叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 白人的到来：我们国家(the Coming Of The White Men Stories Of How Our) 000001

2. 白人的到来：我们国家(the Coming Of The White Men Stories Of How Our) 000002

3. 白人的到来：我们国家(the Coming Of The White Men Stories Of How Our) 000003

4. 白人的到来：我们国家(the Coming Of The White Men Stories Of How Our) 000004

5. 白人的到来：我们国家(the Coming Of The White Men Stories Of How Our) 000005

6. 白人的到来：我们国家(the Coming Of The White Men Stories Of How Our) 000006

7. 白人的到来：我们国家(the Coming Of The White Men Stories Of How Our) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

白人的到来：我们国家(The Coming of the White Men Stories of How Our)

[faɪv]
5
5

5

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
THE **COMING** **OF** **THE**
这 未来 的 这

即将到来的

[waɪt] [men]
WHITE **MEN**
白色的 男士

白人男性

[ðə; ði] ['nɔ:smən]
THE **NORSEMEN**
这 北欧人

北欧人

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
THE **COMING** **OF** **THE**
这 未来 的 这

即将到来的

[waɪt] [men]
WHITE **MEN**
白色的 男士

白人男性

['stɔ:riz] [ʌv; əv] [haʊ] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd]
Stories **of** **How** **Our** **Country** **was** **Discovered**
故事 的 如何 我们的 国家 曾是 发现

关于我们国家被发现的故事

[baɪ]
BY
经过

经过

['meri] ['heɪzəltən] [weɪd]
MARY **HAZELTON** **WADE**
玛丽 黑兹尔顿 涉水

玛丽·哈泽尔顿·韦德

['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [ten] ['lɪt(ə)l]['indiəns] , "
Author **of** **"** **ten** **little** **indians** **,** **"**
作者 的 " 十 小的 印度人 , "

《十个小印第安人》的作者

" [ten] [bɪg]['indiəns] , "
" **ten** **big** **indians** **,** **"**
" 十 大的 印度人 , "

“十个大印第安人，”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)n] ['sɪri:z] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	the	little	cousin	series	,	"	etc	.
"	这	小的	表哥	系列	,	"	ETC	.

“小表弟系列”等等。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ]

WITH	ILLUSTRATIONS	BY
和	插图	经过

插图作者

[sɪrz] ['gæləgɚ]

SEARS	GALLAGHER
西尔斯	加拉格尔

西尔斯·加拉格尔

['dʌblju:] . [ə; eɪ] . [waɪld] ['kʌmpəni]

W	.	A	.	WILDE	COMPANY
W	.	一个	.	王尔德	公司

WA WILDE 公司

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] [ʃɪ'kɑ:goʊ]

BOSTON	CHICAGO
波士顿	芝加哥

波士顿 芝加哥

['kɑ:piraɪt] , - ,

Copyright	,	1905	,
版权	,	-	,

版权所有，1905年

[baɪ]['dʌblju:] . [ə; eɪ] . [waɪld] ['kʌmpəni] .

By	W	.	A	.	Wilde	Company	.
经过	W	.	一个	.	王尔德	公司	.

由 WA Wilde 公司出品。

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:rvd] .

All	rights	reserved	.
全部	权利	预订的	.

版权所有。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men]

The	Coming	of	the	White	Men
这	未来	的	这	白色的	男人

白人的到来

['prefəs]

PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] [tru:] [ə'merɪkən] [ɪz] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd]

The	true	American	is	happy	in	the	thought	that	his	country	is	a	great	and
这	真的	美国人	是	快乐的	在	这	想法	那	他的	国家	是	一个	伟大的	和

['glɔ:riəs] [wʌn] .

glorious	one	.
辉煌	一	.

真正的美国人会为自己的国家伟大而光荣而感到自豪。

[hi:; hi][kæn; kən] [seɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz][lɪps] ,

He	can	say	with	his	heart	as	well	as	his	lips	,
他	能	说	和	他的	心	作为	出色地	作为	他的	嘴唇	,

他既能用嘴说，也能用心说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] .

"	This	is	the	land	of	the	Free	and	the	home	of	the	Brave	.
"	这	是	这	土地	的	这	自由的	和	这	家	的	这	勇敢的	.

“这是自由的土地，是勇敢者的家园。”

" [ðoʊz] [huː] ['dʒɜːrni] [fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['neɪtɪv] [lænd][ænd; ənd][faɪnd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['fɔːrən]

"	Those	who	journey	far	from	their	native	land	and	find	themselves	in	foreign
"	那些	WHO	旅行	远的	从	他们的	本国的	土地	和	寻找	他们自己	在	外国的

['kʌntriz] [tel] [juː 'es] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɜːrd] [ænd; ənd] [θrɪld] [wen] [baɪ] ['eni] [tʃæns] [ðə; ði][stɑːrz]

countries	tell	us	how	they	are	stirred	and	thrilled	when	by	any	chance	the	stars
国家	告诉	我们	如何	他们	是	搅拌	和	激动不已	什么时候	经过	任何	机会	这	明星

[ænd; ənd] [straɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg] [miːt] [ðer; ðər] [vjuː] .

and	stripes	of	the	American	flag	meet	their	view	.
和	条纹	的	这	美国人	旗帜	见面	他们的	看法	.

“那些远离故土，身处异国他乡的人告诉我们，当他们偶然看到美国国旗的星条旗时，他们会感到多么激动和兴奋。

[ðiːz] [stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] [stænd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['strʌglz] [fɔːr; fər] ['friːdəm] ,

These	stars	and	stripes	stand	for	the	struggles	for	freedom	,
这些	明星	和	条纹	站立	为了	这	斗争	为了	自由	,

这些星条旗象征着争取自由的斗争，

[ðə; ði] [breɪv] [diːdz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] ,

the	brave	deeds	in	the	cause	of	right	and	justice	,
这	勇敢的	契约	在	这	原因	的	正确的	和	正义	,

为正义和公平事业所作出的英勇事迹

[ðə; ði]['herəʊɪzəm][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][leɪd] [daʊn] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [ðæt] [ðer; ðər] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd]

the	heroism	of	those	who	have	laid	down	their	lives	that	their	country	should
这	英雄主义	的	那些	WHO	有	铺设	向下	他们的	生活	那	他们的	国家	应该

[stɪl] [lɪv; laɪv] ,

still	live	,
仍然	居住	,

那些为保卫祖国而献出生命的英雄们，他们的英勇事迹令人敬佩。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðər] - [lʌv] [ðæt] [baɪndz] [tə'geðər] [ɔːl][ðə; ði][men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]

and	the	brother	-	love	that	binds	together	all	the	men	,	women	,	and	children
和	这	兄弟	-	爱	那	结合	一起	全部	这	男人	,	女性	,	和	孩子们

[huː] [kæn; kən] [seɪ] ,

who	can	say	,
WHO	能	说	,

以及将所有能说出这句话的男人、女人和孩子紧紧联系在一起的兄弟之爱：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ə'merɪkən] !

"	I	am	an	American	!
"	我	是	一个	美国人	!

“我是美国人！”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [raɪt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

"	It	is	only	right	that	the	boys	and	girls	of	America	,
"	它	是	仅有的	正确的	那	这	男孩们	和	女孩们	的	美国	,

“美国的男孩女孩们理应如此，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ,

as	soon	as	they	are	able	to	understand	,
作为	很快	作为	他们	是	有能力的	到	理解	,

一旦他们能够理解，

[ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [tʊk] [ðə; ði][fɜːrst] [steps] [tɔːrd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv]

should	**hear**	**the**	**stories**	**of**	**those**	**who**	**took**	**the**	**first**	**steps**	**toward**	**the**	**building**	**of**
应该	听到	这	故事	的	那些	WHO	采取	这	第一的	步骤	朝向	这	建筑	的

[ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] — [ðoʊz] [huː] ['rɪskt] life6

this	**nation**	**—**	**those**	**who**	**risked**	**life6**
这	国家	—	那些	WHO	冒险	life6

应该听听那些为建设这个国家迈出第一步的人的故事——那些冒着生命危险的人的故事。

[ænd; ənd]

and
和

和

['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [huː] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [feɪs] [ˌʌn'noʊn] ['deindʒəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]

fortune	**and**	**who**	**were**	**willing**	**to**	**face**	**unknown**	**dangers**	**for**	**the**	**sake**	**of**
财富	和	WHO	是	愿意的	到	脸	未知	危险	为了	这	清酒	的

['friːdəm] .

freedom	**.**
自由	.

他们拥有财富，并且愿意为了自由而面对未知的危险。

[ɪf] [ðiːz] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ɑːr; ər][tuː; tə] [groʊ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜːrnɪst] [dɪ'zaɪər]

If	**these**	**boys**	**and**	**girls**	**of**	**America**	**are**	**to**	**grow**	**up**	**with**	**the**	**earnest**	**desire**
如果	这些	男孩们	和	女孩们	的	美国	是	到	生长	向上	和	这	认真	欲望

[ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [trʌst] [ðæt] [mʌst; məst] [dɪ'send] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;

of	**keeping**	**the**	**sacred**	**trust**	**that**	**must**	**descend**	**to**	**them**	**;**
的	保持	这	神圣	相信	那	必须	下降	到	他们	;

如果这些美国的男孩女孩们要成长为怀着强烈的愿望，肩负起必须传承给他们的神圣使命；

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] ['kʌntri] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] [ænd; ənd][ðə; ði][hoʊm] [ʌv; əv]

if	**they**	**are**	**to**	**keep**	**this**	**country**	**the**	**land**	**of**	**the**	**free**	**and**	**the**	**home**	**of**
如果	他们	是	到	保持	这	国家	这	土地	的	这	自由的	和	这	家	的

[ðə; ði] [breɪv] ;

the	**brave**	**;**
这	勇敢的	;

如果他们要让这个国家继续保持自由之地和勇者之家的地位；

[ɪf] [ðer; ðər] [ˌæspɝ'eɪʃənz] [ænd; ənd] [aɪ'diːlz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ænd; ənd][ðə; ði] ['pjʊrɪst] ,

if	**their**	**aspirations**	**and**	**ideals**	**shall**	**be**	**of**	**the**	**highest**	**and**	**the**	**purest**	**,**
如果	他们的	抱负	和	理想	将	是	的	这	最高	和	这	最纯净的	,

如果他们的理想和抱负是最高尚、最纯洁的，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊɝz] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'kriːs] ['ræðər] [ðæn; ðən] [dɪ'mɪnɪʃ]

so	**that**	**the**	**powers**	**and**	**privileges**	**of**	**America**	**shall**	**increase**	**rather**	**than**	**diminish**
所以	那	这	权力	和	特权	的	美国	将	增加	相当	比	减少

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['jɪrz] ,

with	**the**	**coming**	**years**	**,**
和	这	未来	年	,

因此，在未来的几年里，美国的权力和特权将会增加而不是减少。

[ðen] [let][ðə; ði][plænt][ʌv; əv]['peɪtriətɪzəm] [teɪk] [ruːt] ['ɜːrli] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑːrts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [groʊ]

then	**let**	**the**	**plant**	**of**	**patriotism**	**take**	**root**	**early**	**in**	**their**	**hearts**	**that**	**it**	**may**	**grow**
然后	让	这	植物	的	爱国主义	拿	根	早期的	在	他们的	心	那	它	可能	生长

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [groʊθ] [ænd; ənd] ['blɑːsəm] [ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['fʊlnəs] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][mə'tjuərə] ['jɪrz] .

with	**their**	**growth**	**and**	**blossom**	**in**	**perfect**	**fullness**	**with**	**their**	**maturer**	**years**	**.**
和	他们的	生长	和	开花	在	完美的	饱腹感	和	他们的	成熟	年	.

['sɛvən]

7
7

然后让爱国主义的种子从小就在他们心中生根发芽，随着他们的成长而茁壮成长，并在他们成熟时绽放出最完美的花朵。7

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . [ðə; ði] ['nɔːsmən] -
I **.** **The** **Norsemen** **11**
我 . 这 北欧人 -

一、北欧人 11

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði][ˌdʒenəu'iːz]['seɪlər] -
The **Genoese** **Sailor** **29**
这 热那亚 水手 -

热那亚水手 29

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[dʒɑːn]['kæbət][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːdfɪʃ] -
John **Cabot** **and** **the** **Codfish** **49**
约翰 卡伯特 和 这 鳕鱼 -

约翰·卡伯特和鳕鱼 49

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [juːθ] -
The **Fountain** **of** **Youth** **58**
这 喷泉 的 青年 -

青春之泉 58

[viː] . [ðə; ði] [gʊd] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːst] ['beɪbi] -
V **.** **The** **Good** **Knight** **and** **the** **Lost** **Baby** **64**
V . 这 好的 骑士 和 这 丢失的 婴儿 -

V. 好骑士与走失的婴儿 64

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['derɪŋ] [mæn] -
The **Story** **of** **a** **Daring** **Man** **75**
这 故事 的 一个 大胆 男人 -

一个勇敢男人的故事 75

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

['henri]	['hʌdsn]	-
Henry	**Hudson**	**95**
亨利	哈德逊	-

亨利·哈德逊 95

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði]	['pɪlgrɪmz]	-
The	**Pilgrims**	**109**
这	朝圣者	-

朝圣者 109

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['lɪt(ə)l]	['pɪlgrɪmz]	[ʌv; əv]	[lɔːŋ]	[ə'goʊ]	-
Little	**Pilgrims**	**of**	**Long**	**Ago**	**127**
小的	朝圣者	的	长的	前	-

远古的小朝圣者 127

[eks] .	['rɑːdʒər]	['wɪljəmz]	-
X	**.** **Roger**	**Williams**	**136**
X	. 罗杰	威廉姆斯	-

X. 罗杰·威廉姆斯 136

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ðə; ði]	['fɑːðər]	[ʌv; əv]	['wɔːtərz]	-
The	**Father**	**of**	**Waters**	**141**
这	父亲	的	沃特斯	-

水之父 141

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði]	['stɔːri]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[jʌŋ]	['kweɪkər]	-
The	**Story**	**of**	**a**	**Young**	**Quaker**	**158**
这	故事	的	一个	年轻的	贵格会	-

一位年轻贵格会教徒的故事 158

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[lɔːrd]	['bɔːltɪmɔːr]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kæθlɪks]	-
Lord	**Baltimore**	**and**	**the**	**Catholics**	**167**
主	巴尔的摩	和	这	天主教徒	-

巴尔的摩勋爵与天主教徒 167

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði] [pʊr] ['detəz] -
The **Poor** **Debtors** **1779**
这 贫穷的 债务人 -

1779年的穷债者

[ˌilə'streiʃəns] .
ILLUSTRATIONS **.**
插图 .

插图。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] ['nɔ:smən] ['frʌntɪspi:s] -
The **Norsemen** **Frontispiece** **18**
这 北欧人 卷首插图 -

《北欧人》扉页 18

[kə'lʌmbəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][flæg] - [ʃɪp] -
Columbus **and** **his** **flag** **-** **ship** **36**
哥伦布 和 他的 旗帜 - 船 -

哥伦布和他的旗舰36

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['treɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] -
The **English** **trading** **with** **the** **Indians** **68**
这 英语 贸易 和 这 印度人 -

英国人与印度人的贸易 68

[ðə; ði] [dʌtʃ] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [pleɪ] -
The **Dutch** **children** **at** **play** **102**
这 荷兰语 孩子们 在 玩 -

荷兰儿童玩耍 102

[fɜ:r] - ['treɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] -
Fur **-** **trading** **with** **the** **French** **14211**
毛皮 - 贸易 和 这 法语 -

与法国的毛皮贸易 14211

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ðə; ði] ['nɔ:smən]
THE **NORSEMEN**
这 北欧人

北欧人

[hɪz; ɪz] [neɪm] ['wɔznt] [sæm][ænd; ənd][hi:; hi] ['wɔznt] [ðer; ðər]['ri:əl]['ʌŋk(ə)l] , [bʌt; bət]['evribɑ:di; 'evribʌdi] [els]
HIS **name** **wasn't** **Sam** **and** **he** **wasn't** **their** **real** **uncle** **,** **but** **everybody** **else**
他的 姓名 不是 山姆 和 他 不是 他们的 真实的 叔叔 , 但 大家 别的
[kɔ:ld] [hɪm; ɪm]['ʌŋk(ə)l][sæm] ,
called **him** **Uncle** **Sam** **,**
称为 他 叔叔 山姆 ,

他的名字不叫山姆，他也不是他们的亲叔叔，但其他人都叫他山姆叔叔。

[soʊ][dʒoʊ][ænd; ənd] ['lu:si] ['fɑ:loʊd] [ðer; ðər][ɪg'zæmp(ə)l] .
so **Joe** **and** **Lucy** **followed** **their** **example** **.**
所以 乔 和 露西 随后 他们的 例子 .

于是乔和露西也效仿了他们的做法。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tɔːl][ænd; ənd][θɪn][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][ʃɑːrp][feɪs] .

He	was	tall	and	thin	and	had	a	sharp	face	.
他	曾是	高的	和	薄的	和	有	一个	锋利的	脸	.

他身材高瘦，五官轮廓分明。

[ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][tʌft][ʌv; əv][her][gruː][ɑːn][hɪz; ɪz][tʃɪn][ænd; ənd][wen][hiː; hi][wʌz; wəz]['θɪŋkɪŋ]

A	funny	little	tuft	of	hair	grew	on	his	chin	and	when	he	was	thinking
一个	有趣的	小的	簇	的	头发	生长	在	他的	下巴	和	什么时候	他	曾是	思维

['diːpli][hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv]['stroʊkɪŋ][ðɪs][tʌft][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg]['boʊni][hænd] .

deeply	he	was	fond	of	stroking	this	tuft	with	his	big	bony	hand	.
深	他	曾是	喜爱	的	抚摸	这	簇	和	他的	大的	骨质	手	.

他的下巴上长着一小撮滑稽的毛发，当他沉思时，他喜欢用他那只骨瘦如柴的大手抚摸这撮毛发。

[hɪz; ɪz][kloʊðz]['ɔːlweɪz][siːmd][tuː; tə][biː; bi][oʊld] - ['fæʃnd] .

His	clothes	always	seemed	to	be	old	-	fashioned	.
他的	衣服	总是	似乎	到	是	老的	-	造型	.

他的衣服总是显得很老气。

[wen][ðə; ði]['nebəz][wɜːr; wər]['spiːkɪŋ][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ðeɪ][wʊd]['sʌmtaɪmz][seɪ] ,

When	the	neighbors	were	speaking	of	him	they	would	sometimes	say	,
什么时候	这	邻居	是	请讲	的	他	他们	会	有时	说	,

邻居们谈论他时，有时会说：

" [haʊ][mʌtʃ][hiː; hi][lʊks][laɪk][ðə; ði]['nuːzpeɪpər]['pɪktʃərz][ʌv; əv] - ['ʌŋk(ə)l][sæm] . - "

"	How	much	he	looks	like	the	newspaper	pictures	of	'	Uncle	Sam	.	'	"
"	如何	很多	他	看起来	喜欢	这	报纸	图片	的	-	叔叔	山姆	.	-	"

“他长得真像报纸上‘山姆大叔’的照片。”

" [wen'evər][aɪ][miːt][hɪm; ɪm] , [hiː; hi]['sʌmhaʊ][meɪks][ˌem 'iː][θɪŋk][ʌv; əv][ə'merɪkə] , " [sed]['dʒoʊz]

"	Whenever	I	meet	him	,	he	somehow	makes	me	think	of	America	,	"	said	Joe's
"	每当	我	见面	他	,	他	不知何故	制作	我	思考	的	美国	,	"	说	乔的

['fɑːðər] .

father	.
父亲	.

“每次见到他，我都会不由自主地想起美国，”乔的父亲说。

" [aɪ]['nevər][nuː]['eniwʌn][huː][lʌvd][hɪz; ɪz]['kʌntri][æz; əz]['dɪrli][æz; əz][hiː; hi][dʌz] .

"	I	never	knew	anyone	who	loved	his	country	as	dearly	as	he	does	.
"	我	绝不	知道	任何人	WHO	喜爱	他的	国家	作为	亲爱的	作为	他	做	.

“我从未见过像他那样深爱自己国家的人。”

[hiː; hi][ɪz]['pɜːrfɪktli]['hæpi][wen'evər][hiː; hi][kæn; kən][get]['eniwʌn][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['stɔːriz][ʌv; əv]

He	is	perfectly	happy	whenever	he	can	get	anyone	to	listen	to	stories	of
他	是	完美	快乐的	每当	他	能	得到	任何人	到	听	到	故事	的

['aʊər; ɑːr][greɪt][men][ænd; ənd][ðə; ði][θɪŋz][ðæt]['hæpənd][hɪr][lɔːŋ][ə'goʊ] . " -

our	great	men	and	the	things	that	happened	here	long	ago	.	"	12
我们的	伟大的	男人	和	这	事物	那	发生	这里	长的	前	.	"	-

只要有人愿意听他讲述我们伟人的故事以及很久以前这里发生的事情，他就非常高兴了。[12]

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðiːz]['riːz(ə)nz][ðæt]['piːp(ə)l][bɪ'gæn]['kɔːlɪŋ][hɪm; ɪm]['ʌŋk(ə)l][sæm][bɪ'fɔːr][dʒoʊ]

It	was	for	these	reasons	that	people	began	calling	him	Uncle	Sam	before	Joe
它	曾是	为了	这些	原因	那	人们	开始	呼叫	他	叔叔	山姆	前	乔

[ænd; ənd]['luːsi][wɜːr; wər][bɔːrn] .

and	Lucy	were	born	.
和	露西	是	出生	.

正因为这些原因，在乔和露西出生之前，人们就开始叫他山姆大叔了。

[hɪz; ɪz]['riːəl][neɪm][wʌz; wəz][ˌebi'niːzə]['wɪlkɪnz] ,

His	real	name	was	Ebenezer	Wilkins	,
他的	真实的	姓名	曾是	埃比尼泽	威尔金斯	,

他的真名叫埃比尼泽·威尔金斯。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [θɪŋk] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] .

but	the	children	had	to	stop	and	think	before	they	could	remember	it	.
但	这	孩子们	有	到	停止	和	思考	前	他们	可以	记住	它	.

但孩子们必须停下来思考才能记住。

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ]['koʊzi]['lɪt(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [kept] [haʊs]

He	lived	in	a	cosy	little	cottage	at	the	end	of	the	village	and	kept	house
他	居住地	在	一个	舒适	小的	小屋	在	这	结尾	的	这	村庄	和	保留	房子

[ðer; ðər][ɔːl] [ə'loʊn][frʌm; frəm][wʌn] ['jɪrz] [end][tuː; tə] [ə'nʌðər] .

there	all	alone	from	one	year's	end	to	another	.
那里	全部	独自的	从	一	年	结尾	到	其他	.

他住在村子尽头一间舒适的小屋里，从一年到另一年，他独自一人在那里操持家务。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .

Everybody	loved	him	.
大家	喜爱	他	.

人人都喜欢他。

[hɪz; ɪz][kaɪnd] [bluː] [aɪz] [lʊkt] ['tendərli] [ə'pɑːn] [iːtʃ] [tʃaɪld][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] .

His	kind	blue	eyes	looked	tenderly	upon	each	child	in	the	place	.
他的	种类	蓝色的	眼睛	看起来	温柔地	之上	每个	孩子	在	这	地方	.

他那双温柔的蓝眼睛注视着在场的每一个孩子。

[ɪf] ['miːz(ə)lz] [ɔːr] ['tʃɪkɪn] - [pɑːks] [ʃʌt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['pleɪˌmeɪts] ,

If	measles	or	chicken	-	pox	shut	a	boy	or	girl	away	from	playmates	,
如果	麻疹	或者	鸡	-	天花	关闭	一个	男生	或者	女孩	离开	从	玩伴	,

如果麻疹或水痘使男孩或女孩无法与玩伴一起玩耍，

['ʌŋk(ə)l][sæm][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Uncle	Sam	was	sure	to	hear	of	it	.
叔叔	山姆	曾是	当然	到	听到	的	它	.

山姆大叔肯定会知道这件事。

[ðen] , [wen] [hɪz; ɪz] ['deɪz] [wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] [ʌv; əv]

Then	,	when	his	day's	work	was	done	and	he	had	eaten	his	supper	of
然后	,	什么时候	他的	天	工作	曾是	完毕	和	他	有	吃	他的	晚餐	的

[bred] [ænd; ənd] [mɪlk] ,

bread	and	milk	,
面包	和	牛奶	,

然后，当他一天的工作结束，吃完面包和牛奶的晚餐后，

[hiː; hi] [wʊd] ['vɪzɪt][ðə; ði] [sɪk] [tʃaɪld][ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['trʌblz] [æz; əz][hiː; hi][toʊld]

he	would	visit	the	sick	child	and	make	him	forget	his	troubles	as	he	told
他	会	访问	这	生病的	孩子	和	制作	他	忘记	他的	麻烦	作为	他	讲述

['stɔːriz] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn]

stories	of	boys	and	girls	who	lived	in	the	early	days	of	the	white	people	in
故事	的	男孩们	和	女孩们	WHO	居住地	在	这	早期的	天	的	这	白色的	人们	在

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

他会去看望生病的孩子，给他讲美国白人早期生活中男孩女孩的故事，让他忘记烦恼。

[dʒoʊ][ænd; ənd] ['luːsi] [wɜːr; wər] [twɪnz] .

Joe	and	Lucy	were	twins	.
乔	和	露西	是	双胞胎	.

乔和露西是双胞胎。

['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] ['ʌŋk(ə)l][sæm][hæd; həd] [groʊn] [tuː; tə] [lʌv] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər]

Somehow	or	other	Uncle	Sam	had	grown	to	love	them	more	than	any	other
不知何故	或者	其他	叔叔	山姆	有	生长	到	爱	他们	更多的	比	任何	其他

['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [raʊnd] .

children	in	the	country	round	.
孩子们	在	这	国家	圆形的	.

不知何故，山姆大叔对他们的喜爱超过了对周围全国其他任何孩子的喜爱。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['beɪbiːz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] ['dændl] [ðem; ðəm][ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] .

When	they	were	babies	he	used	to	dandle	them	on	his	knees	.
什么时候	他们	是	婴儿	他	用过的	到	蒲公英	他们	在	他的	膝盖	.

他们还是婴儿的时候，他经常把他们抱在膝上逗弄。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər][fɜːrst] [steps] [ə'loʊn] .

He	taught	them	to	take	their	first	steps	alone	.
他	教授	他们	到	拿	他们的	第一的	步骤	独自的	.

他教会了他们独自迈出人生的第一步。

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] " ['mʌðər] ['gusɪz] ['melədiz] " [ɑːn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ðɪ]

He	bought	a	book	of	"	Mother	Goose's	Melodies	"	on	purpose	to	learn	the
他	买	一个	书	的	"	母亲	鹅的	旋律	"	在	目的	到	学习	这

[raɪmz] [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [rɪ'piːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['lɪsnɪŋ] ['beɪbiːz] .

rhymes	and	afterwards	repeat	them	to	the	listening	babies	.
韵律	和	然后	重复	他们	到	这	聆听	婴儿	.

他特意买了一本《鹅妈妈童谣集》，想学习里面的童谣，然后唱给在听的婴儿听。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi]['iːv(ə)n] [steɪd] [hoʊm] [frʌm; frəm] [tʃɜːrtʃ] on13

Sometimes	he	even	stayed	home	from	church	on13
有时	他	甚至	入住	家	从	教会	on13

有时他甚至在13号晚上都不去教堂。

['sʌndeɪ] ['mɔːrnɪŋz] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðiːz] [twɪnz] [ænd; ənd] [gɪv] [ðer; ðər] ['fɑːðər]

Sunday	mornings	so	as	to	take	care	of	these	twins	and	give	their	father
星期日	早晨	所以	作为	到	拿	关心	的	这些	双胞胎	和	给	他们的	父亲

[ænd; ənd] ['mʌðər] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] [tə'geðər] .

and	mother	a	chance	to	go	away	together	.
和	母亲	一个	机会	到	去	离开	一起	.

星期天早上，我们会照顾这对双胞胎，让他们的父母有机会一起出去玩。

" [twɪnz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] [ker] , [ə; eɪ] [greɪt] [ker] , " [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] ['sloʊli] .

"	Twins	are	a	great	care	,	a	great	care	,	"	he	would	say	slowly	.
"	双胞胎	是	一个	伟大的	关心	,	一个	伟大的	关心	,	"	他	会	说	缓慢地	.

“照顾双胞胎很不容易，很不容易，”他会慢慢地说。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

But	he	would	add	with	a	twinkle	in	his	eyes	,
但	他	会	添加	和	一个	闪烁	在	他的	眼睛	,

但他会眨着眼睛补充道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər]['nevər] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ker] [fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l][sæm] . "

"	They	are	never	too	much	of	a	care	for	Uncle	Sam	.	"
"	他们	是	绝不	也	很多	的	一个	关心	为了	叔叔	山姆	.	"

“他们对山姆大叔的关心永远不会过分。”

" [hiː; hi][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['riːəl] ['ʌŋk(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] , " [sed] [dʒoʊ] ,

"	He	is	better	than	any	real	uncle	in	the	world	,	"	said	Joe	,
"	他	是	更好的	比	任何	真实的	叔叔	在	这	世界	,	"	说	乔	,

乔说：“他比世界上任何一个亲叔叔都好。”

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] ['luːsi] ['oʊpənd] [ðə; ðɪ] [geɪt] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntuː][ðə; ðɪ][oʊld]['mænz] ['gɑːrdn] .

as	he	and	Lucy	opened	the	gate	leading	into	the	old	man's	garden	.
作为	他	和	露西	打开	这	门	领导	进入	这	老的	男人的	花园	.

他和露西打开了通往老人花园的大门。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsʌmər] [ˈiːvnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈsetɪŋ] .

It	was	a	summer	evening	and	the	sun	was	just	setting	.
它	曾是	一个	夏天	晚上	和	这	太阳	曾是	只是	环境	.

那是一个夏日的傍晚，太阳正缓缓落下。

[ðə; ðɪ][ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv] [ˈhɑːlihɑːk] [ænd; ənd][ˈmærɪgoʊld] [lʊkt] [ˈprɪtiːɚ] [ðæn; ðən][ˈevər][ɪn][ðə; ðɪ]

The	rows	of	hollyhocks	and	marigolds	looked	prettier	than	ever	in	the
这	行	的	蜀葵	和	万寿菊	看起来	更漂亮	比	曾经	在	这

[ˈsʌnset] [laɪt] .

sunset	light	.
日落	光	.

夕阳的余晖下，蜀葵和万寿菊显得格外美丽。

" [ˈʌŋk(ə)l][sæm] [lʌvz] [braɪt] [θɪŋz] , " [sed] [ˈluːsi] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈflaʊərz] .

"	Uncle	Sam	loves	bright	things	,	"	said	Lucy	,	looking	at	the	flowers	.
"	叔叔	山姆	爱	明亮的	事物	,	"	说	露西	,	寻找	在	这	花朵	.

“山姆大叔喜欢色彩鲜艳的东西，”露西看着花朵说道。

" [hiː; hi][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [nuː] [tuː; tə][ədˈmaɪər] .

"	He	is	always	finding	something	new	to	admire	.
"	他	是	总是	寻找	某物	新的	到	钦佩	.

他总能发现新的值得欣赏的事物。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "

That	is	why	I	like	to	walk	in	the	woods	with	him	.	"
那	是	为什么	我	喜欢	到	走	在	这	树林	和	他	.	"

这就是我喜欢和他一起在树林里散步的原因。

" [hiː; hi] [ʃoʊz] [ˌem ˈiː] [ˈmeni] [θɪŋz] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [siː] [maɪˈself] , " [ˈænsər] [dʒoʊ] .

"	He	shows	me	many	things	I	should	never	see	myself	,	"	answered	Joe	.
"	他	演出	我	许多	事物	我	应该	绝不	看	我	,	"	回答	乔	.

“他让我看到了许多我本不该自己看到的东西，”乔回答说。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] , [ænd; ənd] [stept] [ˌɪnˈsaɪd] .

By	this	time	the	children	had	reached	the	door	of	the	house	,	and	stepped	inside	.
经过	这	时间	这	孩子们	有	达到	这	门	的	这	房子	,	和	步	里面	.

这时，孩子们已经走到了房子门口，走了进去。

[ðeɪ] [ˈnevər] [stɑːpt] [tuː; tə] [nɑːk] ; [ˈʌŋk(ə)l][sæm] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] .

They	never	stopped	to	knock	;	Uncle	Sam	would	not	have	liked	it	.
他们	绝不	停止	到	敲	;	叔叔	山姆	会	不是	有	喜欢	它	.

他们甚至都没停下来敲门；山姆大叔肯定不会喜欢这样。

" [aɪv] [brɔːt] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ˈkʊkiz] , [ˈʌŋk(ə)l][sæm] , " [sed] [ˈluːsi] ,

"	I've	brought	you	some	cookies	,	Uncle	Sam	,	"	said	Lucy	,
"	我已经	带来	你	一些	曲奇饼	,	叔叔	山姆	,	"	说	露西	,

“我给您带了些饼干，山姆大叔，”露西说。

[ˈhændɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌvərd] [dɪʃ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][oʊld][mæn] . -

handing	a	covered	dish	to	the	old	man	.	14
处理	一个	涵盖	盘子	到	这	老的	男人	.	-

递给老人一个盖着盖子的盘子。14

" [ˈmʌðər] [meɪd] [ðem; ðəm] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .

"	Mother	made	them	this	morning	.
"	母亲	制成	他们	这	早晨	.

“妈妈今天早上做的。”

[ʃiː; ʃi] [pʊt] ['reɪzɪnz] [ɪn][ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [nuː] [juː; jʊ][ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv] [fruːt] ['kʊkiz] .

She	put	raisins	in	them	because	she	knew	you	are	fond	of	fruit	cookies	.
她	放	葡萄干	在	他们	因为	她	知道	你	是	喜爱	的	水果	曲奇饼	.

她在饼干里放了葡萄干，因为她知道你喜欢水果饼干。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm][wʌz; wəz] [pliːzd] [wen] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['næpkɪn][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz]

"	Uncle	Sam	was	pleased	when	he	lifted	the	napkin	and	looked	at	his
"	叔叔	山姆	曾是	高兴	什么时候	他	抬起	这	餐巾	和	看起来	在	他的

['prez(ə)nt] .

present	.
展示	.

“山姆大叔掀开餐巾纸，看到他的礼物时，很高兴。”

" [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [bred] [ænd; ənd] [kʊk] [miːt] [ænd; ənd] [pə'tetoz] , [bʌt; bət] [keɪk] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [maɪ]

"	I	can	make	bread	and	cook	meat	and	potatoes	,	but	cake	is	beyond	my
"	我	能	制作	面包	和	厨师	肉	和	土豆	,	但	蛋糕	是	超过	我的

[skɪl] .

skill	.
技能	.

“我会做面包，也会做肉和土豆，但是做蛋糕就超出我的能力范围了。”

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['wɪmɪn] - [foʊks][tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [wɜːrk] .

It	takes	women	-	folks	to	do	such	work	.
它	需要	女性	-	各位	到	做	这样的	工作	.

这项工作需要女性来做。

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [læft] ['sɔːftli] [æz; əz][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['kʊkiz] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌbərd] .

"	The	old	man	laughed	softly	as	he	put	the	cookies	away	in	the	cupboard	.
"	这	老的	男人	笑了	轻轻	作为	他	放	这	曲奇饼	离开	在	这	橱柜	.

老人一边把饼干放进橱柜里，一边轻轻地笑了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['iːvnɪŋ] .

"	It	is	a	lovely	evening	.
"	它	是	一个	迷人的	晚上	.

这是一个美好的夜晚。

[wəʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] ['stɔːriz] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ?

Won't	you	come	out	on	the	porch	and	tell	us	stories	in	the	twilight	?
惯于	你	来	出去	在	这	门廊	和	告诉	我们	故事	在	这	暮	?

你愿意到门廊上来，在暮色中给我们讲讲故事吗?

" [æz; əz] ['luːsi] [spoʊk] , [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ʌp][ænd; ənd][pʊt][hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] ['ʌŋk(ə)l]['sæmz] [nek] .

"	As	Lucy	spoke	,	she	reached	up	and	put	her	arms	around	Uncle	Sam's	neck	.
"	作为	露西	辐	,	她	达到	向上	和	放	她	武器	大约	叔叔	山姆的	脖子	.

“露西说话的时候，伸手搂住了山姆大叔的脖子。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [tɔːl][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][bend] [daʊn] [tuː; tə][let][hɜːr; hər][duː][soʊ] .

He	was	so	tall	he	had	to	bend	down	to	let	her	do	so	.
他	曾是	所以	高的	他	有	到	弯曲	向下	到	让	她	做	所以	.

他个子太高了，不得不弯下腰才能让她这么做。

" [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌsɪndə'relə] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɪftiəθ] [taɪm] ,

"	I	suppose	you	want	me	to	tell	you	about	Cinderella	for	the	fiftieth	time	,
"	我	认为	你	想	我	到	告诉	你	关于	灰姑娘	为了	这	第五十	时间	,

“我想你是想让我第五十遍给你讲灰姑娘的故事吧？”

[ɔːr] ['meɪbi] [juː; jʊ] [wʊd] ['ræðər] [hɪr] [ə'baʊt] [ə'lædɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [læmp] ? "

or	maybe	you	would	rather	hear	about	Aladdin	and	his	Wonderful	Lamp	?	"
或者	或许	你	会	相当	听到	关于	阿拉丁	和	他的	精彩的	灯	?	"

或许你更想听听阿拉丁和他的神灯的故事?

" [noʊ] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] , " [sed] [dʒoʊ] [bɪ'fɔːr] ['luːsi] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] ['ænsər] .

"	No	,	Uncle	Sam	,	"	said	Joe	before	Lucy	had	a	chance	to	answer	.
"	不	,	叔叔	山姆	,	"	说	乔	前	露西	有	一个	机会	到	回答	.

“不，山姆大叔，”乔在露西有机会回答之前说道。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['getɪŋ] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər] ['feri] ['stɔːriz] .

"	We	are	getting	too	big	for	fairy	stories	.
"	我们	是	获得	也	大的	为了	仙女	故事	.

“我们已经长大成人，不再适合听童话故事了。”

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] ['stʌdi] [dʒi'ɑːgrəfi] [æt; ət] [skuːl] .

We	have	just	begun	to	study	geography	at	school	.
我们	有	只是	开始	到	学习	地理	在	学校	.

我们刚开始在学校学习地理。

[wiː; wi] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [wiːv] ['evər] [hæd; həd] .

We	like	it	better	than	anything	we've	ever	had	.
我们	喜欢	它	更好的	比	任何事物	我们已经	曾经	有	.

我们觉得它比我们以前吃过的任何东西都好吃。

[soʊ] ['luːsi] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .

So	Lucy	and	I	have	been	talking	it	over	.
所以	露西	和	我	有	到过	说	它	超过	.

所以露西和我一直在讨论这件事。

[wiː; wi] [sed] [wiː; wi] [wʊd] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [truː] ['stɔːriz] [naʊ] [ə'baʊt] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd]

We	said	we	would	ask	you	to	tell	us	true	stories	now	about	America	,	and
我们	说	我们	会	问	你	到	告诉	我们	真的	故事	现在	关于	美国	,	和

[ðə; ði]['indiəns] ,

the	Indians	,
这	印度人	,

我们说过，现在要请你们讲述一些关于美国和印第安人的真实故事。

[ænd; ənd]

and
和

和

the15

the15
the15

15

[breɪv] [waɪt] ['piːp(ə)l] [huː] [fɜːrst] [derd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

brave	white	people	who	first	dared	to	come	here	,	you	know	,	and	all	such	things	.
勇敢的	白色的	人们	WHO	第一的	敢于	到	来	这里	,	你	知道	,	和	全部	这样的	事物	.

你知道，那些勇敢的白人最早敢于来到这里，等等等等。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] ['ferli] [biːmd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .

"	Uncle	Sam	fairly	beamed	with	delight	.
"	叔叔	山姆	相当	光束	和	喜	.

山姆大叔欣喜若狂。

" [aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['veri] [θɪŋ] , ['tʃɪldrən] .

"	I've	been	thinking	of	that	very	thing	,	children	.
"	我已经	到过	思维	的	那	非常	事物	,	孩子们	.

“孩子们，我一直在想这件事。”

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [wen] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [hɪr] [sʌm; səm][ʌv; əv]

I	have	been	longing	for	the	time	when	you	would	like	to	hear	some	of
我	有	到过	渴望	为了	这	时间	什么时候	你	会	喜欢	到	听到	一些	的

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] ['glɔːriəs] ['kʌntri] .

the	history	of	this	glorious	country	.
这	历史	的	这	辉煌	国家	.

我一直盼望着你能有机会听我讲讲这个光荣国家的历史。

[juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

You	will	like	it	,	too	.
你	将要	喜欢	它	,	也	.

你也会喜欢的。

[waɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['feri] ['stɔːriz] [ðæt] ['evər][wɜːr; wər][toʊld] .

Why	,	it	is	better	than	any	fairy	stories	that	ever	were	told	.
为什么	,	它	是	更好的	比	任何	仙女	故事	那	曾经	是	讲述	.

它比任何童话故事都精彩。

" [ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] [mɔːr] [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][bɪg] ['iːzi] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] .

"	In	five	minutes	more	the	old	man	was	sitting	in	his	big	easy	chair	on	the	porch	.
"	在	五	分钟	更多的	这	老的	男人	曾是	坐着	在	他的	大的	简单的	椅子	在	这	门廊	.

五分钟后，老人坐在门廊上的大扶手椅里。

['luːsi] [wʌz; wəz] [pɜːrtʃt] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [brɔːd] [ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer] , [ænd; ənd][dʒoʊ][ɑːn][ðə; ði]

Lucy	was	perched	on	one	of	the	broad	arms	of	the	chair	,	and	Joe	on	the
露西	曾是	栖息	在	一	的	这	广阔	武器	的	这	椅子	,	和	乔	在	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

露西坐在椅子的一侧宽扶手上，乔坐在另一侧扶手上。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['redi] , [soʊ] [pliːz] [bɪ'gɪn] , " [sed] ['luːsi] , ['koʊksɪŋli] .

"	We	are	all	ready	,	so	please	begin	,	"	said	Lucy	,	coaxingly	.
"	我们	是	全部	准备好	,	所以	请	开始	,	"	说	露西	,	哄骗地	.

“我们都准备好了，请开始吧，”露西哄着说。

" ['veri] [wel] .

"	Very	well	.
"	非常	出色地	.

很好。

[ʃʌt] [jʊr; jər] [aɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [soʊ][juː; jʊ] ['kænɑːt] [lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]

Shut	your	eyes	for	a	minute	so	you	cannot	look	at	those	rows	of
关闭	你的	眼睛	为了	一个	分钟	所以	你	不能	看	在	那些	行	的

['hɑːlihɑːk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

hollyhocks	in	front	of	you	.
蜀葵	在	正面	的	你	.

闭上眼睛一分钟，这样你就看不到眼前的那些蜀葵花了。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['pɪktʃər] .

I	want	you	to	see	a	different	picture	.
我	想	你	到	看	一个	不同的	图片	.

我想让你看到另一番景象。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [piːp] [æt; ət] [ðɪs] ['kʌntri] [ʌv; əv]['aʊərz] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn]['evər] [set]

You	must	take	a	peep	at	this	country	of	ours	before	a	white	man	ever	set
你	必须	拿	一个	窥视	在	这	国家	的	我们的	前	一个	白色的	男人	曾经	放

[fʊt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] . "

foot	on	it	.	"
脚	在	它	.	"

在白人踏上这片土地之前，你们必须先好好看看我们这片土地。

" [ɔːl] [raɪt] ; [aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] , [fɔːr; fər][maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] [ʃʌt] [taɪt] , " [kraɪd][dʒoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf]
" All right ; I am ready , for my eyes are shut tight , " cried Joe with a laugh
" 全部 正确的 ; 我 是 准备好 , 为了 我的 眼睛 是 关闭 紧的 , " 哭 乔 和 一个 笑
.
:
.

“好了，我准备好了，我的眼睛已经紧紧闭上了，”乔笑着喊道。

" [naʊ] , [ðen] .
" Now , then .
" 现在 , 然后 .

那么，就此打住吧。

[fɜːrst][juː; jʊ][mʌst; məst]['noʊtɪs][ðə; ði] [greɪt] ['frists] [ðæt] [stretʃ] ['oʊvər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
First you must notice the great forests that stretch over a large part of the
第一的 你 必须 注意 这 伟大的 森林 那 拉紧 超过 一个 大的 部分 的 这
[lænd] .
land .
土地 .

首先，你一定会注意到这片土地上绵延着大片茂密的森林。

[waɪld] [biːsts] [ɑːr; ər] ['roʊmɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wʊdz] .
Wild beasts are roaming about in the darkness of those woods .
荒野 野兽 是 漫游 关于 在 这 黑暗 的 那些 树林 .

黑暗的森林里有野兽出没。

[wʊlvz] [ænd; ənd][fɔksiz] , [berz] [ænd; ənd] wildcats16
Wolves and foxes , bears and wildcats16
狼 和 狐狸 , 熊 和 wildcats16

狼和狐狸，熊和野猫16

[lɪv; laɪv][ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʌn] [hæz; həz] ['nevər] [jet] [bɪn]
live a free and happy life , for the sound of a gun has never yet been
居住 一个 自由的 和 快乐的 生活 , 为了 这 声音 的 一个 枪 有 绝不 然而 到过
[hɜːrd] .
heard .
听到 .

过上自由快乐的生活吧，因为枪声从未响起过。

" [tɜːrn][jʊr; jər] [θɔːts] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
" Turn your thoughts next to the great plains of the west .
" 转动 你的 想法 下一个 到 这 伟大的 平原 的 这 西方 .

“请将你的思绪转向西部的大平原。”

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['bʌfələuz] [ɑːr; ər] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt] .
Thousands of buffaloes are wandering about .
数千 的 水牛 是 漫游 关于 .

成千上万头水牛在四处游荡。

[ðə; ði] [hɜːdz] [ɑːr; ər][soʊ][væst] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] ['ferli] [blæk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
The herds are so vast that in some places the earth is fairly black with them .
这 畜群 是 所以 广阔的 那 在 一些 地方 这 地球 是 相当 黑色的 和 他们 .

这些兽群数量庞大，以至于在某些地方，地面都被它们染成了黑色。

" [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] , [stænd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] .
" Here and there , over the country , stand the villages of the Red Men .
" 这里 和 那里 , 超过 这 国家 , 站立 这 村庄 的 这 红色的 男人 .

“全国各地，零星散落着红人的村庄。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪlt] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [striːmz] [ɔːr][pɑːndz][soʊ] [ðæt] [freʃ] ['wɔːtər]
They are usually built near the shores of streams or ponds so that fresh water
他们 是 通常 建造 靠近 这 海岸 的 溪流 或者 池塘 所以 那 新鲜的 水
[meɪ] [biː; bi]['plentɪf(ə)l] .
may be plentiful .
可能 是 丰富 .

它们通常建在溪流或池塘岸边附近，以便有充足的淡水。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['stɔrz] , [noʊ]['fæktriz; 'fæktəriz] , [noʊ] [tʃɜːrtʃɪz] , [noʊ] [roʊdz] ,
" There are no stores , no factories , no churches , no roads ,
" 那里 是 不 商店 , 不 工厂 , 不 教堂 , 不 道路 ,

“这里没有商店，没有工厂，没有教堂，没有道路，

[frʌm; frəm][wʌn] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .
from one shore of America to the other .
从 一 支撑 的 美国 到 这 其他 .

从美洲的一岸到另一岸。

" [æt; ət][fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [streɪndʒ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] [meɪd] [noʊ] [roʊdz] ,
" At first , it may seem strange to you that the Indians made no roads ,
" 在 第一的 , 它 可能 似乎 奇怪的 到 你 那 这 印度人 制成 不 道路 ,

“起初，你可能会觉得印第安人没有修建道路很奇怪，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['trævlɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
for they were traveling a good deal of the time .
为了 他们 是 旅行 一个 好的 交易 的 这 时间 .

因为他们经常旅行。

[ðeɪ] [muːvd] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [wen'evər] [ðə; ði] [geɪm] [bɪ'keɪm] [skers] [wer] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə]
They moved their homes whenever the game became scarce where they happened to
他们 已搬 他们的 房屋 每当 这 游戏 成为 稀少 在哪里 他们 发生 到
[biː; bi] ['lɪvɪŋ] .
be living .
是 活的 .

每当他们居住的地方猎物稀少时，他们就会搬家。

[bɪ'saɪdz] [ðæt] , [ðeɪ] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn][wɔːr][ænd; ənd][wʌn] [traɪb] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuəli] ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm]
Besides that , they delighted in war and one tribe was continually taking some
除了 那 , 他们 高兴极了 在 战争 和 一 部落 曾是 持续 采取 一些
['ʌðər] [wʌn][baɪ] [sər'praɪz] .
other one by surprise .
其他 一 经过 惊喜 .

除此之外，他们还热衷于战争，一个部落经常出其不意地袭击另一个部落。

" [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] , [haʊ'evər] , [goʊ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [waɪt] ['piːp(ə)l] [duː] .
" They did not , however , go about in the way white people do .
" 他们 做过 不是 , 然而 , 去 关于 在 这 方式 白色的 人们 做 .

然而，他们的做法与白人的做法截然不同。

[ðeɪ] ['dʒɜːniːd] [ɑːn] [fʊt] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [faɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nærəʊ] [pæðz] [ðeɪ] [trɑːd] [θruː] [ðə; ði]
They journeyed on foot in single file and the narrow paths they trod through the
他们 旅程 在 脚 在 单身的 文件 和 这 狭窄的 路径 他们 践踏 通过 这
['fɔrists] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
forests can be seen to this day .
森林 能 是 已见 到 这 天 .

他们徒步列队前行，至今仍能看到他们穿过森林的狭窄小路。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [pæðz] [ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [oʊld] .
Some of those paths are hundreds of years old .
一些 的 那些 路径 是 数百 的 年 老的 .

有些道路已有数百年历史。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meni] [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

They	are	many	miles	in	length	.
他们	是	许多	英里	在	长度	.

它们绵延数英里。

[sʌtʃ] [pæðz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [treɪlz] . -

Such	paths	are	called	trails	.	17
这样的	路径	是	称为	小径	.	-

这样的路径被称为小径。[17]

" [aɪ][hæv; həv] ['trævld] ['oʊvər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [treɪlz] .

"	I	have	traveled	over	one	of	the	Indian	trails	.
"	我	有	旅行	超过	一	的	这	印度	小径	.

我曾走过一条印第安人古道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .

It	was	in	the	state	of	New	York	.
它	曾是	在	这	状态	的	新的	约克	.

它位于纽约州。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] [kwɪr] [æz; əz][aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['peɪntɪd] [red] [men] [huː] [soʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ]

It	made	me	feel	queer	as	I	thought	of	the	painted	Red	Men	who	so	long	ago
它	制成	我	感觉	酷儿	作为	我	想法	的	这	绘	红色的	男人	WHO	所以	长的	前

[meɪd] [ðæt] [pæθ] [θruː] [ðə; ðɪ][dɑːrk] [wʊdz] .

made	that	path	through	the	dark	woods	.
制成	那	小路	通过	这	黑暗的	树林	.

想到很久以前那些涂着彩绘的红衣人穿过黑暗的森林开辟出那条小路，我就觉得有点怪异。

" [ðə; ðɪ] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt]

"	The	clothing	and	houses	of	these	people	were	quite	different	in	the	different
"	这	衣服	和	房屋	的	这些	人们	是	相当	不同的	在	这	不同的

[pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .

parts	of	this	country	.
部分	的	这	国家	.

“这个国家不同地区的人们的衣着和房屋都大相径庭。”

[ðə; ðɪ] [geɪmz] [ænd; ənd] ['festəvəlz] [ʌv; əv][wʌn] [traɪb] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] .

The	games	and	festivals	of	one	tribe	were	often	unlike	those	of	any	other	.
这	游戏	和	节日	的	一	部落	是	经常	与此不同	那些	的	任何	其他	.

一个部落的游戏和节日往往与其他部落的截然不同。

" [sʌm; səm]['indiəns] [lɪvd] [ɪn] [tents] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [skɪnz] [ʌv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] .

"	Some	Indians	lived	in	tents	covered	with	the	skins	of	wild	animals	.
"	一些	印度人	居住地	在	帐篷	涵盖	和	这	皮肤	的	荒野	动物	.

“有些印第安人住在用野生动物皮毛覆盖的帐篷里。”

['ʌðər] [hæd; həd] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [bɜːrtʃ] [bɑːrk] .

Others	had	houses	of	birch	bark	.
其他的	有	房屋	的	桦木	吠	.

还有一些人住在桦树皮房子里。

[ðen] [ə'gen] ,

Then	again	,
然后	再次	,

然而，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [traɪbz] [huː] ['breɪdɪd] ['graːsiz] ['ɪntuː] ['prɪti] [mæts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kʌvərd] [ðə; ðɪ]

there	were	tribes	who	braided	grasses	into	pretty	mats	with	which	they	covered	the
那里	是	部落	WHO	编织	草	进入	漂亮的	垫子	和	哪个	他们	涵盖	这

['freɪmwɜːrk] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['haʊzɪz] .

framework	of	their	houses	.
框架	的	他们的	房屋	.

有些部落会将草编成漂亮的垫子，用来覆盖房屋的框架。

" [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfrənt] .

"	The	food	was	also	different	.
"	这	食物	曾是	还	不同的	.

“食物也不一样了。”

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [wer] [ðə; ði] [er] [ɪz] [wɔːrm] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ðə; ði] [jɪr] ,

In	the	south	,	where	the	air	is	warm	and	pleasant	almost	all	the	year	,
在	这	南	,	在哪里	这	空气	是	温暖的	和	令人愉快的	几乎	全部	这	年	,

在南方，那里几乎一年四季气候温暖宜人，

[ðə; ði] [red] [men] [eɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [fruːt] .

the	Red	Men	ate	a	great	deal	of	fruit	.
这	红色的	男人	吃	一个	伟大的	交易	的	水果	.

红人吃了很多水果。

[ʌp] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ðeɪ] [lɪvd] ['lɑːrdʒli] [ɑːn][ðə; ði][kɔːrn] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [pla:ntid][ænd; ənd]

Up	here	in	the	north	they	lived	largely	on	the	corn	that	the	women	planted	and
向上	这里	在	这	北	他们	居住地	很大程度上	在	这	玉米	那	这	女性	已种植	和

[tendid] ,

tended	,
倾向于	,

在北方这片地区，人们主要靠妇女们种植和照料的玉米为生。

[waɪl] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] [ðeɪ] [eɪt] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] [miːt] .

while	out	on	the	great	plains	they	ate	quantities	of	buffalo	meat	.
尽管	出去	在	这	伟大的	平原	他们	吃	数量	的	水牛	肉	.

他们在广袤的平原上吃了大量的野牛肉。

" ['luːsiːz] [aɪz] ['oʊpənd] ['waɪdər][ænd; ənd]['waɪdər][æz; əz][ðə; ði][oʊld][mæn] [tɔːkt] .

"	Lucy's	eyes	opened	wider	and	wider	as	the	old	man	talked	.
"	露西的	眼睛	打开	更广泛	和	更广泛	作为	这	老的	男人	谈话	.

随着老人说话，露西的眼睛越睁越大。

" [aɪ] ['dɪdnt] [niːd] [tuː; tə] [kloʊz] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	didn't	need	to	close	them	at	all	,	"	she	said	.
"	我	没有	需要	到	关闭	他们	在	全部	,	"	她	说	.

“我根本不需要把它们关上，”她说。

" [aɪ][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [siː] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [juː; jʊ] [peɪnt] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .

"	I	can	always	see	the	pictures	you	paint	with	words	.
"	我	能	总是	看	这	图片	你	画	和	字	.

“我总能想象出你用文字描绘的画面。”

[juː; jʊ] [meɪk] [ðem; ðəm][soʊ] [braɪt] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] . "

You	make	them	so	bright	,	Uncle	Sam	.	"
你	制作	他们	所以	明亮的	,	叔叔	山姆	.	"

山姆大叔，你把它们照得如此明亮。

" [sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] , [maɪ] [dɪr] , [wiː; wi] [wɪl] [tɔːk] more18

"	Some	other	time	,	my	dear	,	we	will	talk	more18
"	一些	其他	时间	,	我的	亲爱的	,	我们	将要	讲话	more18

“亲爱的，下次我们再好好聊聊吧。”

[ə'baʊt] [ðə; ði] [red] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [waɪt] [men] [huː] ['vɪzɪtɪd]

about	the	Red	Children	,	but	now	we	will	turn	to	the	first	white	men	who	visited
关于	这	红色的	孩子们	,	但	现在	我们	将要	转动	到	这	第一的	白色的	男人	WHO	到访

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

关于红衣儿童，我们现在要转向第一批访问美洲的白人。

" [ðə; ði][fɜːrst] ['vɪzɪtər] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] [wɜːr; wər][boʊld] ['nɔːsmən] .

"	The	first	visitors	from	Europe	were	bold	Norsemen	.
"	这	第一的	访客	从	欧洲	是	大胆的	北欧人	.

“最早来自欧洲的访客是勇敢的北欧人。”

[ðer; ðər] ['hoʊmz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] .

Their	homes	were	in	the	far	north	.
他们的	房屋	是	在	这	远的	北	.

他们的家乡在遥远的北方。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [diːp] ,

There	were	many	deep	,
那里	是	许多	深的	,

有很多深刻的，

['nærəʊ] [beɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʌvd] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]

narrow	bays	along	the	shores	of	their	own	country	and	they	loved	the	ocean
狭窄的	海湾	沿着	这	海岸	的	他们的	自己的	国家	和	他们	喜爱	这	海洋

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn] .

from	the	time	they	were	born	.
从	这	时间	他们	是	出生	.

他们生活在本国海岸线上狭窄的海湾里，从出生起就热爱大海。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][seɪl]['oʊvər][ɪts] [rʌf] [weɪvz] ,

While	they	were	still	children	,	they	learned	to	sail	over	its	rough	waves	,
尽管	他们	是	仍然	孩子们	,	他们	学习	到	帆	超过	它是	粗糙的	波浪	,

他们还是孩子的时候，就学会了在波涛汹涌的海面上航行。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [jʌŋ] [men] [ðeɪ] [wɜːr; wər][kwaɪt] ['fɪrləs] .

and	by	the	time	they	were	young	men	they	were	quite	fearless	.
和	经过	这	时间	他们	是	年轻的	男人	他们	是	相当	无畏	.

到了青年时期，他们就变得相当无所畏惧了。

[ðə; ði][wɜːrst] ['stɔrmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪrsəst] ['waɪndz][dɪd][nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm]['tremb(ə)l] .

The	worst	storms	and	the	fiercest	winds	did	not	make	them	tremble	.
这	最差	暴风雨	和	这	最凶猛	风	做过	不是	制作	他们	颤抖	.

最猛烈的风暴和最狂暴的狂风都没能让他们颤抖。

" [frʌm; frəm] [jɪr] [tuː; tə] [jɪr] [ðeɪ] [kept] ['seɪlɪŋ] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] ['westwərd] [ɪn][ðer; ðər]

"	From	year	to	year	they	kept	sailing	farther	and	farther	westward	in	their
"	从	年	到	年	他们	保留	帆船	更远	和	更远	向西	在	他们的

[kwɪr] ['boʊts] . "

queer	boats	.	"
酷儿	船	.	"

“他们年复一年地驾驶着奇特的船只，向更远的西方航行。”

" [waɪ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [kwɪr] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] ? " [æskt] ['luːsi] .

"	Why	were	they	queer	,	Uncle	Sam	?	"	asked	Lucy	.
"	为什么	是	他们	酷儿	,	叔叔	山姆	?	"	问	露西	.

“山姆大叔，他们为什么是同性恋？”露西问道。

" [ðeɪ] [wʊd] [siːm] [kwɪr] [tuː; tə][juː 'es][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [haɪ] [praʊ] [ænd; ənd]

"	They	would	seem	queer	to	us	because	they	had	such	high	prows	and
"	他们	会	似乎	酷儿	到	我们	因为	他们	有	这样的	高的	船首	和

[stəːnz] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][lɑːrdʒ] ['fɪgjərz] [ʌv; əv]['drægənz][ænd; ənd] ['ʌðər] [streɪndʒ] ['kriːtʃərz]

sterns	and	because	large	figures	of	dragons	and	other	strange	creatures
船尾	和	因为	大的	数据	的	龙	和	其他	奇怪的	生物

[wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [kaːvd] [ɑːn][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]['boʊts] .

were	often	carved	on	the	ends	of	the	boats	.
是	经常	雕刻	在	这	结束	的	这	船	.

“在我们看来，它们似乎很奇怪，因为它们的船头和船尾都很高，而且船的两端经常雕刻着龙和其他奇怪生物的大型图案。”

[ðə; ði] [seɪlz] , [tuː] , [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ʃeɪp] [frʌm; frəm] ['eni] [juː; jʊ] ['evər] [sɔː] .

The	sails	,	too	,	were	of	a	different	shape	from	any	you	ever	saw	.
这	帆	,	也	,	是	的	一个	不同的	形状	从	任何	你	曾经	锯	.

这些船帆的形状也与你以往见过的任何船帆都不同。

" [bʌt; bət] [let] [ˌem ˈiː] [goʊ] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['stɔːri] .

"	But	let	me	go	on	with	my	story	.
"	但	让	我	去	在	和	我的	故事	.

“但请让我继续讲我的故事。”

[ˌaɪ ˈtiː] ['hæpənd] [wʌn] [taɪm] [ðæt] [sʌm; səm] ['vaikiŋz] , [æz; əz] [ðiːz] [breɪv] [nɔːrs] ['siːmən] [wɜːr; wər]

It	happened	one	time	that	some	Vikings	,	as	these	brave	Norse	seamen	were
它	发生	一	时间	那	一些	维京人	,	作为	这些	勇敢的	北欧	海员	是

[kɔːld] ,

called	,
称为	,

有一次，一些维京人——也就是这些勇敢的北欧水手——

[seɪld] [soʊ] [fɑːr] ['ɪntuː] [ðə; ði] [west] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] ['aɪlənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [siːn]

sailed	so	far	into	the	west	that	they	came	to	an	island	they	had	never	seen
航行	所以	远的	进入	这	西方	那	他们	来了	到	一个	岛	他们	有	绝不	已见

[bɪˈfɔːr] .

before	.
前	.

他们一路向西航行，最终来到了一座他们从未见过的岛屿。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['aɪsländ] .

This	was	Iceland	.
这	曾是	冰岛	.

这里是冰岛。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] , ['hævnt] [juː; jʊ] , ['tʃɪldrən] ? " -

You	have	heard	the	name	,	haven't	you	,	children	?	"	19
你	有	听到	这	姓名	,	还没有	你	,	孩子们	?	"	-

孩子们，你们都听说过这个名字吧？“19

" [jes] , ['ʌŋk(ə)l] [sæm] . "

"	Yes	,	Uncle	Sam	.	"
"	是的	,	叔叔	山姆	.	"

“是的，山姆大叔。”

" ['aɪsländ] [laɪz] [ə'baʊt] [hæf] - [wei] [bɪ'twiːn] ['jʊrəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mʌtʃ]

"	Iceland	lies	about	half	-	way	between	Europe	and	America	,	but	it	is	much
"	冰岛	谎言	关于	一半	-	方式	之间	欧洲	和	美国	,	但	它	是	很多

['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [ɑːr; ər] .

farther	north	than	we	are	.
更远	北	比	我们	是	.

“冰岛位于欧洲和美洲之间，大约在中间位置，但它比我们所在的位置要靠北得多。”

[ðə; ði] ['nɔːsmən] [huː] [keɪm] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['æksɪdənt] , [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ['snoʊlænd] . "

The	Norsemen	who	came	upon	it	by	accident	,	called	it	Snowland	.	"
这	北欧人	WHO	来了	之上	它	经过	事故	,	称为	它	雪地	.	"

偶然发现这片土地的北欧人，称它为雪域。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪti] [neɪm] .

"	I	think	that	is	a	pretty	name	.
"	我	思考	那	是	一个	漂亮的	姓名	.

我觉得这个名字很好听。

[aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [kɔːld] ['snoʊlænd] , [naʊ] , " [sed] ['luːsi] , [hæf] [tuː; tə] [hɜːr'self] .

I	wish	it	were	called	Snowland	,	now	,	"	said	Lucy	,	half	to	herself	.
我	希望	它	是	称为	雪地	,	现在	,	"	说	露西	,	一半	到	她自己	.

“我希望它现在就叫雪国，”露西自言自语道。

" [jes] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [neɪm] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][sæm] .

"	Yes	,	it	is	a	pretty	name	,	"	said	Uncle	Sam	.
"	是的	,	它	是	一个	漂亮的	姓名	,	"	说	叔叔	山姆	.

“是的，这名字真好听，”山姆大叔说。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

Then	he	went	on	.
然后	他	去	在	.

然后他继续说道。

" [ðə; ði][wʌn] [huː] [fɜːrst] [sɔː] ['aɪsländ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər] .

"	The	one	who	first	saw	Iceland	did	not	remain	there	.
"	这	一	WHO	第一的	锯	冰岛	做过	不是	保持	那里	.

第一个看到冰岛的人并没有留在那里。

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] ['nɔːrweɪ] .

He	went	back	to	Norway	.
他	去	后退	到	挪威	.

他回到了挪威。

[fɔːr] ['jɪrz] ['leɪtər] , [ə'nʌðər] ['nɔːrsmən] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] ['aɪsländ] [baɪ][ə; eɪ]

Four	years	later	,	another	Norseman	was	driven	to	the	coast	of	Iceland	by	a
四	年	之后	,	其他	北欧人	曾是	驱动	到	这	海岸	的	冰岛	经过	一个

[stɔːrm] .

storm	.
风暴	.

四年后，另一名北欧人被暴风雨吹到了冰岛海岸。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [seɪld] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ɪts] [ʃɔːz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]

Before	he	left	it	,	he	sailed	all	around	its	shores	and	found	it	was	an
前	他	左边	它	,	他	航行	全部	大约	它是	海岸	和	成立	它	曾是	一个

['aɪlənd] .

island	.
岛	.

在他离开之前，他绕着它的海岸线航行了一圈，发现它是一个岛屿。

" [wen] [hiː; hi][gɑːt] [hoʊm] [ə'gen] ,

"	When	he	got	home	again	,
"	什么时候	他	得到	家	再次	,

“当他回到家时，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [pleɪs] [ðæt] [ə'nʌðər] ['derɪŋ] ['vaɪkɪŋ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ]

he	said	it	was	such	a	pleasant	place	that	another	daring	Viking	decided	to	go
他	说	它	曾是	这样的	一个	令人愉快的	地方	那	其他	大胆	维京人	决定	到	去

[tuː; tə] ['aɪsländ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

to	Iceland	to	live	.
到	冰岛	到	居住	.

他说冰岛是个非常宜人的地方，以至于另一位勇敢的维京人决定去冰岛居住。

[hiː; hi] ['kærid] [siːdz] [fɔːr; fər] ['plæntɪŋ] [ænd; ənd]['kæt(ə)l][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [mɪlk] [ænd; ənd] [miːt] .

He	carried	seeds	for	planting	and	cattle	to	furnish	milk	and	meat	.
他	携带	种子	为了	种植	和	牛	到	提供	牛奶	和	肉	.

他携带了播种的种子和提供牛奶和肉的牛。

[hiː; hi] [steɪd] [ðer; ðər][ɔːl] [wʌn] ['wɪntər] .

He	stayed	there	all	one	winter	.
他	入住	那里	全部	一	冬天	.

他在那里待了一整个冬天。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][koʊld] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] ['kæt(ə)l][daɪd] .

It	was	so	cold	that	the	poor	cattle	died	.
它	曾是	所以	寒冷的	那	这	贫穷的	牛	死亡	.

天气太冷了，可怜的牛都冻死了。

" [wen] [sprɪŋ] [keɪm] , [ðə; ði] ['nɔːrsmən] [meɪd] ['redi] [tuː; tə][plænt][hɪz; ɪz] [siːdz] ,
" When spring came , the Norseman made ready to plant his seeds ,
" 什么时候 春天 来了 , 这 北欧人 制成 准备好 到 植物 他的 种子 ,

“春天来临的时候，北欧人准备播种。”

[bʌt; bət][ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] [stɪl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][aɪs] . -
but the land was still covered with ice . '
但 这 土地 曾是 仍然 涵盖 和 冰 . -

但地面仍然被冰雪覆盖。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][fɪt] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , - [hiː; hi] [kraɪd] .
This is not a fit place for anyone to live , ' he cried .
这 是 不是 一个 合身 地方 为了 任何人 到 居住 , - 他 哭 .

“这里不适合任何人居住！”他喊道。

[hiː; hi][wʌns] [mɔːr] [pækt] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ænd; ənd] [seɪld] [fɔːr; fər] ['nɔːrweɪ] . -
He once more packed his goods on his ship and sailed for Norway . 20
他 一次 更多的 包装 他的 商品 在 他的 船 和 航行 为了 挪威 . -

他再次将货物装上船，驶往挪威。20

" [ðæt] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [menz][laɪf][ɪn] ['aɪsländ] .
" That , however , was not the end of the white men's life in Iceland .
" 那 , 然而 , 曾是 不是 这 结尾 的 这 白色的 男士 生活 在 冰岛 .

然而，这并不是白人在冰岛生活的终结。

[ten] ['jɪrz] ['æftər] [ðæt] [ə'nʌðər] [bænd][ʌv; əv] ['nɔːsmən] [went] [ðer; ðər][ænd; ənd] ['setld] .
Ten years after that another band of Norsemen went there and settled .
十 年 后 那 其他 乐队 的 北欧人 去 那里 和 定居 .

十年后，另一批北欧人来到这里定居。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] .
They lived in peace and comfort .
他们 居住地 在 和平 和 舒适 .

他们过着和平舒适的生活。

['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][bɔːrn][ænd; ənd] [gruː] [ʌp] [ɪn] [ðæt] [koʊld]['aɪlənd][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Children were born and grew up in that cold island of the north .
孩子们 是 出生 和 生长 向上 在 那 寒冷的 岛 的 这 北 .

孩子们出生并成长在那个寒冷的北方岛屿上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kerfəli] [tɔːt] [baɪ][ðer; ðər] ['perənts] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [waɪz] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn]
They were carefully taught by their parents and became wise men and women
他们 是 小心 教授 经过 他们的 父母 和 成为 明智的 男人 和 女性
.
:
.

他们从小接受父母的精心教导，成长为睿智的男女。

[ðɪs] ['set(ə)lmənt] [ɪn] ['aɪsländ] ['læstɪd][fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .
This settlement in Iceland lasted for hundreds of years .
这 沉降 在 冰岛 持续 为了 数百 的 年 .

冰岛的这个定居点持续了数百年。

" [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [meɪ] ['wʌndər] [waɪ] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nɔːsmən] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]
" You children may wonder why I tell you so much about the Norsemen coming to
" 你 孩子们 可能 想知道 为什么 我 告诉 你 所以 很多 关于 这 北欧人 未来 到
['aɪsländ] ,
Iceland ,
冰岛 ,

“孩子们，你们或许会好奇我为什么跟你们讲这么多北欧人来到冰岛的故事，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [laɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [step] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lædər] .

but	it	is	like	the	first	step	of	a	ladder	.
但	它	是	喜欢	这	第一的	步	的	一个	梯子	.

但这就像爬梯子的第一步。

[pərˈhæps][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['taɪərd] , [ðoʊ] , [ænd; ənd][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɪr] ['eni] [mɔːr] [tuː; tə]

Perhaps	you	are	getting	tired	,	though	,	and	do	not	wish	to	hear	any	more	to
也许	你	是	获得	疲劳的	,	尽管	,	和	做	不是	希望	到	听到	任何	更多的	到

- [naɪt] . "

-	night	.	"
-	夜晚	.	"

或许你已经累了，今晚不想再听了。

" [oʊ][noʊ] , [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ][bɪt]['taɪərd] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] , " [sed] [bəuθ] ['luːsi] [ænd; ənd][hɜːr; hər]

"	O	no	,	we	are	not	a	bit	tired	,	Uncle	Sam	,	"	said	both	Lucy	and	her
"	哦	不	,	我们	是	不是	一个	少量	疲劳的	,	叔叔	山姆	,	"	说	两个都	露西	和	她

['brʌðər] .

brother	.
兄弟	.

“哦不，我们一点也不累，山姆大叔，”露西和她的哥哥异口同声地说。

" [wel] , [ðen] , [ɪf] ['aɪslənd] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [step] [tɔːrd] [əˈmerɪkə] , ['griːnlənd] [wʌz; wəz][ðə; ði]

"	Well	,	then	,	if	Iceland	was	the	first	step	toward	America	,	Greenland	was	the
"	出色地	,	然后	,	如果	冰岛	曾是	这	第一的	步	朝向	美国	,	格陵兰	曾是	这

['sekənd] [wʌn] .

second	one	.
第二	一	.

那么，如果说冰岛是通往美洲的第一步，那么格陵兰岛就是第二步。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['setləz] [ɪn] ['aɪslənd] [wɜːr; wər] ['drɪvn] ['westwərd] [ɪn][ə; eɪ][stɔːrm] [waɪl]

"	Some	of	the	early	settlers	in	Iceland	were	driven	westward	in	a	storm	while
"	一些	的	这	早期的	定居者	在	冰岛	是	驱动	向西	在	一个	风暴	尽管

[ðeɪ] [wɜːr; wər][aʊt] ['seɪlɪŋ] .

they	were	out	sailing	.
他们	是	出去	帆船	.

“冰岛的一些早期定居者在航行途中遭遇风暴，被迫向西迁徙。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [ðeɪ] [fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] ['rɑːki] [ʃɔːz] [ʌv; əv] ['griːnlənd] .

It	was	then	that	they	first	saw	the	rocky	shores	of	Greenland	.
它	曾是	然后	那	他们	第一的	锯	这	岩石	海岸	的	格陵兰	.

那时，他们第一次看到了格陵兰岛的岩石海岸。

" [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['jɪrz] ['æftər] [ðɪs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][mæn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['aɪslənd] [neɪmd]

"	A	good	many	years	after	this	there	was	a	certain	man	living	in	Iceland	named
"	一个	好的	许多	年	后	这	那里	曾是	一个	肯定	男人	活的	在	冰岛	命名

['erɪk][ðə; ði] [red] .

Eric	the	Red	.
埃里克	这	红色的	.

“此后很多年，冰岛住着一个名叫红胡子埃里克的人。”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][get] [əˈlɔːŋ] ['veri] [wel] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] neighbors21

He	did	not	get	along	very	well	with	his	neighbors21
他	做过	不是	得到	沿着	非常	出色地	和	他的	neighbors21

他和邻居们相处得不太好。21

[ænd; ənd][hæd; həd] ['meni] ['kwɔrəlz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	had	many	quarrels	with	them	.
和	有	许多	争吵	和	他们	.

他和他们之间发生过很多争吵。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	said	to	himself	:
他	说	到	他自己	:

他自言自语道：

" - [aɪ] [wɪl] [siːk] [ðæt] [lænd] [west] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər][maɪ'self][ðer; ðər]

"	-	I	will	seek	that	land	west	of	us	and	will	make	a	home	for	myself	there
"	-	我	将要	寻找	那	土地	西方	的	我们	和	将要	制作	一个	家	为了	我	那里

. -

:	'

. -

“我将寻找我们西边的那片土地，并在那里安家。”

" [hiː; hi] [seɪld] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['aɪslənd] [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ə'gen] [fɔːr; fər] [θriː]

"	He	sailed	away	from	Iceland	and	was	not	heard	of	again	for	three
"	他	航行	离开	从	冰岛	和	曾是	不是	听到	的	再次	为了	三

['jɪrz] .

years	.
年	.

“他从冰岛启航，三年后便杳无音讯。”

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ɑːn][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,

When	he	came	back	on	a	visit	,
什么时候	他	来了	后退	在	一个	访问	,

他回来探亲的时候，

[hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [æz; əz] - ['griːnlənd] . -

he	spoke	of	the	place	where	he	had	been	living	as	'	Greenland	.	'
他	辐	的	这	地方	在哪里	他	有	到过	活的	作为	-	格陵兰	.	-

他把他居住的地方称为“格陵兰”。

[hiː; hi] [θɔːt] :

He	thought	:
他	想法	:

他心想：

" - [ɪf] [aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] , ['ʌðər] [wɪl] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd]['set(ə)l] . - "

"	'	If	I	give	it	a	good	name	,	others	will	like	to	go	there	and	settle	.	'	"
"	-	如果	我	给	它	一个	好的	姓名	,	其他的	将要	喜欢	到	去	那里	和	定居	.	-	"

“如果我给它取个好名字，其他人就会愿意去那里定居。”

" [naʊ] [aɪ] [noʊ] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] ['griːnlənd] , " [sed] ['luːsi] , ['læfɪŋ] .

"	Now	I	know	why	it	was	called	Greenland	,	"	said	Lucy	,	laughing	.
"	现在	我	知道	为什么	它	曾是	称为	格陵兰	,	"	说	露西	,	笑	.

“现在我知道为什么它叫格陵兰岛了，”露西笑着说。

" ['wenevər] [wiː; wi] [sɪŋ] - [frʌm; frəm] ['griːnlændz] ['aɪsi] ['maʊntnz] , - [aɪ] ['ɔːlweɪz] ['wʌndər] [ə'baʊt] [ðə; ði]

"	Whenever	we	sing	'	From	Greenland's	Icy	Mountains	,	'	I	always	wonder	about	the
"	每当	我们	唱歌	-	从	格陵兰岛	冰	山脉	,	-	我	总是	想知道	关于	这

[neɪm] .

name	.
姓名	.

“每当我们唱起《来自格陵兰冰冷的山脉》这首歌时，我总是会思考歌名的含义。”

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][koʊld][ænd; ənd] ['aɪsi] [lænd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv]

I	knew	it	must	be	a	cold	and	icy	land	,	because	of	the	words	of
我	知道	它	必须	是	一个	寒冷的	和	冰冷的	土地	,	因为	的	这	字	的

[ðə; ði] [hɪm] . "

the	hymn	.	"
这	圣歌	.	"

根据赞美诗的歌词，我知道那一定是一个寒冷冰封的地方。

" [jes] , [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	Yes	,	that	was	the	way	of	it	.
"	是的	,	那	曾是	这	方式	的	它	.

“是的，事情就是这样。”

[ðə; ði] [neɪm] ['griːnlənd] ['saʊndɪd] ['veri] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['aɪsləɪnd] [ænd; ənd][ə; eɪ]

The	name	Greenland	sounded	very	pleasant	to	the	people	of	Iceland	and	a
这	姓名	格陵兰	听起来	非常	令人愉快的	到	这	人们	的	冰岛	和	一个

[lɑːrdʒ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [bæk] [wɪð; wɪθ] ['erɪk] [tuː; tə]['set(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['aɪsi] ['maʊntnz]

large	company	of	them	went	back	with	Eric	to	settle	among	the	icy	mountains
大的	公司	的	他们	去	后退	和	埃里克	到	定居	之中	这	冰冷的	山脉

[juː; jʊ] [sɪŋ] [ə'baʊt] .

you	sing	about	.
你	唱歌	关于	.

格陵兰这个名字对冰岛人来说非常悦耳，一大群冰岛人跟随埃里克回到了你歌里唱到的冰雪覆盖的山脉中定居下来。

" [wiː; wi] [kʌm] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd] ['æksɪdənt][ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːrd] [step] [ðæt] [brɔːt] [ðə; ði]

"	We	come	now	to	the	third	accident	and	the	third	step	that	brought	the
"	我们	来	现在	到	这	第三	事故	和	这	第三	步	那	带来	这

['nɔːsmən] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [lænd] .

Norsemen	to	our	own	land	.
北欧人	到	我们的	自己的	土地	.

“现在我们来说说第三次意外，也是将北欧人带到我们这片土地上的第三步。”

" ['erɪk] [ðə; ði] [red] [hæd; həd] [sʌnz] .

"	Eric	the	Red	had	sons	.
"	埃里克	这	红色的	有	儿子们	.

“红胡子埃里克有儿子。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][boʊld][ænd; ənd] ['derɪŋ] ['seɪləz] , [laɪk] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .

They	were	bold	and	daring	sailors	,	like	their	father	.
他们	是	大胆的	和	大胆	水手们	,	喜欢	他们的	父亲	.

他们像他们的父亲一样，是勇敢无畏的水手。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər] ['iːvnɪŋz] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːriz] of22

During	the	long	winter	evenings	they	used	to	listen	to	the	stories	of22
期间	这	长的	冬天	晚上	他们	用过的	到	听	到	这	故事	of22

在漫长的冬夜里，他们常常聆听22个故事。

[ðə; ði]['oʊldər] ['piːp(ə)l] .

the	older	people	.
这	老	人们	.

老年人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ðæt] [ðeɪ] [laɪkt] [best] [ʌv; əv][ɔːl] .

There	was	one	that	they	liked	best	of	all	.
那里	曾是	一	那	他们	喜欢	最好的	的	全部	.

其中有一个是他们最喜欢的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [neɪmd] - [huː] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd]

It	was	the	tale	of	a	young	man	named	Biarne	who	was	trying	to	find
它	曾是	这	故事	的	一个	年轻的	男人	命名	-	WHO	曾是	尝试	到	寻找

[ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] ['aɪsləɪnd] [tuː; tə] ['griːnlənd] .

the	way	from	Iceland	to	Greenland	.
这	方式	从	冰岛	到	格陵兰	.

这是一个名叫比亚尔内的年轻人试图找到从冰岛到格陵兰岛的路的故事。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [gɔːn] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ] ['erɪk] , [ænd; ənd] - [wɪʃt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .

His	father	had	gone	there	with	Eric	,	and	Biarne	wished	to	follow	him	.
他的	父亲	有	已消失	那里	和	埃里克	,	和	-	希望	到	跟随	他	.

他的父亲曾和埃里克一起去过那里，比阿内也想跟随他。

" [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

"	He	started	off	in	the	right	direction	.
"	他	开始	离开	在	这	正确的	方向	.

“他一开始就走对了方向。”

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [seɪld] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv] [lænd] , [ə; eɪ] [θɪk] [fɑːg] ['setld] [daʊn] .

When	he	had	sailed	out	of	sight	of	land	,	a	thick	fog	settled	down	.
什么时候	他	有	航行	出去	的	视线	的	土地	,	一个	厚的	多雾路段	定居	向下	.

当他驶离陆地的视线范围后，浓雾笼罩了大地。

[ðen] [ə; eɪ] [nɔːrθ] [wɪnd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bloʊ] .

Then	a	north	wind	began	to	blow	.
然后	一个	北	风	开始	到	吹	.

随后，北风开始吹起。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] , [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [baɪ] [ðə; ði] [strɔːŋ] [nɔːrθ] [wɪnd] .

Day	after	day	,	the	ship	was	driven	by	the	strong	north	wind	.
天	后	天	,	这	船	曾是	驱动	经过	这	强的	北	风	.

日复一日，这艘船被强劲的北风吹拂着。

- [kʊd; kəd] [duː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['wʌndər] , - [wer] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] ?

Biarne	could	do	nothing	but	wonder	,	'	Where	are	we	going	?
-	可以	做	没有什么	但	想知道	,	-	在哪里	是	我们	去	?

比亚恩只能茫然地想：“我们要去哪里？”

['ʃʊrli] , [ðɪs] [wɪnd] [wɪl] ['nevər] ['kæri] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['griːnlənd] . -

Surely	,	this	wind	will	never	carry	us	to	Greenland	.	'
一定	,	这	风	将要	绝不	携带	我们	到	格陵兰	.	-

这股风肯定不会把我们吹到格陵兰岛去。

" [æt; ət] [læst] [ðə; ði] [fɑːg] [klɪrd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrsmən] [ænd; ənd]

"	At	last	the	fog	cleared	away	and	not	long	after	that	the	Norseman	and
"	在	最后的	这	多雾路段	已清除	离开	和	不是	长的	后	那	这	北欧人	和

[hɪz; ɪz] [kruː] [faʊnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪlɪŋ] [nɪr] [ə; eɪ] [ʃɔːr] [ɑːn] [wɪtʃ] [triːz] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] .

his	crew	found	they	were	sailing	near	a	shore	on	which	trees	were	growing	.
他的	全体人员	成立	他们	是	帆船	靠近	一个	支撑	在	哪个	树木	是	生长	.

“最后，雾散了，不久之后，这位北欧人和他的船员发现他们正在航行到一片长满树木的海岸附近。

[loʊ] [hɪlz] [roʊz] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

Low	hills	rose	behind	it	.
低的	丘陵	玫瑰	在后面	它	.

它后面是低矮的山丘。

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] ['griːnlənd] , ['truːli] ,

It	could	not	be	Greenland	,	truly	,
它	可以	不是	是	格陵兰	,	真的	,

那不可能是格陵兰岛，真的。

[fɔːr; fər] - [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [ðə; ði] [hɪlz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [haɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ]

for	Biarne	had	been	told	that	the	hills	there	were	high	and	that	they
为了	-	有	到过	讲述	那	这	丘陵	那里	是	高的	和	那	他们

[wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [aɪs] .

were	covered	with	ice	.
是	涵盖	和	冰	.

因为比阿内听说那里的山很高，而且山上覆盖着冰雪。

" [wen] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [lænd] , [hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['æŋgri] .

"	When	Biarne	refused	to	land	,	his	men	were	quite	angry	.
"	什么时候	-	拒绝	到	土地	,	他的	男人	是	相当	生气的	.

“当比阿内拒绝登陆时，他的部下非常生气。”

- [aɪ][mʌst; məst][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][maɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][maɪ]['fɑːðər] , - [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] .

'	I	must	go	on	with	my	search	for	my	father	,	'	he	told	them	.
-	我	必须	去	在	和	我的	搜索	为了	我的	父亲	,	-	他	讲述	他们	.

“我必须继续寻找我的父亲，”他告诉他们。

- [aɪ]['oʊnli] [ker] [naʊ] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] . -

'	I	only	care	now	to	find	him	.	'
-	我	仅有的	关心	现在	到	寻找	他	.	-

“我现在只想知道他是谁。”

" [ə'gen] [ðeɪ] [set] [seɪl] [ænd; ənd]['æftər] [tuː] [mɔːr] [deɪz] [ðeɪ] [sɔː] [lænd] [ə'gen] .

"	Again	they	set	sail	and	after	two	more	days	they	saw	land	again	.
"	再次	他们	放	帆	和	后	二	更多的	天	他们	锯	土地	再次	.

他们再次扬帆起航，两天后又看到了陆地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [loʊ] [ænd; ənd] ['wʊdɪd] ,

It	was	low	and	wooded	,
它	曾是	低的	和	树木繁茂的	,

它地势低洼，树木茂盛。

[soʊ] - [nuː] [ðæt] [ðɪs] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ðə; ði] ['kʌntri] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkɪŋ] . -

so	Biarne	knew	that	this	could	not	be	the	country	he	was	seeking	.	23
所以	-	知道	那	这	可以	不是	是	这	国家	他	曾是	寻求	.	-

因此，比亚恩知道这不可能是他要寻找的国家。[23]

" - [aɪ] [wɪl] [nɑːt][stɑːp] [hɪr] , - [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [men] .

"	'	I	will	not	stop	here	,	'	he	told	his	men	.
"	-	我	将要	不是	停止	这里	,	-	他	讲述	他的	男人	.

“我不会就此止步，”他告诉他的手下。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] ['grʌmbld] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][duː][æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] .

Of	course	they	grumbled	,	but	they	were	obliged	to	do	as	he	wished	.
的	课程	他们	咕哝	,	但	他们	是	有义务	到	做	作为	他	希望	.

他们当然会抱怨，但不得不照他的意思去做。

" [θriː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lænd][wɪð; wɪθ] [haɪ] [ænd; ənd] ['snoʊi] ['maʊntnz] [keɪm]

"	Three	more	days	passed	,	and	a	land	with	high	and	snowy	mountains	came
"	三	更多的	天	通过了	,	和	一个	土地	和	高的	和	下雪的	山脉	来了

['ɪntuː] [saɪt] .

into	sight	.
进入	视线	.

又过了三天，眼前出现了一片高耸入云、白雪皑皑的山脉。

" - [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['griːnlənd] , ['iːðər] , - [sed] - , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][stɑːp]

"	'	I	am	sure	this	is	not	Greenland	,	either	,	'	said	Biarne	,	and	he	would	not	stop
"	-	我	是	当然	这	是	不是	格陵兰	,	任何一个	,	-	说	-	,	和	他	会	不是	停止

.

:
.

“我确信这里也不是格陵兰岛，”比亚恩说道，而且他没有停下来。

[hiː; hi] [seɪld] [ə'lɔːŋ] [ɪts] [ʃɔːz] , [haʊ'evər] , [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['aɪlənd] .

He	sailed	along	its	shores	,	however	,	long	enough	to	find	it	was	an	island	.
他	航行	沿着	它是	海岸	,	然而	,	长的	足够的	到	寻找	它	曾是	一个	岛	.

然而，他沿着海岸线航行了足够长的时间，才发现那是一个岛屿。

" [ɪn] [θriː] [deɪz] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] ['griːnlənd] .

"	In	three	days	from	that	time	,	he	reached	the	shores	of	Greenland	.
"	在	三	天	从	那	时间	,	他	达到	这	海岸	的	格陵兰	.

“三天后，他抵达了格陵兰岛海岸。”

[wen] - [æt; ət][læst][kæst]['æŋkər][hiː; hi][wʌz; wəz]['veri] [nɪr] [ðæt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]

When	Biarne	at	last	cast	anchor	he	was	very	near	that	part	of	the	country
什么时候	-	在	最后的	投掷	锚	他	曾是	非常	靠近	那	部分	的	这	国家

[wer] [hɪz; ɪz]['fɑːðər][wʌz; wəz]['lɪvɪŋ] .

where	his	father	was	living	.
在哪里	他的	父亲	曾是	活的	.

比阿内最终抛锚时，已经离他父亲居住的那个地区非常近了。

" [wen'evər] ['ɛrɪks] [sʌnz] [hɜːrd] [ðɪs] ['stɔːri][ʌv; əv] - , [ðeɪ] [θɔːt] , - [wen] [wiː; wi] [groʊ] [ʌp] ,

"	Whenever	Eric's	sons	heard	this	story	of	Biarne	,	they	thought	,	'	When	we	grow	up	,
"	每当	埃里克的	儿子们	听到	这	故事	的	-	,	他们	想法	,	-	什么时候	我们	生长	向上	,

“每当埃里克的儿子们听到比亚恩的故事时，他们都会想，‘当我们长大后，

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [siː] .

we	will	go	to	sea	.
我们	将要	去	到	海	.

我们将出海。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [griːn] [hɪlz] [ænd; ənd] ['meni] [triːz] .

Then	we	will	try	to	find	the	country	with	green	hills	and	many	trees	.
然后	我们	将要	尝试	到	寻找	这	国家	和	绿色的	丘陵	和	许多	树木	.

然后我们将努力寻找拥有绿色山丘和许多树木的国家。

[huː] [noʊz] [wʌt] [els] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [lænd] ? "

Who	knows	what	else	we	shall	see	in	such	a	pleasant	land	?	"
WHO	知道	什么	别的	我们	将	看	在	这样的	一个	令人愉快的	土地	?	"

谁知道在这片美丽的土地上我们还会看到什么呢?

" [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [æt; ət] [læst] [wen] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] ['erɪk] [wʌz; wəz] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][stɑːrt]

"	The	time	came	at	last	when	the	eldest	son	of	Eric	was	old	enough	to	start
"	这	时间	来了	在	最后的	什么时候	这	长子	儿子	的	埃里克	曾是	老的	足够的	到	开始

[ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['vɔɪɪdʒ] .

on	a	long	voyage	.
在	一个	长的	航程	.

“埃里克的长子终于到了可以开始远航的年纪。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

It	was	in	the	year	1000	.
它	曾是	在	这	年	-	.

那是在公元1000年。

- [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Biarne	went	with	him	.
-	去	和	他	.

比亚恩和他一起去了。

" [ðə; ði][fɜːrst] [ʃɔːr] [ðæt] [met][ðer; ðər] [aɪz] [wʌz; wəz] [njʊ'faʊndlənd] .

"	The	first	shore	that	met	their	eyes	was	Newfoundland	.
"	这	第一的	支撑	那	遇见	他们的	眼睛	曾是	纽芬兰	.

他们首先看到的海岸是纽芬兰。

[ðeɪ] ['lændɪd][ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][pleɪn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] .

They	landed	and	found	it	was	a	plain	covered	with	stones	.
他们	登陆	和	成立	它	曾是	一个	清楚的	涵盖	和	石头	.

他们降落后发现这是一片遍布石头的平原。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd] [suːn] ['noʊvə]['skoʊʃə] [keɪm] [ɪn] [saɪt] . -

They	returned	to	the	ships	and	soon	Nova	Scotia	came	in	sight	.	24
他们	返回	到	这	船舶	和	很快	新星	斯科舍省	来了	在	视线	.	-

他们返回船上，不久新斯科舍省便出现在视野中。24

" ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] ['oʊvər] [ðæt] [lænd] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] [seɪld]

"	After	they	had	looked	over	that	land	,	they	started	once	more	and	sailed
"	后	他们	有	看起来	超过	那	土地	,	他们	开始	一次	更多的	和	航行

['saʊθwərd] .

southward	.
向南	.

“他们眺望了那片土地后，再次启程，向南航行。”

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [nuː] ['ɪŋglənd] .

They	came	to	our	own	New	England	.
他们	来了	到	我们的	自己的	新的	英格兰	.

他们来到了我们自己的新英格兰地区。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ðɪs] ['veri]

I	believe	they	were	not	a	hundred	miles	away	from	where	we	are	this	very
我	相信	他们	是	不是	一个	百	英里	离开	从	在哪里	我们	是	这	非常

['mɪnɪt] .

minute	.
分钟	.

我相信他们此刻距离我们所在的地方不到一百英里。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pleɪs] .

"	They	were	much	pleased	with	the	place	.
"	他们	是	很多	高兴	和	这	地方	.

他们对这个地方非常满意。

[ðeɪ] [faʊnd] ['plenti] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['sæmən] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtərz] .

They	found	plenty	of	large	salmon	in	the	waters	.
他们	成立	很多	的	大的	三文鱼	在	这	水	.

他们在水域中发现了大量大鲑鱼。

[triːz] [gruː] ['evriwer] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

Trees	grew	everywhere	about	them	.
树木	生长	到处	关于	他们	.

他们周围到处都长满了树。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['wɔːrmər] [ænd; ənd] ['plezəntə] [ðæn; ðən][ɪn] ['griːnlənd] .

The	air	was	much	warmer	and	pleasanter	than	in	Greenland	.
这	空气	曾是	很多	更温暖	和	更令人愉悦	比	在	格陵兰	.

这里的空气比格陵兰岛温暖宜人得多。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [dɪ'laɪtɪd] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .

"	There	was	one	thing	which	delighted	them	more	than	anything	else	.
"	那里	曾是	一	事物	哪个	高兴极了	他们	更多的	比	任何事物	别的	.

有一件事让他们无比高兴。

[ðeɪ] [faʊnd] [vaɪnz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] [greɪps] ['groʊɪŋ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

They	found	vines	with	great	bunches	of	grapes	growing	upon	them	.
他们	成立	藤蔓	和	伟大的	成捆	的	葡萄	生长	之上	他们	.

他们发现藤蔓上长着大串大串的葡萄。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .

This	is	how	it	happened	.
这	是	如何	它	发生	.

事情经过是这样的。

[wʌn] [naɪt] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər]['pɑːrti][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .

One	night	one	of	their	party	was	missing	.
一	夜晚	一	的	他们的	派对	曾是	丢失的	.

一天晚上，他们一行人中有人失踪了。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [men] [tuː; tə] [lʊk] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

He	had	gone	with	a	few	men	to	look	around	and	see	what	they	could
他	有	已消失	和	一个	很少	男人	到	看	大约	和	看	什么	他们	可以

[dɪˈskʌvər] .

discover	.
发现	.

他带着几个人四处查看，看看能发现什么。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

This	man	was	a	German	and	his	name	was	Tyrker	.
这	男人	曾是	一个	德语	和	他的	姓名	曾是	-	.

这个人是德国人，名叫泰尔克。

[hɪz; ɪz] [frendz] [keɪm] [bæk] [wɪðaʊt] [hɪm; ɪm] .

His	friends	came	back	without	him	.
他的	朋友们	来了	后退	没有	他	.

他的朋友们回来了，但他却没回来。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈwɔndəd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

He	had	wandered	away	from	them	.
他	有	漫步	离开	从	他们	.

他已经和他们走散了。

[ðeɪ] [biˈliːvd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [lɔːst] .

They	believed	he	was	lost	.
他们	相信	他	曾是	丢失的	.

他们认为他迷路了。

" ['evriwʌn] [felt] [bæd] .

"	Everyone	felt	bad	.
"	每个人	毛毡	坏的	.

“每个人都感到难过。”

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [siː] [hɪm; ɪm] [əˈgen] .

They	thought	they	should	never	see	him	again	.
他们	想法	他们	应该	绝不	看	他	再次	.

他们以为再也见不到他了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [mæn] .

Some	of	them	went	to	hunt	for	the	missing	man	.
一些	的	他们	去	到	打猎	为了	这	丢失的	男人	.

他们中的一些人去寻找失踪男子。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] [wen] [ðeɪ] [met] [hɪm; ɪm] .

They	had	not	gone	far	when	they	met	him	.
他们	有	不是	已消失	远的	什么时候	他们	遇见	他	.

他们还没走多远就遇到了他。

[hiː; hi] [siːmd] [waɪld][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

He	seemed	wild	with	joy	.
他	似乎	荒野	和	喜悦	.

他看起来欣喜若狂。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [spiːk] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][glæd] .

He	could	hardly	speak	,	he	was	so	glad	.
他	可以	几乎	说话	,	他	曾是	所以	高兴的	.

他高兴得几乎说不出话来。

[æt; ət][fɜːrst] , [hɪz; ɪz] [frendz] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

At	first	,	his	friends	thought	he	had	lost	his	mind	.
在	第一的	,	他的	朋友们	想法	他	有	丢失的	他的	头脑	.

起初，他的朋友们都以为他疯了。

" ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] had25

"	After	a	while	he	was	able	to	say	that	he	had25
"	后	一个	尽管	他	曾是	有能力的	到	说	那	他	had25

过了一会儿，他终于能说他有25个了。

[faʊnd] [vaɪnz] [wɪð; wɪθ] [greɪps] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

found	vines	with	grapes	upon	them	.
成立	藤蔓	和	葡萄	之上	他们	.

发现了一些藤蔓，上面结满了葡萄。

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [greɪps] ['groʊɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn]

He	knew	what	they	were	,	for	he	had	seen	grapes	growing	in	his	own
他	知道	什么	他们	是	,	为了	他	有	已见	葡萄	生长	在	他的	自己的

['kʌntri] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] .

country	of	Germany	.
国家	的	德国	.

他知道那是什么，因为他曾在自己的祖国德国见过葡萄。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

"	It	seemed	too	good	to	be	true	.
"	它	似乎	也	好的	到	是	真的	.

“这似乎好得令人难以置信。”

[ðeɪ] [ɔːl] [nuː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [waɪn] [ðeɪ] [laɪkt] [soʊ] [wel] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm] [greɪps] .

They	all	knew	that	the	wine	they	liked	so	well	was	made	from	grapes	.
他们	全部	知道	那	这	葡萄酒	他们	喜欢	所以	出色地	曾是	制成	从	葡萄	.

他们都知道，他们非常喜欢的葡萄酒是用葡萄酿造的。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] - [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [vaɪnz] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] .

They	followed	Tyrker	and	found	the	vines	he	had	described	.
他们	随后	-	和	成立	这	藤蔓	他	有	描述	.

他们跟随泰克，找到了他所描述的藤蔓。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['treʒər] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] !

"	What	a	treasure	they	had	discovered	!
"	什么	一个	宝藏	他们	有	发现	!

他们发现了一件多么珍贵的宝藏啊！

['stɔrz] [ʌv; əv] [greɪps] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [deɪ] ['æftər] [deɪ] [ænd; ənd] ['kærid] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] .

Stores	of	grapes	were	gathered	day	after	day	and	carried	on	board	the	ship	.
商店	的	葡萄	是	聚集	天	后	天	和	携带	在	木板	这	船	.

每天都有大量的葡萄被采摘并运上船。

[triːz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [kʌt] [daʊn] ,

Trees	were	also	cut	down	,
树木	是	还	切	向下	,

树木也被砍伐了。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['griːnlənd] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ðɪ] ['lʌmbər] [ðer; ðər]

for	the	people	in	Greenland	would	be	glad	to	have	all	the	lumber	their
为了	这	人们	在	格陵兰	会	是	高兴的	到	有	全部	这	木材	他们的

[frendz] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] .

friends	could	bring	them	.
朋友们	可以	带来	他们	.

格陵兰岛的人们会非常乐意得到朋友们能送来的所有木材。

" [ðə; ðɪ] ['vaɪkiŋz] [sed] , - [wiː; wi] [wɪl] [kɔːl] [ðɪs] [pleɪs] ['vɪn.lænd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪp] [vaɪnz]

"	The	Vikings	said	,	'	We	will	call	this	place	Vinland	because	of	the	grape	vines
"	这	维京人	说	,	-	我们	将要	称呼	这	地方	文兰	因为	的	这	葡萄	藤蔓

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] . -

we	have	found	.	'
我们	有	成立	.	-

维京人说：“我们将把这个地方命名为文兰，因为我们在这里发现了葡萄藤。”

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [bɪn] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['kæri] ,

"	As	soon	as	the	ship	had	been	loaded	with	all	it	could	carry	,
"	作为	很快	作为	这	船	有	到过	已加载	和	全部	它	可以	携带	,

“当这艘船装满了它能装载的所有货物之后，

[ðə; ði] ['dʒɔɪfl] ['pɑːrti] [left] ['aʊər; ɑːr] [ʃɔːz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['nɔːrθwərd] [wʌns] [mɔːr] .

the	joyful	party	left	our	shores	and	turned	northward	once	more	.
这	快乐	派对	左边	我们的	海岸	和	转向	向北	一次	更多的	.

欢乐的队伍离开了我们的海岸，再次转向北方。

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [ʃɔːrt] ['vɪzɪt] [hɪr] [ðeɪ] [sɔː] [noʊ] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .

During	their	short	visit	here	they	saw	no	other	people	.
期间	他们的	短的	访问	这里	他们	锯	不	其他	人们	.

在他们短暂的访问期间，他们没有见到其他人。

" [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [hoʊm] [ðeɪ] [toʊld] [sʌtʃ] [braɪt] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['vɪzɪt] [ðæt] ['ʌðər]

"	When	they	reached	home	they	told	such	bright	stories	of	their	visit	that	others
"	什么时候	他们	达到	家	他们	讲述	这样的	明亮的	故事	的	他们的	访问	那	其他的

[wɪʃt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['vɪn.lænd] .

wished	to	go	to	Vinland	.
希望	到	去	到	文兰	.

“他们回到家后，讲述了这次旅行的精彩故事，以至于其他人也想去文兰。”

" [ə'nʌðər] ['pɑːrti][ʌv; əv] ['nɔːsmən] [suːn] ['stɑːrtɪd] .

"	Another	party	of	Norsemen	soon	started	.
"	其他	派对	的	北欧人	很快	开始	.

另一队北欧人很快出发了。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt] [hɪr] , [ðeɪ] [met] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['eskəˌməʊz] .

When	they	got	here	,	they	met	some	people	who	must	have	been	Eskimos	.
什么时候	他们	得到	这里	,	他们	遇见	一些	人们	WHO	必须	有	到过	爱斯基摩人	.

他们到达这里后，遇到了一些人，这些人应该是爱斯基摩人。

[ðiːz] ['sævidʒiz][wɜːr; wər] [kwaɪt] [ʃɔːrt] and26

These	savages	were	quite	short	and26
这些	野蛮人	是	相当	短的	and26

这些野蛮人个子很矮，26

[hæd; həd] [brɔːd] ['feɪsɪz] .

had	broad	faces	.
有	广阔	面孔	.

脸型宽阔。

[ðeɪ] [hæd; həd] [skɪn] ['boʊts] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['eskəˌməʊz][juːz][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] . "

They	had	skin	boats	such	as	the	Eskimos	use	to	this	day	.	"
他们	有	皮肤	船	这样的	作为	这	爱斯基摩人	使用	到	这	天	.	"

他们拥有像爱斯基摩人至今仍在使用的那种皮船。

" [aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv]['eskəˌməʊz] [ə'raʊnd] [hɪr] ! " [sed] [dʒoʊ][ɪn] [sər'praɪz] .

"	I	never	heard	of	Eskimos	around	here	!	"	said	Joe	in	surprise	.
"	我	绝不	听到	的	爱斯基摩人	大约	这里	!	"	说	乔	在	惊喜	.

“我从来没听说过这附近有爱斯基摩人！”乔惊讶地说。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sept] [ɪn] [ðɪs] [wei] , " [rɪ'plaɪd] ['ʌŋk(ə)l][sæm] .

"	I	don't	know	how	to	explain	it	except	in	this	way	,	"	replied	Uncle	Sam	.
"	我	不	知道	如何	到	解释	它	除了	在	这	方式	,	"	回复	叔叔	山姆	.

“除了这样解释，我不知道还能怎么解释，”山姆大叔回答道。

" [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðə; ði]['eskəˌməʊz] , [ɔːr][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [mʌst; məst][hæv; həv] [lɪvd] [əˈlɔːŋ]
" In those days the Eskimos , or some of them , must have lived along
" 在 那些 天 这 爱斯基摩人 , 或者 一些 的 他们 , 必须 有 居住地 沿着
[ðiːz] [ʃɔːz] ,
these shores ,
这些 海岸 ,

“那时候，爱斯基摩人，或者至少是其中的一部分人，一定居住在这片海岸边。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈnɔːsmən] ['sɜːrt(ə)nli] [faʊnd] [ðem; ðəm] [hɪr] .
for the Norsemen certainly found them here .
为了 这 北欧人 当然 成立 他们 这里 .

北欧人肯定在这里找到了它们。

[ðə; ði]['indiəns] [meɪ] [hæv; həv] ['drɪvn] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] ['æftərwərdz] .
The Indians may have driven them away afterwards .
这 印度人 可能 有 驱动 他们 离开 然后 .

之后，印第安人可能把他们赶走了。

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [ges] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
We can only guess about it .
我们 能 仅有的 猜测 关于 它 .

我们只能猜测。

" [ðə; ði][læst] [ˈnɔːsmən] [huː] [keɪm] [hɪr] [dɪd][nɑːt] [steɪ] [lɔːŋ] .
" The last Norsemen who came here did not stay long .
" 这 最后的 北欧人 WHO 来了 这里 做过 不是 停留 长的 .

最后一批来到这里的人并没有久留。

['meni] [θɪŋz] ['hæpənd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ ˈtiː] .
Many things happened to prevent it .
许多 事物 发生 到 防止 它 .

很多事情阻止了这件事的发生。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['riːəli] ['fʌni] .
I will tell you of one of these , because it is really funny .
我 将要 告诉 你 的 一 的 这些 , 因为 它 是 真的 有趣的 .

我会给你讲其中一个故事，因为它真的很好笑。

" [ə; eɪ] [bʊl] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈnɔːsmən] [hæd; həd] [brɔːt] [əˈmʌŋ] [ðer; ðər]['kæt(ə)l] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv]
" A bull which the Norsemen had brought among their cattle rushed out of
" 一个 公牛 哪个 这 北欧人 有 带来 之中 他们的 牛 匆忙 出去 的
[ðə; ði] [wʊdz] [wʌn] [deɪ] .
the woods one day .
这 树林 一 天 .

“有一天，北欧人带到他们牛群中的一头公牛从树林里冲了出来。”

[ˌaɪ ˈtiː] ['fraɪt(ə)nd] [sʌm; səm]['eskəˌməʊz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [men] .
It frightened some Eskimos who had come to trade with the white men .
它 害怕 一些 爱斯基摩人 WHO 有 来 到 贸易 和 这 白色的 男人 .

这吓坏了一些前来与白人进行贸易的爱斯基摩人。

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðer; ðər]['boʊts] [ænd; ənd] ['pædld] [əˈweɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
They managed to reach their boats and paddled away as fast as they could
他们 管理 到 抵达 他们的 船 和 划桨 离开 作为 快速地 作为 他们 可以
[goʊ] .
go .
去 .

他们设法回到了自己的船上，然后拼命划水离开。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [bʊl] [wʌz; wəz][sʌm; səm] ['dredf(ə)l] ['kriːtʃər] [ðə; ði] ['nɔːsmən] [wʊd] [juːz] [ə'genst]

They	thought	the	bull	was	some	dreadful	creature	the	Norsemen	would	use	against
他们	想法	这	公牛	曾是	一些	可怕	生物	这	北欧人	会	使用	反对

[ðem; ðəm][ɪn][wɔːr] .

them	in	war	.
他们	在	战争	.

他们认为这头公牛是北欧人在战争中用来对付他们的某种可怕生物。

" [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] , [æz; əz][aɪ] [sed] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

"	They	went	away	,	as	I	said	,	but	they	returned	with	great	numbers	of	their
"	他们	去	离开	,	作为	我	说	,	但	他们	返回	和	伟大的	数字	的	他们的

[oʊn] ['piːp(ə)l] .

own	people	.
自己的	人们	.

“正如我所说，他们离开了，但他们带着大量的人回来了。”

[ðə; ði] ['vaikiŋz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] ['tɔːrənt] .

The	Vikings	said	that	they	were	now	like	a	rushing	torrent	.
这	维京人	说	那	他们	是	现在	喜欢	一个	匆忙	激流	.

维京人说，他们现在就像奔腾的洪流。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [waɪt] [men] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ʃɔːz] . -

They	came	to	fight	and	to	drive	the	white	men	from	their	shores	.	27
他们	来了	到	斗争	和	到	驾驶	这	白色的	男人	从	他们的	海岸	.	-

他们前来作战，要把白人赶出他们的海岸。27

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][sæd] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nɔːsmən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn]

"	It	would	have	been	a	sad	day	for	the	Norsemen	if	it	had	not	been
"	它	会	有	到过	一个	伤心	天	为了	这	北欧人	如果	它	有	不是	到过

[fɔːr; fər][wʌn] [breɪv] ['wʊmən] .

for	one	brave	woman	.
为了	一	勇敢的	女士	.

“如果不是一位勇敢的女性，那对北欧人来说将是悲惨的一天。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fliːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['eskəˌməʊz] [wen] [ʃiː; ʃi] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [feɪst] [ðə; ði]

They	were	fleeing	from	the	Eskimos	when	she	rushed	out	and	faced	the
他们	是	逃离	从	这	爱斯基摩人	什么时候	她	匆忙	出去	和	面对	这

['sævidʒiz] .

savages	.
野蛮人	.

当她冲出来面对野蛮人时，他们正逃离爱斯基摩人。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [æt; ət][hɜːr'self][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

She	did	not	try	to	attack	them	,	but	began	to	strike	at	herself	with	a
她	做过	不是	尝试	到	攻击	他们	,	但	开始	到	罢工	在	她自己	和	一个

[sɔːrd] .

sword	.
剑	.

她没有试图攻击他们，而是开始用剑砍自己。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd][fled] [tuː; tə][ðer; ðər] ['boʊts] .

They	were	so	startled	that	they	turned	and	fled	to	their	boats	.
他们	是	所以	惊慌	那	他们	转向	和	逃亡	到	他们的	船	.

他们吓了一跳，转身就逃回了自己的船上。

" [ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [əd'ventʃəz] [ðə; ði] ['vaikiŋz] [hæd; həd][ɪn]['vɪn.lænd] .

"	This	was	only	one	of	the	many	adventures	the	Vikings	had	in	Vinland	.
"	这	曾是	仅有的	一	的	这	许多	冒险	这	维京人	有	在	文兰	.

“这只是维京人在文兰经历的众多冒险之一。”

[ðeɪ] [hæd; həd][soʊ] ['meni] ['trʌblz] [ðæt] ['æftər][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ðeɪ] [meɪd] [ʌp] [ðer; ðər][maɪndz][tu:; tə]

They	had	so	many	troubles	that	after	a	few	years	they	made	up	their	minds	to
他们	有	所以	许多	麻烦	那	后	一个	很少	年	他们	制成	向上	他们的	思想	到

[rɪ'meɪn] [ɪn] ['gri:nlənd] . "

remain	in	Greenland	.	"
保持	在	格陵兰	.	"

他们遇到了很多困难，几年后，他们决定留在格陵兰岛。

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [tru:] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] ?

"	How	do	you	know	all	these	things	are	true	,	Uncle	Sam	?
"	如何	做	你	知道	全部	这些	事物	是	真的	,	叔叔	山姆	?

“山姆大叔，你怎么知道这些都是真的？”

[dɪd][ðə; ði] [nɔ:rs] ['pi:p(ə)l] [raɪt] [bʊks] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ? "

Did	the	Norse	people	write	books	about	them	?	"
做过	这	北欧	人们	写	图书	关于	他们	?	"

北欧人写过关于他们的书吗?

" [ðoʊz] [ɑ:r; ər] [gʊd] ['kwestʃənz] , [dʒoʊ] .

"	Those	are	good	questions	,	Joe	.
"	那些	是	好的	问题	,	乔	.

“乔，这些都是很好的问题。”

[ðə; ði] ['nɔ:smən] [dɪd][nɑ:t] [raɪt] ['eni] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðəm'selvz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

The	Norsemen	did	not	write	any	history	of	themselves	at	that	time	.
这	北欧人	做过	不是	写	任何	历史	的	他们自己	在	那	时间	.

当时的北欧人并没有留下任何关于他们自己的历史记载。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [raɪt] .

They	did	not	know	how	to	write	.
他们	做过	不是	知道	如何	到	写	.

他们不识字。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [greɪt] ['stɔ:ri] - ['teləz] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['wɪntər] ['i:vnɪŋz] [ðeɪ]

They	were	great	story	-	tellers	,	however	,	and	during	the	long	winter	evenings	they
他们	是	伟大的	故事	-	柜员	,	然而	,	和	期间	这	长的	冬天	晚上	他们

[ju:st] [tu:; tə] [tel] ,

used	to	tell	,
用过的	到	告诉	,

然而，他们都是很会讲故事的人，在漫长的冬夜里，他们常常讲故事：

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] , [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

over	and	over	again	,	the	things	that	had	happened	to	them	.
超过	和	超过	再次	,	这	事物	那	有	发生	到	他们	.

一遍又一遍地，他们经历过的事情。

[ðeɪ] [meɪd] ['sɔŋz] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [əd'ventʃəz] .

They	made	songs	about	their	adventures	.
他们	制成	歌曲	关于	他们的	冒险	.

他们把自己的冒险经历写成了歌曲。

[ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ['lɜ:rnɪd] [ði:z] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [gru:] [ʌp] [ðeɪ] [tɔ:t] [ðem; ðəm][tu:; tə]

Their	children	learned	these	songs	and	when	they	grew	up	they	taught	them	to
他们的	孩子们	学习	这些	歌曲	和	什么时候	他们	生长	向上	他们	教授	他们	到

[ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .

their	children	.
他们的	孩子们	.

他们的孩子学会了这些歌曲，长大后又教给了自己的孩子。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] ['æftərwərdz] ['roʊmən] [priːsts] [keɪm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm]

Hundreds	**of**	**years**	**afterwards**	**Roman**	**priests**	**came**	**among**	**them**	**and**	**told**	**them**
数百	的	年	然后	罗马	神父	来了	之中	他们	和	讲述	他们

[ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [gɑːd] .

of	**the**	**Christian**	**God**	**.**
的	这	基督教	上帝	.

几百年后，罗马祭司来到他们中间，向他们讲述了基督教的上帝。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] time28

At	**the**	**same**	**time28**
在	这	相同的	time28

与此同时28

[ðə; ði] [priːsts] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] .

the	**priests**	**taught**	**them**	**to**	**read**	**and**	**write**	**.**
这	神父	教授	他们	到	读	和	写	.

祭司们教他们读书写字。

[ðeɪ] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðer; ðər] ['piːp(ə)l] .

They	**now**	**began**	**to**	**write**	**down**	**the**	**history**	**of**	**their**	**people**	**.**
他们	现在	开始	到	写	向下	这	历史	的	他们的	人们	.

他们开始记录自己民族的历史。

" [bʌt; bət] , [dɪr] [ˌem 'iː] , ['tʃɪldrən] ,

"	**But**	**,**	**dear**	**me**	**,**	**children**	**,**
"	但	,	亲爱的	我	,	孩子们	,

“但是，我的天哪，孩子们，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['bɪzi] ['tɔːkɪŋ] [aɪ] ['nevər] [θɔːt] [haʊ] [leɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['groʊɪŋ] .

I	**have**	**been**	**so**	**busy**	**talking**	**I**	**never**	**thought**	**how**	**late**	**it**	**is**	**growing**	**.**
我	有	到过	所以	忙碌的	说	我	绝不	想法	如何	晚的	它	是	生长	.

我一直忙着说话，都没意识到它已经长得这么晚了。

[ðer; ðər][ɪz][jʊr; jər] ['fɑːðər] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

There	**is**	**your**	**father**	**at**	**the**	**gate**	**.**
那里	是	你的	父亲	在	这	门	.

你父亲在门口。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

He	**must**	**be**	**coming**	**for**	**you**	**.**	**"**
他	必须	是	未来	为了	你	.	"

他一定是来救你的。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] , " [sed] ['luːsi] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɪst] [ðə; ði][oʊld][mæn] [gʊd] - [naɪt] ,

"	**Thank**	**you**	**,**	**Uncle**	**Sam**	**,**	**"**	**said**	**Lucy**	**,**	**as**	**she**	**kissed**	**the**	**old**	**man**	**good**	**-**	**night**	**,**
"	感谢	你	,	叔叔	山姆	,	"	说	露西	,	作为	她	亲吻	这	老的	男人	好的	-	夜晚	,

“谢谢你，山姆大叔，”露西说着，吻了吻老人道晚安。

" [aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [wʌt] [juː; jʊ][toʊld][ˌjuː 'es]['evər][soʊ] [mʌtʃ] . "

"	**I**	**enjoyed**	**what**	**you**	**told**	**us**	**ever**	**so**	**much**	**.**	**"**
"	我	享受	什么	你	讲述	我们	曾经	所以	很多	.	"

我非常喜欢你跟我们分享的内容。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][juː; jʊ] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɔːsmən] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	**I**	**am**	**glad**	**you**	**started**	**with**	**the**	**Norsemen**	**,**	**"**	**said**	**Joe**	**.**
"	我	是	高兴的	你	开始	和	这	北欧人	,	"	说	乔	.

“我很高兴你从北欧人开始讲起，”乔说。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .

"	**I**	**always**	**like**	**to**	**hear**	**the**	**first**	**part**	**of**	**anything**	**.**
"	我	总是	喜欢	到	听到	这	第一的	部分	的	任何事物	.

“我总是喜欢听任何事情的第一部分。”

[soʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

So	,	of	course	,	as	you	are	going	to	tell	us	the	story	of	America	,
所以	,	的	课程	,	作为	你	是	去	到	告诉	我们	这	故事	的	美国	,

所以，当然，当你要给我们讲述美国的故事时，

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "

we	ought	to	know	the	very	beginning	of	it	.	"
我们	应该	到	知道	这	非常	开始	的	它	.	"

我们应该了解它的起源。

" [maɪ] [dɪr] [bɔɪ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][sæm] , " [noʊ][wʌn] [noʊz] [ðə; ði]['riːəl] [bɪ'gɪnɪŋ] .

"	My	dear	boy	,	"	said	Uncle	Sam	,	"	no	one	knows	the	real	beginning	.
"	我的	亲爱的	男生	,	"	说	叔叔	山姆	,	"	不	一	知道	这	真实的	开始	.

“我亲爱的孩子，”山姆大叔说，“没有人知道真正的开始。”

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][tuː; tə][stɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] [tuː; tə] [ðɪs]

All	I	could	do	was	to	start	with	the	coming	of	the	white	men	to	this
全部	我	可以	做	曾是	到	开始	和	这	未来	的	这	白色的	男人	到	这

['kʌntri] . " -

country	.	"	29
国家	.	"	-

我所能做的，就是从白人来到这个国家开始讲起。”29

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði][ˌdʒenəu'iːz] ['seɪlər]

THE	GENOESE	SAILOR
这	热那亚人	水手

热那亚水手

" [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] .

"	HERE	we	are	,	Uncle	Sam	.
"	这里	我们	是	,	叔叔	山姆	.

“我们到了，山姆大叔。”

[wiː; wi] [keɪm] ['ɜːrli] [soʊ][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [taɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [lɔːŋ] ['stɔːri] .

We	came	early	so	there	would	be	time	for	a	good	long	story	.
我们	来了	早期的	所以	那里	会	是	时间	为了	一个	好的	长的	故事	.

我们来得早，这样就有时间好好讲个故事了。

" [ðə; ði][oʊld][mæn][sæt] ['riːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nuːzpeɪpər] [ɪn][ðə; ði][sɔːft] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .

"	The	old	man	sat	reading	his	newspaper	in	the	soft	light	of	the	setting	sun	.
"	这	老的	男人	卫星	阅读	他的	报纸	在	这	柔软的	光	的	这	环境	太阳	.

老人坐在那里，沐浴着夕阳柔和的光芒，读着报纸。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [smaɪl] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [twɪnz] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɑːrm][ɪn]

He	looked	up	with	a	pleasant	smile	to	greet	the	twins	as	they	came	arm	in
他	看起来	向上	和	一个	令人愉快的	微笑	到	迎接	这	双胞胎	作为	他们	来了	手臂	在

[ɑːrm] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] .

arm	down	the	path	.
手臂	向下	这	小路	.

他抬起头，面带和蔼的微笑，向挽着胳膊沿着小路走过来的双胞胎打招呼。

" [soʊ][juː; jʊ][dɪd][nɑːt][get] [tuː] ['taɪərd][læst] [naɪt] , [dʒoʊ] ? " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

"	So	you	did	not	get	too	tired	last	night	,	Joe	?	"	he	replied	.
"	所以	你	做过	不是	得到	也	疲劳的	最后的	夜晚	,	乔	?	"	他	回复	.

“所以你昨晚没太累吧，乔？”他回答道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [bʌt; bət] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [beg] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['feri] ['stɔːriz] [ænd; ənd]
" I didn't know but that you would beg me to go back to fairy stories and
" 我 没有 知道 但 那 你 会 求 我 到 去 后退 到 仙女 故事 和
[liːv] [truː] [wʌnz] [tɪl] [juː; jʊ] [get] ['oʊldər] . "
leave true ones till you get older . "
离开 真的 一个 直到 你 得到 老 . "

“我不知道你会央求我让你回去听童话故事，把真实的故事留到你长大以后再讲。”

" ['feri] ['stɔːriz] [ɪn'diːd] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [skɔːrn] .
" Fairy stories indeed ! " exclaimed the boy with a look of scorn .
" 仙女 故事 的确 ！ " 惊呼 这 男生 和 一个 看 的 轻蔑 .

“真是童话故事啊！”男孩带着轻蔑的神情说道。

" ['luːsi] [ænd; ənd] [aɪ] [bəuθ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] ['riːəl] ['piːp(ə)l] .
" Lucy and I both want to hear about real people .
" 露西 和 我 两个都 想 到 听到 关于 真实的 人们 .

“露西和我都想听听真实人物的故事。”

[dəunt] [wiː; wi] ['luːsi] ? "
Don't we Lucy ? "
不 我们 露西 ? "

难道不是吗，露西?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ; [wiː; wi] [sed] [soʊ] [læst] [naɪt] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [θɪŋk] [soʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['evər] [naʊ] .
" Of course ; we said so last night , and we think so more than ever now .
" 的 课程 ; 我们 说 所以 最后的 夜晚 , 和 我们 思考 所以 更多的 比 曾经 现在 .

“当然；我们昨晚就这么说了，而且现在我们比以往任何时候都更加这么认为。”

[hæv; həv] [juː; jʊ] [meɪd] [ʌp] [jʊr; jər] [maɪnd] [wʌt] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [nekst] , ['ʌŋk(ə)l] [sæm] ?
Have you made up your mind what to tell us next , Uncle Sam ?
有 你 制成 向上 你的 头脑 什么 到 告诉 我们 下一个 , 叔叔 山姆 ?

山姆大叔，你决定好接下来要告诉我们什么了吗?

[bʌt; bət] [pər'hæps] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [jʊr; jər] ['nuːzpeɪpər] . "
But perhaps you want to finish your newspaper . "
但 也许 你 想 到 结束 你的 报纸 . "

但或许你想看完你的报纸。

" ['njuːzˌpeɪpəz] [kæn; kən] [weɪt] [tɪl] ['lɪt(ə)l] [foʊk] [ɑːr; ər] [ə'sliːp] in30
" Newspapers can wait till little folk are asleep in30
" 报纸 能 等待 直到 小的 民间 是 睡着了 in30

报纸可以等到小孩子们睡着后再出版。

[ðer; ðər] [bedz] , [maɪ] ['dɑːliŋz] .
their beds , my darlings .
他们的 床 , 我的 亲爱的们 .

亲爱的们，这是他们的床。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɔːl] ['redi] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .
Besides , I have a story all ready and waiting .
除了 , 我 有 一个 故事 全部 准备好 和 等待 .

此外，我已经准备好了一个故事。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nɔkiŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [maɪ] [maɪnd] [ðɪs] ['veri] ['moʊmənt] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] ,
It is knocking at the door of my mind this very moment and saying ,
它 是 敲门 在 这 门 的 我的 头脑 这 非常 片刻 和 说 ,

此刻，它正敲着我的心门，说：

- [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [aʊt] , [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [aʊt] . -
' Please let me out , please let me out . '
- 请 让 我 出去 , 请 让 我 出去 . -

“求求你们放我出去，求求你们放我出去。”

[soʊ] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [kʌm] .
So **out** **it** **must** **come** **.**
所以 出去 它 必须 来 .

所以它必须出来。

[ðer; ðər] , [dʒoʊ] , [stretʃ] [jɔːr'self] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] [ɪn] [ðæt] ['hæmək] ; [ænd; ənd] ['luːsi] ,
There **,** **Joe** **,** **stretch** **yourself** **comfortably** **in** **that** **hammock** **;** **and** **Lucy** **,**
那里 , 乔 , 拉紧 你自己 舒适地 在 那 吊床 ; 和 露西 ,

乔，你就舒服地躺在吊床上吧；露西，

[teɪk] [ðə; ði] ['stiːmər] [tʃer] [ænd; ənd] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [kloʊz] [baɪ] [maɪ] [saɪd] .
take **the** **steamer** **chair** **and** **draw** **it** **up** **close** **by** **my** **side** **.**
拿 这 汽船 椅子 和 画 它 向上 关闭 经过 我的 边 .

把蒸汽椅搬到我身边。

[naʊ] [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [bəuθ] ['redi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Now **I** **hope** **you** **are** **both** **ready** **for** **a** **visit** **to** **another** **part** **of** **the** **world** **.**
现在 我 希望 你 是 两个都 准备好 为了 一个 访问 到 其他 部分 的 这 世界 .

现在，我希望你们俩都准备好去世界其他地方旅行了。

" [wiː; wi] [wəʊnt] [teɪk] ['eni] [trʌŋks] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [siː] - ['sɪknəs] , [nɔːr] ['trʌb(ə)l]
" **We** **won't** **take** **any** **trunks** **,** **and** **there** **will** **be** **no** **sea** **-** **sickness** **,** **nor** **trouble**
" 我们 惯于 拿 任何 树干 , 和 那里 将要 是 不 海 - 疾病 , 也不 麻烦
[ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] .
of **any** **kind** **.**
的 任何 种类 .

“我们不会带任何行李箱，也不会晕船，更不会遇到任何麻烦。”

[soʊ] [let] [juː 'es] [stɑːrt] [æt; ət] [wʌns] [ɑːn] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['oʊʃ(ə)n] .
So **let** **us** **start** **at** **once** **on** **a** **voyage** **across** **the** **Atlantic** **Ocean** **.**
所以 让 我们 开始 在 一次 在 一个 航程 穿过 这 大西洋 海洋 .

那么，让我们立刻开始横渡大西洋的航行吧。

" [hwjuː] !
" **Whew** **!**
" 呼! !

呼!

[hɪr] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] ['ɪtəli] .
Here **we** **are** **safe** **and** **sound** **on** **the** **shores** **of** **Italy** **.**
这里 我们 是 安全的 和 声音 在 这 海岸 的 意大利 .

我们现在安全无恙地抵达了意大利海岸。

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑːr; ər] ['roʊlɪŋ] ['dʒentli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [er] [ɪz] [swiːt] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .
The **waves** **are** **rolling** **gently** **and** **the** **air** **is** **sweet** **and** **pleasant** **.**
这 波浪 是 滚动 轻轻地 和 这 空气 是 甜的 和 令人愉快的 .

海浪轻轻翻滚，空气清新宜人。

" [ə; eɪ] [dɑːrk] - [skɪnd] [bɔɪ] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːrf] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [tuː; tə]
" **A** **dark** **-** **skinned** **boy** **is** **sitting** **on** **the** **edge** **of** **the** **wharf** **and** **looking** **out** **to**
" 一个 黑暗的 - 去皮 男生 是 坐着 在 这 边缘 的 这 码头 和 寻找 出去 到
[siː] .
sea **.**
海 .

一个肤色黝黑的男孩坐在码头边，眺望着大海。

[hiː; hi] [ɪz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪps] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [pɔːrt] .
He **is** **watching** **the** **ships** **coming** **into** **port** **.**
他 是 观看 这 船舶 未来 进入 港口 .

他正在观看进港的船只。

[hiː; hi][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ]['taɪni] [spek] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [bʌt; bət][hiː; hi] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]

He	can	see	a	tiny	speck	in	the	distance	but	he	knows	it	is	the	top	of
他	能	看	一个	微小的	斑点	在	这	距离	但	他	知道	它	是	这	顶部	的

[sʌm; səm][mæst] .

some	mast	.
一些	桅杆	.

他看到远处有一个小黑点，但他知道那是某个桅杆的顶端。

[æz; əz][hiː; hi] ['wɑːtʃɪz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][seɪl] [kʌmz] ['ɪntuː] [vjuː] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] .

As	he	watches	it	a	sail	comes	into	view	under	it	.
作为	他	手表	它	一个	帆	来	进入	看法	在下面	它	.

他注视着它，这时，它下方出现了一艘帆。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] .

It	comes	nearer	and	nearer	until	the	whole	of	a	ship	can	be	seen	.
它	来	更近	和	更近	直到	这	所有的	的	一个	船	能	是	已见	.

它越来越近，直到整艘船都清晰可见。

" [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [sæt] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌz; wəz] ['krɪstəfər] [kə'lʌmbəs] .

"	The	name	of	the	boy	who	sat	looking	out	to	sea	was	Christopher	Columbus	.
"	这	姓名	的	这	男生	WHO	卫星	寻找	出去	到	海	曾是	克里斯托弗	哥伦布	.

“那个坐在那里眺望大海的男孩名叫克里斯托弗·哥伦布。”

" [hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [siː] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .

"	He	loved	the	sea	better	than	anything	else	.
"	他	喜爱	这	海	更好的	比	任何事物	别的	.

他最爱大海。

He31

He31

He31

氦-31

[lɔŋd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪk] [lɔːŋ] ['vɔiidʒz] .

longed	to	live	on	it	and	make	long	voyages	.
渴望	到	居住	在	它	和	制作	长的	航程	.

渴望生活在这片土地上，并进行远航。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd] .

He	did	not	know	what	it	was	to	be	afraid	.
他	做过	不是	知道	什么	它	曾是	到	是	害怕的	.

他不知道害怕是什么感觉。

" [æz; əz][hiː; hi] [gruː] [ʌp] , [hiː; hi] [riːd] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

"	As	he	grew	up	,	he	read	all	he	could	about	the	earth	.
"	作为	他	生长	向上	,	他	读	全部	他	可以	关于	这	地球	.

“他长大后，尽可能地阅读有关地球的一切书籍。”

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [sʌm; səm] [waɪz] [men] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [flæt] , [æz; əz] ['meni]

He	found	that	some	wise	men	believed	it	was	not	flat	,	as	many
他	成立	那	一些	明智的	男人	相信	它	曾是	不是	平坦的	,	作为	许多

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [raʊnd] .

supposed	,	but	was	round	.
据称	,	但	曾是	圆形的	.

他发现一些智者认为它不是像许多人认为的那样是平的，而是圆的。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] .

They	also	thought	it	much	smaller	than	it	really	is	.
他们	还	想法	它	很多	较小的	比	它	真的	是	.

他们还认为它比实际尺寸小得多。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [kə'lʌmbəs] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] : - [ɪf] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪz] ['ri:əli] [raʊnd] ,
" The young Columbus said to himself : ' If the world is really round ,
" 这 年轻的 哥伦布 说 到 他自己 : - 如果 这 世界 是 真的 圆形的 ,

年轻的哥伦布心想：‘如果地球真的是圆的，

[wi:; wi] [kæn; kən] [ri:tʃ] ['ɪndiə] [baɪ] ['seɪlɪŋ] [west] ,
we can reach India by sailing west ,
我们 能 抵达 印度 经过 帆船 西方 ,

我们可以向西航行到达印度。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['taɪərsəm] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] . "
instead of making such a long and tiresome journey to the east . "
反而 的 制作 这样的 一个 长的 和 令人厌烦 旅行 到 这 东方 . "

而不是跋涉如此漫长而疲惫的东方之旅。

" [waɪ] [dɪd] [hi:; hi] [ker] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [tu:; tə] ['ɪndiə] ? " [æskt] ['lu:si] .
" Why did he care so much about getting to India ? " asked Lucy .
" 为什么 做过 他 关心 所以 很多 关于 获得 到 印度 ? " 问 露西 .

“他为什么那么想去印度呢？”露西问道。

" [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [θɔ:t] ['ɪndiə] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] [lænd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
" The people of Europe thought India was the richest land in the world .
" 这 人们 的 欧洲 想法 印度 曾是 这 最富有的 土地 在 这 世界 .

欧洲人认为印度是世界上最富有的土地。

[ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [greɪt] ['stɔrz] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
It had great stores of gold and silver .
它 有 伟大的 商店 的 金子 和 银 .

它拥有大量的金银储备。

['bju:tɪf(ə)l] [sɪlks] [ænd; ənd] ['sætn] , ['wʌndərf(ə)l] [pɜ:rlz] [ænd; ənd] ['emərəldz] , ['freɪgrənt] ['spaɪsɪz] ,
Beautiful silks and satins , wonderful pearls and emeralds , fragrant spices ,
美丽的 帛 和 缎子 , 精彩的 珍珠 和 祖母绿 , 香 香料 ,

美丽的丝绸和缎子，精美的珍珠和祖母绿，芬芳的香料，

— [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [ðæt] ['glɔ:riəs] [lænd] .
— all these things were brought from that glorious land .
— 全部 这些 事物 是 带来 从 那 辉煌 土地 .

——所有这些东西都来自那片光辉灿烂的土地。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [kə'lʌmbəs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['evriwʌn] [els] ,
It is no wonder that Columbus , as well as everyone else ,
它 是 不 想知道 那 哥伦布 , 作为 出色地 作为 每个人 别的 ,

难怪哥伦布和其他人一样，

[wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['kʌntri] .
was interested in such a rich country .
曾是 感兴趣的 在 这样的 一个 富有的 国家 .

我对这样一个富裕的国家很感兴趣。

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['ri:z(ə)n] , [haʊ'evər] ,
" There was another reason , however ,
" 那里 曾是 其他 原因 , 然而 ,

然而，还有另一个原因，

[waɪ] [kə'lʌmbəs] [θɔ:t] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['ɪndiə] [ænd; ənd] [wɪʃt] [tu:; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['ʃɔ:rtər] [wei]
why Columbus thought so much about India and wished to find a shorter way
为什么 哥伦布 想法 所以 很多 关于 印度 和 希望 到 寻找 一个 较短 方式
[ʌv; əv] [ri:tʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
of reaching it .
的 到达 它 .

为什么哥伦布如此关注印度，并希望找到一条到达印度的更短路线。

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

He	loved	the	Lord	with	all	his	heart	.
他	喜爱	这	主	和	全部	他的	心	.

他全心全意爱主。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] [wɜːr; wər] ['hiːðn] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['wəːʃipt] ['aɪdəlz] . -

He	had	been	told	that	the	people	of	the	East	were	heathens	and	that	they	worshiped	idols	.	32
他	有	到过	讲述	那	这	人们	的	这	东方	是	异教徒	和	那	他们	崇拜	偶像	.	-

他曾被告知东方人是异教徒，他们崇拜偶像。[32]

" [hiː; hi] [θɔːt] : - [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [tel] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [gɑːd] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] ,

"	He	thought	:	'	I	would	like	to	tell	these	people	of	the	One	God	and	of	Jesus	,
"	他	想法	:	-	我	会	喜欢	到	告诉	这些	人们	的	这	一	上帝	和	的	耶稣	,

他心想："我想告诉这些人关于唯一真神和耶稣的事，

[ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] [ɔːl] [men] . -

the	Friend	of	all	men	.	'
这	朋友	的	全部	男人	.	-

他是全人类的朋友。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [kɛəd] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðæt] [ðæn; ðən] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɪlks] [ænd; ənd] ['spaɪsɪz] .

"	I	believe	he	cared	more	about	that	than	for	the	silks	and	spices	.
"	我	相信	他	关心	更多的	关于	那	比	为了	这	帛	和	香料	.

"我相信他更看重这一点，而不是丝绸和香料。"

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [kə'lʌmbəs] [wʌz; wəz] [oʊld] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃnz] .

"	As	soon	as	Columbus	was	old	enough	,	he	went	to	sea	with	some	of	his	relations	.
"	作为	很快	作为	哥伦布	曾是	老的	足够的	,	他	去	到	海	和	一些	的	他的	关系	.

"哥伦布一到适龄，就和他的一些亲戚一起出海了。"

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [stɪr] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['stɔrmz] .

He	learned	how	to	steer	a	ship	and	how	to	manage	it	in	storms	.
他	学习	如何	到	转向	一个	船	和	如何	到	管理	它	在	暴风雨	.

他学会了如何驾驶船只以及如何在暴风雨中操控船只。

[hiː; hi] [pruːvd] [hɪm'self] [breɪv] [ænd; ənd] ['derɪŋ] [ɪn] [siː] - [faɪts] .

He	proved	himself	brave	and	daring	in	sea	-	fights	.
他	已证实	他自己	勇敢的	和	大胆	在	海	-	战斗	.

他在海战中证明了自己的勇敢和胆识。

[hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] ['waɪndz] [ænd; ənd] [taɪdz] .

He	studied	the	winds	and	tides	.
他	研究	这	风	和	潮汐	.

他研究了风和潮汐。

" [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [æt; ət] [læst] [wen] [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [taʊn] [ɪn] ['ɪtəli] .

"	The	time	came	at	last	when	he	spoke	to	the	people	of	his	own	town	in	Italy	.
"	这	时间	来了	在	最后的	什么时候	他	辐	到	这	人们	的	他的	自己的	镇	在	意大利	.

"终于到了他向意大利家乡人民发表讲话的时候了。"

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][hiː; hi] [biˈliːvd] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ˈɪndiə][baɪ] [ˈseɪlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][west] .

He	told	them	he	believed	he	could	find	India	by	sailing	to	the	west	.
他	讲述	他们	他	相信	他	可以	寻找	印度	经过	帆船	到	这	西方	.

他告诉他们，他相信向西航行就能找到印度。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

They	did	not	listen	to	him	.
他们	做过	不是	听	到	他	.

他们没有听他的。

[hiː; hi] [hɪmˈself] [kʊd; kəd][nɑːt][fɪt] [ʌp] [ʃɪps] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈvɔɪɪdʒ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][noʊ]

He	himself	could	not	fit	up	ships	to	make	a	long	voyage	,	for	he	had	no
他	他自己	可以	不是	合身	向上	船舶	到	制作	一个	长的	航程	,	为了	他	有	不

['mʌni] .

money	.
钱	.

他自己没有钱，所以无法购置船只进行远航。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][traɪ][hɪz; ɪz] [ɪkˈsperɪmənt] .

So	he	could	not	try	his	experiment	.
所以	他	可以	不是	尝试	他的	实验	.

所以他无法进行实验。

" ['jɪrz] [pæst] [baɪ][ænd; ənd] [kəˈlʌmbəs] [went] [tuː; tə] ['pɔːrtʃʊgl] .

"	Years	passed	by	and	Columbus	went	to	Portugal	.
"	年	通过了	经过	和	哥伦布	去	到	葡萄牙	.

“岁月流逝，哥伦布去了葡萄牙。”

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd][wʌn] [greɪt] [dɪˈzaɪər][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

He	still	had	one	great	desire	in	his	heart	.
他	仍然	有	一	伟大的	欲望	在	他的	心	.

他心中仍然怀揣着一个巨大的愿望。

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðæt] [wʌz; wəz] .

You	know	what	that	was	.
你	知道	什么	那	曾是	.

你知道那是什么。

" [hiː; hi] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['pɔːrtʃʊgl] .

"	He	lost	no	time	in	speaking	to	the	King	of	Portugal	.
"	他	丢失的	不	时间	在	请讲	到	这	国王	的	葡萄牙	.

他立即与葡萄牙国王进行了交谈。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .

The	king	listened	to	the	plan	.
这	国王	听着	到	这	计划	.

国王听取了计划。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [wʌn] .

He	thought	it	was	a	wise	one	.
他	想法	它	曾是	一个	明智的	一	.

他认为这是个明智的决定。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt]['ɔːfər][tuː; tə][send] [kəˈlʌmbəs] [ɑːn][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪˈskʌvəri] .

But	he	did	not	offer	to	send	Columbus	on	a	voyage	of	discovery	.
但	他	做过	不是	提供	到	发送	哥伦布	在	一个	航程	的	发现	.

但他并没有提议派遣哥伦布进行探险航行。

[oʊ] , [noʊ] !

O	,	no	!
哦	,	不	!

哦，不!

[hiː; hi] [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [send] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['seɪləz] .

He	preferred	to	send	some	of	his	own	sailors	.
他	首选	到	发送	一些	的	他的	自己的	水手们	.

他更倾向于派遣自己的一些水手。

[ɪf] [ðə; ði] [plæn] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] , [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [geɪn] [mɔːr] [baɪ] [soʊ] ['duːɪŋ] . -

If	the	plan	succeeded	,	he	thought	he	would	gain	more	by	so	doing	.	33
如果	这	计划	成功了	,	他	想法	他	会	获得	更多的	经过	所以	正在做	.	-

他认为，如果计划成功，他将从中获得更多好处。33

" [hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [ɪˈtæliən] [əˈweɪ] .

"	He	sent	the	Italian	away	.
"	他	发送	这	意大利语	离开	.

他把那个意大利人赶走了。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [mæps] [ænd; ənd] [tʃɑːts] [kəˈlʌmbəs] [hæd; həd] [meɪd] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðem; ðəm]

Then	he	took	the	maps	and	charts	Columbus	had	made	and	showed	them
然后	他	采取	这	地图	和	图表	哥伦布	有	制成	和	显示	他们

[tuː; tə] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

to	the	wisest	men	of	the	country	.
到	这	最明智的	男人	的	这	国家	.

然后他把哥伦布绘制的地图和海图拿给全国最有智慧的人看。

[hiː; hi] [θɔːt] : - [aɪ] [wɪl] [meɪk] [juːz] [ʌv; əv] [wʌt] [kəˈlʌmbəs] [noʊz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [get] [noʊ]

He	thought	:	'	I	will	make	use	of	what	Columbus	knows	,	but	he	shall	get	no
他	想法	:	-	我	将要	制作	使用	的	什么	哥伦布	知道	,	但	他	将	得到	不

[rɪˈwɔːrd] . -

reward	.	'
报酬	.	-

他心想："我会利用哥伦布所知道的一切，但他不会得到任何回报。"

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['ɑːnɪst] .

"	He	was	not	honest	.
"	他	曾是	不是	诚实的	.

他不诚实。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] .

That	is	what	I	think	.
那	是	什么	我	思考	.

我也是这么想的。

[dəunt] [juː; jʊ] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] ? "

Don't	you	agree	with	me	?	"
不	你	同意	和	我	?	"

你不同意我的看法吗?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [duː] , " [bəuθ] ['tʃɪldrən] [ɪkˈskleɪmd] .

"	Of	course	we	do	,	"	both	children	exclaimed	.
"	的	课程	我们	做	,	"	两个都	孩子们	惊呼	.

"当然啦！"两个孩子异口同声地说。

" [sʌm; səm] [ʃɪps] [wɜːr; wər] ['fɪtɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [seɪld] ['ɪntuː] [ðə; ði] [west] .

"	Some	ships	were	fitted	out	and	sailed	into	the	west	.
"	一些	船舶	是	适配	出去	和	航行	进入	这	西方	.

"有些船只进行了装备，然后驶向西部。"

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] , [haʊˈevər] , [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['seɪləz] [bɪˈkeɪm] [əˈfreɪd] [ænd; ənd] [tɜːrnd]

They	had	not	gone	far	,	however	,	before	the	sailors	became	afraid	and	turned
他们	有	不是	已消失	远的	,	然而	,	前	这	水手们	成为	害怕的	和	转向

[bæk] .

back	.
后退	.

然而，他们还没走远，水手们就害怕了，转身往回走。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['pɔːrtʃʊgl] [dɪd][nɑːt][traɪ] [ə'gen] . "

The	king	of	Portugal	did	not	try	again	.	"
这	国王	的	葡萄牙	做过	不是	尝试	再次	.	"

葡萄牙国王没有再次尝试。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][hiː; hi] ['dɪdnt] , " [sed] ['luːsi] .

"	I	am	glad	he	didn't	,	"	said	Lucy	.
"	我	是	高兴的	他	没有	,	"	说	露西	.

“我很高兴他没有那样做，”露西说。

" [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [raɪt] , " [kraɪd] [dʒoʊ] .

"	It	served	him	right	,	"	cried	Joe	.
"	它	服务	他	正确的	,	"	哭	乔	.

“他活该！”乔喊道。

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [liːv] [kə'lʌmbəs] , " ['ʌŋk(ə)l][sæm] [went] [ɑːn] .

"	We	must	not	leave	Columbus	,	"	Uncle	Sam	went	on	.
"	我们	必须	不是	离开	哥伦布	,	"	叔叔	山姆	去	在	.

“我们绝不能离开哥伦布，”山姆大叔继续说道。

" [ðə; ði] [breɪv] ['seɪlər] [left] ['pɔːrtʃʊgl] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

"	The	brave	sailor	left	Portugal	,	but	he	was	not	discouraged	.
"	这	勇敢的	水手	左边	葡萄牙	,	但	他	曾是	不是	灰心	.

这位勇敢的水手离开了葡萄牙，但他并没有气馁。

[hiː; hi] [kept] ['θɪŋkɪŋ] , ['θɪŋkɪŋ] [wer] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][nekst] .

He	kept	thinking	,	thinking	where	he	should	try	next	.
他	保留	思维	,	思维	在哪里	他	应该	尝试	下一个	.

他一直在思考，思考接下来应该去哪里尝试。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [speɪn] .

After	a	while	,	he	thought	of	Spain	.
后	一个	尽管	,	他	想法	的	西班牙	.

过了一会儿，他想到了西班牙。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['iːgər] [fɔːr; fər] [welθ] [ænd; ənd] [nuː] [lændz] .

He	knew	that	country	was	eager	for	wealth	and	new	lands	.
他	知道	那	国家	曾是	渴望的	为了	财富	和	新的	土地	.

他知道那个国家渴望财富和新的土地。

[hiː; hi] [wʊd] [goʊ][ðer; ðər] .

He	would	go	there	.
他	会	去	那里	.

他会去那里。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɔːrt] .

He	started	for	the	Spanish	court	.
他	开始	为了	这	西班牙语	法庭	.

他最初效力于西班牙宫廷。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [sʌn] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

His	little	son	went	with	him	.
他的	小的	儿子	去	和	他	.

他的小儿子也跟着他去了。

" [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['veri] ['taɪərsəm] .

"	The	journey	through	the	country	was	very	tiresome	.
"	这	旅行	通过	这	国家	曾是	非常	令人厌烦	.

“穿越这个国家的旅程非常疲惫。”

[ðeɪ] [went] ['sloʊli] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [roʊdz] [wɜːr; wər] [rʌf] .

They	went	slowly	,	for	the	roads	were	rough	.
他们	去	缓慢地	,	为了	这	道路	是	粗糙的	.

他们走得很慢，因为路况很差。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sæt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɑːn][ðə; ði] ['hɔrsəz] [bæk] . -

The	little	boy	sat	in	front	of	his	father	on	the	horse's	back	.	34
这	小的	男生	卫星	在	正面	的	他的	父亲	在	这	马匹	后退	.	-

小男孩坐在马背上，在他父亲前面。34

" [æt; ət][læst] , [wʌn] ['iːvnɪŋ] , [ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə][rest][æt; ət][ə; eɪ]['kɑːnvent,'kɑːnvənt] .

"	At	last	,	one	evening	,	they	stopped	to	rest	at	a	convent	.
"	在	最后的	,	一	晚上	,	他们	停止	到	休息	在	一个	修道院	.

“最后，一天晚上，他们在一家修道院停下来休息。”

[kə'lʌmbəs] [toʊld][ðə; ði] [gʊd] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn] [ðæt] [wʌz; wəz][soʊ] [dɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Columbus	told	the	good	monks	of	the	plan	that	was	so	dear	to	him	.
哥伦布	讲述	这	好的	僧侣	的	这	计划	那	曾是	所以	亲爱的	到	他	.

哥伦布将他珍视的计划告诉了善良的僧侣们。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [tʃɑːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .

He	showed	them	his	charts	of	the	world	.
他	显示	他们	他的	图表	的	这	世界	.

他向他们展示了他绘制的世界地图。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] .

"	They	were	much	interested	.
"	他们	是	很多	感兴趣的	.

他们非常感兴趣。

[ðeɪ] [sed] : - ['aʊər; ɑːr] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [mʌst; məst] [siː] [jʊr; jər] [tʃɑːts] .

They	said	:	'	Our	king	and	queen	must	see	your	charts	.
他们	说	:	-	我们的	国王	和	女王	必须	看	你的	图表	.

他们说：“我们的国王和王后必须看看你们的星盘。”

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][fɪt] [aʊt][ðə; ði] [ʃɪps] [ðæt] [juː; jʊ] [niːd] .

We	believe	they	will	give	you	the	money	to	fit	out	the	ships	that	you	need	.
我们	相信	他们	将要	给	你	这	钱	到	合身	出去	这	船舶	那	你	需要	.

我们相信他们会给你提供资金，让你能够装备你需要的船只。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wei] [tuː; tə]

It	will	be	a	great	thing	for	our	country	if	you	find	a	short	way	to
它	将要	是	一个	伟大的	事物	为了	我们的	国家	如果	你	寻找	一个	短的	方式	到

['ɪndiə] . -

India	.	'
印度	.	-

如果你能找到一条去印度的捷径，那对我们国家来说将是一件好事。

" [kə'lʌmbəs] [felt] ['hæpi] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [mʌŋks] - [wɜːrdz] .

"	Columbus	felt	happy	when	he	heard	the	monks	'	words	.
"	哥伦布	毛毡	快乐的	什么时候	他	听到	这	僧侣	-	字	.

哥伦布听到僧侣们的话后感到很高兴。

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [sʌn] [ɪn][ðer; ðər] [ker] [ænd; ənd] [went] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv]

He	left	his	little	son	in	their	care	and	went	on	his	way	to	the	court	of
他	左边	他的	小的	儿子	在	他们的	关心	和	去	在	他的	方式	到	这	法庭	的

['fəːdə,nænd][ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] .

Ferdinand	and	Isabella	.
费迪南德	和	伊莎贝拉	.

他把年幼的儿子托付给他们照顾，然后前往费迪南德和伊莎贝拉的宫廷。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ['lisnd] ['kaɪndli] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ]

"	The	king	and	queen	listened	kindly	,	but	they	could	see	no	way	of	giving
"	这	国王	和	女王	听着	亲切地	,	但	他们	可以	看	不	方式	的	给予

['mʌni] [tuː; tə] [kə'lʌmbəs] .

money	to	Columbus	.
钱	到	哥伦布	.

国王和王后听得很愉快，但他们想不出有什么办法可以给哥伦布钱。

[ə; eɪ][wɔːr][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][æt; ət] [ðɪs] ['veri] [taɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['niːdɪd] [ɔːl][ðer; ðər] ['mʌni] [tuː; tə]

A	**war**	**was**	**going**	**on**	**at**	**this**	**very**	**time**	**and**	**they**	**needed**	**all**	**their**	**money**	**to**
一个	战争	曾是	去	在	在	这	非常	时间	和	他们	需要	全部	他们的	钱	到

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .

carry	**it**	**on**	**.**
携带	它	在	.

当时正值战争时期，他们需要所有的钱来维持战争。

" [kə'lʌmbəs] [steɪd] [ɪn] [speɪn] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [lɔːŋ] ['jɪrz] .

"	**Columbus**	**stayed**	**in**	**Spain**	**for**	**seven**	**long**	**years**	**.**
"	哥伦布	入住	在	西班牙	为了	七	长的	年	.

哥伦布在西班牙待了整整七年。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

白人的到来：我们国家(The Coming of the White Men Stories of How Our)

第2/7页

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪtʃ] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

He	tried	to	get	some	of	the	rich	men	of	the	country	to	listen	to	his
他	尝试	到	得到	一些	的	这	富有的	男人	的	这	国家	到	听	到	他的

[plænz] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃ] ['mʌni] .

plans	and	furnish	money	.
计划	和	提供	钱	.

他试图让国内的一些富人听取他的计划并提供资金。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .

It	was	all	in	vain	.
它	曾是	全部	在	徒劳	.

这一切都是徒劳。

" [æt; ət] [læst] , [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] , [sʌm; səm] ['mesindʒəz] [keɪm] [tuː; tə]

"	At	last	,	just	as	he	was	leaving	the	country	,	some	messengers	came	to
"	在	最后的	,	只是	作为	他	曾是	离开	这	国家	,	一些	信使	来了	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“最后，就在他离开这个国家的时候，一些信使来找他。”

[ðeɪ] [sed] : - [kwiːn] [ˌɪzə'belə] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [wʌns] [mɔːr] .

They	said	:	'	Queen	Isabella	wishes	to	talk	with	you	once	more	.
他们	说	:	-	女王	伊莎贝拉	愿望	到	讲话	和	你	一次	更多的	.

他们说：“伊莎贝拉女王希望再次与您交谈。”

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] . -

She	would	like	to	help	you	.	'
她	会	喜欢	到	帮助	你	.	-

她很乐意帮助你。

" [haʊ] ['glædli] [kə'lʌmbəs] [tɜːrnd] [bæk] !

"	How	gladly	Columbus	turned	back	!
"	如何	乐意	哥伦布	转向	后退	!

哥伦布多么高兴地回头了！

[hiː; hi] found35

He	found35
他	found35

他发现了35

[ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] [sʌtʃ] [feɪθ] [ɪn] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [hɜːr; hər]

the	queen	had	such	faith	in	him	that	she	was	even	willing	to	sell	her
这	女王	有	这样的	信仰	在	他	那	她	曾是	甚至	愿意的	到	卖	她

['bjuːtɪf(ə)l] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] ,

beautiful	jewels	,
美丽的	珠宝	,

王后对他非常信任，甚至愿意卖掉自己美丽的珠宝。

[ɪf] ['nesəseri] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] ['mʌni] .

if	necessary	,	for	the	sake	of	giving	him	money	.
如果	必要的	,	为了	这	清酒	的	给予	他	钱	.

必要时，为了给他钱。

" [hiː; hi] [set] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [fliːt] ['redi] .

"	He	set	to	work	at	once	to	get	a	fleet	ready	.
"	他	放	到	工作	在	一次	到	得到	一个	舰队	准备好	.

他立即着手准备一支舰队。

[θriː] [ʃɪps] [wɜːr; wər] ['tʃoʊzn] .

Three	ships	were	chosen	.
三	船舶	是	选定	.

选定了三艘船。

[ðer; ðər] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] [stəːnz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [haɪ] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

Their	bows	and	sterns	were	built	high	up	out	of	the	water	.
他们的	弓	和	船尾	是	建造	高的	向上	出去	的	这	水	.

它们的船首和船尾都高高地建在水面上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] .

They	were	very	different	from	the	ships	of	to	-	day	.
他们	是	非常	不同的	从	这	船舶	的	到	-	天	.

它们与今天的船只截然不同。

[prə'vɪʒnz] [tuː; tə] [læst] [ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] [wɜːr; wər] [stoʊd] [ə'weɪ] [ɪn] [ðem; ðəm] .

Provisions	to	last	a	whole	year	were	stowed	away	in	them	.
条款	到	最后的	一个	所有的	年	是	已存放	离开	在	他们	.

里面存放了足够一整年使用的物资。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪnd] ['seɪləz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ʃɪps] . "

"	It	was	not	as	easy	to	find	sailors	as	it	was	to	get	the	ships	.	"
"	它	曾是	不是	作为	简单的	到	寻找	水手们	作为	它	曾是	到	得到	这	船舶	.	"

“招募水手比获得船只要难得多。”

" [aɪ] [dəunt] [siː] [waɪ] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [dʒoʊ] .

"	I	don't	see	why	,	"	interrupted	Joe	.
"	我	不	看	为什么	,	"	中断	乔	.

“我不明白为什么，”乔打断道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['plenti] [ʌv; əv] [men] ['iːgər] [tuː; tə] [goʊ] . "

"	I	should	think	there	would	have	been	plenty	of	men	eager	to	go	.	"
"	我	应该	思考	那里	会	有	到过	很多	的	男人	渴望的	到	去	.	"

“我想应该有很多男人都渴望去那里。”

" [nɑːt] [soʊ] , [maɪ] [læd] , " [rɪ'plaɪd] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] .

"	Not	so	,	my	lad	,	"	replied	Uncle	Sam	.
"	不是	所以	,	我的	小伙子	,	"	回复	叔叔	山姆	.

“并非如此，我的孩子，”山姆大叔回答道。

" ['oʊnli] [ðə; ði] ['boʊldɪst] [men] [wʊd] [der] [tuː; tə] [seɪl] [fɑːr] ['ɪntuː] [ðə; ði] [west] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

"	Only	the	boldest	men	would	dare	to	sail	far	into	the	west	at	that	time	.
"	仅有的	这	最勇敢的	男人	会	敢	到	帆	远的	进入	这	西方	在	那	时间	.

“当时只有最勇敢的人才敢远航到西方。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðoʊz] [deɪz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [kwɪr] ['fænsis] .

The	people	of	those	days	were	full	of	queer	fancies	.
这	人们	的	那些	天	是	满的	的	酷儿	幻想	.

当时的人们充满了奇特的幻想。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'tʃæntɪd] ['aɪləndz] [ænd; ənd] [greɪt] ['drægənz] [ænd; ənd] [ɔːl]

They	thought	they	would	come	to	enchanted	islands	and	great	dragons	and	all
他们	想法	他们	会	来	到	迷人的	岛屿	和	伟大的	龙	和	全部

['sɔrts] [ʌv; əv] ['fɪrf(ə)l] [θɪŋz] [ɪf] [ðeɪ] [went] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .

sorts	of	fearful	things	if	they	went	far	away	from	home	.
排序	的	可怕	事物	如果	他们	去	远的	离开	从	家	.

他们以为如果远离家乡，就会来到充满魔法的岛屿，遇到巨龙和各种可怕的东西。

" [æt; ət][læst] , [haʊ'evər] ,
" At 在 last 最后的 , however 然而 ,

“然而，最终，

[ɪ'nʌf] ['seɪləz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [keɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɪps] [tuː; tə][set]
enough 足够的 sailors 水手们 promised 承诺 to 到 go 去 and 和 the 这 great 伟大的 day 天 came 来了 for 为了 the 这 ships 船舶 to 到 set 放
[seɪl] .
sail 帆 .

足够多的水手答应前往，启航的日子终于到来了。

[haʊ] [ɪk'saɪtɪd] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] !
How 如何 excited 兴奋的 everyone 每个人 was 曾是 !

大家都很兴奋！

[wʊd] [ðiːz] [men] ['evər] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [speɪn] ?
Would 会 these 这些 men 男人 ever 曾经 come 来 back 后退 to 到 the 这 shores 海岸 of 的 Spain 西班牙 ?

这些人还会回到西班牙的海岸吗?

[wʊd] [ðeɪ] ['riːəli] [faɪnd]['ɪndiə] , [ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [boʊld][mæn] ?
Would 会 they 他们 really 真的 find 寻找 India 印度 , 或者 or was 曾是 it 它 only 仅有的 the 这 dream 梦 of 的 a 一个 very 非常 bold 大胆的 man 男人 ?
-
36
-

他们真的能找到印度吗？还是这只是一个胆大妄为之人的梦想？36

" [ðə; ði] [hwɔːvz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] ['gæðərd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃɪps]
" The 这 wharves 码头 were 是 covered 涵盖 with 和 people 人们 who WHO had 有 gathered 聚集 to 到 see 看 the 这 ships 船舶
[stɑːrt][ɑːn][ðer; ðər] ['derɪŋ] ['vɔɪɪdʒ] .
start 开始 on 在 their 他们的 daring 大胆 voyage 航程 .

码头上挤满了人，他们聚集在一起观看船只开始他们大胆的航行。

" [ðeɪ] [seɪld] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði] [west] ; [naʊ] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrts][kʊd; kəd][biː; bi]
" They 他们 sailed 航行 farther 更远 and 和 farther 更远 into 进入 the 这 west 西方 ; now 现在 the 这 lower 降低 parts 部分 could 可以 be 是
[bʌt; bət] ['dɪmli] [siːn] ;
but 但 dimly 依稀 seen 已见 ;

他们向西航行得越来越远；现在只能隐约看到下游地区了；

[ðen] ['oʊnli][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði][mɑːsts] ; [ðen] [ðeɪ] ['feɪdɪd] [ˌɔːltə'geðər] [frʌm; frəm] [saɪt] .
then 然后 only 仅有的 the 这 tops 最高额 of 的 the 这 masts 桅杆 ; then 然后 they 他们 faded 褪色 altogether 共 from 从 sight 视线 .

然后只剩下桅杆的顶端；然后它们就完全消失在视线中了。

" [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [liːv] [ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːz] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [breɪv] [kə'lʌmbəs]
" Now 现在 let 让 us 我们 leave 离开 the 这 onlookers 旁观者 of 的 the 这 shores 海岸 and 和 join 加入 the 这 brave 勇敢的 Columbus 哥伦布
[ɑːn][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæntə][mə'riːə] ,
on 在 the 这 deck 甲板 of 的 the 这 Santa 圣诞老人 Maria 玛丽亚 ,

“现在让我们离开岸边的围观者，和勇敢的哥伦布一起登上圣玛利亚号的甲板吧！”

[hɪz; ɪz][flæg] - [ʃɪp] .

his	flag	-	ship	.
他的	旗帜	-	船	.

他的旗舰。

" [deɪ] ['æftər] [deɪ] [hiː; hi] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] [ʃɪps] ['ɑːnwərd][ænd; ənd]['evər] ['westwərd] .

"	Day	after	day	he	guided	the	ships	onward	and	ever	westward	.
"	天	后	天	他	引导	这	船舶	向前	和	曾经	向西	.

他日复一日地指挥船只不断向西航行。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [kə'neri] ['aɪləndz] ,

After	they	had	passed	the	Canary	Islands	,
后	他们	有	通过了	这	金丝雀	岛屿	,

他们经过加那利群岛之后，

[ðə; ði][men][wɜːr; wər]['ɔːlweɪz][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][saɪnz][ʌv; əv][sʌm; səm] [nuː] [lænd] .

the	men	were	always	on	the	watch	for	signs	of	some	new	land	.
这	男人	是	总是	在	这	手表	为了	标志	的	一些	新的	土地	.

这些人时刻留意着新土地的迹象。

['æftər] [deɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːks] , [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n][ðə; ði] ['seɪləz] [bɪ'keɪm] [ə'freɪd] .

After	days	,	and	then	weeks	,	on	the	great	ocean	the	sailors	became	afraid	.
后	天	,	和	然后	周	,	在	这	伟大的	海洋	这	水手们	成为	害怕的	.

在茫茫大海上漂泊了数日、数周之后，水手们开始感到害怕。

[ðeɪ] ['bɛgd] [ðer; ðər] ['liːdər] [tuː; tə][tɜːrn] [bæk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['bɛgd] [ɪn][veɪn] .

They	begged	their	leader	to	turn	back	,	but	they	begged	in	vain	.
他们	乞求	他们的	领导者	到	转动	后退	,	但	他们	乞求	在	徒劳	.

他们恳求他们的领袖回头，但他们的恳求是徒劳的。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt]['lɪs(ə)n] .

He	would	not	listen	.
他	会	不是	听	.

他根本不听。

" [æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] [baɪ] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪz]

"	At	first	he	tried	to	keep	up	their	courage	by	telling	them	of	the	riches
"	在	第一的	他	尝试	到	保持	向上	他们的	勇气	经过	讲述	他们	的	这	财富

[ðeɪ] [wʊd] [geɪn] ,

they	would	gain	,
他们	会	获得	,

“起初，他试图通过告诉他们将会获得的财富来鼓舞他们的士气，

[ɔːr][ðə; ði] ['ɔnəz] [ðer; ðər] [tʃɜːrtʃ] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv]

or	the	honors	their	church	would	give	them	if	they	carried	the	teachings	of
或者	这	荣誉	他们的	教会	会	给	他们	如果	他们	携带	这	教义	的

[kraɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːðn] .

Christ	to	the	heathens	.
基督	到	这	异教徒	.

或者，如果他们将基督的教义传播给异教徒，他们的教会将会给予他们怎样的荣誉。

[wen] [sʌtʃ] [wɜːrdz] [lɔːst] [ðer; ðər] ['paʊər] [kə'lʌmbəs] [bɪ'keɪm] [stɜːrn] .

When	such	words	lost	their	power	Columbus	became	stern	.
什么时候	这样的	字	丢失的	他们的	力量	哥伦布	成为	船尾	.

当这些话语失去效力时，哥伦布变得严厉起来。

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði][men] [haʊ] ['æŋgri][ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ə'beɪ][ðer; ðər] ['kæptɪn] .

He	told	the	men	how	angry	the	king	would	be	if	they	did	not	obey	their	captain	.
他	讲述	这	男人	如何	生气的	这	国王	会	是	如果	他们	做过	不是	服从	他们的	队长	.

他告诉士兵们，如果他们不服从他们的队长，国王会多么生气。

[kə'lʌmbəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flæg] - [ʃɪp]
COLUMBUS AND HIS FLAG - SHIP
哥伦布 和 他的 旗帜 - 船

哥伦布和他的旗舰

" [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə][plɑːt] against37
" The time came when they began to plot against37
" 这 时间 来了 什么时候 他们 开始 到 阴谋 against37

“他们开始密谋反对37的时候到了。”

[kə'lʌmbəs] .
Columbus .
哥伦布 .

哥伦布。

[ðeɪ] [sed] : - [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] .
They said : ' We will destroy him .
他们 说 : - 我们 将要 破坏 他 .

他们说：“我们要除掉他。”

[ðen] , [wen] [wiː; wi][get] [hoʊm] , [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] ['oʊvərbɔːrd] . -
Then , when we get home , we will say that he fell overboard . '
然后 , 什么时候 我们 得到 家 , 我们 将要 说 那 他 跌倒 落水 . -

然后，等我们回家后，我们会说他掉进海里了。

" [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['evər] [riːtʃ] [hoʊm] , [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] ?
" Could they ever reach home , now they were so far away ?
" 可以 他们 曾经 抵达 家 , 现在 他们 是 所以 远的 离开 ?

“他们现在离家这么远，还能回到家吗？”

[ðə; ði][men] [bɪ'keɪm] [ə'freɪd][ʌv; əv] [wʌt] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ɪf] [kə'lʌmbəs] [wɜːr; wər] [ded]
The men became afraid of what might happen to them if Columbus were dead
这 男人 成为 害怕的 的 什么 可能 发生 到 他们 如果 哥伦布 是 死的
[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [left] [tuː; tə]['paɪlət][ðem; ðəm] [hoʊm] [ə'gen] .
and no one left to pilot them home again .
和 不 一 左边 到 飞行员 他们 家 再次 .

如果哥伦布死了，再也没有人能带他们回家，这些人开始担心他们的命运。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
So they did not kill him .
所以 他们 做过 不是 杀 他 .

所以他们没有杀他。

" [hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [fiːl] ['kaɪndli][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]
" He knew they did not feel kindly to him and he thought it would be
" 他 知道 他们 做过 不是 感觉 亲切地 到 他 和 他 想法 它 会 是
[best] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['bɑːrgən] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
best to make some bargain with them .
最好的 到 制作 一些 便宜货 和 他们 .

“他知道他们对他没有好感，所以他认为最好和他们达成某种协议。”

[soʊ][hiː; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

于是他说：

- [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [siː] [lænd][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] [aɪ] [wɪl] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][tɜːrn] [bæk]
' If we do not see land in a certain number of days I will promise to turn back
- 如果 我们 做 不是 看 土地 在 一个 肯定 数字 的 天 我 将要 承诺 到 转动 后退
[tɔːrd] [speɪn] . -
toward Spain . '
朝向 西班牙 . -

“如果在一定天数内我们看不到陆地，我保证会返回西班牙。”

" [haʊ] ['iːgərli] [hiː; hi] [naʊ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ves(ə)l] !
" How eagerly he now watched from the deck of his vessel !
" 如何 急切地 他 现在 观看 从 这 甲板 的 他的 血管 !

“他现在多么热切地站在船甲板上观看啊！”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [hoʊps] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [wʊd] [nɑːt] [pruːv] [truː] .
It seemed as though his hopes and beliefs would not prove true .
它 似乎 作为 尽管 他的 希望 和 信仰 会 不是 证明 真的 .

他的希望和信念似乎都将落空。

[ðə; ði] [læst] [deɪ] [keɪm] ,
The last day came ,
这 最后的 天 来了 ,

最后一天到来了，

— [ðə; ði] [deɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [ɪf] [ðeɪ] [faʊnd] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv]
— the day on which he had promised to turn back if they found no signs of
— 这 天 在 哪个 他 有 承诺 到 转动 后退 如果 他们 成立 不 标志 的
[lænd] .
land .
土地 .

——他曾承诺，如果找不到陆地的迹象，就从那天起返回。

" [loʊ] ! [ə; eɪ] [stɪk] [kaːvd] [baɪ] [sʌm; səm] ['pɝːsənz] [hænd] [keɪm] ['floʊtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['ʃɪps] [saɪd] .
" Lo ! a stick carved by some person's hand came floating along by the ship's side .
" 洛 ! 一个 戳 雕刻 经过 一些 人的 手 来了 漂浮的 沿着 经过 这 船的 边 .

“瞧！一根人手雕刻的木棍顺着船边漂了过来。”

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɔːl] ,
This was not all ,
这 曾是 不是 全部 ,

但这还不是全部，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bræntʃ] [wɪð; wɪθ] ['beriz] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
for a branch with berries on it was picked up out of the water .
为了 一个 分支 和 浆果 在 它 曾是 挑选 向上 出去 的 这 水 .

人们从水中捡起一根结着浆果的树枝。

[lænd] [mʌst; məst] [biː; bi] [nɪr] !
Land must be near !
土地 必须 是 靠近 !

陆地一定在附近！

" - [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] [huː] [fɜːrst] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] , - [kraɪd] [kə'lʌmbəs] .
" ' I will give a large reward to the man who first sees it , ' cried Columbus .
" - 我 将要 给 一个 大的 报酬 到 这 男人 WHO 第一的 看到 它 , - 哭 哥伦布 .

“谁第一个发现它，我就重赏谁！”哥伦布喊道。

[æz; əz] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðæt] very38
As he watched that very38
作为 他 观看 那 very38

他看着那38

[naɪt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [laɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
night he saw a light in the distance .
夜晚 他 锯 一个 光 在 这 距离 .

夜里，他看到远处有一道光。

[ˌaɪ 'tiː] [muːvd] .
It moved .
它 已搬 .

它动了。

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

He	called	two	of	his	men	to	look	at	it	.
他	称为	二	的	他的	男人	到	看	在	它	.

他叫来两个手下查看。

" [ðer; ðər] ['hɑːrts] [liːpt] [fɔːr; fər][dʒɔɪ][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] .

"	Their	hearts	leaped	for	joy	at	the	sight	.
"	他们的	心	跳跃	为了	喜悦	在	这	视线	.

看到这一幕，他们欣喜若狂。

" [bɪ'fɔːr] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm] , [ə; eɪ]['seɪlər] [sɔː] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv]

"	Before	morning	came	,	a	sailor	saw	the	shore	in	the	distance	by	the	light	of
"	前	早晨	来了	,	一个	水手	锯	这	支撑	在	这	距离	经过	这	光	的

[ðə; ði] [muːn] .

the	moon	.
这	月亮	.

“天亮之前，一位水手借着月光看到了远处的海岸。”

" ['tʃɪldrən] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][sæm] ['sɑːləmli] ,

"	Children	,	"	said	Uncle	Sam	solemnly	,
"	孩子们	,	"	说	叔叔	山姆	庄严地	,

“孩子们，”山姆大叔严肃地说。

" ['nevər] [fər'get] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] 12th [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - [ðæt] [kə'lʌmbəs]

"	never	forget	that	it	was	the	12th	of	October	of	the	year	1492	that	Columbus
"	绝不	忘记	那	它	曾是	这	12th	的	十月	的	这	年	-	那	哥伦布

[fɜːrst] [stept] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] .

first	stepped	upon	the	shores	of	the	New	World	.
第一的	步	之上	这	海岸	的	这	新的	世界	.

“永远不要忘记，1492 年 10 月 12 日，哥伦布首次踏上了新大陆的海岸。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [fʊl] [suːt][ʌv; əv] [stiːl] ['ɑːrmər][ænd; ənd][hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['bænər]

He	was	dressed	in	a	full	suit	of	steel	armor	and	he	held	the	royal	banner
他	曾是	穿着	在	一个	满的	套装	的	钢	盔甲	和	他	握住	这	皇家	横幅

[ʌv; əv] [speɪn] [æz; əz][hiː; hi] ['lændɪd] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [neɪmd] [sæn]['sælvədɔː] .

of	Spain	as	he	landed	on	the	island	which	he	named	San	Salvador	.
的	西班牙	作为	他	登陆	在	这	岛	哪个	他	命名	圣	萨尔瓦多	.

他身穿全套钢制盔甲，手持西班牙皇家旗帜，登陆了这座他命名为圣萨尔瓦多的岛屿。

" [hiː; hi][plaːntid][ðə; ði] [krɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kristʃənz] [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑːfəsərz][ænd; ənd][men]

"	He	planted	the	cross	of	the	Christians	and	,	with	his	officers	and	men
"	他	已种植	这	叉	的	这	基督徒	和	,	和	他的	警官	和	男人

[ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,

around	him	,
大约	他	,

“他竖起了基督徒的十字架，并带着他的军官和士兵们，

[nelt] [daʊn] [tuː; tə] [θæŋk] [gɑːd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [greɪt] ['gʊdnəs] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][soʊ][fɑːr][ɪn]

knelt	down	to	thank	God	for	His	great	goodness	in	bringing	them	so	far	in
跪下	向下	到	感谢	上帝	为了	他的	伟大的	善良	在	带来	他们	所以	远的	在

['seɪfti] .

safety	.
安全	.

他们跪下来感谢上帝，感谢祂的恩典，让他们平安到达这里。

" - [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ! -

"	'	How	beautiful	,	how	beautiful	!	'
"	-	如何	美丽的	,	如何	美丽的	!	-

“多么美丽，多么美丽！”

[kə'lʌmbəs] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

Columbus	**exclaimed**	**as**	**he**	**looked**	**about**	**him**	**.**
哥伦布	惊呼	作为	他	看起来	关于	他	.

哥伦布环顾四周，惊呼道。

[tɔːl] [pɑːm] [triːz] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] ['dʒentlɪ][ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [briːz] ;

Tall	**palm**	**trees**	**were**	**moving**	**gently**	**in**	**the**	**warm**	**breeze**	**;**
高的	棕榈	树木	是	移动	轻轻地	在	这	温暖的	微风	;

高大的棕榈树在温暖的微风中轻轻摇曳；

[streɪndʒ] [ænd; ənd] ['lʌvlɪ] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] ; [bɜːrdz][ʌv; əv] [braɪt] ['kʌlɚz] [fluː]

strange	**and**	**lovely**	**flowers**	**were**	**growing**	**all**	**around**	**;**	**birds**	**of**	**bright**	**colors**	**flew**
奇怪的	和	迷人的	花朵	是	生长	全部	大约	;	鸟类	的	明亮的	颜色	飞翔

[ˌoʊvər'hed] .

overhead	**.**
开销	.

周围盛开着奇特而美丽的鲜花；色彩鲜艳的鸟儿在头顶飞翔。

" [bʌt; bət] [ðiːz] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði]['oʊnlɪ] [θɪŋz] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [breɪv] ['seɪlər][wɪð; wɪθ] ['wʌndər] .

"	**But**	**these**	**were**	**not**	**the**	**only**	**things**	**to**	**fill**	**the**	**brave**	**sailor**	**with**	**wonder**	**.**
"	但	这些	是	不是	这	仅有的	事物	到	充满	这	勇敢的	水手	和	想知道	.

但这并非唯一令这位勇敢的水手感到惊奇的事情。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [suːn] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [streɪndʒ] - ['lʊkɪŋ] ['piːp(ə)l] .

He	**and**	**his**	**men**	**were**	**soon**	**surrounded**	**by**	**strange**	**-**	**looking**	**people**	**.**
他	和	他的	男人	是	很快	包围	经过	奇怪的	-	寻找	人们	.

他和他的手下很快被一群长相怪异的人包围了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [streɪt] [blæk] [her] [ænd; ənd][dɑːrk] [red] [skɪnz] .

They	**had**	**straight**	**black**	**hair**	**and**	**dark**	**red**	**skins**	**.**
他们	有	直的	黑色的	头发	和	黑暗的	红色的	皮肤	.

他们有着乌黑的直发和深红色的皮肤。

[ðeɪ] [wɔːr] ['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] ['kloʊðɪŋ] . -

They	**wore**	**little**	**or**	**no**	**clothing**	**.**	**39**
他们	穿着	小的	或者	不	衣服	.	-

他们几乎没穿衣服。[39]

" - [ðɪs] [ɪz] ['ɪndiə] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] , - [sed] [kə'lʌmbəs] , - [ænd; ənd] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['indiəns]

"	**'**	**This**	**is**	**India**	**,**	**without**	**a**	**doubt**	**,**	**'**	**said**	**Columbus**	**,**	**'**	**and**	**these**	**people**	**are**	**Indians**
"	-	这	是	印度	,	没有	一个	怀疑	,	-	说	哥伦布	,	-	和	这些	人们	是	印度人

. -

.	**'**
.	-

“毫无疑问，这就是印度，”哥伦布说，“这些人是印度人。”

" [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðə; ði][goʊld] ['ɔrnəmənts] [ɪn][ðer; ðər] [ɪrz] [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt]

"	**He**	**noticed**	**the**	**gold**	**ornaments**	**in**	**their**	**ears**	**and**	**he**	**thought**	**with**	**delight**
"	他	注意到	这	金子	装饰品	在	他们的	耳朵	和	他	想法	和	喜

[ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒərz] [hiː; hi] [wʊd] ['kæri] [bæk] [tuː; tə] [speɪn] [tuː; tə] [gʊd] [kwiːn] [ˌɪzə'belə] .

of	**the**	**treasures**	**he**	**would**	**carry**	**back**	**to**	**Spain**	**to**	**good**	**Queen**	**Isabella**	**.**
的	这	宝藏	他	会	携带	后退	到	西班牙	到	好的	女王	伊莎贝拉	.

“他注意到他们耳朵上的金饰，高兴地想着要把这些宝物带回西班牙，献给善良的伊莎贝拉女王。”

" [ðə; ði] [red] [men] [wɜːr; wər][æz; əz] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [æz; əz][ðə; ði] ['spænjərdz] .

"	**The**	**Red**	**Men**	**were**	**as**	**much**	**surprised**	**as**	**the**	**Spaniards**	**.**
"	这	红色的	男人	是	作为	很多	惊讶	作为	这	西班牙人	.

“红种人跟西班牙人一样感到惊讶。”

[ðeɪ] ['wɪspəd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

They	**whispered**	**to**	**each**	**other**	**,**
他们	低声说道	到	每个	其他	,

他们低声交谈着，

- [ðiːz] [waɪt] ['biːɪŋs] [mʌst; məst][biː; bi][gɔdz] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌjuː 'es] . -

'	These	white	beings	must	be	gods	come	from	the	heavens	to	visit	us	.	'
-	这些	白色的	生物	必须	是	神	来	从	这	天	到	访问	我们	.	-

“这些白人一定是神，是从天上来拜访我们的。”

" [ðen] [ðeɪ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd] [sed] ,

"	Then	they	pointed	to	the	ships	and	said	,
"	然后	他们	尖	到	这	船舶	和	说	,

然后他们指着船只说：

- [ðə; ði] [greɪt] [bɜːrdz] [ðæt] [hæv; həv] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɑːr; ər] [naʊ] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

'	The	great	birds	that	have	brought	them	to	us	are	now	floating	on	the
-	这	伟大的	鸟类	那	有	带来	他们	到	我们	是	现在	漂浮的	在	这

['wɔːtər] . -

water	.	'
水	.	-

“把它们带到我们这里的大鸟现在正漂浮在水面上。”

" [ðə; ði]['indiəns] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['ɑːnər] [tuː; tə][ðer; ðər] ['vɪzɪtər] .

"	The	Indians	wished	to	show	honor	to	their	visitors	.
"	这	印度人	希望	到	展示	荣誉	到	他们的	访客	.

“印第安人希望向来访者表示尊敬。”

[ðeɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðer; ðər]['sɪmp(ə)l]['hoʊmz][ænd; ənd] ['gæðərd] [greɪnz][ænd; ənd][fruːts] .

They	hurried	to	their	simple	homes	and	gathered	grains	and	fruits	.
他们	慌忙	到	他们的	简单的	房屋	和	聚集	谷物	和	水果	.

他们匆匆赶回简陋的家中，收集粮食和水果。

[ðeɪ] [brɔːt] [ðem; ðəm][æz; əz]['prez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði]['spænjərdz] .

They	brought	them	as	presents	to	the	Spaniards	.
他们	带来	他们	作为	礼物	到	这	西班牙人	.

他们把这些东西作为礼物送给了西班牙人。

" [ðə; ði] [waɪt] [men] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][kɔːrn] , ['kɑːt(ə)n] , [ænd; ənd] [fruːts] .

"	The	white	men	were	glad	to	receive	the	corn	,	cotton	,	and	fruits	.
"	这	白色的	男人	是	高兴的	到	收到	这	玉米	,	棉布	,	和	水果	.

白人很高兴收到玉米、棉花和水果。

[ðeɪ] [fiːst] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] ['kəukə,nʌt] [ænd; ənd][bə'nænəz] , [jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['sætɪsfaɪd] .

They	feasted	on	the	delicious	cocoanuts	and	bananas	,	yet	they	were	not	satisfied	.
他们	盛宴	在	这	可口的	椰子	和	香蕉	,	然而	他们	是	不是	使满意	.

他们尽情享用了美味的椰子和香蕉，但他们仍然不满足。

[goʊld][wʌz; wəz] [wʌt] [ðeɪ] [moʊst]['wɑːntɪd] .

Gold	was	what	they	most	wanted	.
金子	曾是	什么	他们	最多	通缉	.

他们最想要的是黄金。

[wen] [ðeɪ] [æskt] [ðə; ði]['indiəns] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['sævidʒiz] ['pɔɪntɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði]

When	they	asked	the	Indians	where	to	find	it	,	the	savages	pointed	towards	the
什么时候	他们	问	这	印度人	在哪里	到	寻找	它	,	这	野蛮人	尖	向	这

[saʊθ] . "

south	.	"
南	.	"

当他们问印第安人在哪里可以找到它时，这些野蛮人指向了南方。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [kə'lʌmbəs] ['wɔznt] [ə; eɪ]['spænjərd] , " [sed] [dʒoʊ] ,

"	I	am	glad	Columbus	wasn't	a	Spaniard	,	"	said	Joe	,
"	我	是	高兴的	哥伦布	不是	一个	西班牙人	,	"	说	乔	,

“我很高兴哥伦布不是西班牙人，”乔说。

[huː] [hæd; həd] [kept] [stɪl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['laɪvlɪ] [bɔɪ] .

who	**had**	**kept**	**still**	**a**	**long**	**time**	**for**	**a**	**lively**	**boy**	**.**
WHO	有	保留	仍然	一个	长的	时间	为了	一个	热闹	男生	.

对于一个活泼的男孩来说，他竟然长时间一动不动。

" [aɪ] [dʒʌst] [heɪt] [ðə; ði] ['spænjərdz] .

"	**I**	**just**	**hate**	**the**	**Spaniards**	**.**
"	我	只是	恨	这	西班牙人	.

我就是讨厌西班牙人。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ɔːl] [ðeɪ] care40

I	**believe**	**all**	**they**	**care40**
我	相信	全部	他们	care40

我相信他们只关心40

[fɔːr; fər] [ɪz] ['rɪtʃɪz] .

for	**is**	**riches**	**.**
为了	是	财富	.

因为那是财富。

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wiː; wi] [biːt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [læst] [wɔːr] . "

It's	**a**	**good**	**thing**	**we**	**beat**	**them**	**in**	**the**	**last**	**war**	**.**	**"**
它是	一个	好的	事物	我们	打	他们	在	这	最后的	战争	.	"

幸好我们在上次战争中打败了他们。

" [maɪ] [dɪr] [tʃaɪld] , " [rɪ'plaɪd] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] , " [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [heɪt] [noʊ] [wʌn] .

"	**My**	**dear**	**child**	**,**	**"**	**replied**	**Uncle**	**Sam**	**,**	**"**	**You**	**should**	**hate**	**no**	**one**	**.**
"	我的	亲爱的	孩子	,	"	回复	叔叔	山姆	,	"	你	应该	恨	不	一	.

“我亲爱的孩子，”山姆大叔回答说，“你不应该恨任何人。”

[wiː; wi] [meɪ] [θæŋk] [ðə; ði] ['spænjərdz] [fɔːr; fər] [wʌn] [θɪŋ] [æt; ət] [liːst] .

We	**may**	**thank**	**the**	**Spaniards**	**for**	**one**	**thing**	**at**	**least**	**.**
我们	可能	感谢	这	西班牙人	为了	一	事物	在	至少	.

我们至少应该感谢西班牙人一件事。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ,

If	**it**	**had**	**not**	**been**	**for**	**them**	**,**
如果	它	有	不是	到过	为了	他们	,

如果不是因为他们，

[kə'lʌmbəs] [maɪt] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvər] [ə'merɪkə]

Columbus	**might**	**never**	**have**	**been**	**able**	**to**	**cross**	**the**	**ocean**	**and**	**discover**	**America**
哥伦布	可能	绝不	有	到过	有能力的	到	叉	这	海洋	和	发现	美国

.

:

.

哥伦布或许永远无法横渡大洋，发现美洲。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['mʌni] [hiː; hi] ['niːdɪd] . "

You	**must**	**remember**	**they**	**gave**	**him**	**the**	**ships**	**and**	**money**	**he**	**needed**	**.**	**"**
你	必须	记住	他们	给予	他	这	船舶	和	钱	他	需要	.	"

你必须记住，是他们给了他他需要的船只和金钱。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [gʊd] [kwiːn] [ˌɪzə'belə] , " [sed] [dʒoʊ] ,

"	**It**	**was**	**the**	**good**	**Queen**	**Isabella**	**,**	**"**	**said**	**Joe**	**,**
"	它	曾是	这	好的	女王	伊莎贝拉	,	"	说	乔	,

“是善良的伊莎贝拉女王，”乔说。

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [siːm] [æt; ət] [ɔːl] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] .

"	**and**	**she**	**didn't**	**seem**	**at**	**all**	**like**	**the**	**rest**	**of**	**her**	**people**	**.**
"	和	她	没有	似乎	在	全部	喜欢	这	休息	的	她	人们	.

“她看起来和她的族人完全不一样。”

[bʌt; bət] [pliːz] [ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː][fɔːr; fər] [ˌɪntəˈrʌptɪŋ] [juː; jʊ] , [ˈʌŋk(ə)l][sæm] . "

But	please	excuse	me	for	interrupting	you	,	Uncle	Sam	.	"
但	请	原谅	我	为了	打断	你	,	叔叔	山姆	.	"

“请原谅我打断您，山姆大叔。”

" [ðæt] [ɪz][ɔːl] [raɪt] , [dʒoʊ] .

"	That	is	all	right	,	Joe	.
"	那	是	全部	正确的	,	乔	.

“没关系，乔。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊz] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] [ˈlɪsənər] .

It	shows	you	are	a	good	listener	.
它	演出	你	是	一个	好的	听众	.

这说明你很会倾听。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [kəˈlʌmbəs] [ˈrestɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ][pɑːm] [triːz] .

Now	we	will	go	back	to	Columbus	resting	among	the	palm	trees	.
现在	我们	将要	去	后退	到	哥伦布	休息	之中	这	棕榈	树木	.

现在我们要回到哥伦布在棕榈树下休息的场景了。

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʃʊr] [juː; jʊ] [ˈtʃɪldrən] [wʊd] [hæv; həv] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .

"	I	am	sure	you	children	would	have	loved	him	.
"	我	是	当然	你	孩子们	会	有	喜爱	他	.

“我相信你们这些孩子一定会喜欢他。”

[hiː; hi][hæd; həd] [braɪt] , [kiːn] [aɪz] , [jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈlʌvɪŋ] ;

He	had	bright	,	keen	eyes	,	yet	they	were	kind	and	loving	;
他	有	明亮的	,	敏锐的	眼睛	,	然而	他们	是	种类	和	爱	;

他有一双明亮而锐利的眼睛，但眼神却充满善意和爱意；

[ænd; ənd][hiː; hi] [muːvd] [əˈbaʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] . "

and	he	moved	about	with	the	air	of	a	king	.	"
和	他	已搬	关于	和	这	空气	的	一个	国王	.	"

他举手投足间都散发着国王的气度。

" [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ðɪ] [raɪt] [tuː; tə][duː][soʊ] , " [sed] [ˈluːsi] , [ˈθɔːtfəli] .

"	He	had	the	right	to	do	so	,	"	said	Lucy	,	thoughtfully	.
"	他	有	这	正确的	到	做	所以	,	"	说	露西	,	深思熟虑	.

“他有权这样做，”露西若有所思地说。

" [hiː; hi] [ˈkudnt] [help] [ˈfiːlɪŋ] [haʊ] [greɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz] . "

"	He	couldn't	help	feeling	how	great	he	was	.	"
"	他	不能	帮助	感觉	如何	伟大的	他	曾是	.	"

他忍不住觉得自己很棒。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kwaɪt] [raɪt] , " [ˈænsər] [ˈʌŋk(ə)l][sæm] , [æz; əz][hiː; hi] [ˈpætɪd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [hed] .

"	You	are	quite	right	,	"	answered	Uncle	Sam	,	as	he	patted	the	little	girl's	head	.
"	你	是	相当	正确的	,	"	回答	叔叔	山姆	,	作为	他	轻拍	这	小的	女孩们	头	.

“你说得完全正确，”山姆大叔一边说着，一边拍了拍小女孩的头。

" [ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [steps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [breɪv] [mæn][mʌst; məst][biː; bi] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] a41

"	Even	the	steps	of	a	brave	man	must	be	different	from	those	of	a41
"	甚至	这	步骤	的	一个	勇敢的	男人	必须	是	不同的	从	那些	的	a41

“即使是勇敢者的步伐也必然与41号人的步伐不同。”

[ˈkaʊərd] .

coward	.
懦夫	.

懦夫。

[ðə; ðɪ] [ˈbreɪvəri] [gets] [ˈɪntuː][ðem; ðəm] [wɪˈðaʊt] [ðə; ðɪ][ˈmænz] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	bravery	gets	into	them	without	the	man's	thinking	about	it	.
这	勇敢	获得	进入	他们	没有	这	男人的	思维	关于	它	.

这种勇气是自然而然产生的，并非是这个人刻意去思考的。

" [bʌt; bət] [dɪr] [ˌem ˈiː] !
" But dear me !
" 但 亲爱的 我 !

“但是我的天哪！”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈoʊnli][hæf] [θruː] [maɪ][ˈstɔːri] .
It is getting late , and I am only half through my story .
它 是 获得 晚的 , 和 我 是 仅有的 一半 通过 我的 故事 .

时间不早了，我的故事才讲了一半。

[wiː; wi][hæv; həv] [tɜːrnd] [ˈaʊər; ɑːr] [bæks] [ɑːn] [kəˈlʌmbəs] [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] [əˈloʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red]
We have turned our backs on Columbus and left him alone with the Red
我们 有 转向 我们的 背部 在 哥伦布 和 左边 他 独自的 和 这 红色的
[men] [kwaɪt] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ɪz] [pəˈlaɪt] .
Men quite as long as is polite .
男人 相当 作为 长的 作为 是 有礼貌的 .

我们已经对哥伦布置之不理，让他和印第安人单独待了足够长的时间，以示礼貌。

[hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [hɪmˈself] [ˈveri] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [haʊˈevər] , [ænd; ənd] [steɪd] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɑːn]
He enjoyed himself very much with them , however , and stayed several days on
他 享受 他自己 非常 很多 和 他们 , 然而 , 和 入住 一些 天 在
[ðə; ði] [ˈaɪlənd] .
the island .
这 岛 .

不过，他和他们相处得非常愉快，在岛上待了好几天。

" [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] [seɪld] [əˈbaʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt]
" Then he took to his ships once more and sailed about among the different
" 然后 他 采取 到 他的 船舶 一次 更多的 和 航行 关于 之中 这 不同的
[ˈaɪləndz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈɪndiz] .
islands which he called the Indies .
岛屿 哪个 他 称为 这 印第斯 .

“然后他又一次登上他的船，航行于他称之为印度的各个岛屿之间。”

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [neɪm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
He thought that the right name for them ,
他 想法 那 这 正确的 姓名 为了 他们 ,

他认为这个名字很适合他们。

[æz; əz][hiː; hi] [stɪl] [biˈliːvd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] [ʌv; əv] [ˈɪndiə] .
as he still believed he was near the mainland of India .
作为 他 仍然 相信 他 曾是 靠近 这 大陆 的 印度 .

因为他仍然认为自己离印度大陆很近。

" [iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [ˈlændɪd] , [hɪz; ɪz] [men] [kept] [ˈæskɪŋ] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [wer] [goʊld][kʊd; kəd][biː; bi]
" Each time they landed , his men kept asking the natives where gold could be
" 每个 时间 他们 登陆 , 他的 男人 保留 问 这 本地人 在哪里 金子 可以 是
[faʊnd] .
found .
成立 .

“每次他们登陆，他的手下都会向当地人询问哪里能找到黄金。

[iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
Each time they were disappointed .
每个 时间 他们 是 失望的 .

他们每次都失望了。

[bʌt; bət] [kəˈlʌmbəs] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [nɪr] [æt; ət][hænd] .
But Columbus thought it must be near at hand .
但 哥伦布 想法 它 必须 是 靠近 在 手 .

但哥伦布认为它一定就在附近。

[hiː; hi] ['nevər] [driːmd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['spaɪsɪz][ænd; ənd]
He never dreamed that he was still far from the land of spices and
他 绝不 梦见 那 他 曾是 仍然 远的 从 这 土地 的 香料 和
['preʃəs] [stoʊnz] .
precious stones .
宝贵的 石头 .

他做梦也没想到，自己离香料和宝石之乡仍然很远。

" [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [twelv] [wiːks] [hiː; hi] [sed] ,
" At the end of twelve weeks he said ,
" 在 这 结尾 的 十二 周 他 说 ,

“十二周后，他说，

- [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [speɪn] [ænd; ənd] [tel] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] . -
' We ought to go back to Spain and tell what we have discovered . '
- 我们 应该 到 去 后退 到 西班牙 和 告诉 什么 我们 有 发现 . -

“我们应该回到西班牙，把我们发现的东西告诉大家。”

" [hiː; hi] ['gæðərd] ['stɔrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [fruːts] [ænd; ənd] [greɪnz] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [wʊdz] [ænd; ənd]
" He gathered stores of the strange fruits and grains and rich woods and
" 他 聚集 商店 的 这 奇怪的 水果 和 谷物 和 富有的 树林 和
[pækt] [ðem; ðəm] ['seɪfli] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪps] .
packed them safely away in the ships .
包装 他们 安全 离开 在 这 船舶 .

“他收集了大量奇异的水果、谷物和珍贵的木材，并将它们安全地装进船里。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['braɪtli] - ['feðərd] [bɜːrdz] . -
He also took some of the brightly - feathered birds . 42
他 还 采取 一些 的 这 明亮地 - 羽毛 鸟类 . -

他还拍了一些羽毛颜色鲜艳的鸟。42

" [hiː; hi] [left] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] .
" He left a part of the sailors on one of the islands .
" 他 左边 一个 部分 的 这 水手们 在 一 的 这 岛屿 .

“他把一部分水手留在了其中一个岛上。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] .
They were to make a settlement .
他们 是 到 制作 一个 沉降 .

他们本应达成和解。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊm] ['redi] [fɔːr; fər] [kə'lʌmbəs] [wen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'gen]
Then they would have a home ready for Columbus when he should come again
然后 他们 会 有 一个 家 准备好 为了 哥伦布 什么时候 他 应该 来 再次
[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['piːp(ə)l] .
with more of their people .
和 更多的 的 他们的 人们 .

这样，当哥伦布再次带着更多族人到来时，他们就能有一个安身之所了。

" [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['tʃoʊzn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][tuː; tə][goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
" When he had chosen some of the Indians to go back with him ,
" 什么时候 他 有 选定 一些 的 这 印度人 到 去 后退 和 他 ,

“当他挑选了一些印第安人跟他一起回去之后，

[ɔːl][wʌz; wəz] ['redi] [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n][wʌns] [mɔːr] . "
all was ready and he began to cross the great ocean once more . "
全部 曾是 准备好 和 他 开始 到 叉 这 伟大的 海洋 一次 更多的 . "

一切准备就绪，他再次启程横渡大洋。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːlmoʊst] ['bɜːrstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [praɪd] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , " [kraɪd] [dʒoʊ] .
" He must have been almost bursting with pride and joy , " cried Joe .
" 他 必须 有 到过 几乎 爆发 和 自豪 和 喜悦 , " 哭 乔 .

“他当时一定骄傲又喜悦得快要爆炸了，”乔喊道。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [hoʊm] [mʌst; məst][hæv; həv] [siːmd] [lɔːŋ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][soʊ]

"	And	the	voyage	home	must	have	seemed	long	,	because	he	had	so
"	和	这	航程	家	必须	有	似乎	长的	,	因为	他	有	所以

[mʌtʃ] [tuː; tə] [tel] . "

much	to	tell	.	"
很多	到	告诉	.	"

“回家的路一定很漫长，因为他有很多话想说。”

" [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end][æt; ət][læst] ,

"	It	came	to	an	end	at	last	,
"	它	来了	到	一个	结尾	在	最后的	,

“一切终于结束了。”

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['terəb(ə)l] ['stɔrmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪps] [keɪm] ['veri] [nɪr] ['biːɪŋ] [rekt] ,

although	there	were	terrible	storms	and	the	ships	came	very	near	being	wrecked	,
虽然	那里	是	糟糕的	暴风雨	和	这	船舶	来了	非常	靠近	存在	损毁	,

尽管遭遇了可怕的风暴，船只也险些沉没，

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] [went] [ɑːn] .

"	Uncle	Sam	went	on	.
"	叔叔	山姆	去	在	.

山姆大叔继续说道。

" [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [riːtʃt] [speɪn] .

"	At	length	,	however	,	they	reached	Spain	.
"	在	长度	,	然而	,	他们	达到	西班牙	.

“但最终，他们到达了西班牙。”

" [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] [spred] ['kwɪkli] .

"	The	news	of	their	return	spread	quickly	.
"	这	消息	的	他们的	返回	传播	迅速地	.

他们返回的消息迅速传开。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [kə'lʌmbəs] ['lændɪd] [kraʊdz] ['gæðərd] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [ænd; ənd]

As	soon	as	Columbus	landed	crowds	gathered	to	hear	about	his	voyage	and
作为	很快	作为	哥伦布	登陆	人群	聚集	到	听到	关于	他的	航程	和

[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

the	whole	country	was	filled	with	joy	.
这	所有的	国家	曾是	已填	和	喜悦	.

哥伦布一登陆，人群就聚集起来聆听他的航行故事，整个国家都沉浸在喜悦之中。

" [wen] [kə'lʌmbəs] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ðeɪ]

"	When	Columbus	went	to	court	to	tell	his	story	to	the	king	and	queen	they
"	什么时候	哥伦布	去	到	法庭	到	告诉	他的	故事	到	这	国王	和	女王	他们

[wʊd] [nɑːt][let][hɪm; ɪm][stænd] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

would	not	let	him	stand	before	them	.
会	不是	让	他	站立	前	他们	.

“当哥伦布去朝廷向国王和王后讲述他的故事时，他们却不让他站在他们面前。”

- [hiː; hi][ɪz] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ][mæn] , - [ðeɪ] [θɔːt] .

'	He	is	too	great	a	man	,	'	they	thought	.
-	他	是	也	伟大的	一个	男人	,	-	他们	想法	.

“他是一位太伟大的人物了，”他们心想。

- [hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][sɪt][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['prez(ə)ns] . - "

'	He	has	gained	the	right	to	sit	in	our	presence	.	'	"
-	他	有	获得	这	正确的	到	坐	在	我们的	在场	.	-	"

“他已获得在我们面前就座的权利。”

" [oʊ] , [maɪ] ! " [sed] [dʒoʊ] , " [aɪ] [θɔ:t] ['evribɑ:di; 'evribʌdi][hæd; həd][tu:; tə][stænd] [bɪ'fɔ:r] [kɪŋz]

"	O	,	my	!	"	said	Joe	,	"	I	thought	everybody	had	to	stand	before	kings
"	哦	,	我的	!	"	说	乔	,	"	我	想法	大家	有	到	站立	前	国王

[ænd; ənd] [kwi:nz] . "

and	queens	.	"
和	女王们	.	"

“哦，我的天哪！”乔说，“我还以为每个人都必须觐见国王和王后呢。”

" [kə'lʌmbəs] ['wɔznt] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] certainly43

"	Columbus	wasn't	a	king	,	but	he	was	certainly43
"	哥伦布	不是	一个	国王	,	但	他	曾是	certainly43

“哥伦布不是国王，但他无疑是43

[æz; əz] [greɪt] , ['oʊnli][ɪn] [ə'nʌðər] [wei] .

as	great	,	only	in	another	way	.
作为	伟大的	,	仅有的	在	其他	方式	.

同样伟大，只是方式不同。

['fə:də,nænd][wʌz; wəz] [kwaɪt] [raɪt] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [soʊ] .

Ferdinand	was	quite	right	in	thinking	so	.
费迪南德	曾是	相当	正确的	在	思维	所以	.

费迪南德的想法完全正确。

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gʊd] [waɪf] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst]

He	and	his	good	wife	listened	with	delight	to	the	story	of	the	greatest
他	和	他的	好的	妻子	听着	和	喜	到	这	故事	的	这	最

['vɔɪɪdʒ] ['eni] [mæn] ['evər] [meɪd] .

voyage	any	man	ever	made	.
航程	任何	男人	曾经	制成	.

他和贤惠的妻子兴致勃勃地聆听着人类历史上最伟大的航行的故事。

" [ðeɪ] [bi'li:vd] [æz; əz] [kə'lʌmbəs] [dɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [wei] [tu:; tə]['ɪndiə] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] .

"	They	believed	as	Columbus	did	that	a	short	way	to	India	had	been	found	.
"	他们	相信	作为	哥伦布	做过	那	一个	短的	方式	到	印度	有	到过	成立	.

“他们和哥伦布一样认为，已经找到了一条通往印度的捷径。”

[ðeɪ] ['i:gərli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['kjʊriəs] [θɪŋz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .

They	eagerly	examined	the	curious	things	brought	to	them	from	the	west	.
他们	急切地	检查	这	好奇的	事物	带来	到	他们	从	这	西方	.

他们兴致勃勃地研究着从西方带来的奇特物品。

[ðeɪ] [eɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [fru:ts] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [braɪt] [bɜ:rdz][ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l]

They	ate	of	the	delicious	fruits	and	admired	the	bright	birds	and	beautiful
他们	吃	的	这	可口的	水果	和	钦佩	这	明亮的	鸟类	和	美丽的

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

他们品尝了美味的水果，欣赏了色彩鲜艳的鸟儿和美丽的树林。

" [ðeɪ] [sed] : - [wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][grænd] [prə'seʃ(ə)n] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]

"	They	said	:	'	We	will	have	a	grand	procession	through	the	streets	of	our
"	他们	说	:	-	我们	将要	有	一个	盛大	游行	通过	这	街道	的	我们的

['sɪti] .

city	.
城市	.

他们说：“我们将举行盛大的游行，穿过我们城市的街道。”

[kə'lʌmbəs] [ʃæl; ʃəl] [wer] ['bju:tɪf(ə)l] ['gɑ:rmənts] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] . -

Columbus	shall	wear	beautiful	garments	and	shall	ride	in	the	midst	.	'
哥伦布	将	穿	美丽的	服装	和	将	骑	在	这	中间	.	-

哥伦布将身着华丽的服饰，骑马走在队伍中央。

" [ðə; ði]['indiəns] , [braɪt] [wɪð; wɪθ] [peɪnt] [ænd; ənd] ['fɛðɝz] , [went] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði]
" The Indians , bright with paint and feathers , went first of all in the
" 这 印度人 , 明亮的 和 画 和 羽毛 , 去 第一的 的 全部 在 这
[prə'seʃ(ə)n] .
procession .
游行 .

“印第安人身上涂满了颜料，戴着羽毛，走在游行队伍的最前面。”

[kraʊdz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [laɪnd] [ðə; ði] [striːts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [red] [men] , [ðə; ði] ['kjʊriəs] [fruːts] [ænd; ənd]
Crowds of people lined the streets to see the Red Men , the curious fruits and
人群 的 人们 衬里 这 街道 到 看 这 红色的 男人 , 这 好奇的 水果 和
['flaʊərz] ,
flowers ,
花朵 ,

街道两旁挤满了人，他们都在观看红衣人、奇特的果实和鲜花。

[ðə; ði] ['pærəts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [stʌft] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv]
the parrots , and the stuffed bodies of animals they had never heard of
这 鹦鹉 , 和 这 填充 身体 的 动物 他们 有 绝不 听到 的
[bɪ'fɔːr] .
before .
前 .

鹦鹉，以及他们以前从未听说过的动物标本。

" [ðeɪ] [wɪʃt] , [moʊst] [ʌv; əv] [ɔːl] ,
" They wished , most of all ,
" 他们 希望 , 最多 的 全部 ,

他们最希望的是，

[tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [greɪt] [mæn] [huː] [hæd; həd] [derd] [tuː; tə] [seɪl] [soʊ] [fɑːr] ['ɪntuː] [ðə; ði] [west]
to look upon the great man who had dared to sail so far into the west
到 看 之上 这 伟大的 男人 WHO 有 敢于 到 帆 所以 远的 进入 这 西方
[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] ['ɪndiə] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ɪts] ['rɪtʃɪz] [tuː; tə] [speɪn] .
and who had brought India with all its riches to Spain .
和 WHO 有 带来 印度 和 全部 它是 财富 到 西班牙 .

瞻仰这位伟人，他敢于远航西方，将印度及其所有财富带到了西班牙。

[fɔːr; fər] ['evriwʌn] [bi'liːvd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [kə'lʌmbəs] [hæd; həd] [dʌn] .
For everyone believed this was what Columbus had done .
为了 每个人 相信 这 曾是 什么 哥伦布 有 完毕 .

因为所有人都相信这就是哥伦布所做的事。

" ['meni] [entə'teɪnmənts] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [greɪt] ['seɪlər] .
" Many entertainments were prepared for the great sailor .
" 许多 娱乐 是 准备 为了 这 伟大的 水手 .

“为这位伟大的水手准备了许多娱乐活动。”

['nɪrli] ['evriwʌn] [wɪʃt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['ɑːnər] .
Nearly everyone wished to give him honor .
几乎 每个人 希望 到 给 他 荣誉 .

几乎所有人都希望给予他荣誉。

[ə; eɪ] [fjuː] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] ['dʒeləs] . -
A few , however , were jealous . 44
一个 很少 , 然而 , 是 嫉妒的 . -

然而，也有少数人心生嫉妒。44

" [wʌn] [deɪ] [waɪl] [kə'lʌmbəs] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪnər] ['pɑːrti]['gɪv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] [wʌn][ʌv; əv]

"	One	day	while	Columbus	was	at	a	dinner	party	given	in	his	honor	one	of
"	一	天	尽管	哥伦布	曾是	在	一个	晚餐	派对	给定	在	他的	荣誉	一	的

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['kɔːtiːəz] [sed] :

the	king's	courtiers	said	:
这	国王的	朝臣	说	:

“有一天，哥伦布参加为他举办的晚宴时，国王的一位侍臣说道：

" - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][hɑːrd] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] [wʌt] [ðɪs] [ɪ'tæliən][hæz; həz] [dʌn] .

"	'	It	was	not	a	hard	thing	to	do	what	this	Italian	has	done	.
"	-	它	曾是	不是	一个	难的	事物	到	做	什么	这	意大利语	有	完毕	.

“这位意大利人所做的事并不难。”

['eniwʌn] [els] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] . -

Anyone	else	might	have	done	the	same	thing	.	'
任何人	别的	可能	有	完毕	这	相同的	事物	.	-

换作其他人，可能也会这么做。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][mæn] [sed] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə]

"	Of	course	the	man	said	this	because	he	was	jealous	and	did	not	like	to
"	的	课程	这	男人	说	这	因为	他	曾是	嫉妒的	和	做过	不是	喜欢	到

[siː] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [pʊr] ['seɪlər][frʌm; frəm] ['ɪtəli] .

see	so	much	attention	given	to	a	poor	sailor	from	Italy	.
看	所以	很多	注意力	给定	到	一个	贫穷的	水手	从	意大利	.

“当然，那人这么说是因为他嫉妒，不愿看到一个来自意大利的穷水手受到如此多的关注。”

" [kə'lʌmbəs] [dɪd][nɑːt] [siːm] ['trʌbld] [æt; ət] [ðɪs] ['mænz] [wɜːrdz] .

"	Columbus	did	not	seem	troubled	at	this	man's	words	.
"	哥伦布	做过	不是	似乎	麻烦	在	这	男人的	字	.

哥伦布似乎并不在意这个人的话。

[hiː; hi] [tʊk] [æn; ən] [eg] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['spiːkər] .

He	took	an	egg	from	the	table	and	handed	it	to	the	speaker	.
他	采取	一个	蛋	从	这	桌子	和	递交	它	到	这	扬声器	.

他从桌上拿起一个鸡蛋，递给了演讲者。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :

Then	he	said	:
然后	他	说	:

然后他说：

" - [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [ðæt] [eg] [stænd][ɑːn][end] ? -

"	'	Can	you	make	that	egg	stand	on	end	?	'
"	-	能	你	制作	那	蛋	站立	在	结尾	?	-

“你能让那个鸡蛋立起来吗？”

" [ðə; ði][mæn] [traɪd] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .

"	The	man	tried	,	but	could	not	do	it	.
"	这	男人	尝试	,	但	可以	不是	做	它	.

“那人尝试了，但没能做到。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pæst] [frʌm; frəm][wʌn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ə'nʌðər] .

It	was	passed	from	one	person	to	another	.
它	曾是	通过了	从	一	人	到	其他	.

它从一个人传给了另一个人。

['evriwʌn] [feɪld] .

Everyone	failed	.
每个人	失败的	.

所有人都失败了。

[æt; ət] [læst] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [kə'lʌmbəs] .

At	last	it	came	back	to	Columbus	.
在	最后的	它	来了	后退	到	哥伦布	.

最后，它又回到了哥伦布那里。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] ['dʒentli] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃel] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [krækt] .

He	took	it	in	his	hand	and	struck	it	gently	on	the	table	so	that	the	shell	was	slightly	cracked	.
他	采取	它	在	他的	手	和	击	它	轻轻地	在	这	桌子	所以	那	这	壳	曾是	轻微地	裂纹	.

他把它拿在手里，轻轻地在桌子上敲了一下，使贝壳出现了一道小裂缝。

[ðen] , ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [hænd] , [hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː] ['stændɪŋ] [ɑːn] [end] .

Then	,	taking	away	his	hand	,	he	left	it	standing	on	end	.
然后	,	采取	离开	他的	手	,	他	左边	它	常设	在	结尾	.

然后，他收回了手，让它直立着。

" - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə] [duː] [ðæt] , - [kraɪd] [ðə; ði] ['kɔːrtiər] .

"	'	It	is	easy	enough	for	anyone	to	do	that	,	'	cried	the	courtier	.
"	-	它	是	简单的	足够的	为了	任何人	到	做	那	,	-	哭	这	朝臣	.

“任何人都能轻易做到这一点，”廷臣喊道。

" - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['iːzi] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['ɪndiz] ['æftər] [aɪ] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðə; ði] [weɪ] ,

"	'	It	is	also	easy	for	anyone	to	find	the	Indies	after	I	have	shown	the	way
"	-	它	是	还	简单的	为了	任何人	到	寻找	这	印第斯	后	我	有	所示	这	方式

,

,

“在我指明方向之后，任何人都能很容易地找到独立城。”

- [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [ʌv; əv] [kə'lʌmbəs] .

'	was	the	reply	of	Columbus	.
-	曾是	这	回复	的	哥伦布	.

这是哥伦布的回答。

" [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðɪs] [ðə; ði] [greɪt] [mæn] [meɪd] ['redi] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['vɔɪɪdʒ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .

"	Not	long	after	this	the	great	man	made	ready	for	another	voyage	across	the	ocean	.
"	不是	长的	后	这	这	伟大的	男人	制成	准备好	为了	其他	航程	穿过	这	海洋	.

-

45

-

此后不久，这位伟人便准备再次远航。45

" [haʊ] ['dɪfrənt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [naʊ] !

"	How	different	everything	was	now	!
"	如何	不同的	一切	曾是	现在	!

“现在一切都变得多么不同了！”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [naʊ] [tuː; tə] [faɪnd] ['seɪləz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

There	was	no	trouble	now	to	find	sailors	willing	to	go	with	him	.
那里	曾是	不	麻烦	现在	到	寻找	水手们	愿意的	到	去	和	他	.

现在不难找到愿意跟他一起去的水手。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [tuː] ['iːzi] .

Indeed	,	it	was	almost	too	easy	.
的确	,	它	曾是	几乎	也	简单的	.

的确，这几乎太容易了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['ɪndiz] .

Everyone	was	anxious	to	visit	the	Indies	.
每个人	曾是	焦虑的	到	访问	这	印第斯	.

每个人都渴望去印度旅行。

[ðeɪ] [bi'li:vd] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwɪkɪst] [wei] [tu:; tə][geɪn] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] .

They	believed	it	was	the	quickest	way	to	gain	riches	and	comfort	.
他们	相信	它	曾是	这	最快	方式	到	获得	财富	和	舒适	.

他们认为这是获得财富和舒适生活最快捷的途径。

" [wen] [ðə; ði]['sekənd] [fli:t] [wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə][seɪl][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˌsev(ə)n'ti:n] [ʃɪps] [ænd; ənd]

"	When	the	second	fleet	was	ready	to	sail	there	were	seventeen	ships	and
"	什么时候	这	第二	舰队	曾是	准备好	到	帆	那里	是	十七	船舶	和

[ˌfɪf'ti:n] ['hʌndrəd] [men] .

fifteen	hundred	men	.
十五	百	男人	.

“第二舰队准备起航时，共有十七艘船和一千五百人。”

['oʊnli] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] !

Only	think	of	it	!
仅有的	思考	的	它	!

想想就觉得好！

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][laɪk][ə; eɪ] ['trævlɪŋ] ['sɪti] .

It	was	almost	like	a	traveling	city	.
它	曾是	几乎	喜欢	一个	旅行	城市	.

它简直就像一座移动的城市。

" [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

"	They	had	no	trouble	in	crossing	the	ocean	,
"	他们	有	不	麻烦	在	过境	这	海洋	,

他们横渡大洋毫无困难，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd] [wer] [kə'lʌmbəs] [hæd; həd] [bɪ'fɔ:r] [left][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv]

but	when	they	came	to	the	island	where	Columbus	had	before	left	a	part	of
但	什么时候	他们	来了	到	这	岛	在哪里	哥伦布	有	前	左边	一个	部分	的

[hɪz; ɪz][men] ,

his	men	,
他的	男人	,

但当他们来到哥伦布之前留下部分船员的那个岛屿时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn][ʌv; əv][ðem; ðəm][nɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] .

there	was	no	sign	of	them	nor	of	the	homes	they	had	made	.
那里	曾是	不	符号	的	他们	也不	的	这	房屋	他们	有	制成	.

他们既不见踪影，也找不到他们曾经居住的房屋。

" - [ðɪs] [taɪm] [aɪ] [wɪl] [tʃu:z] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪs] [tu:; tə]['set(ə)l] , - [sed] [kə'lʌmbəs] .

"	'	This	time	I	will	choose	a	different	place	to	settle	,	'	said	Columbus	.
"	-	这	时间	我	将要	选择	一个	不同的	地方	到	定居	,	-	说	哥伦布	.

“这一次，我将选择一个不同的地方定居，”哥伦布说道。

" [hi:; hi] [seɪld] ['ɪntu:][ə; eɪ] [faɪn] ['hɑ:rbər] [ə'baʊt] ['fɔ:rti] [maɪlz] [ə'weɪ] .

"	He	sailed	into	a	fine	harbor	about	forty	miles	away	.
"	他	航行	进入	一个	美好的	港口	关于	四十	英里	离开	.

他驶入了大约四十英里外的一个美丽的港口。

[ðə; ði][men] ['lændɪd][ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði][fɜ:rst]['sɪti][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld][fɔ:r; fər]

The	men	landed	and	began	to	build	the	first	city	of	the	New	World	for
这	男人	登陆	和	开始	到	建造	这	第一的	城市	的	这	新的	世界	为了

[waɪt] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .

white	people	to	live	in	.
白色的	人们	到	居住	在	.

这些人登陆后，开始建造新大陆上第一座供白人居住的城市。

[ðeɪ] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] [ˌɪzə'belə] ['æftər][ðə; ði] [gʊd] [kwi:n] [ʌv; əv] [speɪn] .

They	called	it	Isabella	after	the	good	queen	of	Spain	.
他们	称为	它	伊莎贝拉	后	这	好的	女王	的	西班牙	.

他们以西班牙贤君伊莎贝拉女王的名字命名了这座城堡。

" [kə'lʌmbəs] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [æz; əz] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] .

"	Columbus	spent	some	time	as	governor	of	the	settlement	.
"	哥伦布	花费	一些	时间	作为	州长	的	这	沉降	.

哥伦布曾担任过一段时间的殖民地总督。

[ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [speɪn] [wɪð; wɪθ] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [menz] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [west] .

Then	he	went	back	to	Spain	with	news	of	the	white	men's	city	in	the	west	.
然后	他	去	后退	到	西班牙	和	消息	的	这	白色的	男士	城市	在	这	西方	.

然后他带着西方白人城市的消息回到了西班牙。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [steɪ] [lɔːŋ] , [haʊ'evər] .

He	did	not	stay	long	,	however	.
他	做过	不是	停留	长的	,	然而	.

但他并没有久留。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] ['restləs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][θɜːrd] ['vɔɪɪdʒ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n] .

He	was	soon	restless	for	a	third	voyage	across	the	great	ocean	.
他	曾是	很快	不安	为了	一个	第三	航程	穿过	这	伟大的	海洋	.

他很快就渴望第三次横渡大洋。

" [hiː; hi] [seɪld] ['fɑːrðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'fɔːr] .

"	He	sailed	farther	to	the	southward	than	he	had	before	.
"	他	航行	更远	到	这	向南	比	他	有	前	.

他向南航行的距离比以前更远了。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ʃɔːz] of46

For	the	first	time	he	saw	the	shores	of46
为了	这	第一的	时间	他	锯	这	海岸	of46

他第一次看到了46号海岸

[saʊθ] [ə'merɪkə] .

South	America	.
南	美国	.

南美洲。

[ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,

Then	he	went	back	to	the	settlement	in	the	West	Indies	,
然后	他	去	后退	到	这	沉降	在	这	西方	印第斯	,

然后他返回了西印度群岛的定居点。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][nɑːt][glæd][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

but	the	people	were	not	glad	to	see	him	.
但	这	人们	是	不是	高兴的	到	看	他	.

但人们并不欢迎他。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [lʊkt] [kwaɪt] [sæd] .

"	Uncle	Sam	stopped	for	a	moment	and	looked	quite	sad	.
"	叔叔	山姆	停止	为了	一个	片刻	和	看起来	相当	伤心	.

山姆大叔停顿了一下，看起来很伤心。

" ['tʃɪldrən] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Children	,	"	he	said	,
"	孩子们	,	"	他	说	,

“孩子们，”他说。

" [aɪ][mʌst; məst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [kə'lʌmbəs] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ]

"	I	must	tell	the	truth	and	say	that	Columbus	was	not	as	good	a
"	我	必须	告诉	这	真相	和	说	那	哥伦布	曾是	不是	作为	好的	一个

['gʌvərnər] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['seɪlər] .

governor	as	he	was	a	sailor	.
州长	作为	他	曾是	一个	水手	.

“我必须实话实说，哥伦布作为总督不如作为水手出色。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hɑːrd][wɜːrk][fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə] [ruːl] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,

It	would	have	been	hard	work	for	anyone	to	rule	his	people	,
它	会	有	到过	难的	工作	为了	任何人	到	规则	他的	人们	,

统治自己的子民对任何人来说都是一项艰巨的任务。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][wɜːrk][hɑːrd][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['sætɪsfaɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][goʊld]

for	they	had	to	work	hard	and	they	were	not	satisfied	because	gold
为了	他们	有	到	工作	难的	和	他们	是	不是	使满意	因为	金子

[wʌz; wəz][nɑːt]['plentɪf(ə)l] .

was	not	plentiful	.
曾是	不是	丰富	.

因为他们必须努力工作，而且由于黄金并不充足，所以他们并不满足。

" - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wʌt] [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] , - [ðeɪ] [kraɪd] ['æŋgrəli] .

"	'	It	is	not	what	we	expected	,	'	they	cried	angrily	.
"	-	它	是	不是	什么	我们	预期的	,	-	他们	哭	愤怒地	.

“这不是我们所期望的，”他们愤怒地喊道。

- [wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [brɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ə; eɪ][lænd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd]['daiəmənds]

'	We	thought	you	would	bring	us	to	a	land	filled	with	gold	and	diamonds
-	我们	想法	你	会	带来	我们	到	一个	土地	已填	和	金子	和	钻石

. -

: '

. -

“我们以为你会带我们去一个遍地黄金和钻石的地方。”

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['iːv(ə)n] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , - [kə'lʌmbəs] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [hiː; hi]

"	Some	of	them	even	whispered	among	themselves	,	'	Columbus	is	not	what	he
"	一些	的	他们	甚至	低声说道	之中	他们自己	,	-	哥伦布	是	不是	什么	他

[pri'tendz] [tuː; tə][biː; bi] .

pretends	to	be	.
假装	到	是	.

“他们中有些人甚至私下窃窃私语：‘哥伦布并非他所伪装的那样。’”

[hiː; hi][hæz; həz] ['tʃiːtɪd] [ˌjuː 'es]['bædli] . -

He	has	cheated	us	badly	.	'
他	有	作弊	我们	糟糕	.	-

他狠狠地欺骗了我们。

" [æt; ət][læst] [ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][let][hɪm; ɪm] [steɪ] [ðer; ðər] ['eni] [lɔːŋgər] .

"	At	last	they	declared	they	would	not	let	him	stay	there	any	longer	.
"	在	最后的	他们	声明	他们	会	不是	让	他	停留	那里	任何	更长	.

“最后他们宣布不会再让他待在那里了。”

[ðeɪ] [pʊt] [tʃeɪnz] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [speɪn] .

They	put	chains	upon	him	and	sent	him	back	to	Spain	.
他们	放	链条	之上	他	和	发送	他	后退	到	西班牙	.

他们给他戴上镣铐，把他送回了西班牙。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] [drɔːr] .

"	Uncle	Sam	took	a	picture	from	the	table	drawer	.
"	叔叔	山姆	采取	一个	图片	从	这	桌子	抽屉	.

山姆大叔从桌子抽屉里拿出一张照片。

" [lʊk] [æt; ət] [kə'lʌmbəs] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	Look	at	Columbus	now	,	"	said	the	old	man	.
"	看	在	哥伦布	现在	,	"	说	这	老的	男人	.

“看看哥伦布现在怎么样了，”老人说。

" [ðer; ðər][hiː; hi][sɪts][ɑːn][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [tʃeɪnz] [baʊnd] [ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrmz]

"	There	he	sits	on	the	deck	of	the	ship	with	heavy	chains	bound	on	his	arms
"	那里	他	坐着	在	这	甲板	的	这	船	和	重的	链条	边界	在	他的	武器

[laɪk] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [dʌn] a47

like	one	who	has	done	a47
喜欢	一	WHO	有	完毕	a47

“他坐在船甲板上，双臂被沉重的锁链捆绑着，就像一个犯了47项罪行的人。”

[greɪt] [rɔːŋ] .

great	wrong	.
伟大的	错误的	.

大错特错。

[jet] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [hoʊl] ['kɑːntɪnənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn][hɪm; ɪm] .

Yet	he	gave	a	whole	continent	to	the	people	who	put	them	on	him	.
然而	他	给予	一个	所有的	大陆	到	这	人们	WHO	放	他们	在	他	.

然而，他却把整个大陆赐给了拥护他的人。

" - [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [tʃeɪnz] , - [sed] [ðə; ði][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

"	-	I	will	take	off	your	chains	,	-	said	the	kind	-	hearted	captain	of	the	ship	.
"	-	我	将要	拿	离开	你的	链条	,	-	说	这	种类	-	心地	队长	的	这	船	.

“我会解开你的锁链，”善良的船长说道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [wer] [ðem; ðəm] . -

It	is	a	shame	for	you	to	wear	them	.	-
它	是	一个	耻辱	为了	你	到	穿	他们	.	-

你穿它们真是太丢人了。

" - [noʊ] , [noʊ] .

"	-	No	,	no	.
"	-	不	,	不	.

“不，不。”

[let] [ðem; ðəm] [rɪ'meɪn] , - ['ænsər] [kə'lʌmbəs] .

Let	them	remain	,	-	answered	Columbus	.
让	他们	保持	,	-	回答	哥伦布	.

“让他们留下吧，”哥伦布回答道。

[aɪ] [wɪl] [wer] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] . -

I	will	wear	them	as	a	token	of	the	kindness	of	princes	.	-
我	将要	穿	他们	作为	一个	令牌	的	这	仁慈	的	王子们	.	-

我将佩戴它们，以表彰王子们的仁慈。

" [haʊ] ['dɪfrənt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][θɜːrd] ['lændɪŋ] [ɪn] [speɪn] !

"	How	different	was	his	third	landing	in	Spain	!
"	如何	不同的	曾是	他的	第三	降落	在	西班牙	!

“他第三次登陆西班牙的情况与以往截然不同！”

[ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [kraʊdz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] ['ɑːnər] .

This	time	there	were	no	crowds	waiting	to	show	him	honor	.
这	时间	那里	是	不	人群	等待	到	展示	他	荣誉	.

这一次，没有群众等待向他致敬。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kærid] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kwiːn] ,

He	was	carried	before	the	queen	,
他	曾是	携带	前	这	女王	,

他被抬到女王面前，

[huː] [wept] [ɪn] ['pɪti] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][oʊld] [frend] [ɪn] [tʃeɪnz] .

who	wept	in	pity	at	the	sight	of	her	old	friend	in	chains	.
WHO	哭泣	在	遗憾	在	这	视线	的	她	老的	朋友	在	链条	.

看到老朋友被锁链束缚，她怜悯地哭了起来。

[ðə; ði] [breɪv] [mæn] [naʊ] [broʊk] [daʊn] .

The	brave	man	now	broke	down	.
这	勇敢的	男人	现在	打破	向下	.

这位勇敢的人此刻崩溃了。

[æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ]['sɒbz] .

As	he	tried	to	tell	his	story	his	words	were	choked	with	sobs	.
作为	他	尝试	到	告诉	他的	故事	他的	字	是	窒息	和	啜泣	.

他试图讲述自己的故事，但哽咽得说不出话来。

" [ˌɪzə'belə] [dɪd][nɑːt] ['dezərt] [hɪm; ɪm] , [haʊ'evər] .

"	Isabella	did	not	desert	him	,	however	.
"	伊莎贝拉	做过	不是	沙漠	他	,	然而	.

然而，伊莎贝拉并没有抛弃他。

[ʃiː; ʃi] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [fɪt] [aʊt] [ə'nʌðər] [fliːt] [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [læst] ['vɔɪɪdʒ] .

She	helped	him	to	fit	out	another	fleet	and	he	started	on	his	last	voyage	.
她	帮助	他	到	合身	出去	其他	舰队	和	他	开始	在	他的	最后的	航程	.

她帮助他组建了另一支舰队，然后他开始了最后一次航行。

[hiː; hi] [seɪld] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['aɪləndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [speɪn] ['æftər]

He	sailed	among	other	islands	of	the	West	Indies	and	returned	to	Spain	after
他	航行	之中	其他	岛屿	的	这	西方	印第斯	和	返回	到	西班牙	后

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] .

a	great	deal	of	suffering	.
一个	伟大的	交易	的	痛苦	.

他航行于西印度群岛的其他岛屿之间，历经千辛万苦后返回西班牙。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sɪk] [ænd; ənd] [pʊr] .

He	was	sick	and	poor	.
他	曾是	生病的	和	贫穷的	.

他又穷又病。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [huː] [wʌns][kʊd; kəd][nɑːt][duː] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][bʌt; bət] [huː] [naʊ]

There	were	many	who	once	could	not	do	too	much	for	him	but	who	now
那里	是	许多	WHO	一次	可以	不是	做	也	很多	为了	他	但	WHO	现在

[mɑːkt] [hɪm; ɪm] .

mocked	him	.
嘲笑	他	.

曾经对他帮助不大的人，现在却都在嘲笑他。

" [hiː; hi][daɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [weɪ] [tuː; tə] ['ɪndiə] .

"	He	died	with	the	belief	that	he	had	found	a	short	way	to	India	.
"	他	死亡	和	这	信仰	那	他	有	成立	一个	短的	方式	到	印度	.

“他至死都坚信自己找到了一条通往印度的捷径。”

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] ['riːəli] [dɪ'skʌvərd] .

He	had	no	thought	of	what	he	had	really	discovered	.
他	有	不	想法	的	什么	他	有	真的	发现	.

他当时完全没有意识到自己究竟发现了什么。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][get][ðə; ði] ['ɑːnər] [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] . " -

It	is	a	shame	he	did	not	get	the	honor	he	deserved	.	"	48
它	是	一个	耻辱	他	做过	不是	得到	这	荣誉	他	应得的	.	"	-

令人遗憾的是，他没有得到应有的荣誉。[48]

['ʌŋk(ə)l][sæm][roʊz] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ɑːrm] [tʃer] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɔːk] [ʌp][ænd; ənd]

Uncle	Sam	rose	suddenly	from	his	arm	chair	and	began	to	walk	up	and
叔叔	山姆	玫瑰	突然	从	他的	手臂	椅子	和	开始	到	走	向上	和

[daʊn] [ðə; ði] [ruːm] .

down	the	room	.
向下	这	房间	.

山姆大叔突然从扶手椅上站起来，开始在房间里来回踱步。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃeɪm] .
" Yes , it is a shame .
" 是的 , 它 是 一个 耻辱 .

“是的，这很可惜。”

[ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [ʃeɪm] .
A burning shame .
一个 燃烧 耻辱 .

真是莫大的耻辱。

['tʃɪldrən] , [let][juː 'es] [sɪŋ] - [kə'lʌmbiə] , [ðə; ði][dʒem][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] . -
Children , let us sing ' Columbia , the Gem of the Ocean . '
孩子们 , 让 我们 唱歌 - 哥伦比亚 , 这 宝石 的 这 海洋 . -

孩子们，让我们一起唱《哥伦比亚，海洋的宝石》吧。

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ɔːrgən][æt; ət][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
" The old man turned to the little organ at one side of the room .
" 这 老的 男人 转向 到 这 小的 器官 在 一 边 的 这 房间 .

老人转向房间一侧的小风琴。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv]['ʌŋk(ə)l][sæm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
In a moment the house was filled with the voices of Uncle Sam and his
在 一个 片刻 这 房子 曾是 已填 和 这 声音 的 叔叔 山姆 和 他的
[tuː] [jʌŋ] [frendz] .
two young friends .
二 年轻的 朋友们 .

片刻之后，屋子里充满了山姆大叔和他的两个小伙伴的声音。

[wen] [ðə; ði] [sɔːŋ] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kɪst] [hɪm; ɪm] [gʊd] - [naɪt] [ænd; ənd]['stɑːrtɪd]
When the song was over , the children kissed him good - night and started
什么时候 这 歌曲 曾是 超过 , 这 孩子们 亲吻 他 好的 - 夜晚 和 开始
[fɔːr; fər][hoʊm] . -
for home . 49
为了 家 . -

歌曲结束后，孩子们吻别了他，道了晚安，然后回家了。49

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[dʒɑːn] ['kæbət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːdfɪʃ]
JOHN CABOT AND THE CODFISH
约翰 卡伯特 和 这 鳕鱼

约翰·卡伯特和鳕鱼

[ðæt] [seɪm] [naɪt] ['æftər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][bed] ['luːsi] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp]
THAT same night after the children had gone to bed Lucy was just falling asleep
那 相同的 夜晚 后 这 孩子们 有 已消失 到 床 露西 曾是 只是 坠落 睡着了
[wen] [dʒoʊ] [kɔːld] [aʊt] :
when Joe called out :
什么时候 乔 称为 出去 :

当晚孩子们都睡下后，露西正要入睡，乔突然喊道：

" [aɪ] [seɪ] , ['luːsi] , [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] ['iznt] ['ɔːlweɪz] [kɔːld] [kə'lʌmbiə] [ɪn'sted] [ʌv; əv]
" I say , Lucy , I wonder why our country isn't always called Columbia instead of
" 我 说 , 露西 , 我 想知道 为什么 我们的 国家 不是 总是 称为 哥伦比亚 反而 的
[ə'merɪkə] . "
America . "
美国 . "

“露西，我说，我很好奇为什么我们的国家不总是叫哥伦比亚，而是叫美国。”

" [duː] [kiːp] [stɪl] , [dʒoʊ] .
" Do keep still , Joe .
" 做 保持 仍然 , 乔 .

“乔，别动。”

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ][naɪs][ænd; ənd] ['sliːpi] [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [weɪkt] [ˌem 'iː][ʌp] , " ['ænsər]
I was so nice and sleepy and now you have waked me up , " answered
我 曾是 所以 好的 和 困 和 现在 你 有 醒来 我 向上 , " 回答
[hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
his sister .
他的 姐姐 .

“我本来睡得很香，现在你把我吵醒了，”他妹妹回答道。

" [juː; jʊ][kæn; kən][æsk]['ʌŋk(ə)l][sæm][ðə; ði][nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] .
" You can ask Uncle Sam the next time you see him .
" 你 能 问 叔叔 山姆 这 下一个 时间 你 看 他 .

“下次见到山姆大叔的时候，你可以问问他。”

" [tuː] [ɔːr] [θriː] ['iːvnɪŋz] ['æftərwərd] [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] ['wiːdɪŋ] [hɪz; ɪz]
" Two or three evenings afterward the old man was on his knees weeding his
" 二 或者 三 晚上 之后 这 老的 男人 曾是 在 他的 膝盖 除草 他的
['pænzi] [bed] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [steps] [nɪr] [baɪ] .
pansy bed when he heard steps near by .
三色堇 床 什么时候 他 听到 步骤 靠近 经过 .

“两三个晚上之后，老人跪在地上给他的三色堇花坛除草，这时他听到附近有脚步声。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] !
" Uncle Sam !
" 叔叔 山姆 !

“山姆大叔！”

['ʌŋk(ə)l][sæm] !
Uncle Sam !
叔叔 山姆 !

山姆大叔!

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [kɔːld] [ə; eɪ]['gɜːlz] [vɔɪs] .
where are you ? " called a girl's voice .
在哪里 是 你 ? " 称为 一个 女孩们 嗓音 .

“你在哪里？”一个女孩的声音问道。

" [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [pɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['luːsi] ,
" Here I am , my little pink of a Lucy ,
" 这里 我 是 , 我的 小的 粉色的 的 一个 露西 ,

“我在这里，我的小粉红露西，

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['streɪtnd] [hɪm'self] [ʌp] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] [ə'raʊnd] [wɪtʃ]
" and he straightened himself up by the side of the apple tree around which
" 和 他 拉直 他自己 向上 经过 这 边 的 这 苹果 树 大约 哪个
[ðə; ði] ['pænziz] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] .
the pansies were growing .
这 三色堇 是 生长 .

他挺直身子，站在苹果树旁，树旁长满了三色堇。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['lʌvli] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
" That is a lovely place for them .
" 那 是 一个 迷人的 地方 为了 他们 .

“对他们来说，那真是个好地方。”

[ðeɪ] [dəunt][hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] ['sʌnʃaɪn] .
They don't have too much sunshine .
他们 不 有 也 很多 阳光 .

他们那里阳光不太充足。

[haʊ] [lɑːrdʒ][ðə; ði] blossoms50

How	large	the	blossoms50
如何	大的	这	blossoms50

花朵有多大？50

[ɑːr; ər] !

are	!
是	!

是!

[meɪ] [aɪ][hæv; həv] [ðæt] [bɪg]['pɜːrp(ə)l][wʌn] ?

May	I	have	that	big	purple	one	?
可能	我	有	那	大的	紫色的	一	?

我可以要那个大的紫色的吗?

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æt; ət][ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [feɪs] . "

It	looks	at	me	like	a	loving	face	.	"
它	看起来	在	我	喜欢	一个	爱	脸	.	"

它看着我，眼神充满爱意。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [meɪ] , ['luːsi] .

"	Of	course	you	may	,	Lucy	.
"	的	课程	你	可能	,	露西	.

当然可以，露西。

[bʌt; bət] [wer] [ɪz][dʒoʊ] ? "

But	where	is	Joe	?	"
但	在哪里	是	乔	?	"

乔在哪儿?

" [hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [ɑːn][æn; ən] ['erənd] [fɔːr; fər] ['mʌðər] .

"	He	has	gone	on	an	errand	for	mother	.
"	他	有	已消失	在	一个	差事	为了	母亲	.

他替母亲跑腿去了。

['æftər] [ðæt] , ['hiːz] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .

After	that	,	he's	coming	here	.
后	那	,	他是	未来	这里	.

之后，他就会来这里。

[bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [steɪ] ['veri] [lɔːŋ] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] .

But	we	can't	stay	very	long	this	evening	.
但	我们	不能	停留	非常	长的	这	晚上	.

但我们今晚不能待太久。

['mʌðər] [sed] [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][bed] ['ɜːrli] [tuː; tə] - [naɪt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [freʃ]

Mother	said	we	must	go	to	bed	early	to	-	night	so	as	to	be	fresh
母亲	说	我们	必须	去	到	床	早期的	到	-	夜晚	所以	作为	到	是	新鲜的

[fɔːr; fər][ðə; ði]['pɪknɪk][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

for	the	picnic	to	-	morrow	.
为了	这	野餐	到	-	明天	.

妈妈说我们今晚必须早点睡觉，这样明天野餐才能精神饱满。

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] , [ɑːnt] [juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] ? "

You	are	going	,	aren't	you	,	Uncle	Sam	?	"
你	是	去	,	不是	你	,	叔叔	山姆	?	"

山姆大叔，你要走了，对吧?

" ['sɜːrt(ə)nli] [aɪ][ˌeɪ 'em] .

"	Certainly	I	am	.
"	当然	我	是	.

当然是。

[aɪ] ['wʊdnt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld] . "

I	wouldn't	miss	it	for	the	world	.	"
我	不会	错过	它	为了	这	世界	.	"

我绝不会错过它。

" [aɪm][soʊ][glæd] .

"	I'm	so	glad	.
"	我是	所以	高兴的	.

我太高兴了。

['mʌðər] [sed] [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] [teɪk] ['eni] [lʌntʃ] .

Mother	said	I	must	be	sure	to	tell	you	not	to	take	any	lunch	.
母亲	说	我	必须	是	当然	到	告诉	你	不是	到	拿	任何	午餐	.

母亲说我一定要告诉你不要带午饭。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['kæri] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

We	shall	carry	enough	for	you	.
我们	将	携带	足够的	为了	你	.

我们会带够你们用的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['lʌvli] [lʌntʃ] .

It	is	a	lovely	lunch	.
它	是	一个	迷人的	午餐	.

这是一顿很棒的午餐。

[roʊst] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [nʌt] [keɪk] [ænd; ənd]['æp(ə)l]['dʒeli] .

Roast	chicken	and	nut	cake	and	apple	jelly	.
烤	鸡	和	坚果	蛋糕	和	苹果	果冻	.

烤鸡、坚果蛋糕和苹果果冻。

[aɪ][kæn; kən] ['hɑːrdli] [weɪt] [fɔːr; fər][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

I	can	hardly	wait	for	to	-	morrow	.
我	能	几乎	等待	为了	到	-	明天	.

我简直迫不及待地想迎接明天。

[naʊ] [ɑːnt] [juː; jʊ][glæd][juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] ? "

Now	aren't	you	glad	you	are	going	?	"
现在	不是	你	高兴的	你	是	去	?	"

现在你不庆幸自己要走了吗?

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['hʌŋgri] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

"	It	makes	me	hungry	to	think	of	it	,
"	它	制作	我	饥饿的	到	思考	的	它	,

“想到这件事我就饿了。”

[soʊ][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] ['tʃeriːz] [aɪ] [pɪkt] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] . "

so	you	and	I	will	have	to	eat	some	cherries	I	picked	this	afternoon	.	"
所以	你	和	我	将要	有	到	吃	一些	樱桃	我	挑选	这	下午	.	"

所以，你我得吃点我今天下午摘的樱桃了。

" [ɑːnt] [ðeɪ] ['bjuːtiːz] !

"	Aren't	they	beauties	!
"	不是	他们	美女	!

“她们真是美人儿！”

[haʊ] ['dʒuːsi] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

How	juicy	they	are	.
如何	多汁的	他们	是	.

它们真多汁。

[red] ['tʃeriːz] [ɑːr; ər] ['prɪtiːɚ] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [laɪk] [ðiːz] ['blækˌhɑːrt] [ðə; ði] [best] .

Red	cherries	are	prettier	,	but	I	think	I	like	these	blackhearts	the	best	.
红色的	樱桃	是	更漂亮	,	但	我	思考	我	喜欢	这些	黑心	这	最好的	.

红樱桃更漂亮，但我最喜欢的还是这些黑心樱桃。

[hɪr] [kʌmz] [dʒoʊ] [naʊ] . "
Here comes Joe now . "
这里 来 乔 现在 . "

乔来了。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst][ɪn] [taɪm] , " [kɔːld] ['ʌŋk(ə)l][sæm] , [æz; əz][dʒoʊ] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
" You are just in time , " called Uncle Sam , as Joe came hurrying along .
" 你 是 只是 在 时间 , " 称为 叔叔 山姆 , 作为 乔 来了 匆忙 沿着 .

“你来得正是时候，”山姆大叔喊道，这时乔匆匆赶来。

" ['tʃeriːz] [ɑːr; ər][raɪp] , ['tʃeriːz] [ɑːr; ər][raɪp] , " [sæŋ] ['luːsi] , -
" Cherries are ripe , cherries are ripe , " sang Lucy , 51
" 樱桃 是 成熟 , 樱桃 是 成熟 , " 唱 露西 , -

“樱桃熟了，樱桃熟了，”露西唱道，51

[æz; əz][hɜːr; hər] ['brʌðər] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [steps] , [kwaɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] .
as her brother sat down on the steps , quite out of breath .
作为 她 兄弟 卫星 向下 在 这 步骤 , 相当 出去 的 气息 .

她的哥哥气喘吁吁地坐在台阶上。

" ['krɪstəfər] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒoʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] .
" Christopher ! " exclaimed Joe as soon as he could speak .
" 克里斯托弗 ! " 惊呼 乔 作为 很快 作为 他 可以 说话 .

“克里斯托弗！”乔一开口就喊道。

" [aɪv] [hæd; həd][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [lɔːŋ] [wɔːk] [ænd; ənd][aɪm][æz; əz]['taɪərd][æz; əz] ['eniθɪŋ] . "
" I've had an awful long walk and I'm as tired as anything . "
" 我已经 有 一个 可怕 长的 走 和 我是 作为 疲劳的 作为 任何事物 . "

“我走了很长很长的路，累得要命。”

" [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [seɪ] - ['krɪstəfər] , - [nɔːr] - ['ɔːf(ə)l] , - ['iːðər] , [dʒoʊ] .
" You shouldn't say ' Christopher , ' nor ' awful , ' either , Joe .
" 你 不应该 说 - 克里斯托弗 , - 也不 - 可怕 , - 任何一个 , 乔 .

“乔，你也不应该说‘克里斯托弗’，也不应该说‘糟糕’。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz][bæd][æz; əz] [slæŋ] . "
They are as bad as slang . "
他们 是 作为 坏的 作为 俚语 . "

它们和俚语一样糟糕。

" [juː; jʊ] ['niːdnt] [priːtʃ] , ['luːsi] .
" You needn't preach , Lucy .
" 你 不必 布道 , 露西 .

“露西，你不必说教。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] ['betər] [wɜːrd][ðæn; ðən] - ['krɪstəfər] - [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['læŋgwɪdʒ] .
I should like to know a better word than ' Christopher ' in the whole language .
我 应该 喜欢 到 知道 一个 更好的 单词 比 - 克里斯托弗 - 在 这 所有的 语言 .

我想知道英语里有没有比“克里斯托弗”更好的词。

['wɔznt] [kə'lʌmbəsɪz] [neɪm] ['krɪstəfər] ? "
Wasn't Columbus's name Christopher ? "
不是 哥伦布的 姓名 克里斯托弗 ? "

哥伦布的名字不就是克里斯托弗吗?

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] .
" I know that .
" 我 知道 那 .

“我知道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][nɑːt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][wɜːrd][soʊ] ['kɑːmən] .
It is all the more reason for not making the word so common .
它 是 全部 这 更多的 原因 为了 不是 制作 这 单词 所以 常见的 .

正因如此，我们更不应该让这个词如此普遍。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ][mæn] .

He	was	too	great	a	man	.
他	曾是	也	伟大的	一个	男人	.

他是一位太伟大的人。

[bʌt; bət] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] , [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [dʒoʊ][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [naɪt]

But	,	Uncle	Sam	,	that	makes	me	think	of	what	Joe	was	saying	the	other	night
但	,	叔叔	山姆	,	那	制作	我	思考	的	什么	乔	曾是	说	这	其他	夜晚

.

:

.

但是，山姆大叔，这让我想起了乔前几天晚上说的话。

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][bəuθ] [θɪŋk] [kə'lʌmbiə] [ɪz][ə; eɪ] ['betər] [neɪm] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ðæn; ðən]

He	and	I	both	think	Columbia	is	a	better	name	for	our	country	than
他	和	我	两个都	思考	哥伦比亚	是	一个	更好的	姓名	为了	我们的	国家	比

[ə'merɪkə] . "

America	.	"
美国	.	"

他和我都认为，哥伦比亚比美国更适合作为我们国家的名字。

" [let] [ˌjuː 'es] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] , ['tʃɪldrən] .

"	Let	us	see	about	that	,	children	.
"	让	我们	看	关于	那	,	孩子们	.

孩子们，让我们拭目以待吧。

[aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['hæpənd] .

I	must	tell	you	how	it	all	happened	.
我	必须	告诉	你	如何	它	全部	发生	.

我必须告诉你事情的来龙去脉。

" [juː; jʊ] [rɪ'membər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [kə'lʌmbəs] ['nevər] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] .

"	You	remember	,	of	course	,	that	Columbus	never	knew	what	he	had	discovered	.
"	你	记住	,	的	课程	,	那	哥伦布	绝不	知道	什么	他	有	发现	.

“你当然记得，哥伦布永远也不知道自己发现了什么。”

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

He	thought	he	had	visited	the	shores	of	Asia	.
他	想法	他	有	到访	这	海岸	的	亚洲	.

他以为自己到过亚洲海岸。

[sʌm; səm] ['jɪrz] ['æftər][hɪz; ɪz][fɜːrst] [greɪt] ['vɔɪɪdʒ] [ə'nʌðər] [mæn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] [ʌv; əv]

Some	years	after	his	first	great	voyage	another	man	from	his	own	country	of
一些	年	后	他的	第一的	伟大的	航程	其他	男人	从	他的	自己的	国家	的

['ɪtəli] [seɪld] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [west] .

Italy	sailed	out	into	the	west	.
意大利	航行	出去	进入	这	西方	.

在他第一次伟大的航行几年后，他的祖国意大利的另一位男子也向西航行。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ə'mɛrɪkəs] - .

His	name	was	Americus	Vespucius	.
他的	姓名	曾是	阿梅里克斯	-	.

他的名字是阿梅里库斯·韦斯普修斯。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

A	little	hard	to	say	,	isn't	it	?
一个	小的	难的	到	说	,	不是	它	?

有点难说，不是吗?

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [huː] [hæd; həd] [meɪd] ['sevrəl] long52

"	He	was	a	merchant	who	had	made	several	long52
"	他	曾是	一个	商人	WHO	有	制成	一些	long52

“他是一位商人，做过几笔长线交易。”52

['vɔiidʒz] [ɔːl'redi] .
voyages **already** **.**
航程 已经 .

已经启航。

[hiː; hi] [went] ['fɑːrðər] [saʊθ] [ðæn; ðən] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd] [seɪld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [saʊθ]
He **went** **farther** **south** **than** **Columbus** **and** **sailed** **along** **the** **shores** **of** **South**
他 去 更远 南 比 哥伦布 和 航行 沿着 这 海岸 的 南
[ə'merɪkə] .
America **.**
美国 .

他比哥伦布走得更南，沿着南美洲海岸航行。

" - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][væst] ['kʌntri] , - [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
" **'** **It** **is** **a** **vast** **country** **,** **'** **he** **said** **to** **himself** **,**
" - 它 是 一个 广阔的 国家 , - 他 说 到 他自己 ,

“这是一个幅员辽阔的国家，”他自言自语道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] - [nuː] [wɜːrld] . -
and **he** **was** **the** **first** **one** **to** **call** **it** **the** **'** **New** **World** **.** **'**
和 他 曾是 这 第一的 一 到 称呼 它 这 - 新的 世界 . -

他是第一个称其为“新世界”的人。

[hiː; hi] [roʊt] [lɔːŋ] ['letərz] ['telɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] .
He **wrote** **long** **letters** **telling** **of** **what** **he** **had** **seen** **.**
他 写道 长的 信件 讲述 的 什么 他 有 已见 .

他写了很多长信，讲述了他所看到的景象。

[ðə; ði][mæn] [huː] ['prɪntɪd] [ðiːz] ['letərz] [kɔːld] [ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] [ə'merɪkə] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] .
The **man** **who** **printed** **these** **letters** **called** **the** **New** **World** **America** **in** **his** **honor** **.**
这 男人 WHO 打印 这些 信件 称为 这 新的 世界 美国 在 他的 荣誉 .

印刷这些信件的人为了纪念他，将新世界命名为“美洲”。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ə'merɪkə] ['evər] [sɪns] .
And **it** **has** **been** **called** **America** **ever** **since** **.**
和 它 有 到过 称为 美国 曾经 自从 .

从那时起，它就被称为美国。

[bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [kə'lʌmbiə] [best] [maɪ'self] , ['tʃɪldrən] .
But **I** **like** **Columbia** **best** **myself** **,** **children** **.**
但 我 喜欢 哥伦比亚 最好的 我 , 孩子们 .

但孩子们，我个人最喜欢哥伦比亚大学。

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] ['veri] [dɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
The **name** **is** **very** **dear** **to** **me** **.**
这 姓名 是 非常 亲爱的 到 我 .

这个名字对我来说意义非凡。

" [waɪl] [dʒoʊ][ænd; ənd] ['luːsi] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃeriːz] , ['ʌŋk(ə)l][sæm][sæt] ['θɪŋkɪŋ] .
" **While** **Joe** **and** **Lucy** **finished** **eating** **the** **cherries** **,** **Uncle** **Sam** **sat** **thinking** **.**
" 尽管 乔 和 露西 完成的 吃 这 樱桃 , 叔叔 山姆 卫星 思维 .

“乔和露西吃完樱桃的时候，山姆大叔坐在那里沉思。”

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][nekst] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['glɔːriəs] [lænd] ?
" **What** **shall** **I** **next** **tell** **them** **about** **our** **glorious** **land** **?**
" 什么 将 我 下一个 告诉 他们 关于 我们的 辉煌 土地 ?

“接下来我该如何向他们讲述我们这片光辉灿烂的土地呢？”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" **he** **said** **to** **himself** **.**
" 他 说 到 他自己 .

他自言自语道。

" [oʊ] , [naʊ] [aɪ] [noʊ] .
" Oh , now I know .
" 哦 , 现在 我 知道 .

哦，现在我知道了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [dʒɑːn]['kæbət] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑːdfɪʃ] .
I am sure they would like to hear about John Cabot and the codfish .
我 是 当然 他们 会 喜欢 到 听到 关于 约翰 卡伯特 和 这 鳕鱼 .

我相信他们会很想听听约翰·卡伯特和鳕鱼的故事。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] ['stɔːri] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [dʒʌst] [taɪm] [ɪ'nʌf] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ]
It isn't a very long story and there is just time enough before they should go
它 不是 一个 非常 长的 故事 和 那里 是 只是 时间 足够的 前 他们 应该 去
[hoʊm] .
home .
家 .

故事并不长，而且离他们回家还有足够的时间。

" [ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
" The twins were quite willing to listen .
" 这 双胞胎 是 相当 愿意的 到 听 .

“这对双胞胎非常愿意倾听。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [faʊnd] [ðæt] [truː] ['stɔːriz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [meɪk] -
They had already found that true stories were quite as interesting as make -
他们 有 已经 成立 那 真的 故事 是 相当 作为 有趣的 作为 制作 -
[bɪ'liːv] [wʌnz] .
believe ones .
相信 一个 .

他们已经发现，真实的故事和虚构的故事一样引人入胜。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [steps] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [hɜːrd] :
As they sat on the steps in the twilight this is what they heard :
作为 他们 卫星 在 这 步骤 在 这 暮 这 是 什么 他们 听到 :

暮色降临，他们坐在台阶上，听到了这样的声音：

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [lɪvd] [ɪn] ['ɪtəli] .
Once upon a time there was a little boy who lived in Italy .
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 小的 男生 WHO 居住地 在 意大利 .

从前，意大利住着一个小男孩。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [kə'lʌmbəs] [lɪvd] [ðer; ðər] , [tuː] .
It was about the time that Columbus lived there , too .
它 曾是 关于 这 时间 那 哥伦布 居住地 那里 , 也 .

哥伦布也差不多在同一时期居住在那里。

[ðə; ði] ['bɔɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒɑːn]['kæbət] .
The boy's name was John Cabot .
这 男孩们 姓名 曾是 约翰 卡伯特 .

男孩名叫约翰·卡伯特。

He53
He53
He53

氦-53

[lʌvd] [ðə; ði] [siː] [æz; əz] [kə'lʌmbəs] [dɪd] .
loved the sea as Columbus did .
喜爱 这 海 作为 哥伦布 做过 .

像哥伦布一样热爱大海。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [lændz] .

He	liked	to	listen	to	stories	of	strange	lands	.
他	喜欢	到	听	到	故事	的	奇怪的	土地	.

他喜欢听关于异域风情的故事。

[wen] [hiː; hi] [gruː] [ʌp][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .

When	he	grew	up	he	was	not	satisfied	to	stay	at	home	.
什么时候	他	生长	向上	他	曾是	不是	使满意	到	停留	在	家	.

他长大后并不满足于待在家里。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['træv(ə)l][ænd; ənd] [meɪd] [lɔːŋgər][ænd; ənd][lɔːŋgər] ['dʒəːniz] .

He	began	to	travel	and	made	longer	and	longer	journeys	.
他	开始	到	旅行	和	制成	更长	和	更长	旅程	.

他开始旅行，而且旅途越来越远。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] .

After	a	while	he	went	to	England	and	made	his	home	in	that	country	.
后	一个	尽管	他	去	到	英格兰	和	制成	他的	家	在	那	国家	.

过了一段时间，他去了英国，并在那里定居下来。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [steɪ] [ðer; ðər] , [haʊ'evər] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'baʊt]

He	did	not	stay	there	,	however	,	for	he	wished	to	learn	all	he	could	about
他	做过	不是	停留	那里	,	然而	,	为了	他	希望	到	学习	全部	他	可以	关于

[ðə; ði][wɜːrld] .

the	world	.
这	世界	.

但他并没有在那里久留，因为他想尽可能多地了解这个世界。

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒəːniz] [hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə][ə'reɪbiə] .

On	one	of	his	journeys	he	traveled	to	Arabia	.
在	一	的	他的	旅程	他	旅行	到	阿拉伯	.

在他的一次旅行中，他去了阿拉伯。

[hiː; hi] [met] [sʌm; səm] [men] [ðer; ðər] [huː] [wɜːr; wər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['kæməlz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['spaɪsɪz] .

He	met	some	men	there	who	were	leading	camels	loaded	with	spices	.
他	遇见	一些	男人	那里	WHO	是	领导	骆驼	已加载	和	香料	.

他在那里遇到一些人，他们牵着满载香料的骆驼。

['piːp(ə)l] [juːst] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [spaɪs] [ɪn][ðer; ðər] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,

People	used	a	great	deal	of	spice	in	their	food	and	drink	,
人们	用过的	一个	伟大的	交易	的	香料	在	他们的	食物	和	喝	,

人们在食物和饮料中使用了大量的香料。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['preʃəs] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

so	it	was	very	precious	to	them	.
所以	它	曾是	非常	宝贵的	到	他们	.

所以它对他们来说非常珍贵。

[dʒɑːn]['kæbət][bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][men] .

John	Cabot	began	to	talk	with	the	men	.
约翰	卡伯特	开始	到	讲话	和	这	男人	.

约翰·卡伯特开始和这些人交谈。

[hiː; hi] [æskt] [ðem; ðəm] [wer] [ðeɪ] [gɑːt][ɔːl] [ðoʊz] ['spaɪsɪz] .

He	asked	them	where	they	got	all	those	spices	.
他	问	他们	在哪里	他们	得到	全部	那些	香料	.

他问他们这些香料是从哪里来的。

[ðeɪ] ['pɔɪntɪd] [stɪl] ['fɑːrðər] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

They	**pointed**	**still**	**farther**	**to**	**the**	**east**	**and**	**explained**	**to**	**him**	**that**	**it**	**was**
他们	尖	仍然	更远	到	这	东方	和	解释	到	他	那	它	曾是

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

a	**long**	**,**
一个	长的	,

他们指向更远的东方，向他解释说那是一条很长的路，

[lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] .

long	**way**	**off**	**.**
长的	方式	离开	.

还很远。

[hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ə'baʊt] [wʌt] [ðə; ði] [men] [toʊld][hɪm; ɪm] .

He	**thought**	**a**	**good**	**deal**	**about**	**what**	**the**	**men**	**told**	**him**	**.**
他	想法	一个	好的	交易	关于	什么	这	男人	讲述	他	.

他仔细思考了那些人告诉他的话。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	**said**	**to**	**himself**	**:**
他	说	到	他自己	:

他自言自语道：

" [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [west] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .

"	**If**	**I**	**should**	**go**	**west**	**far**	**enough**	**I**	**should**	**surely**	**come**	**to**	**the**	**east**	**.**
"	如果	我	应该	去	西方	远的	足够的	我	应该	一定	来	到	这	东方	.

“如果我向西走得足够远，我一定会到达东方。”

[ðə; ði] [waɪz] [men] [mʌst; məst][biː; bi] [raɪt] [wen] [ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [raʊnd] .

The	**wise**	**men**	**must**	**be**	**right**	**when**	**they**	**tell**	**us**	**the**	**earth**	**is**	**round**	**.**
这	明智的	男人	必须	是	正确的	什么时候	他们	告诉	我们	这	地球	是	圆形的	.

智者们说地球是圆的，这一定是对的。

" ['æftər][hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [greɪt] [nuːz] [frʌm; frəm] [speɪn] .

"	**After**	**he**	**went**	**back**	**to**	**England**	**he**	**heard**	**the**	**great**	**news**	**from**	**Spain**	**.**
"	后	他	去	后退	到	英格兰	他	听到	这	伟大的	消息	从	西班牙	.

“他回到英国后，从西班牙听到了这个好消息。”

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [kə'lʌmbəs] had54

A	**man**	**named**	**Columbus**	**had54**
一个	男人	命名	哥伦布	had54

一个名叫哥伦布的人有54

[dʌn] [dʒʌst] [wʌt] ['kæbət] [θɔːt] ['pɑːsəb(ə)l] .

done	**just**	**what**	**Cabot**	**thought**	**possible**	**.**
完毕	只是	什么	卡伯特	想法	可能的	.

卡伯特做到了他认为可能做到的一切。

[hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [iːst] [baɪ] ['seɪlɪŋ] [west] .

He	**had**	**reached**	**the**	**east**	**by**	**sailing**	**west**	**.**
他	有	达到	这	东方	经过	帆船	西方	.

他从西航行到了东边。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['wʌndərf(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

"	**It**	**is**	**truly**	**wonderful**	**,**	**"**	**said**	**the**	**people**	**.**
"	它	是	真的	精彩的	,	"	说	这	人们	.

“真是太棒了！”人们说道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] .

It	**was**	**the**	**talk**	**of**	**the**	**whole**	**country**	**.**
它	曾是	这	讲话	的	这	所有的	国家	.

这件事成了全国热议的话题。

[dʒɑːn]['kæbət][wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd][æz; əz] ['evriwʌn] [els] .

John	Cabot	was	as	much	excited	as	everyone	else	.
约翰	卡伯特	曾是	作为	很多	兴奋的	作为	每个人	别的	.

约翰·卡伯特和其他人一样兴奋。

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [tuː; tə][send][hɪm; ɪm][ɑːn][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nuːli] -

He	asked	the	king	of	England	to	send	him	on	a	voyage	to	the	newly	-
他	问	这	国王	的	英格兰	到	发送	他	在	一个	航程	到	这	新	-

[faʊnd] ['kʌntri] .

found	country	.
成立	国家	.

他请求英国国王派他前往这个新发现的国家。

[ðə; ði] [kɪŋ] [θɔːt] :

The	king	thought	:
这	国王	想法	:

国王心想：

" [ðə; ði]['spænjərdz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][ðə; ði]['oʊnli][wʌnz][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv]['ɪndiə] .

"	The	Spaniards	should	not	be	the	only	ones	to	bring	back	the	riches	of	India	.
"	这	西班牙人	应该	不是	是	这	仅有的	一个	到	带来	后退	这	财富	的	印度	.

“西班牙人不应该是唯一夺回印度财富的人。”

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðer; ðər] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .

We	must	have	a	share	of	their	good	fortune	.
我们	必须	有	一个	分享	的	他们的	好的	财富	.

我们也应该分享他们的好运。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][kwaɪt] ['wɪlɪŋ] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə][send][dʒɑːn]['kæbət] ,

"	He	was	quite	willing	,	therefore	,	to	send	John	Cabot	,
"	他	曾是	相当	愿意的	,	所以	,	到	发送	约翰	卡伯特	,

因此，他非常乐意派遣约翰·卡伯特，

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪz][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['seɪlər] .

who	was	a	wise	man	and	a	good	sailor	.
WHO	曾是	一个	明智的	男人	和	一个	好的	水手	.

他是一位智者，也是一位优秀的航海家。

['kæbəts] [sʌn] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .

Cabot's	son	went	with	him	on	the	voyage	.
卡博特的	儿子	去	和	他	在	这	航程	.

卡伯特的儿子和他一起参加了这次航行。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] ,

They	came	to	the	mainland	of	North	America	,
他们	来了	到	这	大陆	的	北	美国	,

他们来到了北美大陆，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən] [kə'lʌmbəs] [hæd; həd]['evər] [bɪn] .

but	they	were	much	farther	north	than	Columbus	had	ever	been	.
但	他们	是	很多	更远	北	比	哥伦布	有	曾经	到过	.

但他们到达的地点比哥伦布曾经到达的要靠北得多。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [koʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [lʊkt] [ber] [ænd; ənd] ['loʊnsəm] .

It	was	quite	cold	and	the	place	looked	bare	and	lonesome	.
它	曾是	相当	寒冷的	和	这	地方	看起来	裸	和	寂寞	.

天气很冷，那地方看起来荒凉冷清。

[ðeɪ] [sɔː] [noʊ]['indiəns] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] ['fɪʃnet] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

They	saw	no	Indians	,	but	there	were	some	fishnets	lying	about	near	the	shore	.
他们	锯	不	印度人	,	但	那里	是	一些	渔网	说谎	关于	靠近	这	支撑	.

他们没有看到印第安人，但岸边附近散落着一些渔网。

[ðiːz] [nets] ['biːɪŋ] [ðer; ðər] [ʃoʊd] [ðæt] ['prɑːbəbli] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .

These	nets	being	there	showed	that	probably	people	were	not	far	away	.
这些	网	存在	那里	显示	那	大概	人们	是	不是	远的	离开	.

这些渔网的存在表明，可能有人就在附近。

" [wʌt] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn] [ðiːz] ['wɔːtərz] , " [ɪk'skleɪmd] ['kæbət] .

"	What	great	numbers	of	fish	there	are	in	these	waters	,	"	exclaimed	Cabot	.
"	什么	伟大的	数字	的	鱼	那里	是	在	这些	水	,	"	惊呼	卡伯特	.

“这片水域里鱼真多啊！”卡伯特惊叹道。

" [aɪ] ['nevər] [ɪn][maɪ][laɪf] [bɪ'fɔːr] [sɔː] [soʊ] ['meni] .

"	I	never	in	my	life	before	saw	so	many	.
"	我	绝不	在	我的	生活	前	锯	所以	许多	.

我以前从未见过这么多。

- [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːdfɪʃ] - [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['kʌntri] . " -

'	The	Land	of	the	Codfish	'	is	a	good	name	for	this	country	.	"	55
-	这	土地	的	这	鳕鱼	-	是	一个	好的	姓名	为了	这	国家	.	"	-

“‘鳕鱼之乡’真是这个国家一个好名字。”55

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [steɪ] [lɔːŋ] , [fɔːr; fər] [fuːd] [wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [skers] .

He	did	not	stay	long	,	for	food	was	becoming	scarce	.
他	做过	不是	停留	长的	,	为了	食物	曾是	成为	稀少	.

他没有久留，因为食物越来越少。

[soʊ][ðə; ði] [ʃɪp] [suːn] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['hoʊmwərd] ['vɔɪɪdʒ] .

So	the	ship	soon	started	on	the	homeward	voyage	.
所以	这	船	很快	开始	在	这	回家	航程	.

于是，这艘船很快就开始了返航之旅。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] ['seɪləz] [toʊld] ['wʌndərf(ə)l] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] " [lænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːdfɪʃ] .

When	they	reached	England	the	sailors	told	wonderful	stories	about	the	"	Land	of	the	Codfish	.
什么时候	他们	达到	英格兰	这	水手们	讲述	精彩的	故事	关于	这	"	土地	的	这	鳕鱼	.

当他们到达英国时，水手们讲述了关于“鳕鱼之乡”的奇妙故事。

" [ðeɪ] [sed] :

"	They	said	:
"	他们	说	:

他们说：

" [ðə; ði] ['wɔːtərz] [wɜːr; wər][soʊ] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] ['sʌmtaɪmz] [kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] [æz; əz][fæst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ʌðərwaɪz] [wʊd] .

"	The	waters	were	so	thick	with	fish	that	the	ship	sometimes	could	not	move	as	fast	as	it	otherwise	would	.
"	这	水	是	所以	厚的	和	鱼	那	这	船	有时	可以	不是	移动	作为	快速地	作为	它	否则	会	.

“水里鱼太多了，以至于船有时无法像往常那样快速航行。”

[wʌn] [θɪŋ] [ə'mjuːzd] [ˌjuː 'es] ['veri] [mʌtʃ] .

One	thing	amused	us	very	much	.
一	事物	觉得好笑	我们	非常	很多	.

有一件事让我们觉得非常有趣。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [streɪndʒ] [saɪt] [ʌv; əv] [berz] ['fɪʃɪŋ] !

It	was	the	strange	sight	of	bears	fishing	!
它	曾是	这	奇怪的	视线	的	熊	钓鱼	!

熊捕鱼的景象真是奇特！

[ðə; ði] [greɪt] ['kriːtʃərz] [swæm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn][ðer; ðər] [pɔːz] .

The	great	creatures	swam	out	into	the	water	and	caught	the	fish	in	their	paws	.
这	伟大的	生物	游泳	出去	进入	这	水	和	捕捉	这	鱼	在	他们的	爪子	.

这些庞然大物游到水中，用爪子抓住了鱼。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɜːr; wər][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːt] [hɑːrd][tuː; tə] [get] [ə'weɪ] ,

Sometimes	the	fish	were	so	large	that	they	fought	hard	to	get	away	,
有时	这	鱼	是	所以	大的	那	他们	战斗	难的	到	得到	离开	,

有时鱼体型太大，它们拼命挣扎才得以逃脱。

[bʌt; bət][ðə; ði] [berz] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

but	the	bears	nearly	always	won	the	battle	.
但	这	熊	几乎	总是	韩元	这	战斗	.

但熊几乎总是赢得这场战斗。

" [dʒɑːn]['kæbət][toʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv]['tʃaɪnə] .

"	John	Cabot	told	the	king	he	had	discovered	the	country	of	China	.
"	约翰	卡伯特	讲述	这	国王	他	有	发现	这	国家	的	中国	.

约翰·卡伯特告诉国王，他发现了中国。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [kɔːld] " [ðə; ði] [greɪt] ['ædmərəl] .

He	was	treated	with	the	highest	honor	and	called	"	The	Great	Admiral	.
他	曾是	治疗	和	这	最高	荣誉	和	称为	"	这	伟大的	上将	.

他受到了最高的荣誉，被称为“伟大的海军上将”。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [rɪtʃ] [sɪlks] .

"	He	was	dressed	in	rich	silks	.
"	他	曾是	穿着	在	富有的	帛	.

他身穿华丽的丝绸。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['prɑːmɪst] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ['evri] [jɪr]

The	king	promised	he	should	have	a	sum	of	money	given	him	every	year
这	国王	承诺	他	应该	有	一个	和	的	钱	给定	他	每一个	年

[fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .

for	the	rest	of	his	life	.
为了	这	休息	的	他的	生活	.

国王承诺，在他余生中每年都会给他一笔钱。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] :

After	a	while	the	king	began	to	say	to	himself	:
后	一个	尽管	这	国王	开始	到	说	到	他自己	:

过了一会儿，国王开始自言自语：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['veri] [wel] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] [iːst] ,

"	It	is	all	very	well	to	make	a	voyage	to	the	west	and	find	the	east	,
"	它	是	全部	非常	出色地	到	制作	一个	航程	到	这	西方	和	寻找	这	东方	,

“向西航行并发现东方固然很好，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] .

but	that	is	not	enough	.
但	那	是	不是	足够的	.

但这还不够。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd]['dʒɛmz][ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] ['spaɪsɪz] [faʊnd] [ðer; ðər] .

I	should	like	some	of	the	gold	and	gems	and	delicious	spices	found	there	.
我	应该	喜欢	一些	的	这	金子	和	宝石	和	可口的	香料	成立	那里	.

我应该会喜欢那里出产的一些黄金、宝石和美味香料。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [dʒɑːn]['kæbət][ænd; ənd][hɪz; ɪz] son56

"	So	it	came	about	that	John	Cabot	and	his	son56
"	所以	它	来了	关于	那	约翰	卡伯特	和	他的	son56

于是，约翰·卡伯特和他的儿子56

['stɑːrtɪd] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['sekənd] ['vɔɪɪdʒ] .

started	out	on	a	second	voyage	.
开始	出去	在	一个	第二	航程	.

开始了第二次航行。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [seɪld] [ə'lɔːŋ] [ɪts] [ʃɔːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]

When	they	reached	North	America	this	time	they	sailed	along	its	shores	for	a	long
什么时候	他们	达到	北	美国	这	时间	他们	航行	沿着	它是	海岸	为了	一个	长的

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

这一次他们到达北美洲后，沿着海岸线航行了很长一段距离。

[ðeɪ] [sɔː] ['indiəns] [drest] [ɪn] [skɪnz] [ænd; ənd] ['werɪŋ] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv] ['kɑːpər] .

They	saw	Indians	dressed	in	skins	and	wearing	ornaments	of	copper	.
他们	锯	印度人	穿着	在	皮肤	和	穿着	装饰品	的	铜	.

他们看到印第安人身穿兽皮，佩戴铜饰。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [noʊ][goʊld][nɔːr]['spaɪsɪz] .

But	they	found	no	gold	nor	spices	.
但	他们	成立	不	金子	也不	香料	.

但他们既没有找到黄金，也没有找到香料。

['kæbət] [stɪl] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

Cabot	still	thought	he	had	visited	Asia	.
卡伯特	仍然	想法	他	有	到访	亚洲	.

卡伯特仍然认为自己去过亚洲。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [dɪd][nɑːt] [ker] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ['eni] [lɔːŋgər] , [haʊ'evər] .

The	king	of	England	did	not	care	about	him	any	longer	,	however	.
这	国王	的	英格兰	做过	不是	关心	关于	他	任何	更长	,	然而	.

然而，英国国王已经不再关心他了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [brɪŋ] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] ['treʒərz] [ʌv; əv]

He	was	of	no	use	if	he	could	not	bring	to	England	the	treasures	of
他	曾是	的	不	使用	如果	他	可以	不是	带来	到	英格兰	这	宝藏	的

['ɪndiə] .

India	.
印度	.

如果他不能把印度的珍宝带到英国，他就毫无用处。

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wiː; wi] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt] [dʒɑːn]['kæbət] .

This	is	probably	the	reason	we	know	nothing	more	about	John	Cabot	.
这	是	大概	这	原因	我们	知道	没有什么	更多的	关于	约翰	卡伯特	.

这或许就是我们对约翰·卡伯特知之甚少的原因。

[wiː; wi][duː][nɑːt]['iːv(ə)n] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [lɪvd] [nɔːr] [wen] [hiː; hi][daɪd] .

We	do	not	even	know	how	long	he	lived	nor	when	he	died	.
我们	做	不是	甚至	知道	如何	长的	他	居住地	也不	什么时候	他	死亡	.

我们甚至不知道他活了多久，也不知道他何时去世。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [siː'bæstjən] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['laɪvli] [oʊld][mæn][ænd; ənd][wʌz; wəz]

His	son	Sebastian	lived	to	be	a	bright	and	lively	old	man	and	was
他的	儿子	塞巴斯蒂安	居住地	到	是	一个	明亮的	和	热闹	老的	男人	和	曾是

['ɔːlweɪz] [glæd][tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔiidʒz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [tuː; tə][fɑːr] - [ə'weɪ] ['pleɪsɪz] .

always	glad	to	hear	of	the	voyages	of	others	to	far	-	away	places	.
总是	高兴的	到	听到	的	这	航程	的	其他的	到	远的	-	离开	地方	.

他的儿子塞巴斯蒂安活到了老年，精神矍铄，总是很高兴听到别人去遥远地方旅行的故事。

[wen] ['ʌŋk(ə)l][sæm][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ðɪ]['stɔːri][ʌv; əv][dʒɑːn]['kæbət][hiː; hi][toʊld][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [waɪ]

When	Uncle	Sam	had	finished	the	story	of	John	Cabot	he	told	the	children	why
什么时候	叔叔	山姆	有	完成的	这	故事	的	约翰	卡伯特	他	讲述	这	孩子们	为什么

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] .

he	wished	them	to	remember	it	.
他	希望	他们	到	记住	它	.

山姆大叔讲完约翰·卡伯特的故事后，告诉孩子们他为什么希望他们记住这个故事。

" [kə'lʌmbəs] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['vɔiidʒz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [help] [ʌv; əv] [speɪn] , " [sed] [hiː; hi] .

"	Columbus	made	his	voyages	with	the	help	of	Spain	,	"	said	he	.
"	哥伦布	制成	他的	航程	和	这	帮助	的	西班牙	,	"	说	他	.

他说："哥伦布是在西班牙的帮助下进行航行的。"

" [ðæt] ['kʌntri] [kleɪmd] [ðə; ðɪ] [raɪt] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ðɪ][lændz][hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] .

"	That	country	claimed	the	right	to	hold	the	lands	he	discovered	.
"	那	国家	声称	这	正确的	到	抓住	这	土地	他	发现	.

"那个国家声称拥有他发现的土地的所有权。"

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [huː] ['setld] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] ['ɪndiz] [ænd; ənd][ɪn]['ɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv] [saʊθ]

That	is	why	the	people	who	settled	in	the	West	Indies	and	in	almost	all	of	South
那	是	为什么	这	人们	WHO	定居	在	这	西方	印第斯	和	在	几乎	全部	的	南

[ə'merɪkə] [keɪm] [frʌm; frəm] [speɪn] [ænd; ənd] [spoʊk] [ðə; ðɪ] ['spænɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

America	came	from	Spain	and	spoke	the	Spanish	language	.
美国	来了	从	西班牙	和	辐	这	西班牙语	语言	.

这就是为什么定居在西印度群岛和几乎整个南美洲的人们都来自西班牙，并且说西班牙语的原因。

" [bʌt; bət][dʒɑːn]['kæbət] [seɪld] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] [sed] :

"	But	John	Cabot	sailed	for	the	English	king	and	that	is	why	the	English	said	:
"	但	约翰	卡伯特	航行	为了	这	英语	国王	和	那	是	为什么	这	英语	说	:

-

57

-

但约翰·卡伯特为英国国王效力，所以英国人才会说：57

" - [wiː; wi] [kleɪm] [ðə; ðɪ] ['iːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] . -

"	'	We	claim	the	eastern	part	of	North	America	.	'
"	-	我们	宣称	这	东	部分	的	北	美国	.	-

"我们声称拥有北美洲东部的主权。"

" ['jɪrz] ['æftər][ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv][dʒɑːn]['kæbət] [ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['set(ə)l] [hɪr] .

"	Years	after	the	time	of	John	Cabot	they	sent	people	to	settle	here	.
"	年	后	这	时间	的	约翰	卡伯特	他们	发送	人们	到	定居	这里	.

"在约翰·卡伯特时代之后很多年，他们派人来这里定居。"

[ðeɪ] [spoʊk] ['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [plaːntid] ['ɪŋglɪʃ] [weɪz] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [θɔːts] [wɪð; wɪθ]

They	spoke	our	language	and	planted	English	ways	and	English	thoughts	with
他们	辐	我们的	语言	和	已种植	英语	方式	和	英语	想法	和

[ðer; ðər][kɔːrn][ænd; ənd] [pə'tetoz] .

their	corn	and	potatoes	.
他们的	玉米	和	土豆	.

他们说着我们的语言，用他们的玉米和土豆播撒着英国的生活方式和思想。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] [læft] [æz; əz][hiː; hi] ['ædɪd] ,

"	Uncle	Sam	laughed	as	he	added	,
"	叔叔	山姆	笑了	作为	他	额外	,

山姆大叔笑着补充道：

" ['meɪbi] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['spænjərdz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər]
" Maybe you and I would have been Spaniards if it had not been for
" 或许 你 和 我 会 有 到过 西班牙人 如果 它 有 不是 到过 为了
[dʒɑːn]['kæbət] .
John Cabot .
约翰 卡伯特 .

“如果不是约翰·卡伯特，你我或许早就成为西班牙人了。”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [ðæt] , [dʒoʊ] .
I wonder how you would have liked that , Joe .
我 想知道 如何 你 会 有 喜欢 那 , 乔 .

乔，我很好奇你会作何感想。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [tuː] [fɑːnd][ʌv; əv][jʊr; jər] ['spænɪʃ] ['kʌznz] . "
I know you are not too fond of your Spanish cousins . "
我 知道 你 是 不是 也 喜爱 的 你的 西班牙语 表兄弟姐妹 . "

我知道你不太喜欢你的西班牙表亲。

" ['kʌznz] !
" Cousins !
" 表兄弟 !

“表兄弟们！”

[ʊx；ɜː] !
Ugh !
啊 !

啊!

[aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][maɪn] . "
I don't like to think of their being relations of mine . "
我 不 喜欢 到 思考 的 他们的 存在 关系 的 矿 . "

我不愿相信他们是我的亲戚。

" [maɪ] [dɪr] [bɔɪ] , [ðɪs] [wɜːrld] ['iznt] [soʊ] ['veri] [lɑːrdʒ]['æftər][ɔːl] ,
" My dear boy , this world isn't so very large after all ,
" 我的 亲爱的 男生 , 这 世界 不是 所以 非常 大的 后 全部 ,

“我亲爱的孩子，这个世界其实并没有那么大。”

[ænd; ənd][wʌn] [greɪt] ['fɑːðər] [lʌvz] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['kɛrz] [fɔːr; fər][ɔːl] .
and one great Father loves us and cares for all .
和 一 伟大的 父亲 爱 我们 和 关心 为了 全部 .

一位伟大的天父爱我们，关心我们所有人。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi] [θɪŋk] [ə'merɪkə] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] [speɪn] [wʌn][ɔːr] [tuː] [θɪŋz] ,
Of course , we think America could teach Spain one or two things ,
的 课程 , 我们 思考 美国 可以 教 西班牙 一 或者 二 事物 ,

当然，我们认为美国可以教西班牙一两件事。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [daʊt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][help][juː 'es][ɪn][sʌm; səm] [weɪz] , [tuː] .
but I don't doubt she could help us in some ways , too .
但 我 不 怀疑 她 可以 帮助 我们 在 一些 方式 , 也 .

但我毫不怀疑她也能在某些方面帮助我们。

[noʊ][wʌn][ɪz] ['pɜːrfɪkt] , [dʒoʊ] , [ɔːr] [els] [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [niːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
No one is perfect , Joe , or else we shouldn't need to live in this world .
不 一 是 完美的 , 乔 , 或者 别的 我们 不应该 需要 到 居住 在 这 世界 .

乔，没有人是完美的，否则我们就没必要生活在这个世界上了。

[kʌm] , ['tʃɪldrən] , [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kɪs] [ænd; ənd] [rʌn] [ɔːf] [tuː; tə][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [bedz] . "
Come , children , give me a kiss and run off to your little beds . "
来 , 孩子们 , 给 我 一个 吻 和 跑步 离开 到 你的 小的 床 . "

来吧，孩子们，亲亲我，然后跑回你们的小床上去。

" [gʊd] - [naɪt] , [sliːp] [taɪt] , [ænd; ənd][dəunt][let][ðə; ði] [məˈskiːtoʊz] [baɪt] ,
" Good - night , sleep tight , and don't let the mosquitos bite ,
" 好的 - 夜晚 , 睡觉 紧的 , 和 不 让 这 蚊子 咬 ,

“晚安，睡个好觉，别让蚊子咬了。”

" [ˈluːsi] [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hər][oʊld] [frend] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ˈfɑːloʊd] [dʒoʊ] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] . -
" Lucy called to her old friend as she followed Joe down the path . 58
" 露西 称为 到 她 老的 朋友 作为 她 随后 乔 向下 这 小路 . -

露西一边跟着乔沿着小路走，一边喊着她的老朋友的名字。58

[ˈtʃæptər] [ˌaɪ ˈviː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ðə; ði] [ˈfaʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [juːθ]
THE FOUNTAIN OF YOUTH
这 喷泉 的 青年

青春之泉

[ə; eɪ]['faɪnər] [deɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɪknɪk] .
A finer day could not have been chosen for the picnic .
一个 更精细 天 可以 不是 有 到过 选定 为了 这 野餐 .

野餐选了个再好不过的日子了。

[wen] [ðə; ði]['pɑːrti] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [paɪn] [groʊv] [fɔːr] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ðer; ðər][wɜːr; wər]
When the party started for the pine grove four miles from home there were
什么时候 这 派对 开始 为了 这 松树 树林 四 英里 从 家 那里 是
[sɪks] ['kærɪdʒɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
six carriages full of people .
六 马车 满的 的 人们 .

聚会开始前往离家四英里外的松树林时，有六辆马车满载着人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɪknɪk]['pɑːrti][ænd; ənd][dʒoʊ][ænd; ənd] ['luːsi] [pleɪd] [hɑːrd]
It was a lovely place for a picnic party and Joe and Lucy played hard
它 曾是 一个 迷人的 地方 为了 一个 野餐 派对 和 乔 和 露西 玩 难的
[ɔːl] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [frendz] .
all day with their little friends .
全部 天 和 他们的 小的 朋友们 .

这里是举办野餐派对的好地方，乔和露西跟他们的小伙伴们玩了一整天。

[sɪks][ə'klɔk, əu-] [keɪm] [ɔːl] [tuː] [suːn] .
Six o'clock came all too soon .
六 点钟 来了 全部 也 很快 .

六点钟来得太快了。

" [pliːz] [steɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] [fɔːr; fər] ['sʌpər] ,
" Please stay a little longer and eat the rest of our lunch for supper ,
" 请 停留 一个 小的 更长 和 吃 这 休息 的 我们的 午餐 为了 晚餐 ,

请您再待一会儿，把我们剩下的午餐当晚餐吃掉。

" ['bɛgd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
" begged the children .
" 乞求 这 孩子们 .

“孩子们恳求道。”

[ðə; ði]['oʊldər] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] .
The older people were quite willing .
这 老 人们 是 相当 愿意的 .

老年人很乐意配合。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][get] ['plenti] [ʌv; əv] [gʊd] ['wɔːtər][frʌm; frəm] [ðæt] [sprɪŋ] ,

"	It	is	a	good	thing	we	can	get	plenty	of	good	water	from	that	spring	,
"	它	是	一个	好的	事物	我们	能	得到	很多	的	好的	水	从	那	春天	,

“幸好我们可以从那处泉眼获得充足的优质水源。”

" [sed] ['luːsiːz] ['fɑːðər] .

"	said	Lucy's	father	.
"	说	露西的	父亲	.

“露西的父亲说道。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] [æz; əz][koʊld][æz; əz][aɪs]['wɔːtər][ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nli] [æz; əz][koʊld][æz; əz] ['eniwʌn] ['evər]

"	It	is	nearly	as	cold	as	ice	water	and	certainly	as	cold	as	anyone	ever
"	它	是	几乎	作为	寒冷的	作为	冰	水	和	当然	作为	寒冷的	作为	任何人	曾经

[ɔːt] [tuː; tə] [drɪŋk] .

ought	to	drink	.
应该	到	喝	.

“它几乎和冰水一样冷，当然也是任何人都不应该喝的冷水。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] ['evri] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "

I	should	like	to	come	here	every	day	for	the	sake	of	a	drink	of	it	.	"
我	应该	喜欢	到	来	这里	每一个	天	为了	这	清酒	的	一个	喝	的	它	.	"

我真想每天都来这里喝上一杯。

" [aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði]['wɔːtər][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɪts] [weɪ] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] ['rɑːks] .

"	I	love	to	hear	the	water	as	it	makes	its	way	down	over	the	rocks	.
"	我	爱	到	听到	这	水	作为	它	制作	它是	方式	向下	超过	这	岩石	.

“我喜欢听水流过岩石的声音。”

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['nevər] [draɪz] [ʌp] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɑːtɪst] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,

They	say	the	spring	never	dries	up	,	even	in	the	hottest	days	of	summer	,
他们	说	这	春天	绝不	干燥	向上	,	甚至	在	这	最热门	天	的	夏天	,

他们说，即使在盛夏最炎热的日子里，春天也永不干涸。

" [sed] ['ʌŋk(ə)l][sæm] , [huː] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr] . -

"	said	Uncle	Sam	,	who	was	standing	near	.	59
"	说	叔叔	山姆	,	WHO	曾是	常设	靠近	.	-

“山姆大叔说道，他当时就站在附近。”59

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] !

"	Uncle	Sam	!
"	叔叔	山姆	!

“山姆大叔！”

[ə; eɪ] ['stɔːri] , [ə; eɪ] ['stɔːri] ! " [kraɪd] [sʌm; səm][wʌn] ,

A	story	,	a	story	!	"	cried	some	one	,
一个	故事	,	一个	故事	!	"	哭	一些	一	,

“讲个故事，讲个故事！”有人喊道。

[æz; əz] [ðeɪ] ['setld] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [tuː; tə] [iːt] ['tʃɪkɪn] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz][ænd; ənd]

as	they	settled	themselves	on	the	grass	to	eat	chicken	sandwiches	and
作为	他们	定居	他们自己	在	这	草	到	吃	鸡	三明治	和

['æp(ə)l] ['tɜːnəʊvəz] .

apple	turnovers	.
苹果	失误	.

他们坐在草地上，一边吃着鸡肉三明治和苹果馅饼，一边享用美食。

" [ðæt] [sprɪŋ] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [maɪt] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] .

"	That	spring	makes	me	think	of	something	you	might	like	to	hear	.
"	那	春天	制作	我	思考	的	某物	你	可能	喜欢	到	听到	.

“那春天让我想起了一些你可能想听的事情。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnɪrli] [æz; əz] [streɪndʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈferi] [ˈstɔːri] .

It	is	true	,	though	it	is	nearly	as	strange	as	a	fairy	story	.
它	是	真的	,	尽管	它	是	几乎	作为	奇怪的	作为	一个	仙女	故事	.

虽然这听起来像童话故事一样离奇，但确实如此。

[aɪ] [səˈpoʊz] [ðə; ði][ˈoʊldər] [wʌnz] [ɔːl] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] . "

I	suppose	the	older	ones	all	know	it	.	"
我	认为	这	老	一个	全部	知道	它	.	"

我想年纪大的人都知道这一点。

" [duː] [tel] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈʌŋk(ə)l][sæm] , " [kraɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,

"	Do	tell	it	,	Uncle	Sam	,	"	cried	the	children	,
"	做	告诉	它	,	叔叔	山姆	,	"	哭	这	孩子们	,

“快说吧，山姆大叔！”孩子们喊道。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈperənts] [siːmd] [æz; əz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][æz; əz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] .

and	their	parents	seemed	as	willing	to	listen	as	the	little	ones	.
和	他们的	父母	似乎	作为	愿意的	到	听	作为	这	小的	一个	.

他们的父母似乎也和孩子们一样愿意倾听。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [klaʊdz] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [ˈsɪlvər] [tuː; tə][goʊld][ænd; ənd][ˈkrɪmz(ə)n] ,

As	the	evening	clouds	changed	from	silver	to	gold	and	crimson	,
作为	这	晚上	云	已更改	从	银	到	金子	和	赤红	,

傍晚的云彩由银色变为金色，再变为深红色，

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [muːn] [piːpt] [ˈʃaɪli] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [skaɪ] , [ˈʌŋk(ə)l][sæm][toʊld][ðə; ði]

and	the	young	moon	peeped	shyly	out	in	the	evening	sky	,	Uncle	Sam	told	the
和	这	年轻的	月亮	偷窥	害羞地	出去	在	这	晚上	天空	,	叔叔	山姆	讲述	这

['stɔːri] [ʌv; əv]

story	of
故事	的

傍晚时分，一轮新月羞涩地探出头来，山姆大叔讲起了这个故事……

[ðə; ði] [ˈfaʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [ˌevərˈlæstɪŋ] [juːθ]

THE	FOUNTAIN	OF	EVERLASTING	YOUTH
这	喷泉	的	永恒	青年

永葆青春之泉

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [əˈgoʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [naɪt] [ɪn] [speɪn] [neɪmd] [pɑːns] [diː][[ˈliːɔn] .

A	long	time	ago	there	was	a	young	knight	in	Spain	named	Ponce	de	Leon	.
一个	长的	时间	前	那里	曾是	一个	年轻的	骑士	在	西班牙	命名	庞塞	德	莱昂	.

很久以前，西班牙有一位名叫庞塞·德·莱昂的年轻骑士。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [geɪ] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] , [fɑːnd][ʌv; əv] [dres] [ænd; ənd][ʌv; əv] [gʊd] [taɪmz] .

He	was	gay	and	handsome	,	fond	of	dress	and	of	good	times	.
他	曾是	同性恋	和	英俊的	,	喜爱	的	裙子	和	的	好的	时代	.

他是个同性恋，长相英俊，喜欢打扮，也喜欢享受美好时光。

[kəˈlʌmbəs] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈvɔiidʒz] [tuː; tə] [əˈmerɪkə] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [speɪn] [tuː; tə]

Columbus	had	made	his	voyages	to	America	and	come	back	to	Spain	to
哥伦布	有	制成	他的	航程	到	美国	和	来	后退	到	西班牙	到

[daɪ] .

die	.
死	.

哥伦布曾远航至美洲，最终返回西班牙并在那里去世。

[ðə; ði] [men] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ɪn][ðə; ði] [west] [ˈɪndiz] [ˈniːdɪd] [ə; eɪ] [ˈgʌvərnər] .

The	men	whom	he	had	left	in	the	West	Indies	needed	a	governor	.
这	男人	谁	他	有	左边	在	这	西方	印第斯	需要	一个	州长	.

他留在西印度群岛的那些人需要一位总督。

[ðə; ði] [kɪŋ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] .

The	king	looked	around	his	court	.
这	国王	看起来	大约	他的	法庭	.

国王环顾了一下他的朝廷。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [tʃoʊz] [poːns] [diː] ['liːɔn] [æz; əz] [ðə; ði] [best] [mæn] [tuː; tə] [send] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuː] [wɜːrld]

At	last	he	chose	Ponce	de	Leon	as	the	best	man	to	send	to	the	New	World
在	最后的	他	选择	庞塞	德	莱昂	作为	这	最好的	男人	到	发送	到	这	新的	世界

.

:

.

最终，他选择了庞塞·德·莱昂作为前往新大陆的最佳人选。

[ðə; ði] [naɪt] was60

The	knight	was60
这	骑士	was60

这位骑士60岁

[kwaɪt] ['wɪlɪŋ] , [soʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv] ['pɔːtu] ['rikəu] ,

quite	willing	,	so	he	went	to	live	in	the	island	of	Porto	Rico	,
相当	愿意的	,	所以	他	去	到	居住	在	这	岛	的	波尔图	里科	,

他非常乐意，于是就去了波多黎各岛居住。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .

one	of	the	West	Indies	.
一	的	这	西方	印第斯	.

西印度群岛之一。

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['iːzi] [wʌn] .

His	life	was	an	easy	one	.
他的	生活	曾是	一个	简单的	一	.

他的一生一帆风顺。

[hiː; hi] [dɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [hɪm'self] [bʌt; bət] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kruːəl] ['mæstər] ['oʊvər] [ðə; ði] [pʊr] ['indiəns] [huː]

He	did	very	little	himself	but	was	a	cruel	master	over	the	poor	Indians	who
他	做过	非常	小的	他自己	但	曾是	一个	残忍的	掌握	超过	这	贫穷的	印度人	WHO

[hæd; həd] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] .

had	to	work	hard	at	his	bidding	.
有	到	工作	难的	在	他的	投标	.

他自己很少做事，但却残酷地统治着那些不得不听命于他的可怜的印度人。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪt] [men] [keɪm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːzi] [taɪmz] , ['swɪŋɪŋ] [ɪn] [ðer; ðər]

Before	the	white	men	came	among	them	they	had	easy	times	,	swinging	in	their
前	这	白色的	男人	来了	之中	他们	他们	有	简单的	时代	,	摇摆	在	他们的

['hæməks] ,

hammocks	,
吊床	,

在白人到来之前，他们过着安逸的生活，在吊床上荡来荡去。

['beɪðɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [klɪr] ['wɔːtərz] , [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [waɪld] [fruːts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['plentɪf(ə)l] .

bathing	in	the	clear	waters	,	and	eating	the	wild	fruits	which	were	so	plentiful	.
洗澡	在	这	清除	水	,	和	吃	这	荒野	水果	哪个	是	所以	丰富	.

在清澈的水中沐浴，品尝遍地的野果。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['æftər] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kruːəl] ['spænjərdz] .

Everything	was	changed	after	the	arrival	of	the	cruel	Spaniards	.
一切	曾是	已更改	后	这	到达	的	这	残忍的	西班牙人	.

自从残暴的西班牙人到来后，一切都改变了。

" [ðiːz] [waɪt] [men] [ɑːr; ər] [greɪt] [ænd; ənd] [waɪz] , " [ðə; ði] ['indiəns] [hæd; həd] [θɔːt] [æt; ət] [fɜːrst] .

"	These	white	men	are	great	and	wise	,	"	the	Indians	had	thought	at	first	.
"	这些	白色的	男人	是	伟大的	和	明智的	,	"	这	印度人	有	想法	在	第一的	.

“这些白人真伟大，真有智慧，”印第安人起初这样想。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [sɜːrv] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ɔːl][wiː; wi][kæn; kən] .

"	We	must	serve	them	and	give	them	all	we	can	.
"	我们	必须	服务	他们	和	给	他们	全部	我们	能	.

我们必须为他们服务，尽我们所能给予他们。

[ðeɪ] [wɪʃ] [goʊld] .

They	wish	gold	.
他们	希望	金子	.

他们想要黄金。

[wiː; wi] [wɪl] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bedz]

We	will	show	them	where	they	can	find	it	in	the	earth	and	the	beds
我们	将要	展示	他们	在哪里	他们	能	寻找	它	在	这	地球	和	这	床

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvəz] .

of	the	rivers	.
的	这	河流	.

我们将告诉他们，在地下和河床中哪里可以找到它。

" [ðiːz] [pʊr] [ˈsævidʒiz][ʌv; əv][ˈpɔːtu][ˈrikəu][wɜːr; wər][ˈdʒent(ə)l] [ˈkriːtʃərz] .

"	These	poor	savages	of	Porto	Rico	were	gentle	creatures	.
"	这些	贫穷的	野蛮人	的	波尔图	里科	是	温和的	生物	.

“波多黎各这些可怜的野蛮人其实是温柔的生物。”

[ðeɪ] [nuː] [ˈlɪt(ə)l] [əˈbaʊt] [wɔːr] .

They	knew	little	about	war	.
他们	知道	小的	关于	战争	.

他们对战争知之甚少。

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈspænjərdz] [hæd; həd][noʊ] [lʌv] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər]

When	they	found	the	Spaniards	had	no	love	for	them	and	cared	for
什么时候	他们	成立	这	西班牙人	有	不	爱	为了	他们	和	关心	为了

[ˈnʌθɪŋ] [ɪkˈsept] [goʊld] ,

nothing	except	gold	,
没有什么	除了	金子	,

当他们发现西班牙人对他们毫无爱意，除了黄金之外什么都不在乎时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðəmˈselvz] .

it	was	too	late	to	save	themselves	.
它	曾是	也	晚的	到	节省	他们自己	.

他们已经来不及自救了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [weɪt] [əˈpɑːn][ðer; ðər] [waɪt] [ˈmæstərz] .

They	were	forced	to	wait	upon	their	white	masters	.
他们	是	强制	到	等待	之上	他们的	白色的	大师	.

他们被迫服侍他们的白人主人。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði][goʊld] [maɪnz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnevər] [wɜːrkt] [bɪˈfɔːr] .

They	had	to	work	in	the	gold	mines	as	they	had	never	worked	before	.
他们	有	到	工作	在	这	金子	矿井	作为	他们	有	绝不	工作	前	.

他们以前从未工作过，所以不得不去金矿工作。

[ðeɪ] [mɪst] [ðə; ði] [ˈplez(ə)nt] [ˈsʌnlaɪt] .

They	missed	the	pleasant	sunlight	.
他们	错过	这	令人愉快的	阳光	.

他们错过了美好的阳光。

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [wiːk] [ænd; ənd] [sɪk] .

They	became	weak	and	sick	.
他们	成为	虚弱的	和	生病的	.

他们变得虚弱多病。

[greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][daɪd] . -

Great	**numbers**	**of**	**them**	**died**	**.**	**61**
伟大的	数字	的	他们	死亡	.	-

他们中许多人死亡。[61]

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [pɑːns] [diː]['liːɔn][wʌz; wəz]['stɔːrɪŋ] [ə'weɪ] [greɪt] [paɪlz][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld][ðə; ði]['indiəns]

All	**this**	**time**	**Ponce**	**de**	**Leon**	**was**	**storing**	**away**	**great**	**piles**	**of**	**the**	**gold**	**the**	**Indians**
全部	这	时间	庞塞	德	莱昂	曾是	存储	离开	伟大的	堆	的	这	金子	这	印度人

[brɔːt] [hɪm; ɪm] .

brought	**him**	**.**
带来	他	.

在此期间，庞塞·德·莱昂一直在储存印第安人带给他的大量黄金。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [pʊr] ['gʌvərnər] .

He	**made**	**a**	**poor**	**governor**	**.**
他	制成	一个	贫穷的	州长	.

他当州长很差劲。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] [æt; ət] [læst] [sent] [wɜːrd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [ruːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['aɪlənd]

The	**king**	**of**	**Spain**	**at**	**last**	**sent**	**word**	**he**	**should**	**no**	**longer**	**rule**	**over**	**the**	**island**
这	国王	的	西班牙	在	最后的	发送	单词	他	应该	不	更长	规则	超过	这	岛

[ʌv; əv]['pɔːtu]['rikəu] .

of	**Porto**	**Rico**	**.**
的	波尔图	里科	.

西班牙国王最终下令，他将不再统治波多黎各岛。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['groʊɪŋ] [oʊld] .

He	**was**	**now**	**growing**	**old**	**.**
他	曾是	现在	生长	老的	.

他现在已经老了。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [sɪk] ['meni] [taɪmz] .

He	**had**	**been**	**sick**	**many**	**times**	**.**
他	有	到过	生病的	许多	时代	.

他生过很多次病。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] .

He	**began**	**to**	**think**	**of**	**what**	**the**	**Indians**	**had**	**told**	**him**	**.**
他	开始	到	思考	的	什么	这	印度人	有	讲述	他	.

他开始回想起印第安人告诉他的话。

[ðeɪ] [sed] :

They	**said**	**:**
他们	说	:

他们说：

" [mʌtʃ] [goʊld][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][lænd] [nɔːrθ] [ʌv; əv][juː 'es] .

"	**Much**	**gold**	**can**	**be**	**found**	**in**	**the**	**land**	**north**	**of**	**us**	**.**
"	很多	金子	能	是	成立	在	这	土地	北	的	我们	.

“在我们北方的土地上可以找到很多黄金。”

['sʌmθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][goʊld][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [faʊnd] [ðer; ðər] .

Something	**better**	**than**	**gold**	**can**	**also**	**be**	**found**	**there**	**.**
某物	更好的	比	金子	能	还	是	成立	那里	.

那里还能找到比黄金更珍贵的东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['faʊnt(ə)n] .

It	**is**	**a**	**wonderful**	**fountain**	**.**
它	是	一个	精彩的	喷泉	.

这是一个很棒的喷泉。

[ɪf] ['eniwʌn] [teɪsts] [ʌv; əv][ɪts]['wɔːtərz][hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['nevər][biː; bi] [sɪk] [ə'gen] [bʌt; bət][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [jʌŋ]
If **anyone** **tastes** **of** **its** **waters** **he** **shall** **never** **be** **sick** **again** **but** **shall** **be** **young**
如果 任何人 口味 的 它是 水 他 将 绝不 是 生病的 再次 但 将 是 年轻的
[fər'evər] .
forever **.**
永远 .

凡尝过此水者，将永不再生病，永葆青春。

" [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərd] [liːpt] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .
" **The** **heart** **of** **the** **Spaniard** **leaped** **for** **joy** **.**
" 这 心 的 这 西班牙人 跳跃 为了 喜悦 .

西班牙人的心雀跃不已。

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ][wɑːnt] , " [hiː; hi] [sed] .
" **That** **is** **what** **I** **want** **,** **"** **he** **said** **.**
" 那 是 什么 我 想 , " 他 说 .

“这就是我想要的，”他说。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ]['faʊnt(ə)n] [ɪz] [ɪn'diːd] ['betər] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][goʊld][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
" **Such** **a** **fountain** **is** **indeed** **better** **than** **all** **the** **gold** **in** **the** **world** **.**
" 这样的 一个 喷泉 是 的确 更好的 比 全部 这 金子 在 这 世界 .

“这样的喷泉确实胜过世上所有的黄金。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

白人的到来：我们国家(The Coming of the White Men Stories of How Our)

第3/7页

" [hiː; hi] [maɪt] ['veri] ['iːzəli] [seɪ] [ðɪs] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði][goʊld][hiː; hi] ['niːdɪd] .

"	He	might	very	easily	say	this	,	for	he	already	had	all	the	gold	he	needed	.
"	他	可能	非常	容易地	说	这	,	为了	他	已经	有	全部	这	金子	他	需要	.

“他完全可以这么说，因为他已经拥有了他所需要的所有黄金。”

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [geɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .

He	started	out	with	a	gay	company	of	his	friends	.
他	开始	出去	和	一个	同性恋	公司	的	他的	朋友们	.

他最初和他的几个同性恋朋友一起创业。

[ðeɪ] [seɪld] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['aɪləndz] , ['stɑːpɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][tuː; tə] [fiːst] [ænd; ənd]

They	sailed	about	among	the	islands	,	stopping	here	and	there	to	feast	and
他们	航行	关于	之中	这	岛屿	,	停止	这里	和	那里	到	盛宴	和

[meɪk] ['meri] .

make	merry	.
制作	欢乐	.

他们乘船在岛屿间航行，不时停下来享用美食，尽情欢乐。

[stɪl] [ðeɪ] [seɪld] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [tɪl] [æt; ət][læst] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lænd]

Still	they	sailed	on	toward	the	north	till	at	last	they	came	in	sight	of	a	land
仍然	他们	航行	在	朝向	这	北	直到	在	最后的	他们	来了	在	视线	的	一个	土地

['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] .

beautiful	with	flowers	.
美丽的	和	花朵	.

他们继续向北航行，最终看到了一片鲜花盛开的美丽土地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['iːstər] ['sʌndeɪ] .

It	was	a	glorious	Easter	Sunday	.
它	曾是	一个	辉煌	复活节	星期日	.

那是一个美好的复活节星期日。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [swiːt] [wɪð; wɪθ] [dɪ'lɪʃəs] ['əudəz] . -

The	air	was	sweet	with	delicious	odors	.	62
这	空气	曾是	甜的	和	可口的	气味	.	-

空气中弥漫着甜美的香气。62

" [aɪ] [wɪl] [kɔːl] [ðɪs] [pleɪs] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , " [sed] [pɑːns] [diː]['liːɔn] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]

"	I	will	call	this	place	Florida	,	"	said	Ponce	de	Leon	,	"	because	it	is	the
"	我	将要	称呼	这	地方	佛罗里达	,	"	说	庞塞	德	莱昂	,	"	因为	它	是	这

['flaʊəri] ['iːstər] .

Flowery	Easter	.
如花	复活节	.

“我将把这个地方命名为佛罗里达，”庞塞·德·莱昂说，“因为它是鲜花盛开的复活节。”

" [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

"	He	and	his	men	spent	some	time	wandering	about	through	the	country	,
"	他	和	他的	男人	花费	一些	时间	漫游	关于	通过	这	国家	,

他和他的手下花了一段时间在全国各地游荡，

['ɔːlweɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['faʊnt(ə)n] .

always	looking	for	the	wonderful	fountain	.
总是	寻找	为了	这	精彩的	喷泉	.

一直在寻找那座美丽的喷泉。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [hɪr] , " [hiː; hi] [wʊd] [θɪŋk] [æz; əz] [hiː; hi] [pɪkt] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] .

"	It	may	be	here	,	"	he	would	think	as	he	picked	his	way	through	a	forest	.
"	它	可能	是	这里	,	"	他	会	思考	作为	他	挑选	他的	方式	通过	一个	森林	.

“也许就在这里，”他一边想着，一边小心翼翼地穿过森林。

" ['lɪs(ə)n] !

"	Listen	!
"	听	!

“听！

" [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] [wʊd] [kraɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər]

"	one	of	his	friends	would	cry	as	he	heard	the	sound	of	running	water
"	一	的	他的	朋友们	会	哭	作为	他	听到	这	声音	的	跑步	水

[ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [juːθ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːkɪŋ] .

and	thought	it	might	be	the	Fountain	of	Youth	they	were	seeking	.
和	想法	它	可能	是	这	喷泉	的	青年	他们	是	寻求	.

“他的一位朋友听到流水声就会哭，因为他以为那就是他们一直在寻找的青春之泉。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

They	were	disappointed	again	and	again	.
他们	是	失望的	再次	和	再次	.

他们一次又一次地失望了。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd] [seɪld] [fɔːr; fər] [speɪn] .

At	last	they	went	back	to	the	ships	and	sailed	for	Spain	.
在	最后的	他们	去	后退	到	这	船舶	和	航行	为了	西班牙	.

最后，他们回到船上，驶往西班牙。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] ['plenti] [ʌv; əv] [fruːts] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .

They	had	found	plenty	of	fruits	and	flowers	.
他们	有	成立	很多	的	水果	和	花朵	.

他们找到了很多水果和鲜花。

[ðeɪ] [hæd; həd] [met] ['meni] ['indiəns] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] ['frendli] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] ,

They	had	met	many	Indians	,	some	of	whom	were	friendly	and	gentle	,
他们	有	遇见	许多	印度人	,	一些	的	谁	是	友好的	和	温和的	,

他们遇到过许多印度人，其中一些人友善温和。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [fɪrs] [ænd; ənd] ['wɔːrlaɪk] .

but	others	were	fierce	and	warlike	.
但	其他的	是	凶猛的	和	好战	.

但有些则凶猛好战。

[ðer; ðər] ['iːgər] [aɪz] ['nevər] [bɪ'held] [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [juːθ] .

Their	eager	eyes	never	beheld	the	Fountain	of	Youth	.
他们的	渴望的	眼睛	绝不	观看	这	喷泉	的	青年	.

他们渴望的目光从未见过青春之泉。

[pɑːns] [diː] ['liːɔn] [dɪd] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hoʊp] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] .

Ponce	de	Leon	did	not	give	up	his	hope	of	finding	it	,	however	.
庞塞	德	莱昂	做过	不是	给	向上	他的	希望	的	寻找	它	,	然而	.

然而，庞塞·德·莱昂并没有放弃找到它的希望。

[hiː; hi] [toʊld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] [ʌv; əv] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [ænd; ənd] [ðæt]

He	told	the	king	of	Spain	of	the	beautiful	country	of	Florida	and	that
他	讲述	这	国王	的	西班牙	的	这	美丽的	国家	的	佛罗里达	和	那

[hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [faɪnd] [goʊld] [ðer; ðər] .

he	hoped	to	find	gold	there	.
他	希望	到	寻找	金子	那里	.

他向西班牙国王讲述了佛罗里达的美丽景色，并表示希望在那里找到黄金。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The	king	said	:
这	国王	说	:

国王说:

" [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] [lænd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]

"	You	may	be	the	governor	of	this	new	land	if	you	will	take	others	with	you
"	你	可能	是	这	州长	的	这	新的	土地	如果	你	将要	拿	其他的	和	你

[ænd; ənd]['set(ə)l][ðer; ðər] .

and	settle	there	.
和	定居	那里	.

“如果你能带其他人一起去那里定居，你就可以成为这片新土地的统治者。”

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [bæk] [tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

"	The	old	man	went	back	to	Florida	.
"	这	老的	男人	去	后退	到	佛罗里达	.

老人回到了佛罗里达。

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[hiː; hi]['oʊnli] [went] [tuː; tə] [peɪn] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] .

he	only	went	to	pain	and	trouble	.
他	仅有的	去	到	疼痛	和	麻烦	.

他只会给自己带来痛苦和麻烦。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][lænd] , -

As	he	was	about	to	land	,	63
作为	他	曾是	关于	到	土地	,	-

当他即将着陆时，63

[ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]['indiəns] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

a	party	of	Indians	came	out	to	meet	him	.
一个	派对	的	印度人	来了	出去	到	见面	他	.

一群印第安人出来迎接他。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][ðə; ði] [waɪt] [men] [kʌm] [ɑːn] [ʃɔːr] .

They	were	not	willing	to	let	the	white	men	come	on	shore	.
他们	是	不是	愿意的	到	让	这	白色的	男人	来	在	支撑	.

他们不愿让白人上岸。

[ə; eɪ] [faɪt] [tʊk] [pleɪs] .

A	fight	took	place	.
一个	斗争	采取	地方	.

发生了一场打斗。

[pɑːns] [diː]['liːɔn][wʌz; wəz] [ʃɑːt] .

Ponce	de	Leon	was	shot	.
庞塞	德	莱昂	曾是	射击	.

庞塞·德·莱昂被枪杀了。

[ə; eɪ] ['pɔɪznd] ['ærəʊ] ['entərd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [wuːnd] .

A	poisoned	arrow	entered	his	body	and	made	a	frightful	wound	.
一个	中毒	箭	进入	他的	身体	和	制成	一个	可怕	伤口	.

一支毒箭射入他的体内，留下一道骇人的伤口。

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd][set] [seɪl][fɔːr; fər]['kjuːbə] .

He	went	back	to	the	ship	and	set	sail	for	Cuba	.
他	去	后退	到	这	船	和	放	帆	为了	古巴	.

他回到船上，启程前往古巴。

[hɪz; ɪz] [wuːnd] [dɪd][nɑːt] [hiːl] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɔɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrkɪŋ] .

His	**wound**	**did**	**not**	**heal**	**,**	**for**	**the**	**poison**	**from**	**the**	**arrow**	**was**	**still**	**working**	**.**
他的	伤口	做过	不是	愈合	,	为了	这	毒	从	这	箭	曾是	仍然	在职的	.

他的伤口没有愈合，因为箭上的毒液仍在起作用。

[hiː; hi] ['nevər] [ə'gen] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [juːθ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][daɪd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

He	**never**	**again**	**tried**	**to**	**find**	**the**	**Fountain**	**of**	**Youth**	**,**	**for**	**he**	**died**	**in**	**a**	**few**	**days**	**.**
他	绝不	再次	尝试	到	寻找	这	喷泉	的	青年	,	为了	他	死亡	在	一个	很少	天	.

他再也没有尝试寻找青春之泉，因为几天后他就去世了。

" ['noʊbɑːdi] [els] ['evər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːðər] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][sæm][æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['stɔːri] .

"	**Nobody**	**else**	**ever**	**found**	**it**	**,**	**either**	**,**	**"**	**said**	**Uncle**	**Sam**	**as**	**he**	**finished**	**the**	**story**	**.**
"	无人	别的	曾经	成立	它	,	任何一个	,	"	说	叔叔	山姆	作为	他	完成的	这	故事	.

“其他人也都没找到过，”山姆大叔讲完故事后说道。

" ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] ['sɪli] ['nəʊʃnz] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] ,

"	**People**	**used**	**to**	**have**	**such**	**silly**	**notions**	**,**	**"**	**said**	**one**	**of**	**the**	**party**	**,**
"	人们	用过的	到	有	这样的	愚蠢的	概念	,	"	说	一	的	这	派对	,

“人们过去的想法真是愚蠢，”该党一名成员说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [pækt] [ʌp] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .

as	**they**	**packed**	**up**	**to**	**go**	**home**	**.**
作为	他们	包装	向上	到	去	家	.

他们收拾行装准备回家。

" [ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] ['trævld] , [ðə; ði]['waɪzər] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] , " [rɪ'plaɪd] ['ʌŋk(ə)l][sæm] .

"	**The**	**more**	**they**	**traveled**	**,**	**the**	**wiser**	**they**	**became**	**,**	**"**	**replied**	**Uncle**	**Sam**	**.**
"	这	更多的	他们	旅行	,	这	更明智	他们	成为	,	"	回复	叔叔	山姆	.

“他们走得越多，就越睿智，”山姆大叔回答道。

" [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk]['træv(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr][maɪndz] [groʊ] .

"	**There**	**is**	**nothing**	**like**	**travel**	**to**	**make**	**our**	**minds**	**grow**	**.**
"	那里	是	没有什么	喜欢	旅行	到	制作	我们的	思想	生长	.

“没有什么比旅行更能增长见识了。”

[sʌm; səm] [taɪm] [aɪ] [meɪ] [goʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] [maɪ'self] .

Some	**time**	**I**	**may**	**go**	**round**	**the**	**world**	**myself**	**.**
一些	时间	我	可能	去	圆形的	这	世界	我	.

也许有一天我会亲自环游世界。

[aɪm][nɑːt] [tuː] [oʊld] [jet] . "

I'm	**not**	**too**	**old**	**yet**	**.**	**"**
我是	不是	也	老的	然而	.	"

我还没老到那种程度呢。

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [let] [dʒoʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [sed] ['luːsi] ,

"	**I**	**hope**	**you**	**will**	**let**	**Joe**	**and**	**me**	**go**	**with**	**you**	**,**	**"**	**said**	**Lucy**	**,**
"	我	希望	你	将要	让	乔	和	我	去	和	你	,	"	说	露西	,

“我希望你能让我和乔跟你一起去，”露西说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] ['kærɪdʒ] . -

as	**she**	**took**	**hold**	**of**	**his**	**hand**	**and**	**pointed**	**to**	**the**	**waiting**	**carriage**	**.**	**64**
作为	她	采取	抓住	的	他的	手	和	尖	到	这	等待	运输	.	-

她握住他的手，指着等候的马车。64

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	**V**
章	V

第五章

[ðə; ði] [gʊd] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːst] ['beɪbi]
THE GOOD KNIGHT AND THE LOST BABY
这 好的 骑士 和 这 丢失的 婴儿

好骑士与失落的婴儿

[dʒoʊ][ænd; ənd] ['luːsi] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn]['ʌŋk(ə)l]['sæmz] [steps] .
JOE and Lucy were sitting on Uncle Sam's steps .
乔 和 露西 是 坐着 在 叔叔 山姆的 步骤 .

乔和露西坐在山姆大叔的台阶上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ['meɪkɪŋ] ['deɪzi] [riθs] .
They were busy making daisy wreaths .
他们 是 忙碌的 制作 雏菊 花圈 .

她们正忙着制作雏菊花环。

" [wiː; wi] [wɪl] [pʊt] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [kraʊn] [ɑːn]['ʌŋk(ə)l]['sæmz] [hed] , " ['luːsi] ['wɪspəd] .
" We will put a double crown on Uncle Sam's head , " Lucy whispered .
" 我们 将要 放 一个 双倍的 王冠 在 叔叔 山姆的 头 , " 露西 低声说道 .

“我们要给山姆大叔戴上双冠，”露西低声说道。

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [pleɪ] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] ['sendɪŋ] [pɑːns] [diː]['liːɔn][tuː; tə]
" Then we will play he is the king of Spain sending Ponce de Leon to
" 然后 我们 将要 玩 他 是 这 国王 的 西班牙 发送 庞塞 德 莱昂 到
['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .
Florida .
佛罗里达 .

“然后我们将扮演西班牙国王，派遣庞塞·德·莱昂前往佛罗里达。”

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [hɜːrd] [hɜːr; hər] .
" The old man heard her .
" 这 老的 男人 听到 她 .

老人听到了她的话。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [lʊk] [kwaɪt] ['rɔɪəl] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][grænd] [kraʊn] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" I shall look quite royal with such a grand crown , " he said with a laugh .
" 我 将 看 相当 皇家 和 这样的 一个 盛大 王冠 , " 他 说 和 一个 笑 .

“戴上这么华丽的王冠，我看起来一定很像个皇室成员，”他笑着说。

" [bʌt; bət][tuː; tə] - [naɪt] [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [prɪ'tend] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪŋgləndz] [gʊd] [kwiːn] [bes] .
" But to - night you had better pretend I am England's good Queen Bess .
" 但 到 - 夜晚 你 有 更好的 假装 我 是 英格兰的 好的 女王 贝丝 .

“但今晚你最好假装我是英格兰善良的贝丝王后。”

[ʃiː; ʃi] [lɪvd] [lɔːŋ] ['æftər][dʒɑːn]['kæbət] .
She lived long after John Cabot .
她 居住地 长的 后 约翰 卡伯特 .

她比约翰·卡伯特活得更久。

[let] [ˌem 'iː] [siː] !
Let me see !
让 我 看 !

让我看看！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] ['wɔːltər] ['rɔːli] [fɜːrst]
It was about seventy - five years from then to the time Walter Raleigh first
它 曾是 关于 七十 - 五 年 从 然后 到 这 时间 沃尔特 罗利 第一的
[met] [hɜːr; hər] . "
met her . "
遇见 她 . "

从那时到沃尔特·雷利第一次见到她，大约过了七十五年。

" [ðer; ðər] !
" There !
" 那里 !

“那里!

[aɪv] ['fɪnɪʃt] [maɪ] [riːθ] , [soʊ] [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [jʊr; jər] [hed] .
I've finished my wreath , so please let me put it on your head .
我已经 完成的 我的 花圈 , 所以 请 让 我 放 它 在 你的 头 .

我的花环做好了，请让我把它戴在你的头上。

[ðen] [aɪl] [biː; bi] ['veri] [stɪl] [waɪl] [juː; jʊ] [tɔːk] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , " [sed] ['luːsi] .
Then I'll be very still while you talk to us , " said Lucy .
然后 患病的 是 非常 仍然 尽管 你 讲话 到 我们 , " 说 露西 .

“那你跟我们说话的时候，我会一动不动的，”露西说。

" [maɪn] [ɪz] [dʌn] , [tuː] , " [kraɪd] [dʒoʊ] .
" Mine is done , too , " cried Joe .
" 矿 是 完毕 , 也 , " 哭 乔 .

“我的也做好了！”乔喊道。

" [oʊ] , ['ʌŋk(ə)l] [sæm] , [juː; jʊ] [lʊk] [dʒʌst] ['lʌvli] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ,
" Oh , Uncle Sam , you look just lovely , " exclaimed the little girl ,
" 哦 , 叔叔 山姆 , 你 看 只是 迷人的 , " 惊呼 这 小的 女孩 ,

“哦，山姆大叔，您看起来真可爱！”小女孩惊叹道。

['stændɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [əd'maɪər] [hɜːr; hər] [frend] .
standing up to admire her friend .
常设 向上 到 钦佩 她 朋友 .

她站起来欣赏她的朋友。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [dʒoʊ] ['setld] [ðəm'selvz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] feet65
Then she and Joe settled themselves at his feet65
然后 她 和 乔 定居 他们自己 在 他的 feet65

然后她和乔在他脚边安顿下来。65

[tuː; tə] [hɪr] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [breɪv] [naɪt] :
to hear the story of Queen Elizabeth and her brave knight :
到 听到 这 故事 的 女王 伊丽莎白 和 她 勇敢的 骑士 :

来听听伊丽莎白女王和她勇敢的骑士的故事吧:

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [neɪmd] ['wɔːltər] ['rɔːli] .
A long time ago there was a little boy in England named Walter Raleigh .
一个 长的 时间 前 那里 曾是 一个 小的 男生 在 英格兰 命名 沃尔特 罗利 .

很久以前，英国有个小男孩名叫沃尔特·雷利。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [æz; əz] [breɪv] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hænsəm] .
He was a very beautiful child and as brave as he was handsome .
他 曾是 一个 非常 美丽的 孩子 和 作为 勇敢的 作为 他 曾是 英俊的 .

他是个非常漂亮的孩子，而且既英俊又勇敢。

[waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['veri] [jʌŋ] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['kwaɪət] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd]
While he was still very young he left his quiet home in the country and
尽管 他 曾是 仍然 非常 年轻的 他 左边 他的 安静的 家 在 这 国家 和
[went] [tuː; tə] [wɔːr] [ɪn] ['ʌðər] [lændz] .
went to war in other lands .
去 到 战争 在 其他 土地 .

他年纪轻轻就离开了宁静的乡村家园，到其他国家参战。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] .
In a few years he came back to England .
在 一个 很少 年 他 来了 后退 到 英格兰 .

几年后他回到了英国。

[naʊ] , [haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɔːl] , [strɔːŋ] [mæn] , [æz; əz] [breɪv] [ænd; ənd] ['hænsəm] [æz; əz]

Now	**,**	**however**	**,**	**he**	**was**	**a**	**tall**	**,**	**strong**	**man**	**,**	**as**	**brave**	**and**	**handsome**	**as**
现在	,	然而	,	他	曾是	一个	高的	,	强的	男人	,	作为	勇敢的	和	英俊的	作为

['evər] .

ever	**.**
曾经	.

然而，如今的他却是一位身材高大、体格健壮的男子汉，一如既往地勇敢英俊。

[wʌn] [ˌæftər'nuːn] [hiː; hi] [drest] [hɪm'self] [ɪn] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [aʊt]

One	**afternoon**	**he**	**dressed**	**himself**	**in**	**rich**	**and**	**beautiful**	**clothes**	**and**	**went**	**out**
一	下午	他	穿着	他自己	在	富有的	和	美丽的	衣服	和	去	出去

[tuː; tə] [wɔːk] .

to	**walk**	**.**
到	走	.

一天下午，他穿上华丽漂亮的衣服，出门散步。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [waɪt] ['sætn] [vest] , [ə; eɪ] [braʊn] ['dʌblət] [im'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] ,

He	**wore**	**a**	**white**	**satin**	**vest**	**,**	**a**	**brown**	**doublet**	**embroidered**	**with**	**pearls**	**,**
他	穿着	一个	白色的	缎	背心	,	一个	棕色的	双联体	绣花	和	珍珠	,

他身穿白色缎面背心，内搭一件绣有珍珠的棕色双排扣上衣。

['jeloʊ] [ʃuːz] [taɪd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['sætn] ['rɪbənz] [ænd; ənd] ['spɑːrklɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] [stoʊnz] ,

yellow	**shoes**	**tied**	**with**	**white**	**satin**	**ribbons**	**and**	**sparkling**	**with**	**precious**	**stones**	**,**
黄色的	鞋	系	和	白色的	缎	丝带	和	闪闪发光	和	宝贵的	石头	,

黄色鞋子，系着白色缎带，上面镶嵌着闪闪发光的宝石。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪd] [hæt] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [blæk] [pluːm] .

and	**a**	**wide**	**hat**	**trimmed**	**with**	**a**	**long**	**black**	**plume**	**.**
和	一个	宽的	帽子	修剪过的	和	一个	长的	黑色的	羽	.

还有一顶宽边帽，帽檐上装饰着一根长长的黑色羽毛。

[hɪz; ɪz] [dɑːrk] [her] [fel] [ɪn] [kəːlz] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

His	**dark**	**hair**	**fell**	**in**	**curls**	**over**	**his**	**shoulders**	**.**
他的	黑暗的	头发	跌倒	在	卷发	超过	他的	肩膀	.

他乌黑的头发卷曲着披散在肩上。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [grænd] [saɪt] , [ɪn'diːd] .

He	**was**	**a**	**grand**	**sight**	**,**	**indeed**	**.**
他	曾是	一个	盛大	视线	,	的确	.

他真是个令人瞩目的人物。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [wɔːkt] [fɑːr] [wen] [loʊ] !

He	**had**	**not**	**walked**	**far**	**when**	**lo**	**!**
他	有	不是	步行	远的	什么时候	洛	!

他还没走多远，就看到！

[hiː; hi] [sɔː] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] ['kʌmɪŋ] [ðæt] [wei] .

he	**saw**	**Queen**	**Elizabeth**	**coming**	**that**	**way**	**.**
他	锯	女王	伊丽莎白	未来	那	方式	.

他看到伊丽莎白女王朝那个方向走来。

[ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [kɔːrt] [wɜːr; wər] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .

The	**ladies**	**of**	**her**	**court**	**were**	**with**	**her**	**.**
这	女士们	的	她	法庭	是	和	她	.

她的宫廷女眷们都陪在她身边。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [kwiːn] [stɑːpt] .

Suddenly	**the**	**queen**	**stopped**	**.**
突然	这	女王	停止	.

女王突然停了下来。

[ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] ['mʌdi] ['wɔːtər] [stʊd] [ɪn]['hɜːr; hər] ['pæθweɪ] ,

A	pool	of	muddy	water	stood	in	her	pathway	,
一个	水池	的	浑	水	站立	在	她	路径	,

她面前的路上积了一大滩泥水。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] .

for	a	shower	had	fallen	only	a	short	time	before	.
为了	一个	淋浴	有	倒下	仅有的	一个	短的	时间	前	.

因为不久前刚下过一场阵雨。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ʃiː; ʃi][duː] ?

What	should	she	do	?
什么	应该	她	做	?

她该怎么办?

[ðə; ði] [kwiːn] [stɑːpt] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kiːp] [frʌm; frəm] ['wetɪŋ] [hɜːr; hər] ['deɪnti] [ʃuːz]

The	queen	stopped	to	think	how	she	could	keep	from	wetting	her	dainty	shoes
这	女王	停止	到	思考	如何	她	可以	保持	从	润湿	她	纤巧	鞋

. -

.	66

. -

女王停下来思考怎样才能不弄湿她那双精致的鞋子。66

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [dʌn] [ðɪs] [ðæn; ðən] ['wɔːltər] ['rɔːli] [stept] ['fɔːrwərd] , [θruː] [ɔːf] [hɪz; ɪz]

No	sooner	had	she	done	this	than	Walter	Raleigh	stepped	forward	,	threw	off	his
不	很快	有	她	完毕	这	比	沃尔特	罗利	步	向前	,	扔	离开	他的

[rɪtʃ] [kloʊk] ,

rich	cloak	,
富有的	披风	,

她刚做完这件事，沃尔特·雷利就走了上来，脱下了他那件华丽的斗篷。

[ænd; ənd] [spred] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [puːl] .

and	spread	it	over	the	pool	.
和	传播	它	超过	这	水池	.

并将其涂抹在泳池上。

[ə; eɪ][draɪ] [weɪ] [wʌz; wəz] [ðʌs] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə] [pæs] ['oʊvər] .

A	dry	way	was	thus	made	for	the	queen	to	pass	over	.
一个	干燥	方式	曾是	因此	制成	为了	这	女王	到	经过	超过	.

于是，人们为女王修筑了一条干燥的道路，让她可以顺利通过。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] , ['θæŋkɪŋ] [hɪm; ɪm] , [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [swiːt] [smaɪl] .

She	turned	to	the	young	man	and	,	thanking	him	,	gave	him	a	sweet	smile	.
她	转向	到	这	年轻的	男人	和	,	谢谢	他	,	给予	他	一个	甜的	微笑	.

她转向那位年轻人，向他道谢，并给了他一个甜美的微笑。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn][hɜːr; hər] [weɪ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [fər'get] [hɪm; ɪm] .

Then	she	went	on	her	way	,	but	she	did	not	forget	him	.
然后	她	去	在	她	方式	,	但	她	做过	不是	忘记	他	.

然后她继续上路了，但她没有忘记他。

[ʃiː; ʃi] [æskt] [hɜːr; hər] ['leɪdiz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

She	asked	her	ladies	his	name	.
她	问	她	女士们	他的	姓名	.

她问她的女伴们他的名字。

[wen] [hiː; hi] ['æftərwərdz] [ə'pɪrd] [æt; ət] [kɔːrt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] ['kaɪndnəs] .

When	he	afterwards	appeared	at	court	she	was	ready	to	show	him	kindness	.
什么时候	他	然后	出现	在	法庭	她	曾是	准备好	到	展示	他	仁慈	.

后来他出庭时，她准备对他表示友好。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] ['wɔːltər] ['rɔːli] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] [truː] ['dʒent(ə)lmən] ,

She	found	that	Walter	Raleigh	was	not	only	a	true	gentleman	,
她	成立	那	沃尔特	罗利	曾是	不是	仅有的	一个	真的	绅士	,

她发现沃尔特·雷利不仅是一位真正的绅士，

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [breɪv] [ænd; ənd] [waɪz] .

but	that	he	was	also	brave	and	wise	.
但	那	他	曾是	还	勇敢的	和	明智的	.

但他还勇敢而睿智。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['kwiːnz] [ʃɪps] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd]

He	went	to	sea	in	the	queen's	ships	and	showed	that	he	was	a	good
他	去	到	海	在	这	女王的	船舶	和	显示	那	他	曾是	一个	好的

['seɪlər] .

sailor	.
水手	.

他曾随女王的船只出海，并证明自己是一名优秀的航海家。

[hiː; hi] [fɔːt] [ɪn] ['bætlz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn]

He	fought	in	battles	for	his	country	and	proved	that	he	was	a	fine
他	战斗	在	战斗	为了	他的	国家	和	已证实	那	他	曾是	一个	美好的

['soʊldʒər] .

soldier	.
士兵	.

他为国征战，证明自己是一名优秀的士兵。

[hiː; hi] [riːd] ['meni] [bʊks] [ænd; ənd] [roʊt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['poʊəmz] .

He	read	many	books	and	wrote	beautiful	poems	.
他	读	许多	图书	和	写道	美丽的	诗歌	.

他阅读了很多书籍，并创作了许多优美的诗歌。

[ɪn] [ðoʊz] [taɪmz] , [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [taɪmz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['betər] ,

In	those	times	,	or	any	other	times	,	it	would	be	hard	to	find	a	better	,
在	那些	时代	,	或者	任何	其他	时代	,	它	会	是	难的	到	寻找	一个	更好的	,

在当时，或者任何其他时期，都很难找到更好的。

['breɪvər] , ['faɪnər]['dʒent(ə)lmən][ðæn; ðən] ['wɔːltər] ['rɔːli] .

braver	,	finer	gentleman	than	Walter	Raleigh	.
更勇敢	,	更精细	绅士	比	沃尔特	罗利	.

比沃尔特·雷利更勇敢、更绅士。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] [hæd; həd]['gɪv(ə)n]['lɪt(ə)l] [θɔːt] [tuː; tə] [ə'merɪkə] .

For	many	years	the	English	people	had	given	little	thought	to	America	.
为了	许多	年	这	英语	人们	有	给定	小的	想法	到	美国	.

多年来，英国人对美国几乎没有任何关注。

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [dʒɑːn]['kæbət][dɪd][nɑːt] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [weɪ] [tuː; tə] ['ɪndiə] ,

When	they	found	John	Cabot	did	not	discover	a	short	way	to	India	,
什么时候	他们	成立	约翰	卡伯特	做过	不是	发现	一个	短的	方式	到	印度	,

当他们发现约翰·卡伯特并没有发现通往印度的捷径时，

[ðeɪ] [lɔːst] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] .

they	lost	interest	in	the	New	World	.
他们	丢失的	兴趣	在	这	新的	世界	.

他们对新世界失去了兴趣。

['wɔːltər] ['rɔːli] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

Walter	Raleigh	,	however	,	did	not	think	like	the	rest	of	his	people	.
沃尔特	罗利	,	然而	,	做过	不是	思考	喜欢	这	休息	的	他的	人们	.

然而，沃尔特·雷利的想法却与他所在国家的其他人不同。

" [oʊ] [kwiːn] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ɪ'lɪzəbəθ] , " [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] great67

"	O	Queen	,	"	he	said	to	Elizabeth	,	"	you	are	a	great67
"	哦	女王	,	"	他	说	到	伊丽莎白	,	"	你	是	一个	great67

“哦，女王，”他对伊丽莎白说，“您是一位伟大的女王。”

['ruːlər] .

ruler	.
统治者	.

统治者。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [stɪl] .

But	you	could	become	more	powerful	still	.
但	你	可以	变得	更多的	强大的	仍然	.

但你还可以变得更强大。

[waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt] [kleɪm] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [lænd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [speɪn] ['siːzɪz]

Why	do	you	not	claim	some	of	that	land	across	the	great	ocean	before	Spain	seizes
为什么	做	你	不是	宣称	一些	的	那	土地	穿过	这	伟大的	海洋	前	西班牙	逮捕

[ɔːl][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

all	of	it	?
全部	的	它	?

为什么不趁西班牙占领所有土地之前，先占领大洋对岸的一些土地呢?

[wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm] [siː] ['kæptɪnz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər] ['leɪtli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪtʃ]

We	have	learned	from	sea	captains	who	have	been	there	lately	that	it	is	rich
我们	有	学习	从	海	队长	WHO	有	到过	那里	最近	那	它	是	富有的

[ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʊdz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [gʊd] [θɪŋz] .

in	beautiful	woods	and	many	other	good	things	.
在	美丽的	树林	和	许多	其他	好的	事物	.

我们从最近去过那里的船长那里了解到，那里盛产美丽的木材和许多其他好东西。

" ['rɔːli] [heitid] [ðə; ði] ['spænjərdz] [ænd; ənd][hæd; həd] [ɔːl'redi] [fɔːt] [ə'genst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]

"	Raleigh	hated	the	Spaniards	and	had	already	fought	against	them	in	the
"	罗利	憎恨	这	西班牙人	和	有	已经	战斗	反对	他们	在	这

['wɔrz] .

wars	.
战争	.

“罗利憎恨西班牙人，并且已经在战争中与他们交战过。”

[hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['setld] [ɪn]['meksɪkoʊ] , ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .

He	knew	they	were	settled	in	Mexico	,	Florida	,	and	the	West	Indies	.
他	知道	他们	是	定居	在	墨西哥	,	佛罗里达	,	和	这	西方	印第斯	.

他知道他们定居在墨西哥、佛罗里达和西印度群岛。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][get][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][rest][ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

He	did	not	wish	them	to	get	hold	of	the	rest	of	America	.
他	做过	不是	希望	他们	到	得到	抓住	的	这	休息	的	美国	.

他不希望他们控制美国其他地区。

['niːðər] [hiː; hi][nɔːr] [ɪ'lɪzəbəθ] , [haʊ'evər] , [driːmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

Neither	he	nor	Elizabeth	,	however	,	dreamed	of	the	great	size	of	the	country	.
两者都不	他	也不	伊丽莎白	,	然而	,	梦见	的	这	伟大的	尺寸	的	这	国家	.

然而，他和伊丽莎白都没有想到这个国家幅员辽阔。

" [aɪ] [wɪl] [fɪt] [aʊt] [sʌm; səm] [ʃɪps] , " [ðə; ði] [kwiːn] ['ænsər] ,

"	I	will	fit	out	some	ships	,	"	the	queen	answered	,
"	我	将要	合身	出去	一些	船舶	,	"	这	女王	回答	,

“我会配备一些船只，”女王回答说。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['set(ə)l][ɑːn][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ɪn]
" and you may send people to settle on the land which I will give you in
" 和 你 可能 发送 人们 到 定居 在 这 土地 哪个 我 将要 给 你 在
[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

“你们可以派人到我在美洲赐给你们的土地上定居。”

" [tuː] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [meɪd] ['redi] .
" Two ships were made ready .
" 二 船舶 是 制成 准备好 .

两艘船准备就绪。

[ðə; ði][men] [huː] [seɪld] [ɪn][ðem; ðəm][dɪd][nɑːt][plæn][tuː; tə]['set(ə)l][ɪn] [ə'merɪkə] .
The men who sailed in them did not plan to settle in America .
这 男人 WHO 航行 在 他们 做过 不是 计划 到 定居 在 美国 .

乘坐这些船只航行的人并没有打算在美国定居。

[ðeɪ] [went] ['oʊnli][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [wer] ['setləz] [kʊd; kəd] [kʌm]
They went only to look around and find a good place where settlers could come
他们 去 仅有的 到 看 大约 和 寻找 一个 好的 地方 在哪里 定居者 可以 来
['æftərwərd] .
afterward .
之后 .

他们只是去四处看看，找个好地方供以后的定居者来居住。

[ðeɪ] ['lændɪd][ɑːn] ['dɪfrənt] ['aɪləndz] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪnlənd] .
They landed on different islands near the shores of the mainland .
他们 登陆 在 不同的 岛屿 靠近 这 海岸 的 这 大陆 .

他们登陆了靠近大陆海岸的不同岛屿。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .
It was farther north than Florida .
它 曾是 更远 北 比 佛罗里达 .

它比佛罗里达州还要靠北。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz][wɔːrm][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .
The air was warm and pleasant .
这 空气 曾是 温暖的 和 令人愉快的 .

空气温暖宜人。

[ðə; ði] [ɪk'splɔrɚz] [faʊnd] ['meni] [faɪn] [triːz] [ʌv; əv][oʊk][ænd; ənd]['siːdər] .
The explorers found many fine trees of oak and cedar .
这 探险家 成立 许多 美好的 树木 的 橡木 和 雪松 .

探险者们发现了许多优质的橡树和雪松。

[greɪps] [ænd; ənd] ['mɛlənz] , [kɔːrn][ænd; ənd] ['piːz] , [wɜːr; wər]['plentɪf(ə)l] .
Grapes and melons , corn and peas , were plentiful .
葡萄 和 甜瓜 , 玉米 和 豌豆 , 是 丰富 .

葡萄、甜瓜、玉米和豌豆都很充足。

[ðə; ði]['indiəns] [huːm] [ðeɪ] [met] [siːmd] ['wɪlɪŋ] to68
The Indians whom they met seemed willing to68
这 印度人 谁 他们 遇见 似乎 愿意的 to68

他们遇到的印第安人似乎愿意68

[biː; bi] [frendz] .
be friends .
是 朋友们 .

交个朋友吧。

[ðeɪ] [əd'maɪəd][ðə; ði] [waɪt] [skɪnz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪzɪtər] [ænd; ənd] [brɔːt] ['prez(ə)nts][tuː; tə][ðem; ðəm]

They	admired	the	white	skins	of	their	visitors	and	brought	presents	to	them
他们	钦佩	这	白色的	皮肤	的	他们的	访客	和	带来	礼物	到	他们

.

:

.

他们赞赏来访者的白皙皮肤，并给他们带去了礼物。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [geɪv] [ðem; ðəm] [biːdz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tʃiːp] ['ɔrnəmənts] .

The	white	men	gave	them	beads	and	other	cheap	ornaments	.
这	白色的	男人	给予	他们	珠子	和	其他	便宜的	装饰品	.

白人送给他们珠子和其他廉价饰品。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [steɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['sevrəl] [wiːks] .

The	Englishmen	stayed	among	them	for	several	weeks	.
这	英国人	入住	之中	他们	为了	一些	周	.

英国人与他们一起待了几个星期。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['wɪmɪn] [meɪd] [fiːsts] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['vɪzɪtər] [ænd; ənd] [beɪðd] [ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd]

The	Indian	women	made	feasts	for	their	visitors	and	bathed	their	feet	and
这	印度	女性	制成	盛宴	为了	他们的	访客	和	洗澡	他们的	脚	和

[wɑːʃt] [ðer; ðər] [kloʊðz] .

washed	their	clothes	.
洗过	他们的	衣服	.

印度妇女为来访者准备盛宴，并为他们洗脚、洗衣服。

[ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [æt; ət] [læst] [wen] [ðə; ði] [waɪt] [men] [sed] :

The	time	came	at	last	when	the	white	men	said	:
这	时间	来了	在	最后的什么时候		这	白色的	男人	说	:

终于到了白人说出这句话的时候：

" [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [tel] [ə'baʊt] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] .

"	We	must	go	back	to	England	and	tell	about	this	beautiful	country	.
"	我们	必须	去	后退	到	英格兰	和	告诉	关于	这	美丽的	国家	.

我们必须回到英国，向人们讲述这个美丽的国家。

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [hoʊm] [sʌm; səm][fəːz][ænd; ənd] [skɪnz] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] ['kæri] [ə; eɪ] ['breɪslət] [ʌv; əv]

We	will	take	home	some	furs	and	skins	and	we	will	carry	a	bracelet	of
我们	将要	拿	家	一些	毛皮	和	皮肤	和	我们	将要	携带	一个	手镯	的

[pɜːrlz] [tuː; tə] ['wɔːltər] ['rɔːli] .

pearls	to	Walter	Raleigh	.
珍珠	到	沃尔特	罗利	.

我们将带一些毛皮回家，并将一串珍珠手链送给沃尔特·雷利。

" [haʊ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] ['spɑːkld] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɜːrlz] !

"	How	his	eyes	must	have	sparkled	at	the	sight	of	the	pearls	!
"	如何	他的	眼睛	必须	有	闪闪发光	在	这	视线	的	这	珍珠	!

“看到珍珠时，他的眼睛该是多么闪亮啊！”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] ['piːz] .

They	were	as	large	as	peas	.
他们	是	作为	大的	作为	豌豆	.

它们只有豌豆那么大。

" [ðə; ði] ['ɪndiən] ['wɪmɪn] [wer] [sʌtʃ] [pɜːrlz] [æz; əz] ['ɔrnəmənts] , " [ðə; ði] ['seɪləz] [sed] .

"	The	Indian	women	wear	such	pearls	as	ornaments	,	"	the	sailors	said	.
"	这	印度	女性	穿	这样的	珍珠	作为	装饰品	,	"	这	水手们	说	.

“印度妇女佩戴这样的珍珠作为装饰品，”水手们说。

" [ðə; ði] [men] ['ɔːf(ə)n][goʊ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] [riːdz] [ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] .

"	The	men	often	go	about	with	reeds	in	their	mouths	.
"	这	男人	经常	去	关于	和	芦苇	在	他们的	嘴	.

“这些人经常嘴里叼着芦苇到处走。”

[boʊlz] [ʌv; əv] ['wɔːlnʌt] [ʃel] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðiːz] [riːdz] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [draɪd]

Bowls	**of**	**walnut**	**shell**	**are**	**fastened**	**to**	**these**	**reeds**	**and**	**filled**	**with**	**the**	**dried**
碗	的	核桃	壳	是	系紧	到	这些	芦苇	和	已填	和	这	干燥

[liːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪndʒ] [plænt] .

leaves	**of**	**a**	**strange**	**plant**	**.**
树叶	的	一个	奇怪的	植物	.

核桃壳碗固定在这些芦苇上，里面装满了某种奇怪植物的干叶子。

[ðen] [ðə; ði]['indiəns][set][ðə; ði] [liːvz] [ɑːn]['faɪər] .

Then	**the**	**Indians**	**set**	**the**	**leaves**	**on**	**fire**	**.**
然后	这	印度人	放	这	树叶	在	火	.

然后印第安人点燃了树叶。

[ðeɪ] [sʌk] [ðə; ði] [smoʊk] [θruː] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [maʊðz] .

They	**suck**	**the**	**smoke**	**through**	**the**	**reeds**	**and**	**blow**	**it**	**out**	**of**	**their**	**mouths**	**.**
他们	吸	这	抽烟	通过	这	芦苇	和	吹	它	出去	的	他们的	嘴	.

他们吸过芦苇中的烟，然后从嘴里吹出来。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [teɪk] [greɪt] ['pleʒər] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] .

They	**seem**	**to**	**take**	**great**	**pleasure**	**in**	**doing**	**this**	**.**
他们	似乎	到	拿	伟大的	乐趣	在	正在做	这	.

他们似乎很享受这样做。

" [ðə; ði] ['seɪləz] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][tə'bækoʊ][plænt][ænd; ənd][ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] [ʌv; əv][ɪts]

"	**The**	**sailors**	**were**	**speaking**	**of**	**the**	**tobacco**	**plant**	**and**	**the**	**smoking**	**of**	**its**
"	这	水手们	是	请讲	的	这	烟草	植物	和	这	吸烟	的	它是

[liːvz] .

leaves	**.**
树叶	.

水手们谈论的是烟草植物和吸食烟草叶。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] ['iːðər] [bɪ'fɔːr] .

They	**had**	**never**	**seen**	**either**	**before**	**.**
他们	有	绝不	已见	任何一个	前	.

他们之前从未见过这两种景象。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['treɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] INDIANS69

THE	**ENGLISH**	**TRADING**	**WITH**	**THE**	**INDIANS69**
这	英语	贸易	和	这	INDIANS69

英国人与印度人的贸易69

[ɪ'lɪzəbəθ] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] .

Elizabeth	**was**	**much**	**pleased**	**with**	**what**	**she**	**heard**	**.**
伊丽莎白	曾是	很多	高兴	和	什么	她	听到	.

伊丽莎白对听到的内容非常满意。

[ʃiː; ʃi] [sed] :

She	**said**	**:**
她	说	:

她说：

" [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [vər'dʒɪniə][ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][maɪ'self] .

"	**This**	**beautiful**	**country**	**shall**	**be**	**called**	**Virginia**	**in**	**honor**	**of**	**myself**	**.**
"	这	美丽的	国家	将	是	称为	弗吉尼亚州	在	荣誉	的	我	.

“为了纪念我，这片美丽的土地将被命名为弗吉尼亚。”

" [ðə; ði] [kwiːn] [wʌz; wəz][nɑːt] ['mærid] .

"	**The**	**queen**	**was**	**not**	**married**	**.**
"	这	女王	曾是	不是	已婚	.

女王未婚。

[ʃiː; ʃi] ['sʌmtaɪmz] [sed] : " [aɪ][eɪ 'em] ['wedɪd] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] .

She	sometimes	said	:	"	I	am	wedded	to	my	country	,	and	that	is	enough	.
她	有时	说	:	"	我	是	已婚	到	我的	国家	,	和	那	是	足够的	.

她有时说："我嫁给了我的国家，这就足够了。"

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] " ['vɜːrdʒɪn]

"	It	was	because	of	this	that	she	was	often	spoken	of	as	the	"	Virgin
"	它	曾是	因为	的	这	那	她	曾是	经常	说	的	作为	这	"	处女

[kwiːn] .

Queen	.
女王	.

正因如此，她经常被人们称为"童贞女王"。

" [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ] [ðɪs] [neɪm] .

"	She	always	liked	to	be	called	by	this	name	.
"	她	总是	喜欢	到	是	称为	经过	这	姓名	.

她一直很喜欢别人这样称呼她。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [meɪd] ['wɔːltər] ['rɔːli] [ə; eɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi][hæz; həz]

At	this	time	she	made	Walter	Raleigh	a	knight	and	that	is	why	he	has
在	这	时间	她	制成	沃尔特	罗利	一个	骑士	和	那	是	为什么	他	有

['ɔːlweɪz] [sɪns] [bɪn] [kɔːld] [sɜːr] ['wɔːltər] ['rɔːli] .

always	since	been	called	Sir	Walter	Raleigh	.
总是	自从	到过	称为	先生	沃尔特	罗利	.

当时她册封沃尔特·雷利为爵士，因此他从此一直被称为沃尔特·雷利爵士。

[ðə; ði][nekst] [jɪr] [hiː; hi] [sent] [aʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['set(ə)l] [ɪn][vər'dʒɪniə] .

The	next	year	he	sent	out	one	hundred	people	to	settle	in	Virginia	.
这	下一个	年	他	发送	出去	一	百	人们	到	定居	在	弗吉尼亚州	.

第二年，他派出一百人到弗吉尼亚州定居。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['veri] [breɪv] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [red] [men]

They	must	have	been	very	brave	to	seek	a	new	home	among	the	Red	Men
他们	必须	有	到过	非常	勇敢的	到	寻找	一个	新的	家	之中	这	红色的	男人

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n] .

across	the	great	ocean	.
穿过	这	伟大的	海洋	.

他们一定非常勇敢，才会跨越重洋，在红种人中寻找新的家园。

[ðeɪ] ['lændɪd] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr]

They	landed	on	one	of	the	islands	which	their	people	had	visited	the	year	before
他们	登陆	在	一	的	这	岛屿	哪个	他们的	人们	有	到访	这	年	前

.

:
.

他们登陆的岛屿之一，是他们的人民去年曾到访过的岛屿。

[ðeɪ] [set][tuː; tə][wɜːrk][æt; ət][wʌns][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][hoʊm][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

They	set	to	work	at	once	to	make	a	home	for	themselves	.
他们	放	到	工作	在	一次	到	制作	一个	家	为了	他们自己	.

他们立即着手为自己建造一个家。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [sʌm; səm] [rʌf] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ]

It	was	not	long	before	some	rough	houses	were	built	and	English
它	曾是	不是	长的	前	一些	粗糙的	房屋	是	建造	和	英语

['haʊskiːpɪŋ] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] [ə'merɪkə] .

housekeeping	was	begun	in	America	.
家政	曾是	开始	在	美国	.

不久之后，一些简陋的房屋拔地而起，英式家政风格也开始在美国流行起来。

[ðə; ðI]['indiəns][wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz][kaɪnd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] .

The	Indians	were	not	as	kind	as	they	were	the	year	before	.
这	印度人	是	不是	作为	种类	作为	他们	是	这	年	前	.

印第安人不像前一年那样友善了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] .

They	were	jealous	of	the	white	men	.
他们	是	嫉妒的	的	这	白色的	男人	.

他们嫉妒白人。

[ðeɪ] [θɔːt] : -

They	thought	:	70
他们	想法	:	-

他们认为：70

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə]['vɪzɪt][ˌjuː 'es] ,

"	It	was	well	enough	for	them	to	visit	us	,
"	它	曾是	出色地	足够的	为了	他们	到	访问	我们	,

他们身体状况好转，可以来看望我们了。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt] [wɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] .

but	we	do	not	wish	them	to	live	here	.
但	我们	做	不是	希望	他们	到	居住	这里	.

但我们不希望他们住在这里。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [gʊd] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][nɑːt] ['laɪkɪŋ] [ðə; ði][st'reɪndʒəz] ,

"	They	had	good	reasons	for	not	liking	the	strangers	,
"	他们	有	好的	原因	为了	不是	喜欢	这	陌生人	,

他们有充分的理由不喜欢这些陌生人。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] [men] [dɪd][nɑːt] [triːt] [ðem; ðəm] ['waɪzli] .

for	the	white	men	did	not	treat	them	wisely	.
为了	这	白色的	男人	做过	不是	对待	他们	明智地	.

因为白人并没有善待他们。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['indiəns]['æŋgri] .

I	will	tell	you	of	one	thing	that	happened	to	make	the	Indians	angry	.
我	将要	告诉	你	的	一	事物	那	发生	到	制作	这	印度人	生气的	.

我将告诉你一件激怒印第安人的事。

[wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [wɜːr; wər][ɑːn][æn; ən] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ə; eɪ]['sɪlvər] [kʌp][wʌz; wəz]['stoʊlən]

When	the	Englishmen	were	on	an	exploring	expedition	a	silver	cup	was	stolen
什么时候	这	英国人	是	在	一个	探索	远征	一个	银	杯子	曾是	被盗

.

:

.

英国人在一次探险远征中，一只银杯被盗了。

" [ðə; ði]['indiəns][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] , " [ðeɪ] [kraɪd] .

"	The	Indians	have	taken	it	,	"	they	cried	.
"	这	印度人	有	已采取	它	,	"	他们	哭	.

“印第安人占领了它！”他们喊道。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ]['æŋgri] [ðeɪ] ['mɑːʧt] [tuː; tə][æn; ən]['ɪndiən] [taʊn] [nɪr] [baɪ][ænd; ənd] [bəːnd] [ˌaɪ 'tiː]

They	were	so	angry	they	marched	to	an	Indian	town	near	by	and	burned	it
他们	是	所以	生气的	他们	行军	到	一个	印度	镇	靠近	经过	和	烧伤	它

[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

to	the	ground	.
到	这	地面	.

他们非常愤怒，于是进军附近的一个印第安人城镇，并将其夷为平地。

[ðə; ði] [red] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [fled] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] , [soʊ][noʊ][hɑ:rm][wʌz; wəz] [dʌn] [tu:; tə]

The	red	people	of	the	town	fled	into	the	woods	,	so	no	harm	was	done	to
这	红色的	人们	的	这	镇	逃亡	进入	这	树林	,	所以	不	伤害	曾是	完毕	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

镇上的红皮肤居民逃进了森林，所以他们没有受到伤害。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['veri] ['æŋgri] , [haʊ'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər] ['hoʊmz] [wɜ:r; wər] [dɪ'strɔɪd] .

They	were	very	angry	,	however	,	because	their	homes	were	destroyed	.
他们	是	非常	生气的	,	然而	,	因为	他们的	房屋	是	损毁	.

然而，他们非常愤怒，因为他们的家园被毁了。

[ðeɪ] [sed] [tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] :

They	said	to	one	another	:
他们	说	到	一	其他	:

他们彼此说道：

" [let] [ju: 'es] [draɪv] [ðə; ði] [waɪt] [st'reɪndʒəz][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r][lænd] .

"	Let	us	drive	the	white	strangers	from	our	land	.
"	让	我们	驾驶	这	白色的	陌生人	从	我们的	土地	.

“让我们把白人陌生人赶出我们的土地。”

[ðeɪ] [du:][ju: 'es] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɑ:rm] .

They	do	us	nothing	but	harm	.
他们	做	我们	没有什么	但	伤害	.

他们只会给我们带来伤害。

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['setləz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [seɪf] .

"	From	this	time	the	settlers	were	not	safe	.
"	从	这	时间	这	定居者	是	不是	安全的	.

从此以后，定居者们就不再安全了。

[ðeɪ] ['nevər] [nu:] [wen] [ðə; ði]['indiəns] [maɪt] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .

They	never	knew	when	the	Indians	might	attack	them	.
他们	绝不	知道	什么时候	这	印度人	可能	攻击	他们	.

他们永远不知道印第安人何时会发动攻击。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [sɪk] [ænd; ənd] [lɔŋd] [tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] .

Many	of	them	were	sick	and	longed	to	go	back	to	England	.
许多	的	他们	是	生病的	和	渴望	到	去	后退	到	英格兰	.

他们当中许多人都生病了，渴望回到英国。

[wen] ['sʌmər] [keɪm] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ʃɪp] [seɪld] ['ɪntu:][ðə; ði]['hɑ:rbər] ,

When	summer	came	and	an	English	ship	sailed	into	the	harbor	,
什么时候	夏天	来了	和	一个	英语	船	航行	进入	这	港口	,

夏天来临，一艘英国船驶入港口时，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][glæd][tu:; tə][get][ɑ:n] [bɔ:rd] [ænd; ənd][bɪd] [gʊd] - [baɪ] [tu:; tə] [ə'merɪkə] .

most	of	them	were	glad	to	get	on	board	and	bid	good	-	bye	to	America	.
最多	的	他们	是	高兴的	到	得到	在	木板	和	出价	好的	-	再见	到	美国	.

-

71
-

他们中的大多数人都很高兴登上这艘船，并向美国告别。71

[ðeɪ] ['kærid] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [θri:] [θɪŋz] [wɪtʃ] [dɪd][nɑ:t] [groʊ] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

They	carried	back	with	them	three	things	which	did	not	grow	in	England	.
他们	携带	后退	和	他们	三	事物	哪个	做过	不是	生长	在	英格兰	.

他们带回了三种在英国不生长的东西。

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['ɪndiən] [kɔːrn] , [waɪt] [pə'tetoz] , [ænd; ənd][tə'bækoʊ] .

These	were	Indian	corn	,	white	potatoes	,	and	tobacco	.
这些	是	印度	玉米	,	白色的	土豆	,	和	烟草	.

这些包括印第安玉米、白土豆和烟草。

[sɜːr] ['wɔːltər] ['rɔːli] [plaːntid][ðə; ði] [pə'tetoz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn]['aɪərlənd] .

Sir	Walter	Raleigh	planted	the	potatoes	at	his	home	in	Ireland	.
先生	沃尔特	罗利	已种植	这	土豆	在	他的	家	在	爱尔兰	.

沃尔特·雷利爵士在爱尔兰的家中种下了土豆。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] [laɪkt] [ðem; ðəm][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [pə'tetoz] [wɜːr; wər] [suːn] ['groʊɪŋ] [ɪn] ['evri]

The	people	there	liked	them	so	much	that	potatoes	were	soon	growing	in	every
这	人们	那里	喜欢	他们	所以	很多	那	土豆	是	很快	生长	在	每一个

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

part	of	the	country	.
部分	的	这	国家	.

当地人非常喜欢土豆，很快土豆就在全国各地种植起来。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æftərwərdz] [kɔːld] " ['aɪrɪʃ] [pə'tetoz] .

That	is	why	they	were	afterwards	called	"	Irish	potatoes	.
那	是	为什么	他们	是	然后	称为	"	爱尔兰	土豆	.

因此，它们后来被称为“爱尔兰土豆”。

" [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][tə'bækoʊ] ,

"	As	for	the	tobacco	,
"	作为	为了	这	烟草	,

至于烟草，

[sɜːr] ['wɔːltər] [bɪ'keɪm] [soʊ][fɑːnd][ʌv; əv] ['smoʊkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [siːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Sir	Walter	became	so	fond	of	smoking	it	that	he	was	often	seen	with	a
先生	沃尔特	成为	所以	喜爱	的	吸烟	它	那	他	曾是	经常	已见	和	一个

[paɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

pipe	in	his	mouth	.
管道	在	他的	嘴	.

沃尔特爵士非常喜欢抽烟，人们经常看到他嘴里叼着烟斗。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðen] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] [ɪn] ['jʊrəp] .

Of	course	,	this	was	then	a	strange	sight	in	Europe	.
的	课程	,	这	曾是	然后	一个	奇怪的	视线	在	欧洲	.

当然，这在当时的欧洲是一道奇特的景象。

[ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðə; ði] ['naɪts] ['sɜːrvənt] [sɔː] [hɪz; ɪz]['mæstər] ['smoʊkɪŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .

The	first	time	the	knight's	servant	saw	his	master	smoking	,	he	was	frightened	.
这	第一的	时间	这	骑士的	仆人	锯	他的	掌握	吸烟	,	他	曾是	害怕	.

骑士的仆人第一次看到主人抽烟时，吓坏了。

[hiː; hi] [θɔːt] ['rɔːli] [wʌz; wəz][ɑːn]['faɪər] .

He	thought	Raleigh	was	on	fire	.
他	想法	罗利	曾是	在	火	.

他以为罗利着火了。

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɪtʃər] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd] [dæʃt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

He	rushed	forward	with	a	pitcher	of	water	and	dashed	it	over	his	head	.
他	匆忙	向前	和	一个	投手	的	水	和	虚线	它	超过	他的	头	.

他拿着一罐水冲上前去，把水泼到自己头上。

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [bæθ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [sər'praɪz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] [meɪd] [ðə; ði]

The	sudden	bath	must	have	been	a	surprise	,	but	it	probably	made	the
这	突然	洗澡	必须	有	到过	一个	惊喜	,	但	它	大概	制成	这

[gʊd] [naɪt] [læf] ['hɑːrtɪli] .

good	knight	laugh	heartily	.
好的	骑士	笑	衷心地	.

突如其来的洗澡肯定让这位善良的骑士感到意外，但很可能让他开怀大笑。

[ðoʊ] [ðə; ði][fɜːrst] ['setləz] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] [ə'merɪkə] , ['rɔːli] [θɔːt] :

Though	**the**	**first**	**settlers**	**came**	**back**	**from**	**America**	**,**	**Raleigh**	**thought**	**:**
尽管	这	第一的	定居者	来了	后退	从	美国	,	罗利	想法	:

尽管第一批定居者是从美洲返回的，但罗利认为：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] [soʊ] ['iːzəli] .

"	**I**	**will**	**not**	**give**	**up**	**so**	**easily**	**.**
"	我	将要	不是	给	向上	所以	容易地	.

我不会轻易放弃。

[vər'dʒɪniə][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] .

Virginia	**is**	**a**	**beautiful**	**country**	**.**
弗吉尼亚州	是	一个	美丽的	国家	.

弗吉尼亚州是一个美丽的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] .

It	**will**	**make**	**a**	**good**	**home**	**.**
它	将要	制作	一个	好的	家	.

它会成为一个温馨的家。

[aɪ] [wɪl] [traɪ] [ə'gen] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ðer; ðər] .

I	**will**	**try**	**again**	**to**	**make**	**a**	**settlement**	**there**	**.**
我	将要	尝试	再次	到	制作	一个	沉降	那里	.

我将再次尝试在那里达成和解。

" [ðə; ði] ['veri] [nekst] [jɪr] [hiː; hi] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] [stɪl] ['lɑːrdʒər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

"	**The**	**very**	**next**	**year**	**he**	**sent**	**out**	**a**	**still**	**larger**	**number**	**of**	**people**	**.**
"	这	非常	下一个	年	他	发送	出去	一个	仍然	更大的	数字	的	人们	.

“第二年，他又派出了更多的人。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər][men] , ['wɪmɪn] and72

There	**were**	**men**	**,**	**women**	**and72**
那里	是	男人	,	女性	and72

有男人、女人和72

['tʃɪldrən] .

children	**.**
孩子们	.

孩子们。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['aɪlənd] [wer] [ðə; ði][fɜːrst] ['setləz] [hæd; həd] [lɪvd] ,

When	**they**	**reached**	**the**	**island**	**where**	**the**	**first**	**settlers**	**had**	**lived**	**,**
什么时候	他们	达到	这	岛	在哪里	这	第一的	定居者	有	居住地	,

当他们到达第一批定居者居住的岛屿时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fɔːrt][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .

they	**found**	**the**	**English**	**fort**	**had**	**been**	**destroyed**	**.**
他们	成立	这	英语	堡	有	到过	损毁	.

他们发现英军堡垒已被摧毁。

[dɪr] [wɜːr; wər] ['roʊmɪŋ] ['friːli] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] ['vɪlɪdʒ] .

Deer	**were**	**roaming**	**freely**	**through**	**the**	**deserted**	**village**	**.**
鹿	是	漫游	自由	通过	这	荒凉的	村庄	.

鹿群在废弃的村庄里自由漫步。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [luːz] [hɑːrt] .

They	**did**	**not**	**lose**	**heart**	**.**
他们	做过	不是	失去	心	.

他们没有灰心丧气。

[ðeɪ] [set][tuː; tə][wɜːrk][ænd; ənd] [nuː] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [suːn] [bɪlt] .

They	**set**	**to**	**work**	**and**	**new**	**houses**	**were**	**soon**	**built**	**.**
他们	放	到	工作	和	新的	房屋	是	很快	建造	.

他们开始动工，很快新房子就建起来了。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈindiəns] .

They	tried	to	make	friends	with	the	Indians	.
他们	尝试	到	制作	朋友们	和	这	印度人	.

他们试图与印第安人交朋友。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] [dɪr] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbeɪbi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .

At	this	time	a	dear	little	baby	was	born	.
在	这	时间	一个	亲爱的	小的	婴儿	曾是	出生	.

这时，一个可爱的小宝宝出生了。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [neɪmd] [vərˈdʒɪniə] [ɪn] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ˈperənts] - [nuː]

She	was	named	Virginia	in	honor	of	the	queen	and	of	her	parents	-	new
她	曾是	命名	弗吉尼亚州	在	荣誉	的	这	女王	和	的	她	父母	-	新的

[hoʊm] .

home	.
家	.

为了纪念女王和她父母的新家，她被命名为弗吉尼亚。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [waɪt] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈpiːp(ə)l] [bɔːrn] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] [lænd] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] .

She	was	the	first	white	child	of	English	people	born	in	this	great	land	of	America	.
她	曾是	这	第一的	白色的	孩子	的	英语	人们	出生	在	这	伟大的	土地	的	美国	.

她是第一个出生在这片伟大的美洲土地上的英国白人孩子。

[pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [vərˈdʒɪniə] [der] !

Poor	little	Virginia	Dare	!
贫穷的	小的	弗吉尼亚州	敢	!

可怜的小弗吉尼亚·戴尔!

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [hɪr] [hɜːr; hər] [sæd] [ˈstɔːri] .

You	shall	now	hear	her	sad	story	.
你	将	现在	听到	她	伤心	故事	.

现在你将听到她悲惨的故事。

[hɜːr; hər] [ˈgrænfɑːðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈset(ə)lmənt] .

Her	grandfather	was	the	governor	of	the	English	settlement	.
她	祖父	曾是	这	州长	的	这	英语	沉降	.

她的祖父是英国殖民地的总督。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] :

After	a	while	he	said	to	his	people	:
后	一个	尽管	他	说	到	他的	人们	:

过了一会儿，他对他的人民说:

" [aɪ] [wɪl] [seɪl] [bæk] [tuː; tə] [ˈɪŋgland] [tuː; tə] [get] [help] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈindiəns] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈfrendli] [tuː; tə]

"	I	will	sail	back	to	England	to	get	help	,	for	the	Indians	are	not	friendly	to
"	我	将要	帆	后退	到	英格兰	到	得到	帮助	,	为了	这	印度人	是	不是	友好的	到

[ˌjuː ˈes] .

us	.
我们	.

“我将乘船返回英国寻求帮助，因为印度人对我们并不友好。”

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [gɔːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] — [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] .

"	He	was	gone	a	long	time	—	much	longer	than	he	expected	to	be	.
"	他	曾是	已消失	一个	长的	时间	—	很多	更长	比	他	预期的	到	是	.

“他离开的时间很长——比他预想的要长得多。”

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˈɪŋgland] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [wɔːr] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] ,

When	he	reached	England	he	found	that	war	was	going	on	,
什么时候	他	达到	英格兰	他	成立	那	战争	曾是	去	在	,

他抵达英国时发现战争正在进行。

[ænd; ənd] ['rɔːli] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

and	Raleigh	was	busy	fighting	for	his	country	.
和	罗利	曾是	忙碌的	斗争	为了	他的	国家	.

而罗利当时正忙于为国而战。

[tuː] [ʃɪps] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [ə'merɪkə] .

Two	ships	,	however	,	were	loaded	with	supplies	and	started	to	America	.
二	船舶	,	然而	,	是	已加载	和	补给品	和	开始	到	美国	.

然而，有两艘船装满了补给品，启程前往美国。

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] gone73

they	had	not	gone73
他们	有	不是	gone73

他们还没去73

[fɑːr] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['spænjərdz] [ænd; ənd][wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][goʊ]

far	before	they	had	a	fight	with	the	Spaniards	and	were	obliged	to	go
远的	前	他们	有	一个	斗争	和	这	西班牙人	和	是	有义务	到	去

[bæk] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

back	to	England	.
后退	到	英格兰	.

远在他们与西班牙人发生冲突并被迫返回英国之前。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θriː] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [vɜ'dʒɪnjəz] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]

It	was	three	years	before	Virginia's	grandfather	was	able	to	cross	the	ocean
它	曾是	三	年	前	弗吉尼亚州的	祖父	曾是	有能力的	到	叉	这	海洋

[ə'gen] .

again	.
再次	.

弗吉尼亚的祖父过了三年才再次能够横渡大洋。

[wʌt] [lɔːŋ] , ['æŋkʃəs] ['jɪrz] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] !

What	long	,	anxious	years	they	must	have	been	!
什么	长的	,	焦虑的	年	他们	必须	有	到过	!

那该是多么漫长而焦虑的岁月啊!

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [vər'dʒɪniə][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] ;

When	he	reached	Virginia	there	was	not	one	of	his	people	to	greet	him	;
什么时候	他	达到	弗吉尼亚州	那里	曾是	不是	一	的	他的	人们	到	迎接	他	;

当他抵达弗吉尼亚时，没有一个族人迎接他；

[noʊ] ['dɔːtər] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [smaɪlz] [ænd; ənd] ['kɪsɪz] ;

no	daughter	to	meet	him	with	smiles	and	kisses	;
不	女儿	到	见面	他	和	微笑	和	吻	;

没有女儿带着微笑和吻迎接他；

[noʊ]['lɪt(ə)l] ['græntʃaɪld] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][hɪz; ɪz] [niː] [ænd; ənd] [pʊt] [hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

no	little	grandchild	to	sit	on	his	knee	and	put	her	arms	around	his	neck	.
不	小的	孙子	到	坐	在	他的	膝盖	和	放	她	武器	大约	他的	脖子	.

没有小孙女坐在他的膝盖上，搂着他的脖子。

[ɔːl][wɜːr; wər] [gɔːn] — [ðə; ði][fɔːrt] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

All	were	gone	—	the	fort	,	the	village	,	men	,	women	,	and	children	.
全部	是	已消失	—	这	堡	,	这	村庄	,	男人	,	女性	,	和	孩子们	.

所有人都消失了——堡垒、村庄、男人、女人和孩子。

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈbaʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .

He	looked	about	for	a	sign	of	what	had	happened	.
他	看起来	关于	为了	一个	符号	的	什么	有	发生	.

他环顾四周，寻找发生了什么事的迹象。

[ðɪs] [ˈoʊnli] [met] [hɪz; ɪz] [aɪz] : [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [triː] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðiːz] [ˈletərz] [hæd; həd] [bɪn]

This	only	met	his	eyes	:	It	was	a	tree	into	which	these	letters	had	been
这	仅有的	遇见	他的	眼睛	:	它	曾是	一个	树	进入	哪个	这些	信件	有	到过

[ˈhɜːrɪdli] [kʌt] :

hurriedly	cut	:
匆匆	切	:

他眼前只看到了这一幕：这是一棵树，这些字母是匆匆刻在上面的。

[siː] - [ɑːr] - [oʊ] - [ə; eɪ] - [tiː] - [ə; eɪ] - [en]

C	-	R	-	O	-	A	-	T	-	A	-	N
C	-	拉	-	哦	-	一个	-	T	-	一个	-	N

克罗坦

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈletərz] ?

What	was	the	meaning	of	these	letters	?
什么	曾是	这	意义	的	这些	信件	?

这些信件是什么意思?

[wʌz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]

Was	it	to	let	him	know	that	the	white	people	could	be	found	among	the
曾是	它	到	让	他	知道	那	这	白色的	人们	可以	是	成立	之中	这

[ˈkroʊʊətən] [ˈindiəns] ?

Croatan	Indians	?
克罗坦	印度人	?

是为了让他知道，克罗坦印第安人中也有白人吗?

[hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [meɪd] [ˈprizənəz] [baɪ] [ðæt] [traɪb] [ʌv; əv] [red] [men] ?

Had	they	been	made	prisoners	by	that	tribe	of	Red	Men	?
有	他们	到过	制成	囚犯	经过	那	部落	的	红色的	男人	?

他们是否被那个红种人部落俘虏了?

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈʌðər] [traɪbz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [əˈraʊnd] ,

He	went	to	them	and	to	other	tribes	in	the	country	around	,
他	去	到	他们	和	到	其他	部落	在	这	国家	大约	,

他去了他们那里，也去了周边地区的其他部落。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɜːrn] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [lɔːst] [dɪr] [wʌnz] .

but	he	was	not	able	to	learn	anything	about	his	lost	dear	ones	.
但	他	曾是	不是	有能力的	到	学习	任何事物	关于	他的	丢失的	亲爱的	一个	.

但他始终没能了解到任何关于他逝去亲人的消息。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˈɪŋglənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sæd] [hɑːrt] .

At	last	he	went	back	to	England	with	a	sad	heart	.
在	最后的	他	去	后退	到	英格兰	和	一个	伤心	心	.

最后，他带着悲伤的心情回到了英国。

[noʊ] [wʌn] [noʊz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ˈweðər] [vərˈdʒɪniə] [der] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [red] [men] [ɔːr] [ˈweðər] [ʃiː; ʃi] lived74

No	one	knows	to	this	day	whether	Virginia	Dare	was	killed	by	the	Red	Men	or	whether	she	lived74
不	一	知道	到	这	天	无论	弗吉尼亚州	敢	曾是	被杀	经过	这	红色的	男人	或者	无论	她	lived74

时至今日，仍然没有人知道弗吉尼亚·戴尔是被印第安人杀害的，还是活了下来。74

[tuː; tə] [groʊ] [ʌp] [əˈmʌŋ] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [lɜːrn] [ðer; ðər] [weɪz] [ænd; ənd] [ˈlæŋgwɪdʒ] .

to	grow	up	among	their	children	and	learn	their	ways	and	language	.
到	生长	向上	之中	他们的	孩子们	和	学习	他们的	方式	和	语言	.

在他们的孩子中间长大，学习他们的习俗和语言。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər]['piːp(ə)l][ɑːr; ər]['spoʊkən][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ][æz; əz] " [ðə; ði][lɔːst] ['kɑːləni] .

She	and	her	people	are	spoken	of	to	-	day	as	"	The	Lost	Colony	.
她	和	她	人们	是	说	的	到	-	天	作为	"	这	丢失的	殖民地	.

如今人们称她和她的人民为“失落的殖民地”。

" [wen] [sɜːr]['wɔːltər] ['rɔːli] [hɜːrd] [ðə; ði][sæd] [nuːz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

"	When	Sir	Walter	Raleigh	heard	the	sad	news	he	was	discouraged	.
"	什么时候	先生	沃尔特	罗利	听到	这	伤心	消息	他	曾是	灰心	.

“沃尔特·雷利爵士听到这个噩耗后，感到非常沮丧。”

[hiː; hi][hæd; həd] [spent] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ænd; ənd] [stɪl] [hæd; həd][noʊ]['kɑːləni] .

He	had	spent	all	his	money	and	still	had	no	colony	.
他	有	花费	全部	他的	钱	和	仍然	有	不	殖民地	.

他花光了所有的钱，却仍然没有殖民地。

[kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [daɪd][ə; eɪ][fjuː] ['jɪrz] ['æftər] [ðɪs] .

Queen	Elizabeth	died	a	few	years	after	this	.
女王	伊丽莎白	死亡	一个	很少	年	后	这	.

伊丽莎白女王几年后去世。

[kɪŋ] [dʒeɪmz] , [huː] [naʊ] [ruːld] ['oʊvər] ['ɪŋglənd] , [wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz] [frend] .

King	James	,	who	now	ruled	over	England	,	was	not	his	friend	.
国王	詹姆斯	,	WHO	现在	裁决	超过	英格兰	,	曾是	不是	他的	朋友	.

当时统治英格兰的詹姆斯国王并不是他的朋友。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kept] [ðə; ði] [breɪv] [naɪt] [ɪn] ['prɪzn] [fɔːr; fər] [twelv] [lɔːŋ] ['jɪrz] .

The	king	kept	the	brave	knight	in	prison	for	twelve	long	years	.
这	国王	保留	这	勇敢的	骑士	在	监狱	为了	十二	长的	年	.

国王将这位勇敢的骑士囚禁了整整十二年。

[æt; ət][læst][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gʊd] [sɜːr]['wɔːltər] ['rɔliːz] [hed] [tuː; tə][biː; bi][kʌt] [ɔːf] .

At	last	he	ordered	the	good	Sir	Walter	Raleigh's	head	to	be	cut	off	.
在	最后的	他	订购	这	好的	先生	沃尔特	罗利	头	到	是	切	离开	.

最后，他下令砍下善良的沃尔特·雷利爵士的头颅。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðæt] [breɪv] ['ɪŋglɪʃmən] , ['æftər][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l]

This	was	the	end	of	that	brave	Englishman	,	after	a	life	of	good	and	noble
这	曾是	这	结尾	的	那	勇敢的	英国人	,	后	一个	生活	的	好的	和	高贵

[diːdz] . -

deeds	.	75
契约	.	-

这位勇敢的英国人就这样结束了他充满善行和高尚品格的一生。75

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['derɪŋ] [mæn]

THE	STORY	OF	A	DARING	MAN
这	故事	的	一个	大胆	男人

一个勇敢男人的故事

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [noʊ][wʌn] [noʊz] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l][vər'dʒɪniə] [der] , " [sed] ['luːsi] ,

"	WHAT	a	pity	no	one	knows	what	became	of	little	Virginia	Dare	,	"	said	Lucy	,
"	什么	一个	遗憾	不	一	知道	什么	成为	的	小的	弗吉尼亚州	敢	,	"	说	露西	,

['sædli] .

sadly	.
令人遗憾的是	.

“真可惜，没有人知道小弗吉尼亚·戴尔后来怎么样了，”露西悲伤地说。

" [aɪ] [hoʊp] [ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['indiəns] .

"	I	hope	she	wasn't	killed	by	the	Indians	.
"	我	希望	她	不是	被杀	经过	这	印度人	.

“我希望她不是被印第安人杀害的。”

[aɪ'd] ['ræðər] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [daɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['miːz(ə)lz] [ɔːr] ['skɑːrlət] ['fiːvər] . "

I'd	rather	think	she	died	of	the	measles	or	scarlet	fever	.	"
ID	相当	思考	她	死亡	的	这	麻疹	或者	猩红	发烧	.	"

我宁愿相信她是死于麻疹或猩红热。

" [pʊr] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] ['sɔːftli] .

"	Poor	little	child	,	"	said	Uncle	Sam	softly	.
"	贫穷的	小的	孩子	,	"	说	叔叔	山姆	轻轻	.

“可怜的小孩，”山姆大叔轻声说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [rʌf] [laɪf] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld] [wʊdz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

"	It	must	have	been	a	rough	life	for	her	in	the	wild	woods	of	the
"	它	必须	有	到过	一个	粗糙的	生活	为了	她	在	这	荒野	树林	的	这

[nuː] [wɜːrld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

New	World	at	that	time	,
新的	世界	在	那	时间	,

“那时候她在新大陆的荒野森林里生活一定很艰苦。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['kruːəl] ['sævidʒiz] [hæd; həd] [let] [hɜːr; hər] [ə'loʊn] .

even	if	the	cruel	savages	had	let	her	alone	.
甚至	如果	这	残忍的	野蛮人	有	让	她	独自的	.

即使那些残暴的野蛮人没有伤害她。

[maɪ] [hɑːrt] [goʊz] [aʊt] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] [sɜːr] ['wɔːltər] ['rɔːli] ,

My	heart	goes	out	also	to	Sir	Walter	Raleigh	,
我的	心	去	出去	还	到	先生	沃尔特	罗利	,

我同样对沃尔特·雷利爵士深表同情。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wɜːrkt] [soʊ] [hɑːrd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] ['set(ə)l] [hɪr] .

for	he	worked	so	hard	to	have	English	people	settle	here	.
为了	他	工作	所以	难的	到	有	英语	人们	定居	这里	.

因为他为了让英国人在这里定居付出了很多努力。

[ðə; ði] [sædist] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [sək'siːd] .

The	saddest	part	of	it	is	that	he	did	not	succeed	.
这	最悲伤的	部分	的	它	是	那	他	做过	不是	成功	.

最令人遗憾的是，他没有成功。

" [hiː; hi] [lɪvd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] , [haʊ'evər] ,

"	He	lived	long	enough	,	however	,
"	他	居住地	长的	足够的	,	然而	,

“但他活得足够长了，然而……”

[tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [vər'dʒɪniə] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊm] [ðer; ðər] .

to	hear	of	other	people	going	to	Virginia	and	making	a	home	there	.
到	听到	的	其他	人们	去	到	弗吉尼亚州	和	制作	一个	家	那里	.

听说其他人去了弗吉尼亚州，并在那里安家落户。

[ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊrli] [hæv; həv] [feɪld] , [tuː] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] ['kæptɪn] [dʒɑːn] [smɪθ]

They	would	surely	have	failed	,	too	,	if	it	had	not	been	for	Captain	John	Smith
他们	会	一定	有	失败的	,	也	,	如果	它	有	不是	到过	为了	队长	约翰	史密斯

. "

: "

. "

如果没有约翰·史密斯船长，他们也肯定失败了。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [neɪm] [ðæt] [ɪz] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	What	a	common	name	that	is	,	"	said	Joe	.
"	什么	一个	常见的	姓名	那	是	,	"	说	乔	.

“这名字也太普通了吧，”乔说道。

" [aɪ] [noʊ] [tuː] [bɔɪz] [neɪmd] [dʒɑːn] [smɪθ] . "

"	I	know	two	boys	named	John	Smith	.	"
"	我	知道	二	男孩们	命名	约翰	史密斯	.	"

我认识两个名叫约翰·史密斯的男孩。

" [ə; eɪ] ['kɑːmən] [ɪ'nʌf] [neɪm] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , " ['ænsər] ['ʌŋk(ə)l][sæm] .

"	A	common	enough	name	,	to	be	sure	,	"	answered	Uncle	Sam	.
"	一个	常见的	足够的	姓名	,	到	是	当然	,	"	回答	叔叔	山姆	.

“这的确是个很常见的名字，”山姆大叔回答道。

" [bʌt; bət][ðə; ði][dʒɑːn] [smɪθ] [aɪ][ˌeɪ 'em] thinking76

"	But	the	John	Smith	I	am	thinking76
"	但	这	约翰	史密斯	我	是	thinking76

“但我所想的约翰·史密斯76

[ʌv; əv][wʌz; wəz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] .

of	was	very	different	from	any	other	.
的	曾是	非常	不同的	从	任何	其他	.

它与其他任何事物都截然不同。

[ɪf] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [steɪ] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] . "

If	you	children	can	stay	long	enough	this	evening	,	I	will	tell	you	about	him	.	"
如果	你	孩子们	能	停留	长的	足够的	这	晚上	,	我	将要	告诉	你	关于	他	.	"

孩子们，如果你们今晚能留下来久一点，我会给你们讲讲他的故事。

" ['mʌðər] [sed] [wiː; wi] ['niːdnt] [kʌm] [hoʊm] [tɪl] [eɪt] [əˈklɔk, əu-] [ən'les] [juː; jʊ][gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv][ˌjuː 'es]

"	Mother	said	we	needn't	come	home	till	eight	o'clock	unless	you	got	tired	of	us
"	母亲	说	我们	不必	来	家	直到	八	点钟	除非	你	得到	疲劳的	的	我们

[bɪ'fɔːr] [ðæt] [taɪm] . "

before	that	time	.	"
前	那	时间	.	"

“妈妈说，除非你在那之前就厌倦了我们，否则我们八点之前不用回家。”

" [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][maɪ] ['getɪŋ] ['taɪərd][ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][dʒoʊ] , ['luːsi] !

"	The	idea	of	my	getting	tired	of	you	and	Joe	,	Lucy	!
"	这	主意	的	我的	获得	疲劳的	的	你	和	乔	,	露西	!

“我竟然会厌倦你和乔，露西！”

[aɪ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['loʊnli] [oʊld][mæn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] .

I	would	be	a	lonely	old	man	if	it	were	not	for	you	children	.
我	会	是	一个	孤独	老的	男人	如果	它	是	不是	为了	你	孩子们	.

如果没有你们这些孩子，我将会是一个孤独的老人。

[juː; jʊ] [help] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] [jʌŋ] .

You	help	to	keep	me	young	.
你	帮助	到	保持	我	年轻的	.

你让我保持年轻。

[aɪ] [kɑːnt] [θɪŋk] [wʌt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] , ['iːðər] ,

I	can't	think	what	I	should	do	,	either	,
我	不能	思考	什么	我	应该	做	,	任何一个	,

我也不知道该怎么办。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][noʊ][wʌn][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːriz] [ðæt] [kiːp] ['rʌnɪŋ] [θruː] [maɪ] [hed] .

if	I	had	no	one	to	listen	to	the	stories	that	keep	running	through	my	head	.
如果	我	有	不	一	到	听	到	这	故事	那	保持	跑步	通过	我的	头	.

如果没有人倾听我脑海中不断浮现的故事。

[dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈferli] [ˈbɜːrstɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [breɪv] [diːdz] [ʌv; əv][dʒɑːn] [smɪθ] . "

Just	now	it	is	fairly	bursting	with	the	brave	deeds	of	John	Smith	.	"
只是	现在	它	是	相当	爆发	和	这	勇敢的	契约	的	约翰	史密斯	.	"

现在这里到处都是约翰·史密斯的英勇事迹。

" [dɪr] [ˌem ˈiː] !

"	Dear	me	!
"	亲爱的	我	!

“我的天哪！”

[dəunt] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [bɜːrst] , [ˈʌŋk(ə)l][sæm] .

Don't	let	it	burst	,	Uncle	Sam	.
不	让	它	爆裂	,	叔叔	山姆	.

别让它爆炸，山姆大叔。

[duː] [bɪˈgɪn] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ðɪs] [ˈveri] [ˈmɪnɪt] , " [kraɪd] [ˈluːsi] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ˈfraɪt(ə)nd] .

Do	begin	the	story	this	very	minute	,	"	cried	Lucy	,	trying	to	look	frightened	.
做	开始	这	故事	这	非常	分钟	,	"	哭	露西	,	尝试	到	看	害怕	.

“你现在就立刻开始讲故事！”露西喊道，努力装出一副害怕的样子。

[ə; eɪ]['moʊmənt] ['æftərwərd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪtɪŋ] - [ruːm] [wʌz; wəz][soʊ] [stɪl] [ðæt] ['eniwʌn] [kʊd; kəd][hæv; həv]

A	moment	afterward	the	little	sitting	-	room	was	so	still	that	anyone	could	have
一个	片刻	之后	这	小的	坐着	-	房间	曾是	所以	仍然	那	任何人	可以	有

[hɜːrd] [ðə; ði][bɪg] [klɑːk] ['tɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] .

heard	the	big	clock	ticking	in	the	corner	.
听到	这	大的	钟	滴答	在	这	角落	.

片刻之后，小客厅里静得出奇，任何人都能听到角落里那座大钟的滴答声。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l][sæm][bɪ'gæn][tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [laɪf][ʌv; əv]

Then	Uncle	Sam	began	to	tell	of	the	strange	life	of
然后	叔叔	山姆	开始	到	告诉	的	这	奇怪的	生活	的

然后山姆大叔开始讲述他奇特的生活……

['kæptɪn] [dʒɑːn] [smɪθ]

CAPTAIN	JOHN	SMITH
队长	约翰	史密斯

约翰·史密斯船长

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [lɪvd] [ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm][ɪn] ['ɪŋgləənd] .

Once	upon	a	time	there	was	a	little	boy	who	lived	on	a	farm	in	England	.
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	小的	男生	WHO	居住地	在	一个	农场	在	英格兰	.

从前，英国的一个农场里住着一个小男孩。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [sed] , " [wiː; wi] [wɪl] [kɔːl]['aʊər; ɑːr] [sʌn] [dʒɑːn] . " -

When	he	was	born	his	father	and	mother	said	,	"	We	will	call	our	son	John	.	"	77
什么时候	他	曾是	出生	他的	父亲	和	母亲	说	,	"	我们	将要	称呼	我们的	儿子	约翰	.	"	-

他出生时，他的父母说：“我们将给儿子取名为约翰。”77

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld] [ɪˈnʌf] [hiː; hi][wʌz; wəz][set][tuː; tə][wɜːrk][æt; ət][ə; eɪ] [treɪd] .

As	soon	as	he	was	old	enough	he	was	set	to	work	at	a	trade	.
作为	很快	作为	他	曾是	老的	足够的	他	曾是	放	到	工作	在	一个	贸易	.

他一到可以工作的年龄就被安排去学一门手艺。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [wɜːr; wər] [pʊr] [ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv]

His	parents	were	poor	and	they	thought	,	"	It	is	a	good	thing	to	have
他的	父母	是	贫穷的	和	他们	想法	,	"	它	是	一个	好的	事物	到	有

[ə; eɪ] [treɪd] ,

a	trade	,
一个	贸易	,

他的父母很穷，他们认为：“拥有一门手艺是件好事，

[fɔːr; fər] [ðen] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [get] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪvɪŋ] .

for	then	a	man	can	always	get	his	own	living	.
为了	然后	一个	男人	能	总是	得到	他的	自己的	活的	.

这样一来，一个人总能养活自己。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [dʒɑːn] [smɪθ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

"	The	young	John	Smith	could	not	agree	with	them	.
"	这	年轻的	约翰	史密斯	可以	不是	同意	和	他们	.

年轻的约翰·史密斯无法同意他们的观点。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][hɪz; ɪz][wɜːrk] , [soʊ][hiː; hi][dɪd] [wʌt] ['ʌðər] [bɔɪz] ['sʌmtaɪmz] [duː] .

He	did	not	like	his	work	,	so	he	did	what	other	boys	sometimes	do	.
他	做过	不是	喜欢	他的	工作	,	所以	他	做过	什么	其他	男孩们	有时	做	.

他不喜欢自己的工作，所以他做了其他男孩有时会做的事。

[hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] .

He	ran	away	.
他	跑	离开	.

他逃跑了。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['trʌblz] [bɪ'gæn] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd][laɪf] .

Then	his	troubles	began	,	for	he	had	a	hard	life	.
然后	他的	麻烦	开始	,	为了	他	有	一个	难的	生活	.

之后他的苦难就开始了，因为他的生活很艰难。

[hiː; hi] [traɪd] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

He	tried	all	sorts	of	things	.
他	尝试	全部	排序	的	事物	.

他尝试了各种各样的方法。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['soʊldʒər][ænd; ənd]['leɪtər][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn] [sʌtʃ]

He	became	a	soldier	and	later	he	went	to	sea	and	was	out	in	such
他	成为	一个	士兵	和	之后	他	去	到	海	和	曾是	出去	在	这样的

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [stɔːrm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [rekt] .

a	terrible	storm	that	his	ship	was	wrecked	.
一个	糟糕的	风暴	那	他的	船	曾是	损毁	.

他当了一名士兵，后来出海远航，结果遭遇了一场可怕的风暴，他的船被毁了。

[ə'gen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɪp] [wen] [ə'nʌðər] [stɔːrm] [keɪm] [ʌp] .

Again	he	was	out	in	a	ship	when	another	storm	came	up	.
再次	他	曾是	出去	在	一个	船	什么时候	其他	风暴	来了	向上	.

他再次乘船出海时，又遇到了一场风暴。

" [dʒɑːn] [smɪθ] ['kæriz] [bæd] [lʌk] [wer'evər] [hiː; hi][goʊz] , " [ðə; ði][men] ['wɪspəd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər]

"	John	Smith	carries	bad	luck	wherever	he	goes	,	"	the	men	whispered	to	each	other
"	约翰	史密斯	携带	坏的	运气	无论	他	去	,	"	这	男人	低声说道	到	每个	其他

.

:
.

“约翰·史密斯走到哪里都会带来厄运，”男人们低声互相说道。

" [hiː; hi][hæz; həz] [brɔːt] [ðɪs] [stɔːrm][ə'pɑːn][juː 'es] .

"	He	has	brought	this	storm	upon	us	.
"	他	有	带来	这	风暴	之上	我们	.

“他给我们带来了这场风暴。”

" [ðeɪ] [θruː] [hɪm; ɪm] ['oʊvərbɔːrd] .

"	They	threw	him	overboard	.
"	他们	扔	他	落水	.

他们把他扔下了船。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['swɪmər] [ænd; ənd][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][lænd] ,

As	he	was	a	good	swimmer	and	not	far	from	land	,
作为	他	曾是	一个	好的	游泳运动员	和	不是	远的	从	土地	,

由于他游泳技术很好，而且离陆地也不远，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ɪn] ['seɪfti] .

he	managed	to	reach	the	shore	in	safety	.
他	管理	到	抵达	这	支撑	在	安全	.

他最终安全抵达岸边。

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [dʒɑːn] [smɪθ] [toʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [laɪf] [wen] [hiː; hi]

This	is	only	one	of	the	stories	John	Smith	told	of	his	strange	life	when	he
这	是	仅有的	一	的	这	故事	约翰	史密斯	讲述	的	他的	奇怪的	生活	什么时候	他

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

was	a	young	man	.
曾是	一个	年轻的	男人	.

这只是约翰·史密斯讲述的他年轻时奇特经历中的一个故事。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðæt] [əd'ventʃər] [hiː; hi] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ə; eɪ][wɔːr] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɝːks] .

Not	long	after	that	adventure	he	took	part	in	a	war	against	the	Turks	.
不是	长的	后	那	冒险	他	采取	部分	在	一个	战争	反对	这	土耳其人	.

那次冒险之后不久，他就参加了对抗土耳其人的战争。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [breɪv] [æz; əz]['evər] , [fɔːr; fər][æt; ət][wʌn] [taɪm] [hiː; hi] [kɪld] [θriː] ['tɝːks] [ænd; ənd]

He	was	as	brave	as	ever	,	for	at	one	time	he	killed	three	Turks	and
他	曾是	作为	勇敢的	作为	曾经	,	为了	在	一	时间	他	被杀	三	土耳其人	和

cut78

cut78
cut78

他一如既往地勇敢，曾一次性杀死三名土耳其人并砍伤了78人。

[ɔːf] [ðer; ðər] ['hedz] .

off	their	heads	.
离开	他们的	头部	.

把他们脑袋都砍掉了。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][wʌn][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː] , ['iːðər] .

He	had	no	one	to	help	him	do	it	,	either	.
他	有	不	一	到	帮助	他	做	它	,	任何一个	.

他也没有任何人可以帮助他完成这件事。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [sək'siːd] [æz; əz] [wel] ['æftərwərdz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tɝːks] [kɔːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪd]

He	did	not	succeed	as	well	afterwards	,	for	the	Turks	caught	him	and	made
他	做过	不是	成功	作为	出色地	然后	,	为了	这	土耳其人	捕捉	他	和	制成

[hɪm; ɪm][ə; eɪ] [sleɪv] .

him	a	slave	.
他	一个	奴隶	.

后来他也没那么成功，因为土耳其人抓住了他，把他变成了奴隶。

[hɪz; ɪz]['kruːəl]['mæstər] ['fɑːsənd] [æn; ən]['aɪərn]['kɑːlər] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][wɜːrk]

His	cruel	master	fastened	an	iron	collar	around	his	neck	and	made	him	work
他的	残忍的	掌握	系紧	一个	铁	衣领	大约	他的	脖子	和	制成	他	工作

['veri] [hɑːrd] .

very	hard	.
非常	难的	.

他残忍的主人给他戴上铁项圈，让他拼命干活。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [θreʃ] [wiːt] .

He	had	to	thresh	wheat	.
他	有	到	脱粒	小麦	.

他得去脱粒小麦。

[wʌn] [deɪ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wiːt] [fiːld] [hɪz; ɪz] ['tɜːrkɪʃ] ['mæstər] [roʊd] [ʌp][ɑːn]

One	day	when	he	was	working	in	the	wheat	field	his	Turkish	master	rode	up	on
一	天	什么时候	他	曾是	在职的	在	这	小麦	场地	他的	土耳其	掌握	骑	向上	在

['hɔːrsbæk] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɪp] [hɪm; ɪm] .

horseback	and	began	to	whip	him	.
马背	和	开始	到	鞭	他	.

有一天，当他在麦地里干活时，他的土耳其主人骑马过来，开始鞭打他。

[haʊ] ['æŋgri][hiː; hi][wʌz; wəz] !

How	angry	he	was	!
如何	生气的	他	曾是	!

他当时有多生气啊！

[hiː; hi] [siːzd] [hɪz; ɪz] ['hevi] [fleɪl][ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [tɜːrk] [wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] .

He	seized	his	heavy	flail	and	killed	the	Turk	with	one	blow	.
他	查获	他的	重的	连枷	和	被杀	这	土耳其人	和	一	吹	.

他抓起沉重的连枷，一击杀死了土耳其人。

[hiː; hi][mʌst; məst] [luːz] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [naʊ] .

He	must	lose	no	time	in	getting	away	now	.
他	必须	失去	不	时间	在	获得	离开	现在	.

他现在必须抓紧时间逃走。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [wiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] , [dʒʌmpt] [ʌp][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,

He	lifted	a	bag	of	wheat	to	the	back	of	the	horse	,	jumped	up	behind	it	,
他	抬起	一个	包	的	小麦	到	这	后退	的	这	马	,	跳了起来	向上	在后面	它	,

他把一袋小麦搬到马背上，然后跳到马后。

[ænd; ənd] [ɔːf] [hiː; hi] [roʊd] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [goʊ] .

and	off	he	rode	as	fast	as	he	could	go	.
和	离开	他	骑	作为	快速地	作为	他	可以	去	.

于是他策马飞驰而去。

[hiː; hi] ['wɔndəd] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

He	wandered	through	the	wilderness	for	a	long	time	.
他	漫步	通过	这	荒野	为了	一个	长的	时间	.

他在荒野中游荡了很久。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['siːʃɔːr] [ænd; ənd] [gɑːt][ɑːn] [bɔːrd] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ʃɪp] .

At	last	he	reached	the	seashore	and	got	on	board	an	English	ship	.
在	最后的	他	达到	这	海滨	和	得到	在	木板	一个	英语	船	.

最后他到达了海边，登上了一艘英国船。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪŋgləɪnd] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] ['redi] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz]

When	he	reached	England	there	were	many	people	ready	to	listen	to	his
什么时候	他	达到	英格兰	那里	是	许多	人们	准备好	到	听	到	他的

['wʌndərf(ə)l] [əd'ventʃəz] .

wonderful	adventures	.
精彩的	冒险	.

当他到达英国时，有许多人愿意倾听他精彩的冒险经历。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[dʒɑːn] [smɪθ] [hɜːrd] ['meni] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði][lænd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n] — [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]

John	Smith	heard	many	stories	about	the	land	across	the	great	ocean	—	of	little
约翰	史密斯	听到	许多	故事	关于	这	土地	穿过	这	伟大的	海洋	—	的	小的

[vər'dʒɪniə] [der] [ænd; ənd][hɜːr; hər][lɔːst] ['piːp(ə)l] ,

Virginia	Dare	and	her	lost	people	,
弗吉尼亚州	敢	和	她	丢失的	人们	,

约翰·史密斯听过许多关于大洋彼岸土地的故事——关于小弗吉尼亚·戴尔和她失散的族人的故事，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] [huː] [lɪvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [friː] [laɪf][ɪn][ðə; ði] forests79

and	of	the	Red	Men	who	lived	such	a	free	life	in	the	forests79
和	的	这	红色的	男人	WHO	居住地	这样的	一个	自由的	生活	在	这	forests79

还有那些在森林里过着如此自由生活的红种人79

[ʌv; əv] [əˈmerɪkə] .

of	America	.
的	美国	.

美国。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ɔːl] , [haʊˈevər] , [fɔːr; fər] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈseɪɪŋ] :

This	was	not	all	,	however	,	for	people	were	saying	:
这	曾是	不是	全部	,	然而	,	为了	人们	是	说	:

但这还不是全部，人们还在说：

" [waɪ] [nɑːt][traɪ] [əˈgen] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ɪn][vərˈdʒɪniə] ?

"	Why	not	try	again	to	settle	in	Virginia	?
"	为什么	不是	尝试	再次	到	定居	在	弗吉尼亚州	?

为什么不再次尝试在弗吉尼亚州定居呢?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈkʌntri] .

It	is	a	beautiful	country	.
它	是	一个	美丽的	国家	.

这是一个美丽的国家。

[ðə; ði] [ˈweðər] [ɪz][wɔːrm][ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] [ðer; ðər] .

The	weather	is	warm	and	pleasant	there	.
这	天气	是	温暖的	和	令人愉快的	那里	.

那里的天气温暖宜人。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈiːzi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] ,

It	must	be	easy	enough	to	live	in	such	a	place	,
它	必须	是	简单的	足够的	到	居住	在	这样的	一个	地方	,

住在那样的地方一定很轻松。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][ˈoʊnli][get] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

if	we	can	only	get	along	with	the	Indians	.
如果	我们	能	仅有的	得到	沿着	和	这	印度人	.

如果我们能和印度人和平相处就好了。

" [dʒɑːn] [smɪθ] [ˈiːgərli] [ˈlisnd] [tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] .

"	John	Smith	eagerly	listened	to	all	this	talk	.
"	约翰	史密斯	急切地	听着	到	全部	这	讲话	.

约翰·史密斯认真地听着这一切。

[ˈɪŋglənd] [wʌz; wəz] [tuː] [ˈkwaɪət][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

England	was	too	quiet	for	him	.
英格兰	曾是	也	安静的	为了	他	.

英格兰对他来说太安静了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪnˈdʒɔɪ][hɪz; ɪz][laɪf][ðer; ðər] , [hiː; hi] [laɪkt] [ɪkˈsaɪtmənt] [tuː] [wel] .

He	did	not	enjoy	his	life	there	,	he	liked	excitement	too	well	.
他	做过	不是	享受	他的	生活	那里	,	他	喜欢	激动	也	出色地	.

他在那里过得并不开心，他太喜欢刺激了。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

" [ɪf] [ə; eɪ]['pɑːrti] [seɪlz] [tuː; tə][vərˈdʒɪniə][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

"	If	a	party	sails	to	Virginia	I	should	like	to	join	it	.
"	如果	一个	派对	帆	到	弗吉尼亚州	我	应该	喜欢	到	加入	它	.

“如果有一行人乘船前往弗吉尼亚，我很乐意加入。”

" [hiː; hi] [suːn] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] ,

"	He	soon	had	a	chance	,
"	他	很快	有	一个	机会	,

他很快就有了机会，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [wɜːr; wər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] .

for	a	number	of	men	were	at	that	time	getting	ready	to	start	.
为了	一个	数字	的	男人	是	在	那	时间	获得	准备好	到	开始	.

当时有不少人正准备出发。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði] [best] [kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ]

They	were	not	the	best	kind	of	people	to	make	a	new	home	in	a	strange
他们	是	不是	这	最好的	种类	的	人们	到	制作	一个	新的	家	在	一个	奇怪的

[lænd] .

land	.
土地	.

他们并不是那种适合在异国他乡安家落户的人。

['veri] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][duː] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv] [wɜːrk] .

Very	few	of	them	knew	how	to	do	any	kind	of	work	.
非常	很少	的	他们	知道	如何	到	做	任何	种类	的	工作	.

他们当中很少有人懂得如何做任何工作。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['spænjərdz] [faʊnd] [goʊld][ɪn] [ə'merɪkə] .

They	had	heard	that	the	Spaniards	found	gold	in	America	.
他们	有	听到	那	这	西班牙人	成立	金子	在	美国	.

他们听说西班牙人在美洲发现了黄金。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [maɪt] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][vər'dʒɪniə] .

They	thought	they	themselves	might	pick	it	up	on	the	ground	in	Virginia	.
他们	想法	他们	他们自己	可能	挑选	它	向上	在	这	地面	在	弗吉尼亚州	.

他们认为自己可能会在弗吉尼亚州的地面上捡到它。

[ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] :

They	said	to	each	other	:
他们	说	到	每个	其他	:

他们彼此说道：

" [wiː; wi] [wɪl] [get] [rɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

"	We	will	get	rich	in	the	easiest	way	in	the	world	.
"	我们	将要	得到	富有的	在	这	最容易	方式	在	这	世界	.

我们将以世界上最轻松的方式致富。

" [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [hɑːrd] [wɜːrk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [seɪf] ,

"	They	did	not	know	how	hard	work	it	would	be	to	make	themselves	safe	,
"	他们	做过	不是	知道	如何	难的	工作	它	会	是	到	制作	他们自己	安全的	,

他们并不知道确保自身安全有多么困难。

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] . -

as	well	as	comfortable	.	80
作为	出色地	作为	舒服的	.	-

也很舒适。80

[ðeɪ] ['setld] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [ðeɪ] [kɔːld] ['dʒeɪmztaʊn] , [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][dʒeɪmz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]

They	settled	at	a	place	they	called	Jamestown	,	in	honor	of	James	,	the	king	of
他们	定居	在	一个	地方	他们	称为	詹姆斯敦	,	在	荣誉	的	詹姆斯	,	这	国王	的

['ɪŋgləndˌ] .

England	.
英格兰	.

他们定居在一个名叫詹姆斯敦的地方，以纪念英国国王詹姆斯。

[wen] [ðə; ði] [red] [men] [sɔ:] [ði:z] ['nu:ˌkʌməz] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [pli:zd] .

When	the	Red	Men	saw	these	newcomers	,	they	were	not	pleased	.
什么时候	这	红色的	男人	锯	这些	新来者	,	他们	是	不是	高兴	.

红种人看到这些新来者，很不高兴。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] ['set(ə)l][ɪn][ðer; ðər] ['kʌntri] .

They	were	not	willing	to	have	the	Englishmen	settle	in	their	country	.
他们	是	不是	愿意的	到	有	这	英国人	定居	在	他们的	国家	.

他们不愿意让英国人定居在他们的国家。

[ðeɪ] [sed] :

They	said	:
他们	说	:

他们说：

" [wi:; wi] [wɪl] [kɪl] [ði:z] [waɪt] [men] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [seɪv] [ðəm'selvz] .

"	We	will	kill	these	white	men	before	they	have	a	chance	to	save	themselves	.
"	我们	将要	杀	这些	白色的	男人	前	他们	有	一个	机会	到	节省	他们自己	.

“我们会在这些白人有机会自救之前杀了他们。”

" [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:r; wər]['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] .

"	The	English	were	taken	by	surprise	.
"	这	英语	是	已采取	经过	惊喜	.

英国人措手不及。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][hæv; həv][ðer; ðər]['gʌnz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði]['indiəns] [dru:] [nɪr] [wɪð; wɪθ]

They	did	not	have	their	guns	with	them	when	the	Indians	drew	near	with
他们	做过	不是	有	他们的	枪支	和	他们	什么时候	这	印度人	画	靠近	和

[ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] .

their	bows	and	arrows	.
他们的	弓	和	箭头	.

当印第安人带着弓箭靠近时，他们身上并没有枪。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][sæd] [deɪ] [fɔ:r; fər][dʒɑ:n] [smɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑ:rti] [ɪf] [ðə; ði]

It	would	have	been	a	sad	day	for	John	Smith	and	his	party	if	the
它	会	有	到过	一个	伤心	天	为了	约翰	史密斯	和	他的	派对	如果	这

['indiəns][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['fraɪt(ə)nd] [ɔ:f] .

Indians	had	not	been	frightened	off	.
印度人	有	不是	到过	害怕	离开	.

如果印第安人没有被吓走，对于约翰·史密斯和他的同伴来说，这将是悲惨的一天。

['sʌmθɪŋ] [keɪm] ['wɪzɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] .

Something	came	whizzing	over	their	heads	.
某物	来了	呼啸	超过	他们的	头部	.

有什么东西从他们头顶呼啸而过。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv]

The	next	moment	the	branch	of	a	tree	came	tumbling	down	in	the	midst	of
这	下一个	片刻	这	分支	的	一个	树	来了	翻滚	向下	在	这	中间	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

下一刻，一根树枝从他们中间轰然落下。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['θʌndər] , " [ðeɪ] [θɔ:t] .

"	It	is	thunder	,	"	they	thought	.
"	它	是	雷	,	"	他们	想法	.

“那是雷声，”他们心想。

" [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][ɪz]['æŋgri][wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] .

"	The	Great	Spirit	is	angry	with	us	.
"	这	伟大的	精神	是	生气的	和	我们	.

“伟大的神灵对我们感到愤怒。”

" [ðeɪ] [fled] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðer; ðər] [legz] [wʊd] ['kæri] [ðem; ðəm] .

"	They	fled	from	the	place	as	fast	as	their	legs	would	carry	them	.
"	他们	逃亡	从	这	地方	作为	快速地	作为	他们的	腿	会	携带	他们	.

他们拼命逃离了那里。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [stɑːp] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

They	did	not	stop	to	look	around	to	see	what	had	happened	.
他们	做过	不是	停止	到	看	大约	到	看	什么	有	发生	.

他们没有停下来环顾四周，看看发生了什么事。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] , [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [ˌʌndər'stʊd] .

If	they	had	seen	,	they	would	not	have	understood	.
如果	他们	有	已见	,	他们	会	不是	有	理解	.

如果他们亲眼所见，他们也不会明白。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [waɪt] [men] [nuː] .

But	the	white	men	knew	.
但	这	白色的	男人	知道	.

但白人都知道。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [frendz] [ɑːn] [bɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [siːn] [ðer; ðər] ['deɪndʒər] .

Some	of	their	friends	on	board	of	the	ship	had	seen	their	danger	.
一些	的	他们的	朋友们	在	木板	的	这	船	有	已见	他们的	危险	.

船上的一些朋友已经看到了他们面临的危险。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['faɪərd] [ə; eɪ] [krɔːs] - [bɑːr] [ʃɑːt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['kænən] .

They	had	fired	a	cross	-	bar	shot	from	a	cannon	.
他们	有	被解雇	一个	叉	-	酒吧	射击	从	一个	大炮	.

他们用大炮发射了一枚横梁炮弹。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɑːr] [ʌv; əv] ['aɪərn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kænən] - [bɔːl] [æt; ət] [iːtʃ] [end] . -

That	was	a	bar	of	iron	with	a	cannon	-	ball	at	each	end	.	81
那	曾是	一个	酒吧	的	铁	和	一个	大炮	-	球	在	每个	结尾	.	-

那是一根铁条，两端各有一个炮弹。81

[sʌtʃ] [ʃɑːt] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] .

Such	shot	are	not	allowed	to	be	used	now	-	a	-	days	.
这样的	射击	是	不是	允许	到	是	用过的	现在	-	一个	-	天	.

如今已不允许使用这种射击方式。

[ɔːl'ðoʊ] [dʒɑːn] [smɪθ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər] [seɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

Although	John	Smith	and	his	friends	were	saved	at	this	time	,
虽然	约翰	史密斯	和	他的	朋友们	是	已保存	在	这	时间	,

虽然约翰·史密斯和他的朋友们当时得救了，

['meni] ['ʌðər] ['trʌblz] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

many	other	troubles	were	waiting	for	them	.
许多	其他	麻烦	是	等待	为了	他们	.

还有许多其他麻烦等着他们。

[ðeɪ] [meɪd] [sʌm; səm] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ,

They	made	some	houses	to	live	in	,
他们	制成	一些	房屋	到	居住	在	,

他们盖了一些房子居住，

[bʌt; bət] [meɪd] [ðem; ðəm] [soʊ] ['pʊrli¦pɔːrli] [ðæt] [ðeɪ] [liːkt] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['veri] [dæmp] .

but	made	them	so	poorly	that	they	leaked	and	were	very	damp	.
但	制成	他们	所以	差	那	他们	泄露	和	是	非常	潮湿	.

但是做工太差，漏水而且非常潮湿。

[ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [fuːd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈnʌf] [tuː; tə][læst]

They	had	brought	food	with	them	,	but	there	was	not	enough	to	last
他们	有	带来	食物	和	他们	,	但	那里	曾是	不是	足够的	到	最后的

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

他们带了食物，但不够吃很久。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][streɪndʒ] [ðæt] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrti] [bɪˈkeɪm] [sɪk] [ænd; ənd][daɪd] .

It	is	not	strange	that	many	of	the	party	became	sick	and	died	.
它	是	不是	奇怪的	那	许多	的	这	派对	成为	生病的	和	死亡	.

党内许多人生病甚至死亡，这并不奇怪。

[ðoʊz] [huː] [stɪl] [lɪvd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgaːdnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈindiəns][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [ˈlɔːŋɪŋ]

Those	who	still	lived	looked	at	the	gardens	of	the	Indians	with	a	great	longing
那些	WHO	仍然	居住地	看起来	在	这	花园	的	这	印度人	和	一个	伟大的	渴望

.

:
.

那些仍然活着的人，怀着深深的向往望着印第安人的花园。

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv][kɔːrn] [ˈweɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] ,

They	watched	the	fields	of	corn	waving	in	the	breeze	,
他们	观看	这	字段	的	玉米	挥手	在	这	微风	,

他们看着玉米田在微风中摇曳，

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][raɪp] [ðeɪ] [traɪd][tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði][greɪn] .

and	when	it	was	ripe	they	tried	to	buy	the	grain	.
和	什么时候	它	曾是	成熟	他们	尝试	到	买	这	粮食	.

当粮食成熟时，他们就试图购买这些粮食。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][get] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [ˈɔːfərɪŋ] [ˈmʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [men] ,

They	could	not	get	it	by	offering	money	to	the	Red	Men	,
他们	可以	不是	得到	它	经过	提供	钱	到	这	红色的	男人	,

他们无法通过向红人支付金钱来获得它。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz][hæd; həd][noʊ][juːz][fɔːr; fər] [ˈmʌni] — [ðæt] [ɪz] , [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][kaɪnd][ʌv; əv]

for	the	savages	had	no	use	for	money	—	that	is	,	for	our	kind	of
为了	这	野蛮人	有	不	使用	为了	钱	—	那	是	,	为了	我们的	种类	的

['mʌni] .

money	.
钱	.

因为野蛮人不需要金钱——也就是说，不需要我们这种金钱。

[dʒɑːn] [smɪθ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] :

John	Smith	said	to	his	people	:
约翰	史密斯	说	到	他的	人们	:

约翰·史密斯对他的族人说：

" [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [wɪl] [duː] .

"	I	will	tell	you	what	I	will	do	.
"	我	将要	告诉	你	什么	我	将要	做	.

我会告诉你我将怎么做。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [biːdz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [tʃiːp] [ˈtrɪŋkɪts] [ænd; ənd] [wɪl] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði][ˈrɪvər][ɪn]

I	will	take	some	beads	and	other	cheap	trinkets	and	will	go	up	the	river	in
我	将要	拿	一些	珠子	和	其他	便宜的	小饰品	和	将要	去	向上	这	河	在

[ə; eɪ][boʊt] .

a	boat	.
一个	船	.

我会带些珠子和其他便宜的小饰品，然后乘船沿河而上。

[aɪ][kæn; kən] ['ʃʊrli] [get][sʌm; səm][kɔːrn] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['trɪŋkɪts] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

I	can	surely	get	some	corn	if	I	am	willing	to	give	the	trinkets	in	return	.
我	能	一定	得到	一些	玉米	如果	我	是	愿意的	到	给	这	小饰品	在	返回	.

如果我愿意用这些小玩意儿交换，肯定能换到一些玉米。

" [wen] [ðə; ði]['indiəns] [sɔː] [ðə; ði] [biːdz] , ['bɪts][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] - [glæs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔrnəmənts] , [ðeɪ] [lɔŋd] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] .

"	When	the	Indians	saw	the	beads	,	bits	of	looking	-	glass	,	and	other	ornaments	,	they	longed	to	have	them	.
"	什么时候	这	印度人	锯	这	珠子	,	比特	的	寻找	-	玻璃	,	和	其他	装饰品	,	他们	渴望	到	有	他们	.

“印第安人看到珠子、镜子碎片和其他饰品时，都渴望拥有它们。”

[ðeɪ] ['wɑːntɪd][ðem; ðəm][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] gladly82

They	wanted	them	so	much	that	they	gladly82
他们	通缉	他们	所以	很多	那	他们	gladly82

他们非常想要这些东西，以至于他们欣然接受了82

[geɪv] [smɪθ] [ə; eɪ] ['boʊtˌloʊd] [ʌv; əv][kɔːrn] .

gave	Smith	a	boatload	of	corn	.
给予	史密斯	一个	满载	的	玉米	.

送给史密斯一船玉米。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['sɪknəs] [ænd; ənd] [deθ] .

In	this	way	he	saved	his	people	from	sickness	and	death	.
在	这	方式	他	已保存	他的	人们	从	疾病	和	死亡	.

这样，他拯救了他的人民免于疾病和死亡。

[ðiːz] [waɪt] [men] [kɔːld] [ðəm'selvz] " ['dʒent(ə)lmən] .

These	white	men	called	themselves	"	gentlemen	.
这些	白色的	男人	称为	他们自己	"	先生们	.

这些白人自称“绅士”。

" [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [dʌn] ['eni] [wɜːrk] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .

"	They	had	never	done	any	work	in	England	.
"	他们	有	绝不	完毕	任何	工作	在	英格兰	.

他们从未在英国工作过。

[dʒɑːn] [smɪθ] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][baɪ][wɜːrk] .

John	Smith	showed	them	they	could	only	save	their	lives	by	work	.
约翰	史密斯	显示	他们	他们	可以	仅有的	节省	他们的	生活	经过	工作	.

约翰·史密斯向他们证明，只有通过劳动才能保住性命。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][hɑːrd][wɜːrk] , [tuː] .

It	must	be	hard	work	,	too	.
它	必须	是	难的	工作	,	也	.

这肯定也是一份辛苦的工作。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [noʊn] [ɪ'nʌf] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [bɪld] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] .

If	it	had	not	been	for	him	they	would	not	have	known	enough	even	to	build	their	houses	.
如果	它	有	不是	到过	为了	他	他们	会	不是	有	已知	足够的	甚至	到	建造	他们的	房屋	.

如果不是他，他们甚至连盖房子都不知道。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [plaʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][plænt][kɔːrn][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ][krɑːp][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

He	taught	them	how	to	plough	the	ground	and	plant	corn	so	as	to	raise	a	crop	for	themselves	.
他	教授	他们	如何	到	犁	这	地面	和	植物	玉米	所以	作为	到	增加	一个	庄稼	为了	他们自己	.

他教他们如何耕地和种植玉米，以便他们能够自己种植庄稼。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :

He	said	to	them	:
他	说	到	他们	:

他对他们说：

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [prə'tekt] ['aʊər; ɑːr] ['set(ə)lmənt] [baɪ] ['setɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [wɔːl] [ʌv; əv] [steɪks] [ə'raʊnd]

"	We	ought	to	protect	our	settlement	by	setting	up	a	wall	of	stakes	around
"	我们	应该	到	保护	我们的	沉降	经过	环境	向上	一个	墙	的	赌注	大约

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

“我们应该用木桩围起一堵墙来保护我们的定居点。”

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɔːl] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˌpælɪ'seɪd] .

"	Such	a	wall	is	called	a	palisade	.
"	这样的	一个	墙	是	称为	一个	栅栏	.

“这样的墙叫做栅栏。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['helpf(ə)l] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðer; ðər] ['enəmi] [ə'weɪ] .

It	would	have	been	helpful	in	keeping	their	enemies	away	.
它	会	有	到过	有帮助	在	保持	他们的	敌人	离开	.

这本来有助于他们抵御敌人。

[ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz] [nɑːt] [bɪlt] , [haʊ'evər] .

The	wall	was	not	built	,	however	.
这	墙	曾是	不是	建造	,	然而	.

然而，这堵墙最终并没有建成。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] ['leɪzi] [ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] :

The	men	were	lazy	and	they	thought	:
这	男人	是	懒惰的	和	他们	想法	:

这些人很懒惰，他们想：

" ['kæptɪn] [smɪθ] ['kænɑːt] [biː; bi] [raɪt] .

"	Captain	Smith	cannot	be	right	.
"	队长	史密斯	不能	是	正确的	.

“史密斯船长肯定是对的。”

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ɑːr'selvz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌpælɪ'seɪd] .

We	are	able	to	defend	ourselves	without	any	palisade	.
我们	是	有能力的	到	保卫	我们自己	没有	任何	栅栏	.

我们无需任何栅栏就能自卫。

" [kɪŋ] [dʒeɪmz] ['veri] [mʌtʃ] [wɪʃt] [ðə; ði] ['setləz] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [θriː] [θɪŋz] .

"	King	James	very	much	wished	the	settlers	to	look	for	three	things	.
"	国王	詹姆斯	非常	很多	希望	这	定居者	到	看	为了	三	事物	.

“詹姆斯国王非常希望殖民者们寻找三样东西。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [vər'dʒɪniə] [der] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] ; [ðeɪ] [mʌst; məst] [faɪnd]

They	were	to	search	for	Virginia	Dare	and	her	people	;	they	must	find
他们	是	到	搜索	为了	弗吉尼亚州	敢	和	她	人们	;	他们	必须	寻找

[goʊld] ,

gold	,
金子	,

他们的任务是寻找弗吉尼亚·戴尔和她的族人；他们必须找到黄金。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['wɔːtərweɪ] [θruː] [ðə; ði] [lænd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]

and	they	were	also	to	look	for	some	waterway	through	the	land	leading
和	他们	是	还	到	看	为了	一些	水路	通过	这	土地	领导

[tuː; tə] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['oʊʃ(ə)n] ,

to	the	Pacific	Ocean	,
到	这	太平洋	海洋	,

他们还要寻找一条穿过陆地通往太平洋的水道。

[ɔːr][ðə; ði] [saʊθ] [siː] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [kɔːld] . -

or	the	South	Sea	,	as	it	was	then	called	.	83
或者	这	南	海	,	作为	它	曾是	然后	称为	.	-

或者说，当时人们称之为南海。[83]

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [sɪns] [kəˈlʌmbəs] [dɪˈskʌvərd] [əˈmerɪkə] .

It	was	more	than	a	hundred	years	since	Columbus	discovered	America	.
它	曾是	更多的	比	一个	百	年	自从	哥伦布	发现	美国	.

哥伦布发现美洲至今已逾百年。

[jet] [stɪl] [noʊ][wʌn] [driːmd] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] .

Yet	still	no	one	dreamed	of	the	size	of	this	country	.
然而	仍然	不	一	梦见	的	这	尺寸	的	这	国家	.

然而，当时没有人想到这个国家会如此辽阔。

[haʊ] [sərˈpraɪzd] [dʒɑːn] [smɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ðeɪ]

How	surprised	John	Smith	and	his	people	would	have	been	to	learn	that	they
如何	惊讶	约翰	史密斯	和	他的	人们	会	有	到过	到	学习	那	他们

[wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ˈwestwərd] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt] [əˈnʌðər]

would	have	to	travel	three	thousand	miles	westward	before	they	reached	another
会	有	到	旅行	三	千	英里	向西	前	他们	达到	其他

[ˈoʊʃ(ə)n] .

ocean	.
海洋	.

如果约翰·史密斯和他的族人得知他们必须向西行进三千英里才能到达另一个海洋，他们该有多么惊讶啊！

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈkæptɪn] [smɪθ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [hiː; hi] [seɪld] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ænd; ənd]

As	soon	as	Captain	Smith	had	a	chance	he	sailed	along	the	shores	and
作为	很快	作为	队长	史密斯	有	一个	机会	他	航行	沿着	这	海岸	和

[ʌp][ðə; ði] [ˈrɪvəz] .

up	the	rivers	.
向上	这	河流	.

史密斯船长一有机会就沿着海岸线航行，然后溯河而上。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] .

He	was	looking	for	a	way	to	reach	the	South	Sea	.
他	曾是	寻找	为了	一个	方式	到	抵达	这	南	海	.

他当时正在寻找通往南海的途径。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [went] [ʌp] [ðə; ði][dʒeɪmz] [ˈrɪvər] [ɪn][ə; eɪ] [boʊt] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .

One	day	he	went	up	the	James	River	in	a	boat	with	two	of	his	friends	.
一	天	他	去	向上	这	詹姆斯	河	在	一个	船	和	二	的	他的	朋友们	.

有一天，他和两个朋友乘船沿詹姆斯河而上。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ænd; ənd] [ˈsmɔːlər] [ˈrɪvər] [ˈfloʊɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][dʒeɪmz] .

They	came	to	another	and	smaller	river	flowing	into	the	James	.
他们	来了	到	其他	和	较小的	河	流动	进入	这	詹姆斯	.

他们来到了另一条流入詹姆斯河的小河。

" [let] [ˌjuː ˈes] [siː] [wer] [ðɪs] [wɪl] [ˈkæri] [ˌjuː ˈes] , " [sed] [smɪθ] .

"	Let	us	see	where	this	will	carry	us	,	"	said	Smith	.
"	让	我们	看	在哪里	这	将要	携带	我们	,	"	说	史密斯	.

“让我们看看这会把我们带到哪里，”史密斯说。

[ðeɪ] [went] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .

They	went	on	and	on	.
他们	去	在	和	在	.

他们没完没了地讲下去。

[ðə; ði][ˈrɪvər] [bɪˈkeɪm] [ˈnɛroʊɚ] [ænd; ənd] [ˈnɛroʊɚ] .

The	river	became	narrower	and	narrower	.
这	河	成为	较窄	和	较窄	.

河面越来越窄。

[æt; ət][læst] [smɪθ] [dʒʌmpt] [ə'ʃɔ:r] [ænd; ənd][left][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [men][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] .

At	last	Smith	jumped	ashore	and	left	the	other	two	men	in	charge	of	the	boat	.
在	最后的	史密斯	跳了起来	岸上	和	左边	这	其他	二	男人	在	收费	的	这	船	.

最后，史密斯跳上岸，留下另外两人看管小船。

[hi:; hi][toʊld][ðem; ðəm][tu:; tə] [gɑ:rd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ɑ:n][noʊ] [ə'kaʊnt] [tu:; tə] [li:v] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ]

He	told	them	to	guard	it	and	on	no	account	to	leave	it	for	a
他	讲述	他们	到	警卫	它	和	在	不	帐户	到	离开	它	为了	一个

['mɪnɪt] .

minute	.
分钟	.

他嘱咐他们看守好它，一刻也不能离开。

[hi:; hi] [wʊd] [goʊ] ['ɪnlənd] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd] .

He	would	go	inland	to	see	what	he	could	find	.
他	会	去	内陆	到	看	什么	他	可以	寻找	.

他会深入内陆，看看能找到些什么。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [gɔ:n] [fɑ:r] [wen] [sʌm; səm]['indiəns] [krept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

He	had	not	gone	far	when	some	Indians	crept	out	of	the	woods	.
他	有	不是	已消失	远的	什么时候	一些	印度人	悄悄地爬	出去	的	这	树林	.

他还没走多远，就有几个印第安人从树林里悄悄溜了出来。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tu:] [men] [baɪ] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .

They	took	the	two	men	by	surprise	and	killed	them	.
他们	采取	这	二	男人	经过	惊喜	和	被杀	他们	.

他们出其不意地袭击并杀死了这两名男子。

[ðen] [ðə; ði]['sævidʒiz] ['hɜ:rid] ['æftər] [smɪθ] .

Then	the	savages	hurried	after	Smith	.
然后	这	野蛮人	慌忙	后	史密斯	.

然后，野蛮人们匆匆追赶史密斯。

[hi:; hi] [fɔ:t] [hɑ:rd][ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

He	fought	hard	and	managed	to	make	a	prisoner	of	one	of	the	Indians	.
他	战斗	难的	和	管理	到	制作	一个	囚犯	的	一	的	这	印度人	.

他奋力抵抗，成功俘虏了一名印第安人。

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] , [hi:; hi] [baʊnd] [hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nər][ɪn] front84

Quick	as	a	flash	,	he	bound	his	prisoner	in	front84
快的	作为	一个	闪光	,	他	边界	他的	囚犯	在	front84

他动作迅捷，迅速将俘虏捆绑在身前。[84]

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

of	him	.
的	他	.

他的。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃi:ld] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] .

In	this	way	he	made	a	shield	for	himself	.
在	这	方式	他	制成	一个	盾	为了	他自己	.

这样，他就为自己筑起了一道屏障。

[ðə; ði]['indiəns][kʊd; kəd][nɑ:t] [ʃu:t] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [wɪ'ðaʊt] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ]

The	Indians	could	not	shoot	at	the	white	man	without	running	the	risk	of	killing
这	印度人	可以	不是	射击	在	这	白色的	男人	没有	跑步	这	风险	的	杀

[wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['pi:p(ə)l] .

one	of	their	own	people	.
一	的	他们的	自己的	人们	.

印第安人如果向白人开枪，就有可能误伤自己的族人。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['drɪvn] [smɪθ] ['ɪntuː][ə; eɪ][swɑːmp] .

By	this	time	they	had	driven	Smith	into	a	swamp	.
经过	这	时间	他们	有	驱动	史密斯	进入	一个	沼泽	.

这时，他们已经把史密斯赶进了沼泽地。

[ðə; ði] [breɪv] [mæn][wʌz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] [diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] .

The	brave	man	was	sinking	deeper	and	deeper	into	the	mud	.
这	勇敢的	男人	曾是	下沉	更深	和	更深	进入	这	泥	.

这位勇敢的男子越陷越深，最终陷进了泥潭里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][sæŋk][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

It	was	not	long	before	he	sank	up	to	his	waist	in	it	.
它	曾是	不是	长的	前	他	沉没	向上	到	他的	腰部	在	它	.

没过多久，他就陷到了水里，水深及腰。

[hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [rʌn] [nɔːr] [faɪt] .

He	could	no	longer	run	nor	fight	.
他	可以	不	更长	跑步	也不	斗争	.

他既跑不动也打不动了。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [hɪm'self] [ʌp] .

He	would	have	to	give	himself	up	.
他	会	有	到	给	他自己	向上	.

他必须自首。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [saɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmi] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] [hɪm; ɪm] .

He	made	a	sign	to	his	enemies	that	he	would	let	them	take	him	.
他	制成	一个	符号	到	他的	敌人	那	他	会	让	他们	拿	他	.

他向敌人发出信号，表示他会让他们抓走他。

['iːv(ə)n]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][hɪm; ɪm] [ə'ʃɔːr] [hiː; hi][hæd; həd][hoʊp] .

Even	after	they	had	taken	him	ashore	he	had	hope	.
甚至	后	他们	有	已采取	他	岸上	他	有	希望	.

即使被带上岸后，他仍然抱有希望。

[wɪð; wɪθ] [kwɪk] [θɔːt] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kʌmpəs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] ['ɔːfərd]

With	quick	thought	he	drew	a	small	compass	from	his	pocket	and	offered
和	快的	想法	他	画	一个	小的	罗盘	从	他的	口袋	和	提供

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] .

it	to	the	leader	of	the	party	.
它	到	这	领导者	的	这	派对	.

他灵机一动，从口袋里掏出一个小指南针，递给了领队。

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði] ['ɪndiən] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

He	told	the	Indian	to	look	at	the	needle	.
他	讲述	这	印度	到	看	在	这	针	.

他让那个印度人看看那根针。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['pɔɪntɪd] .

He	showed	how	it	pointed	.
他	显示	如何	它	尖	.

他演示了它的指向。

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] ['eniwʌn] [huː] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [tel] [ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hiː; hi]

He	explained	that	anyone	who	carried	it	could	tell	in	what	direction	he
他	解释	那	任何人	WHO	携带	它	可以	告诉	在	什么	方向	他

[wʌz; wəz]['goʊɪŋ] .

was	going	.
曾是	去	.

他解释说，任何携带它的人都能看出他要去的方向。

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] [wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][let][ðə; ði] ['ʌðər] [duː] [smɪθ] ['eni] [hɑːrm] .

The	**savage**	**was**	**so**	**pleased**	**that**	**he**	**would**	**not**	**let**	**the**	**others**	**do**	**Smith**	**any**	**harm**	**.**
这	野蛮的	曾是	所以	高兴	那	他	会	不是	让	这	其他的	做	史密斯	任何	伤害	.

野蛮人非常高兴，不让其他人伤害史密斯。

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['prɪz(ə)nər] .

They	**started**	**for**	**their**	**home**	**with**	**their**	**prisoner**	**.**
他们	开始	为了	他们的	家	和	他们的	囚犯	.

他们带着囚犯启程回家。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['træv(ə)l] [laɪk] [waɪt] [men] .

They	**did**	**not**	**travel**	**like**	**white**	**men**	**.**
他们	做过	不是	旅行	喜欢	白色的	男人	.

他们的出行方式与白人不同。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn]['sɪŋg(ə)l][faɪl][ænd; ənd] [meɪd] [noʊ] [nɔɪz] .

They	**walked**	**in**	**single**	**file**	**and**	**made**	**no**	**noise**	**.**
他们	步行	在	单身的	文件	和	制成	不	噪音	.

他们排成一列纵队，悄无声息地走了过去。

[ðeɪ] ['kærid] [smɪθ] [tuː; tə] ['sevrəl] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒəz] .

They	**carried**	**Smith**	**to**	**several**	**Indian**	**villages**	**.**
他们	携带	史密斯	到	一些	印度	村庄	.

他们将史密斯带到了几个印第安村庄。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

Everyone	**was**	**curious**	**to**	**see**	**him**	**.**
每个人	曾是	好奇的	到	看	他	.

大家都很好奇想看看他。

['meni] [ʌv; əv] their85

Many	**of**	**their85**
许多	的	their85

他们中的许多人85

['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['nevər] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [bɪ'fɔːr] .

people	**had**	**never**	**looked**	**at**	**a**	**white**	**man**	**before**	**.**
人们	有	绝不	看起来	在	一个	白色的	男人	前	.

人们以前从未正眼看过白人。

[ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] :

They	**said**	**to**	**each**	**other**	**:**
他们	说	到	每个	其他	:

他们彼此说道：

" [ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] [frend] [ɔːr][æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ?

"	**Is**	**he**	**a**	**friend**	**or**	**an**	**enemy**	**to**	**us**	**?**
"	是	他	一个	朋友	或者	一个	敌人	到	我们	?

“他是我们的朋友还是敌人？”

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] ['veri] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] .

He	**is**	**certainly**	**very**	**wise**	**and**	**brave**	**.**
他	是	当然	非常	明智的	和	勇敢的	.

他确实非常睿智勇敢。

" [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌmpəs] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['riːəli] [tel] [də'rekʃ(ə)nz] .

"	**They**	**looked**	**at**	**the**	**compass**	**and**	**saw**	**that**	**it**	**would**	**really**	**tell**	**directions**	**.**
"	他们	看起来	在	这	罗盘	和	锯	那	它	会	真的	告诉	方向	.

他们看了看指南针，发现它确实能指明方向。

[ðeɪ] [θɔːt] :

They	**thought**	**:**
他们	想法	:

他们心想：

" [noʊ] ['kɑːmən] [mæn][kʊd; kəd][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [æz; əz] [ðæt] .

"	No	common	man	could	have	such	a	wonderful	thing	as	that	.
"	不	常见的	男人	可以	有	这样的	一个	精彩的	事物	作为	那	.

“普通人不可能拥有如此美好的东西。”

" [smɪθ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn] ['dʒeɪmztaʊn] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði]['indiəns][tuː; tə]

"	Smith	wrote	a	letter	to	his	friends	in	Jamestown	and	asked	the	Indians	to
"	史密斯	写道	一个	信	到	他的	朋友们	在	詹姆斯敦	和	问	这	印度人	到

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .

send	it	to	them	.
发送	它	到	他们	.

“史密斯给他在詹姆斯敦的朋友们写了一封信，请印第安人把信转交给他们。

[wen] [ðə; ði] [red] [men] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðoʊz] [kwɪr] [maːrks][ɑːn][ə; eɪ]

When	the	Red	Men	had	done	this	and	found	that	those	queer	marks	on	a
什么时候	这	红色的	男人	有	完毕	这	和	成立	那	那些	酷儿	标记	在	一个

[piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][toʊld][ə; eɪ] ['stɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [men] ,

piece	of	paper	told	a	story	to	the	white	men	,
片	的	纸	讲述	一个	故事	到	这	白色的	男人	,

当红种人这样做之后，发现纸上的那些奇怪的标记向白人讲述了一个故事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [sər'praɪzd] .

they	were	even	more	surprised	.
他们	是	甚至	更多的	惊讶	.

他们更加惊讶了。

[ðeɪ] [sed] :

They	said	:
他们	说	:

他们说：

" [wiː; wi][duː][nɑːt] [der] [tuː; tə] [kɪl] ['aʊər; ɑːr]['prɪz(ə)nər] , [hiː; hi][ɪz] [tuː] ['paʊərf(ə)l] .

"	We	do	not	dare	to	kill	our	prisoner	,	he	is	too	powerful	.
"	我们	做	不是	敢	到	杀	我们的	囚犯	,	他	是	也	强大的	.

“我们不敢杀死我们的俘虏，他太强大了。”

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

"	What	should	they	do	with	him	?
"	什么	应该	他们	做	和	他	?

他们应该如何处置他?

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðer; ðər][maɪndz] [ə'baʊt] [ðɪs] ,

While	they	were	trying	to	make	up	their	minds	about	this	,
尽管	他们	是	尝试	到	制作	向上	他们的	思想	关于	这	,

当他们还在犹豫不决的时候，

[ðeɪ] [kept] [smɪθ] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [hʌt] .

they	kept	Smith	shut	up	in	a	hut	.
他们	保留	史密斯	关闭	向上	在	一个	小屋	.

他们把史密斯关在一间小屋里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['kruːəl][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [haʊ'evər] .

They	were	not	cruel	to	him	,	however	.
他们	是	不是	残忍的	到	他	,	然而	.

然而，他们并没有虐待他。

[oʊ] , [noʊ] .

O	,	no	.
哦	,	不	.

哦，不。

[ðeɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .

They	brought	him	quantities	of	food	to	eat	.
他们	带来	他	数量	的	食物	到	吃	.

他们给他带了很多食物。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [bred] [meɪd] [ʌv; əv][kɔːrn] , ['roʊstɪd] [dɪr] [miːt] ,

There	were	bread	made	of	corn	,	roasted	deer	meat	,
那里	是	面包	制成	的	玉米	,	烤	鹿	肉	,

有玉米面包、烤鹿肉，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['deɪntiz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [laɪkt] [best] .

and	all	the	dainties	which	they	themselves	liked	best	.
和	全部	这	精致小点心	哪个	他们	他们自己	喜欢	最好的	.

以及他们自己最喜欢的所有美味佳肴。

[smɪθ] [θɔːt] :

Smith	thought	:
史密斯	想法	:

史密斯心想：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][fæt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kɪl] [ˌem 'iː] . " -

"	They	are	trying	to	make	me	fat	before	they	kill	me	.	"	86
"	他们	是	尝试	到	制作	我	胖的	前	他们	杀	我	.	"	-

“他们想先把我养胖，然后再杀了我。”86

[ðɪs] [θɔːt] [tʊk] [ə'weɪ] [ɔːl] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [fuːd] .

This	thought	took	away	all	wish	for	food	.
这	想法	采取	离开	全部	希望	为了	食物	.

想到这里，她就完全没有了吃东西的欲望。

[ðə; ði] [pʊr] [mæn][kʊd; kəd] ['skersli] [iːt] .

The	poor	man	could	scarcely	eat	.
这	贫穷的	男人	可以	几乎	吃	.

这个可怜的人几乎吃不下东西。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [went] [baɪ] [ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] [ðə; ði] [red] [men] [sed] :

Day	after	day	went	by	until	at	last	the	Red	Men	said	:
天	后	天	去	经过	直到	在	最后的	这	红色的	男人	说	:

日复一日，直到最后红衣人说道：

" [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] ['aʊər; ɑːr]['prɪz(ə)nər][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] , [ˌpaʊə'hætən] ,

"	We	will	take	our	prisoner	to	the	great	chief	,	Powhatan	,
"	我们	将要	拿	我们的	囚犯	到	这	伟大的	首席	,	波瓦坦	,

我们将把俘虏带到伟大的酋长波瓦坦面前，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

and	he	will	tell	us	what	to	do	.
和	他	将要	告诉	我们	什么	到	做	.

他会告诉我们该怎么做。

" [smɪθ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [ænd; ənd] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [prə'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn]

"	Smith	was	brought	out	and	carried	in	a	strange	procession	to	the	village	in
"	史密斯	曾是	带来	出去	和	携带	在	一个	奇怪的	游行	到	这	村庄	在

[wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [ðen] ['lɪvɪŋ] .

which	the	chief	was	then	living	.
哪个	这	首席	曾是	然后	活的	.

“史密斯被带出来，以一种奇怪的方式被抬到酋长当时居住的村庄。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kept] [ðer; ðər][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tʃiːf] [wʊd] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .

He	was	kept	there	for	some	time	before	the	chief	would	receive	him	.
他	曾是	保留	那里	为了	一些	时间	前	这	首席	会	收到	他	.

他被关押了一段时间，酋长才接见他。

[wen] [ðə; ði] [deɪ] [keɪm] [æt; ət] [læst] , [ˌpaʊəˈhætən] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [ðə; ði] ['grændəst] ['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n]

When	the	day	came	at	last	,	Powhatan	was	dressed	in	the	grandest	Indian	fashion
什么时候	这	天	来了	在	最后的	,	波瓦坦	曾是	穿着	在	这	最宏伟	印度	时尚

.

:

.

终于到了这一天，波瓦坦身着最华丽的印度服饰。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊb] [meɪd] [ʌv; əv] ['fɛðɝz] .

He	wore	a	long	robe	made	of	feathers	.
他	穿着	一个	长的	长袍	制成	的	羽毛	.

他身穿一件用羽毛制成的长袍。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ɑːrmz] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] .

His	face	and	arms	were	painted	.
他的	脸	和	武器	是	绘	.

他的脸和胳膊上都涂了油彩。

[hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [stʊd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

His	people	stood	around	him	.
他的	人们	站立	大约	他	.

他的人们围在他身边。

[hiː; hi] [wɪʃt] [smɪθ] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [greɪt] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .

He	wished	Smith	to	think	he	was	great	and	powerful	.
他	希望	史密斯	到	思考	他	曾是	伟大的	和	强大的	.

他希望史密斯认为自己伟大而强大。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [wʌz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

The	white	man	was	brought	before	him	.
这	白色的	男人	曾是	带来	前	他	.

白人被带到他面前。

[smɪθ] ['iːgərli] [wɑːtʃt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv] ['mɜːrsi] [ɪn] [ðə; ði] [stɜːrn] [feɪs]

Smith	eagerly	watched	to	see	if	there	were	any	signs	of	mercy	in	the	stern	face
史密斯	急切地	观看	到	看	如果	那里	是	任何	标志	的	怜悯	在	这	船尾	脸

.

:

.

史密斯急切地观察着，想看看那张严厉的脸上是否流露出一丝怜悯。

[ˌpaʊəˈhætən] [tɔːkt] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] .

Powhatan	talked	for	some	time	with	his	warriors	.
波瓦坦	谈话	为了	一些	时间	和	他的	战士	.

波瓦坦与他的战士们交谈了一会儿。

[ðen] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [waɪt] ['prɪz(ə)nər] .

Then	two	of	them	got	up	and	went	to	the	side	of	their	white	prisoner	.
然后	二	的	他们	得到	向上	和	去	到	这	边	的	他们的	白色的	囚犯	.

然后，其中两人起身走到白人囚犯身边。

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [stretʃt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

They	led	him	off	a	short	distance	and	stretched	him	out	on	the	ground	.
他们	引领	他	离开	一个	短的	距离	和	拉伸	他	出去	在	这	地面	.

他们把他带离了不远，然后把他平放在地上。

[ðeɪ] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn] [ə; eɪ] [stoʊn] .

They	placed	his	head	on	a	stone	.
他们	放置	他的	头	在	一个	石头	.

他们把他的头放在石头上。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] , " [smɪθ] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] . -

"	They	are	going	to	kill	me	,	"	Smith	said	to	himself	.	87
"	他们	是	去	到	杀	我	,	"	史密斯	说	到	他自己	.	-

“他们会杀了我，”史密斯自言自语道。87

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [baʊnd] [soʊ] ['taɪtli] [aɪ] ['kænɑːt] ['pɑːsəbli] [get] [ə'weɪ] .

"	I	am	bound	so	tightly	I	cannot	possibly	get	away	.
"	我	是	边界	所以	紧紧	我	不能	可能	得到	离开	.

“我被绑得太紧了，根本不可能逃脱。”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [help] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [naʊ] .

There	is	no	help	for	me	now	.
那里	是	不	帮助	为了	我	现在	.

我现在没有任何办法帮到我。

" [ðen] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] .

"	Then	a	strange	thing	happened	.
"	然后	一个	奇怪的	事物	发生	.

然后发生了一件奇怪的事。

[dʒʌst][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [klʌb] [tuː; tə][end][ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [laɪf] ,

Just	as	one	of	the	Indians	raised	his	club	to	end	the	white	man's	life	,
只是	作为	一	的	这	印度人	提高	他的	俱乐部	到	结尾	这	白色的	男人的	生活	,

就像其中一个印第安人举起棍棒要结束那个白人的生命一样，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .

a	young	girl	rushed	to	his	side	.
一个	年轻的	女孩	匆忙	到	他的	边	.

一个年轻女孩冲到他身边。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [paʊhətənz] ['feɪvərɪt] ['dɔːtər] .

She	was	Powhatan's	favorite	daughter	.
她	曾是	波瓦坦的	最喜欢的	女儿	.

她是波瓦坦最宠爱的女儿。

[ʃiː; ʃi] [θruː] [hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] ['smɪθs] [nek] .

She	threw	her	arms	around	Smith's	neck	.
她	扔	她	武器	大约	史密斯	脖子	.

她一把搂住史密斯的脖子。

[ðen] , ['tɜːrnɪŋ] [tɔːrd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] , [ʃiː; ʃi] [kraɪd] :

Then	,	turning	toward	her	father	,	she	cried	:
然后	,	转弯	朝向	她	父亲	,	她	哭	:

然后，她转向父亲，哭着说：

" [sper] [ðɪs] ['mænz] [laɪf] [fɔːr; fər][maɪ] [seɪk] .

"	Spare	this	man's	life	for	my	sake	.
"	空闲的	这	男人的	生活	为了	我的	清酒	.

“看在我的份上，饶他一命吧。”

" [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːrl][hæd; həd] [groʊn] [tuː; tə] [lʌv] [smɪθ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

"	The	beautiful	girl	had	grown	to	love	Smith	during	his	stay	in	the	village	.
"	这	美丽的	女孩	有	生长	到	爱	史密斯	期间	他的	停留	在	这	村庄	.

“这位美丽的女孩在史密斯住在村子里的这段时间里爱上了他。”

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʌt] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] ['hwɪslz] [ænd; ənd] [strɪŋz]

While	he	was	shut	up	as	a	prisoner	he	had	made	whistles	and	strings
尽管	他	曾是	关闭	向上	作为	一个	囚犯	他	有	制成	哨声	和	字符串

[ʌv; əv] [biːdz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

of	beads	for	her	.
的	珠子	为了	她	.

在他被囚禁期间，他为她制作了哨子和珠串。

[hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [pliːzd] [hɜːr; hər][ænd; ənd][hɜːr; hər]['dʒent(ə)l] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɪti] [fɔːr; fər]

His	**kindness**	**pleased**	**her**	**and**	**her**	**gentle**	**heart**	**was**	**filled**	**with**	**pity**	**for**
他的	仁慈	高兴	她	和	她	温和的	心	曾是	已填	和	遗憾	为了

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

the	**white**	**man**	**.**
这	白色的	男人	.

他的善良让她感到高兴，她温柔的心也对这位白人充满了怜悯。

[ˌpaʊə'hætən][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] ['dɔːtər] [hiː; hi] [lʌvd] [soʊ] ['dɪrli] .

Powhatan	**could**	**not**	**refuse**	**the**	**daughter**	**he**	**loved**	**so**	**dearly**	**.**
波瓦坦	可以	不是	拒绝	这	女儿	他	喜爱	所以	亲爱的	.

波瓦坦无法拒绝他深爱的女儿。

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

他说：

" [aɪ] [wɪl] [sper] [ðə; ði]['mænz] [laɪf][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][maɪ] [tʃaɪld] .

"	**I**	**will**	**spare**	**the**	**man's**	**life**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**my**	**child**	**.**
"	我	将要	空闲的	这	男人的	生活	为了	这	清酒	的	我的	孩子	.

“为了我的孩子，我会饶他一命。”

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [steɪ] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [spend] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['meɪkɪŋ] ['ɔrnəmənts] [fɔːr; fər]

He	**shall**	**stay**	**among**	**us**	**and**	**spend**	**his**	**time**	**making**	**ornaments**	**for**
他	将	停留	之中	我们	和	花费	他的	时间	制作	装饰品	为了

[ˌpəukə'hɔntəs] .

Pocahontas	**.**
宝嘉康蒂	.

他将留在我们中间，花时间为波卡洪塔斯制作饰品。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [smɪθ] ['æftərwərdz] [toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][hændz]

"	**This**	**is**	**the**	**story**	**Smith**	**afterwards**	**told**	**of**	**the**	**time**	**when**	**he**	**was**	**in**	**the**	**hands**
"	这	是	这	故事	史密斯	然后	讲述	的	这	时间	什么时候	他	曾是	在	这	双手

[ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

of	**the**	**Indians**	**.**
的	这	印度人	.

这是史密斯后来讲述的他被印第安人俘虏的那段经历。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] , [haʊ'evər] , [duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ɔːl] [truː] .

Some	**people**	**,**	**however**	**,**	**do**	**not**	**believe**	**it**	**is**	**quite**	**all**	**true**	**.**
一些	人们	,	然而	,	做	不是	相信	它	是	相当	全部	真的	.

然而，有些人并不认为这完全属实。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,

At	**any**	**rate**	**,**
在	任何	速度	,

好歹，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [seɪvd] [ænd; ənd][ˌpəukə'hɔntəs][wʌz; wəz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l]

his	**life**	**was**	**saved**	**and**	**Pocahontas**	**was**	**the**	**friend**	**of**	**the**	**white**	**people**
他的	生活	曾是	已保存	和	宝嘉康蒂	曾是	这	朋友	的	这	白色的	人们

['evər]['æftər] . -

ever	**after**	**.**	**88**
曾经	后	.	-

他的生命得救了，而波卡洪塔斯从此以后就成了白人的朋友。88

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ˌpaʊə'hætən] [sed] [tuː; tə][dʒɑːn] [smɪθ] :

In	**a**	**few**	**weeks**	**Powhatan**	**said**	**to**	**John**	**Smith**	**:**
在	一个	很少	周	波瓦坦	说	到	约翰	史密斯	:

几周后，波瓦坦对约翰·史密斯说：

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['dʒeɪmztaʊn] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] [tuː] ['kænənz]

"	You	may	go	back	to	Jamestown	if	you	will	promise	to	send	me	two	cannons
"	你	可能	去	后退	到	詹姆斯敦	如果	你	将要	承诺	到	发送	我	二	大炮

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['graɪndstoʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [ə'raɪv] .

and	a	grindstone	as	soon	as	you	arrive	.
和	一个	磨石	作为	很快	作为	你	到达	.

“如果你答应一到詹姆斯敦就给我送来两门大炮和一个磨石，你就可以回詹姆斯敦了。”

" [smɪθ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] .

"	Smith	was	quite	willing	to	make	the	promise	.
"	史密斯	曾是	相当	愿意的	到	制作	这	承诺	.

“史密斯非常乐意做出这个承诺。”

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌns] [mɔːr] [seɪf] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] [faʊnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn]

When	he	was	once	more	safe	among	his	own	people	he	found	they	were	in
什么时候	他	曾是	一次	更多的	安全的	之中	他的	自己的	人们	他	成立	他们	是	在

[greɪt] ['trʌb(ə)l] .

great	trouble	.
伟大的	麻烦	.

当他再次回到自己人中间，感到安全时，却发现他们正身处困境。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊnli] [lɑːrdʒ] [boʊt] .

Some	of	them	were	planning	to	run	away	in	the	only	large	boat	.
一些	的	他们	是	规划	到	跑步	离开	在	这	仅有的	大的	船	.

他们中有些人计划乘坐唯一的大船逃跑。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɜːrsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [men] .

The	others	would	then	be	left	to	the	mercy	of	the	Red	Men	.
这	其他的	会	然后	是	左边	到	这	怜悯	的	这	红色的	男人	.

其他人则只能任由红人摆布。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [mʌtʃ] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [waɪz] ['liːdər] .

They	were	all	much	in	need	of	their	wise	leader	.
他们	是	全部	很多	在	需要	的	他们的	明智的	领导者	.

他们都非常需要他们英明的领袖。

[ðə; ði] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [ˌpaʊə'hætən] [wʌz; wəz] [nɑːt] [fər'gɑːtn] .

The	promise	to	Powhatan	was	not	forgotten	.
这	承诺	到	波瓦坦	曾是	不是	被遗忘的	.

对波瓦坦的承诺并没有被忘记。

[ðə; ði] ['indiəns] , [haʊ'evər] ,

The	Indians	,	however	,
这	印度人	,	然而	,

然而，印第安人

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [smɪθ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['kænənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['graɪndstoʊn]

who	had	come	back	with	Smith	to	get	the	cannons	and	the	grindstone
WHO	有	来	后退	和	史密斯	到	得到	这	大炮	和	这	磨石

[kʊd; kəd] [nɑːt] ['kæri] [ðem; ðəm] [hoʊm] .

could	not	carry	them	home	.
可以	不是	携带	他们	家	.

和史密斯一起回来取大炮和磨石的人，无法把它们带回家。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['hevi] .

They	were	too	heavy	.
他们	是	也	重的	.

它们太重了。

[soʊ] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] ['trɪŋkɪts] [ɪn'sted] .

So	the	men	were	quite	willing	to	take	some	trinkets	instead	.
所以	这	男人	是	相当	愿意的	到	拿	一些	小饰品	反而	.

所以男人们很乐意接受一些小饰品作为补偿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

白人的到来：我们国家(The Coming of the White Men Stories of How Our)

第4/7页

['meni] [taɪmz] ['æftər] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['dʒeɪmztaʊn] ['sʌfərd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][hæv; həv]

Many	times	after	that	the	people	of	Jamestown	suffered	because	they	did	not	have
许多	时代	后	那	这	人们	的	詹姆斯敦	遭受	因为	他们	做过	不是	有

[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [i:t] .

enough	to	eat	.
足够的	到	吃	.

此后，詹姆斯敦的人民多次因食物不足而遭受苦难。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [seɪvd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [baɪ][,pəukə'hɔntəs] ,

They	were	saved	again	and	again	by	Pocahontas	,
他们	是	已保存	再次	和	再次	经过	宝嘉康蒂	,

他们一次又一次地被波卡洪塔斯所救。

[hu:] [fɪld] [hɜ:r; hər] [boʊt] [wɪð; wɪθ] ['bæskəts] [ʌv; əv][kɔ:rn][ænd; ənd] ['pædld] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [tu:; tə]

who	filled	her	boat	with	baskets	of	corn	and	paddled	down	the	river	to
WHO	已填	她	船	和	篮子	的	玉米	和	划桨	向下	这	河	到

[hɜ:r; hər] [waɪt] [frendz] .

her	white	friends	.
她	白色的	朋友们	.

她将小船装满玉米篮，划着小船顺流而下，去见她的白人朋友。

[wʌn] ['i:vnɪŋ] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər] ['pi:p(ə)l] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][plæn] .

One	evening	she	heard	her	people	making	a	plan	.
一	晚上	她	听到	她	人们	制作	一个	计划	.

一天晚上，她听到族人们在商议计划。

[ðeɪ] [sed] : -

They	said	:	89
他们	说	:	-

他们说：89

" [wi:; wi] [wɪl] [kri:p] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][baɪ] [sər'praɪz] .

"	We	will	creep	upon	the	Englishmen	and	take	them	by	surprise	.
"	我们	将要	潜行者	之上	这	英国人	和	拿	他们	经过	惊喜	.

我们将悄悄接近英国人，给他们一个措手不及。

[ðen] [wi:; wi] [wɪl] [kɪl] [ðem; ðəm] .

Then	we	will	kill	them	.
然后	我们	将要	杀	他们	.

然后我们会杀了他们。

" [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [breɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [gʊd] .

"	She	was	brave	as	well	as	good	.
"	她	曾是	勇敢的	作为	出色地	作为	好的	.

她既勇敢又善良。

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [lu:z] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [bʌt; bət] ['hɜ:rid] [ə'weɪ] [θru:] [ðə; ði][dɑ:rk] [wʊdz] .

She	did	not	lose	a	moment	,	but	hurried	away	through	the	dark	woods	.
她	做过	不是	失去	一个	片刻	,	但	慌忙	离开	通过	这	黑暗的	树林	.

她一刻也没有耽搁，匆匆穿过幽暗的树林离开了。

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][stɑ:p] [tɪl] [ʃi:; ʃi] [ri:tʃt] ['dʒeɪmztaʊn] .

She	did	not	stop	till	she	reached	Jamestown	.
她	做过	不是	停止	直到	她	达到	詹姆斯敦	.

她一路跋涉，直到抵达詹姆斯敦才停下。

[ðen] [ʃiː; ʃi][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] - [plɑːt] .

Then	she	told	of	the	Indians	'	plot	.
然后	她	讲述	的	这	印度人	-	阴谋	.

然后她讲述了印第安人的阴谋。

[ʃiː; ʃi] [wɔːrnd] [smɪθ] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][hɪz; ɪz] [gɑːrd] .

She	warned	Smith	to	be	on	his	guard	.
她	警告	史密斯	到	是	在	他的	警卫	.

她警告史密斯要提高警惕。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [wʌns] [mɔːr] .

Then	she	hurried	away	into	the	darkness	once	more	.
然后	她	慌忙	离开	进入	这	黑暗	一次	更多的	.

然后她再次匆匆消失在黑暗中。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [traɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][ˌpaʊə'hætən] .

The	white	men	tried	again	and	again	to	make	friends	with	Powhatan	.
这	白色的	男人	尝试	再次	和	再次	到	制作	朋友们	和	波瓦坦	.

白人一次又一次地试图与波瓦坦交朋友。

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['bedsted] , [ə; eɪ] [red] [kloʊk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wɑːʃ] - ['beɪs(ə)n] .

They	gave	him	a	bedstead	,	a	red	cloak	,	and	a	wash	-	basin	.
他们	给予	他	一个	床架	,	一个	红色的	披风	,	和	一个	洗	-	盆地	.

他们送给他一张床、一件红斗篷和一个洗脸盆。

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [naʊ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm][kɔːrn] .

They	thought	he	would	now	be	willing	to	sell	them	corn	.
他们	想法	他	会	现在	是	愿意的	到	卖	他们	玉米	.

他们认为他现在应该愿意卖给他们玉米了。

[nɑːt][soʊ] , [haʊ'evər] .

Not	so	,	however	.
不是	所以	,	然而	.

然而，事实并非如此。

['æftər][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðiːz] ['prez(ə)nts] ,

After	he	received	these	presents	,
后	他	已收到	这些	礼物	,

他收到这些礼物后，

[ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] [bɪ'keɪm] [soʊ] [praʊd] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['treɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

the	great	chief	became	so	proud	he	would	not	think	of	trading	with	the
这	伟大的	首席	成为	所以	自豪的	他	会	不是	思考	的	贸易	和	这

['ɪŋglɪʃmən] .

Englishmen	.
英国人	.

这位伟大的酋长变得非常骄傲，他根本不愿与英国人进行贸易。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] ['stɑːrvɪŋ] [wen] [smɪθ] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [plæn] .

They	were	almost	starving	when	Smith	thought	of	a	new	plan	.
他们	是	几乎	饥饿	什么时候	史密斯	想法	的	一个	新的	计划	.

他们几乎饿得奄奄一息时，史密斯想出了一个新计划。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [bluː] [glæs] [biːdz] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌpaʊə'hætən] .

He	took	a	box	of	blue	glass	beads	and	showed	them	to	Powhatan	.
他	采取	一个	盒子	的	蓝色的	玻璃	珠子	和	显示	他们	到	波瓦坦	.

他拿了一盒蓝色玻璃珠给波瓦坦看。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

" [ðiːz] [biːdz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [stʌf] [æz; əz][ðə; ði][skaɪ][ɪt'self] .

"	**These**	**beads**	**are**	**made**	**of**	**the**	**same**	**stuff**	**as**	**the**	**sky**	**itself**	**.**
"	这些	珠子	是	制成	的	这	相同的	东西	作为	这	天空	本身	.

“这些珠子是由与天空相同的物质制成的。”

" [wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [hɜːrd] [ðɪs] [hiː; hi] [lɔŋd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] .

"	**When**	**the**	**chief**	**heard**	**this**	**he**	**longed**	**to**	**have**	**some**	**for**	**his**	**own**	**.**
"	什么时候	这	首席	听到	这	他	渴望	到	有	一些	为了	他的	自己的	.

“酋长听到这话，很想自己也弄一些来吃。”

[wʌt] ['preʃəs] [θɪŋz] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] !

What	**precious**	**things**	**they**	**must**	**be**	**!**
什么	宝贵的	事物	他们	必须	是	!

它们一定是非常珍贵的东西!

" [aɪ] [wɪl] [sel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['boʊtˌloʊd] [ʌv; əv][kɔːrn][fɔːr; fər] [ðoʊz] [biːdz] , " [hiː; hi] ['prɑːmɪst] .

"	**I**	**will**	**sell**	**you**	**a**	**boatload**	**of**	**corn**	**for**	**those**	**beads**	**,**	**"**	**he**	**promised**	**.**
"	我	将要	卖	你	一个	满载	的	玉米	为了	那些	珠子	,	"	他	承诺	.

“我愿意用一船玉米换你那些珠子，”他承诺道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [baɪ] [ðɪs] [ðæt] ['kæptɪn] [smɪθ] [dɪd] not90

"	**You**	**will**	**see**	**by**	**this**	**that**	**Captain**	**Smith**	**did**	**not90**
"	你	将要	看	经过	这	那	队长	史密斯	做过	not90

由此可见，史密斯船长并没有90

['ɔːlweɪz] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .

always	**tell**	**the**	**truth**	**.**
总是	告诉	这	真相	.

永远要说真话。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][dʒʌst] [sʌtʃ] [dɪ'siːt] [æz; əz] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men] ['æftərwərdz]

It	**was**	**because**	**of**	**just**	**such**	**deceits**	**as**	**this**	**that**	**the**	**white**	**men**	**afterwards**
它	曾是	因为	的	只是	这样的	欺骗	作为	这	那	这	白色的	男人	然后

[hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] ,

had	**so**	**much**	**trouble**	**with**	**the**	**Indians**	**,**
有	所以	很多	麻烦	和	这	印度人	,

正是由于这类欺骗行为，白人后来才与印第安人产生了诸多麻烦。

" [sed] ['ʌŋk(ə)l][sæm] .

"	**said**	**Uncle**	**Sam**	**.**
"	说	叔叔	山姆	.

山姆大叔说道。

[ðə; ði][kɔːrn][wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] [smɪθ] ['wɑːntɪd] ,

The	**corn**	**was**	**just**	**what**	**Smith**	**wanted**	**,**
这	玉米	曾是	只是	什么	史密斯	通缉	,

这正是史密斯想要的玉米。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][let][ðə; ði]['sævidʒiz] [noʊ] [haʊ] [glæd][hiː; hi][wʌz; wəz] .

but	**he**	**would**	**not**	**let**	**the**	**savages**	**know**	**how**	**glad**	**he**	**was**	**.**
但	他	会	不是	让	这	野蛮人	知道	如何	高兴的	他	曾是	.

但他不会让那些野蛮人知道他有多高兴。

[hɪz; ɪz][boʊt][wʌz; wəz] ['kwɪkli] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['preʃəs] [greɪn][ænd; ənd][hiː; hi][set] [aʊt][fɔːr; fər]

His	**boat**	**was**	**quickly**	**filled**	**with**	**the**	**precious**	**grain**	**and**	**he**	**set**	**out**	**for**
他的	船	曾是	迅速地	已填	和	这	宝贵的	粮食	和	他	放	出去	为了

['dʒeɪmztaʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæpi] [hɑːrt] .

Jamestown	**with**	**a**	**happy**	**heart**	**.**
詹姆斯敦	和	一个	快乐的	心	.

他的船很快装满了珍贵的谷物，他兴高采烈地启程前往詹姆斯敦。

[hɪz; ɪz] ['trʌblz] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [æt; ət][æn; ən][end] .

His	troubles	were	not	yet	at	an	end	.
他的	麻烦	是	不是	然而	在	一个	结尾	.

他的麻烦还没有结束。

[wʌn] [deɪ] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][wɜːrk] , [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] ['gʌnpaʊdər] [ɪk'sploʊdɪd] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

One	day	while	he	was	at	work	,	a	bag	of	gunpowder	exploded	near	him	.
一	天	尽管	他	曾是	在	工作	,	一个	包	的	火药	爆炸了	靠近	他	.

一天，他正在工作时，一袋火药在他附近爆炸了。

[pʊr] ['kæptɪn] [smɪθ] [wʌz; wəz]['bædli] [bəːnd] [ænd; ənd][ɪn] [greɪt] [peɪn] .

Poor	Captain	Smith	was	badly	burned	and	in	great	pain	.
贫穷的	队长	史密斯	曾是	糟糕	烧伤	和	在	伟大的	疼痛	.

可怜的史密斯船长被严重烧伤，疼痛难忍。

[wɜːrs] [stɪl] , [ðə; ði] [bəːnd] [fleʃ] [dɪd][nɑːt] [hiːl] ['æftər] ['meni] [deɪz] .

Worse	still	,	the	burned	flesh	did	not	heal	after	many	days	.
更糟	仍然	,	这	烧伤	肉	做过	不是	愈合	后	许多	天	.

更糟糕的是，烧伤的皮肤多日后仍未愈合。

" [aɪ] ['kænɑːt] [get] [wel] [hɪr] .

"	I	cannot	get	well	here	.
"	我	不能	得到	出色地	这里	.

我在这里无法康复。

[aɪ][mʌst; məst][goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , " [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [frendz] .

I	must	go	back	to	England	,	"	he	told	his	friends	.
我	必须	去	后退	到	英格兰	,	"	他	讲述	他的	朋友们	.

“我必须回英国，”他告诉朋友们。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sæd] [hɑːrt] [hiː; hi] [beɪd] [ðem; ðəm] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm][tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ]

With	a	sad	heart	he	bade	them	good	-	bye	and	left	them	to	get	along
和	一个	伤心	心	他	巴德	他们	好的	-	再见	和	左边	他们	到	得到	沿着

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][baɪ] [ðəm'selvz] .

as	well	as	they	could	by	themselves	.
作为	出色地	作为	他们	可以	经过	他们自己	.

他怀着悲伤的心情向他们道别，让他们自己慢慢适应。

[wen] ['kæptɪn] [dʒɑːn] [smɪθ] [hæd; həd] [gɔːn] , [wʌn] ['trʌb(ə)l] ['æftər] [ə'nʌðər] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

When	Captain	John	Smith	had	gone	,	one	trouble	after	another	fell	upon	the	people
什么时候	队长	约翰	史密斯	有	已消失	,	一	麻烦	后	其他	跌倒	之上	这	人们

[ʌv; əv] ['dʒeɪmztaʊn] .

of	Jamestown	.
的	詹姆斯敦	.

约翰·史密斯船长离开后，詹姆斯敦的人民接连遭遇各种灾难。

[ðeɪ] [keɪm] [nɪr] ['stɑːrvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .

They	came	near	starving	to	death	.
他们	来了	靠近	饥饿	到	死亡	.

他们差点饿死。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [iːt] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [kiːp] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] .

They	were	glad	to	eat	anything	which	would	keep	them	alive	.
他们	是	高兴的	到	吃	任何事物	哪个	会	保持	他们	活	.

为了活命，他们什么都愿意吃。

[dɔːgz] , [sneɪks] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [təudz] [wɜːr; wər] [kɪld] [fɔːr; fər] [fuːd] .

Dogs	,	snakes	,	and	even	toads	were	killed	for	food	.
狗	,	蛇	,	和	甚至	蟾蜍	是	被杀	为了	食物	.

人们为了获取食物而猎杀狗、蛇，甚至蟾蜍。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][men][hæd; həd][ɔːl'redi][daɪd][wen][sʌm; səm][ʃɪps][keɪm]['seɪlɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði]

Most	of	the	men	had	already	died	when	some	ships	came	sailing	into	the
最多	的	这	男人	有	已经	死亡	什么时候	一些	船舶	来了	帆船	进入	这

['hɑːrbər] .

harbor	.
港口	.

当一些船只驶入港口时，大部分人已经丧生了。

[ðeɪ] brought91

They	brought91
他们	brought91

他们带来了91

[sʌm; səm][mɔːr]['setləz] , [æz; əz][wel][æz; əz][fuːd][ænd; ənd]['kloʊðɪŋ][frʌm; frəm]['ɪŋgləndˌ]

some	more	settlers	,	as	well	as	food	and	clothing	from	England	.
一些	更多的	定居者	,	作为	出色地	作为	食物	和	衣服	从	英格兰	.

还有一些移民，以及来自英国的食物和衣服。

[ðə; ði][wɜːrst][wʌz; wəz][naʊ]['oʊvər] .

The	worst	was	now	over	.
这	最差	曾是	现在	超过	.

最糟糕的时期已经过去了。

[ˌpəukə'hɔntəs][wʌz; wəz][stɪl][ðə; ði][frend][ʌv; əv][ðə; ði][waɪt][men] .

Pocahontas	was	still	the	friend	of	the	white	men	.
宝嘉康蒂	曾是	仍然	这	朋友	的	这	白色的	男人	.

波卡洪塔斯仍然是白人的朋友。

[ʃiː; ʃi][gruː][ʌp][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['bjuːtɪf(ə)l][jʌŋ]['wʊmən][ænd; ənd]['mærid][æn; ən]['ɪŋglɪʃmən]

She	grew	up	to	be	a	beautiful	young	woman	and	married	an	Englishman
她	生长	向上	到	是	一个	美丽的	年轻的	女士	和	已婚	一个	英国人

[neɪmd][dʒɑːn]['roʊlf] .

named	John	Rolfe	.
命名	约翰	罗尔夫	.

她长大后成了一位美丽的年轻女子，嫁给了一位名叫约翰·罗尔夫的英国人。

[ðə; ði]['wedɪŋ][tʊk][pleɪs][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃɜːrtʃ][æt; ət]['dʒeɪmztaʊn] .

The	wedding	took	place	in	a	little	church	at	Jamestown	.
这	婚礼	采取	地方	在	一个	小的	教会	在	詹姆斯敦	.

婚礼在詹姆斯敦的一座小教堂举行。

[frʌm; frəm][ðæt][taɪm][ðə; ði][greɪt][tʃiːf][ˌpaʊə'hætən][wʌz; wəz][ðə; ði][frend][ʌv; əv][ðə; ði][waɪt][men] .

From	that	time	the	great	chief	Powhatan	was	the	friend	of	the	white	men	.
从	那	时间	这	伟大的	首席	波瓦坦	曾是	这	朋友	的	这	白色的	男人	.

从那时起，伟大的酋长波瓦坦就成了白人的朋友。

[ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ˌpəukə'hɔntəs][ɪz][suːn][toʊld] .

The	rest	of	the	story	of	Pocahontas	is	soon	told	.
这	休息	的	这	故事	的	宝嘉康蒂	是	很快	讲述	.

波卡洪塔斯的故事剩下的部分很快就会讲述。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ][gʊd][waɪf][tuː; tə][dʒɑːn]['roʊlf] ,

She	was	a	good	wife	to	John	Rolfe	,
她	曾是	一个	好的	妻子	到	约翰	罗尔夫	,

她是一位贤惠的妻子，嫁给了约翰·罗尔夫。

[ænd; ənd][ə; eɪ][jɪr]['æftər][ðeɪ][wɜːr; wər]['mærid][ðeɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['lʌvli]['beɪbi][bɔɪ] .

and	a	year	after	they	were	married	they	had	a	lovely	baby	boy	.
和	一个	年	后	他们	是	已婚	他们	有	一个	迷人的	婴儿	男生	.

结婚一年后，他们生下了一个可爱的男婴。

[dʒɑːn] ['roʊlf] [went] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɑːn] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['beɪbi] [wɪð; wɪθ]

John	Rolfe	went	to	England	on	business	and	took	his	wife	and	baby	with
约翰	罗尔夫	去	到	英格兰	在	商业	和	采取	他的	妻子	和	婴儿	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

约翰·罗尔夫因公事前往英国，并带上了他的妻子和孩子。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌpəukə'hɔntəs] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [kɔːrt] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] .

The	beautiful	Pocahontas	was	invited	to	court	by	the	king	.
这	美丽的	宝嘉康蒂	曾是	受邀	到	法庭	经过	这	国王	.

美丽的波卡洪塔斯被国王邀请到宫廷。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɑːnər] [æz; əz] [æn; ən] ['ɪndiən] ['prɪnses] ,

She	was	treated	with	great	honor	as	an	Indian	princess	,
她	曾是	治疗	和	伟大的	荣誉	作为	一个	印度	公主	,

她像印度公主一样受到了极高的礼遇。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [meɪk] [hɜːr; hər] [veɪn] [ɔːr] ['sɪli] .

but	it	did	not	make	her	vain	or	silly	.
但	它	做过	不是	制作	她	徒劳	或者	愚蠢的	.

但这并不让她变得虚荣或愚蠢。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ʃiː; ʃi] [met] [hɜːr; hər] [oʊld] [frend] [dʒɑːn] [smɪθ] .

While	she	was	in	England	she	met	her	old	friend	John	Smith	.
尽管	她	曾是	在	英格兰	她	遇见	她	老的	朋友	约翰	史密斯	.

她在英国期间遇到了老朋友约翰·史密斯。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ded] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [muːvd] [æt; ət]

She	had	been	told	that	he	was	dead	and	she	was	much	moved	at
她	有	到过	讲述	那	他	曾是	死的	和	她	曾是	很多	已搬	在

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] .

seeing	him	.
看到	他	.

她之前被告知他已经去世了，所以见到他时非常激动。

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[ˌpəukə'hɔntəs] [dɪd] [nɑːt] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [oʊn] [hoʊm] [ə'gen] .

Pocahontas	did	not	live	to	see	her	own	home	again	.
宝嘉康蒂	做过	不是	居住	到	看	她	自己的	家	再次	.

波卡洪塔斯没能活着再见到自己的家。

[dʒʌst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪl] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['sɪknəs] [keɪm] [ʌp] [hɜːr; hər]

Just	as	she	was	about	to	sail	to	America	a	dreadful	sickness	came	up	her
只是	作为	她	曾是	关于	到	帆	到	美国	一个	可怕	疾病	来了	向上	她

.

:
.

正当她准备乘船前往美国时，一场可怕的疾病袭来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['smɔːlpɑːks] .

It	was	the	smallpox	.
它	曾是	这	天花	.

是天花。

[ʃiː; ʃi] [daɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

She	died	in	a	few	days	,
她	死亡	在	一个	很少	天	,

几天后她就去世了。

[bʌt; bət][hɜːr; hər]['beɪbi] [sʌn] [went] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] ['dʒeɪmztaʊn] [ænd; ənd] [lɪvd] [tuː; tə]

but	her	baby	son	went	back	with	his	father	to	Jamestown	and	lived	to
但	她	婴儿	儿子	去	后退	和	他的	父亲	到	詹姆斯敦	和	居住地	到

[biː; bi][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][mæn] . -

be	a	noble	man	.	92
是	一个	高贵	男人	.	-

但她的小儿子随父亲回到了詹姆斯敦，后来成为了一位高尚的人。92

[dʒɑːn] [smɪθ] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] .

John	Smith	is	often	called	the	father	of	Virginia	.
约翰	史密斯	是	经常	称为	这	父亲	的	弗吉尼亚州	.

约翰·史密斯常被称为弗吉尼亚之父。

['æftər][hɪz; ɪz] [bɜːrn] [hæd; həd] [hiːld] , [hiː; hi] [left] ['ɪŋglənd] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [nuː] [əd'ventʃəz] .

After	his	burns	had	healed	,	he	left	England	in	search	of	new	adventures	.
后	他的	烧伤	有	已治愈	,	他	左边	英格兰	在	搜索	的	新的	冒险	.

烧伤痊愈后，他离开了英国，去寻找新的冒险。

[hiː; hi] [seɪld] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

He	sailed	again	to	the	shores	of	America	.
他	航行	再次	到	这	海岸	的	美国	.

他再次扬帆驶向美洲海岸。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən] ['dʒeɪmztaʊn] .

He	came	to	a	place	much	farther	north	than	Jamestown	.
他	来了	到	一个	地方	很多	更远	北	比	詹姆斯敦	.

他来到了一个比詹姆斯敦更靠北的地方。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'pɑːn][ə; eɪ][lænd][wɪð; wɪθ] ['rɑːki] [ʃɔːz] .

He	looked	upon	a	land	with	rocky	shores	.
他	看起来	之上	一个	土地	和	岩石	海岸	.

他眺望着一片拥有岩石海岸的土地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][laɪk][vər'dʒɪniə] .

It	was	not	like	Virginia	.
它	曾是	不是	喜欢	弗吉尼亚州	.

这里不像弗吉尼亚州。

[hiː; hi] [kɔːld] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv] [ə'merɪkə] " [nuː] ['ɪŋglənd] " [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld]

He	called	this	part	of	America	"	New	England	"	and	so	it	has	been	called
他	称为	这	部分	的	美国	"	新的	英格兰	"	和	所以	它	有	到过	称为

['evər] [sɪns] .

ever	since	.
曾经	自从	.

他将美国的这一地区称为“新英格兰”，此后一直沿用至今。

[smɪθ] [seɪld] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd] .

Smith	sailed	all	along	the	shores	of	New	England	.
史密斯	航行	全部	沿着	这	海岸	的	新的	英格兰	.

史密斯沿着新英格兰海岸线航行了一圈。

[hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [beɪz] [ænd; ənd] ['hɑːbəz] .

He	went	in	and	out	of	its	bays	and	harbors	.
他	去	在	和	出去	的	它是	海湾	和	港口	.

他多次进出它的海湾和港口。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [mæp][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] .

He	made	a	good	map	of	what	he	saw	.
他	制成	一个	好的	地图	的	什么	他	锯	.

他根据所见绘制了一张很好的地图。

[ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [mæp] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .

Then	he	went	back	to	his	own	country	to	show	his	map	to	the	king	.
然后	他	去	后退	到	他的	自己的	国家	到	展示	他的	地图	到	这	国王	.

然后他回到自己的国家，把地图拿给国王看。

[ðə; ði] [nekst] [jɪr] [hiː; hi] [seɪld] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [læst] ['vɔɪɪdʒ] .

The	next	year	he	sailed	on	his	last	voyage	.
这	下一个	年	他	航行	在	他的	最后的	航程	.

第二年，他开始了最后一次航行。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ɪn] [nuː] ['ɪŋgl ənd] .

This	time	he	wished	to	settle	in	New	England	.
这	时间	他	希望	到	定居	在	新的	英格兰	.

这一次，他想在新英格兰定居。

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['trʌblz] .

He	met	with	many	troubles	.
他	遇见	和	许多	麻烦	.

他遇到了很多麻烦。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [stɔːrm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tʃeɪst] [baɪ] ['paiərits] .

There	was	a	dreadful	storm	and	he	was	chased	by	pirates	.
那里	曾是	一个	可怕	风暴	和	他	曾是	追逐	经过	海盗	.

当时遭遇了可怕的风暴，他还被海盗追赶。

[læst] [ʌv; əv] [ɔːl] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌəuvə'teikən] [baɪ] [ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv] [frentʃ] [ʃɪps] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] .

Last	of	all	,	he	was	overtaken	by	a	fleet	of	French	ships	and	made	a	prisoner	.
最后的	的	全部	,	他	曾是	被超越	经过	一个	舰队	的	法语	船舶	和	制成	一个	囚犯	.

最后，他被一支法国舰队追上并俘虏。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [get] [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋgl ənd] .

After	a	while	he	managed	to	escape	and	get	back	to	England	.
后	一个	尽管	他	管理	到	逃脱	和	得到	后退	到	英格兰	.

过了一段时间，他设法逃脱并返回了英国。

[ðɪs] [breɪv] [ænd; ənd] ['derɪŋ] [mæn] [lɪvd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ['setlɪŋ] [ɪn] [nuː] ['ɪŋgl ənd] .

This	brave	and	daring	man	lived	long	enough	to	hear	of	other	people	settling	in	New	England	.
这	勇敢的	和	大胆	男人	居住地	长的	足够的	到	听到	的	其他	人们	安顿	在	新的	英格兰	.

这位勇敢无畏的人活得足够长，听说了其他人定居新英格兰的事。

[ðæt] [ɪz] [ə'nʌðər] ['stɔːri] , [haʊ'evər] . -

That	is	another	story	,	however	.	93
那	是	其他	故事	,	然而	.	-

但这又是另一个故事了。93

[æz; əz] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] [stɑːpt] ['spiːkɪŋ] , [dʒoʊ] [dʒʌmpt] [ʌp] , ['kraɪɪŋ] :

As	Uncle	Sam	stopped	speaking	,	Joe	jumped	up	,	crying	:
作为	叔叔	山姆	停止	请讲	,	乔	跳了起来	向上	,	哭泣	:

山姆大叔停止说话后，乔跳了起来，哭了起来：

" [hə'rɑː] [fɔːr; fər] ['kæptɪn] [dʒɑːn] [smɪθ] !

"	Hurrah	for	Captain	John	Smith	!
"	欢呼	为了	队长	约翰	史密斯	!

“约翰·史密斯船长万岁！”

[nekst][tuː; tə] [kə'lʌmbəs] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['breɪvəst][mæn][aɪ]['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] .

Next	to	Columbus	he	was	the	bravest	man	I	ever	heard	of	.
下一个	到	哥伦布	他	曾是	这	最勇敢的	男人	我	曾经	听到	的	.

除了哥伦布之外，他是我听说过的最勇敢的人。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [kɪl] [ðæt] [tɜːrk] . "

I	wish	I	could	have	seen	him	kill	that	Turk	.	"
我	希望	我	可以	有	已见	他	杀	那	土耳其人	.	"

我真希望我能亲眼看到他杀了那个土耳其人。

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər] [wen] [hiː; hi] ['ɔːfərd] [ðoʊz] [bluː] [biːdz]

"	I	should	have	liked	to	have	been	there	when	he	offered	those	blue	beads
"	我	应该	有	喜欢	到	有	到过	那里	什么时候	他	提供	那些	蓝色的	珠子

[tuː; tə][ˌpaʊə'hætən] ,

to	Powhatan	,
到	波瓦坦	,

“我真希望当时我在场，亲眼目睹他把那些蓝色珠子献给波瓦坦。”

" [sed] ['luːsi] .

"	said	Lucy	.
"	说	露西	.

露西说道。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['læfɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [wen] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] . "

"	He	must	have	been	laughing	inside	when	he	did	it	.	"
"	他	必须	有	到过	笑	里面	什么时候	他	做过	它	.	"

“他这么做的时候，内心肯定在偷笑。”

" [æz; əz][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meɪkɪŋ] [ðoʊz] ['leɪzi] ['ɪŋglɪʃmən] [duː]

"	As	for	me	,	I	like	to	think	of	his	making	those	lazy	Englishmen	do
"	作为	为了	我	,	我	喜欢	到	思考	的	他的	制作	那些	懒惰的	英国人	做

[sʌm; səm][wɜːrk] ,

some	work	,
一些	工作	,

至于我，我喜欢想象他让那些懒惰的英国人干点活儿。

" [sed] ['ʌŋk(ə)l][sæm] , ['stroʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] .

"	said	Uncle	Sam	,	stroking	his	chin	.
"	说	叔叔	山姆	,	抚摸	他的	下巴	.

山姆大叔一边抚摸着下巴一边说道。

[ðə; ði] ['nebəz] [ɔːl] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['leɪzinəs] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l][sæm] ,

The	neighbors	all	said	there	was	no	laziness	about	Uncle	Sam	,
这	邻居	全部	说	那里	曾是	不	懒惰	关于	叔叔	山姆	,

邻居们都说山姆大叔一点也不懒惰。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi] [spoʊk] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] .

so	it	is	no	wonder	he	spoke	as	he	did	.
所以	它	是	不	想知道	他	辐	作为	他	做过	.

所以，他那样说话也就不足为奇了。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm][ɪz] [laɪk] [dʒɑːn] [smɪθ] [ɪn][sʌm; səm] [weɪz] , " [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðər] [sed] [nɑːt] [lɔːŋ]

"	Uncle	Sam	is	like	John	Smith	in	some	ways	,	"	the	children's	father	said	not	long
"	叔叔	山姆	是	喜欢	约翰	史密斯	在	一些	方式	,	"	这	孩子们的	父亲	说	不是	长的

['æftərwərdz] .

afterwards	.
然后	.

“山姆大叔在某些方面就像约翰·史密斯一样，”孩子们的父亲不久后说道。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] [wer] [dʒoʊ][wʌz; wəz] [stretʃt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]

He	had	come	into	the	back	yard	where	Joe	was	stretched	on	the	ground
他	有	来	进入	这	后退	院子	在哪里	乔	曾是	拉伸	在	这	地面

[wɪð; wɪθ] ['luːsiːz] [ɑːrmz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

with	Lucy's	arms	around	his	neck	.
和	露西的	武器	大约	他的	脖子	.

他来到后院，看到乔躺在地上，露西的双臂搂着他的脖子。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][dʒɑːn] [smɪθ] [ænd; ənd] ['luːsi] [ɪz][ˌpəukə'hɔntəs] .

"	We	are	playing	that	I	am	John	Smith	and	Lucy	is	Pocahontas	.
"	我们	是	玩耍	那	我	是	约翰	史密斯	和	露西	是	宝嘉康蒂	.

“我们扮演的角色是，我是约翰·史密斯，露西是波卡洪塔斯。”

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [laɪf] .

She	is	trying	to	save	my	life	.
她	是	尝试	到	节省	我的	生活	.

她正在努力救我的命。

['ʌŋk(ə)l][sæm][toʊld][ˌjuː 'es][ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

Uncle	Sam	told	us	all	about	them	.
叔叔	山姆	讲述	我们	全部	关于	他们	.

山姆大叔把这些都告诉我们了。

" [dʒoʊ][sæt] [ʌp] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .

"	Joe	sat	up	to	explain	.
"	乔	卫星	向上	到	解释	.

乔坐起来解释道。

" [jes] , ['ʌŋk(ə)l][sæm][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [laɪk] [dʒɑːn] [smɪθ] .

"	Yes	,	Uncle	Sam	is	a	good	deal	like	John	Smith	.
"	是的	,	叔叔	山姆	是	一个	好的	交易	喜欢	约翰	史密斯	.

“是的，山姆大叔和约翰·史密斯很像。”

[hiː; hi][ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] .

He	is	afraid	of	nothing	.
他	是	害怕的	的	没有什么	.

他什么都不怕。

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['bɪzi] , and94

He	is	always	busy	,	and94
他	是	总是	忙碌的	,	and94

他总是很忙，94

[hiː; hi][kæn; kən][tɜːrn][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] ['eniθɪŋ] .

he	can	turn	his	hand	to	anything	.
他	能	转动	他的	手	到	任何事物	.

他什么都能做。

[wʌn] [taɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] ['seɪlɪŋ] .

One	time	when	he	was	a	boy	he	was	out	sailing	.
一	时间	什么时候	他	曾是	一个	男生	他	曾是	出去	帆船	.

他小时候有一次出海航行。

[ðə; ði][seɪl][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

The	sail	was	an	old	one	and	a	sudden	gust	of	wind	caught	it	and
这	帆	曾是	一个	老的	一	和	一个	突然	阵风	的	风	捕捉	它	和

[tɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['bædli] .

tore	it	badly	.
撕裂	它	糟糕	.

那张帆很旧了，一阵突如其来的狂风把它吹得破了个大口子。

['ʌŋk(ə)l][sæm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['setɪŋ] .

Uncle	**Sam**	**was**	**a**	**long**	**way**	**from**	**home**	**and**	**the**	**sun**	**was**	**already**	**setting**	**.**
叔叔	山姆	曾是	一个	长的	方式	从	家	和	这	太阳	曾是	已经	环境	.

山姆大叔离家很远，太阳已经快要落山了。

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] , [tɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] ,

Quick	**as**	**a**	**thought**	**he**	**took**	**off**	**his**	**shirt**	**,**	**tore**	**it**	**open**	**,**
快的	作为	一个	想法	他	采取	离开	他的	衬衫	,	撕裂	它	打开	,

他反应极快，脱下衬衫，撕开。

[ænd; ənd] [pætʃt] [ðə; ði] [seɪl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

and	**patched**	**the**	**sail**	**with**	**it**	**.**
和	已修补	这	帆	和	它	.

然后用它来修补帆布。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [dʒɑːn] [smɪθ] [dɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['dʒeɪmztaʊn]

That	**was**	**the**	**very**	**thing**	**John**	**Smith**	**did**	**when**	**he**	**was**	**away**	**from**	**Jamestown**
那	曾是	这	非常	事物	约翰	史密斯	做过	什么时候	他	曾是	离开	从	詹姆斯敦

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [iks'kəːʃənz] . " -

on	**one**	**of**	**his**	**excursions**	**.**	**"**	**95**
在	一	的	他的	短途旅行	.	"	-

约翰·史密斯在离开詹姆斯敦外出探险时，也正是这样做的。”95

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	**VII**
章	七

第七章

['henri] ['hʌdsn]

HENRY	**HUDSON**
亨利	哈德逊

亨利·哈德森

" ['lɪs(ə)n] !

"	**LISTEN**	**!**
"	听	!

“听！

[ðæt] [ɪz] ['θʌndər] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] .

That	**is**	**thunder**	**,**	**Uncle**	**Sam**	**.**
那	是	雷	,	叔叔	山姆	.

那是雷声，山姆大叔。

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [stɔːrm] .

I'm	**afraid**	**we**	**are**	**going**	**to**	**have**	**a**	**storm**	**.**
我是	害怕的	我们	是	去	到	有	一个	风暴	.

恐怕我们要遇到暴风雨了。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] ['kʌvərz] [tuː; tə][maɪ] [ɪrz]

I	**wish**	**I**	**had**	**covers**	**to**	**my**	**ears**
我	希望	我	有	封面	到	我的	耳朵

我真希望我的耳朵能被捂住。

[soʊ][aɪ] ['kudnt] [hɪr] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['rʌmblɪŋ] . "

so	**I**	**couldn't**	**hear**	**that**	**dreadful**	**rumbling**	**.**	**"**
所以	我	不能	听到	那	可怕	隆隆声	.	"

所以我听不到那可怕的隆隆声。

" ['nɑːnsens] , ['luːsi] .

"	**Nonsense**	**,**	**Lucy**	**.**
"	废话	,	露西	.

“胡说，露西。”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][juːz][ɪn] ['biːɪŋ] [ə'freɪd][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .

There	is	no	use	in	being	afraid	of	anything	.
那里	是	不	使用	在	存在	害怕的	的	任何事物	.

害怕任何事都没有用。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [lɪvd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʌtʃmən] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .

You	should	have	lived	long	ago	among	the	Dutchmen	in	New	York	.
你	应该	有	居住地	长的	前	之中	这	荷兰人	在	新的	约克	.

你早该住在纽约的荷兰人中间了。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][toʊld][juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['θʌndər] ,

They	would	have	told	you	it	wasn't	thunder	,
他们	会	有	讲述	你	它	不是	雷	,

他们会告诉你那不是雷声。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [meɪd] [baɪ] ['henri] ['hʌdsn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][æz; əz] [ðeɪ] [pleɪd]

but	was	the	sound	made	by	Henry	Hudson	and	his	men	as	they	played
但	曾是	这	声音	制成	经过	亨利	哈德逊	和	他的	男人	作为	他们	玩

['naɪnpɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dwɔrfs] [ɪn][ðə; ði] [keɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kætˌskɪl] ['maʊntnz] .

ninepins	with	the	dwarfs	in	the	caves	of	the	Catskill	mountains	.
九柱戏	和	这	矮人	在	这	洞穴	的	这	卡茨基尔	山脉	.

但那是亨利·哈德逊和他的手下在卡茨基尔山脉的洞穴里与侏儒们玩九柱戏时发出的声音。

" [bʌt; bət][ðer; ðər] !

"	But	there	!
"	但	那里	!

但是那里!

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['henri] ['hʌdsn] .

You	don't	know	anything	about	Henry	Hudson	.
你	不	知道	任何事物	关于	亨利	哈德逊	.

你对亨利·哈德森一无所知。

[sɪt] [daʊn] , [dɪr] , [ɪn] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [tʃer] [kloʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][tɜːrn][jʊr; jər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

Sit	down	,	dear	,	in	that	little	chair	close	to	me	and	turn	your	back	to	the
坐	向下	,	亲爱的	,	在	那	小的	椅子	关闭	到	我	和	转动	你的	后退	到	这

['wɪndoʊ] .

window	.
窗户	.

亲爱的，请坐在我旁边那张小椅子上，背对着窗户。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .

Then	you	will	not	see	the	lightning	.
然后	你	将要	不是	看	这	闪电	.

那样你就看不到闪电了。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs] ['stɔːri] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['θʌndər] , ['iːðər] . "

I	will	tell	you	such	a	nice	story	you	will	not	listen	to	the	thunder	,	either	.	"
我	将要	告诉	你	这样的	一个	好的	故事	你	将要	不是	听	到	这	雷	,	任何一个	.	"

我会给你讲一个非常精彩的故事，让你连雷声都听不见了。

" [aɪ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] .

"	I	ought	not	to	be	afraid	with	you	,	Uncle	Sam	.
"	我	应该	不是	到	是	害怕的	和	你	,	叔叔	山姆	.

“有你陪着，我何须害怕，山姆大叔。”

[aɪ] [wɪʃ] [dʒoʊ][wɜːr; wər] [hɪr] , [ðoʊ] .

I	wish	Joe	were	here	,	though	.
我	希望	乔	是	这里	,	尽管	.

我真希望乔能在这里。

[hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['stɔːri] . " -

He	would	like	to	hear	the	story	.	"	96
他	会	喜欢	到	听到	这	故事	.	"	-

他很想听听这个故事。"96

" [aɪ] [wɪl] [tel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] , ['luːsi] .

"	I	will	tell	it	to	him	some	other	time	,	Lucy	.
"	我	将要	告诉	它	到	他	一些	其他	时间	,	露西	.

“露西，我以后再告诉他吧。”

[ɔːr][juː; jʊ] [meɪ] [tel] [hɪm; ɪm] [jɔːr'self] .

Or	you	may	tell	him	yourself	.
或者	你	可能	告诉	他	你自己	.

或者你可以自己告诉他。

[bʌt; bət] [hɪr] [hiː; hi] [kʌmz] [naʊ] , [dʒʌst][ɪn] [taɪm] .

But	here	he	comes	now	,	just	in	time	.
但	这里	他	来	现在	,	只是	在	时间	.

但他现在来了，真是及时。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] [liːnd] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːrmtʃer] , [pʊld] [ðə; ði] [bɪrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃɪn] ,

"	Uncle	Sam	leaned	back	in	his	armchair	,	pulled	the	beard	on	his	chin	,
"	叔叔	山姆	倾斜	后退	在	他的	扶手椅	,	拉	这	胡须	在	他的	下巴	,

山姆大叔向后靠在扶手椅上，拉了拉下巴上的胡子，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv]

and	began	the	story	of
和	开始	这	故事	的

于是，故事开始了……

['henri] ['hʌdsn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌtʃmən]

HENRY	HUDSON	AND	THE	DUTCHMEN
亨利	哈德逊	和	这	荷兰人

亨利·哈德森和荷兰人乐队

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [sɪns] [dʒɑːn] [smɪθ] [went] [tuː; tə] ['dʒeɪmztaʊn] .

It	is	nearly	three	hundred	years	since	John	Smith	went	to	Jamestown	.
它	是	几乎	三	百	年	自从	约翰	史密斯	去	到	詹姆斯敦	.

约翰·史密斯前往詹姆斯敦至今已近三百年。

[hiː; hi] [left] [ə; eɪ] [dɪr] [frend] [ɪn] ['ɪŋglənd] [huː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [greɪt] [siː] ['kæptɪn] .

He	left	a	dear	friend	in	England	who	was	also	a	great	sea	captain	.
他	左边	一个	亲爱的	朋友	在	英格兰	WHO	曾是	还	一个	伟大的	海	队长	.

他在英国留下了一位挚友，这位挚友也是一位杰出的船长。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['henri] ['hʌdsn] .

His	name	was	Henry	Hudson	.
他的	姓名	曾是	亨利	哈德逊	.

他的名字叫亨利·哈德森。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['ɪŋglənd] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [speɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['rɪtʃɪz] .

At	that	time	England	was	jealous	of	Spain	because	of	her	riches	.
在	那	时间	英格兰	曾是	嫉妒的	的	西班牙	因为	的	她	财富	.

当时英国因为西班牙的财富而嫉妒它。

[ðə; ði] ['spænjərdz] [hæd; həd] [faʊnd] ['meni] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [maɪnz] [ɪn] [ə'merɪkə] .

The	Spaniards	had	found	many	gold	and	silver	mines	in	America	.
这	西班牙人	有	成立	许多	金子	和	银	矿井	在	美国	.

西班牙人在美洲发现了许多金矿和银矿。

['ɪŋglənd] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['dʒeləs] [ʌv; əv] ['pɔːrtʃʊgl] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['kʌntri] ['dʒɔɪnɪŋ] [speɪn] .

England	was	also	jealous	of	Portugal	,	a	small	country	joining	Spain	.
英格兰	曾是	还	嫉妒的	的	葡萄牙	,	一个	小的	国家	加入	西班牙	.

英国也嫉妒葡萄牙，这个小国加入了西班牙的阵营。

[ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊˈgiːz] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [riːtʃɪŋ] ['ɪndiə] [baɪ] ['seɪlɪŋ] ['saʊθwərd] [ə'raʊnd]

The	Portuguese	had	found	a	way	of	reaching	India	by	sailing	southward	around
这	葡萄牙语	有	成立	一个	方式	的	到达	印度	经过	帆船	向南	大约

['æfrɪkə] [ænd; ənd] [ðen] ['iːstwərd] .

Africa	and	then	eastward	.
非洲	和	然后	向东	.

葡萄牙人找到了一条到达印度的路线，他们绕过非洲向南航行，然后再向东航行。

[ðeɪ] [brɔːt] [hoʊm] ['ʃɪˌploʊdz] [ʌv; əv] [gʌmz] , ['spaɪsɪz] , ['preʃəs] [stoʊnz] [ænd; ənd] [rer] [wʊdz] .

They	brought	home	shiploads	of	gums	,	spices	,	precious	stones	and	rare	woods	.
他们	带来	家	船载	的	牙龈	,	香料	,	宝贵的	石头	和	稀有的	树林	.

他们带回了满满几船的树胶、香料、宝石和珍稀木材。

[soʊ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [θɔːt] :

So	the	Englishmen	thought	:
所以	这	英国人	想法	:

于是英国人心想：

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [rɪtʃ] , [tuː] .

"	We	must	get	rich	,	too	.
"	我们	必须	得到	富有的	,	也	.

我们也必须致富。

[waɪ] ['kænɑːt] [wiː; wi] [riːtʃ] ['ɪndiə] [baɪ] ['seɪlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [ɔːr] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ?

Why	cannot	we	reach	India	by	sailing	to	the	northeast	or	the	northwest	?
为什么	不能	我们	抵达	印度	经过	帆船	到	这	东北	或者	这	西北	?

为什么我们不能向东北或西北方向航行到达印度?

" [ðeɪ] [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] ['kæptɪn] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðɪs]

"	They	looked	about	for	a	brave	and	able	captain	who	should	find	out	if	this
"	他们	看起来	关于	为了	一个	勇敢的	和	有能力的	队长	WHO	应该	寻找	出去	如果	这

[kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .

could	be	done	.
可以	是	完毕	.

他们四处寻找一位勇敢能干的船长，让他去查明这件事是否可行。

[ðeɪ] [tʃoʊz] ['henri] ['hʌdsn] . -

They	chose	Henry	Hudson	.	97
他们	选择	亨利	哈德逊	.	-

他们选择了亨利·哈德逊。97

[hiː; hi] [seɪld] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['siːz] .

He	sailed	into	the	northern	seas	.
他	航行	进入	这	北方	海域	.

他驶入了北方海域。

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['aɪsˌbɜːgz] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [er] ['veri] [koʊld] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə; eɪ] [lɔːŋ]

He	met	with	icebergs	that	made	the	air	very	cold	when	they	were	still	a	long
他	遇见	和	冰山	那	制成	这	空气	非常	寒冷的	什么时候	他们	是	仍然	一个	长的

[wei] [ɔːf] .

way	off	.
方式	离开	.

他遇到了冰山，即使距离很远，冰山也让空气变得非常寒冷。

[hiː; hi] [sɔː] ['meni] [weɪlz] .

He	saw	many	whales	.
他	锯	许多	鲸鱼	.

他看到了很多鲸鱼。

['henri] ['hʌdsn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [kɪld] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪlz] .

Henry	Hudson	and	his	men	killed	some	of	the	whales	.
亨利	哈德逊	和	他的	男人	被杀	一些	的	这	鲸鱼	.

亨利·哈德逊和他的船员猎杀了一些鲸鱼。

[ðeɪ] [bɔɪld] [ðə; ði][fæt][ænd; ənd] [meɪd] ['meni] ['bærəlz] [ʌv; əv][ɔɪl] .
They boiled the fat and made many barrels of oil .
他们 煮沸 这 胖的 和 制成 许多 桶 的 油 .

他们把脂肪熬煮，制出了许多桶油。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [ɔɪl] [noʊn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [fɔːr; fər] ['bɜːrnɪŋ] [ɪn][læmps] .
This was the best oil known at that time for burning in lamps .
这 曾是 这 最好的 油 已知 在 那 时间 为了 燃烧 在 灯 .

这是当时人们所知的最好的油，适合用于油灯照明。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['juːsf(ə)l][ɪn] ['ʌðər] [weɪz] .
It was also useful in other ways .
它 曾是 还 有用 在 其他 方式 .

它在其他方面也很有用。

[ðə; ði] [breɪv] ['kæptɪn] [seɪld] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['siːz] .
The brave captain sailed far into the northern seas .
这 勇敢的 队长 航行 远的 进入 这 北方 海域 .

这位勇敢的船长远航至北方海域。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [soʊ][koʊld] [ðæt] [greɪt] ['mæsɪz] [ʌv; əv][aɪs]['ɔːlmoʊst] [stɑːpt] [ðə; ði] [ʃɪp] .
It was now so cold that great masses of ice almost stopped the ship .
它 曾是 现在 所以 寒冷的 那 伟大的 群众 的 冰 几乎 停止 这 船 .

当时天气非常寒冷，大块的冰几乎阻挡了船只的航行。

" [wiː; wi][mʌst; məst][tɜːrn] [bæk] , " ['henri] ['hʌdsn] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz][men] .
" We must turn back , " Henry Hudson said to his men .
" 我们 必须 转动 后退 , " 亨利 哈德逊 说 到 他的 男人 .

“我们必须撤退，”亨利·哈德逊对他的部下说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][seɪl] ['eni] ['fɑːrðər] ['nɔːrθwərd] [ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ]
" It is of no use to sail any farther northward in hopes of finding a passage
" 它 是 的 不 使用 到 帆 任何 更远 向北 在 希望 的 寻找 一个 通道
[tuː; tə] ['ɪndiə] .
to India .
到 印度 .

“继续向北航行，希望找到通往印度的航道，是没有用的。”

" [wen] [hiː; hi][gɑːt] [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [pliːzd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ə'baʊt] [ðə; ði]
" When he got back to England , the people were pleased to learn about the
" 什么时候 他 得到 后退 到 英格兰 , 这 人们 是 高兴 到 学习 关于 这
[weɪlz] .
whales .
鲸鱼 .

“当他回到英国时，人们很高兴得知鲸鱼的事迹。”

[ðeɪ] [sent] [mɔːr] [ʃɪps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [greɪt] ['mɒnstəz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hoʊm] [ðə; ði] [ɔɪl] .
They sent more ships to capture the great monsters and bring home the oil .
他们 发送 更多的 船舶 到 捕获 这 伟大的 怪物 和 带来 家 这 油 .

他们派出更多船只去捕获巨型海怪，并将石油运回家。

[wʌns] [mɔːr] [ðeɪ] [sent] ['henri] ['hʌdsn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wei] [tuː; tə] ['ɪndiə] [baɪ][ə; eɪ]
Once more they sent Henry Hudson to look for a short way to India by a
一次 更多的 他们 发送 亨利 哈德逊 到 看 为了 一个 短的 方式 到 印度 经过 一个
['nɔːrðərn] ['pæsɪdʒ] .
northern passage .
北方 通道 .

他们再次派遣亨利·哈德逊去寻找一条经由北方通道到达印度的捷径。

[ə'gen] [hiː; hi] [feɪld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][aɪs][ɪn][ðə; ði]['wɔːtərz] , [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [keɪm] [hoʊm]

Again	he	failed	because	of	the	ice	in	the	waters	,	and	again	he	came	home
再次	他	失败的	因为	的	这	冰	在	这	水	,	和	再次	他	来了	家

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

disappointed	.
失望的	.

由于水中结冰，他再次失败，再次失望而归。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['henri] ['hʌdsn] [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi]

About	this	time	the	people	of	Holland	heard	of	Henry	Hudson	and	what	he
关于	这	时间	这	人们	的	荷兰	听到	的	亨利	哈德逊	和	什么	他

[wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː] .

was	trying	to	do	.
曾是	尝试	到	做	.

大约在这个时候，荷兰人听说了亨利·哈德逊以及他正在做的事情。

['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [ɑːr; ər] [kɔːld] Dutch98

People	who	live	in	that	country	are	called	Dutch98
人们	WHO	居住	在	那	国家	是	称为	Dutch98

居住在那个国家的人被称为Dutch98

[ɔːr] ['dʌtʃmən] .

or	Dutchmen	.
或者	荷兰人	.

或者荷兰人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['kʌntri] [fɔːr; fər][soʊ] [fjuː] ['piːp(ə)l] .

It	was	a	rich	country	for	so	few	people	.
它	曾是	一个	富有的	国家	为了	所以	很少	人们	.

这是一个人口稀少却非常富裕的国家。

[ðeɪ] [sed] :

They	said	:
他们	说	:

他们说：

" [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [send][fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɪŋglɪʃ] ['kæptɪn] .

"	We	had	better	send	for	this	English	captain	.
"	我们	有	更好的	发送	为了	这	英语	队长	.

我们最好把这位英国队长叫来。

[wiː; wi] [wɪl] [get][hɪm; ɪm][tuː; tə][seɪl][ɪn]['aʊər; ɑːr] [ʃɪps] .

We	will	get	him	to	sail	in	our	ships	.
我们	将要	得到	他	到	帆	在	我们的	船舶	.

我们会让他乘坐我们的船只航行。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [wɪʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['ʃɔːrtər] [wei] [tuː; tə]['ɪndiə][ðæn; ðən][wiː; wi]

We	do	not	wish	the	Englishmen	to	find	a	shorter	way	to	India	than	we
我们	做	不是	希望	这	英国人	到	寻找	一个	较短	方式	到	印度	比	我们

[noʊ] [naʊ] .

know	now	.
知道	现在	.

我们不希望英国人找到比我们现在所知的通往印度的更短路线。

[ɪf] [ðeɪ] [duː] , [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['rɪtʃər] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɑːr; ər] .

If	they	do	,	they	will	become	richer	than	we	are	.
如果	他们	做	,	他们	将要	变得	更富有	比	我们	是	.

如果他们真的这么做了，他们会比我们富有。

" [soʊ] [ðeɪ] [sent][fɔːr; fər] ['hʌdsn] .

"	So	they	sent	for	Hudson	.
"	所以	他们	发送	为了	哈德逊	.

于是他们派人去请哈德森。

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [gʊd] [peɪ] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [tuː; tə]

They	offered	him	such	good	pay	that	he	went	to	Holland	and	made	ready	to
他们	提供	他	这样的	好的	支付	那	他	去	到	荷兰	和	制成	准备好	到

[teɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ʃɪps] ['ɪntuː][ðə; ði] [nɔːrθ] .

take	one	of	their	ships	into	the	north	.
拿	一	的	他们的	船舶	进入	这	北	.

他们给他开出了非常优厚的报酬，于是他去了荷兰，准备乘坐他们的一艘船前往北方。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][seɪl][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][oʊld] [frend] [dʒɑːn]

As	he	was	about	to	sail	he	received	a	letter	from	his	old	friend	John
作为	他	曾是	关于	到	帆	他	已收到	一个	信	从	他的	老的	朋友	约翰

[smɪθ] .

Smith	.
史密斯	.

正当他准备启航时，他收到了老朋友约翰·史密斯的来信。

[ðə; ði] ['letər] [toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪl][tuː; tə][ðə; ði] ['westwərd] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][faɪnd]

The	letter	told	him	he	should	sail	to	the	westward	if	he	wished	to	find
这	信	讲述	他	他	应该	帆	到	这	向西	如果	他	希望	到	寻找

[ðə; ði][best] [weɪ] [ʌv; əv] [riːtʃɪŋ] ['ɪndiə] .

the	best	way	of	reaching	India	.
这	最好的	方式	的	到达	印度	.

信中告诉他，如果他想找到到达印度的最佳路线，就应该向西航行。

[dʒʌst] [nɔːrθ] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['næroʊ] [streɪt] .

Just	north	of	Virginia	there	was	a	narrow	strait	.
只是	北	的	弗吉尼亚州	那里	曾是	一个	狭窄的	海峡	.

弗吉尼亚州北部有一条狭窄的海峡。

[ɪf] [ə; eɪ] [ʃɪp] [pæst] [θruː] [ðæt] [streɪt] ,

If	a	ship	passed	through	that	strait	,
如果	一个	船	通过了	通过	那	海峡	,

如果一艘船通过那条海峡，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['entər] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [ðæt] [wɑːʃɪz] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] ['ɪndiə] .

it	would	enter	the	ocean	that	washes	the	shores	of	India	.
它	会	进入	这	海洋	那	洗涤	这	海岸	的	印度	.

它将进入拍打着印度海岸的海洋。

[wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [naʊ] [ðæt] ['kæptɪn] [dʒɑːn] [smɪθ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] .

We	all	know	now	that	Captain	John	Smith	was	wrong	about	this	.
我们	全部	知道	现在	那	队长	约翰	史密斯	曾是	错误的	关于	这	.

我们现在都知道约翰·史密斯船长在这件事上错了。

[bʌt; bət] ['henri] ['hʌdsn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [truː] .

But	Henry	Hudson	thought	it	must	be	true	.
但	亨利	哈德逊	想法	它	必须	是	真的	.

但亨利·哈德森认为这一定是真的。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] , [ðə; ði] [hæf] [muːn] , [tɔːrdz] [ðə; ði] [west] .

He	turned	his	ship	,	the	Half	Moon	,	towards	the	west	.
他	转向	他的	船	,	这	一半	月亮	,	向	这	西方	.

他调转船头，驾驶着“半月号”向西驶去。

[hiː; hi] [seɪld] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [njʊ'faʊndlənd] .

He	sailed	in	that	direction	till	he	reached	the	shores	of	Newfoundland	.
他	航行	在	那	方向	直到	他	达到	这	海岸	的	纽芬兰	.

他朝着那个方向航行，直到抵达纽芬兰海岸。

[ðen] [hiː; hi] [went] ['saʊθwərd] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][vər'dʒɪniə] , ['kiːpɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [koʊst] .

Then	he	went	southward	as	far	as	Virginia	,	keeping	near	the	coast	.
然后	他	去	向南	作为	远的	作为	弗吉尼亚州	,	保持	靠近	这	海岸	.

然后他一路向南，最远到达弗吉尼亚州，沿海岸线行进。

[hiː; hi] [naʊ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [ˈsloʊli] sailed99

He	now	turned	his	ship	about	and	slowly	sailed99
他	现在	转向	他的	船	关于	和	缓慢地	sailed99

他调转船头，缓缓驶向远方。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

to	the	north	.
到	这	北	.

向北。

[hiː; hi] [ˈentərd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪz] [ænd; ənd] [kəʊvz] [ðæt] [riːtʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][lænd] .

He	entered	many	of	the	bays	and	coves	that	reached	into	the	land	.
他	进入	许多	的	这	海湾	和	海湾	那	达到	进入	这	土地	.

他进入了许多伸入内陆的海湾和小海湾。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈlʊkaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [streɪt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [smɪθ] [hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] .

He	was	always	on	the	lookout	for	the	strait	of	which	Smith	had	written	.
他	曾是	总是	在	这	瞭望台	为了	这	海峡	的	哪个	史密斯	有	书面	.

他一直在寻找史密斯笔下所描述的那条海峡。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [seɪld] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] [ˈhɑːrbər] [wɪtʃ] [noʊ] [waɪt] [men] [hæd; həd] [ˈevər] [siːn] [bɪˈfɔːr] .

At	last	he	sailed	into	a	fine	harbor	which	no	white	men	had	ever	seen	before	.
在	最后的	他	航行	进入	一个	美好的	港口	哪个	不	白色的	男人	有	曾经	已见	前	.

最后，他驶入了一个白人从未见过的美丽港口。

[wiː; wi] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði][ˈhɑːrbər][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

We	call	it	to	-	day	the	harbor	of	New	York	and	know	it	is	one	of	the
我们	称呼	它	到	-	天	这	港口	的	新的	约克	和	知道	它	是	一	的	这

[best] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

best	in	the	world	.
最好的	在	这	世界	.

我们今天称它为纽约港，并且知道它是世界上最好的港口之一。

[ˈindiəns] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [ɪn] [kraʊdz] .

Indians	came	down	to	the	shore	in	crowds	.
印度人	来了	向下	到	这	支撑	在	人群	.

印第安人成群结队地来到岸边。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkjʊriəs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [streɪndʒ] - [ˈlʊkɪŋ] [boʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

They	were	curious	to	see	the	strange	-	looking	boat	and	the	people	with	the
他们	是	好奇的	到	看	这	奇怪的	-	寻找	船	和	这	人们	和	这

[waɪt] [ˈfeɪsɪz][ænd; ənd][hændz] .

white	faces	and	hands	.
白色的	面孔	和	双手	.

他们很好奇这艘外形奇特的船，以及那些脸和手都是白色的人们。

[ðə; ði] [red] [men] [wɔːr] [ˈfeðər] [kloʊk] [ænd; ənd] [ˈneklisiz] [ʌv; əv] [ˈkɑːpər] .

The	Red	Men	wore	feather	cloaks	and	necklaces	of	copper	.
这	红色的	男人	穿着	羽毛	斗篷	和	项链	的	铜	.

红衣人身披羽毛斗篷，佩戴铜项链。

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈvɪzɪtər] [ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [ðem; ðəm] [biːnz] ,

They	wished	to	make	friends	with	their	visitors	and	offered	them	beans	,
他们	希望	到	制作	朋友们	和	他们的	访客	和	提供	他们	豆子	,

[ˈɔɪstər] , [ænd; ənd][təˈbækoʊ] .

oysters	,	and	tobacco	.
牡蛎	,	和	烟草	.

他们希望与来访者交朋友，于是向他们提供了豆子、牡蛎和烟草。

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈkʌntri] [ðɪs] [ɪz] !

"	What	a	beautiful	country	this	is	!
"	什么	一个	美丽的	国家	这	是	!

这是一个多么美丽的国家啊!

" [ðə; ði] [waɪt] [men] [θɔːt] .

"	the	white	men	thought	.
"	这	白色的	男人	想法	.

白人心想。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [swiːt] [smelz] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊpən]['pleɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [wɜːr; wər]

There	were	sweet	smells	in	the	air	and	the	open	places	along	the	shore	were
那里	是	甜的	气味	在	这	空气	和	这	打开	地方	沿着	这	支撑	是

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [græs] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .

covered	with	grass	and	flowers	.
涵盖	和	草	和	花朵	.

空气中弥漫着甜美的香气，岸边的空地上长满了青草和鲜花。

[ðə; ði] [ʃɪp] [dɪd][nɑːt] [rɪ'meɪn] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði]['hɑːrbər] .

The	ship	did	not	remain	long	in	the	harbor	.
这	船	做过	不是	保持	长的	在	这	港口	.

这艘船没有在港口停留太久。

['hʌdsn] [faʊnd] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] .

Hudson	found	he	was	at	the	mouth	of	a	river	.
哈德逊	成立	他	曾是	在	这	嘴	的	一个	河	.

哈德森发现自己身处河口。

[hiː; hi] [θɔːt] :

He	thought	:
他	想法	:

他心想：

" [huː] [noʊz] [bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [aɪ] ['fɑːloʊ] [ðɪs] ['rɪvər] [aɪ] [meɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['oʊʃ(ə)n] ?

"	Who	knows	but	that	if	I	follow	this	river	I	may	reach	the	Pacific	Ocean	?
"	WHO	知道	但	那	如果	我	跟随	这	河	我	可能	抵达	这	太平洋	海洋	?

谁知道呢，如果我沿着这条河走，说不定就能到达太平洋呢?

" [soʊ][ðə; ði] [ʃɪp] [seɪld] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [ʌp] the100

"	So	the	ship	sailed	farther	and	farther	up	the100
"	所以	这	船	航行	更远	和	更远	向上	the100

于是，这艘船越驶越远，沿着100号公路向上航行。

['rɪvər] .

river	.
河	.

河。

[ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] [æt; ət] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [wer] ['frendli] ['indiəns] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [waɪt]

It	stopped	at	several	places	where	friendly	Indians	came	out	to	meet	the	white
它	停止	在	一些	地方	在哪里	友好的	印度人	来了	出去	到	见面	这	白色的

[men] .

men	.
男人	.

它在几个地方停留，友好的印第安人出来与白人见面。

['hʌdsn] ['lændɪd][æt; ət][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] [æn; ən]['ɪndiən] [tʃiːf] .

Hudson	landed	at	one	of	these	places	and	visited	an	Indian	chief	.
哈德逊	登陆	在	一	的	这些	地方	和	到访	一个	印度	首席	.

哈德逊在其中一个地方登陆，并拜访了一位印第安酋长。

[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hiː; hi] [sɔː] [greɪt] [paɪlz] [ʌv; əv][kɔːrn][ænd; ənd] [biːnz] .

In	the	village	he	saw	great	piles	of	corn	and	beans	.
在	这	村庄	他	锯	伟大的	堆	的	玉米	和	豆子	.

在村子里，他看到了成堆的玉米和豆子。

[hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðə; ði][bɑːrk] ['haʊzɪz] .

He	noticed	the	bark	houses	.
他	注意到	这	吠	房屋	.

他注意到了那些树皮房子。

[ðə; ði] [red] [men] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [ɔːl] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [pleɪst] [ə; eɪ][mæt][ɑːn]

The	Red	Men	asked	him	to	stay	all	night	with	them	and	placed	a	mat	on
这	红色的	男人	问	他	到	停留	全部	夜晚	和	他们	和	放置	一个	垫	在

[ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt][ɑːn] .

the	ground	for	him	to	sit	on	.
这	地面	为了	他	到	坐	在	.

红衣人请他留宿一整夜，并在地上铺了一张垫子让他坐下。

[ðeɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [fuːd] [ɪn][ə; eɪ] [red] ['wʊd(ə)n] [boʊl] .

They	brought	him	food	in	a	red	wooden	bowl	.
他们	带来	他	食物	在	一个	红色的	木制的	碗	.

他们用一个红色的木碗给他端来了食物。

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['truːli][hɪz; ɪz] [frendz] ,

They	wished	to	show	that	they	were	truly	his	friends	,
他们	希望	到	展示	那	他们	是	真的	他的	朋友们	,

他们想表明自己确实是他的朋友。

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [sʌm; səm]['ærəus][ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər] .

so	they	took	some	arrows	and	threw	them	into	the	fire	.
所以	他们	采取	一些	箭头	和	扔	他们	进入	这	火	.

于是他们拿了一些箭，扔进了火里。

[ðɪs] [toʊld][hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪndiən] [wɜːrdz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .

This	told	him	more	than	the	Indian	words	he	could	not	understand	.
这	讲述	他	更多的	比	这	印度	字	他	可以	不是	理解	.

这比他听不懂的印度语言更能让他明白。

[wen] [hiː; hi] [seɪld] [ə'gen] , ['hʌdsn] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['rɪvər][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['nɛroʊɝ] .

When	he	sailed	again	,	Hudson	noticed	that	the	river	was	getting	narrower	.
什么时候	他	航行	再次	,	哈德逊	注意到	那	这	河	曾是	获得	较窄	.

当他再次扬帆起航时，哈德森注意到河面越来越窄了。

[æt; ət] [læst] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['ʃæloʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [kʊd; kəd][goʊ][noʊ] ['fɑːrðər] .

At	last	it	was	so	shallow	that	his	ship	could	go	no	farther	.
在	最后的	它	曾是	所以	浅的	那	他的	船	可以	去	不	更远	.

最后水深太浅，他的船再也开不下去了。

[hiː; hi] [sent] [sʌm; səm] [men] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .

He	sent	some	men	in	a	small	boat	to	see	what	they	could	find	.
他	发送	一些	男人	在	一个	小的	船	到	看	什么	他们	可以	寻找	.

他派了一些人乘小船去看看能发现什么。

" [ðɪs] [ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'sɪfɪk] , " [ðeɪ] [sed] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] .

"	This	is	no	way	to	the	Pacific	,	"	they	said	when	they	came	back	.
"	这	是	不	方式	到	这	太平洋	,	"	他们	说	什么时候	他们	来了	后退	.

“这条路根本到不了太平洋，”他们回来时说道。

" [ðə; ði]['rɪvər] [kʌmz] [tuː; tə][æn; ən][end][dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] [ˌjuː 'es] .

"	The	river	comes	to	an	end	just	beyond	us	.
"	这	河	来	到	一个	结尾	只是	超过	我们	.

“河流在我们身后不远处就到尽头了。”

" [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] ['hʌdsn] [seɪld] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [aʊt] ['ɪntuː]

"	The	ship	was	turned	about	,	and	Hudson	sailed	down	the	river	and	out	into
"	这	船	曾是	转向	关于	,	和	哈德逊	航行	向下	这	河	和	出去	进入

[ðə; ði] ['hɑːrbər] [ə'gen] .

the	harbor	again	.
这	港口	再次	.

“船调转方向，哈德逊号顺流而下，再次驶入港口。”

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] , -

He	gave	his	own	name	to	the	river	he	had	discovered	,	101
他	给予	他的	自己的	姓名	到	这	河	他	有	发现	,	-

他将自己的名字命名为他发现的那条河，101

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [kɔːld] [ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] .

and	it	is	still	called	the	Hudson	River	.
和	它	是	仍然	称为	这	哈德逊	河	.

它至今仍被称为哈德逊河。

[hiː; hi] ['nevər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

He	never	saw	it	again	.
他	绝不	锯	它	再次	.

他再也没见过它。

[naʊ] [keɪm] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['vɔɪɪdʒ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .

Now	came	the	long	voyage	across	the	ocean	.
现在	来了	这	长的	航程	穿过	这	海洋	.

接下来就是漫长的跨洋航行。

[ðə; ði] [dʌtʃ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sɑːri] [ðæt] ['hʌdsn] [hæd; həd] [nɑːt] [faʊnd] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ]

The	Dutch	people	were	sorry	that	Hudson	had	not	found	what	he	was	looking
这	荷兰语	人们	是	对不起	那	哈德逊	有	不是	成立	什么	他	曾是	寻找

[fɔːr; fər] .

for	.
为了	.

荷兰人很遗憾哈德逊没能找到他要找的东西。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pliːzd] , [haʊ'evər] ,

They	were	pleased	,	however	,
他们	是	高兴	,	然而	,

不过，他们很高兴。

[tuː; tə] [lɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lʌvli] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [fɜːr] [ðæt]

to	learn	of	the	lovely	country	and	the	wild	animals	covered	with	fur	that
到	学习	的	这	迷人的	国家	和	这	荒野	动物	涵盖	和	毛皮	那

[wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ɪts] ['fɔrists] .

were	to	be	found	in	its	forests	.
是	到	是	成立	在	它是	森林	.

了解这个美丽的国家以及生活在它森林里的毛茸茸的野生动物。

" [ðə; ði] ['indiəns] [ɑːr; ər] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [frendz] .

"	The	Indians	are	pleasant	and	willing	to	be	friends	.
"	这	印度人	是	令人愉快的	和	愿意的	到	是	朋友们	.

“印度人很友善，乐于交朋友。”

[ðeɪ] [kɪl] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] ['ærəus]

They	kill	great	numbers	of	the	wild	animals	with	their	bows	and	arrows
他们	杀	伟大的	数字	的	这	荒野	动物	和	他们的	弓	和	箭头

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tæn] [ðə; ði] [skɪnz] .

and	they	tan	the	skins	.
和	他们	棕褐色	这	皮肤	.

他们用弓箭猎杀了大量的野生动物，然后鞣制兽皮。

" [soʊ][ðə; ði] ['seɪləz] [sed] .
" So the sailors said .
" 所以 这 水手们 说 .

水手们是这么说的。

" [waɪ] [nɑːt] [send] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌdsn]
" Why not send some of our people to live on the shores of the Hudson
" 为什么 不是 发送 一些 的 我们的 人们 到 居住 在 这 海岸 的 这 哈德逊
['rɪvər] ?
River ?
河 ?

为什么不派我们的一些人到哈德逊河沿岸生活呢?

" [θɔːt] [ðə; ði] ['θrɪfti] [dʌtʃ] .
" thought the thrifty Dutch .
" 想法 这 节俭 荷兰语 .

节俭的荷兰人心想。

" [ðeɪ] [kæn; kən] ['kæri] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ['ʃɪˌploʊdz] [ʌv; əv] [naɪvz] , ['æksɪz] , [biːdz] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
" They can carry with them shiploads of knives , axes , beads , and other
" 他们 能 携带 和 他们 船载 的 刀具 , 轴 , 珠子 , 和 其他
[θɪŋz] [ðə; ði] [red] [men] [laɪk] .
things the Red Men like .
事物 这 红色的 男人 喜欢 .

“他们可以携带大量的刀具、斧头、珠子以及其他红人喜欢的东西。”

[ðeɪ] [kæn; kən] [treɪd] [ðoʊz] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fəːz] [ðæt] [brɪŋ] [haɪ] ['praɪsɪz] [hɪr] [ɪn] ['jʊrəp] .
They can trade those things for the furs that bring high prices here in Europe .
他们 能 贸易 那些 事物 为了 这 毛皮 那 带来 高的 价格 这里 在 欧洲 .

他们可以用这些东西换取在欧洲能卖高价的皮草。

" [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə]['set(ə)l] [ɪn] [ə'merɪkə] .
" This is how it happened that the Dutch people came to settle in America .
" 这 是 如何 它 发生 那 这 荷兰语 人们 来了 到 定居 在 美国 .

“这就是荷兰人来到美洲定居的故事。”

[ðeɪ] [brɔːt] [tʃests] [fʊl] [ʌv; əv] ['lɪnɪn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['pjuːtər] ['dɪʃɪz] [ðeɪ] [juːst]
They brought chests full of linen , as well as the shining pewter dishes they used
他们 带来 箱子 满的 的 亚麻布 , 作为 出色地 作为 这 灼灼 锡 菜肴 他们 用过的
[ɪn] ['haʊskiːpɪŋ] .
in housekeeping .
在 家政 .

他们带来了装满亚麻布的箱子，以及他们在家务中使用的闪亮锡制餐具。

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [pækt] [ɪn][ðer; ðər] [ʃɪps] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz]
In fact , they packed in their ships everything they needed to make themselves
在 事实 , 他们 包装 在 他们的 船舶 一切 他们 需要 到 制作 他们自己
['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ænd; ənd] ['hæpi] .
comfortable and happy .
舒服的 和 快乐的 .

事实上，他们在船上装满了让自己舒适快乐所需的一切物品。

[wen] [ðeɪ] [bɪlt] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ɪn] [ə'merɪkə] they102
When they built their houses in America they102
什么时候 他们 建造 他们的 房屋 在 美国 they102

当他们在美国建造房屋时，他们102

[meɪd] [ðem; ðəm] [lʊk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['hoʊmz] [ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
made them look as much as possible like the homes they left behind them .
制成 他们 看 作为 很多 作为 可能的 喜欢 这 房屋 他们 左边 在后面 他们 .

尽可能让它们看起来和它们离开时的家一样。

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] ['faiəpleisiz] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][lɔːgz][ʌv; əv] [greɪt] [saɪz] .

They	made	their	fireplaces	large	enough	to	hold	logs	of	great	size	.
他们	制成	他们的	壁炉	大的	足够的	到	抓住	日志	的	伟大的	尺寸	.

他们把壁炉建得足够大，可以容纳粗大的木柴。

[ɪn][ðə; ði][koʊld] ['wɪntər] ['iːvnɪŋz] [ðiːz] [lɔːgz] ['krækld] [ænd; ənd] [bəːnd] ['braɪtli] [waɪl] [ðə; ði]

In	the	cold	winter	evenings	these	logs	crackled	and	burned	brightly	while	the
在	这	寒冷的	冬天	晚上	这些	日志	噼啪作响	和	烧伤	明亮地	尽管	这

['dʌtʃmən] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [sæt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][toʊld] ['stɔːriz] .

Dutchmen	with	their	wives	and	children	sat	before	the	fire	and	told	stories	.
荷兰人	和	他们的	妻子们	和	孩子们	卫星	前	这	火	和	讲述	故事	.

在寒冷的冬夜里，这些木柴噼啪作响，燃烧得明亮起来，荷兰人和他们的妻子儿女坐在火堆前讲故事。

['evri] [haʊs] [hæd; həd][ə; eɪ] [pɔːrtʃ] .

Every	house	had	a	porch	.
每一个	房子	有	一个	门廊	.

每栋房子都有一个门廊。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [set][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [taɪm] ,

As	the	sun	set	and	the	moon	came	out	in	the	summer	time	,
作为	这	太阳	放	和	这	月亮	来了	出去	在	这	夏天	时间	,

夏日里，夕阳西下，明月升起之时，

[ðə; ði][men] [sæt][ɪn][ðə; ði] [pɔːtʃiz] ['telɪŋ] ['stɔːriz] [ænd; ənd] ['smoʊkɪŋ] [ðer; ðər] [paɪps] [waɪl] [ðer; ðər]

the	men	sat	in	the	porches	telling	stories	and	smoking	their	pipes	while	their
这	男人	卫星	在	这	门廊	讲述	故事	和	吸烟	他们的	管道	尽管	他们的

[waɪvz] [sæt] ['nɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rɔmpt] [ænd; ənd] [pleɪd] [ə'raʊnd]

wives	sat	knitting	beside	them	and	the	children	romped	and	played	around
妻子们	卫星	针织	旁	他们	和	这	孩子们	嬉戏玩耍	和	玩	大约

[ðə; ði] ['dɔːrˌɡɑːrd] .

the	dooryards	.
这	庭院	.

男人们坐在门廊上讲故事、抽烟斗，他们的妻子坐在旁边织毛衣，孩子们在院子里嬉戏玩耍。

[ðeɪ] [stɪl] [drest] [ɪn][ðə; ði] ['fæʃənz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] .

They	still	dressed	in	the	fashions	of	their	country	.
他们	仍然	穿着	在	这	时尚	的	他们的	国家	.

他们仍然穿着本国的服饰。

[ðə; ði][men] [hæd; həd][hæts][wɪð; wɪθ] [brɔːd] [brimz] [ænd; ənd] [koʊts] [wɪð; wɪθ] [waɪd] [skəːts] .

The	men	had	hats	with	broad	brims	and	coats	with	wide	skirts	.
这	男人	有	帽子	和	广阔	帽檐	和	外套	和	宽的	裙子	.

男人们戴着宽边帽，穿着宽下摆的外套。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɔːr] [soʊ] ['meni] [ʃɔːrt] [skəːts] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ['oʊpənd] [ʌm'breləz] .

The	women	wore	so	many	short	skirts	they	looked	like	opened	umbrellas	.
这	女性	穿着	所以	许多	短的	裙子	他们	看起来	喜欢	打开	雨伞	.

这些女人们穿的短裙多得像撑开的雨伞。

[ðiːz] [dʌtʃ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][kaɪnd] ['hɑːrts] ,

These	Dutch	people	were	honest	and	they	had	kind	hearts	,
这些	荷兰语	人们	是	诚实的	和	他们	有	种类	心	,

这些荷兰人诚实善良，

[soʊ] [ðeɪ] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['prɪti] [wel] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ɪndiən] ['nebəz] .

so	they	got	along	pretty	well	with	their	Indian	neighbors	.
所以	他们	得到	沿着	漂亮的	出色地	和	他们的	印度	邻居	.

所以他们和印度邻居相处得相当不错。

[ðeɪ] [heitid] ['aɪdlnəs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [niːt] .

They	hated	idleness	and	they	were	very	neat	.
他们	憎恨	懒惰	和	他们	是	非常	整洁的	.

他们讨厌懒惰，而且非常爱干净。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːrkt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,

All	**of**	**them**	**worked**	**during**	**the**	**day**	**,**
全部	的	他们	工作	期间	这	天	,

他们白天都工作。

[bʌt; bət] [wen] ['iːvnɪŋ] [keɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər] [rest] [ænd; ənd] ['pleʒər] .

but	**when**	**evening**	**came**	**it**	**was**	**a**	**time**	**for**	**rest**	**and**	**pleasure**	**.**
但	什么时候	晚上	来了	它	曾是	一个	时间	为了	休息	和	乐趣	.

但到了晚上，就是休息和娱乐的时间了。

[ðen] [wɜːr; wər] [toʊld] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [deɪz] [ɪn] ['hɑːlənd] , [ʌv; əv] ['fɛəriz] ,

Then	**were**	**told**	**the**	**stories**	**of**	**the**	**old**	**days**	**in**	**Holland**	**,**	**of**	**fairies**	**,**
然后	是	讲述	这	故事	的	这	老的	天	在	荷兰	,	的	仙女	,

然后，他们听人讲述了荷兰古代关于仙女的故事。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nəʊmz] [huː] [lɪvd] [ˌʌndər'graʊnd] [dɪgɪŋ] ['kɑːpər] [ænd; ənd] [goʊld] .

and	**of**	**the**	**gnomes**	**who**	**lived**	**underground**	**digging**	**copper**	**and**	**gold**	**.**
和	的	这	地精	WHO	居住地	地下	挖掘	铜	和	金子	.

还有居住在地下挖掘铜矿和金矿的小矮人。

[ðə; ði] [dʌtʃ] ['tʃɪldrən] [æt; ət] PLAY103

THE	**DUTCH**	**CHILDREN**	**AT**	**PLAY103**
这	荷兰语	孩子们	在	PLAY103

荷兰儿童在 PLAY103

[wen] [ðə; ði] ['θʌndər] [roʊld] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] , [ðeɪ] [wʊd] [nɑːd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [seɪ] :

When	**the**	**thunder**	**rolled**	**in**	**the**	**sky**	**,**	**they**	**would**	**nod**	**to**	**each**	**other**	**and**	**say**	**:**
什么时候	这	雷	滚动	在	这	天空	,	他们	会	点头	到	每个	其他	和	说	:

当雷声在天空中响起时，他们会互相点头示意，然后说：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] ['henri] ['hʌdsn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] ['pleɪɪŋ] ['naɪnpɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dwɔrfs] [ɪn] [ðə; ði]

"	**It**	**is**	**only**	**Henry**	**Hudson**	**and**	**his**	**men**	**playing**	**ninepins**	**with**	**the**	**dwarfs**	**in**	**the**
"	它	是	仅有的	亨利	哈德逊	和	他的	男人	玩耍	九柱戏	和	这	矮人	在	这

[keivz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kætˌskɪl] ['maʊntnz] .

caves	**of**	**the**	**Catskill**	**mountains**	**.**
洞穴	的	这	卡茨基尔	山脉	.

“那只是亨利·哈德逊和他的手下在卡茨基尔山脉的洞穴里与侏儒们玩九柱戏而已。”

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [hɪr] [haʊ] [ðɪs] [kwɪr] ['fænsi] [keɪm] ['ɪntuː] [ðer; ðər] ['hedz] .

"	**You**	**shall**	**now**	**hear**	**how**	**this**	**queer**	**fancy**	**came**	**into**	**their**	**heads**	**.**
"	你	将	现在	听到	如何	这	酷儿	想要	来了	进入	他们的	头部	.

“现在你们将听到他们脑海中这种古怪的想法是如何产生的。”

['æftər] [ðə; ði] [breɪv] ['kæptɪn] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] [ænd; ənd] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə]

After	**the**	**brave**	**captain**	**had**	**discovered**	**the**	**Hudson**	**River**	**and**	**gone**	**back**	**to**
后	这	勇敢的	队长	有	发现	这	哈德逊	河	和	已消失	后退	到

['jʊrəp] ,

Europe	**,**
欧洲	,

勇敢的船长发现哈德逊河后返回欧洲，

[hiː; hi] [traɪd] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wei] [tuː; tə] ['ɪndiə] .

he	**tried**	**once**	**more**	**to**	**find**	**a**	**short**	**way**	**to**	**India**	**.**
他	尝试	一次	更多的	到	寻找	一个	短的	方式	到	印度	.

他再次尝试寻找一条通往印度的捷径。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [ə'gen] ,

He	**thought**	**it**	**best**	**to**	**cross**	**the**	**ocean**	**again**	**,**
他	想法	它	最好的	到	叉	这	海洋	再次	,

他认为最好再次横渡大洋。

[bʌt; bət][tuː; tə][seɪl] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [ðɪs]

but	to	sail	farther	north	than	he	had	done	on	his	first	voyage	to	this
但	到	帆	更远	北	比	他	有	完毕	在	他的	第一的	航程	到	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

但这次他要比第一次来这个国家航行时走得更北。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] , [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [beɪ] .

After	he	had	reached	the	shores	of	America	,	he	came	into	a	large	bay	.
后	他	有	达到	这	海岸	的	美国	,	他	来了	进入	一个	大的	湾	.

他到达美洲海岸后，来到了一个大海湾。

[ðə; ði][lænd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ber] [ænd; ənd] ['drɪri] .

The	land	around	him	was	bare	and	dreary	.
这	土地	大约	他	曾是	裸	和	凄凉	.

他周围的土地光秃秃的，一片荒凉。

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [kept] [ɔːl] ['wɪntər] [ɪn] [ðɪs] [beɪ] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] .

The	ship	was	kept	all	winter	in	this	bay	on	account	of	the	ice	.
这	船	曾是	保留	全部	冬天	在	这	湾	在	帐户	的	这	冰	.

由于冰封，这艘船整个冬天都停泊在这个海湾里。

[ðə; ði] ['seɪləz] ['sʌfərd] ['veri] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪtər] [koʊld] .

The	sailors	suffered	very	much	from	the	bitter	cold	.
这	水手们	遭受	非常	很多	从	这	苦的	寒冷的	.

水手们饱受严寒之苦。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] [sɪk] [ænd; ənd][daɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['oʊpənd] [ænd; ənd][ðə; ði][aɪs]

Many	of	them	became	sick	and	died	before	the	spring	opened	and	the	ice
许多	的	他们	成为	生病的	和	死亡	前	这	春天	打开	和	这	冰

[broʊk] [ʌp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][let][ðə; ði] [ʃɪp] [muːv] [ɑːn] .

broke	up	enough	to	let	the	ship	move	on	.
打破	向上	足够的	到	让	这	船	移动	在	.

在泉水涌出、冰层融化到足以让船只继续航行之前，他们中的许多人生病死亡。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [gɔːn] .

By	this	time	the	food	was	almost	gone	.
经过	这	时间	这	食物	曾是	几乎	已消失	.

这时食物几乎都被吃光了。

[ðə; ði] [deɪ] [keɪm] [wen] ['hʌdsn] [tʊk] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [bred] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ]

The	day	came	when	Hudson	took	the	last	of	the	bread	and	divided	it	among
这	天	来了	什么时候	哈德逊	采取	这	最后的	的	这	面包	和	分割	它	之中

[hɪz; ɪz] [kruː] .

his	crew	.
他的	全体人员	.

终于有一天，哈德森把剩下的面包分给了他的船员们。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][sæd][ænd; ənd] ['hoʊpləs] [ðæt] [terz] [fɪld] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

He	was	so	sad	and	hopeless	that	tears	filled	his	eyes	.
他	曾是	所以	伤心	和	绝望	那	眼泪	已填	他的	眼睛	.

他感到无比悲伤和绝望，泪水盈满了眼眶。

[ðə; ði] ['seɪləz] [bleɪmd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] there104

The	sailors	blamed	him	for	bringing	them	there104
这	水手们	被指责	他	为了	带来	他们	there104

水手们责怪他把他们带到那里。104

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['veri] ['æŋgri][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	were	very	angry	with	him	.
和	是	非常	生气的	和	他	.

他们对他非常生气。

[ðeɪ] [θɔːt] , " [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl] [luːz] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] [θruː] [hɪm; ɪm] .

They	thought	,	"	We	shall	all	lose	our	lives	through	him	.
他们	想法	,	"	我们	将	全部	失去	我们的	生活	通过	他	.

他们心想："我们都会因他而丧命。"

" [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['iːv(ə)n] [muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [terz] .

"	They	were	not	even	moved	by	his	tears	.
"	他们	是	不是	甚至	已搬	经过	他的	眼泪	.

"他流下的眼泪，他们无动于衷。"

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [ðə; ði] [bred] ,

When	they	had	eaten	the	bread	,
什么时候	他们	有	吃	这	面包	,

他们吃完面包后，

[ðeɪ] [siːzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm][ænd; ənd][sʌm; səm] [sɪk] ['seɪləz] ['ɪntuː][ə; eɪ][smɔːl] [boʊt] .

they	seized	him	and	put	him	and	some	sick	sailors	into	a	small	boat	.
他们	查获	他	和	放	他	和	一些	生病的	水手们	进入	一个	小的	船	.

他们抓住了他，把他和一些生病的船员一起放进一艘小船里。

[ðen] [ðeɪ] [sent][ðem; ðəm][ə'drɪft][ɪn][ðə; ði][koʊld] , ['drɪri] ['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [beɪ] .

Then	they	sent	them	adrift	in	the	cold	,	dreary	waters	of	the	great	bay	.
然后	他们	发送	他们	漂流	在	这	寒冷的	,	凄凉	水	的	这	伟大的	湾	.

然后他们把他们扔到大海湾冰冷、阴沉的海水中漂流。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ə'gen] .

They	were	never	heard	of	again	.
他们	是	绝不	听到	的	再次	.

从此以后，他们就杳无音信了。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [deɪz] [ʌv; əv] [ðæt] ['veri] [breɪv] ['ɪŋglɪʃmən] , ['kæptɪn] ['henri] ['hʌdsn] .

This	is	all	we	know	of	the	last	days	of	that	very	brave	Englishman	,	Captain	Henry	Hudson	.
这	是	全部	我们	知道	的	这	最后的	天	的	那	非常	勇敢的	英国人	,	队长	亨利	哈德逊	.

这就是我们所了解的这位非常勇敢的英国船长亨利·哈德逊的最后日子的全部内容。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['seɪləz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][met][wɪð; wɪθ] ['betər] ['fɔːrtʃən] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] .

As	for	the	wicked	sailors	,	some	of	them	met	with	better	fortune	than	they	deserved	.
作为	为了	这	邪恶	水手们	,	一些	的	他们	遇见	和	更好的	财富	比	他们	应得的	.

至于那些作恶多端的船员，他们中的一些人却得到了比他们应得的更好的运气。

[suːn] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['triːtɪd] [ðer; ðər] ['kæptɪn] [soʊ]['bædli] , [bɜːrdz] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [baɪ] .

Soon	after	they	had	treated	their	captain	so	badly	,	birds	came	flying	by	.
很快	后	他们	有	治疗	他们的	队长	所以	糟糕	,	鸟类	来了	飞行	经过	.

他们刚虐待完船长不久，就有鸟儿飞过。

[ðə; ði][men] [ʃɑːt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd] [seɪvd] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] ['stɑːrvɪŋ] .

The	men	shot	some	of	these	and	saved	themselves	from	starving	.
这	男人	射击	一些	的	这些	和	已保存	他们自己	从	饥饿	.

他们射杀了其中一些人，从而避免了饿死。

['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ]['indiəns][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] [wɜːr; wər] [kɪld] .

After	that	they	had	a	fight	with	Indians	on	the	shore	and	several	of	the	sailors	were	killed	.
后	那	他们	有	一个	斗争	和	印度人	在	这	支撑	和	一些	的	这	水手们	是	被杀	.

之后，他们与岸上的印第安人发生冲突，几名水手丧生。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] ['gæðər] [ə; eɪ] [smɔ:l] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fu:d] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd]

The	others	managed	to	gather	a	small	supply	of	food	with	which	they	started
这	其他的	管理	到	收集	一个	小的	供应	的	食物	和	哪个	他们	开始

[fɔ:r; fər] [hoʊm] .

for	home	.
为了	家	.

其他人设法收集了一些少量食物，然后启程回家。

['i:v(ə)n] [ðen] [ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] .

Even	then	they	suffered	a	great	deal	from	hunger	.
甚至	然后	他们	遭受	一个	伟大的	交易	从	饥饿	.

即使在那时，他们也饱受饥饿之苦。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] [wi:k] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][sɪt] [daʊn] [tu:; tə][seɪl][ðə; ði]['ves(ə)l] .

They	were	so	weak	they	had	to	sit	down	to	sail	the	vessel	.
他们	是	所以	虚弱的	他们	有	到	坐	向下	到	帆	这	血管	.

他们虚弱得只能坐着驾驶船只。

[ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [hæv; həv][daɪd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t][met] [ə'nʌðər] [ʃɪp] ,

All	of	them	would	have	died	if	they	had	not	met	another	ship	,
全部	的	他们	会	有	死亡	如果	他们	有	不是	遇见	其他	船	,

如果他们没有遇到另一艘船，他们都会丧命。

[wɪtʃ] [tʊk] [ðem; ðəm] [ə'bɔ:rd] [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm] [hoʊm] .

which	took	them	aboard	and	carried	them	home	.
哪个	采取	他们	船上	和	携带	他们	家	.

它把他们接上船，送他们回家。

[lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] ['ʌŋk(ə)l][sæm][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['stɔ:ri] , [ðə; ði] ['θʌndər] - [stɔ:rm][hæd; həd] [pæst]

Long	before	Uncle	Sam	had	finished	the	story	,	the	thunder	-	storm	had	passed
长的	前	叔叔	山姆	有	完成的	这	故事	,	这	雷	-	风暴	有	通过了

[baɪ] . -

by	.	105
经过	.	-

山姆大叔还没讲完故事，暴风雨就已经过去了。[105]

" [aɪ]['hɑ:rdli] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'ti:] .

"	I	hardly	noticed	it	.
"	我	几乎	注意到	它	.

我几乎没注意到。

[aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] [ə'baʊt] ['henri] ['hʌdsn] , " [dɪ'klerd] ['lu:si] .

I	was	thinking	all	the	time	about	Henry	Hudson	,	"	declared	Lucy	.
我	曾是	思维	全部	这	时间	关于	亨利	哈德逊	,	"	声明	露西	.

“我一直在想亨利·哈德森，”露西说道。

" [aɪ] [sə'poʊz] ['hʌdsn] ['nevər] [met] [hɪz; ɪz][oʊld] [frend] [dʒɑ:n] [smɪθ] ['æftər][hi:; hi][gɑ:t][ðə; ði] ['letər] ,

"	I	suppose	Hudson	never	met	his	old	friend	John	Smith	after	he	got	the	letter	,
"	我	认为	哈德逊	绝不	遇见	他的	老的	朋友	约翰	史密斯	后	他	得到	这	信	,

“我猜想哈德森收到信后就再也没见过他的老朋友约翰·史密斯了。”

" [sed] ['ʌŋk(ə)l][sæm] , ['θɔ:tfəli] .

"	said	Uncle	Sam	,	thoughtfully	.
"	说	叔叔	山姆	,	深思熟虑	.

“山姆大叔若有所思地说。”

[ðen] [hi:; hi] [went] [ɑ:n] , " [ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəuθ] ['ɪŋglɪʃmən] ,

Then	he	went	on	,	"	They	were	both	Englishmen	,
然后	他	去	在	,	"	他们	是	两个都	英国人	,

然后他接着说：“他们都是英国人，

[jet] [ðoʊz] [huː] ['setld] [ɪn][vər'dʒɪniə][wɪð; wɪθ][dʒɑːn] [smɪθ] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [hoʊm] [fɔːr; fər]

yet	those	who	settled	in	Virginia	with	John	Smith	made	a	very	different	home	for
然而	那些	WHO	定居	在	弗吉尼亚州	和	约翰	史密斯	制成	一个	非常	不同的	家	为了

[ðəm'selvz] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] [huː] ['fɑːloʊd] ['henri] ['hʌdsn] .

themselves	from	those	made	by	the	Dutch	who	followed	Henry	Hudson	.
他们自己	从	那些	制成	经过	这	荷兰语	WHO	随后	亨利	哈德逊	.

然而，那些跟随约翰·史密斯在弗吉尼亚定居的人，与跟随亨利·哈德逊的荷兰人所建立的家园截然不同。

" [ðə; ði] [dʌtʃ] [hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] [weɪz] ; [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæd; həd] [ðerz] .

"	The	Dutch	had	their	own	ways	;	the	English	had	theirs	.
"	这	荷兰语	有	他们的	自己的	方式	;	这	英语	有	他们的	.

荷兰人有他们自己的方式；英国人有他们自己的方式。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [pla:ntid] ['ga:dnz] .

The	Dutch	planted	gardens	.
这	荷兰语	已种植	花园	.

荷兰人种植了花园。

[ðeɪ] [reɪzd] ['flɑːks] [ʌv; əv] [ʃiːp] , [wɪtʃ] ['fɜːrnɪʃt] [wʊl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə][kɑːrd][ænd; ənd]

They	raised	flocks	of	sheep	,	which	furnished	wool	for	the	women	to	card	and
他们	提高	羊群	的	羊	,	哪个	提供	羊毛	为了	这	女性	到	卡片	和

[spɪn] .

spin	.
旋转	.

她们饲养羊群，为妇女们提供羊毛，供她们梳理和纺纱。

[ðeɪ] [geɪv] [biːdz] [ænd; ənd] ['blæŋkits] [ʌv; əv] [red] [wʊl] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ɪndiən] ['nebəz] .

They	gave	beads	and	blankets	of	red	wool	to	their	Indian	neighbors	.
他们	给予	珠子	和	毯子	的	红色的	羊毛	到	他们的	印度	邻居	.

他们把珠子和红色羊毛毯送给了印度邻居。

[ðeɪ] [tʊk] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] [geɪm] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [fəːz] .

They	took	in	return	game	and	beautiful	furs	.
他们	采取	在	返回	游戏	和	美丽的	毛皮	.

他们带回了猎物和漂亮的毛皮。

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði][fəːz][tuː; tə] ['hɑːlənd] .

They	sent	the	furs	to	Holland	.
他们	发送	这	毛皮	到	荷兰	.

他们把皮毛运往荷兰。

" [ðeɪ] [gɑːt][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] ['sʌnraɪz] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][bed][æt; ət] ['sʌnset] .

"	They	got	up	in	the	morning	at	sunrise	,	and	went	to	bed	at	sunset	.
"	他们	得到	向上	在	这	早晨	在	日出	,	和	去	到	床	在	日落	.

他们日出而作，日落而息。

[ðeɪ] [eɪt] ['dɪnər] [æt; ət][ɪ'lev(ə)n][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

They	ate	dinner	at	eleven	o'clock	in	the	morning	,
他们	吃	晚餐	在	十一	点钟	在	这	早晨	,

他们上午十一点吃了晚饭。

[ænd; ənd] [tiː] ['pɑːrtiz] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n]['gɪv(ə)n][æt; ət] [θriː] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .

and	tea	parties	were	often	given	at	three	in	the	afternoon	.
和	茶	各方	是	经常	给定	在	三	在	这	下午	.

下午三点经常会举办茶会。

" [ðeɪ] [hæd; həd][grænd] [taɪmz] [æt; ət] ['krɪsməs] [ænd; ənd] [nuː] ['jɪrz] ,

"	They	had	grand	times	at	Christmas	and	New	Year's	,
"	他们	有	盛大	时代	在	圣诞节	和	新的	年	,

“他们在圣诞节和新年期间度过了美好的时光。”

[wen] [fiːsts] [wɜːr; wər] [spred] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [best] [kloʊðz] .

when	feasts	were	spread	and	everyone	dressed	in	his	best	clothes	.
什么时候	盛宴	是	传播	和	每个人	穿着	在	他的	最好的	衣服	.

宴席摆设，人人都穿上了最好的衣服。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dʌtʃmən] [huː] [geɪv] ['sæntə] ['klɔz] [tuː; tə] [ə'merɪkən] ['tʃɪldrən] .

"	It	was	the	Dutchmen	who	gave	Santa	Claus	to	American	children	.
"	它	曾是	这	荷兰人	WHO	给予	圣诞老人	克劳斯	到	美国人	孩子们	.

“是荷兰人把圣诞老人带给了美国儿童。”

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [dɪr] old106

They	brought	the	dear	old106
他们	带来	这	亲爱的	old106

他们带来了亲爱的老106

['feloʊ] [frʌm; frəm] ['haːlənd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tʃests] [ʌv; əv] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] ['pjuːtər] ['dɪʃɪz] . "

fellow	from	Holland	along	with	their	chests	of	linen	and	pewter	dishes	.	"
同伴	从	荷兰	沿着	和	他们的	箱子	的	亚麻布	和	锡	菜肴	.	"

来自荷兰的同伴，以及他们的亚麻布箱和锡制餐具。

" [hə'rɑː] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʌtʃmən] !

"	Hurrah	for	the	Dutchmen	!
"	欢呼	为了	这	荷兰人	!

“荷兰人万岁！”

[aɪ] [seɪ] , " [ɪk'skleɪmd] [dʒoʊ] .

I	say	,	"	exclaimed	Joe	.
我	说	,	"	惊呼	乔	.

“我说，”乔大声说道。

" ['krɪsməs] ['wʊdnt] [biː; bi][hæf][ðə; ði][fʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['sæntə] ['klɔz] .

"	Christmas	wouldn't	be	half	the	fun	it	is	without	Santa	Claus	.
"	圣诞节	不会	是	一半	这	乐趣	它	是	没有	圣诞老人	克劳斯	.

如果没有圣诞老人，圣诞节的乐趣就会减半。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] ,

Do	you	know	,	Uncle	Sam	,
做	你	知道	,	叔叔	山姆	,

你知道吗，山姆大叔?

[læst] [jɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ['luːsi] [ænd; ənd][aɪ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['riːəl][mæn] .

last	year	was	the	first	time	Lucy	and	I	knew	he	was	not	a	real	man	.
最后的	年	曾是	这	第一的	时间	露西	和	我	知道	他	曾是	不是	一个	真实的	男人	.

去年，露西和我第一次意识到他并不是一个真正的男人。

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] ['tʃɪmni] ['evri] ['krɪsməs] [iːv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

we	used	to	think	he	came	down	our	chimney	every	Christmas	Eve	with	his
我们	用过的	到	思考	他	来了	向下	我们的	烟囱	每一个	圣诞节	前夕	和	他的

[pæk] [ʌv; əv]['prez(ə)nts] .

pack	of	presents	.
盒	的	礼物	.

我们以前一直以为他每年圣诞夜都会带着礼物从我们家的烟囱里下来。

[wiː; wi] [tɔːkt] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm]

We	talked	up	the	chimney	to	him	when	we	went	to	bed	and	told	him
我们	谈话	向上	这	烟囱	到	他	什么时候	我们	去	到	床	和	讲述	他

[wʌt] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] .

what	we	wanted	.
什么	我们	通缉	.

我们上床睡觉时，对着烟囱跟他说话，告诉他我们想要什么。

[aɪ] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['oʊnli] ['sæntə] ['klɔz] . "

I	know	now	that	you	and	father	and	mother	are	the	only	Santa	Claus	.	"
我	知道	现在	那	你	和	父亲	和	母亲	是	这	仅有的	圣诞老人	克劳斯	.	"

我现在明白了，只有你、爸爸妈妈才是真正的圣诞老人。

" [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	Now	I	think	of	it	,
"	现在	我	思考	的	它	,

“现在想想，

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['sæntə] ['klɔz] [meɪk] [hɪm; ɪm] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [fæt] [ænd; ənd] ['dʒɑːli] [oʊld] ['dʌtʃmən] ,

the	pictures	of	Santa	Claus	make	him	look	like	a	fat	and	jolly	old	Dutchman	,
这	图片	的	圣诞老人	克劳斯	制作	他	看	喜欢	一个	胖的	和	快乐的	老的	荷兰人	,

圣诞老人的照片让他看起来像个胖乎乎、乐呵呵的荷兰老头。

" [sed] ['luːsi] .

"	said	Lucy	.
"	说	露西	.

露西说道。

" ['æftər] [ðer; ðər] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [wel] ['setld] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [vər'dʒɪniə] [ɪn'dʒɔɪd] ['krɪsməs] ,

"	After	their	people	were	well	settled	,	the	children	of	Virginia	enjoyed	Christmas	,
"	后	他们的	人们	是	出色地	定居	,	这	孩子们	的	弗吉尼亚州	享受	圣诞节	,

" ['ʌŋk(ə)l] [sæm] [went] [ɑːn] .

"	Uncle	Sam	went	on	.
"	叔叔	山姆	去	在	.

“弗吉尼亚的人民安顿下来后，孩子们就享受到了圣诞节的快乐，”山姆大叔继续说道。

" [ðeɪ] [lɪvd] [ɑːn] [bɪg] [plæn'teɪʃnz] [wer] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] [reɪzd] [tə'bækoʊ] .

"	They	lived	on	big	plantations	where	their	fathers	raised	tobacco	.
"	他们	居住地	在	大的	种植园	在哪里	他们的	父亲们	提高	烟草	.

他们住在大型种植园里，他们的父亲在那里种植烟草。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .

The	houses	were	large	and	pleasant	.
这	房屋	是	大的	和	令人愉快的	.

房子很大，很舒适。

['bjuːtɪf(ə)l] [triːz] [gruː] [nɪr] [ænd; ənd] [geɪv] ['plenti] [ʌv; əv] [ʃeɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] ['sʌmər] [taɪm] .

Beautiful	trees	grew	near	and	gave	plenty	of	shade	in	the	hot	summer	time	.
美丽的	树木	生长	靠近	和	给予	很多	的	阴影	在	这	热的	夏天	时间	.

附近生长着美丽的树木，在炎热的夏季提供了充足的阴凉。

" [æt; ət] ['krɪsməs] , [waɪld] ['tɜːkɪz] [wɜːr; wər] ['roʊstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] ['faɪəpleisiz] .

"	At	Christmas	,	wild	turkeys	were	roasted	in	the	big	fireplaces	.
"	在	圣诞节	,	荒野	火鸡	是	烤	在	这	大的	壁炉	.

“圣诞节时，人们会在大壁炉里烤野火鸡。”

[ðə; ði] [ruːmz; rʊmz] [wɜːr; wər] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] ['hɑːli] [ænd; ənd] ['evəgriːnz] .

The	rooms	were	trimmed	with	holly	and	evergreens	.
这	房间	是	修剪过的	和	冬青	和	常绿植物	.

房间里装饰着冬青和常绿植物。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dɪnər] ['pɑːrtiz] , [ænd; ənd]['dænsəz, 'dænsɪz] [ðæt] ['læstɪd] [ɔːl] [naɪt] .

There	were	dinner	parties	,	and	dances	that	lasted	all	night	.
那里	是	晚餐	各方	,	和	舞蹈	那	持续	全部	夜晚	.

有晚宴，还有通宵达旦的舞会。

[ðə; ði] ['leɪdiz] [wɔːr] flowered107

The	ladies	wore	flowered107
这	女士们	穿着	flowered107

女士们穿着碎花107

[sɪlk] ['dresɪz] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [treɪnz] .

silk	dresses	with	long	trains	.
丝绸	连衣裙	和	长的	火车	.

带有长拖尾的丝绸连衣裙。

[ðer; ðər] [her] [wʌz; wəz] ['paʊdərd] [ænd; ənd] - [dʌn] [ʌp] - [ɑːn][ðə; ði] [hed] [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]

Their	hair	was	powdered	and	'	done	up	'	on	the	head	so	it	looked	like	a
他们的	头发	曾是	粉末状	和	-	完毕	向上	-	在	这	头	所以	它	看起来	喜欢	一个

['taʊər] .

tower	.
塔	.

她们的头发扑上粉，高高盘起，看起来像一座塔。

[ðə; ði] [men] [wɔːr] [niː] - ['brɪtʃɪz] [ænd; ənd] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] [braɪt] ['bʌklz] .

The	men	wore	knee	-	breeches	and	shoes	with	bright	buckles	.
这	男人	穿着	膝盖	-	马裤	和	鞋	和	明亮的	扣环	.

男人们穿着及膝短裤和带有鲜艳搭扣的鞋子。

[ðer; ðər] [koʊts] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [sɪlk] [ɔːr] ['velvɪt] [ænd; ənd] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər]

Their	coats	were	of	silk	or	velvet	and	trimmed	with	much	gold	and	silver
他们的	外套	是	的	丝绸	或者	天鹅绒	和	修剪过的	和	很多	金子	和	银

[leɪs] .

lace	.
蕾丝	.

他们的外套是丝绸或天鹅绒材质，并饰有大量的金银花边。

" [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn] [vər'dʒɪniə] [dɪd] [nɑːt] [wɜːrk] [hɑːrd] .

"	The	white	people	in	Virginia	did	not	work	hard	.
"	这	白色的	人们	在	弗吉尼亚州	做过	不是	工作	难的	.

“弗吉尼亚州的白人并不努力工作。”

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [blæk] [sleɪvz] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [fiːldz] [ʌv; əv][tə'bækoʊ] .

They	made	their	black	slaves	care	for	the	great	fields	of	tobacco	.
他们	制成	他们的	黑色的	奴隶	关心	为了	这	伟大的	字段	的	烟草	.

他们让黑奴照料大片烟草田。

" - [wer] [dɪd][ðə; ði] [blæk] [men] [kʌm] [frʌm; frəm] ? -

"	'	Where	did	the	black	men	come	from	?	'
"	-	在哪里	做过	这	黑色的	男人	来	从	?	-

“这些黑人是从哪里来的？”

[aɪ] [siː] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪn] ['luːsiːz] [aɪz] .

I	see	the	question	in	Lucy's	eyes	.
我	看	这	问题	在	露西的	眼睛	.

我从露西的眼神中看到了疑问。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [stroʊk] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ænd; ənd]['slaɪli] [pʊl] ['dʒoʊz]

"	Uncle	Sam	stopped	for	a	moment	to	stroke	his	chin	and	slyly	pull	Joe's
"	叔叔	山姆	停止	为了	一个	片刻	到	中风	他的	下巴	和	狡猾地	拉	乔的

[her] ,

hair	,
头发	,

山姆大叔停下来，摸了摸下巴，偷偷地拽了拽乔的头发。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

for	the	boy	had	turned	his	head	to	look	at	his	sister	.
为了	这	男生	有	转向	他的	头	到	看	在	他的	姐姐	.

因为男孩转过头去看他的妹妹。

" [aʊtʃ] !

"	Ouch	!
"	哎哟	!

“哎哟！

[ðæt] ['iznt] [fer] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] , " [kraɪd] [dʒoʊ] .

That	isn't	fair	,	Uncle	Sam	,	"	cried	Joe	.
那	不是	公平的	,	叔叔	山姆	,	"	哭	乔	.

“这不公平，山姆大叔！”乔喊道。

" [aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [fər'gɪv] [juː; jʊ] , [ðoʊ] ,

"	I	will	try	to	forgive	you	,	though	,
"	我	将要	尝试	到	原谅	你	,	尽管	,

“不过，我会试着原谅你。”

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['stɔːri] . "

if	you	don't	do	it	again	and	go	on	with	your	story	.	"
如果	你	不	做	它	再次	和	去	在	和	你的	故事	.	"

如果你不再这样做，继续讲你的故事就好。

" [ðə; ði] [dʌtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][wʌnz][tuː; tə] [brɪŋ] [sleɪvz] [tuː; tə][vər'dʒɪniə] .

"	The	Dutch	were	the	first	ones	to	bring	slaves	to	Virginia	.
"	这	荷兰语	是	这	第一的	一个	到	带来	奴隶	到	弗吉尼亚州	.

“荷兰人是第一个将奴隶带到弗吉尼亚的人。”

[ðeɪ] [seɪld] [tuː; tə]['æfrɪkə][ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] [pʊr] ['sævidʒiz][ɪn][ðer; ðər]['hoʊmz] .

They	sailed	to	Africa	and	caught	the	poor	savages	in	their	homes	.
他们	航行	到	非洲	和	捕捉	这	贫穷的	野蛮人	在	他们的	房屋	.

他们航行到非洲，在土著人的家中抓住了他们。

[ðen] [ðeɪ] ['kærid] [ðem; ðəm][ɑːn] [bɔːrd] [ʃɪp] [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [soʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt]

Then	they	carried	them	on	board	ship	and	afterwards	sold	them	to	the	white
然后	他们	携带	他们	在	木板	船	和	然后	卖	他们	到	这	白色的

['plæntəz] [ɪn] [ə'merɪkə] .

planters	in	America	.
花盆	在	美国	.

然后他们把这些东西运上船，之后卖给了美国的白人种植园主。

[ðæt] [ɪz][wʌn] [wei] [ðə; ði] [dʌtʃ] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] .

That	is	one	way	the	Dutch	became	rich	.
那	是	一	方式	这	荷兰语	成为	富有的	.

这是荷兰人致富的途径之一。

" [juː; jʊ] [meɪ] [preɪz] [ðə; ði] [dʌtʃ] [fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ]['sæntə] ['klɔz] , [dʒoʊ] .

"	You	may	praise	the	Dutch	for	giving	you	Santa	Claus	,	Joe	.
"	你	可能	称赞	这	荷兰语	为了	给予	你	圣诞老人	克劳斯	,	乔	.

“乔，你可以感谢荷兰人给了你圣诞老人。”

[juː; jʊ] [meɪ] [bleɪm] [ðem; ðəm] , [haʊ'evər] , for108

You	may	blame	them	,	however	,	for108
你	可能	责备	他们	,	然而	,	for108

然而，你可能会责怪他们，因为108

['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] [kɜːrs] [ʌv; əv] ['sleɪvəri] [tuː; tə] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] .

being	the	first	to	bring	the	dreadful	curse	of	slavery	to	this	beautiful	land	.
存在	这	第一的	到	带来	这	可怕	诅咒	的	奴隶制	到	这	美丽的	土地	.

他们是第一个将奴隶制的可怕诅咒带到这片美丽土地上的人。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] .

"	Uncle	Sam	was	getting	excited	.
"	叔叔	山姆	曾是	获得	兴奋的	.

山姆大叔兴奋起来了。

" [wiː; wi] [meɪ] [θæŋk] [ðə; ði] [lɔːrd] [fɔːr; fər] ['sendɪŋ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gʊd] ['helpər] .

"	We	may	thank	the	Lord	for	sending	us	a	good	helper	.
"	我们	可能	感谢	这	主	为了	发送	我们	一个	好的	帮手	.

我们应该感谢上帝赐给我们一位好帮手。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] ['helpər] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ɑːr; ər] [naʊ] [friː] .

It	is	because	of	that	helper	that	the	people	of	America	are	now	free	.
它	是	因为	的	那	帮手	那	这	人们	的	美国	是	现在	自由的	.

正因为有了这位帮助者，美国人民才获得了自由。

" [ðə; ði][oʊld][mæn][gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [diːp] [baʊ; boʊ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] ['hæŋɪŋ] [ə'bʌv]

"	The	old	man	got	up	and	made	a	deep	bow	before	a	picture	hanging	above
"	这	老的	男人	得到	向上	和	制成	一个	深的	弓	前	一个	图片	绞刑	多于

[ðə; ði]['ɔːrgən] .

the	organ	.
这	器官	.

老人站起身，向悬挂在管风琴上方的画像深深鞠了一躬。

" [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] [men] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	There	is	the	face	of	one	who	loved	his	fellow	men	,	"	he	said	,
"	那里	是	这	脸	的	一	WHO	喜爱	他的	同伴	男人	,	"	他	说	,

他说："这是一张热爱同胞的脸。"

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

pointing	to	the	picture	.
指向	到	这	图片	.

指着图片。

" [wen] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['kʌntri] ,

"	When	you	children	know	a	little	more	about	your	country	,
"	什么时候	你	孩子们	知道	一个	小的	更多的	关于	你的	国家	,

"当你们孩子们对自己的国家多了解一些之后，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] . " -

you	shall	hear	the	story	of	Abraham	Lincoln	.	"	109
你	将	听到	这	故事	的	亚伯拉罕	林肯	.	"	-

你们将会听到亚伯拉罕·林肯的故事。"109

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[ðə; ði] ['pɪlgrɪmz]

THE	PILGRIMS
这	朝圣者

朝圣者

" [aɪ] [θɪŋk] ['mʌðər] [kʊks] [ðə; ði] [best] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ['dinəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] , " [sed] [dʒoʊ] ,

"	I	think	mother	cooks	the	best	Thanksgiving	dinners	in	the	world	,	"	said	Joe	,
"	我	思考	母亲	厨师	这	最好的	感恩	晚餐	在	这	世界	,	"	说	乔	,

乔说："我觉得妈妈做的感恩节晚餐是世界上最好的。"

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sliːpi] [jɔːn] .

with	a	sleepy	yawn	.
和	一个	困	打哈欠	.

他打了个哈欠，昏昏欲睡。

" [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ][kʊd; kəd] ['nevər] [biː; bi] ['hʌŋgri] [ə'gen] . "

"	It	seems	as	though	I	could	never	be	hungry	again	.	"
"	它	似乎	作为	尽管	我	可以	绝不	是	饥饿的	再次	.	"

“我好像再也不会感到饥饿了。”

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [juː; jʊ] [fiːl] [æz; əz][juː; jʊ][duː] .

"	It	is	no	wonder	you	feel	as	you	do	.
"	它	是	不	想知道	你	感觉	作为	你	做	.

难怪你会有这样的感受。

[aɪ][dəunt] [siː] [wer] [ɪn] [ðæt] [smɔːl] ['bɑːdi][ʌv; əv] [jɔːrz] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [stoʊ] [ə'weɪ] [soʊ]

I	don't	see	where	in	that	small	body	of	yours	you	were	able	to	stow	away	so
我	不	看	在哪里	在	那	小的	身体	的	你的	你	是	有能力的	到	存放	离开	所以

[mʌtʃ] ['tɜːrki] [ænd; ənd] [mɪns] [paɪ] ,

much	turkey	and	mince	pie	,
很多	火鸡	和	剁碎	馅饼	,

我真不明白你那小小的身体里是怎么塞下那么多火鸡和肉馅饼的。

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwɑːʃ] [ænd; ənd] [mæʃt] [pə'tetoz] , [ðə; ði] ['krænberi] [sɔːs] , [nʌts]

to	say	nothing	of	the	squash	and	mashed	potatoes	,	the	cranberry	sauce	,	nuts
到	说	没有什么	的	这	壁球	和	捣碎	土豆	,	这	蔓越莓	酱	,	坚果

[ænd; ənd] ['reɪzɪnz] ,

and	raisins	,
和	葡萄干	,

更别提南瓜和土豆泥、蔓越莓酱、坚果和葡萄干了。

" [sed] ['ʌŋk(ə)l][sæm] .

"	said	Uncle	Sam	.
"	说	叔叔	山姆	.

“山姆大叔说道。”

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] ['evər] [θɔːt] [waɪ] [wiː; wi] ['selɪbreɪt] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ] .

"	I	wonder	if	you	ever	thought	why	we	celebrate	Thanksgiving	Day	.
"	我	想知道	如果	你	曾经	想法	为什么	我们	庆祝	感恩	天	.

“我不知道你有没有想过我们为什么要庆祝感恩节。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌntriz] [duː][nɑːt][hæv; həv] [ðɪs] ['hɑːlədeɪ] .

The	people	of	other	countries	do	not	have	this	holiday	.
这	人们	的	其他	国家	做	不是	有	这	假期	.

其他国家的人们没有这个节日。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [tuː] ['sliːpi] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

If	you	are	not	too	sleepy	I	will	tell	you	about	it	.
如果	你	是	不是	也	困	我	将要	告诉	你	关于	它	.

如果你不太困的话，我就跟你说说这件事。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm][hæd; həd] [bɪn] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv][dʒoʊ][ænd; ənd] ['luːsi] .

"	Uncle	Sam	had	been	spending	the	day	with	the	parents	of	Joe	and	Lucy	.
"	叔叔	山姆	有	到过	开支	这	天	和	这	父母	的	乔	和	露西	.

“山姆大叔那天和乔和露西的父母一起度过了一天。”

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['mʌðər] [hæd; həd] [sed] , " [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ['wʊdnt] [biː; bi] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [wɪ'ðaʊt]

The	children's	mother	had	said	,	"	Thanksgiving	wouldn't	be	Thanksgiving	without
这	孩子们的	母亲	有	说	,	"	感恩	不会	是	感恩	没有

['ʌŋk(ə)l][sæm][tuː; tə] [ʃer] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː 'es] .

Uncle	Sam	to	share	it	with	us	.
叔叔	山姆	到	分享	它	和	我们	.

孩子们的母亲说：“如果没有山姆大叔和我们一起庆祝感恩节，那就不是感恩节了。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ]['sɪstər] ['meri] [kʌmz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hoʊl] ['fæməli] ,

Even	if	my	sister	Mary	comes	with	her	whole	family	,
甚至	如果	我的	姐姐	玛丽	来	和	她	所有的	家庭	,

即使我姐姐玛丽带着她全家一起来，

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [dɪr] [oʊld] [frend] . " -

we	can	make	room	at	the	table	for	our	dear	old	friend	.	"	110
我们	能	制作	房间	在	这	桌子	为了	我们的	亲爱的	老的	朋友	.	"	-

我们可以为我们亲爱的老朋友在餐桌上留个位置。”110

[ðə; ði] [greɪt] ['dɪnər] [hæd; həd] [bɪn] ['iːtn] [ænd; ənd] [klɪrd] [ə'weɪ] .

The	great	dinner	had	been	eaten	and	cleared	away	.
这	伟大的	晚餐	有	到过	吃	和	已清除	离开	.

丰盛的晚餐已经享用完毕，餐具也收拾干净了。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] [deɪ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] [wen] ['ʌŋk(ə)l][sæm] [spoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['riːz(ə)n]

The	short	day	was	coming	to	an	end	when	Uncle	Sam	spoke	of	a	reason
这	短的	天	曾是	未来	到	一个	结尾	什么时候	叔叔	山姆	辐	的	一个	原因

[fɔːr; fər] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ] .

for	Thanksgiving	Day	.
为了	感恩	天	.

短暂的一天即将结束之际，山姆大叔谈到了感恩节的意义。

" ['sliːpi] !

"	Sleepy	!
"	困	!

“困！

[aɪ] [ges] [nɑːt] .

I	guess	not	.
我	猜测	不是	.

我想应该不是。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][læmps][ɑːr; ər] ['laɪtɪd] [ænd; ənd][wiː; wi] [pleɪ] [geɪmz] ,

A	story	is	just	the	thing	before	the	lamps	are	lighted	and	we	play	games	,
一个	故事	是	只是	这	事物	前	这	灯	是	照明	和	我们	玩	游戏	,

讲故事就像是点亮灯、开始玩游戏之前的小插曲。

" [sed] ['luːsi] .

"	said	Lucy	.
"	说	露西	.

露西说道。

" [dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] , " [rɪ'piːtɪd] [hɜːr; hər]['kʌz(ə)n]['meɪbəl] .

"	Just	the	thing	,	"	repeated	her	cousin	Mabel	.
"	只是	这	事物	,	"	重复	她	表哥	梅布尔	.

“正是我们需要的，”她的表妹梅布尔重复道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jɪr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] ['luːsi] [ænd; ənd] ['kɑːpɪd] ['evriθɪŋ] [ðə; ði]['oʊldər][gɜːrl] [sed]

She	was	a	year	younger	than	Lucy	and	copied	everything	the	older	girl	said
她	曾是	一个	年	年轻	比	露西	和	复制	一切	这	老	女孩	说

[ænd; ənd][dɪd] .

and	did	.
和	做过	.

她比露西小一岁，模仿露西的一言一行。

" [wiː; wi][ɔːl] [laɪk] ['stɔːriz] , " ['ædɪd] ['ɑːrθər] , [ə; eɪ][tɔːl] [bɔɪ] [ʌv; əv][ten] ['jɪrz] .

"	We	all	like	stories	,	"	added	Arthur	,	a	tall	boy	of	ten	years	.
"	我们	全部	喜欢	故事	,	"	额外	亚瑟	,	一个	高的	男生	的	十	年	.

“我们都喜欢听故事，”十岁的高个男孩亚瑟补充道。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['kwaɪət][ænd; ənd][fɑːnd][ʌv; əv] [bʊks] — ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['nɔɪzi] [dʒoʊ] ,

He	was	quiet	and	fond	of	books	—	very	different	from	noisy	Joe	,
他	曾是	安静的	和	喜爱	的	图书	—	非常	不同的	从	嘈杂	乔	,

他性格安静，喜欢读书——和吵闹的乔截然不同。

[huː] [lʌvd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][best][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['kʌznz] .
who loved him the best of all his cousins .
WHO 喜爱 他 这 最好的 的 全部 他的 表兄弟姐妹 .

在所有堂兄弟姐妹中，谁最爱他。

" [wʌns][ə'pɑːn][ə; eɪ][taɪm] , " [bɪ'gæn]['ʌŋk(ə)l][sæm] , " [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [ɪn]
" Once upon a time , " began Uncle Sam , " there were some people who lived in
" 一次 之上 一个 时间 , " 开始 叔叔 山姆 , " 那里 是 一些 人们 WHO 居住地 在
['ɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

“很久很久以前，”山姆大叔说道，“英国住着一些人。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [gʊd] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][duː][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃt] .
They were good and honest , but they could not do just as they wished .
他们 是 好的 和 诚实的 , 但 他们 可以 不是 做 只是 作为 他们 希望 .

他们善良诚实，但他们不能随心所欲。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [mʌst; məst] ['wɜːrʃɪp] [gɑːd][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [weɪ] .
The king said everyone in the country must worship God in a certain way .
这 国王 说 每个人 在 这 国家 必须 崇拜 上帝 在 一个 肯定 方式 .

国王说，全国人民都必须以某种特定的方式敬拜上帝。

[ðæt] [weɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['evri] [tʃɜːrtʃ] .
That way must be the same in every church .
那 方式 必须 是 这 相同的 在 每一个 教会 .

每间教会都必须遵循同样的原则。

" [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [dɪd][nɑːt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] .
" It happened that some of his people did not agree with the king .
" 它 发生 那 一些 的 他的 人们 做过 不是 同意 和 这 国王 .

“碰巧他的一些臣民不同意国王的做法。”

[ðeɪ] [sed] : - ['evriwʌn] [ɔːt] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [gɑːd] ,
They said : ' Everyone ought to worship God ,
他们 说 : - 每个人 应该 到 崇拜 上帝 ,

他们说：“人人都应该敬拜上帝，

[bʌt; bət][ɔːl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [friː] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [laɪk] [best] . -
but all should be free to worship in the way they like best . '
但 全部 应该 是 自由的 到 崇拜 在 这 方式 他们 喜欢 最好的 . -

但所有人都应该有权以自己最喜欢的方式进行宗教活动。

" [ðiːz] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [tə'geðər] , [ænd; ənd] ['evri] ['sʌndeɪ] [ðeɪ] [met] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['lɪt(ə)l]
" These people gathered together , and every Sunday they met in their own little
" 这些 人们 聚集 一起 , 和 每一个 星期日 他们 遇见 在 他们的 自己的 小的
[tʃɜːrtʃɪz] .
churches .
教堂 .

这些人聚集在一起，每个星期天都在他们自己的小教堂里聚会。

This111
This111
This111

这111

[dɪd][nɑːt] [pliːz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] .
did not please the king and he made their lives very unpleasant .
做过 不是 请 这 国王 和 他 制成 他们的 生活 非常 令人不快的 .

这令国王很不高兴，国王让他们的生活变得非常痛苦。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['hæpi] .
" Of course they were not happy .
" 的 课程 他们 是 不是 快乐的 .

他们当然不高兴。

[ðeɪ] [θɔːt] : - [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [steɪ] [hɪr] [ɪn] ['ɪŋglənd] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['triːtɪd] [soʊ]['bædli]
They thought : ' Why should we stay here in England where we are treated so badly
他们 想法 : - 为什么 应该 我们 停留 这里 在 英格兰 在哪里 我们 是 治疗 所以 糟糕
?
?
?

他们心想："我们为什么要留在英国，在这里我们受到如此糟糕的待遇？"

['hɑːlənd] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌtʃ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][kaɪnd][ænd; ənd] ['frendli] .
Holland is not far away and the Dutch people are kind and friendly .
荷兰 是 不是 远的 离开 和 这 荷兰语 人们 是 种类 和 友好的 .

荷兰离这里不远，荷兰人民热情友好。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪn][ðer; ðər] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːrʃɪp] [æz; əz][hiː; hi] [laɪks] .
They are willing that everyone in their country should worship as he likes .
他们 是 愿意的 那 每个人 在 他们的 国家 应该 崇拜 作为 他 点赞 .

他们希望本国每个人都能按照自己的喜好进行宗教信仰。

[let] [juː 'es][goʊ][tuː; tə] ['hɑːlənd] [wer] [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [friː] . -
Let us go to Holland where we can be free . '
让 我们 去 到 荷兰 在哪里 我们 能 是 自由的 . -

让我们去荷兰吧，在那里我们可以获得自由。

" [ðə; ði][plæn] [siːmd] [gʊd] .
" The plan seemed good .
" 这 计划 似乎 好的 .

"这个计划看起来不错。"

[ə; eɪ] [smɔːl] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [left] ['ɪŋglənd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][hoʊm]
A small company of men , women and children left England for a home
一个 小的 公司 的 男人 , 女性 和 孩子们 左边 英格兰 为了 一个 家
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dʌtʃ] .
among the Dutch .
之中 这 荷兰语 .

一小队由男人、女人和儿童组成的队伍离开英国，前往荷兰定居。

" [æt; ət][fɜːrst] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [ɪn] ['hɑːlənd] .
" At first , they were happy and contented in Holland .
" 在 第一的 , 他们 是 快乐的 和 满足 在 荷兰 .

"起初，他们在荷兰过得很幸福满足。"

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [bɪ'keɪm] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
The boys and girls became men and women .
这 男孩们 和 女孩们 成为 男人 和 女性 .

男孩女孩长大后成了男人女人。

[ðə; ði] ['beɪbiːz] [gruː] [ʌp] ['ɪntuː] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] .
The babies grew up into boys and girls .
这 婴儿 生长 向上 进入 男孩们 和 女孩们 .

这些婴儿长大后有男孩也有女孩。

[wʌn] [θɪŋ] [griːvd] [ðer; ðər] ['perənts] .
One thing grieved their parents .
一 事物 伤心 他们的 父母 .

有一件事令他们的父母非常难过。

[ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][fæst] [fə'getiŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

Their	**children**	**were**	**fast**	**forgetting**	**the**	**English**	**language**	**.**
他们的	孩子们	是	快速地	遗忘	这	英语	语言	.

他们的孩子很快就要忘记英语了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['ɪŋglɪʃ] [skuːlz] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lɜːrn] [ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz] .

There	**were**	**no**	**English**	**schools**	**where**	**they**	**could**	**learn**	**their**	**lessons**	**.**
那里	是	不	英语	学校	在哪里	他们	可以	学习	他们的	课程	.

当时没有英语学校供他们学习。

" - [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [raɪt] , - [sed] [ðə; ði]['oʊldər][wʌnz] .

"	**'**	**This**	**is**	**not**	**right**	**,**	**'**	**said**	**the**	**older**	**ones**	**.**
"	-	这	是	不是	正确的	,	-	说	这	老	一个	.

“这不对劲，”年纪大些的人说。

- [noʊ] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kɪndər] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr] [dʌtʃ] [frendz] ,

'	**No**	**people**	**could**	**be**	**kinder**	**than**	**our**	**Dutch**	**friends**	**,**
-	不	人们	可以	是	幼儿园	比	我们的	荷兰语	朋友们	,

“没有哪个民族能比我们的荷兰朋友更友善了。”

[bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt] [wɪʃ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp][ænd; ənd] [fər'get] [ðer; ðər] [oʊn]

but	**we**	**do**	**not**	**wish**	**our**	**own**	**children**	**to**	**grow**	**up**	**and**	**forget**	**their**	**own**
但	我们	做	不是	希望	我们的	自己的	孩子们	到	生长	向上	和	忘记	他们的	自己的

['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] . -

country	**and**	**the**	**beautiful**	**English**	**language**	**.**	**'**
国家	和	这	美丽的	英语	语言	.	-

但我们不希望我们的孩子长大后忘记自己的祖国和美丽的英语。

" - [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] , - [sed] [wʌn] . -

"	**'**	**I**	**will**	**tell**	**you**	**what**	**we**	**can**	**do**	**,**	**'**	**said**	**one**	**.**	**'**
"	-	我	将要	告诉	你	什么	我们	能	做	,	-	说	一	.	-

“我会告诉你我们能做什么，”其中一人说道。

We112

We112

We112

我们112

[hæv; həv] [hɜːrd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ə'baʊt] [ə'merɪkə] .

have	**heard**	**a**	**good**	**deal**	**about**	**America**	**.**
有	听到	一个	好的	交易	关于	美国	.

我听说过很多关于美国的事情。

[sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['setld] [ɪn][vər'dʒɪniə] .

Some	**of**	**our**	**people**	**have**	**settled**	**in**	**Virginia**	**.**
一些	的	我们的	人们	有	定居	在	弗吉尼亚州	.

我们有些人已经在弗吉尼亚州定居了。

[ðeɪ] [raɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [er] [ɪz][sɔːft][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [ɔːl]

They	**write**	**that**	**it**	**is**	**a**	**fine**	**place**	**and**	**that**	**the**	**air**	**is**	**soft**	**and**	**pleasant**	**all**
他们	写	那	它	是	一个	美好的	地方	和	那	这	空气	是	柔软的	和	令人愉快的	全部

[ðə; ði] [jɪr] .

the	**year**	**.**
这	年	.

他们写道，这是一个好地方，一年四季空气清新宜人。

[let] [ˌjuː 'es][goʊ][tuː; tə] [ə'merɪkə] .

Let	**us**	**go**	**to**	**America**	**.**
让	我们	去	到	美国	.

我们去美国吧。

[wiː; wi] [wɪl] [siːk] [ə; eɪ] [hoʊm] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][vər'dʒɪniə] . -

We	will	seek	a	home	not	far	from	Virginia	.	'
我们	将要	寻找	一个	家	不是	远的	从	弗吉尼亚州	.	-

我们将在离弗吉尼亚州不远的地方找个房子。

" [ðə; ði] ['ʌðər] [θɔːt] [ðiːz] [wɜːr; wər] [waɪz] [wɜːrdz] .

"	The	others	thought	these	were	wise	words	.
"	这	其他的	想法	这些	是	明智的	字	.

其他人则认为这番话很有道理。

[ðeɪ] [left] [ðer; ðər] [dʌtʃ] [frendz] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

They	left	their	Dutch	friends	and	went	back	to	England	.
他们	左边	他们的	荷兰语	朋友们	和	去	后退	到	英格兰	.

他们告别了荷兰朋友，返回了英国。

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [mɔːr] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [beɪd] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] - [baɪ] [fər'evər] .

They	wished	to	visit	it	once	more	before	they	bade	it	good	-	bye	forever	.
他们	希望	到	访问	它	一次	更多的	前	他们	巴德	它	好的	-	再见	永远	.

在永远告别之前，他们希望再去一次。

" [tuː] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [suːn] ['redi] [ænd; ənd] [wʌn] ['hʌndrəd] ['pɪlgrɪmz] [seɪld] [fɔːr; fər] [ə'merɪkə] [ɪn] [ðə; ði]

"	Two	ships	were	soon	ready	and	one	hundred	pilgrims	sailed	for	America	in	the
"	二	船舶	是	很快	准备好	和	一	百	朝圣者	航行	为了	美国	在	这

[jɪr] - .

year	1620	.
年	-	.

“两艘船很快就准备就绪，1620年，一百名清教徒乘船前往美洲。”

" - [wiː; wi][ɑːr; ər] [laɪk] ['pɪlgrɪmz] , - [ðeɪ] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

"	'	We	are	like	pilgrims	,	'	they	had	said	to	each	other	,
"	-	我们	是	喜欢	朝圣者	,	-	他们	有	说	到	每个	其他	,

“‘我们就像朝圣者一样，’”他们彼此说道。

- [fɔːr; fər][wiː; wi]['trævə(ə)l][frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] . -

'	for	we	travel	from	place	to	place	.	'
-	为了	我们	旅行	从	地方	到	地方	.	-

因为我们从一个地方旅行到另一个地方。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['pɪlgrɪmz] . -

From	that	day	to	this	they	have	been	called	by	the	name	of	the	'	Pilgrims	.	'
从	那	天	到	这	他们	有	到过	称为	经过	这	姓名	的	这	-	朝圣者	.	-

从那天起，他们就被称为“朝圣者”。

" [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [seɪld] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [liːk] .

"	They	had	not	sailed	far	before	one	of	the	ships	began	to	leak	.
"	他们	有	不是	航行	远的	前	一	的	这	船舶	开始	到	泄露	.

“他们还没航行多远，其中一艘船就开始漏水了。”

[ɪts] ['kæptɪn] [sed] : - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [seɪf] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pʊr] [boʊt] . -

Its	captain	said	:	'	It	is	not	safe	to	cross	the	ocean	in	such	a	poor	boat	.	'
它是	队长	说	:	-	它	是	不是	安全的	到	叉	这	海洋	在	这样的	一个	贫穷的	船	.	-

船长说：“乘坐这样一艘破旧的船横渡大洋是不安全的。”

[soʊ][hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

So	he	turned	back	to	England	.
所以	他	转向	后退	到	英格兰	.

于是他返回了英国。

" [ɔːl] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [naʊ] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sekənd] [ʃɪp] .

"	All	the	Pilgrims	now	crowded	into	the	second	ship	.
"	全部	这	朝圣者	现在	挤	进入	这	第二	船	.

“所有朝圣者都挤进了第二艘船。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] - ['meɪˌflaʊər] . -

It	was	called	the	'	Mayflower	.	'
它	曾是	称为	这	-	五月花号	.	-

它被称为“五月花号”。

" [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['vɔɪɪdʒ] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['trævəlɚz, 'trævlɚz] .

"	A	long	voyage	was	before	the	travelers	.
"	一个	长的	航程	曾是	前	这	旅行者	.

漫长的航程摆在旅行者面前。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɔːst] [ə'baʊt] [baɪ] [stɔːrm] [ænd; ənd] [wɪnd] .

They	were	tossed	about	by	storm	and	wind	.
他们	是	抛掷	关于	经过	风暴	和	风	.

他们被暴风雨和狂风吹得东倒西歪。

['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['siːsɪk] .

Almost	all	of	them	were	seasick	.
几乎	全部	的	他们	是	晕船	.

几乎所有人都晕船了。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɪn] the113

A	hundred	people	in	the113
一个	百	人们	在	the113

113号楼的100人

[smɔːl] ['kæbɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meɪˌflaʊər] [mʌst; məst] ['ʃʊrli] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːrd] [taɪm] .

small	cabin	of	the	Mayflower	must	surely	have	had	a	hard	time	.
小的	舱	的	这	五月花号	必须	一定	有	有	一个	难的	时间	.

五月花号上的小船舱肯定过得很艰难。

" [lænd] [wʌz; wəz] ['saɪtɪd] [æt; ət] [læst] .

"	Land	was	sighted	at	last	.
"	土地	曾是	目击者	在	最后的	.

终于看到了陆地。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər][fɜːrst] [vjuː] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fjuːtʃər] [hoʊm] , [ə'merɪkə] .

It	was	their	first	view	of	their	future	home	,	America	.
它	曾是	他们的	第一的	看法	的	他们的	未来	家	,	美国	.

这是他们第一次看到未来的家园——美国。

[haʊ] ['hæpi] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][hæv; həv][felt] [wen] [ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd]

How	happy	the	children	must	have	felt	when	they	thought	of	running	and
如何	快乐的	这	孩子们	必须	有	毛毡	什么时候	他们	想法	的	跑步	和

['pleɪɪŋ] [ɑːn][draɪ][lænd][wʌns] [mɔːr] !

playing	on	dry	land	once	more	!
玩耍	在	干燥	土地	一次	更多的	!

孩子们一想到能再次在陆地上奔跑玩耍，该是多么高兴啊!

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] [noʊ'vembər] [wen] [ðeɪ] [seɪld] [ə'raʊnd] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [keɪp] [ˌsiː oʊ 'diː] .

"	It	was	in	November	when	they	sailed	around	the	end	of	Cape	Cod	.
"	它	曾是	在	十一月	什么时候	他们	航行	大约	这	结尾	的	岬	鳕鱼	.

“那是在十一月，他们绕过了科德角的尽头。”

[ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [hæd; həd][nɑːt] [ment] [tuː; tə] [kʌm] [soʊ][fɑːr] [nɔːrθ] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] .

The	Pilgrims	had	not	meant	to	come	so	far	north	of	Virginia	.
这	朝圣者	有	不是	意思是	到	来	所以	远的	北	的	弗吉尼亚州	.

清教徒们原本并没有打算走到弗吉尼亚州以北这么远的地方。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [left] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [went] [ɑːn] [ʃɔːr] .

"	Some	of	the	men	left	the	ship	and	went	on	shore	.
"	一些	的	这	男人	左边	这	船	和	去	在	支撑	.

“一些男子离开了船，上了岸。”

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ɜːrθ] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈleɪtli] [dʌg]
They found a place where the earth looked as though it had been lately dug
他们 成立 一个 地方 在哪里 这 地球 看起来 作为 尽管 它 有 到过 最近 挖
[ʌp] .
up .
向上 .

他们发现一处地方，那里的泥土看起来像是最近被人挖过一样。

[pərˈhæps] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈberid] [ɪn] [ðɪs] [spɑːt] .
Perhaps something was buried in this spot .
也许 某物 曾是 埋葬 在 这 点 .

或许这里埋藏着什么东西。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] !
Sure enough !
当然 足够的 !

果然!

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [draɪd] [kɔːrn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈindiəns][hæd; həd] [pʊt] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [seɪf] [ˈkiːpɪŋ] .
It was some dried corn which the Indians had put there for safe keeping .
它 曾是 一些 干燥 玉米 哪个 这 印度人 有 放 那里 为了 安全的 保持 .

那是一些干玉米，是印第安人为了安全起见放在那里的。

" [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgʊdli] [saɪt] .
" The men were pleased at the goodly sight .
" 这 男人 是 高兴 在 这 很好 视线 .

男人们看到这美好的景象都很高兴。

[ðeɪ] [ˈkærid] [ðə; ði][kɔːrn][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
They carried the corn to the ship .
他们 携带 这 玉米 到 这 船 .

他们把玉米运到了船上。

- [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , - [ðeɪ] [sed] .
' We may have need of it , ' they said .
- 我们 可能 有 需要 的 它 , - 他们 说 .

“我们或许会需要它，”他们说。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɑːnɪst] [ˈpiːp(ə)l] , [soʊ] [wen] [ðeɪ] [ˈæftərwərdz] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [ˈindiəns][hæd; həd]
They were honest people , so when they afterwards found out what Indians had
他们 是 诚实的 人们 , 所以 什么时候 他们 然后 成立 出去 什么 印度人 有
[stɔːrd] [ðə; ði][kɔːrn][ðer; ðər] ,
stored the corn there ,
存储 这 玉米 那里 ,

他们是诚实的人，所以当他们后来发现印第安人把玉米储存在那里时，

[ðeɪ] [peɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [kwaɪt] [ˈwɪlɪŋli] .
they paid for it quite willingly .
他们 有薪酬的 为了 它 相当 心甘情愿 .

他们非常心甘情愿地为此付费。

" [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [neɪmd] [maɪlz] [ˈstændɪʃ] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpɪlgrɪmz] .
" A brave man named Miles Standish had come with the Pilgrims .
" 一个 勇敢的 男人 命名 迈尔斯 斯坦迪什 有 来 和 这 朝圣者 .

“一位名叫迈尔斯·斯坦迪什的勇敢男子曾与清教徒一起来到这里。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɪŋglɪʃ] , [laɪk] [ðəmˈselvz] .
He was English , like themselves .
他 曾是 英语 , 喜欢 他们自己 .

他和他们一样，都是英国人。

[ðeɪ] [fɜːrst] [met] [hɪm; ɪm] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['hɑːlənd] .

They	first	met	him	while	they	were	living	in	Holland	.
他们	第一的	遇见	他	尽管	他们	是	活的	在	荷兰	.

他们第一次见到他是在荷兰生活的时候。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ðer; ðər][tuː; tə] [help] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪn][ə; eɪ][wɔːr] [ə'genst] [speɪn] . -

He	had	gone	there	to	help	the	Dutch	in	a	war	against	Spain	.	114
他	有	已消失	那里	到	帮助	这	荷兰语	在	一个	战争	反对	西班牙	.	-

他去那里是为了帮助荷兰人对抗西班牙。[114]

" [maɪlz] ['stændɪʃ] [dɪd][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [tʃɜːrtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] ,

"	Miles	Standish	did	not	belong	to	the	same	church	as	the	Pilgrims	,
"	迈尔斯	斯坦迪什	做过	不是	属于	到	这	相同的	教会	作为	这	朝圣者	,

“迈尔斯·斯坦迪什与清教徒们不属于同一个教会，

[jet] [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['betər] [hiː; hi] [laɪkt] [ðem; ðəm] .

yet	the	more	he	knew	them	,	the	better	he	liked	them	.
然而	这	更多的	他	知道	他们	,	这	更好的	他	喜欢	他们	.

然而，他越了解他们，就越喜欢他们。

[wen] [ðeɪ] [spoʊk] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [hiː; hi] [sed] :

When	they	spoke	of	coming	to	America	he	said	:
什么时候	他们	辐	的	未来	到	美国	他	说	:

当他们谈到来美国的事情时，他说：

" - [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [nuː] [hoʊm] . -

"	'	I	will	go	with	you	to	your	new	home	.	'
"	-	我	将要	去	和	你	到	你的	新的	家	.	-

“我会陪你一起去你的新家。”

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [pliːzd] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l]['soʊldʒər] .

"	They	were	much	pleased	,	for	he	was	a	brave	and	able	soldier	.
"	他们	是	很多	高兴	,	为了	他	曾是	一个	勇敢的	和	有能力的	士兵	.

他们非常高兴，因为他是一位勇敢能干的士兵。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [help] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

He	could	help	them	if	they	had	trouble	with	the	Indians	.
他	可以	帮助	他们	如果	他们	有	麻烦	和	这	印度人	.

如果他们和印第安人发生冲突，他可以帮他们。

" ['æftər] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][kɔːrn] , [sʌm; səm][wʌn] [prə'poʊzd] [tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] [ɪn][ə; eɪ]

"	After	they	found	the	corn	,	some	one	proposed	to	go	along	the	coast	in	a
"	后	他们	成立	这	玉米	,	一些	一	建议的	到	去	沿着	这	海岸	在	一个

[smɔːl] [boʊt] .

small	boat	.
小的	船	.

“他们找到玉米之后，有人提议乘小船沿海岸走。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [wei] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə]['set(ə)l] .

It	would	be	the	best	way	of	finding	a	place	to	settle	.
它	会	是	这	最好的	方式	的	寻找	一个	地方	到	定居	.

这将是找到定居之地的最佳途径。

[æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ə'lɔːŋ] , [ðeɪ] [sɔː] [sʌm; səm] [hʌt] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][mæts] .

As	they	moved	along	,	they	saw	some	huts	covered	with	mats	.
作为	他们	已搬	沿着	,	他们	锯	一些	小屋	涵盖	和	垫子	.

他们继续前行，看到一些用草席盖着的茅屋。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv]['indiəns] .

They	thought	these	must	be	the	homes	of	Indians	.
他们	想法	这些	必须	是	这	房屋	的	印度人	.

他们认为这些一定是印第安人的家。

" [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] [wɪˈðaʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][ˈset(ə)l] .

"	They	went	back	to	the	ship	without	finding	a	place	to	settle	.
"	他们	去	后退	到	这	船	没有	寻找	一个	地方	到	定居	.

他们没有找到安身之处就返回了船上。

[sʌm; səm] [deɪz] [ˈæftər] [ðæt] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] [əˈgen] .

Some	days	after	that	they	started	out	again	.
一些	天	后	那	他们	开始	出去	再次	.

几天后，他们又出发了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [koʊld] [deɪ] [ɪn] [dɪˈsembər] .

It	was	a	very	cold	day	in	December	.
它	曾是	一个	非常	寒冷的	天	在	十二月	.

那是十二月里非常寒冷的一天。

[ðə; ði] [spreɪ] [froʊz] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [fel] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈkloʊðɪŋ] .

The	spray	froze	as	it	fell	on	their	clothing	.
这	喷	冻住了	作为	它	跌倒	在	他们的	衣服	.

喷雾落在他们的衣服上时就冻住了。

" [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] [ðeɪ] [ˈlændɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ˈredi] [tuː; tə]

"	When	they	were	several	miles	from	the	ship	they	landed	and	made	ready	to
"	什么时候	他们	是	一些	英里	从	这	船	他们	登陆	和	制成	准备好	到

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .

spend	the	night	out	of	doors	.
花费	这	夜晚	出去	的	门	.

“当他们距离船只还有几英里时，他们登陆并准备在户外过夜。”

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [wɔːl] [ʌv; əv][lɔːgz] .

They	built	a	wall	of	logs	.
他们	建造	一个	墙	的	日志	.

他们用原木砌了一堵墙。

[ðeɪ] [sed] :

They	said	:
他们	说	:

他们说：

" - [wiː; wi][kæn; kən] [sliːp] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] [wɔːl] .

"	'	We	can	sleep	behind	this	wall	.
"	-	我们	能	睡觉	在后面	这	墙	.

“我们可以睡在这堵墙后面。”

[ðen] [ɪf] [ðə; ði][ˈindiəns][ʃʊd; ʃəd] [kriːp] [əˈpɑːn][juː ˈes] , [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈfend] [ɑːrˈselvz] . -

Then	if	the	Indians	should	creep	upon	us	,	we	can	defend	ourselves	.	'
然后	如果	这	印度人	应该	潜行者	之上	我们	,	我们	能	保卫	我们自己	.	-

这样，如果印第安人悄悄靠近我们，我们就可以自卫了。

" [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] , [bʌt; bət] in115

"	They	had	no	trouble	during	the	night	,	but	in115
"	他们	有	不	麻烦	期间	这	夜晚	,	但	in115

“他们夜间一切顺利，但在115

[ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [saʊnd] .

the	morning	there	was	a	terrible	sound	.
这	早晨	那里	曾是	一个	糟糕的	声音	.

那天早晨，那里传来一声可怕的巨响。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [laɪk] [ˈeniθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈevər] [hɜːrd] [bɪˈfɔːr] .

It	was	not	like	anything	they	had	ever	heard	before	.
它	曾是	不是	喜欢	任何事物	他们	有	曾经	听到	前	.

这和他们以前听过的任何事都截然不同。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

It	was	the	warwhoop	of	the	Indians	.
它	曾是	这	-	的	这	印度人	.

那是印第安人的战吼。

" - [ðə; ði] ['gʌnz] ! -

"	'	The	guns	!	'
"	-	这	枪支	!	-

“枪！”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][boʊt] [wer] [ðə; ði][men][hæd; həd][dʒʌst] ['kærid] [ðem; ðəm] .

They	were	in	the	boat	where	the	men	had	just	carried	them	.
他们	是	在	这	船	在哪里	这	男人	有	只是	携带	他们	.

他们当时就在那条男人们刚刚抬着他们上船的船上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪk] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] , [waɪl] ['ærəus] [keɪm] ['wɪzɪŋ] [ə'baʊt][ðer; ðər]

There	was	a	quick	rush	to	the	shore	,	while	arrows	came	whizzing	about	their
那里	曾是	一个	快的	匆忙	到	这	支撑	,	尽管	箭头	来了	呼啸	关于	他们的

['hedz] .

heads	.
头部	.

他们迅速冲向岸边，箭矢在他们头顶呼啸而过。

[ðen] - [bæŋ] ! [bæŋ] ! - [went] [ðə; ði] ['gʌnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['indiəns][ræn] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]

Then	'	Bang	!	bang	!	'	went	the	guns	,	and	the	frightened	Indians	ran	back	into	the
然后	-	砰	!	砰	!	-	去	这	枪支	,	和	这	害怕	印度人	跑	后退	进入	这

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

然后“砰！砰！”枪声响起，受惊的印第安人跑回了树林里。

" [ðə; ði]['indiəns] [θɔːt] [ðə; ði] [waɪt] [men] ['kærid] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['aɪərn]

"	The	Indians	thought	the	white	men	carried	thunder	and	lightning	in	the	iron
"	这	印度人	想法	这	白色的	男人	携带	雷	和	闪电	在	这	铁

[tjʊb] .

tubes	.
管子	.

“印第安人认为白人把雷电装在铁管里。”

[ɔːl'ðoʊ] [breɪv] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][stænd] [ə'genst] [sʌtʃ] ['fɪrf(ə)l] ['wɛpənz] .

Although	brave	,	they	could	not	stand	against	such	fearful	weapons	.
虽然	勇敢的	,	他们	可以	不是	站立	反对	这样的	可怕	武器	.

虽然他们很勇敢，但面对如此可怕的武器，他们也无能为力。

" [ðə; ði] [ɪk'splɔrɚz] ['heɪsnd] [ə'weɪ] .

"	The	explorers	hastened	away	.
"	这	探险家	加快	离开	.

探险者们匆匆离去。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['hɑːrbər] .

After	a	while	they	came	into	a	small	harbor	.
后	一个	尽管	他们	来了	进入	一个	小的	港口	.

过了一会儿，他们来到了一个小港口。

[ðə; ði][lænd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [hæd; həd] [bɪn] [klɪrd] [ʌv; əv] [wʊdz] .

The	land	along	the	shore	had	been	cleared	of	woods	.
这	土地	沿着	这	支撑	有	到过	已清除	的	树林	.

沿岸的土地上的树木已被清理干净。

[brʊks] [floʊd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

Brooks	flowed	through	it	into	the	sea	.
布鲁克斯	流动	通过	它	进入	这	海	.

溪流从这里流入大海。

" - [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , - [maɪlz] ['stændɪʃ]
" ' This would be a good place for our people to live , ' Miles Standish
" - 这 会 是 一个 好的 地方 为了 我们的 人们 到 居住 , - 迈尔斯 斯坦迪什
[θɔːt] .
thought .
想法 .

“这里将是我们人民居住的好地方，”迈尔斯·斯坦迪什心想。

[ðə; ði] ['ʌðər] [θɔːt] [soʊ] [tuː] .
The others thought so too .
这 其他的 想法 所以 也 .

其他人也这么认为。

" [dʒɑːn] [smɪθ] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] ['veri] [pleɪs] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][hæd; həd] [mɑːrkt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz]
" John Smith had visited this very place before and had marked it on his
" 约翰 史密斯 有 到访 这 非常 地方 前 和 有 标记 它 在 他的
[mæp] .
map .
地图 .

“约翰·史密斯之前来过这里，并在他的地图上做了标记。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][men] [keɪm] [bæk] ,
As soon as the men came back ,
作为 很快 作为 这 男人 来了 后退 ,

男人们一回来，

[ðə; ði] [ʃɪp] [set] [seɪl][ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃoʊzn] [spɑːt] .
the ship set sail and brought the pilgrims to the chosen spot .
这 船 放 帆 和 带来 这 朝圣者 到 这 选定 点 .

船扬帆起航，将朝圣者们带到了选定的地点。

" - ['gɑːdz] [wɪl] [hæz; həz][led][ˌjuː 'es] [hɪr] , - [θɔːt] [ðə; ði] good116
" ' God's will has led us here , ' thought the good116
" - 神的 将要 有 引领 我们 这里 , - 想法 这 good116

“‘这是上帝的旨意指引我们来到这里，’”善良的116心想。

['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

人们。

- [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][best] [pleɪs] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [nuː] [hoʊm] . -
' It must be the best place for our new home . '
- 它 必须 是 这 最好的 地方 为了 我们的 新的 家 . -

“这里一定是我们新家的最佳地点。”

" [wʌn] ['hʌndrəd] ['pɝːsənz] [hæd; həd] [left] ['ɪŋgləndˌ] , [bʌt; bət][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [tuː] ['lændɪd] [ɑːn]
" One hundred persons had left England , but one hundred and two landed on
" 一 百 人 有 左边 英格兰 , 但 一 百 和 二 登陆 在
['plɪməθ] [rɑːk] .
Plymouth Rock .
普利茅斯 岩石 .

“一百人离开英格兰，但一百零二人登陆普利茅斯岩。”

[haʊ] [wʌz; wəz] [ðæt] ?
How was that ?
如何 曾是 那 ?

感觉怎么样?

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] [smaɪld] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndərɪŋ] ['tʃɪldrən] .
" Uncle Sam smiled as he looked at the faces of the wondering children .
" 叔叔 山姆 微笑 作为 他 看起来 在 这 面孔 的 这 好奇 孩子们 .

山姆大叔看着一脸疑惑的孩子们，脸上露出了笑容。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

白人的到来：我们国家(The Coming of the White Men Stories of How Our)

第5/7页

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	This	was	the	way	of	it	.
"	这	曾是	这	方式	的	它	.

事情就是这样。

[tuː] ['beɪbiːz][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [ə'merɪkə] .

Two	babies	had	come	to	the	Pilgrims	on	their	way	to	America	.
二	婴儿	有	来	到	这	朝圣者	在	他们的	方式	到	美国	.

两个婴儿被带到前往美国的清教徒家中。

[wʌn] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][mɪd] - ['oʊʃ(ə)n] , [soʊ] [ðeɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [oʊ'siənəs] .

One	was	born	in	mid	-	ocean	,	so	they	called	him	Oceanus	.
一	曾是	出生	在	中	-	海洋	,	所以	他们	称为	他	海洋	.

其中一位出生在大洋中央，所以人们称他为俄刻阿诺斯。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] [fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] [wen] [hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər]

The	other	was	a	little	girl	who	first	saw	the	daylight	when	her	people	were
这	其他	曾是	一个	小的	女孩	WHO	第一的	锯	这	日光	什么时候	她	人们	是

[nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] .

near	the	shores	of	their	new	home	.
靠近	这	海岸	的	他们的	新的	家	.

另一个是小女孩，当她的族人来到新家园的海岸附近时，她第一次见到了阳光。

" - [wiː; wi] [wɪl] [neɪm] [hɜːr; hər] ['perɪgrɪn] , - [sed] [hɜːr; hər] ['perənts] .

"	'	We	will	name	her	Peregrine	,	'	said	her	parents	.
"	-	我们	将要	姓名	她	游隼	,	-	说	她	父母	.

“我们将给她取名为游隼，”她的父母说。

- ['perɪgrɪn] [miːnz] ['wɑːndərər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɑːndərər] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] . -

'	Peregrine	means	wanderer	,	and	she	is	a	little	wanderer	,	without	doubt	.	'
-	游隼	方法	流浪者	,	和	她	是	一个	小的	流浪者	,	没有	怀疑	.	-

“Peregrine 的意思是漫游者，毫无疑问，她是个小漫游者。”

" [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wen] [ðeɪ]

"	How	good	it	must	have	seemed	to	the	women	and	children	when	they
"	如何	好的	它	必须	有	似乎	到	这	女性	和	孩子们	什么时候	他们

[left] [ðə; ði] [smɔːl] ,

left	the	small	,
左边	这	小的	,

“当妇女和儿童离开小房子时，他们一定觉得一切都很好，

[kloʊz] ['kæbɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['dɜːrti] [ʃɪp] .

close	cabin	and	the	dirty	ship	.
关闭	舱	和	这	肮脏的	船	.

船舱狭窄，船也很脏。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] [bɔːrd] , [haʊ'evər] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

They	had	to	live	on	board	,	however	,	until	the	men	had	built	a	long	,
他们	有	到	居住	在	木板	,	然而	,	直到	这	男人	有	建造	一个	长的	,

然而，他们不得不住在船上，直到男人们建造了一条长长的.....

[rʌf] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

rough	house	on	the	hillside	.
粗糙的	房子	在	这	山坡	.

山坡上的打闹。

[ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [tɪl] ['betər] ['hoʊmz][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd]

The	whole	party	would	have	to	live	in	this	till	better	homes	could	be	made
这	所有的	派对	会	有	到	居住	在	这	直到	更好的	房屋	可以	是	制成

[fɔːr; fər] [iːtʃ] ['fæməli] .

for	each	family	.
为了	每个	家庭	.

整个家庭都得住在这里，直到为每个家庭建造出更好的房子为止。

" [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði][bɪg] [haʊs] [wʌz; wəz] [dʌn] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [sed] : -

"	Not	long	after	the	big	house	was	done	,	the	captain	of	the	ship	said	:	117
"	不是	长的	后	这	大的	房子	曾是	完毕	,	这	队长	的	这	船	说	:	-

“大房子建成后不久，船长说：117

" - [aɪ] ['kænɑːt] [weɪt] [ə'raʊnd] [hɪr] ['eni] [lɔːŋgər] .

"	'	I	cannot	wait	around	here	any	longer	.
"	-	我	不能	等待	大约	这里	任何	更长	.

“我不能再在这里等下去了。”

[aɪ][mʌst; məst][goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

I	must	go	back	to	England	.
我	必须	去	后退	到	英格兰	.

我必须回英国。

[teɪk] [ɔːl][jʊr; jər] [gʊdz] [frʌm; frəm][maɪ] [ʃɪp] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . - "

Take	all	your	goods	from	my	ship	as	quickly	as	possible	.	'	"
拿	全部	你的	商品	从	我的	船	作为	迅速地	作为	可能的	.	-	"

“尽快把你的货物从我的船上全部搬走。”

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [wʊd] [hæv; həv] [heitid] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃɪp] [liːv] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	I	should	think	the	Pilgrims	would	have	hated	to	see	the	ship	leave	,	"	said	Joe	.
"	我	应该	思考	这	朝圣者	会	有	憎恨	到	看	这	船	离开	,	"	说	乔	.

“我想清教徒们一定很舍不得这艘船离开，”乔说。

" [ɪf] [ðeɪ] [gɑːt] ['hoʊmsɪk] [ðeɪ] ['kudnt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [bæd] [ðeɪ] [felt]

"	If	they	got	homesick	they	couldn't	go	back	to	England	,	no	matter	how	bad	they	felt
"	如果	他们	得到	想家	他们	不能	去	后退	到	英格兰	,	不	事情	如何	坏的	他们	毛毡

. "

:	"
.	"

“如果他们想家，无论感觉多么糟糕，他们也不能回英国。”

" [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] , " [rɪ'plaɪd] ['ʌŋk(ə)l][sæm] .

"	They	were	not	the	kind	of	people	to	give	up	,	"	replied	Uncle	Sam	.
"	他们	是	不是	这	种类	的	人们	到	给	向上	,	"	回复	叔叔	山姆	.

“他们不是那种会轻易放弃的人，”山姆大叔回答道。

" [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [went] [ɑːn] [ʃɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪˌflaʊər]

"	Before	they	went	on	shore	they	had	a	meeting	in	the	cabin	of	the	Mayflower
"	前	他们	去	在	支撑	他们	有	一个	会议	在	这	舱	的	这	五月花号

.

:
.

“在他们上岸之前，他们在五月花号的船舱里举行了一次会议。”

[ðeɪ] [meɪd] [sʌm; səm] [gʊd] [lɔːz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

They	made	some	good	laws	for	themselves	.
他们	制成	一些	好的	法律	为了	他们自己	.

他们为自己制定了一些不错的法律。

[ðeɪ] [ɔːl] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðem; ðəm] .

They	all	promised	to	obey	them	.
他们	全部	承诺	到	服从	他们	.

他们都承诺会服从。

[ðoʊz] [ˈprɔmisiz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈhelpf(ə)l] [wen] [ˈtrʌblz] [keɪm] .

Those	promises	were	very	helpful	when	troubles	came	.
那些	承诺	是	非常	有帮助	什么时候	麻烦	来了	.

当遇到困难时，这些承诺起到了很大的帮助。

" [ænd; ənd] [ˈtrʌblz] [dɪd] [kʌm] , [tuː] !

"	And	troubles	did	come	,	too	!
"	和	麻烦	做过	来	,	也	!

“而且麻烦也随之而来！”

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈwɪntər] [æt; ət] [ˈplɪməθ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ðeɪ] [geɪv] [ðer; ðər] [nuː] [taʊn] ,

The	first	winter	at	Plymouth	,	which	was	the	name	they	gave	their	new	town	,
这	第一的	冬天	在	普利茅斯	,	哪个	曾是	这	姓名	他们	给予	他们的	新的	镇	,

在普利茅斯（他们给新城镇起的名字）的第一个冬天

[siːmd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈveri] [koʊld] .

seemed	to	them	long	and	very	cold	.
似乎	到	他们	长的	和	非常	寒冷的	.

在他们看来，时间漫长而寒冷。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [ˈveri] [hɑːrd] [ˈwɪntər] [fɔːr; fər] [nuː] [ˈɪŋglənd] ,

It	was	not	really	a	very	hard	winter	for	New	England	,
它	曾是	不是	真的	一个	非常	难的	冬天	为了	新的	英格兰	,

对新英格兰来说，这其实算不上一个很严寒的冬天。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈklaɪmət] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˈmaɪldər] .

but	the	climate	from	which	they	had	come	was	much	milder	.
但	这	气候	从	哪个	他们	有	来	曾是	很多	较温和	.

但他们来自的气候要温和得多。

[ɪn][oʊld] [ˈɪŋglənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [juːst] [tuː; tə][soʊ] [mʌtʃ] [koʊld] ,

In	Old	England	they	were	not	used	to	so	much	cold	,
在	老的	英格兰	他们	是	不是	用过的	到	所以	很多	寒冷的	,

在古老的英格兰，人们并不习惯如此寒冷的天气。

[snoʊ] [ænd; ənd][aɪs][æz; əz] [ðeɪ] [naʊ] [hæd; həd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [prəˈtekt]

snow	and	ice	as	they	now	had	,	and	they	did	not	know	how	to	protect
雪	和	冰	作为	他们	现在	有	,	和	他们	做过	不是	知道	如何	到	保护

[ðəmˈselvz] [ˈprɑːpərli] .

themselves	properly	.
他们自己	适当地	.

他们现在面对的是冰雪，却不知道如何正确地保护自己。

" [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd] [skers] .

"	The	food	was	poor	and	scarce	.
"	这	食物	曾是	贫穷的	和	稀少	.

食物匮乏，质量很差。

[ðə; ði][wʌn][bɪg] [haʊs] [wʌz; wəz][nɑːt] [meɪd] [taɪt] [ɪˈnʌf] .

The	one	big	house	was	not	made	tight	enough	.
这	一	大的	房子	曾是	不是	制成	紧的	足够的	.

那栋大房子密封性不够好。

[ðə; ði] [ˈfriːzɪŋ] [er] , [snoʊ] [ænd; ənd][reɪn] [keɪm] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈmeni] [kræks] . -

The	freezing	air	,	snow	and	rain	came	though	the	many	cracks	.	118
这	冷冻	空气	,	雪	和	雨	来了	尽管	这	许多	裂缝	.	-

刺骨的寒风、雪和雨水从无数缝隙中涌入。[118]

[wʌn] [breɪv] [ˈpɪlgrɪm][ˈæftər] [əˈnʌðər] [wʌz; wəz] [siːzd] [wɪð; wɪθ][ˈfiːvər][ɔːr] [ˈʌðər] [ˈɪlnəs] .

One	brave	Pilgrim	after	another	was	seized	with	fever	or	other	illness	.
一	勇敢的	朝圣	后	其他	曾是	查获	和	发烧	或者	其他	疾病	.

一位又一位勇敢的朝圣者染上了发烧或其他疾病。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][wɔːrm] [deɪz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [tʃɪr] [ðem; ðəm][wʌn] - [hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm]

Before	**the**	**warm**	**days**	**of**	**spring**	**came**	**to**	**cheer**	**them**	**one**	**-**	**half**	**of**	**them**
前	这	温暖的	天	的	春天	来了	到	欢呼	他们	一	-	一半	的	他们

[hæd; həd][daɪd] .

had	**died**	**.**
有	死亡	.

春暖花开之前，他们中有一半人已经去世了。

[əˈlæs] !

Alas	**!**
唉	!

唉!

[ˈlɪt(ə)l] [ˈbeɪbi] [oʊˈsiənəs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] .

little	**baby**	**Oceanus**	**was**	**one**	**of**	**these**	**.**
小的	婴儿	海洋	曾是	一	的	这些	.

小海神奥西阿努斯就是其中之一。

" [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][sɪt] [stɪl] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [ˈtrʌblz] .

"	**They**	**did**	**not**	**sit**	**still**	**and**	**think**	**over**	**their**	**troubles**	**.**
"	他们	做过	不是	坐	仍然	和	思考	超过	他们的	麻烦	.

他们没有坐下来仔细思考自己的烦恼。

[ˈevriwʌn] [huː] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l] [kept] [æt; ət] [wɜːrk] .

Everyone	**who**	**was**	**able**	**kept**	**at**	**work**	**.**
每个人	WHO	曾是	有能力的	保留	在	工作	.

凡是有工作能力的人都继续工作。

[ðə; ði] [men] [kʌt] [daʊn] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɪld] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]

The	**men**	**cut**	**down**	**trees**	**in**	**the**	**forest**	**with**	**which**	**to**	**build**	**houses**	**and**	**a**	**little**
这	男人	切	向下	树木	在	这	森林	和	哪个	到	建造	房屋	和	一个	小的

[tʃɜːrtʃ] .

church	**.**
教会	.

男人们在森林里砍伐树木，用来建造房屋和一座小教堂。

[ðeɪ] [kɔːt] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈlɔbstəz] .

They	**caught**	**fish**	**and**	**lobsters**	**.**
他们	捕捉	鱼	和	龙虾	.

他们捕到了鱼和龙虾。

[ðeɪ] [dʌg] [klæmz] .

They	**dug**	**clams**	**.**
他们	挖	蛤蜊	.

他们挖蛤蜊。

" [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [kʊkt] [ænd; ənd] [spʌn] ,

"	**The**	**women**	**washed**	**and**	**cooked**	**and**	**spun**	**,**
"	这	女性	洗过	和	煮熟	和	旋转	,

妇女们洗衣、做饭、纺纱，

[ænd; ənd] [meɪd] [ˈevriθɪŋ] [æz; əz] [ˈhoʊmˌlaɪk] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈhʌzbəndz] [ænd; ənd]

and	**made**	**everything**	**as**	**homelike**	**as**	**they**	**could**	**for**	**their**	**husbands**	**and**
和	制成	一切	作为	家的感觉	作为	他们	可以	为了	他们的	丈夫们	和

[ˈtʃɪldrən] .

children	**.**
孩子们	.

她们尽力为丈夫和孩子营造温馨的家的感觉。

[ðə; ði] [men] [ˈkærid] [ðer; ðər] [ˈmʌskɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [werˈevər] [ðeɪ] [went] .

The	**men**	**carried**	**their**	**muskets**	**with**	**them**	**wherever**	**they**	**went**	**.**
这	男人	携带	他们的	滑膛枪	和	他们	无论	他们	去	.

男人们无论走到哪里都带着他们的火枪。

[maɪlz] ['stændɪʃ] [hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm] :

Miles	Standish	had	told	them	:
迈尔斯	斯坦迪什	有	讲述	他们	:

迈尔斯·斯坦迪什曾告诉他们:

" - [wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [wen] [ðə; ði]['indiəns] [meɪ] [teɪk] [ˌjuː 'es][baɪ] [sər'praɪz] .

"	'	We	do	not	know	when	the	Indians	may	take	us	by	surprise	.
"	-	我们	做	不是	知道	什么时候	这	印度人	可能	拿	我们	经过	惊喜	.

“我们不知道印第安人什么时候会给我们一个措手不及。”

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['redi] . -

We	must	be	always	ready	.	'
我们	必须	是	总是	准备好	.	-

我们必须时刻做好准备。

" [ðə; ði] ['veri] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [fɜːrst] [stept] [ɑːn] ['plɪməθ] [rɑːk] [ðeɪ] [sɔː] ['indiəns]

"	The	very	day	when	the	Pilgrims	first	stepped	on	Plymouth	Rock	they	saw	Indians
"	这	非常	天	什么时候	这	朝圣者	第一的	步	在	普利茅斯	岩石	他们	锯	印度人

['piːkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][frʌm; frəm]['oʊvər][ðə; ði]['hɪltɑːp] .

peeking	at	them	from	over	the	hilltop	.
偷窥	在	他们	从	超过	这	山顶	.

“就在清教徒们第一次踏上普利茅斯岩的那一天，他们看到印第安人从山顶上窥视着他们。”

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] , [haʊ'evər] .

That	was	all	,	however	.
那	曾是	全部	,	然而	.

仅此而已。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [red] [men] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

In	a	few	minutes	the	Red	Men	were	out	of	sight	.
在	一个	很少	分钟	这	红色的	男人	是	出去	的	视线	.

几分钟后，红衣人就消失在了视线中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [siːn] [ə'gen] .

It	was	a	long	time	before	any	of	them	were	seen	again	.
它	曾是	一个	长的	时间	前	任何	的	他们	是	已见	再次	.

过了很久，他们才再次出现。

" [wʌn] [deɪ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [men] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] ['oʊvər]

"	One	day	early	in	the	spring	the	white	men	were	having	a	meeting	to	talk	over
"	一	天	早期的	在	这	春天	这	白色的	男人	是	拥有	一个	会议	到	讲话	超过

[sʌm; səm][plænz] .

some	plans	.
一些	计划	.

“早春的一天，白人开会商讨一些计划。

['sʌd(ə)nli] [æn; ən] ['ɪndiən] [keɪm] ['ɪntuː][ðer; ðər] [mɪdst] .

Suddenly	an	Indian	came	into	their	midst	.
突然	一个	印度	来了	进入	他们的	中间	.

突然，一个印第安人走进了他们中间。

[hiː; hi] was119

He	was119
他	was119

他享年119岁

['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [best] [staɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

painted	in	the	best	style	of	his	people	.
绘	在	这	最好的	风格	的	他的	人们	.

以他民族最优秀的风格绘制而成。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [ber] - [skɪn] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

He	wore	a	bear	-	skin	over	his	shoulders	.
他	穿着	一个	熊	-	皮肤	超过	他的	肩膀	.

他肩上披着一张熊皮。

" [ðə; ði] [men] ['heɪstɪli] [siːzd] [ðer; ðər] ['mʌskɪt] .

"	The	men	hastily	seized	their	muskets	.
"	这	男人	草草	查获	他们的	滑膛枪	.

男人们匆忙抓起他们的火枪。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['kɑːmli] [lʊkt] [frʌm; frəm][wʌn] [feɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

The	Indian	calmly	looked	from	one	face	to	another	.
这	印度	平静地	看起来	从	一	脸	到	其他	.

印度人平静地环视着每张脸。

[hiː; hi] [siːmd] [ɪn][noʊ] ['hɜːri] .

He	seemed	in	no	hurry	.
他	似乎	在	不	匆忙	.

他似乎并不着急。

[ðen] [hiː; hi] ['sloʊli] [sed] :

Then	he	slowly	said	:
然后	他	缓慢地	说	:

然后他缓缓说道：

" - ['welkəm] , ['welkəm] , ['ɪŋglɪʃmən] ! -

"	'	Welcome	,	welcome	,	Englishmen	!	'
"	-	欢迎	,	欢迎	,	英国人	!	-

“欢迎，欢迎，英国佬！”

" [haʊ] [gʊd] [ðoʊz] [wɜːrdz] ['saʊndɪd] !

"	How	good	those	words	sounded	!
"	如何	好的	那些	字	听起来	!

“这些话听起来真好听！”

[ɔːl][wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] .

All	were	filled	with	wonder	and	delight	.
全部	是	已填	和	想知道	和	喜	.

众人满心惊奇和喜悦。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pʌz(ə)ld] [tuː; tə] [θɪŋk] [wer] [ðɪs] ['sævɪdʒ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] .

They	were	puzzled	to	think	where	this	savage	had	learned	English	words	.
他们	是	困惑	到	思考	在哪里	这	野蛮的	有	学习	英语	字	.

他们百思不得其解，这个野蛮人是从哪里学会英语单词的。

" - ['welkəm] , ['welkəm] , ['ɪndiən] . -

"	'	Welcome	,	welcome	,	Indian	.	'
"	-	欢迎	,	欢迎	,	印度	.	-

“欢迎，欢迎，印度人。”

" [ðen] [ðeɪ] [led][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðer; ðər] [haʊs] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] .

"	Then	they	led	him	to	their	house	and	gave	him	a	good	dinner	.
"	然后	他们	引领	他	到	他们的	房子	和	给予	他	一个	好的	晚餐	.

然后他们把他带回家，给他准备了一顿丰盛的晚餐。

['sæməset] , [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [neɪm] , [siːmd] [ɪn][noʊ] ['hɜːri] [tuː; tə] [liːv] .

Samoset	,	for	that	was	his	name	,	seemed	in	no	hurry	to	leave	.
萨莫塞特	,	为了	那	曾是	他的	姓名	,	似乎	在	不	匆忙	到	离开	.

他名叫萨莫塞特，似乎并不急于离开。

[hiː; hi] [steɪd] ['aʊər] ['æftər] ['aʊər] .

He	stayed	hour	after	hour	.
他	入住	小时	后	小时	.

他一待就是好几个小时。

[wen] [naɪt] [keɪm] [ðə; ðɪ] ['pɪlgrɪmz] [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [wɔːrm] [bed] [baɪ] [ðə; ðɪ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['faɪərpleɪs] .

When	**night**	**came**	**the**	**Pilgrims**	**made**	**up**	**a**	**warm**	**bed**	**by**	**the**	**side**	**of**	**the**	**fireplace**	**.**
什么时候	夜晚	来了	这	朝圣者	制成	向上	一个	温暖的	床	经过	这	边	的	这	壁炉	.

夜幕降临，朝圣者们在壁炉旁铺起了一张温暖的床。

[hiː; hi] [slept] [ðer; ðər] [ɔːl] [naɪt] , [waɪl] [ðə; ðɪ] [waɪt] [men] [kept] [wɑːtʃ] .

He	**slept**	**there**	**all**	**night**	**,**	**while**	**the**	**white**	**men**	**kept**	**watch**	**.**
他	睡着了	那里	全部	夜晚	,	尽管	这	白色的	男人	保留	手表	.

他整夜睡在那里，白人则负责守夜。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [jet] [ʃʊr] ['weðər] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] [ðer; ðər] [truː] [frend] .

They	**were**	**not**	**yet**	**sure**	**whether**	**he**	**meant**	**to**	**be**	**their**	**true**	**friend**	**.**
他们	是	不是	然而	当然	无论	他	意思是	到	是	他们的	真的	朋友	.

他们还不确定他是否真心想成为他们的朋友。

[wen] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] ['prez(ə)nts] [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [praʊd]

When	**morning**	**came**	**they**	**gave**	**him**	**some**	**presents**	**and**	**he**	**went**	**away**	**proud**
什么时候	早晨	来了	他们	给予	他	一些	礼物	和	他	去	离开	自豪的

[ænd; ənd] ['hæpi] .

and	**happy**	**.**
和	快乐的	.

早晨到来时，他们送给他一些礼物，他骄傲而快乐地离开了。

" [hiː; hi] [suːn] [keɪm] [bæk] , ['brɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [frend] ['skwɑːntoʊ] [ænd; ənd] [sʌm; səm]

"	**He**	**soon**	**came**	**back**	**,**	**bringing**	**with**	**him**	**his**	**friend**	**Squanto**	**and**	**some**
"	他	很快	来了	后退	,	带来	和	他	他的	朋友	斯昆托	和	一些

['ʌðər] ['indiəns] .

other	**Indians**	**.**
其他	印度人	.

“他很快回来了，还带了他的朋友斯昆托和其他一些印第安人。

" ['skwɑːntoʊ] [kʊd; kəd] [tɔːk] [mɔːr] ['ɪŋglɪʃ] [ðæn; ðən] ['sæməset] .

"	**Squanto**	**could**	**talk**	**more**	**English**	**than**	**Samoset**	**.**
"	斯昆托	可以	讲话	更多的	英语	比	萨莫塞特	.

“斯昆托的英语比萨莫塞特好得多。”

[hiː; hi] [toʊld] [ðə; ðɪ] ['pɪlgrɪmz] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [waɪt] [men] before120

He	**told**	**the**	**Pilgrims**	**he**	**had**	**seen**	**white**	**men**	**before120**
他	讲述	这	朝圣者	他	有	已见	白色的	男人	before120

他告诉清教徒们，他以前见过白人。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

and	**had**	**lived**	**with**	**them**	**.**
和	有	居住地	和	他们	.

并且曾与他们一起生活。

[hiː; hi] [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [waɪt] ['kæptɪn] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['plɪməθ]

He	**had**	**crossed**	**the**	**great**	**ocean**	**with**	**a**	**white**	**captain**	**who**	**came**	**to**	**Plymouth**
他	有	交叉	这	伟大的	海洋	和	一个	白色的	队长	WHO	来了	到	普利茅斯

[wɪð; wɪθ] [dʒɑːn] [smɪθ] .

with	**John**	**Smith**	**.**
和	约翰	史密斯	.

他曾与一位白人船长一起渡过大洋，这位船长后来和约翰·史密斯一起来到了普利茅斯。

" [ðə; ðɪ] [waɪt] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] ['kaɪndli] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['æftərwərdz] [brɔːt]

"	**The**	**white**	**people**	**had**	**treated**	**him**	**kindly**	**and**	**had**	**afterwards**	**brought**
"	这	白色的	人们	有	治疗	他	亲切地	和	有	然后	带来

[hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊld] [hoʊm] .

him	**back**	**to**	**his**	**old**	**home**	**.**
他	后退	到	他的	老的	家	.

“白人对他很好，后来把他送回了原来的家。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [wɜːr; wər] [naʊ] ['lɪvɪŋ] .

It	was	the	very	place	where	the	Pilgrims	were	now	living	.
它	曾是	这	非常	地方	在哪里	这	朝圣者	是	现在	活的	.

那里正是清教徒们现在居住的地方。

[wen] ['skwɑːntoʊ][gɑːt] [bæk] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd][ɔːl] [daɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dredf(ə)l]

When	Squanto	got	back	he	found	that	his	family	had	all	died	of	a	dreadful
什么时候	斯昆托	得到	后退	他	成立	那	他的	家庭	有	全部	死亡	的	一个	可怕

['sɪknəs] .

sickness	.
疾病	.

斯昆托回来后发现，他的家人都死于一种可怕的疾病。

['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] [hæd; həd] [daɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Many	of	his	tribe	had	died	from	it	at	the	same	time	.
许多	的	他的	部落	有	死亡	从	它	在	这	相同的	时间	.

他的族人中许多人同时死于这种疾病。

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [bəːnd] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ænd; ənd] [muːvd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

That	was	why	the	others	had	burned	their	homes	and	moved	away	from
那	曾是	为什么	这	其他的	有	烧伤	他们的	房屋	和	已搬	离开	从

['plɪməθ] .

Plymouth	.
普利茅斯	.

这就是其他人烧毁家园并离开普利茅斯的原因。

" ['skwɑːntoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [men] .

"	Squanto	was	a	good	friend	to	the	white	men	.
"	斯昆托	曾是	一个	好的	朋友	到	这	白色的	男人	.

“斯昆托是白人的好朋友。”

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

He	came	to	live	with	them	.
他	来了	到	居住	和	他们	.

他搬来和他们一起住。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə][plænt][kɔːrn][soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [groʊ] [wel] .

He	showed	them	how	to	plant	corn	so	it	would	grow	well	.
他	显示	他们	如何	到	植物	玉米	所以	它	会	生长	出色地	.

他教他们如何种植玉米才能茁壮成长。

[hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [ded] [fɪʃ] [ɪn] [iːtʃ] [hɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [graʊnd] [rɪtʃ] .

He	put	a	dead	fish	in	each	hill	to	make	the	ground	rich	.
他	放	一个	死的	鱼	在	每个	爬坡道	到	制作	这	地面	富有的	.

他将一条死鱼放在每个土堆里，使土壤肥沃。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['ɪndiən] [weɪz] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] .

He	taught	them	the	Indian	ways	of	hunting	and	fishing	.
他	教授	他们	这	印度	方式	的	打猎	和	钓鱼	.

他教他们印第安人的狩猎和捕鱼方法。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]

If	it	had	not	been	for	his	kindness	and	knowledge	the	rest	of	the
如果	它	有	不是	到过	为了	他的	仁慈	和	知识	这	休息	的	这

['pɪlgrɪmz] [maɪt] [hæv; həv] [daɪd] [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [fuːd] .

Pilgrims	might	have	died	for	want	of	food	.
朝圣者	可能	有	死亡	为了	想	的	食物	.

如果不是他的善良和渊博的知识，其余的朝圣者可能早就因为缺食物而死了。

" - [gɑːd][hæz; həz] [sent] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [frend] , - [θɔːt] [ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['plɪməθ] .

"	'	God	has	sent	us	this	friend	,	'	thought	the	good	people	of	Plymouth	.
"	-	上帝	有	发送	我们	这	朋友	,	-	想法	这	好的	人们	的	普利茅斯	.

“上帝派来了这位朋友，”普利茅斯善良的人们心想。

" [nɑːt][fɑːr] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [lɪvd] [æn; ən] ['ɪndiən] [tʃiːf] [neɪmd] ['mæsəsɔit] .

"	Not	far	away	from	them	lived	an	Indian	chief	named	Massasoit	.
"	不是	远的	离开	从	他们	居住地	一个	印度	首席	命名	马萨索伊特	.

离他们不远的地方住着一位名叫马萨索伊特的印第安酋长。

['skwɑːntoʊ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [traɪb] .

Squanto	belonged	to	his	tribe	.
斯昆托	属于	到	他的	部落	.

斯昆托属于他的部落。

- [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['mæsəsɔit] , - [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] .

'	We	would	like	to	see	Massasoit	,	'	said	the	chief	men	of	the	Pilgrims	.
-	我们	会	喜欢	到	看	马萨索伊特	,	-	说	这	首席	男人	的	这	朝圣者	.

“我们想见见马萨索伊特，”朝圣者的首领们说道。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] much121

They	thought	they	would	be	much121
他们	想法	他们	会	是	much121

他们认为他们会好得多121

['seɪfər][frʌm; frəm] [ə'tæk] [ɪf] [ðeɪ] [meɪd] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃiːf] [huː] [lɪvd] ['nɪrəst]

safer	from	attack	if	they	made	peace	with	the	Indian	chief	who	lived	nearest
更安全	从	攻击	如果	他们	制成	和平	和	这	印度	首席	WHO	居住地	最近的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

如果他们与居住地离他们最近的印第安酋长媾和，就能免受攻击。

" [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] [keɪm] [tuː; tə] ['plɪməθ] .

"	One	day	the	great	chief	came	to	Plymouth	.
"	一	天	这	伟大的	首席	来了	到	普利茅斯	.

有一天，伟大的酋长来到了普利茅斯。

[hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

He	liked	the	white	men	.
他	喜欢	这	白色的	男人	.

他喜欢白人。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Before	he	went	away	he	promised	to	be	friendly	to	them	.
前	他	去	离开	他	承诺	到	是	友好的	到	他们	.

他临走前承诺会友好地对待他们。

['mæsəsɔit] [kept] [hɪz; ɪz][wɜːrd][ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] [truː] [frend] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz]

Massasoit	kept	his	word	and	was	a	good	and	true	friend	to	the	Pilgrims
马萨索伊特	保留	他的	单词	和	曾是	一个	好的	和	真的	朋友	到	这	朝圣者

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [daɪd] .

until	he	died	.
直到	他	死亡	.

马萨索伊特信守承诺，直到去世都是清教徒们真诚的好朋友。

" [wʌn] [taɪm] [nuːz] [keɪm] [tuː; tə] ['plɪməθ] [ðæt] ['mæsəsɔit] [wʌz; wəz] ['veri] [sɪk] .

"	One	time	news	came	to	Plymouth	that	Massasoit	was	very	sick	.
"	一	时间	消息	来了	到	普利茅斯	那	马萨索伊特	曾是	非常	生病的	.

“有一次，普利茅斯传来消息，马萨索伊特病得很重。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪt] [frendz] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

Some	of	his	white	friends	went	to	see	him	.
一些	的	他的	白色的	朋友们	去	到	看	他	.

他的一些白人朋友去看望他。

[ðeɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [stretʃt] [ɑːn][ə; eɪ] [rʌf] [bed] [ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hʌt] .

They	found	him	stretched	on	a	rough	bed	in	his	little	hut	.
他们	成立	他	拉伸	在	一个	粗糙的	床	在	他的	小的	小屋	.

他们发现他躺在小屋里一张简陋的床上。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['fiːvər] .

He	had	a	fever	.
他	有	一个	发烧	.

他发烧了。

[ðə; ði] [hʌt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['indiəns] .

The	hut	was	almost	filled	with	Indians	.
这	小屋	曾是	几乎	已填	和	印度人	.

小屋里几乎挤满了印度人。

[ðə; ði]['medɪs(ə)n] [men] [wɜːr; wər][ðer; ðər] .

The	medicine	men	were	there	.
这	药品	男人	是	那里	.

巫医们都在那里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [nɔɪz] .

They	were	making	a	fearful	noise	.
他们	是	制作	一个	可怕	噪音	.

他们发出可怕的声响。

[ðeɪ] [θɔːt] [æn; ən]['iːv(ə)l]['spɪrɪt][hæd; həd]['teɪkən][hoʊld][ʌv; əv] ['mæsəsɔit] .

They	thought	an	evil	spirit	had	taken	hold	of	Massasoit	.
他们	想法	一个	邪恶的	精神	有	已采取	抓住	的	马萨索伊特	.

他们认为马萨索伊特被邪灵附身了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔɪz] .

They	were	trying	to	drive	it	away	with	the	noise	.
他们	是	尝试	到	驾驶	它	离开	和	这	噪音	.

他们试图用噪音把它赶走。

[ðen] [ðə; ði] [tʃiːf] [wʊd] [get] [wel] .

Then	the	chief	would	get	well	.
然后	这	首席	会	得到	出色地	.

然后酋长就会康复。

" [ðə; ði]['indiəns][hæv; həv] [greɪt] [feɪθ] [ɪn][ðer; ðər]['medɪs(ə)n] [men] .

"	The	Indians	have	great	faith	in	their	medicine	men	.
"	这	印度人	有	伟大的	信仰	在	他们的	药品	男人	.

印第安人非常信任他们的巫医。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [priːsts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðer; ðər] ['dɑːktɝz] .

They	are	their	priests	,	as	well	as	their	doctors	.
他们	是	他们的	神父	,	作为	出色地	作为	他们的	医生	.

他们既是他们的牧师，也是他们的医生。

" - [ðæt] [nɔɪz] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] ['eniwʌn] [ɪl] , - [sed] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

"	'	That	noise	is	enough	to	make	anyone	ill	,	'	said	the	white	men	.
"	-	那	噪音	是	足够的	到	制作	任何人	患病的	,	-	说	这	白色的	男人	.

“这种噪音足以让任何人感到不适，”白人说道。

- [ðə; ði] [er] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] [ɪz] ['hevi] [ænd; ənd] ['veri] [bæd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l]

'	The	air	in	the	hut	is	heavy	and	very	bad	because	there	are	so	many	people
-	这	空气	在	这	小屋	是	重的	和	非常	坏的	因为	那里	是	所以	许多	人们

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

in	it	.
在	它	.

“小屋里的空气很沉闷，很糟糕，因为里面人太多了。”

['mæsəsɔit] [kæn; kən] ['nevər] [get] [wel] [æt; ət] [ðɪs] [reɪt] . -

Massasoit	can	never	get	well	at	this	rate	.	'
马萨索伊特	能	绝不	得到	出色地	在	这	速度	.	-

照这个速度，马萨索伊特永远不可能康复。

" [ðeɪ] [gɑːt][ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['wɪgwɑːm] .

"	They	got	the	crowd	to	leave	the	wigwam	.
"	他们	得到	这	人群	到	离开	这	圆锥形帐篷	.

他们让人群离开了帐篷。

[ðen] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [sɪk] [tʃiːf] [ðə; ði]['prɑːpər] medicine122

Then	they	gave	the	sick	chief	the	proper	medicine122
然后	他们	给予	这	生病的	首席	这	恰当的	medicine122

然后他们给生病的酋长服用了合适的药物。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .

for	his	illness	.
为了	他的	疾病	.

因为他生病了。

[ðə; ði]['fiːvər] [suːn] [left] [ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd][hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪt] [frendz] [hæd; həd] [seɪvd]

The	fever	soon	left	the	chief	and	he	believed	that	his	white	friends	had	saved
这	发烧	很快	左边	这	首席	和	他	相信	那	他的	白色的	朋友们	有	已保存

[hɪz; ɪz] [laɪf] .

his	life	.
他的	生活	.

酋长的烧很快就退了，他认为他的白人朋友救了他的命。

" [wʌn] [deɪ] [æn; ən] ['ɪndiən] [huː] [dɪd][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [mæsəsɔɪts] [traɪb] [keɪm] ['ɪntuː] ['plɪməθ] .

"	One	day	an	Indian	who	did	not	belong	to	Massasoit's	tribe	came	into	Plymouth	.
"	一	天	一个	印度	WHO	做过	不是	属于	到	马萨索伊特	部落	来了	进入	普利茅斯	.

“有一天，一个不属于马萨索伊特部落的印第安人来到了普利茅斯。”

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [sneɪk] - [skɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['ærəus][ænd; ənd][leɪd][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

He	brought	a	snake	-	skin	filled	with	arrows	and	laid	it	on	the	ground	.
他	带来	一个	蛇	-	皮肤	已填	和	箭头	和	铺设	它	在	这	地面	.

他拿来一张装满箭矢的蛇皮，放在地上。

" - [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ? - [θɔːt] [ðə; ði] [tʃiːf] [men] .

"	'	What	is	the	meaning	of	this	?	'	thought	the	chief	men	.
"	-	什么	是	这	意义	的	这	?	-	想法	这	首席	男人	.

“这是什么意思？”首领们心想。

" - [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [wɔːr] , - [sed] ['skwɑːntoʊ] .

"	'	It	means	war	,	'	said	Squanto	.
"	-	它	方法	战争	,	-	说	斯昆托	.

“这意味着战争，”斯昆托说。

- [ðə; ði]['indiəns] [huː] [sent] [ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər][nɑːt][jʊr; jər] [frendz] . -

'	The	Indians	who	sent	it	are	not	your	friends	.	'
-	这	印度人	WHO	发送	它	是	不是	你的	朋友们	.	-

“寄信的印度人不是你的朋友。”

" [ðə; ði]['ærəus][wɜːr; wər]['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] - [skɪn] .

"	The	arrows	were	taken	out	of	the	snake	-	skin	.
"	这	箭头	是	已采取	出去	的	这	蛇	-	皮肤	.

“箭是从蛇皮里取出的。”

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bulits] [ænd; ənd] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'frendli] ['indiəns] .

Then	it	was	filled	with	bullets	and	sent	back	to	the	unfriendly	Indians	.
然后	它	曾是	已填	和	子弹	和	发送	后退	到	这	不友好	印度人	.

然后它被装满了子弹，送回给了不友好的印第安人。

" [ðɪs] [sed] [æz; əz] ['pleɪnli] [æz; əz] ['eni] [wɜːrdz] : - [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ə'tæk] [juː 'es][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]
" This said as plainly as any words : ' If you come to attack us with your
" 这 说 作为 显然 作为 任何 字 : - 如果 你 来 到 攻击 我们 和 你的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

“这话说得比任何言语都清楚：‘如果你们用箭来攻击我们，

[wiː; wi] [wɪl] [ʃuːt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['bulits] . -
we will shoot you with our bullets . '
我们 将要 射击 你 和 我们的 子弹 . -

我们会用子弹射杀你。

" [wen] [ðə; ði]['sævidʒiz] [sɔː] [ðə; ði] ['bulits] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] .
" When the savages saw the bullets they were afraid .
" 什么时候 这 野蛮人 锯 这 子弹 他们 是 害怕的 .

“野蛮人看到子弹就害怕了。”

[ðeɪ] [sed] , - [ʊx；ɜː] !
They said , ' Ugh !
他们 说 , - 啊 !

他们说：“呃！”

[ʊx；ɜː] ! -
Ugh ! '
啊 ! -

唉！

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] .
but they did not dare to touch them .
但 他们 做过 不是 敢 到 触碰 他们 .

但他们不敢碰它们。

[ðeɪ] [æt; ət] [wʌns] [sent] [ðə; ði] ['fɪrf(ə)l] [θɪŋz] [bæk] [tuː; tə] ['plɪməθ] .
They at once sent the fearful things back to Plymouth .
他们 在 一次 发送 这 可怕 事物 后退 到 普利茅斯 .

他们立即将这些可怕的东西送回了普利茅斯。

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər][maɪndz] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] [waɪt] ['piːp(ə)l] [huː] [juːst] ['fai,aːrmz] .
They changed their minds about fighting white people who used firearms .
他们 已更改 他们的 思想 关于 斗争 白色的 人们 WHO 用过的 枪支 .

他们改变了对与使用枪支的白人作战的看法。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
" Uncle Sam stopped and looked around .
" 叔叔 山姆 停止 和 看起来 大约 .

山姆大叔停下来环顾四周。

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] ['biːɪŋ] [breɪv] , " [hiː; hi] [sed] ['sloʊli] .
" There's nothing like being brave , " he said slowly .
" 有 没有什么 喜欢 存在 勇敢的 , " 他 说 缓慢地 .

“勇敢是无可替代的，”他缓缓说道。

" [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [wʊd] [nɑːt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] of123
" The Pilgrims would not even think of123
" 这 朝圣者 会 不是 甚至 思考 of123

“清教徒们甚至想不到123

['gɪvɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [held] [aʊt] [ə'genst] [ɔːl] ['deindʒəz] .
giving up , and that is why they held out against all dangers .
给予 向上 , 和 那 是 为什么 他们 握住 出去 反对 全部 危险 .

他们没有放弃，正因如此，他们才能够抵挡住所有危险。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] ['oʊnli][hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm] [lɪvd] [θruː] [ðæt] [fɜːrst] ['wɪntər] .

You	remember	I	told	you	that	only	half	of	them	lived	through	that	first	winter	.
你	记住	我	讲述	你	那	仅有的	一半	的	他们	居住地	通过	那	第一的	冬天	.

你还记得我跟你说过，他们当中只有一半人活过了第一个冬天吗?

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [let] [ðə; ði]['sævidʒiz] [noʊ] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]

They	were	very	careful	not	to	let	the	savages	know	how	many	of	them	had
他们	是	非常	小心	不是	到	让	这	野蛮人	知道	如何	许多	的	他们	有

[daɪd] .

died	.
死亡	.

他们非常小心，不让野蛮人知道他们有多少人死了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [maʊndz] [tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] [ðer; ðər]

They	were	even	careful	not	to	make	mounds	to	mark	the	places	where	their
他们	是	甚至	小心	不是	到	制作	土堆	到	标记	这	地方	在哪里	他们的

[frendz] [wɜːr; wər] ['berid] .

friends	were	buried	.
朋友们	是	埋葬	.

他们甚至很注意不堆土来标记朋友的埋葬地点。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [red] [men] [maɪt] [kaʊnt] [ðə; ði] [maʊndz] .

They	thought	the	Red	Men	might	count	the	mounds	.
他们	想法	这	红色的	男人	可能	数数	这	土堆	.

他们认为红种人可能会数土堆。

[ðeɪ] [wʊd] [noʊ] [baɪ] [ðæt] [haʊ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] [wɜːr; wər] [left] .

They	would	know	by	that	how	few	of	the	settlers	were	left	.
他们	会	知道	经过	那	如何	很少	的	这	定居者	是	左边	.

他们由此就能知道还剩下多少定居者了。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] [keɪm] , [kɔːrn][wʌz; wəz][pla:ntid]['oʊvər][ðə; ði] ['greɪvjɑːrd] .

"	As	soon	as	the	spring	came	,	corn	was	planted	over	the	graveyard	.
"	作为	很快	作为	这	春天	来了	,	玉米	曾是	已种植	超过	这	墓地	.

“春天一到，人们就在墓地上种上了玉米。”

[ðə; ði] [tɔːl] [stɔːks] [wɜːr; wər] [suːn] ['weɪvɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] , ['haɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [saɪt] . "

The	tall	stalks	were	soon	waving	to	and	fro	,	hiding	it	from	sight	.	"
这	高的	茎	是	很快	挥手	到	和	弗	,	隐藏	它	从	视线	.	"

高高的茎秆很快摇曳生姿，将它遮蔽了起来。

" [naʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['veri] ['bɪzi] .

"	Now	the	people	were	very	busy	.
"	现在	这	人们	是	非常	忙碌的	.

“现在人们都很忙。”

['gaːdnz] [wɜːr; wər][pla:ntid] ; [fɪʃ] [ænd; ənd] ['lɔbstəz] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn] ['plenti] , [ænd; ənd] ['evriwʌn]

Gardens	were	planted	;	fish	and	lobsters	were	caught	in	plenty	,	and	everyone
花园	是	已种植	;	鱼	和	龙虾	是	捕捉	在	很多	,	和	每个人

[wʌz; wəz] ['hæpi] .

was	happy	.
曾是	快乐的	.

人们种上了菜园；捕捞了大量的鱼和龙虾，每个人都很开心。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [waɪld] ['beriz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪkɪŋ] ,

In	the	summer	wild	berries	were	to	be	had	for	the	picking	,
在	这	夏天	荒野	浆果	是	到	是	有	为了	这	挑选	,

夏天的时候，人们可以采摘野生浆果。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gaːdnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [pla:ntid] [bɪ'gæn][tuː; tə] [jiːld] [naɪs] ['vedʒtəb(ə)lz] .

and	the	gardens	which	had	been	planted	began	to	yield	nice	vegetables	.
和	这	花园	哪个	有	到过	已种植	开始	到	屈服	好的	蔬菜	.

之前种下的菜园开始结出美味的蔬菜。

" [ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['ɪŋglənd] ['ɔːtəm] .

"	Then	came	the	beautiful	days	of	the	New	England	autumn	.
"	然后	来了	这	美丽的	天	的	这	新的	英格兰	秋天	.

然后，新英格兰美丽的秋天到来了。

[ðə; ði] ['hɑːvists] ['raɪpənd] [ænd; ənd] [fiːldz] [ʌv; əv][kɔːrn] [siːmd] [tuː; tə][kraɪ] :

The	harvests	ripened	and	fields	of	corn	seemed	to	cry	:
这	收获	成熟的	和	字段	的	玉米	似乎	到	哭	:

庄稼成熟了，玉米田仿佛在哭泣：

" - [kʌm] , ['gæðər] [ðə; ði]['goʊldən] [greɪn] [ænd; ənd] [stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][koʊld] [deɪz] [ʌv; əv]

"	-	Come	,	gather	the	golden	grain	and	store	it	away	for	the	cold	days	of
"	-	来	,	收集	这	金的	粮食	和	店铺	它	离开	为了	这	寒冷的	天	的

['wɪntər] . -

winter	.	'
冬天	.	-

“来吧，收集金色的谷物，储存起来，以备寒冬之需。”

" [skwɔʃiz] [ænd; ənd]['pʌmpkənz, 'pʌmkənz][ænd; ənd] ['ʌðər] [gʊd] things124

"	Squashes	and	pumpkins	and	other	good	things124
"	南瓜	和	南瓜	和	其他	好的	things124

“南瓜、冬瓜和其他好东西124

[wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪkɪŋ] .

were	ready	for	the	picking	.
是	准备好	为了	这	挑选	.

已经准备好被采摘了。

[men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] .

Men	,	women	,	and	children	were	busy	and	joyous	.
男人	,	女性	,	和	孩子们	是	忙碌的	和	欢乐	.

男人、女人和孩子们都忙碌而快乐。

" [wen] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [lʊkt] [ɑːn][ðə; ði][glæd] [saɪt] , [hiː; hi] [sed] :

"	When	the	governor	looked	on	the	glad	sight	,	he	said	:
"	什么时候	这	州长	看起来	在	这	高兴的	视线	,	他	说	:

“州长看到这欣喜的景象，说道：

" - [ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz]['blesɪd; blest][ˌjuː 'es] .

"	'	The	Lord	has	blessed	us	.
"	-	这	主	有	蒙福	我们	.

“上帝保佑我们。”

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [preɪz] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mɜːrsi] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] [streɪndʒ] [lænd] . -

We	should	praise	Him	for	His	mercy	to	us	in	this	strange	land	.	'
我们	应该	称赞	他	为了	他的	怜悯	到	我们	在	这	奇怪的	土地	.	-

我们应当感谢祂在这异乡对我们的怜悯。

" [hiː; hi] [set] [ə'saɪd] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] [prer] [ænd; ənd] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] .

"	He	set	aside	a	day	for	prayer	and	thanksgiving	.
"	他	放	旁边	一个	天	为了	祷告	和	感恩	.

他特意安排了一天时间进行祈祷和感恩。

[fiːsts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [spred] [ænd; ənd] [ɔːl] [wɜːrk] ['gɪv(ə)n] [ʌp] .

Feasts	should	be	spread	and	all	work	given	up	.
盛宴	应该	是	传播	和	全部	工作	给定	向上	.

应该举行盛宴，停止一切工作。

[hɪz; ɪz]['ɔːrdərz][wɜːr; wər] ['fɑːloʊd] .

His	orders	were	followed	.
他的	订单	是	随后	.

他的命令得到了执行。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ] [ɪn] [ə'merɪkə] .

"	That	was	the	first	Thanksgiving	Day	in	America	.
"	那	曾是	这	第一的	感恩	天	在	美国	.

“那是美国的第一个感恩节。”

" [wʌt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][paɪz][ænd; ənd] ['pudiŋz] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðæt] [deɪ] !

"	What	numbers	of	pies	and	puddings	were	made	for	that	day	!
"	什么	数字	的	馅饼	和	布丁	是	制成	为了	那	天	!

那天做了多少馅饼和布丁啊!

[wʌt] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd][waɪld] ['tɜːkɪz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði][men][ænd; ənd]

What	quantities	of	fish	and	wild	turkeys	were	brought	by	the	men	and
什么	数量	的	鱼	和	荒野	火鸡	是	带来	经过	这	男人	和

[kʊkt] [baɪ][ðə; ði] ['wɪmɪn] !

cooked	by	the	women	!
煮熟	经过	这	女性	!

男人们带来了多少鱼和野火鸡，女人们又烹饪了多少呢?

" [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm] [æt; ət] [læst] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] ['evriwʌn] [went]

"	Thanksgiving	morning	came	at	last	,	and	after	a	good	breakfast	everyone	went
"	感恩	早晨	来了	在	最后的	,	和	后	一个	好的	早餐	每个人	去

[tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] .

to	church	.
到	教会	.

感恩节的早晨终于到了，大家享用了一顿丰盛的早餐后，都去了教堂。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði]['beɪbiːz][wɜːr; wər] [left] [æt; ət] [hoʊm] ,

In	those	days	not	even	the	babies	were	left	at	home	,
在	那些	天	不是	甚至	这	婴儿	是	左边	在	家	,

那时候，就连婴儿也不能留在家里。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] ['kærid] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][ðer; ðər] ['mʌðərz] - [ɑːrmz] .

but	were	carried	to	church	in	their	mothers	'	arms	.
但	是	携带	到	教会	在	他们的	母亲们	-	武器	.

但他们是被母亲抱到教堂的。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

"	There	was	a	long	service	in	the	church	.
"	那里	曾是	一个	长的	服务	在	这	教会	.

教堂里举行了一场很长的礼拜仪式。

[ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [wʌn][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

A	very	long	one	it	must	have	seemed	to	the	children	,
一个	非常	长的	一	它	必须	有	似乎	到	这	孩子们	,

对孩子们来说，这一定感觉很漫长。

[huː] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dɪnər] [tuː; tə] [kʌm] [suːn] .

who	kept	thinking	of	the	great	dinner	to	come	soon	.
WHO	保留	思维	的	这	伟大的	晚餐	到	来	很快	.

他一直想着即将到来的丰盛晚餐。

[ðə; ði][læst] [hɪm] [wʌz; wəz] [sʌŋ] , [ðə; ði][læst] [prer] [meɪd] ,

The	last	hymn	was	sung	,	the	last	prayer	made	,
这	最后的	圣歌	曾是	唱	,	这	最后的	祷告	制成	,

最后一首赞美诗唱完了，最后一次祷告也做完了。

[ænd; ənd][ɔːl] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [steps] [tuː; tə][ðə; ði] [teiblz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt]

and	all	turned	their	steps	to	the	tables	loaded	with	good	things	to	eat
和	全部	转向	他们的	步骤	到	这	表格	已加载	和	好的	事物	到	吃

[ænd; ənd] [drɪŋk] . -

and	drink	.	125
和	喝	.	-

于是，众人纷纷走向摆满美食美酒的桌子。

" [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd] ['mæsəsɔit] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [ʃer]

"	The	Pilgrims	had	invited	Massasoit	and	some	of	his	people	to	share
"	这	朝圣者	有	受邀	马萨索伊特	和	一些	的	他的	人们	到	分享

[ðer; ðər] [fi:st] .

their	feast	.
他们的	盛宴	.

“朝圣者们邀请了马萨索伊特和他的一些族人来参加他们的盛宴。

[ðə; ði] [red] [men] [wɜ:r; wər] [pli:zd] [wen] [ðeɪ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

The	Red	Men	were	pleased	when	they	received	the	invitation	.
这	红色的	男人	是	高兴	什么时候	他们	已收到	这	邀请	.

红衣人收到邀请后很高兴。

" - [wi:; wi] [wɪl] [du:]['aʊər; ɑ:r][pɑ:rt] , - [ðeɪ] [sed] .

"	'	We	will	do	our	part	,	'	they	said	.
"	-	我们	将要	做	我们的	部分	,	-	他们	说	.

“我们会尽自己的一份力，”他们说。

" [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus][ænd; ənd] [went] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .

"	They	took	their	bows	and	arrows	and	went	out	into	the	forest	.
"	他们	采取	他们的	弓	和	箭头	和	去	出去	进入	这	森林	.

他们带着弓箭，走进了森林。

[ðeɪ] [ʃɑ:t] [sʌm; səm] [red] [dɪr] .

They	shot	some	red	deer	.
他们	射击	一些	红色的	鹿	.

他们射杀了一些红鹿。

['ɜ:rli] [ɑ:n] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['plɪməθ] , ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [ðeɪ] [hæd; həd]

Early	on	Thanksgiving	morning	they	arrived	in	Plymouth	,	bringing	the	game	they	had
早期的	在	感恩	早晨	他们	到达的	在	普利茅斯	,	带来	这	游戏	他们	有

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

感恩节清晨，他们带着猎获的猎物抵达普利茅斯。

" [wen] [ðə; ði] [greɪt] ['dɪnər] [wʌz; wəz] ['redi] [æt; ət] [læst] ,

"	When	the	great	dinner	was	ready	at	last	,
"	什么时候	这	伟大的	晚餐	曾是	准备好	在	最后的	,

“当丰盛的晚餐终于准备好时，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['indiəns][wɪð; wɪθ] ['hʌŋgri] ['stʌməks] [wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə] [ʃer] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

one	hundred	Indians	with	hungry	stomachs	were	ready	to	share	it	with	the
一	百	印度人	和	饥饿的	胃	是	准备好	到	分享	它	和	这

[waɪt] ['pi:p(ə)l] .

white	people	.
白色的	人们	.

一百个饥肠辘辘的印度人准备与白人分享食物。

" [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɑ:rd][tu:; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] .

"	It	must	have	been	hard	to	entertain	the	visitors	.
"	它	必须	有	到过	难的	到	招待	这	访客	.

招待客人一定很不容易。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [spi:k] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] .

They	could	speak	and	understand	only	a	few	words	of	English	.
他们	可以	说话	和	理解	仅有的	一个	很少	字	的	英语	.

他们只会说和听懂几个简单的英语单词。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [di:p] [grʌnt] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wel] [pli:zd] .

Now	and	then	they	would	give	a	deep	grunt	to	show	they	were	well	pleased	.
现在	和	然后	他们	会	给	一个	深的	咕哝	到	展示	他们	是	出色地	高兴	.

它们时不时会发出低沉的咕哝声，表示非常满意。

" [ðeɪ] [steɪd] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] ['dɪnər] , [bʌt; bət][tuː; tə] ['sʌpər] , ['ɔːlsoʊ] .

"	They	stayed	not	only	to	dinner	,	but	to	supper	,	also	.
"	他们	入住	不是	仅有的	到	晚餐	,	但	到	晚餐	,	还	.

他们不仅留下来吃了晚餐，还留下来吃了夜宵。

['iːv(ə)n] [ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][noʊ] ['hɜːri] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .

Even	then	they	were	in	no	hurry	to	go	home	.
甚至	然后	他们	是	在	不	匆忙	到	去	家	.

即使如此，他们也不急着回家。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪt] [frendz] .

Many	of	them	spent	the	night	with	their	white	friends	.
许多	的	他们	花费	这	夜晚	和	他们的	白色的	朋友们	.

他们中的许多人当晚都和他们的白人朋友一起过夜。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] ['plɪməθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [pleɪs] .

They	seemed	to	think	Plymouth	was	a	very	pleasant	place	.
他们	似乎	到	思考	普利茅斯	曾是	一个	非常	令人愉快的	地方	.

他们似乎认为普利茅斯是个非常宜人的地方。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɑːrk] [ˌaʊt'saɪd] [bɪ'fɔːr] ['ʌŋk(ə)l][sæm] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]

"	It	was	quite	dark	outside	before	Uncle	Sam	finished	the	story	of	the	first
"	它	曾是	相当	黑暗的	外部	前	叔叔	山姆	完成的	这	故事	的	这	第一的

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ] .

Thanksgiving	Day	.
感恩	天	.

“山姆大叔讲完第一个感恩节的故事时，外面已经很黑了。”

[bʌt; bət][bɪg][lɔːgz][wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['faɪərpleɪs][ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][sɔːft] [laɪt] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]

But	big	logs	were	burning	in	the	fireplace	and	giving	a	soft	light	all	over	the
但	大的	日志	是	燃烧	在	这	壁炉	和	给予	一个	柔软的	光	全部	超过	这

[ruːm] .

room	.
房间	.

但壁炉里燃烧着粗大的木柴，柔和的光线照亮了整个房间。

[ðə; ði][oʊld][mæn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['hæpi] ['feɪsɪz] .

The	old	man	could	see	the	children's	happy	faces	.
这	老的	男人	可以	看	这	孩子们的	快乐的	面孔	.

老人能看到孩子们快乐的笑脸。

[hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] were126

He	knew	they	were126
他	知道	他们	were126

他知道他们是126

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kept] [soʊ]['kwaɪət] .

having	a	good	time	,	though	they	had	kept	so	quiet	.
拥有	一个	好的	时间	,	尽管	他们	有	保留	所以	安静的	.

虽然他们一直保持安静，但实际上玩得很开心。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [fɔːr; fər][blaɪnd] - ['mænz] - [bʌf] , " [hiː; hi] [sed] , ['sʌd(ə)nli] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] " [aɪl] [biː; bi]

"	I	am	ready	for	blind	-	man's	-	buff	,	"	he	said	,	suddenly	jumping	up	"	I'll	be
"	我	是	准备好	为了	瞎的	-	男人的	-	增幅	,	"	他	说	,	突然	跳	向上	"	患病的	是

[ðə; ði][blaɪnd][mæn] .

the	blind	man	.
这	瞎的	男人	.

“我准备好玩捉迷藏了，”他突然跳起来说，“我来当盲人。”

[kʌm] , [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [stɪl] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] .

Come	,	we	have	been	still	long	enough	.
来	,	我们	有	到过	仍然	长的	足够的	.

好了，我们已经静静地待了够久了。

" [læmps] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] ['laɪtɪd] .

"	Lamps	were	quickly	lighted	.
"	灯具	是	迅速地	照明	.

“灯很快就亮了起来。”

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['læftər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [foʊks][æz; əz]

In	a	minute	the	room	was	filled	with	the	laughter	of	the	Young	folks	as
在	一个	分钟	这	房间	曾是	已填	和	这	笑声	的	这	年轻的	各位	作为

['ʌŋk(ə)l][sæm] [dæʃt] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɑːrmz] .

Uncle	Sam	dashed	right	and	left	trying	to	catch	them	in	his	long	arms	.
叔叔	山姆	虚线	正确的	和	左边	尝试	到	抓住	他们	在	他的	长的	武器	.

一分钟之内，房间里充满了年轻人的笑声，山姆大叔左右奔跑，试图用他长长的手臂抓住他们。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɪlgrɪmz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ɑːn] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ] .

"	The	little	Pilgrims	though	they	had	a	good	time	on	Thanksgiving	Day	.
"	这	小的	朝圣者	尽管	他们	有	一个	好的	时间	在	感恩	天	.

“小朝圣者们觉得他们在感恩节那天玩得很开心。”

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['perənts] [wʊd] [noʊ][let][ðem; ðəm] [meɪk] [mʌtʃ] [nɔɪz] .

But	their	parents	would	no	let	them	make	much	noise	.
但	他们的	父母	会	不	让	他们	制作	很多	噪音	.

但是他们的父母不允许他们制造太大的噪音。

[dɪr] [ˌem 'iː] !

Dear	me	!
亲爱的	我	!

天哪!

[ɪf] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] , [ðeɪ] [kɑːnt] [biː; bi] ['hæpi] .

If	children	are	not	allowed	to	make	a	noise	,	they	can't	be	happy	.
如果	孩子们	是	不是	允许	到	制作	一个	噪音	,	他们	不能	是	快乐的	.

如果不允许孩子发出声音，他们就不会快乐。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [hoʊm] ['æftər][ðə; ði]['pɑːrti] .

"	Uncle	Sam	was	talking	to	himself	as	he	walked	home	after	the	party	.
"	叔叔	山姆	曾是	说	到	他自己	作为	他	步行	家	后	这	派对	.

“山姆大叔在聚会结束后走回家时，一边自言自语一边说话。”

[dʒʌst] [ðen] [hɪz; ɪz][bɪg] [blæk] [kæt] [rʌbd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [legz] .

Just	then	his	big	black	cat	rubbed	against	his	legs	.
只是	然后	他的	大的	黑色的	猫	摩擦	反对	他的	腿	.

就在这时，他那只黑色大猫蹭了蹭他的腿。

" [hə'loʊ] , [bʌz] , [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] .

"	Hullo	,	Buzz	,	is	that	you	.
"	你好	,	嗡嗡声	,	是	那	你	.

“喂，巴兹，是你吗？”

[ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

And	did	you	think	I	was	speaking	to	you	?
和	做过	你	思考	我	曾是	请讲	到	你	?

你以为我是在跟你说话吗?

[hɪr] , [smel] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tɜːrki] [boʊn] .

Here	,	smell	of	this	turkey	bone	.
这里	,	闻	的	这	火鸡	骨	.

来，闻闻这火鸡骨头的味道。

[aɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [soʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [fiːst] , [tuː] .

I	brought	it	home	so	you	could	have	a	feast	,	too	.
我	带来	它	家	所以	你	可以	有	一个	盛宴	,	也	.

我把它带回家，这样你也能享用一顿大餐。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] [rʌbd] [ðə; ði]['kæts] [sɔ:ft] [fɜ:r] .
" Uncle Sam bent down and rubbed the cat's soft fur .
" 叔叔 山姆 弯曲 向下 和 摩擦 这 猫的 柔软的 毛皮 .

山姆大叔弯下腰，抚摸着猫咪柔软的皮毛。

[ðə; ði][hi:; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] , ['li:vɪŋ] [bʌz] [ˌaʊt'saɪd] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ]
The he went into the house , leaving Buzz outside to enjoy his Thanksgiving
这 他 去 进入 这 房子 , 离开 嗡嗡声 外部 到 享受 他的 感恩
['sʌpər] . -
supper . 127
晚餐 . -

然后他进了屋，留下巴兹在外面享用他的感恩节晚餐。127

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

['lɪt(ə)l] ['pɪlgrɪmz] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ]
LITTLE PILGRIMS OF LONG AGO
小的 朝圣者 的 长的 前

很久以前的小朝圣者

" [pɑ:p] ! [pɑ:p] !
" POP ! pop !
" 流行音乐 ! 流行音乐 !

“砰！砰！”

[pɑ:p] ! " [went] [ðə; ði][kɔ:rn][æz; əz][dʒoʊ] [ʃʊk] [ðə; ði] ['pɑ:pər] ['oʊvər]['ʌŋk(ə)l]['sæmz]['faɪər] .
pop ! " went the corn as Joe shook the popper over Uncle Sam's fire .
流行音乐 ! " 去 这 玉米 作为 乔 摇晃 这 爆米花 超过 叔叔 山姆的 火 .

“砰！”乔把爆米花机放在山姆大叔的火上摇晃，玉米爆开了。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['veri] ['i:vnɪŋ] [fɔ:r; fər] ['roʊstɪd] ['æplz] [ænd; ənd] [pɑ:p] - [kɔ:rn] ,
" It is the very evening for roasted apples and pop - corn ,
" 它 是 这 非常 晚上 为了 烤 苹果 和 流行音乐 - 玉米 ,

“今晚正是享用烤苹果和爆米花的好时机。”

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] [su:n] ['æftər][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frendz] [ə'raɪvd] .
" the old man said soon after his young friends arrived .
" 这 老的 男人 说 很快 后 他的 年轻的 朋友们 到达的 .

老人在他年轻的朋友们到达后不久说道。

" [dʒoʊ] , [ju:; jʊ] [rʌn] [daʊn] ['selər] [ænd; ənd][get][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] ['æplz] [ju:; jʊ][kæn; kən]
" Joe , you run down cellar and get some of the biggest apples you can
" 乔 , 你 跑步 向下 地窖 和 得到 一些 的 这 最大 苹果 你 能
[faɪnd] .
find .
寻找 .

“乔，你去地窖里找些你能找到的最大的苹果。”

['lu:si] , [dɪr] , [teɪk] [ði:z] [ɪrz] [ʌv; əv][kɔ:rn][ænd; ənd] [ʃel] [ðem; ðəm] .
Lucy , dear , take these ears of corn and shell them .
露西 , 亲爱的 , 拿 这些 耳朵 的 玉米 和 壳 他们 .

亲爱的露西，把这些玉米棒子剥掉玉米皮。

[wi:; wi] [wɪl] [pʊt] [ðə; ði] ['æplz] [ɪn][ðə; ði][hɑ:t] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [pɑ:p] [ðə; ði][kɔ:rn]['oʊvər] [ðoʊz] ['lʌvli]
We will put the apples in the hot ashes and pop the corn over those lovely
我们 将要 放 这 苹果 在 这 热的 灰烬 和 流行音乐 这 玉米 超过 那些 迷人的
[red] [koʊl] . "
red coals . "
红色的 煤炭 . "

我们将把苹果放在热灰烬里，然后在那些漂亮的红炭上爆爆玉米。

" [oʊ] , [wʌt] [fʌn] ! " [kraɪd] ['luːsi] .

"	Oh	,	what	fun	!	"	cried	Lucy	.
"	哦	,	什么	乐趣	！	"	哭	露西	.

“哦，真好玩！”露西喊道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['naɪsɪst] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] .

"	You	are	always	thinking	of	the	nicest	things	to	do	.
"	你	是	总是	思维	的	这	最友善的	事物	到	做	.

你总是想着去做最美好的事情。

[aɪ] ['nevər] [nuː] ['eniwʌn] [laɪk] [juː; jʊ] . "

I	never	knew	anyone	like	you	.	"
我	绝不	知道	任何人	喜欢	你	.	"

我从未见过像你这样的人。

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌŋk(ə)l][sæmz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , " [sed] [dʒoʊ] ,

"	I	hope	the	Pilgrims	had	a	few	Uncle	Sams	with	them	,	"	said	Joe	,
"	我	希望	这	朝圣者	有	一个	很少	叔叔	山姆斯	和	他们	,	"	说	乔	,

“我希望清教徒们身边有几个山姆大叔（美国政府雇员），”乔说。

['kʌmɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æplz] .

coming	back	with	the	apples	.
未来	后退	和	这	苹果	.

带着苹果回来。

" [ðeɪ] [pɑːpt] [kɔːrn] ['sʌmtaɪmz] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪn]['aʊər; ɑːr] [wei] , " [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] .

"	They	popped	corn	sometimes	,	but	not	in	our	way	,	"	the	old	man	said	.
"	他们	爆裂	玉米	有时	,	但	不是	在	我们的	方式	,	"	这	老的	男人	说	.

“他们有时候会爆爆米花，但不会用我们的方式，”老人说。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['eniwʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['evər] [sɔː] [ə; eɪ][kɔːrn] - ['pɑːpər] .

"	I	don't	believe	anyone	of	them	ever	saw	a	corn	-	popper	.
"	我	不	相信	任何人	的	他们	曾经	锯	一个	玉米	-	爆米花	.

“我不相信他们当中有人见过爆米花机。”

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði]['kəːnəlz][ɪn][ðə; ði][hɑːt] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [ðen] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm]

They	used	to	hide	the	kernels	in	the	hot	ashes	and	then	watch	for	them
他们	用过的	到	隐藏	这	内核	在	这	热的	灰烬	和	然后	手表	为了	他们

[tuː; tə] [kʌm] ['ʃuːtɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [ruːm] . -

to	come	shooting	out	over	the	room	.	128
到	来	射击	出去	超过	这	房间	.	-

他们过去常常把玉米粒藏在热灰里，然后等着它们喷射到房间各处。128

" [ðen] [wʌt] [fʌn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['skræmbld] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] !

"	Then	what	fun	there	was	as	the	children	scrambled	to	get	them	!
"	然后	什么	乐趣	那里	曾是	作为	这	孩子们	打乱	到	得到	他们	!

“孩子们争先恐后地去抢夺它们，那场面真是太有趣了！”

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðeɪ] [dɪd] .

They	enjoyed	it	,	and	I	am	glad	they	did	.
他们	享受	它	,	和	我	是	高兴的	他们	做过	.

他们很喜欢，我也很高兴他们喜欢。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [fʌn] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .

Poor	little	children	,	they	did	not	have	too	much	fun	at	any	time	.
贫穷的	小的	孩子们	,	他们	做过	不是	有	也	很多	乐趣	在	任何	时间	.

可怜的孩子们，他们几乎没有享受过多少乐趣。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [bleɪm] [ðer; ðər] ['perənts] , [ðoʊ] .

You	must	not	blame	their	parents	,	though	.
你	必须	不是	责备	他们的	父母	,	尽管	.

但你不能责怪他们的父母。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ʌp] [ðæt] [weɪ] [ðəm'selvz] .
They had been brought up that way themselves .
他们 有 到过 带来 向上 那 方式 他们自己 .

他们自己就是那样长大的。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [strɪkt] [ɔːr][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [maɪt] [groʊ] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi]
They thought they must be very strict or their children might grow up to be
他们 想法 他们 必须 是 非常 严格的 或者 他们的 孩子们 可能 生长 向上 到 是
[bæd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
bad men and women .
坏的 男人 和 女性 .

他们认为必须非常严格地管教孩子，否则他们的孩子长大后可能会变成坏人。

" - [sper] [ðə; ðiː][rɑːd][ænd; ənd] [spɔɪl] [ðə; ðiː] [tʃaɪld] , - [ðeɪ] [sed] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .
" ' Spare the rod and spoil the child , ' they said over and over again .
" - 空闲的 这 杆 和 剧透 这 孩子 , - 他们 说 超过 和 超过 再次 .

“‘棍棒底下出孝子’，他们一遍又一遍地这样说。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n] [rɪ'piːtɪd] [ðiːz] [wɜːrdz] : - ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [siːn] [ænd; ənd][nɑːt]
And they also often repeated these words : ' Children should be seen and not
和 他们 还 经常 重复 这些 字 : - 孩子们 应该 是 已见 和 不是
[hɜːrd] . -
heard . '
听到 . -

他们还经常重复这样一句话：“孩子应该被看见，而不是被听见。”

" [naʊ] [aɪ] [bɪ'liːv] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['sʌndeɪ] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] , " ['ʌŋk(ə)l][sæm]
" Now I believe children should look forward to Sunday with pleasure , " Uncle Sam
" 现在 我 相信 孩子们 应该 看 向前 到 星期日 和 乐趣 , " 叔叔 山姆
[went] [ɑːn] .
went on .
去 在 .

“现在我相信孩子们应该满怀喜悦地期待星期天的到来，”山姆大叔继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðiː] [best] [deɪ] [ɪn][ðə; ðiː] [wiːk] [fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi] , [jʌŋ] [ænd; ənd]
" It ought to be the best day in the week for everybody , young and
" 它 应该 到 是 这 最好的 天 在 这 星期 为了 大家 , 年轻的 和
[oʊld] .
old .
老的 .

“对于所有人来说，无论老少，这都应该是一周中最美好的一天。”

[bʌt; bət] , [dɪr] [ˌem 'iː] !
But , dear me !
但 , 亲爱的 我 !

但是，我的天哪！

[ðə; ðiː] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['pɪlgrɪmz] [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [soʊ] [stɪl] [ænd; ənd]['soʊbər][frʌm; frəm] ['sætərdeɪ]
the poor little Pilgrims had to keep so still and sober from Saturday
这 贫穷的 小的 朝圣者 有 到 保持 所以 仍然 和 清醒 从 周六
['iːvnɪŋ] [tuː; tə] ['sʌndeɪ] ['iːvnɪŋ] ,
evening to Sunday evening ,
晚上 到 星期日 晚上 ,

可怜的小朝圣者们从周六晚上到周日晚上都不得不保持安静和清醒。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['peɪnf(ə)l] .
it must have been painful .
它 必须 有 到过 痛苦 .

那一定很痛苦。

[nɑːt][ə; eɪ] [laʊd] [wɜːrd] [mʌst; məst][biː; bi]['spoʊkən] , [nɑːt][ə; eɪ] [læf] [mʌst; məst][biː; bi] [hɜːrd] .

Not	**a**	**loud**	**word**	**must**	**be**	**spoken**	**,**	**not**	**a**	**laugh**	**must**	**be**	**heard**	**.**
不是	一个	大声	单词	必须	是	说	,	不是	一个	笑	必须	是	听到	.

不许大声说话，不许发出笑声。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [lɔːŋ] ['sɜːrmən] ['sʌndeɪ] ['mɔːrnɪŋ] .

Then	**there**	**was**	**the**	**long**	**sermon**	**Sunday**	**morning**	**.**
然后	那里	曾是	这	长的	讲道	星期日	早晨	.

然后是星期天早上冗长的布道。

['aʊərz] [lɔːŋ] !

Hours	**long**	**!**
小时	长的	!

好几个小时!

[dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

Just	**think**	**of**	**it**	**!**
只是	思考	的	它	!

想想看!

" [reɪn] [ɔːr] [ʃaɪn] , [hiːt] [ɔːr][koʊld] , ['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] .

"	**Rain**	**or**	**shine**	**,**	**heat**	**or**	**cold**	**,**	**everyone**	**went**	**to**	**church**	**.**
"	雨	或者	闪耀	,	热	或者	寒冷的	,	每个人	去	到	教会	.

“无论晴雨，无论冷热，每个人都去教堂。”

[ðæt] [ɪz] , [ən'les] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [sɪk] [tuː; tə][sɪt] [ʌp] .

That	**is**	**,**	**unless**	**he**	**was**	**too**	**sick**	**to**	**sit**	**up**	**.**
那	是	,	除非	他	曾是	也	生病的	到	坐	向上	.

除非他病得太重，连坐都坐不起来。

[ðeɪ] [went] [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [prə'seʃ(ə)n] .

They	**went**	**in**	**a**	**sort**	**of**	**procession**	**.**
他们	去	在	一个	种类	的	游行	.

他们列队而行。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɔːkt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

The	**women**	**and**	**children**	**walked**	**in**	**the**	**middle**	**.**
这	女性	和	孩子们	步行	在	这	中间	.

妇女和儿童走在中间。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] men129

Some	**of**	**the**	**men129**
一些	的	这	men129

部分男性129

['mɑːtʃt] [ə'hed] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] .

marched	**ahead**	**and**	**the**	**rest**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**line**	**.**
行军	前方	和	这	休息	在	这	结尾	的	这	线	.

他们走在前面，其余的人走在队伍的最后。

[ðeɪ] ['kærid] [ðer; ðər] ['gʌnz] ,

They	**carried**	**their**	**guns**	**,**
他们	携带	他们的	枪支	,

他们带着枪，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði]['sævidʒiz][æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .

for	**they**	**must**	**be**	**ready**	**for**	**an**	**attack**	**by**	**the**	**savages**	**at**	**any**	**moment**	**.**
为了	他们	必须	是	准备好	为了	一个	攻击	经过	这	野蛮人	在	任何	片刻	.

因为他们必须时刻准备应对野蛮人的袭击。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði]['koʊldəst] [deɪ] [ʌv; əv] ['wɪntər] .

"	**There**	**was**	**no**	**fire**	**in**	**the**	**church**	**on**	**the**	**coldest**	**day**	**of**	**winter**	**.**
"	那里	曾是	不	火	在	这	教会	在	这	最冷	天	的	冬天	.

“即使在最寒冷的冬天，教堂里也没有火。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['kærid] [fʊt] - [stoʊvz] [tu:; tə] [ki:p] [ðəm'selvz] [wɔ:rm] .

Some	**of**	**the**	**people**	**carried**	**foot**	**-**	**stoves**	**to**	**keep**	**themselves**	**warm**	**.**
一些	的	这	人们	携带	脚	-	炉灶	到	保持	他们自己	温暖的	.

有些人带着脚炉来取暖。

[ði:z] [wɜ:r; wər]['aɪərn][pænz][ɔ:r] [kʌps] [ɪn] [wɪtʃ] [lɪv; laɪv] [koʊl] [wɜ:r; wər] ['kærid] .

These	**were**	**iron**	**pans**	**or**	**cups**	**in**	**which**	**live**	**coals**	**were**	**carried**	**.**
这些	是	铁	平底锅	或者	杯子	在	哪个	居住	煤炭	是	携带	.

这些是用来盛放燃烧的煤炭的铁锅或铁杯。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sæt][ɪn][wʌn][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['perənts] [ɪn] [ə'nʌðər] .

The	**children**	**sat**	**in**	**one**	**part**	**of**	**the**	**church**	**and**	**their**	**parents**	**in**	**another**	**.**
这	孩子们	卫星	在	一	部分	的	这	教会	和	他们的	父母	在	其他	.

孩子们坐在教堂的一边，他们的父母坐在另一边。

" [dʒoʊ] [smaɪld] .

"	**Joe**	**smiled**	**.**
"	乔	微笑	.

乔笑了。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['θɪŋkɪŋ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][sæm] , [hu:] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [smaɪl] .

"	**I**	**know**	**what**	**you**	**are**	**thinking**	**,**	**"**	**said**	**Uncle**	**Sam**	**,**	**who**	**noticed**	**the**	**smile**	**.**
"	我	知道	什么	你	是	思维	,	"	说	叔叔	山姆	,	WHO	注意到	这	微笑	.

“我知道你在想什么，”山姆大叔注意到你的笑容后说道。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] ['wɪspər] [tə'geðər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['sɜ:rmən] .

"	**You**	**are**	**thinking**	**that**	**the**	**children**	**could**	**whisper**	**together**	**during**	**the**	**long**	**sermon**	**.**
"	你	是	思维	那	这	孩子们	可以	耳语	一起	期间	这	长的	讲道	.

“你以为孩子们可以在漫长的布道过程中窃窃私语吗？”

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] , [dʒoʊ] .

That	**is**	**a**	**great**	**mistake**	**,**	**Joe**	**.**
那	是	一个	伟大的	错误	,	乔	.

乔，你犯了个大错。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [hu:] [lʊkt] [aʊt] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

There	**was**	**always**	**a**	**man**	**in**	**the**	**church**	**who**	**looked**	**out**	**for**	**such**	**things**	**.**
那里	曾是	总是	一个	男人	在	这	教会	WHO	看起来	出去	为了	这样的	事物	.

教会里总会有一个人负责处理这类事情。

[hi:; hi] [stʊd] [wer] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑ:n] .

He	**stood**	**where**	**he**	**could**	**see**	**everything**	**that**	**was**	**going**	**on**	**.**
他	站立	在哪里	他	可以	看	一切	那	曾是	去	在	.

他站在一个可以看清所有动静的位置。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [stɪk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['skwɜ:rəl] [teɪl][ɑ:n][wʌn] [end][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:rd] [nɑ:b] [ɑ:n]

He	**had**	**a**	**long**	**stick**	**with**	**a**	**squirrel**	**tail**	**on**	**one**	**end**	**and**	**a**	**hard**	**knob**	**on**
他	有	一个	长的	戳	和	一个	松鼠	尾巴	在	一	结尾	和	一个	难的	旋钮	在

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	**other**	**.**
这	其他	.

他有一根长棍，一端是松鼠尾巴，另一端是硬球。

" [ɪf] [hi:; hi] [sɔ:] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['pi:p(ə)l] ['nɑ:dɪŋ] , ['sɔ:ftli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [ðə; ði] - ['taɪðɪŋ]

"	**If**	**he**	**saw**	**one**	**of**	**the**	**older**	**people**	**nodding**	**,**	**softly**	**and**	**quickly**	**the**	**'**	**tithing**
"	如果	他	锯	一	的	这	老	人们	点头	,	轻轻	和	迅速地	这	-	什一奉献

[mæn] - ,

man	**'**	**,**
男人	-	,

“如果他看到一位年纪较大的人点头，‘什一奉献者’就会轻声快速地……”

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] , [wʊd] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrɪŋ] [wʌn] .

as	he	was	called	,	would	be	at	the	side	of	the	erring	one	.
作为	他	曾是	称为	,	会	是	在	这	边	的	这	犯错	一	.

正如人们所称呼的那样，他会站在犯错者一边。

[ðen] [ðə; ði] ['fɜːri] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [wʊd] [dæns] ['oʊvər][ðə; ði] ['sliːpi] [wʌnz] [feɪs] [ænd; ənd]

Then	the	furry	end	of	the	stick	would	dance	over	the	sleepy	one's	face	and
然后	这	毛茸茸的	结尾	的	这	戳	会	舞蹈	超过	这	困	一个人的	脸	和

[ðə; ði] [aɪz] [wʊd] ['oʊpən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] .

the	eyes	would	open	with	a	start	.
这	眼睛	会	打开	和	一个	开始	.

然后，毛茸茸的棍子一端会在昏昏欲睡的人脸上跳动，人的眼睛就会猛地睁开。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][tʃaɪld] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɪspər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] not130

"	But	if	a	child	began	to	whisper	,	he	was	not130
"	但	如果	一个	孩子	开始	到	耳语	,	他	曾是	not130

但如果一个孩子开始低声说话，他就不是130

['triːtɪd] [soʊ]['dʒentli] .

treated	so	gently	.
治疗	所以	轻轻地	.

对待得如此温柔。

[ðə; ði][hɑːrd] [nɑːb] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [wʊd] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz]

The	hard	knob	at	the	other	end	of	the	stick	would	suddenly	come	down	on	his
这	难的	旋钮	在	这	其他	结尾	的	这	戳	会	突然	来	向下	在	他的

[hed] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [eɪk] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] [wei] .

head	and	make	it	ache	in	a	very	unpleasant	way	.
头	和	制作	它	疼痛	在	一个	非常	令人不快的	方式	.

棍子另一端的硬物会突然落到他的头上，使他感到剧烈的疼痛。

" [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [hæd; həd][noʊ] [klɑːks] .

"	The	Pilgrims	had	no	clocks	.
"	这	朝圣者	有	不	时钟	.

“清教徒们没有钟表。”

[ðeɪ] [juːst] ['aʊər] - ['glæsɪz] [ɪn'sted] .

They	used	hour	-	glasses	instead	.
他们	用过的	小时	-	眼镜	反而	.

他们改用沙漏。

" [ðə; ði] ['taɪðɪŋ] - [mæn] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['aʊər] - [glæs] [ɑːn][ðə; ði] ['pʊlpɪt] .

"	The	tithing	-	man	watched	the	hour	-	glass	on	the	pulpit	.
"	这	什一奉献	-	男人	观看	这	小时	-	玻璃	在	这	讲坛	.

“缴纳什一税的人看着讲坛上的沙漏。”

[ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði][læst] [greɪn] [ʌv; əv][sænd][hæd; həd]['fɔːlən] [θruː] ,

The	moment	the	last	grain	of	sand	had	fallen	through	,
这	片刻	这	最后的	粮食	的	沙	有	倒下	通过	,

当最后一粒沙子落下时，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['sɔːftli] [ʌp][ðə; ði] [aɪl] [ænd; ənd] [tɪpt] [ðə; ði] [glæs] ['oʊvər] .

he	walked	softly	up	the	aisle	and	tipped	the	glass	over	.
他	步行	轻轻	向上	这	走道	和	倾斜	这	玻璃	超过	.

他轻手轻脚地走上过道，把玻璃杯碰翻过来。

" [ðə; ði] ['aʊərz] [ɪn] [tʃɜːrtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [pæst] ['veri] ['sloʊli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	The	hours	in	church	must	have	passed	very	slowly	for	the	children	.
"	这	小时	在	教会	必须	有	通过了	非常	缓慢地	为了	这	孩子们	.

“对孩子们来说，在教堂里的时间一定过得很慢。”

[ðə; ði] ['sɜːrmən] [wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv] [wʌt]

The	sermon	was	very	,	very	long	,	and	they	could	understand	little	of	what
这	讲道	曾是	非常	,	非常	长的	,	和	他们	可以	理解	小的	的	什么

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] .

the	minister	said	.
这	部长	说	.

布道非常非常长，他们几乎听不懂牧师在说什么。

" [ðə; ði] [pʊr] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][noʊ]['sæntə] ['klɔz] .

"	The	poor	children	had	no	Santa	Claus	.
"	这	贫穷的	孩子们	有	不	圣诞老人	克劳斯	.

这些可怜的孩子们没有圣诞老人。

[wɜːrs] ['iːv(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['krɪsməs] !

Worse	even	than	that	,	they	had	no	Christmas	!
更糟	甚至	比	那	,	他们	有	不	圣诞节	!

更糟糕的是，他们甚至都没过圣诞节！

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [greɪt] ['hɑːlədeɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] . "

Thanksgiving	was	the	only	great	holiday	of	the	year	.	"
感恩	曾是	这	仅有的	伟大的	假期	的	这	年	.	"

感恩节是全年唯一一个盛大的节日。

" [noʊ] ['krɪsməs] ! " [kraɪd][dʒoʊ][ænd; ənd] ['luːsi] [tə'geðər] .

"	No	Christmas	!	"	cried	Joe	and	Lucy	together	.
"	不	圣诞节	!	"	哭	乔	和	露西	一起	.

“没有圣诞节了！”乔和露西异口同声地喊道。

" [waɪ] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] , " [dʒoʊ] [went] [ɑːn] , " ['krɪsməs] [ɪz][ðə; ði] [kraɪst] [deɪ] .

"	Why	,	Uncle	Sam	,	"	Joe	went	on	,	"	Christmas	is	the	Christ	Day	.
"	为什么	,	叔叔	山姆	,	"	乔	去	在	,	"	圣诞节	是	这	基督	天	.

“为什么，山姆大叔，”乔继续说道，“圣诞节是基督的节日。”

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [miːn] .

You	know	what	I	mean	.
你	知道	什么	我	意思是	.

你知道我的意思。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [θɔːt] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ænd; ənd]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] ,

And	the	Pilgrims	thought	so	much	of	the	Bible	and	going	to	church	,
和	这	朝圣者	想法	所以	很多	的	这	圣经	和	去	到	教会	,

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] !

and	all	that	!
和	全部	那	!

清教徒们非常重视《圣经》、去教堂等等！

[waɪ] , [aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] . "

Why	,	I	don't	understand	.	"
为什么	,	我	不	理解	.	"

为什么？我不明白。

" [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pleʒər] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [θɪŋz] , " [rɪ'plaɪd]

"	They	thought	it	was	wrong	to	make	a	pleasure	of	religious	things	,	"	replied
"	他们	想法	它	曾是	错误的	到	制作	一个	乐趣	的	宗教	事物	,	"	回复

['ʌŋk(ə)l][sæm] .

Uncle	Sam	.
叔叔	山姆	.

“他们认为把宗教事物当作娱乐是错误的，”山姆大叔回答说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['meni] , ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] ['piːp(ə)l] [spred] ['oʊvər]
" It was many , many years before the fashion of the Dutch people spread over
" 它 曾是 许多 , 许多 年 前 这 时尚 的 这 荷兰语 人们 传播 超过
[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

“荷兰人的时尚风格过了许多很多年才传播到美洲。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][grænd] ['fæʃ(ə)n] , -
It is a grand fashion , 131
它 是 一个 盛大 时尚 , -

这是一种盛大的时尚，131

[tuː] .
too .
也 .

也。

[wel] , [wel] , [wiː; wi] ['kænɑːt] [help] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] ['dɪdnt] ['selɪbreɪt] ['krɪsməs] ,
Well , well , we cannot help it if the Pilgrims didn't celebrate Christmas ,
出色地 , 出色地 , 我们 不能 帮助 它 如果 这 朝圣者 没有 庆祝 圣诞节 ,

好吧，好吧，如果清教徒们不庆祝圣诞节，我们也没办法。

[soʊ][wiː; wi] [wɪl] [tɜːrn][frʌm; frəm] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] [mæn] [huːm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [əd'maɪəd][soʊ]
so we will turn from that to the brave man whom the children admired so
所以 我们 将要 转动 从 那 到 这 勇敢的 男人 谁 这 孩子们 钦佩 所以
[mʌtʃ] .
much .
很多 .

所以，接下来我们将转向孩子们非常敬佩的那位勇敢的男子。

" [aɪ] ['ʃʊdənt] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [maɪlz] ['stændɪʃ] .
" I shouldn't wonder if they were a little afraid of Miles Standish .
" 我 不应该 想知道 如果 他们 是 一个 小的 害怕的 的 迈尔斯 斯坦迪什 .

“我倒不奇怪他们是不是有点害怕迈尔斯·斯坦迪什。”

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [sɔːrd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [praɪzd] [ə'bʌv] ['evriθɪŋ] [els] .
He had a wonderful sword which he prized above everything else .
他 有 一个 精彩的 剑 哪个 他 珍贵的 多于 一切 别的 .

他有一把极好的剑，他视之胜过一切。

[ə; eɪ] [tɜːrk] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
A Turk had given it to him .
一个 土耳其人 有 给定 它 到 他 .

是一个土耳其人送给他的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] ['fɪgjərz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
It was marked with strange figures which the Pilgrims did not understand .
它 曾是 标记 和 奇怪的 数据 哪个 这 朝圣者 做过 不是 理解 .

上面刻着一些奇怪的数字，朝圣者们看不懂。

" - [ðæt] [sɔːrd] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm][hɑːrm][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
" ' That sword will save you from harm so long as you keep it with you ,
" - 那 剑 将要 节省 你 从 伤害 所以 长的 作为 你 保持 它 和 你 ,

“只要你随身携带这把剑，它就能保护你免受伤害。”

- [ðə; ði] [tɜːrk] [hæd; həd][toʊld][ðə; ði] [breɪv] ['kæptɪn] .
' the Turk had told the brave captain .
- 这 土耳其人 有 讲述 这 勇敢的 队长 .

土耳其人曾这样告诉那位勇敢的船长。

" [maɪlz] ['stændɪʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn][ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst][ðə; ði]['indiəns] [meɪd] [fʌn] [ʌv; əv]

"	Miles	Standish	was	a	little	man	and	at	first	the	Indians	made	fun	of
"	迈尔斯	斯坦迪什	曾是	一个	小的	男人	和	在	第一的	这	印度人	制成	乐趣	的

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“迈尔斯·斯坦迪什个子矮小，起初印第安人嘲笑他。”

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːriər] .

They	thought	he	was	too	small	to	be	much	of	a	warrior	.
他们	想法	他	曾是	也	小的	到	是	很多	的	一个	战士	.

他们认为他个子太小，不配当什么战士。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [fɪr] [hɪm; ɪm]

But	they	found	they	had	made	a	mistake	in	this	and	learned	to	fear	him
但	他们	成立	他们	有	制成	一个	错误	在	这	和	学习	到	害怕	他

.

:
.

但他们发现自己犯了个错误，并开始畏惧他。

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [hæv; həv]['nevər] [bɪn] [tuː; tə] ['plɪməθ] .

"	I	think	you	children	have	never	been	to	Plymouth	.
"	我	思考	你	孩子们	有	绝不	到过	到	普利茅斯	.

“我想你们这些孩子都没去过普利茅斯。”

[nekst] ['sʌmər] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ðer; ðər] , [ɪf] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] .

Next	summer	I	will	take	you	there	,	if	your	mother	is	willing	.
下一个	夏天	我	将要	拿	你	那里	,	如果	你的	母亲	是	愿意的	.

明年夏天我会带你去那里，如果你妈妈愿意的话。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][stænd][ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] [wer] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] ['lændɪd] .

You	shall	stand	on	the	rock	where	people	say	the	Pilgrims	landed	.
你	将	站立	在	这	岩石	在哪里	人们	说	这	朝圣者	登陆	.

你将站在人们所说的清教徒登陆的那块岩石上。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [hɔːl] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət]['beɪbi] ['pɛrəˌgrɪnz] ['kreɪd(ə)l]

Then	we	will	go	up	to	the	Memorial	Hall	and	look	at	Baby	Peregrine's	cradle
然后	我们	将要	去	向上	到	这	纪念馆	大厅	和	看	在	婴儿	游隼的	摇篮

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃer] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['gʌvərnər] .

and	the	chair	of	the	first	governor	.
和	这	椅子	的	这	第一的	州长	.

然后我们将前往纪念堂，参观佩雷格林宝宝的摇篮和第一任州长的椅子。

[dɪr] [ˌem 'iː] !

Dear	me	!
亲爱的	我	!

天哪！

[aɪ] [kɑːnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] things132

I	can't	think	of	all	the	things132
我	不能	思考	的	全部	这	things132

我一时想不出所有的事情132

[seɪvd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [fɜːrst] [deɪz] [ʌv; əv] ['plɪməθ] .

saved	from	those	first	days	of	Plymouth	.
已保存	从	那些	第一的	天	的	普利茅斯	.

从普利茅斯建城之初的那些日子里保存了下来。

[wiː; wi] [wɪl] [siː] [ðem; ðəm][ɔːl] , [ðoʊ] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] . "

We	will	see	them	all	,	though	,	and	have	a	good	time	.	"
我们	将要	看	他们	全部	,	尽管	,	和	有	一个	好的	时间	.	"

不过，我们会全部都见到，并且玩得开心。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi]['dʒɑːli] [fʌn] , " [sed] [dʒoʊ] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .

"	That	will	be	jolly	fun	,	"	said	Joe	,	jumping	up	and	dancing	around	the	room	.
"	那	将要	是	快乐的	乐趣	,	"	说	乔	,	跳	向上	和	跳舞	大约	这	房间	.

“那一定非常有趣！”乔说着，跳起来在房间里跳舞。

" [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [nekst] ['sʌmər] [naʊ] . "

"	I	wish	it	were	next	summer	now	.	"
"	我	希望	它	是	下一个	夏天	现在	.	"

“我真希望现在就是明年夏天。”

" [dəunt] [biː; bi] ['nɔɪzi] [dʒoʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

"	Don't	be	noisy	Joe	,	"	said	his	sister	.
"	不	是	嘈杂	乔	,	"	说	他的	姐姐	.

“别吵了，乔，”他妹妹说。

" ['ʌŋk(ə)l] [sæm] [wəʊnt] [tel] [ˌjuː 'es] ['eniθɪŋ] [mɔːr] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] . "

"	Uncle	Sam	won't	tell	us	anything	more	,	if	you	are	.	"
"	叔叔	山姆	惯于	告诉	我们	任何事物	更多的	,	如果	你	是	.	"

“如果你是山姆大叔，他就不会再告诉我们更多信息了。”

" [aɪ] [hæv; həv] [toʊld] [mɔːr] [naʊ] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] , [maɪ] [dɪr] , " [sed] [hɜːr; hər] [oʊld] [frend] .

"	I	have	told	more	now	than	you	will	remember	,	my	dear	,	"	said	her	old	friend	.
"	我	有	讲述	更多的	现在	比	你	将要	记住	,	我的	亲爱的	,	"	说	她	老的	朋友	.

“我告诉你的事比你记得的要多得多，亲爱的，”她的老朋友说。

" [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [liːv] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] , [haʊ'evər] , [aɪ] [mʌst; məst] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] .

"	Before	we	leave	the	Pilgrims	,	however	,	I	must	say	one	thing	.
"	前	我们	离开	这	朝圣者	,	然而	,	我	必须	说	一	事物	.

“不过，在我们离开清教徒之前，我必须说一件事。”

['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] ['setld] , [frendz] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [keɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] .

After	they	were	well	settled	,	friends	from	England	came	to	join	them	.
后	他们	是	出色地	定居	,	朋友们	从	英格兰	来了	到	加入	他们	.

安顿下来后，来自英国的朋友也来和他们团聚。

[ðɪs] [meɪd] [ðem; ðəm] ['veri] ['hæpi] .

This	made	them	very	happy	.
这	制成	他们	非常	快乐的	.

这让他们非常高兴。

" [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['æftərwərdz] ,

"	A	few	years	afterwards	,
"	一个	很少	年	然后	,

几年后，

[stɪl] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

still	other	people	came	from	England	to	live	in	this	part	of	the	country	.
仍然	其他	人们	来了	从	英格兰	到	居住	在	这	部分	的	这	国家	.

还有一些人从英国来到这个地区居住。

[ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] .

Their	religion	was	not	exactly	the	same	as	that	of	the	Pilgrims	.
他们的	宗教	曾是	不是	确切地	这	相同的	作为	那	的	这	朝圣者	.

他们的宗教信仰与清教徒的宗教信仰并不完全相同。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ðə; ði] [p'jʊərɪtənz] .

They	were	called	the	Puritans	.
他们	是	称为	这	清教徒	.

他们被称为清教徒。

[ðeɪ] [sed] :
They said :
他们 说 :

他们说:

" - [wiː; wi][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːrtʃ] .
" ' We do not wish to go out of the English church .
" - 我们 做 不是 希望 到 去 出去 的 这 英语 教会 .

“我们不想离开英国教会。”

[jet] [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [pjʊr] .
Yet we would like to make it pure .
然而 我们 会 喜欢 到 制作 它 纯的 .

但我们希望它是纯净的。

[sʌm; səm] [θɪŋz] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɑːr; ər] [rɔːŋ] . -
Some things have grown up in it which we think are wrong . '
一些 事物 有 生长 向上 在 它 哪个 我们 思考 是 错误的 . -

它滋生了一些我们认为错误的东西。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [p'jʊərɪtənz][ɪn] ['ɪŋglənd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə]
" There were many Puritans in England , but the king would not listen to
" 那里 是 许多 清教徒 在 英格兰 , 但 这 国王 会 不是 听 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“英国有很多清教徒，但国王不听他们的。”

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [meɪd] [ʌp] [ðer; ðər][maɪndz][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] .
That is why they made up their minds to come to America .
那 是 为什么 他们 制成 向上 他们的 思想 到 来 到 美国 .

这就是他们决定来美国的原因。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [pʊr] [laɪk] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] .
" They were not poor like the Pilgrims .
" 他们 是 不是 贫穷的 喜欢 这 朝圣者 .

“他们不像清教徒那样贫穷。”

They133
They133
They133

他们133

[brɔːt] ['plenti] [ʌv; əv] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] , ['hɔːrsɪz] , ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] [pɪgz] ,
brought plenty of clothes and furniture , horses , cattle , and pigs ,
带来 很多 的 衣服 和 家具 , 马匹 , 牛 , 和 猪 ,

他们带来了大量的衣物、家具、马匹、牛和猪。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
and everything they needed to make themselves comfortable .
和 一切 他们 需要 到 制作 他们自己 舒服的 .

以及让他们感到舒适所需的一切。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] ['sʌfər] [æz; əz][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [dɪd] .
They did not have to suffer as the Pilgrims did .
他们 做过 不是 有 到 遭受 作为 这 朝圣者 做过 .

他们不必像清教徒那样遭受苦难。

" [ðə; ði][fɜːrst][p'jʊərɪtənz] [keɪm] [tuː; tə]['seɪləm] .
" The first Puritans came to Salem .
" 这 第一的 清教徒 来了 到 塞勒姆 .

第一批清教徒来到了塞勒姆。

[ðeɪ] [sed] :
They said :
他们 说 :

他们说:

" - [ðə; ði][wɜːrd]['seɪləm] [miːnz] [piːs] .
" ' The word Salem means peace .
" - 这 单词 塞勒姆 方法 和平 .

“Salem这个词的意思是和平。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [nuː] [hoʊm] . -
It is a good name for our new home . '
它 是 一个 好的 姓名 为了 我们的 新的 家 . -

“这很适合我们新家的名字。”

" ['hʌndrədz] [ʌv; əv][p'jʊərɪtənz] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][fɜːrst][wʌnz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] .
" Hundreds of Puritans followed the first ones who came to America .
" 数百 的 清教徒 随后 这 第一的 一个 WHO 来了 到 美国 .

“数百名清教徒追随第一批来到美洲的清教徒而来。”

[ðeɪ] ['setld] [ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [nɪr] [baɪ] .
They settled in Boston and other places near by .
他们 定居 在 波士顿 和 其他 地方 靠近 经过 .

他们定居在波士顿及周边地区。

[ðeɪ] [bɪlt] ['fɔrts] [ænd; ənd] ['skuːlhaʊs] , [bɪ'saɪdz] ['hoʊmz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
They built forts and schoolhouses , besides homes for themselves .
他们 建造 堡垒 和 校舍 , 除了 房屋 为了 他们自己 .

除了建造自己的房屋外，他们还建造了堡垒和学校。

" [ðeɪ] [plaːntid] [wiːt] [ænd; ənd] [raɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɪndiən] [kɔːrn] .
" They planted wheat and rye as well as Indian corn .
" 他们 已种植 小麦 和 黑麦 作为 出色地 作为 印度 玉米 .

他们种植了小麦、黑麦和玉米。

[ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['fɔrists] [ænd; ənd] [kɔːt] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['sɔːltɪd] [ðem; ðəm] .
They cut down the forests and caught fish and salted them .
他们 切 向下 这 森林 和 捕捉 鱼 和 咸的 他们 .

他们砍伐森林，捕鱼，然后把鱼腌制起来。

[ðeɪ] [bɔːt] [fəːz][frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] , [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['lʌmbər]
They bought furs from the Indians , and sent them , as well as lumber
他们 买 毛皮 从 这 印度人 , 和 发送 他们 , 作为 出色地 作为 木材
[ænd; ənd][sɔːlt] [fɪʃ] ,
and salt fish ,
和 盐 鱼 ,

他们从印第安人那里购买毛皮，然后运走，同时还运走木材和咸鱼。

[tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
to England .
到 英格兰 .

去英国。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [baɪ] [ðiːz] [θɪŋz] [ænd; ənd] [sent] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] [bʊks] , [tuːlz]
The English people were glad to buy these things and sent in return books , tools
这 英语 人们 是 高兴的 到 买 这些 事物 和 发送 在 返回 图书 , 工具
,
,
,

英国人很高兴购买这些东西，并回赠书籍、工具等。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðə; ðɪ][p'jʊərɪtənz] ['niːdɪd] [ɪn][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] .

and	other	things	the	Puritans	needed	in	their	new	home	.
和	其他	事物	这	清教徒	需要	在	他们的	新的	家	.

以及清教徒在新家园所需的其他物品。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] [ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	Uncle	Sam	stopped	to	rest	a	moment	.
"	叔叔	山姆	停止	到	休息	一个	片刻	.

山姆大叔停下来休息了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn] :

Then	he	went	on	:
然后	他	去	在	:

然后他继续说道：

" ['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ðɪ] ['pɪlgrɪmz] [wɜːr; wər] [strɪkt] .

"	Maybe	you	think	the	Pilgrims	were	strict	.
"	或许	你	思考	这	朝圣者	是	严格的	.

“也许你认为清教徒很严格。”

" [dʒoʊ][ænd; ənd] ['luːsi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ðer; ðər] ['hedz] .

"	Joe	and	Lucy	nodded	their	heads	.
"	乔	和	露西	点头	他们的	头部	.

乔和露西点了点头。

" [wel] , [aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

"	Well	,	I	suppose	they	were	.
"	出色地	,	我	认为	他们	是	.

“嗯，我想他们是吧。”

[wiː; wi] [kɔːl] [ðer; ðər] [weɪz] [oʊld] - ['fæʃnd] , [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] .

We	call	their	ways	old	-	fashioned	,	now	-	a	-	days	.
我们	称呼	他们的	方式	老的	-	造型	,	现在	-	一个	-	天	.

如今我们称他们的做法过时了。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] lived134

But	if	you	had	lived134
但	如果	你	有	lived134

但如果你活到了134岁

[ɪn][ðer; ðər] [taɪm] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['hæpiːɚ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðæn; ðən]

in	their	time	,	you	would	have	been	a	good	deal	happier	with	them	than
在	他们的	时间	,	你	会	有	到过	一个	好的	交易	更快乐	和	他们	比

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][p'jʊərɪtənz] .

with	the	Puritans	.
和	这	清教徒	.

在他们那个时代，你会比和清教徒在一起时更快乐。

" [strɪkt] !

"	Strict	!
"	严格的	!

“严格的！

[waɪ] , [ðə; ðɪ][p'jʊərɪtənz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['evrɪbɑːdi; 'evrɪbʌdi] [bɪ'liːv] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] .

Why	,	the	Puritans	wanted	to	make	everybody	believe	just	as	they	did	.
为什么	,	这	清教徒	通缉	到	制作	大家	相信	只是	作为	他们	做过	.

为什么呢？清教徒们想让所有人都和他们一样相信。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] ['eni] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [dɪd][nɑːt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

They	did	not	have	any	patience	with	those	who	did	not	agree	with	them	.
他们	做过	不是	有	任何	耐心	和	那些	WHO	做过	不是	同意	和	他们	.

他们对那些与他们意见相左的人毫无耐心。

" [ðeɪ] [hæd; həd][hɑːrd] [lɔːz] , [tuː] .
" They had hard laws , too .
" 他们 有 难的 法律 , 也 .

“他们也有严苛的法律。”

[ðeɪ] ['pʌnɪʃt] ['eniwʌn] [huː] [swɔːr] , [ɔːr]['iːv(ə)n][skəuldid] .
They punished anyone who swore , or even scolded .
他们 受到惩罚 任何人 WHO 发誓 , 或者 甚至 责骂 .

他们会惩罚任何说脏话甚至骂人的人。

[ə; eɪ] [haɪ] [freɪm] [kɔːld] [ðə; ði] [stɑːks] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['evri] ['vɪlɪdʒ] .
A high frame called the stocks stood in the middle of every village .
一个 高的 框架 称为 这 股票 站立 在 这 中间 的 每一个 村庄 .

每个村庄中央都竖立着一个叫做枷锁的高大架子。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [hoʊlz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
It had a number of holes in it .
它 有 一个 数字 的 孔 在 它 .

它上面有很多洞。

['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [dɪd] [smɔːl] [rɔŋz] [hæd; həd][tuː; tə][sɪt] [ɔːl] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [legz] [ænd; ənd]
Many of those who did small wrongs had to sit all day with their legs and
许多 的 那些 WHO 做过 小的 错误 有 到 坐 全部 天 和 他们的 腿 和
[ɑːrmz] [θruː] [ðiːz] [hoʊlz] .
arms through these holes .
武器 通过 这些 孔 .

许多犯了小错的人都得整天把胳膊腿伸进这些洞里坐着。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [held] [ʌp] [tuː; tə][skɔːrn] .
That was the way they were held up to scorn .
那 曾是 这 方式 他们 是 握住 向上 到 轻蔑 .

他们就是这样被人瞧不起的。

" [ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dʌkɪŋ] - ['stuːlz] .
" Then there were ducking - stools .
" 然后 那里 是 躲避 - 凳子 .

“后来又出现了浸水凳。”

[ɪf] ['wɪmɪn] [bɪ'keɪm] ['kɑːmən] [skəuldz] ,
If women became common scolds ,
如果 女性 成为 常见的 责骂 ,

如果妇女们都成了爱骂人的泼妇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə] [ðiːz] ['stuːlz] [ænd; ənd] ['dʌkt] [ɪn][ə; eɪ]['rɪvər] [ɔːr][pɑːnd] .
they were bound to these stools and ducked in a river or pond .
他们 是 边界 到 这些 凳子 和 躲闪 在 一个 河 或者 池塘 .

他们被绑在这些凳子上，然后被扔进河里或池塘里。

" [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [kɔːt] ['swerɪŋ] .
" Once in a while a man was caught swearing .
" 一次 在 一个 尽管 一个 男人 曾是 捕捉 咒骂 .

“偶尔会有人被抓到说脏话。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][sæd] [deɪ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
It was a sad day for him .
它 曾是 一个 伤心 天 为了 他 .

对他来说，这是悲伤的一天。

[ə; eɪ] [splɪt] [stɪk] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [fɔːr; fər] ['aʊərz] [tə'geðər] .
A split stick was fastened on his tongue for hours together .
一个 分裂 戳 曾是 系紧 在 他的 舌头 为了 小时 一起 .

一根劈开的木棍被绑在他的舌头上，一连几个小时。

[ɪf] [ðæt] [dɪd][nɑːt] [kjʊr] [hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [wʌz; wəz] [bəːnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] - [hɑːt]['aɪərn] .

If	that	did	not	cure	him	,	his	tongue	was	burned	with	a	red	-	hot	iron	.
如果	那	做过	不是	治愈	他	,	他的	舌头	曾是	烧伤	和	一个	红色的	-	热的	铁	.

如果那样还治不好他的病，就用烧红的铁烙他的舌头。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [skuːl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][æt; ət] [hoʊm] .

"	The	children	had	a	hard	time	of	it	in	school	as	well	as	at	home	.
"	这	孩子们	有	一个	难的	时间	的	它	在	学校	作为	出色地	作为	在	家	.

孩子们在学校和家里都过得很艰难。

[ɪf] [ðeɪ] [toʊld] [rɔːŋ] ['stɔːriz] ,

If	they	told	wrong	stories	,
如果	他们	讲述	错误的	故事	,

如果他们编造了错误的故事，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [ðer; ðər] [tʌŋz] [tuː; tə][biː; bi] [bɜːrnt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [doʊs] [ʌv; əv]

they	had	to	hold	out	their	tongues	to	be	burnt	with	a	good	dose	of
他们	有	到	抓住	出去	他们的	舌头	到	是	烧焦的	和	一个	好的	剂量	的

['mʌstərd] . " -

mustard	.	"	135
芥末	.	"	-

他们不得不伸出舌头，被涂上大量的芥末酱。135

['ʌŋk(ə)l][sæm] [lʊkt] [kwaɪt] [sæd][æz; əz][hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] [tʊk]

Uncle	Sam	looked	quite	sad	as	he	went	on	to	tell	of	a	little	girl	who	took
叔叔	山姆	看起来	相当	伤心	作为	他	去	在	到	告诉	的	一个	小的	女孩	WHO	采取

['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pleɪmeɪt] .

something	which	belonged	to	a	playmate	.
某物	哪个	属于	到	一个	玩伴	.

山姆大叔面露悲伤之色，继续讲述一个小女孩拿走了玩伴的东西的故事。

" [hɜːr; hər] ['tiːtʃər] [held] [hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] ['oʊvər] [red] - [hɑːt] [koʊl] [ænd; ənd] [bəːnd] [ðem; ðəm] . "

"	Her	teacher	held	her	fingers	over	red	-	hot	coals	and	burned	them	.	"
"	她	老师	握住	她	手指	超过	红色的	-	热的	煤炭	和	烧伤	他们	.	"

“她的老师把她的手指放在烧红的煤炭上，结果烧伤了。”

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['tʃɪldrən] [derd] [tuː; tə][tɜːrn] [raʊnd] [ɔːr] ['wɪspər] [ɪn] [skuːl] ['veri] ['ɔːf(ə)n] , " [sed]

"	I	don't	believe	children	dared	to	turn	round	or	whisper	in	school	very	often	,	"	said
"	我	不	相信	孩子们	敢于	到	转动	圆形的	或者	耳语	在	学校	非常	经常	,	"	说

[dʒoʊ] .

Joe	.
乔	.

乔说：“我不认为孩子们在学校里经常敢转身或窃窃私语。”

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] .

"	I	should	say	not	.
"	我	应该	说	不是	.

我应该说不是。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ræp] [keɪm] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['hedz] .

If	they	did	,	a	sudden	rap	came	upon	their	heads	.
如果	他们	做过	,	一个	突然	说唱	来了	之上	他们的	头部	.

如果他们这么做了，就会遭到突如其来的敲击。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm] [wɪʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt]['broʊkən][ðə; ði] [ruːlz] . "

It	made	them	wish	they	had	not	broken	the	rules	.	"
它	制成	他们	希望	他们	有	不是	破碎的	这	规则	.	"

这让他们后悔当初违反了规则。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ][ˌeɪ 'em][ə'laɪv] [naʊ] , [ænd; ənd][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʌvli] [hoʊm] , [ænd; ənd] ['fɑːðər]
" I am glad I am alive now , and have such a lovely home , and father
" 我 是 高兴的 我 是 活 现在 , 和 有 这样的 一个 迷人的 家 , 和 父亲
[ænd; ənd] ['mʌðər] ,
and mother ,
和 母亲 ,

“我很高兴我现在还活着，拥有这么美好的家，还有爸爸妈妈，

[ænd; ənd] — "
and — "
和 — "

和-”

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] , " [sed] [dʒoʊ] , ['endɪŋ] [ðə; ði] ['sentəns] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['sɪstər] . -
" Uncle Sam , " said Joe , ending the sentence for his sister . 136
" 叔叔 山姆 , " 说 乔 , 结束 这 句子 为了 他的 姐姐 . -

“山姆大叔，”乔替他妹妹说完这句话。[136]

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

['rɑːdʒər] ['wɪljəmz]
ROGER WILLIAMS
罗杰 威廉姆斯

罗杰·威廉姆斯

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['snoʊɪŋ] [hɑːrd] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [hauld] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] .
IT was snowing hard outside and the wind howled around the little cottage .
它 曾是 下雪了 难的 外部 和 这 风 嚎叫 大约 这 小的 小屋 .

外面雪下得很大，狂风在小屋周围呼啸。

[dʒoʊ][ænd; ənd] ['luːsi] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkɪŋ] ['sʌpər] [wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)l][sæm] .
Joe and Lucy had been taking supper with Uncle Sam .
乔 和 露西 有 到过 采取 晚餐 和 叔叔 山姆 .

乔和露西当时正在和山姆大叔一起吃晚饭。

['luːsi] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [paɪl] [ʌv; əv] ['bʌtərd] [toʊst] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [hæd; həd] [sent]
Lucy had made a big pile of buttered toast and her mother had sent
露西 有 制成 一个 大的 桩 的 涂黄油的 吐司 和 她 母亲 有 发送
['oʊvər][ə; eɪ] [plʌm] [keɪk] .
over a plum cake .
超过 一个 李子 蛋糕 .

露西烤了一大堆涂了黄油的吐司，她妈妈还送来了一个李子蛋糕。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['iːtn] .
They were all eaten .
他们 是 全部 吃 .

它们都被吃掉了。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] [hoʊm] ['prɪti] [suːn] , ['tʃɪldrən] .
" You must go home pretty soon , children .
" 你 必须 去 家 漂亮的 很快 , 孩子们 .

孩子们，你们得尽快回家了。

[ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] ['drɪftɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][hɑːrd] ['wɔːkɪŋ] .
The snow is drifting a good deal and it will be hard walking .
这 雪 是 漂流 一个 好的 交易 和 它 将要 是 难的 步行 .

积雪很厚，行走会很困难。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [ðæt] [juː; jʊ][bəuθ] [wɔːr] [ˈrʌbər] [buːts] .

It	is	well	that	you	both	wore	rubber	boots	.
它	是	出色地	那	你	两个都	穿着	橡皮	靴子	.

你们俩都穿了橡胶靴真是太好了。

" [ˈʌŋk(ə)l][sæm][gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] .

"	Uncle	Sam	got	up	and	went	to	the	window	.
"	叔叔	山姆	得到	向上	和	去	到	这	窗户	.

山姆大叔起身走到窗边。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][dʒʌst] [sʌtʃ] [ˈweðər] [ðæt] [ˈrɑːdʒər] [ˈwɪljəmz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði]

"	It	was	in	just	such	weather	that	Roger	Williams	made	his	way	through	the
"	它	曾是	在	只是	这样的	天气	那	罗杰	威廉姆斯	制成	他的	方式	通过	这

[ˈwɪldərnəs] ,

wilderness	,
荒野	,

“正是在这样的天气下，罗杰·威廉姆斯穿越了荒野。”

" [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [fiːldz] .

"	he	said	as	he	looked	out	over	the	fields	.
"	他	说	作为	他	看起来	出去	超过	这	字段	.

“他望着田野说道。”

" [aɪ] [ˈnevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	I	never	heard	of	him	before	,	"	said	Joe	.
"	我	绝不	听到	的	他	前	,	"	说	乔	.

“我以前从没听说过他，”乔说。

" [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] [juː; jʊ][dɪd] .

"	Then	it	is	time	you	did	.
"	然后	它	是	时间	你	做过	.

“那么，是时候这么做了。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈveri] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] .

It	is	not	a	very	long	story	.
它	是	不是	一个	非常	长的	故事	.

这不是个很长的故事。

[aɪ][dəunt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [duː][juː; jʊ] [ˈeni] [hɑːrm][tuː; tə] [steɪ] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	don't	believe	it	will	do	you	any	harm	to	stay	long	enough	to	hear	it	.
我	不	相信	它	将要	做	你	任何	伤害	到	停留	长的	足够的	到	听到	它	.

我认为，留下来听听这段话对你不会有任何坏处。

[soʊ] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] :

So	here	it	is	:
所以	这里	它	是	:

就是这样：

" [ˈrɑːdʒər] [ˈwɪljəmz] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈnəublist] [men] who137

"	Roger	Williams	was	one	of	the	noblest	men	who137
"	罗杰	威廉姆斯	曾是	一	的	这	最高贵	男人	who137

“罗杰·威廉姆斯是最崇高的人之一，他137

[lɪvd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][pˈjʊərɪtənz][ʌv; əv] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] .

lived	among	the	Puritans	of	long	ago	.
居住地	之中	这	清教徒	的	长的	前	.

曾与古代的清教徒一起生活。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmɪnɪstər] .

He	was	a	young	minister	.
他	曾是	一个	年轻的	部长	.

他是一位年轻的牧师。

[hiː; hi][hæd; həd] [faɪn] [θɔːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .

He	had	fine	thoughts	of	his	own	.
他	有	美好的	想法	的	他的	自己的	.

他自己也有一些不错的想法。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv] ['eniwʌn] [els] [duː][hɪz; ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

He	did	not	need	to	have	anyone	else	do	his	thinking	for	him	.
他	做过	不是	需要	到	有	任何人	别的	做	他的	思维	为了	他	.

他不需要别人替他思考。

" [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [keɪm] [tuː; tə] [əˈmerɪkə] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [waɪf] [hiː; hi] ['setld] [ɪn]

"	When	he	first	came	to	America	with	his	young	wife	he	settled	in
"	什么时候	他	第一的	来了	到	美国	和	他的	年轻的	妻子	他	定居	在

['bɔːstən; 'bɑːstən] .

Boston	.
波士顿	.

“他和年轻妻子初到美国时，定居在波士顿。”

[hiː; hi] ['æftərwərdz] [went] [tuː; tə]['seɪləm] .

He	afterwards	went	to	Salem	.
他	然后	去	到	塞勒姆	.

之后他去了塞勒姆。

[hiː; hi] [priːtʃt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃɜːrtʃ] [ðer; ðər] .

He	preached	in	a	little	church	there	.
他	布道	在	一个	小的	教会	那里	.

他在那里的一个小教堂里布道。

[hiː; hi] [sed] [soʊ] ['meni] [gʊd] [θɪŋz] [ðæt] ['piːp(ə)l] [laɪkt] [tuː; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm] .

He	said	so	many	good	things	that	people	liked	to	hear	him	.
他	说	所以	许多	好的	事物	那	人们	喜欢	到	听到	他	.

他说了许多好话，大家都喜欢听他讲。

" ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][pˈjʊərɪtənz][bɪ'gæn][tuː; tə]['oʊpən][ðer; ðər] [ɪrz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [aɪz] , [tuː] .

"	After	a	while	the	Puritans	began	to	open	their	ears	and	their	eyes	,	too	.
"	后	一个	尽管	这	清教徒	开始	到	打开	他们的	耳朵	和	他们的	眼睛	,	也	.

过了一段时间，清教徒们也开始睁开眼睛、竖起耳朵听了。

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [men] [sed] :

The	leading	men	said	:
这	领导	男人	说	:

领头人说：

" - [ðɪs] [mæn] [dʌz] [nɑːt] [θɪŋk] [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][duː] .

"	'	This	man	does	not	think	just	as	we	do	.
"	-	这	男人	做	不是	思考	只是	作为	我们	做	.

“这个人与我们的想法不一样。”

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [rɔːŋ] . -

He	must	be	wrong	.	'
他	必须	是	错误的	.	-

他肯定错了。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['æŋgri] .

"	They	were	very	angry	.
"	他们	是	非常	生气的	.

他们非常生气。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [wʌt] [aɪ][toʊld][juː; jʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði][pˈjʊərɪtənz] ? "

You	remember	what	I	told	you	the	other	day	about	the	Puritans	?	"
你	记住	什么	我	讲述	你	这	其他	天	关于	这	清教徒	?	"

你还记得前几天我跟你讲的清教徒的事吗?

" [ðeɪ] [wɪʃt] ['evriwʌn] [els] [tuː; tə] [biˈliːv] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] , " ['ænsər] [dʒoʊ] .

"	They	wished	everyone	else	to	believe	just	as	they	did	,	"	answered	Joe	.
"	他们	希望	每个人	别的	到	相信	只是	作为	他们	做过	,	"	回答	乔	.

“他们希望所有人都和他们相信一样的东西，”乔回答说。

" [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['veri] [strɪkt] [ænd; ənd] ['sɑːləm] , " ['ædɪd] ['luːsi] .

"	And	were	very	strict	and	solemn	,	"	added	Lucy	.
"	和	是	非常	严格的	和	庄严	,	"	额外	露西	.

“而且他们非常严格、非常严肃，”露西补充道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈembər] [əˈnʌðər] [θɪŋ] , [tuː] .

"	You	must	remember	another	thing	,	too	.
"	你	必须	记住	其他	事物	,	也	.

你还必须记住另一件事。

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] [lɔːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taʊn] .

The	leading	men	of	the	church	made	all	the	laws	for	the	town	.
这	领导	男人	的	这	教会	制成	全部	这	法律	为了	这	镇	.

教会的领袖们制定了镇上所有的法律。

['rɑːdʒər] ['wɪljəmz] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðɪs] [wʌz; wəz] [raɪt] .

Roger	Williams	did	not	think	this	was	right	.
罗杰	威廉姆斯	做过	不是	思考	这	曾是	正确的	.

罗杰·威廉姆斯认为这样做不对。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [hɪm'self] ,

He	was	a	minister	himself	,
他	曾是	一个	部长	他自己	,

他本人就是一位牧师。

[jet] [hiː; hi] [biˈliːvd] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [taʊn]

yet	he	believed	the	church	should	have	nothing	to	do	with	governing	the	town
然而	他	相信	这	教会	应该	有	没有什么	到	做	和	治理	这	镇

.

:

.

但他认为教会不应该参与城镇的治理。

" [bɪ'saɪdz] [ðæt] , [hiː; hi] [θɔːt] , - [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] England138

"	Besides	that	,	he	thought	,	'	the	King	of	England138
"	除了	那	,	他	想法	,	-	这	国王	的	England138

“除此之外，”他想，“英格兰国王138

[hæz; həz][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][lænd][ɪn] [əˈmerɪkə] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [kʌm] [hɪr] .

has	no	right	to	give	the	land	in	America	to	the	people	who	come	here	.
有	不	正确的	到	给	这	土地	在	美国	到	这	人们	WHO	来	这里	.

它无权将美国的土地交给来到这里的人。

[ðə; ði]['indiəns][hoʊld][ðə; ði][lænd] .

The	Indians	hold	the	land	.
这	印度人	抓住	这	土地	.

印第安人占据了这片土地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðerz] .

It	is	theirs	.
它	是	他们的	.

那是他们的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] [wʌnz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [sel] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [əˈweɪ] . -

They	are	the	only	ones	who	should	sell	it	or	give	it	away	.	'
他们	是	这	仅有的	一个	WHO	应该	卖	它	或者	给	它	离开	.	-

只有他们才有资格出售或赠送。

" - ['dredf(ə)l] ! ['dredf(ə)l] ! -
" ' **Dreadful** ! **dreadful** ! '
" - 可怕 ! 可怕 ! -

“太可怕了！太可怕了！”

[sed] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv]['seɪləm] .
said **the** **people** **of** **Salem** **.**
说 这 人们 的 塞勒姆 .

塞勒姆的人们说道。

- ['rɑ:dʒər] ['wɪljəmz] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [tru:] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪf] [hi:; hi] [bɪ'li:vz] [laɪk] [ðæt] . -
' **Roger** **Williams** **cannot** **be** **true** **to** **the** **king** **if** **he** **believes** **like** **that** **.** '
- 罗杰 威廉姆斯 不能 是 真的 到 这 国王 如果 他 相信 喜欢 那 . -

“如果罗杰·威廉姆斯持有这种观点，他就无法对国王忠诚。”

" [ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [men] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][soʊ] [ʌn'plez(ə)nt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪnɪstər] [ðæt] [hi:; hi] [left]
" **The** **leading** **men** **made** **it** **so** **unpleasant** **for** **the** **young** **minister** **that** **he** **left**
" 这 领导 男人 制成 它 所以 令人不快的 为了 这 年轻的 部长 那 他 左边
['seɪləm] .
Salem **.**
塞勒姆 .

“那些领导们让这位年轻的牧师非常不愉快，以至于他离开了塞勒姆。”

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['plɪməθ] [ænd; ənd] [steɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [fɔ:r; fər] [tu:] ['jɪrz] .
He **went** **to** **Plymouth** **and** **stayed** **among** **the** **Pilgrims** **for** **two** **years** **.**
他 去 到 普利茅斯 和 入住 之中 这 朝圣者 为了 二 年 .

他去了普利茅斯，在清教徒中住了两年。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə]['seɪləm] .
At **the** **end** **of** **that** **time** **he** **went** **back** **to** **Salem** **.**
在 这 结尾 的 那 时间 他 去 后退 到 塞勒姆 .

在那段时间结束后，他回到了塞勒姆。

[hi:; hi] [pri:tʃt] [gʊd] ['sə:mənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [sed] :
He **preached** **good** **sermons** **and** **the** **people** **said** **:**
他 布道 好的 布道 和 这 人们 说 :

他布道讲得很好，人们说：

" - [hi:; hi][hæz; həz] [groʊn] [mɔ:r] ['kerf(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
" ' **He** **has** **grown** **more** **careful** **in** **the** **use** **of** **his** **tongue** **.**
" - 他 有 生长 更多的 小心 在 这 使用 的 他的 舌头 .

“他说话变得更加谨慎了。”

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [seɪ] [ˌʌn'waɪz] [θɪŋz] ['eni] [mɔ:r] . -
He **does** **not** **say** **unwise** **things** **any** **more** **.** '
他 做 不是 说 失策 事物 任何 更多的 . -

他不再说不明智的话了。

" [jet] ['rɑ:dʒər] ['wɪljəmz] [hæd; həd][nɑ:t] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
" **Yet** **Roger** **Williams** **had** **not** **changed** **his** **mind** **.**
" 然而 罗杰 威廉姆斯 有 不是 已更改 他的 头脑 .

然而，罗杰·威廉姆斯并没有改变主意。

[hi:; hi] [bi'li:vd] [dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][dɪd] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][help] ['ʃoʊɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
He **believed** **just** **as** **he** **did** **before** **and** **he** **could** **not** **help** **showing** **it** **.**
他 相信 只是 作为 他 做过 前 和 他 可以 不是 帮助 显示 它 .

他依然像以前一样坚信自己的信念，并且不由自主地表现出来。

" - [ðɪs] [mæn][ɪz][nɑ:t] [seɪf] .
" ' **This** **man** **is** **not** **safe** **.**
" - 这 男人 是 不是 安全的 .

“这个人不安全。”

[hiː; hi] [pʊts] [rɔːŋ] [θɔːts] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , - [sed] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

He	puts	wrong	thoughts	into	the	minds	of	the	people	,	'	said	some	of	the
他	放置	错误的	想法	进入	这	思想	的	这	人们	,	-	说	一些	的	这

['lidər] .

leaders	.
领导人	.

一些领导人说：“他把错误的思想灌输到人们的脑海中。”

- [wiː; wi][mʌst; məst] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] . -

'	We	must	send	him	back	to	England	.	'
-	我们	必须	发送	他	后退	到	英格兰	.	-

我们必须把他送回英国。

" ['rɑːdʒər] ['wɪljəmz] [hɜːrd] [wʌt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː] .

"	Roger	Williams	heard	what	they	intended	to	do	.
"	罗杰	威廉姆斯	听到	什么	他们	故意的	到	做	.

罗杰·威廉姆斯听到了他们的意图。

[hiː; hi] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔrists] .

He	fled	into	the	forests	.
他	逃亡	进入	这	森林	.

他逃进了森林。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [koʊld][ænd; ənd] ['hevi] [snoʊ] [hæd; həd] ['fɔːlən] .

It	was	very	cold	and	heavy	snow	had	fallen	.
它	曾是	非常	寒冷的	和	重的	雪	有	倒下	.

天气非常寒冷，而且下着大雪。

[huː] [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] [help] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['trʌblz] [naʊ] ? -

Who	would	be	his	friend	and	help	him	in	his	troubles	now	?	139
WHO	会	是	他的	朋友	和	帮助	他	在	他的	麻烦	现在	?	-

现在谁会是他的朋友，谁会帮助他度过难关？139

" [huː] [ɪn'diːd] [bʌt; bət][hɪz; ɪz][oʊld] [frend] ['mæsəsɔit] !

"	Who	indeed	but	his	old	friend	Massasoit	!
"	WHO	的确	但	他的	老的	朋友	马萨索伊特	!

“除了他的老朋友马萨索伊特，还能有谁呢！”

[ðə; ði]['indiəns] [lʌvd] ['wɪljəmz] .

The	Indians	loved	Williams	.
这	印度人	喜爱	威廉姆斯	.

印第安人队非常喜欢威廉姆斯。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

He	had	always	been	kind	and	gentle	with	them	.
他	有	总是	到过	种类	和	温和的	和	他们	.

他一直对他们很友善、很温柔。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ɑːnɪst] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] ['diːlɪŋz] .

He	had	been	honest	in	all	his	dealings	.
他	有	到过	诚实的	在	全部	他的	交易	.

他为人诚实，经商无愧。

" ['mæsəsɔit] [wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [gɪv] ['wɪljəmz] [ə; eɪ] [hoʊm] .

"	Massasoit	was	glad	to	give	Williams	a	home	.
"	马萨索伊特	曾是	高兴的	到	给	威廉姆斯	一个	家	.

“马萨索伊特很高兴能给威廉姆斯一个家。”

[hiː; hi] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃiːf] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .

He	stayed	with	the	Indian	chief	for	some	time	.
他	入住	和	这	印度	首席	为了	一些	时间	.

他在印第安酋长家待了一段时间。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][duː] .

He	was	busy	thinking	what	he	should	do	.
他	曾是	忙碌的	思维	什么	他	应该	做	.

他一直在思考自己应该怎么做。

[wer] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [meɪk] [ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [bi'liːvd] [æz; əz][hiː; hi]

Where	should	he	make	a	home	for	himself	and	those	who	believed	as	he
在哪里	应该	他	制作	一个	家	为了	他自己	和	那些	WHO	相信	作为	他

[dɪd] ?

did	?
做过	?

他应该在哪里为自己和与他信仰相同的人们安家呢?

" - [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][lænd][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] , - ['mæsəsɔit] [toʊld][hɪm; ɪm] .

"	'	I	will	give	you	some	land	on	the	shores	of	a	river	,	'	Massasoit	told	him	.
"	-	我	将要	给	你	一些	土地	在	这	海岸	的	一个	河	,	-	马萨索伊特	讲述	他	.

“我会给你河岸边的一些土地,”马萨索伊特对他说。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] [keɪm] ['wɪljəmz] [went] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .

"	As	soon	as	the	spring	came	Williams	went	to	this	place	.
"	作为	很快	作为	这	春天	来了	威廉姆斯	去	到	这	地方	.

“春天一到，威廉姆斯就去了这个地方。”

[hiː; hi][set][tuː; tə][wɜːrk][æt; ət][wʌns][tuː; tə] [bɪld] [hɪm'self] [ə; eɪ][lɔːg] [haʊs] .

He	set	to	work	at	once	to	build	himself	a	log	house	.
他	放	到	工作	在	一次	到	建造	他自己	一个	日志	房子	.

他立即着手为自己建造一座木屋。

[faɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [keɪm] [frʌm; frəm]['seɪləm][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Five	of	his	friends	came	from	Salem	to	be	with	him	.
五	的	他的	朋友们	来了	从	塞勒姆	到	是	和	他	.

他的五个朋友从塞勒姆赶来陪伴他。

" [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [wɜːrkt] ['veri] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['seɪfər][tuː; tə] [muːv]

"	They	had	not	worked	very	long	before	they	found	they	would	be	safer	to	move
"	他们	有	不是	工作	非常	长的	前	他们	成立	他们	会	是	更安全	到	移动

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

to	the	other	side	of	the	river	.
到	这	其他	边	的	这	河	.

他们没工作多久就发现，搬到河对岸会更安全。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [waɪt] [men][kʊd; kəd][nɑːt] ['trʌb(ə)l]

Then	they	would	be	sure	of	a	place	where	the	white	men	could	not	trouble
然后	他们	会	是	当然	的	一个	地方	在哪里	这	白色的	男人	可以	不是	麻烦

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这样他们就能确保自己身处一个白人无法打扰的地方。

" [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [spɑːt] .

"	They	came	to	a	wild	and	beautiful	spot	.
"	他们	来了	到	一个	荒野	和	美丽的	点	.

他们来到了一处风景优美、人迹罕至的地方。

[ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [gruː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

The	trees	of	the	forest	grew	all	about	it	.
这	树木	的	这	森林	生长	全部	关于	它	.

森林里的树木环绕着它生长。

[ðə; ði]['rɪvər] [floʊd] [kloʊz][baɪ] .

The	river	flowed	close	by	.
这	河	流动	关闭	经过	.

河流就在附近流过。

" [ðə; ði]['æksɪz][wɜːr; wər] [suːn] ['swɪŋɪŋ] ['merəli] [ænd; ənd][ðə; ði][tɔːl] [triːz] [keɪm] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
" The axes were soon swinging merrily and the tall trees came falling to the
" 这 轴 是 很快 摇摆 兴高采烈地 和 这 高的 树木 来了 坠落 到 这
[ɜːrθ] .
earth .
地球 .

“斧头很快欢快地挥舞起来，高大的树木纷纷倒在地上。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['prɑːvɪdəns] . -
It was the beginning of the city of Providence . 140
它 曾是 这 开始 的 这 城市 的 普罗维登斯 . -

这是普罗维登斯市的起源。140

" ['rɑːdʒər] ['wɪljəmz] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [neɪm] .
" Roger Williams gave it that name .
" 罗杰 威廉姆斯 给予 它 那 姓名 .

“罗杰·威廉姆斯给它取了这个名字。”

[hiː; hi] [sed] : - [gɑːd][hæz; həz][prə'vaɪdɪd][ə; eɪ] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . -
He said : ' God has provided a home in the wilderness for me . '
他 说 : - 上帝 有 假如 一个 家 在 这 荒野 为了 我 . -

他说：“上帝在旷野中为我预备了一个家。”

" [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sʌn] [wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
" Not long after this a little son was born to him .
" 不是 长的 后 这 一个 小的 儿子 曾是 出生 到 他 .

不久之后，他生了一个儿子。

[hiː; hi] , [tuː] , [wʌz; wəz] [neɪmd] ['prɑːvɪdəns] .
He , too , was named Providence .
他 , 也 , 曾是 命名 普罗维登斯 .

他也叫普罗维登斯。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['beɪbi] ['dɔːtər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['hæpi] ['fæməli] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['mɜːrsi] .
And when a baby daughter came to the happy family , she was called Mercy .
和 什么时候 一个 婴儿 女儿 来了 到 这 快乐的 家庭 , 她 曾是 称为 怜悯 .

当这个幸福的家庭迎来一个女婴时，她被取名为梅西。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] [gʊd] ['mɪnɪstər] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
In this way the good minister showed that he did not forget the loving care of his
在 这 方式 这 好的 部长 显示 那 他 做过 不是 忘记 这 爱 关心 的 他的
['hev(ə)nli] ['fɑːðər] .
Heavenly Father .
天上 父亲 .

这位善良的牧师以此表明他没有忘记天父的慈爱。

" [duː][nɑːt] [fər'get] ['rɑːdʒər] ['wɪljəmz] ,
" Do not forget Roger Williams ,
" 做 不是 忘记 罗杰 威廉姆斯 ,

不要忘记罗杰·威廉姆斯

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] ['endɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn][tuː; tə][pʊt][ɑːn][ðer; ðər] ['rʌbər] [buːts] .
" Uncle Sam ended as the children began to put on their rubber boots .
" 叔叔 山姆 结束 作为 这 孩子们 开始 到 放 在 他们的 橡皮 靴子 .

“山姆大叔”的故事在孩子们开始穿上雨靴时结束了。

" [hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt] [wʌz; wəz] [raɪt] [wen] ['ɔːlmoʊst] ['evriwʌn] [wʌz; wəz]
" He dared to say what he thought was right when almost everyone was
" 他 敢于 到 说 什么 他 想法 曾是 正确的 什么时候 几乎 每个人 曾是
[ə'genst] [hɪm; ɪm] .
against him .
反对 他 .

“当几乎所有人都反对他的时候，他仍然敢于说出他认为正确的话。”

" [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [rɪˈembər] [ðɪs] , [tuː] : [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈindiəns] ,

"	Be	sure	to	remember	this	,	too	:	He	had	no	trouble	with	the	Indians	,
"	是	当然	到	记住	这	,	也	:	他	有	不	麻烦	和	这	印度人	,

“还有一点一定要记住：他和印第安人之间没有任何冲突。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [ˈtriːtɪd] [ðem; ðəm] [ˈferli] .

because	he	treated	them	fairly	.
因为	他	治疗	他们	相当	.

因为他公平对待了他们。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [əˈmerɪkə] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] ,

They	lived	in	America	before	the	white	people	came	,
他们	居住地	在	美国	前	这	白色的	人们	来了	,

在白人到来之前，他们就生活在美国。

[soʊ][hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbetər] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ðæn; ðən] [ˈeniwʌn] [els] . " -

so	he	thought	they	had	a	better	right	to	the	land	than	anyone	else	.	"	141
所以	他	想法	他们	有	一个	更好的	正确的	到	这	土地	比	任何人	别的	.	"	-

所以他认为他们比任何人都更有资格拥有这片土地。”141

[ˈtʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv] [ˈwɔːtərz]

THE	FATHER	OF	WATERS
这	父亲	的	水

水之父

" [lʊk] , [ˈʌŋk(ə)l][sæm] !

"	LOOK	,	Uncle	Sam	!
"	看	,	叔叔	山姆	!

“看，山姆大叔！”

[siː] [maɪ] [ˈlʌvli] [nuː] [mʌf] .

See	my	lovely	new	muff	.
看	我的	迷人的	新的	耳罩	.

看看我漂亮的新手筒。

[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [wʌn] [ˈevər] [soʊ] [mʌtʃ] .

I	wanted	one	ever	so	much	.
我	通缉	一	曾经	所以	很多	.

我一直都非常想要一个。

[maɪ][hændz] [get] [koʊld] , [ˈiːv(ə)n][ɪn][maɪ] [ˈwʊlən] [ˈmɪtnz] .

My	hands	get	cold	,	even	in	my	woolen	mittens	.
我的	双手	得到	寒冷的	,	甚至	在	我的	羊毛	连指手套	.

即使戴着羊毛手套，我的手还是会冷。

[ˈfɑːðər] [bɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbɜːrθdeɪ] [ˈprez(ə)nt] .

Father	bought	it	for	a	birthday	present	.
父亲	买	它	为了	一个	生日	展示	.

父亲买来送给他的生日礼物。

[hiː; hi][gɑːt] [hoʊm] [frʌm; frəm][ˈkænədə][tuː; tə] - [deɪ] . "

He	got	home	from	Canada	to	-	day	.	"
他	得到	家	从	加拿大	到	-	天	.	"

他今天从加拿大回来了。

" [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [brɪŋ] [juː; jʊ] , [dʒoʊ] ?

"	What	did	he	bring	you	,	Joe	?
"	什么	做过	他	带来	你	,	乔	?

“他给你带了什么，乔？”

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] [æskt] ['æftər][hi:; hi][hæd; həd][əd'maɪəd] ['lu:si:z] [mʌf] .

"	Uncle	Sam	asked	after	he	had	admired	Lucy's	muff	.
"	叔叔	山姆	问	后	他	有	钦佩	露西的	耳罩	.

“山姆大叔欣赏完露西的阴部后问道。”

" [ə; eɪ][fɜ:r][kæp] .

"	A	fur	cap	.
"	一个	毛皮	帽	.

一顶毛皮帽。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['bju:ti] . "

It	is	a	perfect	beauty	.	"
它	是	一个	完美的	美丽	.	"

它美得令人窒息。

" ['fɑ:ðər] [sez] ['kænədə][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [pleɪs] [fɔ:r; fər] ['hʌntərz] ,

"	Father	says	Canada	is	a	great	place	for	hunters	,
"	父亲	说道	加拿大	是	一个	伟大的	地方	为了	猎人	,

父亲说加拿大是猎人的好地方，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] ['meni] [waɪld] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] .

there	are	so	many	wild	animals	in	the	forests	.
那里	是	所以	许多	荒野	动物	在	这	森林	.

森林里有很多野生动物。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['dredfəli] [koʊld] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] .

He	was	dreadfully	cold	while	he	was	there	.
他	曾是	极其糟糕	寒冷的	尽管	他	曾是	那里	.

他在那里的时候冷得要命。

[hi:; hi][ɪz][glæd][tu:; tə][bi:; bi] [hoʊm] [ə'gen] . "

He	is	glad	to	be	home	again	.	"
他	是	高兴的	到	是	家	再次	.	"

他很高兴能回家。

" [jes] , [ðə; ði] ['weðər] [ɪz]['koʊldɚ][ðer; ðər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hɪr] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fɑ:rðər] [nɔ:rθ]

"	Yes	,	the	weather	is	colder	there	than	it	is	here	,	because	it	is	farther	north
"	是的	,	这	天气	是	更冷	那里	比	它	是	这里	,	因为	它	是	更远	北

.

:
.

“是的，那里的天气比这里冷，因为它位于更北的地方。”

[jet] [ðə; ði][koʊld][dɪd][nɑ:t] [ki:p] [ðə; ði] ['frentʃmən] [frʌm; frəm]['goʊɪŋ][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn]['kænədə] [lɔ:ŋ]

Yet	the	cold	did	not	keep	the	Frenchmen	from	going	to	live	in	Canada	long
然而	这	寒冷的	做过	不是	保持	这	法国人	从	去	到	居住	在	加拿大	长的

[ə'goʊ] .

ago	.
前	.

然而，寒冷的天气并没有阻止法国人很久以前就移居加拿大。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [rɪtʃ] [baɪ] ['hʌntɪŋ]

They	were	willing	to	suffer	a	little	so	long	as	they	could	get	rich	by	hunting
他们	是	愿意的	到	遭受	一个	小的	所以	长的	作为	他们	可以	得到	富有的	经过	打猎

[ænd; ənd] ['træpɪŋ] ,

and	trapping	,
和	诱捕	,

只要能通过狩猎和设陷阱致富，他们就愿意忍受一些苦难。

[ænd; ənd] ['treɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

and	trading	with	the	Indians	.
和	贸易	和	这	印度人	.

并与印第安人进行贸易。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst] [waɪt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['set(ə)l] in142

"	They	were	the	first	white	people	to	settle	in142
"	他们	是	这	第一的	白色的	人们	到	定居	in142

他们是第一批定居于此的白人。142

['kænədə] .

Canada	.
加拿大	.

加拿大。

[ðeɪ] [kɔːld] [ðə; ði] ['kʌntri] - [nuː] [fræns] . -

They	called	the	country	'	New	France	.	'
他们	称为	这	国家	-	新的	法国	.	-

他们称这个国家为“新法兰西”。

" [ðeɪ] [bɪlt] ['steɪʃənz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns]

"	They	built	stations	here	and	there	along	the	shores	of	the	St	.	Lawrence
"	他们	建造	车站	这里	和	那里	沿着	这	海岸	的	这	英石	.	劳伦斯

['rɪvər] .

River	.
河	.

“他们在圣劳伦斯河沿岸零星地修建了一些车站。”

[ðə; ði]['indiəns] [juːst] [tuː; tə] [brɪŋ] ['loʊdz] [ʌv; əv][fəːz][tuː; tə] [sel] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

The	Indians	used	to	bring	loads	of	furs	to	sell	to	them	.
这	印度人	用过的	到	带来	负载	的	毛皮	到	卖	到	他们	.

印第安人过去常常带来大量的毛皮卖给他们。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fəːz][wɪð; wɪθ] ['hætʃɪt] , [ænd; ənd] [biːdz] , [ænd; ənd] ['piːsɪz]

The	white	men	paid	for	the	furs	with	hatchets	,	and	beads	,	and	pieces
这	白色的	男人	有薪酬的	为了	这	毛皮	和	斧头	,	和	珠子	,	和	件

[ʌv; əv] [klɔːθ] .

of	cloth	.
的	布	.

白人用斧头、珠子和布片来支付毛皮的费用。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['mʌni] [ðə; ði]['indiəns] [laɪkt] [best] .

That	was	the	kind	of	money	the	Indians	liked	best	.
那	曾是	这	种类	的	钱	这	印度人	喜欢	最好的	.

那是印第安人最喜欢的钱。

" [ðə; ði]['sævidʒiz][ʌv; əv]['kænədə][wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['frendli] [tuː; tə][ðə; ði] ['frentʃmən] .

"	The	savages	of	Canada	were	always	friendly	to	the	Frenchmen	.
"	这	野蛮人	的	加拿大	是	总是	友好的	到	这	法国人	.

“加拿大的野蛮人一直对法国人很友好。”

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['setləz] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][hɑːrm][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

They	found	that	the	settlers	did	not	wish	to	harm	them	and	that	they	were
他们	成立	那	这	定居者	做过	不是	希望	到	伤害	他们	和	那	他们	是

['triːtɪd] ['ferli] .

treated	fairly	.
治疗	相当	.

他们发现定居者并不想伤害他们，而且他们受到了公平对待。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['trʌb(ə)l] .

So	there	was	no	trouble	.
所以	那里	曾是	不	麻烦	.

所以没有出现任何问题。

"	[ðə; ði]	['frentʃmən]	['loʊdɪd]	[ʃɪps]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[fəːz]	[ðeɪ]	[bɔːt]	[ænd; ənd]	[sent]	[ðem; ðəm]	[hoʊm]
"	**The**	**Frenchmen**	**loaded**	**ships**	**with**	**the**	**furs**	**they**	**bought**	**and**	**sent**	**them**	**home**
"	这	法国人	已加载	船舶	和	这	毛皮	他们	买	和	发送	他们	家

[tuː; tə]	[fræns]	.
to	**France**	**.**
到	法国	.

“法国人将他们购买的毛皮装上船，然后运回法国。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

白人的到来：我们国家(The Coming of the White Men Stories of How Our)

第6/7页

[ðeɪ] [roʊt] [tuː; tə][ðer; ðər] [frendz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['kʌntri] [ə'baʊt] [ðə; ði]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['frendli]
They wrote to their friends in the old country about the gentle and friendly
他们 写道 到 他们的 朋友们 在 这 老的 国家 关于 这 温和的 和 友好的
['indiəns] .
Indians .
印度人 .

他们写信给家乡的朋友们，讲述了印第安人温柔友善的故事。

[sʌm; səm] [gʊd] [frentʃ] [priːsts] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
Some good French priests heard the news .
一些 好的 法语 神父 听到 这 消息 .

一些善良的法国神父听到了这个消息。

[ðeɪ] [sed] :
They said :
他们 说 :

他们说：

" - [wiː; wi] [wɪl] [krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] .
" ' We will cross the ocean and go to live among the Indians .
" - 我们 将要 叉 这 海洋 和 去 到 居住 之中 这 印度人 .

“我们将渡过大洋，去和印第安人一起生活。”

[wiː; wi] [wɪl] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [gɑːd][ænd; ənd] [ə'baʊt] [kraɪst] , [ðə; ði]['seɪvjər] . -
We will teach them about God and about Christ , the Savior . '
我们 将要 教 他们 关于 上帝 和 关于 基督 , 这 救主 . -

我们将教导他们关于上帝和救世主基督的事。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] ['tɔːkɪŋ] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt]['noʊtɪs][dʒoʊ] ['meɪkɪŋ] [saɪnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
" Uncle Sam was so busy talking , he did not notice Joe making signs to his
" 叔叔 山姆 曾是 所以 忙碌的 说 , 他 做过 不是 注意 乔 制作 标志 到 他的
['sɪstər] .
sister .
姐姐 .

“山姆大叔忙着说话，没有注意到乔在向他妹妹打手势。”

[ðiːz] [saɪnz] [sed] : " [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [teɪk] [ɔːf]['aʊər; ɑːr] [koʊts] [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ]
These signs said : " We had better take off our coats and spend the evening
这些 标志 说 : " 我们 有 更好的 拿 离开 我们的 外套 和 花费 这 晚上
.
:
.

这些标语写着：“我们最好脱掉外套，度过这个夜晚。”

[aɪ] [noʊ] ['ʌŋk(ə)l][sæm] [fiːlz] [laɪk] ['telɪŋ] [ə; eɪ]['stɔːri] .
I know Uncle Sam feels like telling a story .
我 知道 叔叔 山姆 感觉 喜欢 讲述 一个 故事 .

我知道山姆大叔想讲个故事。

" [fɜːr] - ['treɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ]
" FUR - TRADING WITH THE FRENCH
" 毛皮 - 贸易 和 这 法语

与法国人的毛皮贸易

['luːsi] [ˌʌndər'stʊd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

Lucy	**understood**	**her**	**brother**	**.**
露西	理解	她	兄弟	.

露西理解她的哥哥。

[ɪn] [ə'nʌðər] minute143

In	**another**	**minute143**
在	其他	minute143

又过了一分钟143

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][dʒoʊ][wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn][æz; əz][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]

she	**and**	**Joe**	**were**	**sitting**	**on**	**either**	**side**	**of**	**the**	**old**	**man**	**as**	**he**	**began**	**to**
她	和	乔	是	坐着	在	任何一个	边	的	这	老的	男人	作为	他	开始	到

[tel] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [priːst] ['fɑːðər] [mɑːr'kɛt] [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] [faʊnd] .

tell	**of**	**the**	**good**	**priest**	**Father**	**Marquette**	**and**	**what**	**he**	**found**	**.**
告诉	的	这	好的	牧师	父亲	马凯特	和	什么	他	成立	.

她和乔分别坐在老人的两侧，老人开始讲述善良的神父马奎特以及他的发现。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] [ðæt] ['fɑːðər] [mɑːr'kɛt] [left] [fræns] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə]

It	**was**	**a**	**long**	**time**	**ago**	**that**	**Father**	**Marquette**	**left**	**France**	**and**	**came**	**to**
它	曾是	一个	长的	时间	前	那	父亲	马凯特	左边	法国	和	来了	到

['kænədə] .

Canada	**.**
加拿大	.

马凯特神父离开法国来到加拿大已经是很久以前的事了。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði][fɜːr]['treɪdərz] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][get] [rɪtʃ] .

Unlike	**the**	**fur**	**traders**	**,**	**he**	**had**	**no**	**wish**	**to**	**get**	**rich**	**.**
与此不同	这	毛皮	交易员	,	他	有	不	希望	到	得到	富有的	.

与皮毛商人不同，他并不想发财。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [priːst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kaɪnd] , ['lʌvɪŋ] [hɑːrt] .

He	**was**	**a**	**priest**	**with**	**a**	**kind**	**,**	**loving**	**heart**	**.**
他	曾是	一个	牧师	和	一个	种类	,	爱	心	.

他是一位心地善良、充满爱心的牧师。

[hiː; hi] [kɛəd] ['oʊnli][tuː; tə] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [help] [ðə; ði]['indiəns] .

He	**cared**	**only**	**to**	**teach**	**and**	**help**	**the**	**Indians**	**.**
他	关心	仅有的	到	教	和	帮助	这	印度人	.

他一心只想教导和帮助印第安人。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] ['kænədə] , [hiː; hi] [æskt] ['meni] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [red] [men] .

As	**soon**	**as**	**he**	**reached**	**Canada**	**,**	**he**	**asked**	**many**	**questions**	**about**	**the**	**Red**	**Men**	**.**
作为	很快	作为	他	达到	加拿大	,	他	问	许多	问题	关于	这	红色的	男人	.

他一到加拿大，就问了很多关于红人族的问题。

[ðə; ði][fɜːr]['treɪdərz][toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][sʌm; səm]['indiəns] [huː] [lɪvd] [nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .

The	**fur**	**traders**	**told**	**him**	**of**	**some**	**Indians**	**who**	**lived**	**not**	**far**	**away**	**.**
这	毛皮	交易员	讲述	他	的	一些	印度人	WHO	居住地	不是	远的	离开	.

皮毛商告诉他，附近住着一些印第安人。

[ðeɪ] [sed] :

They	**said**	**:**
他们	说	:

他们说：

" [ðiːz] ['indiəns][ɑːr; ər][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .

"	**These**	**Indians**	**are**	**kind**	**and**	**honest**	**.**
"	这些	印度人	是	种类	和	诚实的	.

“这些印度人善良诚实。”

[ðeɪ] [wɪl] [triːt] [juː; jʊ] [wel] .
They will treat you well .
他们 将要 对待 你 出色地 .

他们会好好待你的。

" [mɑːrˈkɛt] [went] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][æt; ət] [wʌns] .
" Marquette went to see them at once .
" 马凯特 去 到 看 他们 在 一次 .

“马凯特立刻去看望了他们。”

[ðeɪ] [laɪkt] [hɪm; ɪm][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] .
They liked him because he was gentle and good .
他们 喜欢 他 因为 他 曾是 温和的 和 好的 .

他们喜欢他，因为他温柔善良。

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðer; ðər] ['hoʊmz] .
They took him into their homes .
他们 采取 他 进入 他们的 房屋 .

他们把他带回家中。

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
He lived with them for three years .
他 居住地 和 他们 为了 三 年 .

他和他们一起生活了三年。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['rɪvər] .
While he was there , he heard of a wonderful river .
尽管 他 曾是 那里 , 他 听到 的 一个 精彩的 河 .

他在那里的时候，听说了一条美丽的河流。

[ðə; ði]['indiəns] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] " [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['wɔːtərz] " [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [lɔːŋ]
The Indians called it " The Father of Waters " because it was so long
这 印度人 称为 它 " 这 父亲 的 沃特斯 " 因为 它 曾是 所以 长的
[ænd; ənd] [waɪd] .
and wide .
和 宽的 .

印第安人称它为“众水之父”，因为它又长又宽。

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɑːr] , ['veri] [fɑːr] , [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They said it was far , very far , to the west of them .
他们 说 它 曾是 远的 , 非常 远的 , 到 这 西方 的 他们 .

他们说那地方很远，非常远，在他们西边。

['ʌðər] ['indiəns][hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Other Indians had told them about it .
其他 印度人 有 讲述 他们 关于 它 .

其他印度人告诉过他们这件事。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] [seɪl] [daʊn] [ðɪs] ['rɪvər] .
They thought it would not be safe to sail down this river .
他们 想法 它 会 不是 是 安全的 到 帆 向下 这 河 .

他们认为沿这条河航行并不安全。

Tribes144
Tribes144
Tribes144

部落144

[ʌv; əv] [fɪrs] ['sævidʒiz] [lɪvd] [ɑːn][ɪts] [ʃɔːz] .
of fierce savages lived on its shores .
的 凶猛的 野蛮人 居住地 在 它是 海岸 .

它的海岸上曾居住着凶猛的野蛮人。

[ðeɪ] [wʊd] [kɪl] ['eniwʌn] [huː] [keɪm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

They	**would**	**kill**	**anyone**	**who**	**came**	**among**	**them**	**.**
他们	会	杀	任何人	WHO	来了	之中	他们	.

他们会杀死任何闯入他们中间的人。

[ðə; ði] [gʊd] [mɑːr'kɛt] [wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd] .

The	**good**	**Marquette**	**was**	**not**	**afraid**	**.**
这	好的	马凯特	曾是	不是	害怕的	.

善良的马凯特并不害怕。

[hiː; hi]['oʊnli] [θɔːt] : " [ðiːz] ['sævɪdʒ] ['indiəns][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [niːd] [ʌv; əv][maɪ] ['tiːtʃɪŋ] .

He	**only**	**thought**	**:**	**"**	**These**	**savage**	**Indians**	**have**	**all**	**the**	**more**	**need**	**of**	**my**	**teaching**	**.**
他	仅有的	想法	:	"	这些	野蛮的	印度人	有	全部	这	更多的	需要	的	我的	教学	.

他当时只想："这些野蛮的印第安人更需要我的教导。"

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] .

I	**must**	**go**	**to**	**them**	**.**
我	必须	去	到	他们	.

我必须去见他们。

" [ə; eɪ][fɜːr]['treɪdər] [neɪmd] ['dʒoʊliːˌɛt] , [ænd; ənd] [faɪv] ['ʌðər] [men] , [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [priːst] .

"	**A**	**fur**	**trader**	**named**	**Joliet**	**,**	**and**	**five**	**other**	**men**	**,**	**went**	**with**	**the**	**priest**	**.**
"	一个	毛皮	商	命名	乔利埃特	,	和	五	其他	男人	,	去	和	这	牧师	.

"一位名叫乔利埃特的皮毛商人，和另外五个人，与这位牧师一起去了。"

[ðeɪ] ['trævld] [ɪn] [kə'nuːz] [meɪd] [ʌv; əv] [bɜːrtʃ] [bɑːrk] .

They	**traveled**	**in**	**canoes**	**made**	**of**	**birch**	**bark**	**.**
他们	旅行	在	独木舟	制成	的	桦木	吠	.

他们乘坐桦树皮制成的独木舟旅行。

[ɑːn] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd] [stɪl] [ɑːn] .

On	**they**	**went**	**,**	**and**	**still**	**on**	**.**
在	他们	去	,	和	仍然	在	.

他们继续前行，至今仍在继续。

['meni] [deɪz] [pæst] [baɪ] .

Many	**days**	**passed**	**by**	**.**
许多	天	通过了	经过	.

许多天过去了。

[noʊ]['indiəns][wɜːr; wər] [siːn] [æz; əz] [jet] .

No	**Indians**	**were**	**seen**	**as**	**yet**	**.**
不	印度人	是	已见	作为	然而	.

目前尚未发现印第安人。

[æt; ət] [læst] , [ðeɪ] [sɔː] [hʌt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

At	**last**	**,**	**they**	**saw**	**huts**	**along**	**the**	**shore**	**.**
在	最后的	,	他们	锯	小屋	沿着	这	支撑	.

最后，他们看到了岸边的小屋。

[ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['hoʊmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] .

These	**must**	**be**	**the**	**homes**	**of**	**the**	**Red**	**Men**	**.**
这些	必须	是	这	房屋	的	这	红色的	男人	.

这里一定是红人的家园。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [hɜːrd] [kraɪz] [ʌv; əv] ['welkəm] .

In	**another**	**minute**	**they**	**heard**	**cries**	**of**	**welcome**	**.**
在	其他	分钟	他们	听到	哭泣	的	欢迎	.

又过了一会儿，他们听到了欢迎的呼喊声。

[ðə; ði]['indiəns] [keɪm] ['hʌriŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðer; ðər] ['vɪzɪtər] .

The	**Indians**	**came**	**hurrying**	**to**	**meet**	**their**	**visitors**	**.**
这	印度人	来了	匆忙	到	见面	他们的	访客	.

印第安人急忙上前迎接来访者。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [mɑːr'kɛt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] .

They	had	heard	of	the	good	Marquette	from	their	friends	to	the	eastward	.
他们	有	听到	的	这	好的	马凯特	从	他们的	朋友们	到	这	向东	.

他们从东边的朋友那里听说过马凯特的好名声。

[ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

They	asked	him	to	stay	with	them	.
他们	问	他	到	停留	和	他们	.

他们邀请他留下来和他们一起住。

[ðeɪ] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][noʊ] ['fɑːrðər] [ɔːr][hiː; hi] [wʊd] ['ʃɔrli] [kʌm] [tuː; tə][hɑːrm] .

They	begged	him	to	go	no	farther	or	he	would	surely	come	to	harm	.
他们	乞求	他	到	去	不	更远	或者	他	会	一定	来	到	伤害	.

他们恳求他不要再往前走了，否则他肯定会有危险。

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['stɔːriz] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] ,

They	repeated	the	stories	he	had	already	heard	,
他们	重复	这	故事	他	有	已经	听到	,

他们重复了他已经听过的故事。

— [ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [fɪrs] [red] [men][ænd; ənd][ʌv; əv] ['wɪkɪd] ['diːmənz] [wɪtʃ] [wʊd] [dɪ'strɔɪ]

—	the	stories	of	fierce	Red	Men	and	of	wicked	demons	which	would	destroy
—	这	故事	的	凶猛的	红色的	男人	和	的	邪恶	恶魔	哪个	会	破坏

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

——关于凶猛的红衣人和会毁灭他的邪恶恶魔的故事。

[stɪl] [mɑːr'kɛt] [dɪd][nɑːt] [fɪr] .

Still	Marquette	did	not	fear	.
仍然	马凯特	做过	不是	害怕	.

但马凯特大学并没有感到害怕。

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][stɑːp] [jet] .

He	must	not	stop	yet	.
他	必须	不是	停止	然而	.

他不能就此罢休。

[hiː; hi][ænd; ənd]['dʒoʊliːˌɛt] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [wʌns] [mɔːr] .

He	and	Joliet	started	out	once	more	.
他	和	乔利埃特	开始	出去	一次	更多的	.

他和乔利埃特再次开始了新的旅程。

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [greɪt] ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['wɔːtərz] .

They	traveled	for	many	days	before	they	reached	the	great	Father	of	Waters	.
他们	旅行	为了	许多	天	前	他们	达到	这	伟大的	父亲	的	沃特斯	.

他们跋涉了许多天，才到达伟大的水之父那里。

[æt; ət] [læst] [ˌaɪ 'tiː] [met] their145

At	last	it	met	their145
在	最后的	它	遇见	their145

最后它遇到了他们的145

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

眼睛。

[haʊ] ['dɪfrənt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪŋ] !

How	different	it	was	from	the	river	on	which	they	had	been	traveling	!
如何	不同的	它	曾是	从	这	河	在	哪个	他们	有	到过	旅行	!

这和他们一路漂流的那条河真是截然不同啊！

[ðə; ði]['wɔːtərz] [rʌʃt] [ə'lɔːŋ] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['maɪti] [nɔɪz] .

The	waters	rushed	along	,	making	a	mighty	noise	.
这	水	匆忙	沿着	,	制作	一个	强大的	噪音	.

河水奔腾而下，发出巨大的声响。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndər] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [kə'nuː] [kʊd; kəd][biː; bi] [kept] ['ʌpraɪt] .

It	was	a	wonder	their	little	canoe	could	be	kept	upright	.
它	曾是	一个	想知道	他们的	小的	独木舟	可以	是	保留	直立	.

他们的独木舟居然能保持直立，真是个奇迹。

[ðə; ði]['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z] [naʊ] [sɔː] [ə; eɪ] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .

The	travelers	now	saw	a	path	leading	down	to	the	shore	.
这	旅行者	现在	锯	一个	小路	领导	向下	到	这	支撑	.

旅行者们看到一条小路通往岸边。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] ['ɪndiən] [treɪl] .

It	must	be	an	Indian	trail	.
它	必须	是	一个	印度	踪迹	.

这一定是印第安人留下的小径。

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [kə'nuː] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [treɪl] .

They	left	the	canoe	and	followed	the	trail	.
他们	左边	这	独木舟	和	随后	这	踪迹	.

他们弃船而去，沿着小路走。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] .

They	came	to	an	Indian	village	.
他们	来了	到	一个	印度	村庄	.

他们来到了一个印度村庄。

[ɪts] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə] [haɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triːz] .

Its	people	were	afraid	of	the	white	men	and	ran	to	hide	behind	the	trees	.
它是	人们	是	害怕的	的	这	白色的	男人	和	跑	到	隐藏	在后面	这	树木	.

当地人害怕白人，纷纷躲到树后。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃiːfs] [wɜːr; wər]['breɪvər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə]

Some	of	their	chiefs	were	braver	than	the	others	and	came	out	to
一些	的	他们的	酋长们	是	更勇敢	比	这	其他的	和	来了	出去	到

[miːt] [mɑːr'kɛt] .

meet	Marquette	.
见面	马凯特	.

他们当中有些首领比其他人更勇敢，出来与马凯特会面。

[ðeɪ] [held] [aʊt] [ðə; ði] [paɪp] [ʌv; əv] [piːs] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] .

They	held	out	the	pipe	of	peace	to	him	and	his	friend	.
他们	握住	出去	这	管道	的	和平	到	他	和	他的	朋友	.

他们向他和他的朋友递上了和平烟斗。

[wen] [ðə; ði] [waɪt] [men] [hæd; həd] [smoʊkt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ,

When	the	white	men	had	smoked	it	and	handed	it	back	,
什么时候	这	白色的	男人	有	熏制	它	和	递交	它	后退	,

白人抽完烟后把它还了回来，

[ðeɪ] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] .

they	knew	there	was	nothing	to	fear	.
他们	知道	那里	曾是	没有什么	到	害怕	.

他们知道没有什么好怕的。

[wen] [ðə; ði] [gʊd] [priːst] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] ,

When	the	good	priest	asked	about	the	great	river	,
什么时候	这	好的	牧师	问	关于	这	伟大的	河	,

那位善良的牧师问起那条大河时，

[ðə; ði]['indiəns][toʊld][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] ['stɔːri] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [soʊ] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] .

the	**Indians**	**told**	**the**	**same**	**old**	**story**	**he**	**had**	**heard**	**so**	**many**	**times**	**before**	**.**
这	印度人	讲述	这	相同的	老的	故事	他	有	听到	所以	许多	时代	前	.

印第安人讲的还是他以前听过无数遍的老故事。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][noʊ] ['fɑːrðər] .

"	**You**	**must**	**go**	**no**	**farther**	**.**
"	你	必须	去	不	更远	.

你不能再往前走了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veri] [bæd] [red] [men] [ænd; ənd] ['meni] ['fraɪtf(ə)l] ['mɒnstəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] .

There	**are**	**very**	**bad**	**Red**	**Men**	**and**	**many**	**frightful**	**monsters**	**to**	**the**	**southward**	**.**
那里	是	非常	坏的	红色的	男人	和	许多	可怕	怪物	到	这	向南	.

南方有非常邪恶的红人族和许多可怕的怪物。

[ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ][ænd; ənd] [iːt] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

They	**will**	**kill**	**you**	**and**	**eat**	**you**	**if**	**you**	**go**	**among**	**them**	**.**
他们	将要	杀	你	和	吃	你	如果	你	去	之中	他们	.

如果你进入它们的领地，它们会杀了你并吃掉你。

" [mɑːr'kɛt] [ænd; ənd]['dʒoʊliːˌɛt] [peɪd] [noʊ] [hiːd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] .

"	**Marquette**	**and**	**Joliet**	**paid**	**no**	**heed**	**to**	**these**	**words**	**.**
"	马凯特	和	乔利埃特	有薪酬的	不	注意	到	这些	字	.

“马凯特和乔利埃特对这些话置若罔闻。”

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [went] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] , [haʊ'evər] ,

Before	**they**	**went**	**on**	**their**	**journey**	**,**	**however**	**,**
前	他们	去	在	他们的	旅行	,	然而	,

然而，在他们启程之前，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

they	**sat**	**down**	**to**	**a**	**great**	**feast**	**which**	**the**	**women**	**had**	**prepared**	**for**	**them**	**.**
他们	卫星	向下	到	一个	伟大的	盛宴	哪个	这	女性	有	准备	为了	他们	.

他们坐下来享用妇女们为他们准备的丰盛宴席。

[ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [mʌʃ] [keɪm] [fɜːrst] . -

A	**dish**	**of**	**mush**	**came**	**first**	**.**	**146**
一个	盘子	的	糊状物	来了	第一的	.	-

先上来一盘糊状食物。[146]

[ðə; ði]['indiəns] [fed] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [men] [wɪð; wɪθ][bɪg] ['wʊd(ə)n] [spuːnz] .

The	**Indians**	**fed**	**it**	**to**	**the**	**white**	**men**	**with**	**big**	**wooden**	**spoons**	**.**
这	印度人	美联储	它	到	这	白色的	男人	和	大的	木制的	勺子	.

印第安人用大木勺喂白人吃东西。

[brɔɪld] [fɪʃ] [keɪm] [nekst] ,

Broiled	**fish**	**came**	**next**	**,**
烤制	鱼	来了	下一个	,

接下来是烤鱼。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ðə; ði] [boʊnz] [wɜːr; wər] ['kerfəli] ['teɪkən] [aʊt]

but	**before**	**it**	**was**	**offered**	**to**	**the**	**visitors**	**the**	**bones**	**were**	**carefully**	**taken**	**out**
但	前	它	曾是	提供	到	这	访客	这	骨头	是	小心	已采取	出去

.

:

.

但在呈献给游客之前，骨头被小心地取出来了。

['æftər] [ðɪs] [ə; eɪ] ['roʊstɪd] [dɔːg][wʌz; wəz] ['praʊdli] [set] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

After	**this**	**a**	**roasted**	**dog**	**was**	**proudly**	**set**	**before**	**them**	**.**
后	这	一个	烤	狗	曾是	自豪地	放	前	他们	.

随后，一只烤狗被骄傲地摆在了他们面前。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['deɪnti] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [men] , [bʌt; bət] [mɑːr'kɛt] [ænd; ənd]['dʒoʊliːˌɛt]

It	was	a	great	dainty	to	the	Red	Men	,	but	Marquette	and	Joliet
它	曾是	一个	伟大的	纤巧	到	这	红色的	男人	,	但	马凯特	和	乔利埃特

[wʊd] [nɑːt] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː] .

would	not	taste	it	.
会	不是	品尝	它	.

对于红人来说，这是一种美味佳肴，但马凯特和乔利埃特却不肯尝。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [kwɪr] , " [θɔːt] [ðə; ði]['indiəns] .

"	It	is	very	queer	,	"	thought	the	Indians	.
"	它	是	非常	酷儿	,	"	想法	这	印度人	.

“这真奇怪，”印第安人心想。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [iːt] [roʊst] [dɔːg] .

They	could	not	understand	how	anyone	should	refuse	to	eat	roast	dog	.
他们	可以	不是	理解	如何	任何人	应该	拒绝	到	吃	烤	狗	.

他们无法理解为什么会有人拒绝吃烤狗肉。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [fiːst] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [mɑːr'kɛt] [æskt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][tuː; tə] [bles]

As	soon	as	the	feast	was	over	,	Marquette	asked	the	Great	Spirit	to	bless
作为	很快	作为	这	盛宴	曾是	超过	,	马凯特	问	这	伟大的	精神	到	保佑

[ðiːz] [kaɪnd]['indiəns] .

these	kind	Indians	.
这些	种类	印度人	.

宴席结束后，马凯特祈求大神保佑这些善良的印第安人。

[ðen] [hiː; hi] [beɪd] [ðem; ðəm] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] ['pædld] [ə'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'nuː] .

Then	he	bade	them	good	-	bye	and	paddled	away	in	his	canoe	.
然后	他	巴德	他们	好的	-	再见	和	划桨	离开	在	他的	独木舟	.

然后他向他们道别，划着独木舟离开了。

[ðə; ði]['rɪvər] [gruː] ['waɪdər][ænd; ənd]['waɪdər] .

The	river	grew	wider	and	wider	.
这	河	生长	更广泛	和	更广泛	.

河面越来越宽。

[həːdz] [ʌv; əv] ['bʌfələuz] [wɜːr; wər] ['fiːdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪts] [ʃɔːz] .

Herds	of	buffaloes	were	feeding	along	its	shores	.
畜群	的	水牛	是	喂养	沿着	它是	海岸	.

成群的野牛在河岸边觅食。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɑːpt] ['fiːdɪŋ] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [waɪt] [men]

Some	of	them	stopped	feeding	long	enough	to	look	at	the	two	white	men
一些	的	他们	停止	喂养	长的	足够的	到	看	在	这	二	白色的	男人

[æz; əz] [ðeɪ] ['pædld] [pæst][ðem; ðəm] .

as	they	paddled	past	them	.
作为	他们	划桨	过去的	他们	.

有些动物停止进食，抬头看着两个白人划船经过。

[ðə; ði] ['derɪŋ] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] [naʊ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [haɪ] ['rɑːks] [riːtʃt] [ʌp][frʌm; frəm]

The	daring	travelers	now	came	to	a	place	where	high	rocks	reached	up	from
这	大胆	旅行者	现在	来了	到	一个	地方	在哪里	高的	岩石	达到	向上	从

[ðə; ði][bæŋks] .

the	banks	.
这	银行	.

这些大胆的旅行者来到了一处高耸岩石从河岸拔地而起的地方。

[streɪndʒ] ['fɪgjərz] [wɜːr; wər] [kaːvd] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] .

Strange	figures	were	carved	on	the	rocks	.
奇怪的	数据	是	雕刻	在	这	岩石	.

岩石上雕刻着奇怪的图案。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ɪn] ['fɪrf(ə)l] ['kʌlɚz] .

They	were	painted	in	fearful	colors	.
他们	是	绘	在	可怕	颜色	.

它们被涂成了令人恐惧的颜色。

[ðeɪ] [hæd; həd] [red] [aɪz] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [biədz] .

They	had	red	eyes	and	long	beards	.
他们	有	红色的	眼睛	和	长的	胡须	.

他们有着红色的眼睛和长长的胡须。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['bɑːdɪz] [laɪk] ['fɪʃɪz] .

They	had	bodies	like	fishes	.
他们	有	身体	喜欢	鱼	.

它们的身体像鱼一样。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌgli] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

They	were	ugly	to	look	at	.
他们	是	丑陋的	到	看	在	.

它们长相丑陋。

[ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['mɒnstəz] [ðə; ði] [waɪt] [men] [hæd; həd] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] .

These	must	be	the	monsters	the	white	men	had	heard	so	much	about	.
这些	必须	是	这	怪物	这	白色的	男人	有	听到	所以	很多	关于	.

这些一定就是白人听说过的那些怪物吧。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['mɒnstəz] , [haʊ'evər] , -

They	were	only	pictures	of	monsters	,	however	,	147
他们	是	仅有的	图片	的	怪物	,	然而	,	-

然而，它们只不过是一些怪物的图片而已。147

[ænd; ənd][nɑːt]['riːəl] [wʌnz] .

and	not	real	ones	.
和	不是	真实的	一个	.

而且不是真的。

[jet] [ðə; ði]['indiəns][ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['rɪvər][wɜːr; wər][ə'freɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Yet	the	Indians	all	along	the	river	were	afraid	of	them	.
然而	这	印度人	全部	沿着	这	河	是	害怕的	的	他们	.

然而，沿河的印第安人都害怕他们。

[wen'evər] [ðə; ði] [red] [men][hæd; həd][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [pleɪs] , [ðeɪ] ['ɔːfərd] [prerz] [tuː; tə] [ðiːz] ['hɪdiəs] ['fɪgjərz] .

Whenever	the	Red	Men	had	to	pass	the	place	,	they	offered	prayers	to	these	hideous	figures	.
每当	这	红色的	男人	有	到	经过	这	地方	,	他们	提供	祈祷	到	这些	可怕	数据	.

每当红衣人经过这里时，他们都会向这些可怕的身影祈祷。

[ɑːn] [went] [ðə; ði] [waɪt] [men] , [ænd; ənd] [stɪl] [ɑːn] .

On	went	the	white	men	,	and	still	on	.
在	去	这	白色的	男人	,	和	仍然	在	.

白人继续前进，永不停歇。

[ðə; ði]['rɪvər][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['waɪdər][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

The	river	was	growing	wider	all	the	time	.
这	河	曾是	生长	更广泛	全部	这	时间	.

河面一直在变宽。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd] [ʌn'frendli]

At	last	they	came	to	a	place	where	the	Indians	were	savage	and	unfriendly	.
在	最后的	他们	来了	到	一个	地方	在哪里	这	印度人	是	野蛮的	和	不友好	.

最后，他们来到了一个印第安人野蛮且不友好的地方。

[ðə; ði]['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['kruːəl] ['spænjərdz] [wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .

The	travelers	learned	that	cruel	Spaniards	were	not	far	away	.
这	旅行者	学习	那	残忍的	西班牙人	是	不是	远的	离开	.

旅行者们得知，残暴的西班牙人就在不远处。

['æftər] [pɑːns] [diː]['liːɔn] [dɪ'skʌvərd] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ðə; ði] ['spænjərdz] [hæd; həd] [kleɪmd] [ðæt] ['kʌntri] .

After	Ponce	de	Leon	discovered	Florida	the	Spaniards	had	claimed	that	country	.
后	庞塞	德	莱昂	发现	佛罗里达	这	西班牙人	有	声称	那	国家	.

庞塞·德·莱昂发现佛罗里达后，西班牙人便宣称对该地区拥有主权。

[ðeɪ] ['setld] [ðer; ðər][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .

They	settled	there	as	well	as	in	other	parts	of	the	south	.
他们	定居	那里	作为	出色地	作为	在	其他	部分	的	这	南	.

他们在那里以及南方其他地区定居下来。

[ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm] ['vɪlɪdʒəz] [nɪr] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

They	had	some	villages	near	the	lower	part	of	the	Mississippi	.
他们	有	一些	村庄	靠近	这	降低	部分	的	这	密西西比州	.

他们在密西西比河下游附近有一些村庄。

['sævɪdʒ] ['indiəns][ænd; ənd]['kruːəl] ['spænjərdz] [tə'geðər] [meɪd] [ðə; ði]['deɪndʒər] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Savage	Indians	and	cruel	Spaniards	together	made	the	danger	too	great	for	the
野蛮的	印度人	和	残忍的	西班牙人	一起	制成	这	危险	也	伟大的	为了	这

['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z] .

travelers	.
旅行者	.

野蛮的印第安人和残暴的西班牙人加在一起，使旅行者们面临的危险太大了。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli][biː; bi] [meɪd] ['prizənəz] .

"	We	should	only	be	made	prisoners	.
"	我们	应该	仅有的	是	制成	囚犯	.

我们只配被当作囚犯。

[ðen] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['rɪvər] .

Then	we	could	not	go	back	and	tell	our	friends	about	the	wonderful	river	.
然后	我们	可以	不是	去	后退	和	告诉	我们的	朋友们	关于	这	精彩的	河	.

那样我们就无法回去告诉朋友们那条美丽的河流了。

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [gʊd] [priːst] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] .

"	That	is	what	the	good	priest	said	to	his	friend	.
"	那	是	什么	这	好的	牧师	说	到	他的	朋友	.

那位善良的牧师就是这样对他的朋友说的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [bæd] ,

It	was	too	bad	,
它	曾是	也	坏的	,

太糟糕了。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] ['oʊnli] [faɪv] [deɪz] [mɔːr] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]

for	they	were	told	it	would	take	only	five	days	more	to	reach	the	mouth	of
为了	他们	是	讲述	它	会	拿	仅有的	五	天	更多的	到	抵达	这	嘴	的

[ðə; ði] ['rɪvər] .

the	river	.
这	河	.

因为他们被告知，再过五天就能到达河口。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['vɔɪɪdʒ] [ɔːl'redi] , [soʊ] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd]

They	had	made	a	wonderful	voyage	already	,	so	they	turned	about	and	started
他们	有	制成	一个	精彩的	航程	已经	,	所以	他们	转向	关于	和	开始

['hoʊmwərd] .

homeward	.
回家	.

他们已经完成了一次精彩的航行，于是他们调转方向，踏上了回家的路。

['stɔrmz] [ænd; ənd][koʊld] ['weðər] [naʊ] ['trʌbld] [ðem; ðəm] .

Storms	and	cold	weather	now	troubled	them	.
暴风雨	和	寒冷的	天气	现在	麻烦	他们	.

暴风雨和寒冷天气给他们带来了困扰。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wiːk] [ænd; ənd][hæf] [sɪk] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hoʊm] was148

They	were	weak	and	half	sick	long	before	home	was148
他们	是	虚弱的	和	一半	生病的	长的	前	家	was148

早在回家之前，他们就已经虚弱不堪，病怏怏的了。148

[ɪn] [saɪt] .

in	sight	.
在	视线	.

洞察力。

[ðə; ði]['dʒent(ə)l] [priːst] [wʌz; wəz][æt; ət][læst] [tuː] [ɪl] [tuː; tə]['træv(ə)l] ['eni] ['fɑːrðər] .

The	gentle	priest	was	at	last	too	ill	to	travel	any	farther	.
这	温和的	牧师	曾是	在	最后的	也	患病的	到	旅行	任何	更远	.

这位和蔼的牧师最终病重到无法继续前行。

[hiː; hi] [stɑːpt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['frendli] ['indiəns] [waɪl] ['dʒoʊliːˌɛt] [went] [ɑːn][tuː; tə]['kænədə] .

He	stopped	with	some	friendly	Indians	while	Joliet	went	on	to	Canada	.
他	停止	和	一些	友好的	印度人	尽管	乔利埃特	去	在	到	加拿大	.

乔利埃特继续前往加拿大，而他则在一些友好的印第安人那里停留了一会儿。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] .

Everyone	was	filled	with	delight	on	hearing	about	the	great	river	.
每个人	曾是	已填	和	喜	在	听力	关于	这	伟大的	河	.

听到这条大河的故事，大家都欣喜不已。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [fræns] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['frentʃmən] [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðeɪ] [sed]

"	It	will	belong	to	France	,	because	Frenchmen	have	discovered	it	,	"	they	said
"	它	将要	属于	到	法国	,	因为	法国人	有	发现	它	,	"	他们	说

.

:
.

“它将属于法国，因为是法国人发现的，”他们说。

['kænənz] [wɜːr; wər]['faɪərd][ænd; ənd] ['belz] [wɜːr; wər] [rʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Cannons	were	fired	and	bells	were	rung	in	the	city	.
大炮	是	被解雇	和	铃铛	是	梯子	在	这	城市	.

城里鸣放礼炮，鸣响钟声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['glædnəs] .

It	was	a	time	of	gladness	.
它	曾是	一个	时间	的	欢乐	.

那是一段充满欢乐的时光。

[pʊr] ['fɑːðər] [mɑːr'kɛt] [wʌz; wəz] [sɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] .

Poor	Father	Marquette	was	sick	for	a	whole	year	.
贫穷的	父亲	马凯特	曾是	生病的	为了	一个	所有的	年	.

可怜的马奎特神父病了整整一年。

[ɪn'di:d] , [hi:; hi][wʌz; wəz]['nevər] [ɪn'taɪərli] [wel] ['æftərwərdz] .

Indeed	**,**	**he**	**was**	**never**	**entirely**	**well**	**afterwards**	**.**
的确	,	他	曾是	绝不	完全	出色地	然后	.

事实上，他此后一直没有完全康复。

[hi:; hi] [steɪd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['ɪndiən] [frendz] [ænd; ənd] [tɔ:t] [ðem; ðəm] [tɪl] [hi:; hi] [daɪd] .

He	**stayed**	**among**	**his**	**Indian**	**friends**	**and**	**taught**	**them**	**till**	**he**	**died**	**.**
他	入住	之中	他的	印度	朋友们	和	教授	他们	直到	他	死亡	.

他一直和他的印度朋友们住在一起，教他们书，直到去世。

[ðeɪ] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [sɪk] [pri:st] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]

They	**loved**	**him**	**very**	**much**	**and**	**waited**	**upon**	**the**	**sick**	**priest**	**with**	**the**	**most**
他们	喜爱	他	非常	很多	和	等待	之上	这	生病的	牧师	和	这	最多

['tendər] [ker] .

tender	**care**	**.**
投标	关心	.

他们非常爱戴他，并以最温柔的关怀照顾这位生病的牧师。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv] ['wɔ:tərz] ,

"	**But**	**this**	**is**	**not**	**the**	**whole**	**story**	**of**	**'**	**The**	**Father**	**of**	**Waters**	**,**
"	但	这	是	不是	这	所有的	故事	的	-	这	父亲	的	沃特斯	,

但这并非《众水之父》故事的全部，

- " [sed] ['ʌŋk(ə)l][sæm] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [mɑ:r'kɛt] .

'	**"**	**said**	**Uncle**	**Sam**	**when**	**he**	**came**	**to**	**the**	**death**	**of**	**Marquette**	**.**
-	"	说	叔叔	山姆	什么时候	他	来了	到	这	死亡	的	马凯特	.

“”山姆大叔在马奎特去世时说道。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [breɪv] ['frentʃmən] [hu:] ['fɑ:loʊd] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:st] .

"	**There**	**was**	**another**	**brave**	**Frenchman**	**who**	**followed**	**in**	**the**	**path**	**of**	**the**	**priest**	**.**
"	那里	曾是	其他	勇敢的	法国人	WHO	随后	在	这	小路	的	这	牧师	.

“还有一位勇敢的法国人追随了这位神父的脚步。”

[aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] [wɪl] [laɪk] [tu:; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

I	**know**	**you**	**will**	**like**	**to**	**hear**	**about**	**him**	**.**
我	知道	你	将要	喜欢	到	听到	关于	他	.

我知道你会想听听关于他的故事。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][sæm] [bɪ'gæn]

"	**The**	**children**	**nodded**	**their**	**heads**	**and**	**Uncle**	**Sam**	**began**
"	这	孩子们	点头	他们的	头部	和	叔叔	山姆	开始

孩子们点了点头，山姆大叔开始说道

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [lɑ:] [sæl]

THE	**STORY**	**OF**	**LA**	**SALLE**
这	故事	的	洛杉矶	厅

拉萨尔的故事

[wʌns] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [jʌŋ] [mæn] [neɪmd] ['rɑ:bərt][lɑ:] [sæl] .

Once	**upon**	**a**	**time**	**there**	**was**	**a**	**brave**	**young**	**man**	**named**	**Robert**	**La**	**Salle**	**.**
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	勇敢的	年轻的	男人	命名	罗伯特	拉	萨勒	.

从前，有一个勇敢的年轻人名叫罗伯特·拉萨尔。

[hi:; hi] [lɪvd] [ɪn] [fræns] .

He	**lived**	**in**	**France**	**.**
他	居住地	在	法国	.

他住在法国。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz] ['redi] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [nu:] [əd'ventʃər] .

He	**was**	**always**	**ready**	**for**	**some**	**new**	**adventure**	**.**
他	曾是	总是	准备好	为了	一些	新的	冒险	.

他总是渴望新的冒险。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] [hiː; hi] [θɔːt] : -

While	he	was	still	young	he	thought	:	149
尽管	他	曾是	仍然	年轻的	他	想法	:	-

他年轻时曾想：149

" [aɪ] [wɪl] [dʒɔɪn][maɪ] ['kʌntriːmɪn] [ɪn]['kænədə][ænd; ənd] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [streɪndʒ] [laɪf]

"	I	will	join	my	countrymen	in	Canada	and	see	something	of	their	strange	life
"	我	将要	加入	我的	同胞们	在	加拿大	和	看	某物	的	他们的	奇怪的	生活

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] .

among	the	Indians	.
之中	这	印度人	.

“我将前往加拿大与我的同胞们团聚，并亲眼目睹他们在印第安人中奇特的生活。”

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] ['bɪzi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːr]['treɪdərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] ['rɪvər] [ænd; ənd]

"	He	was	soon	busy	among	the	fur	traders	along	the	St	.	Lawrence	River	and
"	他	曾是	很快	忙碌的	之中	这	毛皮	交易员	沿着	这	英石	.	劳伦斯	河	和

[ðə; ði] [greɪt] [leɪks] .

the	great	lakes	.
这	伟大的	湖泊	.

“他很快就忙于在圣劳伦斯河和五大湖沿岸的皮毛商人之间奔波。”

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][lænd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][fɔːrt] .

A	piece	of	land	was	given	to	him	and	he	began	to	build	a	fort	.
一个	片	的	土地	曾是	给定	到	他	和	他	开始	到	建造	一个	堡	.

他被分得了一块土地，然后开始建造堡垒。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l] [held] ['kænədə] .

He	was	proud	that	the	French	people	held	Canada	.
他	曾是	自豪的	那	这	法语	人们	握住	加拿大	.

他为法国人民曾经拥有加拿大而感到自豪。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz][pɑːrt][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [strɔːŋ] [soʊ] [ðæt] [ɔːl] ['enəmi] [kʊd; kəd][biː; bi]

He	wished	to	do	his	part	in	making	it	strong	so	that	all	enemies	could	be
他	希望	到	做	他的	部分	在	制作	它	强的	所以	那	全部	敌人	可以	是

[kept] [aʊt] .

kept	out	.
保留	出去	.

他希望尽自己的一份力，使之更加强大，从而将所有敌人拒之门外。

['dʒoʊliːˌɛt] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .

Joliet	came	back	from	his	long	journey	.
乔利埃特	来了	后退	从	他的	长的	旅行	.

乔利埃特结束了漫长的旅程回来了。

[hiː; hi][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] .

He	told	of	the	great	Mississippi	River	.
他	讲述	的	这	伟大的	密西西比州	河	.

他讲述了伟大的密西西比河。

[lɑː] [sæl] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [nuːz] .

La	Salle	was	much	excited	over	the	news	.
拉	萨勒	曾是	很多	兴奋的	超过	这	消息	.

拉萨尔对这个消息感到非常兴奋。

[lɑː] [sæl] [sed] , " ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst][nɑːt]['oʊnli] [kleɪm] [ðɪs] ['rɪvər] ,

La	Salle	said	,	"	Our	people	must	not	only	claim	this	river	,
拉	萨勒	说	,	"	我们的	人们	必须	不是	仅有的	宣称	这	河	,

拉萨尔说：“我们的人民不仅要声称拥有这条河流，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [bɪld] ['fɔrts] [ænd; ənd] ['steɪʃənz] [ə'lɔːŋ] [ɪts] [ʃɔːz] .

but	we	must	also	build	forts	and	stations	along	its	shores	.
但	我们	必须	还	建造	堡垒	和	车站	沿着	它是	海岸	.

但我们还必须在其海岸线上修建堡垒和车站。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [kiːp] [ɔːf][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd]['spænjərdz] .

Then	we	can	keep	off	the	English	and	Spaniards	.
然后	我们	能	保持	离开	这	英语	和	西班牙人	.

这样我们就能挡住英国人和西班牙人了。

" [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn]['kænədə] [θɔːt] [lɑː] [sæl] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [wʌn][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [fræns]

"	His	friends	in	Canada	thought	La	Salle	was	the	very	one	to	go	back	to	France
"	他的	朋友们	在	加拿大	想法	拉	萨勒	曾是	这	非常	一	到	去	后退	到	法国

[ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'baʊt] ['mɑːr'kɛts] ['wʌndərf(ə)l] [trɪp] .

and	tell	the	king	about	Marquette's	wonderful	trip	.
和	告诉	这	国王	关于	马凯特大学的	精彩的	旅行	.

“他在加拿大的朋友们认为拉萨尔是回到法国向国王讲述马凯特精彩旅程的最佳人选。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]

He	went	to	his	own	country	as	soon	as	possible	and	stood	before	his
他	去	到	他的	自己的	国家	作为	很快	作为	可能的	和	站立	前	他的

['ruːlər] .

ruler	.
统治者	.

他尽快返回祖国，觐见了统治者。

[hiː; hi] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [wɜːrd] - ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .

He	painted	a	fine	word	-	picture	of	what	could	be	done	.
他	绘	一个	美好的	单词	-	图片	的	什么	可以	是	完毕	.

他用生动的语言描绘了可以做的事情。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd] ['spænjərdz] [hæd; həd] [bɪn] ['sætɪsfaɪd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [nɪr] [ðə; ði] ['iːstərn]

The	Englishmen	and	Spaniards	had	been	satisfied	to	live	near	the	eastern
这	英国人	和	西班牙人	有	到过	使满意	到	居住	靠近	这	东

[ænd; ənd] ['sʌðərn] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

and	southern	shores	of	America	.
和	南部	海岸	的	美国	.

英国人和西班牙人满足于居住在美洲东部和南部海岸附近。

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [steɪ] [ðer; ðər] .

They	might	not	always	stay	there	.
他们	可能	不是	总是	停留	那里	.

他们可能不会一直待在那里。

[naʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃæns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [frentʃ] [tuː; tə]['entər] the150

Now	was	the	chance	for	the	French	to	enter	the150
现在	曾是	这	机会	为了	这	法语	到	进入	the150

现在是法国进入150年代的机会了。

[hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] ['veri] [oʊn] .

heart	of	the	country	and	make	it	their	very	own	.
心	的	这	国家	和	制作	它	他们的	非常	自己的	.

深入国家腹地，将其变成他们自己的家园。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi] [hɜːrd] .

The	king	was	delighted	at	what	he	heard	.
这	国王	曾是	高兴极了	在	什么	他	听到	.

国王听到这话，非常高兴。

[hiː; hi] [preɪzd] [lɑː] [sæl] [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] [jʌŋ] ['frentʃmən] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə]['kænədə]

He	praised	La	Salle	and	told	the	young	Frenchman	to	go	back	to	Canada
他	赞扬	拉	萨勒	和	讲述	这	年轻的	法国人	到	去	后退	到	加拿大

[ænd; ənd][wɜːrk] [aʊt] [hɪz; ɪz][plænz] .

and	work	out	his	plans	.
和	工作	出去	他的	计划	.

他赞扬了拉萨尔，并告诉这位年轻的法国人回到加拿大，好好规划他的未来。

[lɑː] [sæl] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [əu'beiŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .

La	Salle	lost	no	time	in	obeying	the	king	.
拉	萨勒	丢失的	不	时间	在	服从	这	国王	.

拉萨尔立即遵从了国王的命令。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

As	soon	as	he	arrived	on	the	St	.	Lawrence	he	went	to	one	of	the
作为	很快	作为	他	到达的	在	这	英石	.	劳伦斯	他	去	到	一	的	这

[leɪks] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [boʊt] .

lakes	and	began	to	build	a	boat	.
湖泊	和	开始	到	建造	一个	船	.

他一到圣劳伦斯河边，就去了其中一个湖泊，开始造船。

[hiː; hi] [θɔːt] :

He	thought	:
他	想法	:

他心想：

" [kə'nuːz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrk] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .

"	Canoes	are	not	strong	enough	for	the	great	work	before	me	.
"	独木舟	是	不是	强的	足够的	为了	这	伟大的	工作	前	我	.

“独木舟的力量不足以完成我面前的伟大工作。”

[aɪ] [mʌst; məst] [seɪl] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [greɪt] [leɪks] .

I	must	sail	as	far	as	possible	along	the	chain	of	great	lakes	.
我	必须	帆	作为	远的	作为	可能的	沿着	这	链	的	伟大的	湖泊	.

我必须沿着五大湖链尽可能远地航行。

[ðen] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi] [fɑːr] [frʌm; frəm] - [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['wɔːtərz] - .

Then	I	shall	not	be	far	from	'	The	Father	of	Waters	'	.
然后	我	将	不是	是	远的	从	-	这	父亲	的	沃特斯	-	.

那时，我离“众水之父”就不会太远了。

" [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɜːrkt] [hɑːrd] .

"	He	and	his	men	worked	hard	.
"	他	和	他的	男人	工作	难的	.

他和他的部下努力工作。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [lɔːŋ] [brˈfɔːr] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [lɔːntʃ] .

It	was	not	long	before	the	boat	was	ready	to	launch	.
它	曾是	不是	长的	前	这	船	曾是	准备好	到	发射	.

没过多久，船就准备下水了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['veri] [lɑːrdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['indiəns] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [stɑːrt] [ɑːn] [ɪts] [fɜːrst] ['vɔɪɪdʒ] .

It	seemed	very	large	to	the	Indians	who	came	to	see	it	start	on	its	first	voyage	.
它	似乎	非常	大的	到	这	印度人	WHO	来了	到	看	它	开始	在	它是	第一的	航程	.

对于前来观看它首次航行的印度人来说，它看起来非常庞大。

['nevər] [brˈfɔːr] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊt] [seɪld] [ɑːn] [ðə; ði] [leɪks] .

Never	before	had	such	a	large	boat	sailed	on	the	lakes	.
绝不	前	有	这样的	一个	大的	船	航行	在	这	湖泊	.

此前从未有如此巨大的船只在湖上航行过。

[lɑː] [sæl] [hæd; həd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] ['veri] ['kerfəli] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðiːz] [streɪndʒ] ['wɔːtərz] .

La	Salle	had	to	make	his	way	very	carefully	,	for	he	knew	nothing	about	these	strange	waters	.
拉	萨勒	有	到	制作	他的	方式	非常	小心	,	为了	他	知道	没有什么	关于	这些	奇怪的	水	.

拉萨尔不得不非常小心地前进，因为他对这些陌生的水域一无所知。

[hiː; hi] [seɪld] [θruː] [wʌn] [greɪt] [leɪk] [ænd; ənd] [pæst] ['seɪfli] ['ɪntuː][ðə; ði][nekst][wʌn] .

He	sailed	through	one	great	lake	and	passed	safely	into	the	next	one	.
他	航行	通过	一	伟大的	湖	和	通过了	安全	进入	这	下一个	一	.

他乘船穿过一个大湖，安全进入了下一个大湖。

['evriθɪŋ] [went] [wel] .

Everything	went	well	.
一切	去	出色地	.

一切都很顺利。

[wer'evər] [lɑː] [sæl] [stɑːpt] , [hiː; hi] [met] ['frendli] ['indiəns] .

Wherever	La	Salle	stopped	,	he	met	friendly	Indians	.
无论	拉	萨勒	停止	,	他	遇见	友好的	印度人	.

拉萨尔无论走到哪里，都会遇到友好的印第安人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [trʌst] [ðer; ðər] ['vɪzɪtər] , [fɔːr; fər] [mɑːr'kɛt] [hæd; həd] [bɪn] [ə'mʌŋ]

They	were	ready	to	trust	their	visitors	,	for	Marquette	had	been	among
他们	是	准备好	到	相信	他们的	访客	,	为了	马凯特	有	到过	之中

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们愿意信任来访者，因为马凯特曾是他们中的一员。

[haʊ] [gʊd] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] !

How	good	he	had	been	!
如何	好的	他	有	到过	!

他以前表现得多么出色啊!

[haʊ] ['tendərli] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʌvd] [hɪm; ɪm] !

How	tenderly	they	had	loved	him	!
如何	温柔地	他们	有	喜爱	他	!

他们是多么深爱他啊!

[ɔːl] ['ʌðər] white151

All	other	white151
全部	其他	white151

其他所有白色151

[men] [mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] , [tuː] .

men	must	be	good	,	too	.
男人	必须	是	好的	,	也	.

男人也必须善良。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði]['indiəns] [θɔːt] .

This	was	what	the	Indians	thought	.
这	曾是	什么	这	印度人	想法	.

这是印第安人的想法。

[ðə; ði] ['ves(ə)l] [suːn] [riːtʃt] [griːn] [beɪ] , [wer] [mɑːr'kɛt] [hæd; həd] [spent] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

The	vessel	soon	reached	Green	Bay	,	where	Marquette	had	spent	a	year	among	the
这	血管	很快	达到	绿色的	湾	,	在哪里	马凯特	有	花费	一个	年	之中	这

[red] [men] .

Red	Men	.
红色的	男人	.

船只很快抵达格林湾，马凯特曾在那里与红人一起生活了一年。

[ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] ['meni] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [fəːz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [sel] .

The	Indians	had	many	rich	and	beautiful	furs	which	they	were	ready	to	sell	.
这	印度人	有	许多	富有的	和	美丽的	毛皮	哪个	他们	是	准备好	到	卖	.

印第安人有很多珍贵漂亮的毛皮，他们准备出售。

[lɑː] [sæl] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [loʊd] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [fəːz] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]

La	Salle	ordered	his	men	to	load	the	vessel	with	these	furs	as	quickly	as
拉	萨勒	订购	他的	男人	到	加载	这	血管	和	这些	毛皮	作为	迅速地	作为

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

拉萨尔命令手下尽快将这些毛皮装上船。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [seɪl] [bæk] [tuː; tə] ['kænədə] [ænd; ənd] [ˌʌn'loʊd] [ðem; ðəm] .

Then	they	were	to	sail	back	to	Canada	and	unload	them	.
然后	他们	是	到	帆	后退	到	加拿大	和	卸下	他们	.

然后他们将乘船返回加拿大卸货。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər] [wʊd] [goʊ] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei] [ɪn] [kə'nuːz] .

He	and	a	few	others	would	go	on	their	way	in	canoes	.
他	和	一个	很少	其他的	会	去	在	他们的	方式	在	独木舟	.

他和几个其他人会划着独木舟继续他们的旅程。

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [æz; əz] [lɑː] [sæl] [hæd; həd] [hoʊpt] .

nothing	happened	as	La	Salle	had	hoped	.
没有什么	发生	作为	拉	萨勒	有	希望	.

事情并没有像拉萨尔希望的那样发展。

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [stɔːrm] [ə'roʊz] [suːn] ['æftər] [ðə; ði] ['ves(ə)l] ['stɑːrtɪd] [bæk] .

A	terrible	storm	arose	soon	after	the	vessel	started	back	.
一个	糟糕的	风暴	出现	很快	后	这	血管	开始	后退	.

船只返航不久，就遭遇了一场可怕的风暴。

[ðə; ði] ['waɪndz] [swept] ['oʊvər] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kə'nuːz] ['drɪftɪd] [naʊ] [wʌn] [wei] , [ænd; ənd] [naʊ] [ə'nʌðər] .

The	winds	swept	over	the	lake	and	the	little	canoes	drifted	now	one	way	,	and	now	another	.
这	风	扫荡	超过	这	湖	和	这	小的	独木舟	漂移	现在	一	方式	,	和	现在	其他	.

风吹过湖面，小独木舟一会儿朝这个方向漂去，一会儿又朝那个方向漂去。

['evri] ['moʊmənt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['boʊts] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .

Every	moment	it	seemed	as	though	people	and	boats	must	be	destroyed	.
每一个	片刻	它	似乎	作为	尽管	人们	和	船	必须	是	损毁	.

每一刻都仿佛有人和船只注定要被摧毁。

['æftər] [fɔːr] [deɪz] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [stɔːrm] [went] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

After	four	days	,	however	,	the	storm	went	down	and	the	men	reached	the	shore	.
后	四	天	,	然而	,	这	风暴	去	向下	和	这	男人	达到	这	支撑	.

然而，四天后，风暴平息，男人们到达了岸边。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [feɪnt] [frʌm; frəm] [niːd] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [wet] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] .

They	were	faint	from	need	of	food	and	wet	from	head	to	foot	.
他们	是	头晕的	从	需要	的	食物	和	湿的	从	头	到	脚	.

他们因极度饥饿而虚弱不堪，从头到脚都湿透了。

[noʊ] ['indiəns] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

No	Indians	were	to	be	seen	and	they	could	find	nothing	to	eat	.
不	印度人	是	到	是	已见	和	他们	可以	寻找	没有什么	到	吃	.

他们看不到一个印第安人，也找不到任何吃的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [draɪd] [ðəm'selvz] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] [ə'gen] .

As	soon	as	they	had	dried	themselves	,	they	started	on	again	.
作为	很快	作为	他们	有	干燥	他们自己	,	他们	开始	在	再次	.

他们擦干身上的水后，又继续赶路了。

[ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [nɑːt] [fɑːr] [ə'weɪ] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [fuːd] .

They	hoped	to	find	a	village	not	far	away	where	they	could	get	food	.
他们	希望	到	寻找	一个	村庄	不是	远的	离开	在哪里	他们	可以	得到	食物	.

他们希望找到不远处的一个村庄，在那里可以获得食物。

[ðə; ði] [pʊr] ['taɪərd] [men] ['pædld] [ɑːn] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] time152

The	poor	tired	men	paddled	on	for	some	time152
这	贫穷的	疲劳的	男人	划桨	在	为了	一些	time152

这些疲惫不堪的划桨者又划了一会儿船。152

[mɔːr] [bʌt; bət] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [red] [men] [nɔːr] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [hʌt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .

more	but	no	signs	of	Red	Men	nor	of	their	huts	could	be	seen	.
更多的	但	不	标志	的	红色的	男人	也不	的	他们的	小屋	可以	是	已见	.

虽然看到了更多东西，但没有看到红人的踪迹，也没有看到他们的茅屋。

" [wiː; wi] [wɪl] [lænd] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] , " [ðeɪ] [sed] [æt; ət] [læst] .

"	We	will	land	and	look	about	us	,	"	they	said	at	last	.
"	我们	将要	土地	和	看	关于	我们	,	"	他们	说	在	最后的	.

“我们降落后四处看看，”他们最后说道。

[ðə; ði] [kə'nuːz] [wɜːr; wər] [hɔːld] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] [waɪl] [lɑː] [sæl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [səːtʃt] [ə'raʊnd] .

The	canoes	were	hauled	up	on	the	shore	while	La	Salle	and	his	men	searched	around	.
这	独木舟	是	拖拽	向上	在	这	支撑	尽管	拉	萨勒	和	他的	男人	搜索	大约	.

独木舟被拖上岸，拉萨尔和他的手下在周围搜寻。

" [hɪr] [ɑːr; ər] [kɔːrn] [keivz] !

"	Here	are	corn	caves	!
"	这里	是	玉米	洞穴	!

“这里有玉米洞！”

" [sʌm; səm] [wʌn] [kraɪd] [ɪn] [dɪ'laɪt] .

"	some	one	cried	in	delight	.
"	一些	一	哭	在	喜	.

有人喜极而泣。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['stɔrz] [ʌv; əv] [kɔːrn] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] .

Sure	enough	,	stores	of	corn	were	hidden	away	among	the	rocks	.
当然	足够的	,	商店	的	玉米	是	隐	离开	之中	这	岩石	.

果然，岩石缝隙里藏着大量玉米。

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [men] [helpt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] [kæmp] .

The	hungry	men	helped	themselves	to	the	grain	and	made	their	way	back	to	their	camp	.
这	饥饿的	男人	帮助	他们自己	到	这	粮食	和	制成	他们的	方式	后退	到	他们的	营	.

饥饿的男人们拿了些粮食，然后返回了营地。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [liːv] ['prez(ə)nts] [nɪr] [ðə; ði] [keivz] .

They	were	careful	to	leave	presents	near	the	caves	.
他们	是	小心	到	离开	礼物	靠近	这	洞穴	.

他们很注意把礼物放在洞穴附近。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði][kɔːrn] .

They	would	not	think	of	stealing	the	corn	.
他们	会	不是	思考	的	偷窃	这	玉米	.

他们根本不会想到去偷玉米。

[ðə; ði] [red] [men] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

The	Red	Men	must	be	paid	for	it	.
这	红色的	男人	必须	是	有薪酬的	为了	它	.

必须付钱给红衣人。

[ə; eɪ]['faɪər][wʌz; wəz] [suːn] ['bleɪzɪŋ] .

A	fire	was	soon	blazing	.
一个	火	曾是	很快	炽烈	.

很快，大火熊熊燃烧起来。

[ðə; ði][kɔːrn][wʌz; wəz] [graʊnd] [ænd; ənd] [kʊkt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [iːt] .

The	corn	was	ground	and	cooked	and	they	all	sat	down	to	eat	.
这	玉米	曾是	地面	和	煮熟	和	他们	全部	卫星	向下	到	吃	.

玉米磨碎煮熟后，大家都坐下来吃饭。

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ænd; ənd] [tuː] ['indiəns] [ə'pɪrd] .

Suddenly	they	heard	a	noise	and	two	Indians	appeared	.
突然	他们	听到	一个	噪音	和	二	印度人	出现	.

突然，他们听到一阵响声，两个印第安人出现了。

[ðə; ði] [red] [men] [held] [ʌp][ðə; ði] [biːdz] [ænd; ənd] [klɔːθ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men][hæd; həd][left][æz; əz]

The	Red	Men	held	up	the	beads	and	cloth	that	the	white	men	had	left	as
这	红色的	男人	握住	向上	这	珠子	和	布	那	这	白色的	男人	有	左边	作为

[peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːrn] .

pay	for	the	corn	.
支付	为了	这	玉米	.

红人们举起白人留下的珠子和布条，那是白人买玉米的报酬。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] ['hæpi] ['oʊvər][ðer; ðər]['prez(ə)nts][æz; əz] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]['æftər]['sæntə] ['klɔz]

They	were	as	happy	over	their	presents	as	children	are	after	Santa	Claus
他们	是	作为	快乐的	超过	他们的	礼物	作为	孩子们	是	后	圣诞老人	克劳斯

[hæz; həz] [peɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

has	paid	them	a	visit	.
有	有薪酬的	他们	一个	访问	.

他们收到礼物后高兴得就像孩子们收到圣诞老人来访一样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃʊrli] [taɪm] [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ves(ə)l][tuː; tə][rɪ'tɜːrn] .

It	was	surely	time	now	for	the	vessel	to	return	.
它	曾是	一定	时间	现在	为了	这	血管	到	返回	.

现在肯定是这艘船返航的时候了。

[lɑː] [sæl] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪn][veɪn] .

La	Salle	watched	for	it	in	vain	.
拉	萨勒	观看	为了	它	在	徒劳	.

拉萨尔徒劳地等待着。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ə'gen] .

It	was	never	heard	of	again	.
它	曾是	绝不	听到	的	再次	.

此后便再也没有人提起过这件事。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [rekt] [ɪn][ðə; ði]['terəb(ə)l][stɔːrm] .

It	must	have	been	wrecked	in	the	terrible	storm	.
它	必须	有	到过	损毁	在	这	糟糕的	风暴	.

它一定是在那场可怕的风暴中被摧毁了。

['æftər] ['meni] [deɪz] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] , [ðə; ði] [men] ['bɛgd] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [tɔːrd] [hoʊm] .

After	many	days	of	waiting	,	the	men	begged	to	turn	back	toward	home	.
后	许多	天	的	等待	,	这	男人	乞求	到	转动	后退	朝向	家	.

经过多日的等待，男人们恳求返回家乡。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] small153

They	were	such	a	small153
他们	是	这样的	一个	small153

它们真是太小了153

['kʌmpəni] !

company	!
公司	!

公司!

[ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] ['deɪndʒəz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] [wʊd] ['nevər] [kʌm]

There	were	so	many	dangers	around	them	,	and	the	ship	would	never	come
那里	是	所以	许多	危险	大约	他们	,	和	这	船	会	绝不	来

[tuː; tə][ðer; ðər] [help] .

to	their	help	.
到	他们的	帮助	.

他们周围充满了危险，而那艘船永远不会来帮助他们。

[goʊ] [bæk] !

Go	back	!
去	后退	!

回去!

[lɑː] [sæl] [kʊd; kəd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

La	Salle	could	not	think	of	such	a	thing	.
拉	萨勒	可以	不是	思考	的	这样的	一个	事物	.

拉萨尔想不到这种事。

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [men] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [set] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [fɔːrt] .

He	told	his	men	they	should	set	to	work	at	once	to	build	a	fort	.
他	讲述	他的	男人	他们	应该	放	到	工作	在	一次	到	建造	一个	堡	.

他命令部下立即开始修建堡垒。

[ðeɪ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['kɜːrɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][æz; əz][hiː; hi] ['ɔːrdərd] .

They	had	little	courage	,	but	they	did	as	he	ordered	.
他们	有	小的	勇气	,	但	他们	做过	作为	他	订购	.

他们没什么勇气，但还是照他说的做了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [fɔːrt] [breɪk] - [hɑːrt] ,

As	soon	as	they	had	finished	Fort	Break	-	Heart	,
作为	很快	作为	他们	有	完成的	堡	休息	-	心	,

他们一建成断心堡，

[æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][sæd][ænd; ənd] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ,

as	they	called	it	because	they	were	so	sad	and	discouraged	,
作为	他们	称为	它	因为	他们	是	所以	伤心	和	灰心	,

他们之所以这样称呼它，是因为他们感到非常悲伤和沮丧。

[ə; eɪ] [fjuː] [men] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] .

a	few	men	were	left	to	hold	it	.
一个	很少	男人	是	左边	到	抓住	它	.

留下几个人守着它。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrti] [went] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪld] [west] .

The	rest	of	the	party	went	on	their	way	into	the	wild	west	.
这	休息	的	这	派对	去	在	他们的	方式	进入	这	荒野	西方	.

其余的人继续向西部荒野进发。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [gʊd] [ˈstɑːpɪŋ] [pleɪs] , [ðə; ðɪ] [men] [bɪlt] [əˈnʌðər] [fɔːrt] .

When	they	came	to	another	good	stopping	place	,	the	men	built	another	fort	.
什么时候	他们	来了	到	其他	好的	停止	地方	,	这	男人	建造	其他	堡	.

当他们找到另一个合适的落脚点时，他们又建造了一座堡垒。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɑːrd][wɜːrk] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sɪk] [ænd; ənd] [ˈloʊnli] .

It	was	hard	work	,	for	they	were	sick	and	lonely	.
它	曾是	难的	工作	,	为了	他们	是	生病的	和	孤独	.

这是一项艰苦的工作，因为他们生病了，而且很孤独。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][goʊ] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] [naʊ] , " [θɔːt] [lɑː] [sæl] .

"	It	is	of	no	use	to	go	any	further	now	,	"	thought	La	Salle	.
"	它	是	的	不	使用	到	去	任何	更远	现在	,	"	想法	拉	萨勒	.

“现在再往前走也无济于事了，”拉萨尔心想。

" [aɪs] [ænd; ənd] [snoʊ] [ɑːr; ər] [əˈraʊnd] [ˌjuː ˈes] .

"	Ice	and	snow	are	around	us	.
"	冰	和	雪	是	大约	我们	.

“周围都是冰雪。”

[ðə; ðɪ] [fuːd] [ɪz] [skers] .

The	food	is	scarce	.
这	食物	是	稀少	.

食物匮乏。

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [tɪl] [sprɪŋ] [kʌmz] [əˈgen] .

Nothing	can	be	done	till	spring	comes	again	.
没有什么	能	是	完毕	直到	春天	来	再次	.

等到春天再次来临，一切都无从谈起。

[aɪ] [wɪl] [dɪˈvaɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [smɔːl] [ˈpɑːrti] [ˈɪntuː] [tuː] [pɑːrts] .

I	will	divide	our	small	party	into	two	parts	.
我	将要	划分	我们的	小的	派对	进入	二	部分	.

我会把我们的小聚会分成两部分。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [men] [mʌst; məst] [steɪ] [hɪr] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ðɪ][fɔːrt] .

Some	of	the	men	must	stay	here	to	hold	the	fort	.
一些	的	这	男人	必须	停留	这里	到	抓住	这	堡	.

必须有一些人留在这里守卫堡垒。

[ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][juː ˈes] [wɪl] [meɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [weɪ] [bæk] [tuː; tə]['kænədə][tuː; tə][get] [prəˈvɪʒnz] .

The	rest	of	us	will	make	our	way	back	to	Canada	to	get	provisions	.
这	休息	的	我们	将要	制作	我们的	方式	后退	到	加拿大	到	得到	条款	.

我们其他人将返回加拿大获取补给。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːrd] [ˈdʒɜːrni] .

"	It	was	a	hard	journey	.
"	它	曾是	一个	难的	旅行	.

这是一段艰难的旅程。

[ðə; ðɪ] [leɪks] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [wɜːr; wər] [keɪkt] [wɪð; wɪθ][aɪs] .

The	lakes	and	rivers	were	caked	with	ice	.
这	湖泊	和	河流	是	蛋糕	和	冰	.

湖泊和河流上都结满了冰。

[ðə; ðɪ] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

The	ground	was	covered	with	snow	.
这	地面	曾是	涵盖	和	雪	.

地面被积雪覆盖。

[ðə; ði] [breɪv] [lɑː] [sæl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][koʊld][ænd; ənd][wet][ænd; ənd]['hʌŋgər]

The	brave	La	Salle	and	his	men	suffered	from	cold	and	wet	and	hunger
这	勇敢的	拉	萨勒	和	他的	男人	遭受	从	寒冷的	和	湿的	和	饥饿

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [waɪt] [men][wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] . -

before	they	reached	a	place	where	white	men	were	living	.	154
前	他们	达到	一个	地方	在哪里	白色的	男人	是	活的	.	-

勇敢的拉萨尔和他的部下在到达白人居住地之前，饱受寒冷、潮湿和饥饿的折磨。[154]

[ðeɪ] [toʊld][ðer; ðər]['stɔːri] , [gɑːt] [freʃ] ['stɔrz] , [ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] .

They	told	their	story	,	got	fresh	stores	,	and	once	more	started	off	.
他们	讲述	他们的	故事	,	得到	新鲜的	商店	,	和	一次	更多的	开始	离开	.

他们讲述了自己的故事，找到了新的店铺，然后再次出发。

[lɑː] [sæl] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði][wɜːrd] " [feɪl] .

La	Salle	did	not	know	the	word	"	Fail	.
拉	萨勒	做过	不是	知道	这	单词	"	失败	.

拉萨尔不知道“失败”这个词。

" ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] ['pædld] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðer; ðər][bɜːrtʃ] [kə'nuːz] .

"	Sometimes	he	and	his	men	paddled	along	in	their	birch	canoes	.
"	有时	他	和	他的	男人	划桨	沿着	在	他们的	桦木	独木舟	.

“有时他和他的手下会划着桦木独木舟前行。”

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] ['lɪftɪd] [ðer; ðər]['boʊts][ə'pɑːn][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [wei]

Sometimes	they	lifted	their	boats	upon	their	shoulders	and	made	their	way
有时	他们	抬起	他们的	船	之上	他们的	肩膀	和	制成	他们的	方式

[θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

through	the	woods	.
通过	这	树林	.

有时他们会把船扛在肩上，穿过树林。

['deɪndʒər][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ['evriwer] .

Danger	was	around	them	everywhere	.
危险	曾是	大约	他们	到处	.

危险无处不在。

[waɪld] ['ænɪmlz] [rəumd] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

Wild	animals	roamed	through	the	forest	.
荒野	动物	漫游	通过	这	森林	.

野生动物在森林里游荡。

[ʌn'frendli] ['indiəns] [maɪt] [teɪk] [ðem; ðəm][baɪ] [sər'praɪz] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .

Unfriendly	Indians	might	take	them	by	surprise	at	any	moment	.
不友好	印度人	可能	拿	他们	经过	惊喜	在	任何	片刻	.

不友好的印度人随时可能对他们发动突袭。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [roʊdz] , — [noʊ] [pæðz] ['iːv(ə)n] .

There	were	no	roads	,	—	no	paths	even	.
那里	是	不	道路	,	—	不	路径	甚至	.

那里没有路，甚至连小路都没有。

[wʌn] [θɔːt] [fɪld] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][lɑː] [sæl] :

One	thought	filled	the	mind	of	La	Salle	:
一	想法	已填	这	头脑	的	拉	萨勒	:

拉萨尔的脑海中只剩下一个念头：

" [aɪ][mʌst; məst][faɪnd][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

"	I	must	find	the	Mississippi	.
"	我	必须	寻找	这	密西西比州	.

我必须找到密西西比河。

[aɪ][mʌst; məst]['træv(ə)l][tuː; tə][ɪts] ['veri] [maʊθ] .

I	must	travel	to	its	very	mouth	.
我	必须	旅行	到	它是	非常	嘴	.

我必须前往它的河口。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [fræns] [kæn; kən] [kleɪm] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑːn][ɪts] [ʃɔːz] .

That	is	the	only	way	by	which	France	can	claim	all	the	country	on	its	shores	.
那	是	这	仅有的	方式	经过	哪个	法国	能	宣称	全部	这	国家	在	它是	海岸	.

这是法国声称拥有其海岸线上所有土地的唯一途径。

" [wen] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['pɑːrti] [riːtʃt] [fɔːrt] [breɪk] - [hɑːrt] , [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][tɔːrn] [daʊn] .

"	When	the	returning	party	reached	Fort	Break	-	Heart	,	they	found	it	torn	down	.
"	什么时候	这	返回	派对	达到	堡	休息	-	心	,	他们	成立	它	撕裂	向下	.

“当返回的队伍到达断心堡时，他们发现它已被拆毁。”

[ðer; ðər] [frendz] [wɜːr; wər][nɑːt][ðer; ðər] .

Their	friends	were	not	there	.
他们的	朋友们	是	不是	那里	.

他们的朋友都不在场。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðoʊz] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [ɔːr] [meɪd] ['prizənəz] [baɪ] [ðə; ði]['indiəns] .

They	thought	those	left	to	guard	it	must	have	been	killed	or	made	prisoners	by	the	Indians	.
他们	想法	那些	左边	到	警卫	它	必须	有	到过	被杀	或者	制成	囚犯	经过	这	印度人	.

他们认为那些留下来守卫的人肯定都被印第安人杀死或俘虏了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][stɑːp] .

It	was	of	no	use	to	stop	.
它	曾是	的	不	使用	到	停止	.

停下来也没用。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ɑːn][wɪð; wɪθ][sæd] ['hɑːrts] .

They	pushed	on	with	sad	hearts	.
他们	推动	在	和	伤心	心	.

他们怀着悲伤的心情继续前行。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] [rɪ'wɔːrd] .

At	last	they	had	their	reward	.
在	最后的	他们	有	他们的	报酬	.

他们最终得到了回报。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [leɪ] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

The	great	Mississippi	lay	before	them	.
这	伟大的	密西西比州	躺	前	他们	.

浩瀚的密西西比河就在他们眼前。

[lɑː] [sælz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [hoʊp] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'nuːz] [wɜːr; wər] [lɔːntʃt] [ə'pɑːn][ɪts] ['wɔːtərz] .

La	Salle's	heart	was	full	of	hope	as	the	canoes	were	launched	upon	its	waters	.
拉	萨勒的	心	曾是	满的	的	希望	作为	这	独木舟	是	发射	之上	它是	水	.

当独木舟下水时，拉萨尔的心中充满了希望。155

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][hiː; hi] ['pædld] [æz; əz] [mɑːr'kɛt] [hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

On	and	on	he	paddled	as	Marquette	had	done	before	him	.
在	和	在	他	划桨	作为	马凯特	有	完毕	前	他	.

他像马奎特之前那样，不停地划水。

[hiː; hi] [pæst] [traɪbz] [ʌv; əv] ['frendli] ['indiəns] .

He	passed	tribes	of	friendly	Indians	.
他	通过了	部落	的	友好的	印度人	.

他经过了友好的印第安部落。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['ʌðər] [huː] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

He	came	to	others	who	were	ready	to	kill	the	white	men	.
他	来了	到	其他的	WHO	是	准备好	到	杀	这	白色的	男人	.

他找到了其他准备杀死白人的人。

[stɪl] [hiː; hi] [pʊʃt] ['ɑːnwərd] [tɪl] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [bɪ'keɪm] [sɔːlt] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['aʊtwərd] [tuː; tə] [ðə; ði]

Still	he	pushed	onward	till	the	waters	became	salt	and	rushed	outward	to	the
仍然	他	推动	向前	直到	这	水	成为	盐	和	匆忙	向外	到	这

[gʌlf] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] .

Gulf	of	Mexico	.
海湾	的	墨西哥	.

但他仍然继续前进，直到海水变成咸水，奔涌向墨西哥湾。

[ðə; ði] ['frentʃmən] [hæd; həd] [æt; ət] [læst] [riːtʃt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] .

The	Frenchmen	had	at	last	reached	the	mouth	of	the	great	river	.
这	法国人	有	在	最后的	达到	这	嘴	的	这	伟大的	河	.

法国人终于到达了这条大河的入海口。

[naʊ] [keɪm] [ðə; ði] ['hoʊmwərd] ['dʒɜːrni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] ['telɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [tuː; tə]

Now	came	the	homeward	journey	and	the	joy	of	telling	the	good	news	to
现在	来了	这	回家	旅行	和	这	喜悦	的	讲述	这	好的	消息	到

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['kænədə] .

the	people	in	Canada	.
这	人们	在	加拿大	.

现在到了返乡的旅程，也迎来了将这个好消息告诉加拿大人民的喜悦。

[lɑː] [sæl] [dɪd] [nɑːt] [rest] ['iːv(ə)n] [naʊ] .

La	Salle	did	not	rest	even	now	.
拉	萨勒	做过	不是	休息	甚至	现在	.

即使到了现在，拉萨尔也没有停歇。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] [mʌst; məst] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] .

The	king	of	France	must	hear	what	he	had	done	.
这	国王	的	法国	必须	听到	什么	他	有	完毕	.

法国国王必须知道他都做了些什么。

[hiː; hi] [meɪd] [heɪst] [tuː; tə] [seɪl] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] .

He	made	haste	to	sail	across	the	ocean	to	his	own	country	.
他	制成	匆忙	到	帆	穿过	这	海洋	到	他的	自己的	国家	.

他急忙乘船渡海返回祖国。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [ðæt] [ʃɪps] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] ['redi] [æt; ət] [wʌns] .

The	king	said	that	ships	must	be	made	ready	at	once	.
这	国王	说	那	船舶	必须	是	制成	准备好	在	一次	.

国王说，必须立即准备好船只。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] .

A	large	party	of	people	should	go	to	the	mouth	of	the	river	.
一个	大的	派对	的	人们	应该	去	到	这	嘴	的	这	河	.

一大群人应该前往河口。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [bɪld] [ə; eɪ] [fɔːrt] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [fræns] .

They	must	build	a	fort	and	settle	there	and	take	the	country	in	the	name	of	France	.
他们	必须	建造	一个	堡	和	定居	那里	和	拿	这	国家	在	这	姓名	的	法国	.

他们必须建造堡垒并在那里定居，以法国的名义占领该国。

[lɑː] [sæl] [wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['tʃoʊzn] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

La	Salle	was	,	of	course	,	chosen	to	go	with	them	.
拉	萨勒	曾是	,	的	课程	,	选定	到	去	和	他们	.

当然，拉萨尔也被选中与他们同行。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][goʊ][baɪ][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv]['kænədə] .

They	did	not	go	by	the	way	of	Canada	.
他们	做过	不是	去	经过	这	方式	的	加拿大	.

他们没有走加拿大这条路。

[ðeɪ] [went] [æz; əz] [streɪt] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

They	went	as	straight	as	possible	to	the	Gulf	of	Mexico	.
他们	去	作为	直的	作为	可能的	到	这	海湾	的	墨西哥	.

他们径直前往墨西哥湾。

[lɑː] [sæl] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

La	Salle	thought	it	would	not	be	hard	to	find	the	mouth	of	the	river	.
拉	萨勒	想法	它	会	不是	是	难的	到	寻找	这	嘴	的	这	河	.

拉萨尔认为找到河口并不难。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [wʌz; wəz] ['seɪfli] [meɪd] .

The	voyage	across	the	Atlantic	was	safely	made	.
这	航程	穿过	这	大西洋	曾是	安全	制成	.

横渡大西洋的航程安全完成。

[ðə; ði] [ʃɪps] ['entərd] [ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd] [seɪld] [ə'lɔːŋ] [ɪts] [ʃɔːz] .

The	ships	entered	the	Gulf	of	Mexico	and	sailed	along	its	shores	.
这	船舶	进入	这	海湾	的	墨西哥	和	航行	沿着	它是	海岸	.

这些船只进入墨西哥湾，沿着海岸线航行。

[bʌt; bət][lɑː] [sæl] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] the156

But	La	Salle	could	not	find	the156
但	拉	萨勒	可以	不是	寻找	the156

但拉萨尔找不到156

['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

entrance	of	the	Mississippi	.
入口	的	这	密西西比州	.

密西西比河入口。

[hiː; hi] [səːtʃt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['kerfəli] .

He	searched	long	and	carefully	.
他	搜索	长的	和	小心	.

他仔细地、长时间地寻找着。

['meni] [taɪmz] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] .

Many	times	he	thought	it	was	in	sight	.
许多	时代	他	想法	它	曾是	在	视线	.

他多次以为它就在眼前了。

['meni] [taɪmz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

Many	times	he	was	disappointed	.
许多	时代	他	曾是	失望的	.

他曾多次感到失望。

[ðə; ði] [fuːd] [bɪ'keɪm] [skers] .

The	food	became	scarce	.
这	食物	成为	稀少	.

食物变得匮乏。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [wʌz; wəz] [rekt] .

One	of	the	ships	was	wrecked	.
一	的	这	船舶	曾是	损毁	.

其中一艘船沉没了。

[ðə; ðiˈ] [men] [sed] :

The	**men**	**said**	**:**
这	男人	说	:

这些人说：

" [wiː; wi] [hæd; həd] ['betər] [gɪv] [ʌp] [ðə; ðiˈ] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [fræns] .

"	**We**	**had**	**better**	**give**	**up**	**the**	**search**	**and**	**go**	**back**	**to**	**France**	**.**
"	我们	有	更好的	给	向上	这	搜索	和	去	后退	到	法国	.

“我们最好放弃搜寻，返回法国。”

" [lɑː] [sæl] [wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] [men] [ɑːn] [ðə; ðiˈ] [ʃɔːr] [ʌv; əv] ['teksəs] .

"	**La**	**Salle**	**was**	**left**	**with**	**a**	**few**	**men**	**on**	**the**	**shore**	**of**	**Texas**	**.**
"	拉	萨勒	曾是	左边	和	一个	很少	男人	在	这	支撑	的	德克萨斯州	.

“拉萨尔只剩下几个人在德克萨斯州的海岸边。”

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] [hoʊps] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ðiˈ] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ðiˈ] ['rɪvər] .

He	**still**	**had**	**hopes**	**of**	**finding**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**river**	**.**
他	仍然	有	希望	的	寻找	这	嘴	的	这	河	.

他仍然希望找到河口。

[hiː; hi] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] .

He	**wandered**	**about**	**for**	**some**	**time**	**.**
他	漫步	关于	为了	一些	时间	.

他四处闲逛了一段时间。

['iːv(ə)n] [naʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

Even	**now**	**he**	**was**	**not**	**willing**	**to**	**give**	**up**	**.**
甚至	现在	他	曾是	不是	愿意的	到	给	向上	.

即使到了现在，他仍然不愿放弃。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['veri] [sæd] [θɪŋ] ['hæpənd] .

One	**day**	**a**	**very**	**sad**	**thing**	**happened**	**.**
一	天	一个	非常	伤心	事物	发生	.

有一天，发生了一件非常悲伤的事情。

[ðə; ðiˈ] [breɪv] ['liːdər] , [lɑː] [sæl] , [wʌz; wəz] [kɪld] .

The	**brave**	**leader**	**,**	**La**	**Salle**	**,**	**was**	**killed**	**.**
这	勇敢的	领导者	,	拉	萨勒	,	曾是	被杀	.

勇敢的领袖拉萨尔遇难了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kɪld] [baɪ] [ðə; ðiˈ] ['sævidʒiz] , [bʌt; bət] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [men] .

And	**he**	**was**	**not**	**killed**	**by**	**the**	**savages**	**,**	**but**	**by**	**one**	**of**	**his**	**own**	**men**	**.**
和	他	曾是	不是	被杀	经过	这	野蛮人	,	但	经过	一	的	他的	自己的	男人	.

他不是被野蛮人杀死的，而是被他自己的一名部下杀死的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æŋgri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] .

They	**were**	**angry**	**because**	**he**	**had**	**brought**	**them**	**there**	**.**
他们	是	生气的	因为	他	有	带来	他们	那里	.

他们很生气，因为是他把他们带到那里的。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ðiˈ] ['oʊnli] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [miːn] [ænd; ənd] ['kruːəl] [diːd]

This	**was**	**the**	**only**	**reason**	**they**	**had**	**for**	**doing**	**such**	**a**	**mean**	**and**	**cruel**	**deed**
这	曾是	这	仅有的	原因	他们	有	为了	正在做	这样的	一个	意思是	和	残忍的	契据

.

:

.

这是他们做出如此卑鄙残忍之举的唯一理由。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ðiˈ] [end] [ʌv; əv] ['rɑːbərt] [lɑː] [sæl] .

Such	**was**	**the**	**end**	**of**	**Robert**	**La**	**Salle**	**.**
这样的	曾是	这	结尾	的	罗伯特	拉	萨勒	.

这就是罗伯特·拉萨尔的结局。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][duː][ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə][duː] .

He	did	not	do	all	he	had	hoped	to	do	.
他	做过	不是	做	全部	他	有	希望	到	做	.

他并没有完成所有他希望做的事情。

[jet] [hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['frentʃmən] , [huː] ['æftərwərdz] ['setld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks]

Yet	he	led	the	way	for	other	Frenchmen	,	who	afterwards	settled	along	the	banks
然而	他	引领	这	方式	为了	其他	法国人	,	WHO	然后	定居	沿着	这	银行

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

of	the	Mississippi	.
的	这	密西西比州	.

但他为其他法国人开辟了道路，他们后来定居在密西西比河沿岸。

" [ðə; ði] ['stɔːri] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [sæd] ['endɪŋ] , " [sed] ['luːsi] , [wen] ['ʌŋk(ə)l][sæm][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .

"	The	story	has	a	very	sad	ending	,	"	said	Lucy	,	when	Uncle	Sam	had	finished	.
"	这	故事	有	一个	非常	伤心	结束	,	"	说	露西	,	什么时候	叔叔	山姆	有	完成的	.

“这个故事的结局非常悲伤，”山姆大叔讲完后，露西说道。

" [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['stɔːri][stɑːp][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sæd] [pleɪs] . " -

"	I	don't	like	to	have	a	story	stop	at	such	a	sad	place	.	"	157
"	我	不	喜欢	到	有	一个	故事	停止	在	这样的	一个	伤心	地方	.	"	-

“我不喜欢故事止步于如此悲伤的地方。”157

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] [juː; jʊ][hæv; həv][toʊld][ˌjuː 'es] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	I	think	it	is	one	of	the	very	best	you	have	told	us	,	"	said	Joe	.
"	我	思考	它	是	一	的	这	非常	最好的	你	有	讲述	我们	,	"	说	乔	.

“我认为这是你讲过的最好的故事之一，”乔说。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [wɪð; wɪθ][lɑː] [sæl] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

"	I	wish	I	could	have	been	with	La	Salle	a	part	of	the	time	.
"	我	希望	我	可以	有	到过	和	拉	萨勒	一个	部分	的	这	时间	.

“我真希望我能有一段时间和拉萨尔在一起。”

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'saɪtɪŋ] ,

It	must	have	been	exciting	,
它	必须	有	到过	激动人心	,

那一定很刺激。

['pædlɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]

paddling	through	a	strange	country	and	sleeping	at	night	by	the	side	of	a
划桨	通过	一个	奇怪的	国家	和	睡眠	在	夜晚	经过	这	边	的	一个

[bɪg][kæmp] - ['faɪər] . "

big	camp	-	fire	.	"
大的	营	-	火	.	"

划着小船穿越陌生的国度，晚上睡在篝火旁。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [slept] [mʌtʃ] [æt; ət][fɜːrst] ,

"	I	don't	think	you	would	have	slept	much	at	first	,
"	我	不	思考	你	会	有	睡着了	很多	在	第一的	,

“我想你一开始应该睡不好觉吧。”

[wɪð; wɪθ] [wʊlvz] ['haʊlɪŋ] [ænd; ənd]['waildkæts] ['skriːtʃɪŋ] [nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['ʌŋk(ə)l][sæm] .

with	wolves	howling	and	wildcats	screeching	not	far	away	,	"	replied	Uncle	Sam	.
和	狼	嚎叫	和	野猫	尖叫	不是	远的	离开	,	"	回复	叔叔	山姆	.

“不远处传来狼嚎和野猫尖叫声，”山姆大叔回答道。

" [ðen] [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] ['goʊɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [fɔːr; fər] [deɪz] [tə'geðər] [ænd; ənd]

"	Then	how	would	you	have	enjoyed	going	without	food	for	days	together	and
"	然后	如何	会	你	有	享受	去	没有	食物	为了	天	一起	和

['hævɪŋ] [jʊr; jər] [kloʊðz] [soʊkt] [θruː] [ɪn][ðə; ði] ['hevi] [reɪnz] ?

having	your	clothes	soaked	through	in	the	heavy	rains	?
拥有	你的	衣服	浸泡过	通过	在	这	重的	雨	?

“那么，你觉得连续几天没有食物，衣服又被大雨淋透会是什么感觉呢？”

" ['i:v(ə)n] [ðɪs] [ʌn'plez(ə)nt] ['pɪktʃər] [dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] [dʒoʊ] .

"	Even	this	unpleasant	picture	did	not	seem	to	frighten	Joe	.
"	甚至	这	令人不快的	图片	做过	不是	似乎	到	吓唬	乔	.

“即使是这样令人不快的画面，似乎也没有吓到乔。”

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] " ['regjələr] [bɔɪ] , " [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] .

He	was	a	"	regular	boy	,	"	as	his	mother	said	.
他	曾是	一个	"	常规的	男生	,	"	作为	他的	母亲	说	.

正如他母亲所说，他是个“普通男孩”。

" [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv] [əd'ventʃəz] ,

"	If	you	are	going	to	have	adventures	,
"	如果	你	是	去	到	有	冒险	,

“如果你要去冒险，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [θɪŋz] [tə'geðər] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] , " [hi:; hi] [sed] .

you	must	take	good	and	bad	things	together	as	they	come	,	"	he	said	.
你	必须	拿	好的	和	坏的	事物	一起	作为	他们	来	,	"	他	说	.

“你必须坦然接受好事和坏事，”他说。

['ʌŋk(ə)l][sæm][wʌz; wəz] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ænsər] .

Uncle	Sam	was	pleased	with	the	answer	.
叔叔	山姆	曾是	高兴	和	这	回答	.

山姆大叔对这个答案很满意。

" [ðæt] [ɪz] [tru:] , [maɪ] [dɪr] , [bʌt; bət] [rɪ'membər] [wʌn] [θɪŋ] :

"	That	is	true	,	my	dear	,	but	remember	one	thing	:
"	那	是	真的	,	我的	亲爱的	,	但	记住	一	事物	:

“没错，亲爱的，但请记住一件事：

[noʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [dʒʌst][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ə'loʊn] .

No	one	should	risk	his	life	just	for	the	sake	of	adventure	alone	.
不	一	应该	风险	他的	生活	只是	为了	这	清酒	的	冒险	独自的	.

任何人都不应该仅仅为了冒险而拿自己的生命冒险。

[jet] , [ɪf] [hi:; hi][ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][du:][sʌm; səm] [greɪt] [ænd; ənd]['ju:sf(ə)l] [θɪŋ] , [æz; əz][lɑ:] [sæl] [dɪd] ,

Yet	,	if	he	is	trying	to	do	some	great	and	useful	thing	,	as	La	Salle	did	,
然而	,	如果	他	是	尝试	到	做	一些	伟大的	和	有用	事物	,	作为	拉	萨勒	做过	,

然而，如果他像拉萨尔那样，试图做一些伟大而有用的事情，

[ænd; ənd] ['kænɑ:t] [help] ['mi:tɪŋ] ['deindʒəz] ,

and	cannot	help	meeting	dangers	,
和	不能	帮助	会议	危险	,

无法避免遭遇危险，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [preɪzd] [fɔ:r; fər] ['mi:tɪŋ] [ðem; ðəm] ['breɪvli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [staʊt] [ænd; ənd]

he	should	be	praised	for	meeting	them	bravely	and	with	a	stout	and
他	应该	是	赞扬	为了	会议	他们	勇敢地	和	和	一个	肥硕	和

['trʌstɪŋ] [hɑ:rt] . " -

trusting	heart	.	"	158
信任	心	.	"	-

他勇敢地、坚定而信任地与他们见面，应该受到赞扬。”158

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['kweɪkər]

THE	STORY	OF	A	YOUNG	QUAKER
这	故事	的	一个	年轻的	贵格会

一位年轻贵格会教徒的故事

" [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] .

"	I	am	so	glad	to	see	you	again	,	Uncle	Sam	.
"	我	是	所以	高兴的	到	看	你	再次	,	叔叔	山姆	.

“很高兴再次见到你，山姆大叔。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ðoʊ] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [fɔːr]

It	seems	as	though	we	had	been	away	a	whole	year	,	yet	it	is	not	four
它	似乎	作为	尽管	我们	有	到过	离开	一个	所有的	年	,	然而	它	是	不是	四

[wiːks] .

weeks	.
周	.

感觉好像我们已经离开一整年了，但实际上还不到四个星期。

" ['luːsi] [tɔːkt] ['veri] [fæst] .

"	Lucy	talked	very	fast	.
"	露西	谈话	非常	快速地	.

露西说话很快。

[hɜːr; hər] [tʃiːks] [wɜːr; wər] [red] [æz; əz]['roʊziz][ænd; ənd][hɜːr; hər][lɪps][wɜːr; wər] [braɪt] [wɪð; wɪθ]

Her	cheeks	were	red	as	roses	and	her	lips	were	bright	with
她	脸颊	是	红色的	作为	玫瑰	和	她	嘴唇	是	明亮的	和

[ɪk'saɪtmənt] .

excitement	.
激动	.

她双颊红得像玫瑰，嘴唇因兴奋而泛红。

" ['oʊnli] [fɔːr] [wiːks] !

"	Only	four	weeks	!
"	仅有的	四	周	!

“只有四周！”

[jes] , [ðæt] [ɪz][ɔːl] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][sæm] ,

Yes	,	that	is	all	,	but	it	has	been	a	long	time	to	me	,	"	said	Uncle	Sam	,
是的	,	那	是	全部	,	但	它	有	到过	一个	长的	时间	到	我	,	"	说	叔叔	山姆	,

“是的，就这些，不过对我来说已经过了很久了，”山姆大叔说道。

[æz; əz][hiː; hi] [bent] [daʊn] [tuː; tə] [teɪk] ['luːsi] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

as	he	bent	down	to	take	Lucy	in	his	arms	.
作为	他	弯曲	向下	到	拿	露西	在	他的	武器	.

他弯下腰，将露西抱在怀里。

" [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ][hæv; həv] [mɪst] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

"	You	don't	know	how	I	have	missed	you	children	,	"	he	added	.
"	你	不	知道	如何	我	有	错过	你	孩子们	,	"	他	额外	.

“你们不知道我有多么想念你们这些孩子，”他补充道。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['loʊnsəm] [oʊld][mæn] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] . "

"	I	have	been	a	lonesome	old	man	without	you	.	"
"	我	有	到过	一个	寂寞	老的	男人	没有	你	.	"

“没有你，我一直过着孤独的老人生活。”

" [wiː; wi][hæv; həv]['evər][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , " [sed] [dʒoʊ] , [huː] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] ['luːsi] .

"	We	have	ever	so	much	to	tell	you	,	"	said	Joe	,	who	had	followed	Lucy	.
"	我们	有	曾经	所以	很多	到	告诉	你	,	"	说	乔	,	WHO	有	随后	露西	.

“我们有很多话要对你们说，”跟着露西的乔说道。

" [juː; jʊ] [noʊ] , [ðɪs] [wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr][fɜːrst]['vɪzɪt][tuː; tə] [ˌfɪlə'delfɪr] .

"	You	know	,	this	was	our	first	visit	to	Philadelphia	.
"	你	知道	,	这	曾是	我们的	第一的	访问	到	费城	.

“你知道，这是我们第一次来费城。”

[wiː; wi][hæd; həd]['nevər] [siːn] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] - [ænt] [bɪ'fɔːr] , ['iːðər] .

We	had	never	seen	our	great	-	aunt	before	,	either	.
我们	有	绝不	已见	我们的	伟大的	-	阿姨	前	,	任何一个	.

我们之前也从未见过我们的姑婆。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [lɪvd] [ðer; ðər]['evər] [sɪns] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] . "

She	has	lived	there	ever	since	she	was	a	young	girl	.	"
她	有	居住地	那里	曾经	自从	她	曾是	一个	年轻的	女孩	.	"

她从小就住在那里。

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [gʊd] , [wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʌv] [hɜːr; hər][æt; ət][wʌns] , " ['luːsi] [went] [ɑːn] .

"	She	was	so	good	,	we	began	to	love	her	at	once	,	"	Lucy	went	on	.
"	她	曾是	所以	好的	,	我们	开始	到	爱	她	在	一次	,	"	露西	去	在	.

“她太好了，我们立刻就喜欢上了她，”露西继续说道。

" [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][sɔːft] [vɔɪs] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [werz] [ə; eɪ] [greɪ] [dres] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] ['kɜːrtʃɪf]

"	She	has	a	soft	voice	and	she	wears	a	gray	dress	and	a	white	kerchief
"	她	有	一个	柔软的	嗓音	和	她	穿着	一个	灰色的	裙子	和	一个	白色的	头巾

[ə'raʊnd] her159

around	her159
大约	her159

她声音轻柔，身穿灰色连衣裙，围着一条白色头巾。

[nek] [ɔːl][ðə; ðiː][taɪm] .

neck	all	the	time	.
脖子	全部	这	时间	.

脖子总是酸痛。

[wen] [ʃiː; ʃi] [spoʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðiː] [ɔːr] [ðaʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "

When	she	spoke	to	me	,	she	always	said	thee	or	thou	instead	of	you	.	"
什么时候	她	辐	到	我	,	她	总是	说	你	或者	你	反而	的	你	.	"

她跟我说话时，总是用“汝”或“尔”来代替“你”。

" [ðæt] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['kweɪkər] , " [dʒoʊ] [broʊk] [ɪn] .

"	That	was	because	she	is	a	Quaker	,	"	Joe	broke	in	.
"	那	曾是	因为	她	是	一个	贵格会	,	"	乔	打破	在	.

“那是因为她是贵格会教徒，”乔插嘴道。

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [noʊ] [jʊr; jər] [ænt] ['reɪtʃəl] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][sæm] .

"	I	used	to	know	your	Aunt	Rachel	,	"	said	Uncle	Sam	.
"	我	用过的	到	知道	你的	阿姨	瑞秋	,	"	说	叔叔	山姆	.

“我以前认识你瑞秋阿姨，”山姆大叔说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] , [ðoʊ] .

"	It	was	a	long	time	ago	,	though	.
"	它	曾是	一个	长的	时间	前	,	尽管	.

“不过，那是很久以前的事了。”

[naʊ] [goʊ][ɑːn][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [jʊr; jər]['vɪzɪt] .

Now	go	on	and	tell	me	all	about	your	visit	.
现在	去	在	和	告诉	我	全部	关于	你的	访问	.

现在请你详细地告诉我你的旅行经历。

" [ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] [hæd; həd]['nevər] [hɜːrd] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l][sæm][hæd; həd][wʌns] [lʌvd] [ðer; ðər] [ænt] ['reɪtʃəl]

"	The	children	had	never	heard	that	Uncle	Sam	had	once	loved	their	Aunt	Rachel
"	这	孩子们	有	绝不	听到	那	叔叔	山姆	有	一次	喜爱	他们的	阿姨	瑞秋

['veri] ['dɪrli] .

very	dearly	.
非常	亲爱的	.

孩子们从未听说过山姆大叔曾经非常爱他们的瑞秋阿姨。

['evriwʌn] [θɔ:t] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['mærid] .

Everyone	thought	they	would	be	married	.
每个人	想法	他们	会	是	已婚	.

大家都以为他们会结婚。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [went] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ɑ:n][ə; eɪ] ['vɪzɪt] .

Then	she	went	from	home	on	a	visit	.
然后	她	去	从	家	在	一个	访问	.

然后她离开家去探亲了。

[waɪl] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ə'weɪ] [ʃi:; ʃi] [met] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['kweɪkər] [hu:] [su:n] [bɪ'keɪm] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .

While	she	was	away	she	met	a	young	Quaker	who	soon	became	her	husband	.
尽管	她	曾是	离开	她	遇见	一个	年轻的	贵格会	WHO	很快	成为	她	丈夫	.

她外出期间结识了一位年轻的贵格会教徒，不久后他便成了她的丈夫。

[pər'hæps]['ʌŋk(ə)l][sæm] ['nevər] [gɑ:t]['oʊvər][hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [ænt] .

Perhaps	Uncle	Sam	never	got	over	his	love	for	the	children's	aunt	.
也许	叔叔	山姆	绝不	得到	超过	他的	爱	为了	这	孩子们的	阿姨	.

或许山姆大叔始终无法忘记他对孩子们姑姑的爱慕之情。

['eniweɪ] , [hi:; hi] ['nevər] ['mærid] .

Anyway	,	he	never	married	.
反正	,	他	绝不	已婚	.

总之，他终身未婚。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['veri] ['meni] ['kweɪkərs] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [naʊ] ,

"	There	are	not	very	many	Quakers	in	the	country	now	,
"	那里	是	不是	非常	许多	贵格会教徒	在	这	国家	现在	,

现在这个国家贵格会教徒已经不多了，

" [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['fɪnɪʃt] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðer; ðər]['vɪzɪt] .

"	said	the	old	man	as	the	children	finished	telling	him	about	their	visit	.
"	说	这	老的	男人	作为	这	孩子们	完成的	讲述	他	关于	他们的	访问	.

“孩子们讲完他们的来访经历后，老人说道。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][glæd][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ə'merɪkə] .

"	There	was	a	time	when	they	were	glad	to	come	to	America	.
"	那里	曾是	一个	时间	什么时候	他们	是	高兴的	到	来	到	美国	.

“曾几何时，他们很高兴来到美国。”

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [pi:s] .

It	was	the	only	way	they	could	have	peace	.
它	曾是	这	仅有的	方式	他们	可以	有	和平	.

这是他们获得和平的唯一途径。

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ? "

Would	you	like	to	hear	about	it	?	"
会	你	喜欢	到	听到	关于	它	?	"

你想听听吗?

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] .

"	Of	course	,	Uncle	Sam	.
"	的	课程	,	叔叔	山姆	.

“当然，山姆大叔。”

[wi:; wi][ɑ:r; ər][soʊ]['taɪərd][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rni] [wi:; wi][kæn; kən]['hɑ:rdli] [mu:v] .

We	are	so	tired	from	our	long	journey	we	can	hardly	move	.
我们	是	所以	疲劳的	从	我们的	长的	旅行	我们	能	几乎	移动	.

长途跋涉让我们筋疲力尽，几乎动弹不得。

['nʌθɪŋ] [wʊd] [bi:; bi]['naɪsər][ðæn; ðən][tu:; tə][sɪt][baɪ][jʊr; jər][saɪd][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] ['stɔ:ri] ,

Nothing	would	be	nicer	than	to	sit	by	your	side	and	listen	to	a	story	,
没有什么	会	是	更漂亮	比	到	坐	经过	你的	边	和	听	到	一个	故事	,

没有什么比坐在你身边听你讲故事更美好的了。

" [sed] [dʒoʊ] .
" said Joe .
" 说 乔 .

乔说道。

['luːsi] [ʃoʊd] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [soʊ] , [tuː] , [baɪ] pressing160
Lucy showed she thought so , too , by pressing160
露西 显示 她 想法 所以 , 也 , 经过 pressing160

露西也表达了同样的看法，她按下了160键。

['ʌŋk(ə)l] ['sæmz] [hænd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pliːzd] [nɑːd] [ʌv; əv] [hɜːr; hər]
Uncle Sam's hand and looking up at him with a pleased nod of her
叔叔 山姆的 手 和 寻找 向上 在 他 和 一个 高兴 点头 的 她
['lɪt(ə)l] [hed] .
little head .
小的 头 .

她握着山姆大叔的手，抬头看着他，高兴地点了点头。

['ʌŋk(ə)l] [sæm] [smaɪld] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]
Uncle Sam smiled and began the story of
叔叔 山姆 微笑 和 开始 这 故事 的

山姆大叔笑了，开始讲述这个故事……

['wɪljəm] [pen] [ðə; ði] ['kweɪkər]
WILLIAM PENN THE QUAKER
威廉 宾夕法尼亚 这 贵格会

贵格会教徒威廉·佩恩

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [huː] [lɪvd] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
A long time ago there was a rich man who lived in England .
一个 长的 时间 前 那里 曾是 一个 富有的 男人 WHO 居住地 在 英格兰 .

很久以前，英国住着一位富翁。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ædmərəl] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪvi] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [frend] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He was an admiral in the English navy and a great friend of the king .
他 曾是 一个 上将 在 这 英语 海军 和 一个 伟大的 朋友 的 这 国王 .

他是英国海军的一位海军上将，也是国王的好朋友。

['ædmərəl] [pen] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] ['wɪljəm] [huː] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
Admiral Penn had a son named William who was bright and handsome .
上将 宾夕法尼亚 有 一个 儿子 命名 威廉 WHO 曾是 明亮的 和 英俊的 .

潘恩海军上将有一个儿子名叫威廉，他聪明英俊。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [kaɪnd] ['perənts] , [ə; eɪ] ['lʌvli] [hoʊm] , [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] .
The boy had kind parents , a lovely home , and plenty of money to spend .
这 男生 有 种类 父母 , 一个 迷人的 家 , 和 很多 的 钱 到 花费 .

这个男孩有慈爱的父母、温馨的家和充足的零花钱。

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [wʌn] [ʌn'tɪl] ['wɪljəm] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['kɑːlɪdʒ] .
The family was a very happy one until William went away to college .
这 家庭 曾是 一个 非常 快乐的 一 直到 威廉 去 离开 到 大学 .

威廉上大学之前，一家人非常幸福。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [fɜːrst] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kweɪkərs] .
It was then that he first went to a meeting of the Quakers .
它 曾是 然后 那 他 第一的 去 到 一个 会议 的 这 贵格会教徒 .

正是在那时，他第一次参加了贵格会的聚会。

[hiː; hi] [laɪkt] [wʌt] [hiː; hi] [hɜːrd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] :
He liked what he heard , and he thought :
他 喜欢 什么 他 听到 , 和 他 想法 :

他很喜欢听到的内容，心想：

" [aɪ] , [tuː] , [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kweɪkər] .

"	I	,	too	,	would	like	to	be	a	Quaker	.
"	我	,	也	,	会	喜欢	到	是	一个	贵格会	.

“我也想成为一名贵格会教徒。”

" [ðə; ði] ['kweɪkərs] [bi'liːvd] [kwaɪt] ['dɪfrəntli] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

"	The	Quakers	believed	quite	differently	from	other	people	in	England	.
"	这	贵格会教徒	相信	相当	不同	从	其他	人们	在	英格兰	.

“贵格会教徒的信仰与英国其他人的信仰截然不同。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [ɪn] [wʌn] [θɪŋ] ,

They	were	like	the	Pilgrims	in	one	thing	,
他们	是	喜欢	这	朝圣者	在	一	事物	,

他们在某一方面与清教徒相似，

— [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['regjələr] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

—	they	would	not	go	to	the	regular	church	of	the	country	,
—	他们	会	不是	去	到	这	常规的	教会	的	这	国家	,

他们不会去该国的正规教堂，

[bʌt; bət] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['sɜːrvɪs] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

but	had	a	different	service	among	themselves	.
但	有	一个	不同的	服务	之中	他们自己	.

但他们之间提供的服务却有所不同。

[ðeɪ] [θɔːt] ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [friː] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [gɑːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mænər] .

They	thought	everyone	should	be	free	to	worship	God	in	his	own	manner	.
他们	想法	每个人	应该	是	自由的	到	崇拜	上帝	在	他的	自己的	方式	.

他们认为每个人都应该有自由以自己的方式敬拜上帝。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [ɪn] ['ʌðər] [weɪz] , [haʊ'evər] .

They	were	quite	different	from	the	Pilgrims	in	other	ways	,	however	.
他们	是	相当	不同的	从	这	朝圣者	在	其他	方式	,	然而	.

然而，他们在其他方面与清教徒截然不同。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [tuː; tə] [faɪt] , ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər] ['kʌntri] . -

They	thought	it	was	wrong	to	fight	,	even	to	save	their	country	.	161
他们	想法	它	曾是	错误的	到	斗争	,	甚至	到	节省	他们的	国家	.	-

他们认为战斗是错误的，即使是为了拯救国家。[161]

" [wʌn] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [teɪk] [ʌp] [ɑːrmz] [ə'genst] [ə'nʌðər] , " [ðeɪ] [sed] .

"	One	man	should	not	take	up	arms	against	another	,	"	they	said	.
"	一	男人	应该	不是	拿	向上	武器	反对	其他	,	"	他们	说	.

他们说：“一个人不应该拿起武器对抗另一个人。”

[ðeɪ] [biˈliːvd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [raɪt] [tuː; tə] [dres] [ɪn] [geɪ] ['kʌlɜ-z] .

They	believed	it	was	not	right	to	dress	in	gay	colors	.
他们	相信	它	曾是	不是	正确的	到	裙子	在	同性恋	颜色	.

他们认为穿色彩鲜艳的衣服是不对的。

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] [praʊd] [ænd; ənd] [veɪn] .

They	said	it	makes	people	proud	and	vain	.
他们	说	它	制作	人们	自豪的	和	徒劳	.

他们说这会让人骄傲自满。

[ðeɪ] [spoʊk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ['sɪmpli] , [ænd; ənd] [juːst] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ðiː] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɪn'sted]

They	spoke	to	each	other	simply	,	and	used	the	words	thee	and	thou	instead
他们	辐	到	每个	其他	简单地	,	和	用过的	这	字	你	和	你	反而

[ʌv; əv] [juː; jʊ] ,

of	you	,
的	你	,

他们彼此交谈时语气简单，用“汝”和“尔”代替“你们”。

['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

after	the	manner	of	the	Bible	.
后	这	方式	的	这	圣经	.

按照圣经的方式。

[ðeɪ] [kɔːld] [ðəm'selvz] " [frendz] , " [nɑːt] " ['kweɪkərs] .

They	called	themselves	"	Friends	,	"	not	"	Quakers	.
他们	称为	他们自己	"	朋友们	,	"	不是	"	贵格会教徒	.

他们自称为“朋友会”，而不是“贵格会”。

" [ðə; ði][wɜːrd] " ['kweɪkər] " [wʌz; wəz][æt; ət][fɜːrst][ə; eɪ] " ['nɪkneɪm] , " [bʌt; bət][ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ]

"	The	word	"	Quaker	"	was	at	first	a	"	nickname	,	"	but	is	what	they	are	now
"	这	单词	"	贵格会	"	曾是	在	第一的	一个	"	昵称	,	"	但	是	什么	他们	是	现在

['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] .

generally	called	.
一般来说	称为	.

“‘贵格会教徒’这个词最初是一个‘昵称’，但现在人们通常这样称呼他们。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [streɪndʒ] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [jʌŋ] [mæn] , [brɔːt] [ʌp] [æz; əz][wʌz; wəz] ['wɪljəm] [pen] ,

It	seems	strange	that	a	rich	young	man	,	brought	up	as	was	William	Penn	,
它	似乎	奇怪的	那	一个	富有的	年轻的	男人	,	带来	向上	作为	曾是	威廉	宾夕法尼亚	,

一个像威廉·佩恩那样出身富裕的年轻人，似乎很奇怪，

[ʃʊd; ʃəd] [ker] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['kweɪkərs] .

should	care	to	join	the	Quakers	.
应该	关心	到	加入	这	贵格会教徒	.

应该考虑加入贵格会。

[hiː; hi][dɪd] [ker] , [haʊ'evər] .

He	did	care	,	however	.
他	做过	关心	,	然而	.

但他确实很在意。

[hiː; hi] [kɛəd] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd]['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['drɪvn]

He	cared	so	much	that	he	did	not	change	his	mind	even	when	he	was	driven
他	关心	所以	很多	那	他	做过	不是	改变	他的	头脑	甚至	什么时候	他	曾是	驱动

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kɑːlɪdʒ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [bi'liːvd] .

from	his	college	because	of	what	he	believed	.
从	他的	大学	因为	的	什么	他	相信	.

他非常在意自己的信念，即使因为自己的信仰而被大学开除，也没有改变主意。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] [wen] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lʌvd] [sʌn] [hæd; həd][dʒɔɪnd]

His	father	was	very	angry	when	he	learned	that	his	loved	son	had	joined
他的	父亲	曾是	非常	生气的	什么时候	他	学习	那	他的	喜爱	儿子	有	加入

[wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [dɪ'spaɪzd] [baɪ] ['nɪrli] ['evriwʌn] [els] .

with	people	who	were	despised	by	nearly	everyone	else	.
和	人们	WHO	是	被鄙视的	经过	几乎	每个人	别的	.

他的父亲得知自己心爱的儿子加入了几乎所有人都鄙视的人的行列，非常生气。

[haʊ] ['pɛnz] ['mʌðər] [mʌst; məst][hæv; həv] [wept] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !

How	Penn's	mother	must	have	wept	and	pleaded	with	him	!
如何	宾夕法尼亚大学的	母亲	必须	有	哭泣	和	恳求	和	他	!

潘恩的母亲当时一定哭着哀求他！

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [noʊ] ['dɪfrəns] , [haʊ'evər] .

It	made	no	difference	,	however	.
它	制成	不	不同之处	,	然而	.

但这并没有什么用。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [wʌt] [wʌz; wəz] [raɪt] .

The	young	man	had	made	up	his	mind	what	was	right	.
这	年轻的	男人	有	制成	向上	他的	头脑	什么	曾是	正确的	.

这个年轻人已经下定决心做对了。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] [pliːz] [hɪz; ɪz] ['perənts] .

He	could	not	change	his	belief	,	even	to	please	his	parents	.
他	可以	不是	改变	他的	信仰	,	甚至	到	请	他的	父母	.

即使是为了取悦父母，他也无法改变自己的信仰。

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sɔː] [ðæt] [wɜːdz] [wɜːr; wər][ʌv; əv][noʊ][juːz] ,

When	his	father	saw	that	words	were	of	no	use	,
什么时候	他的	父亲	锯	那	字	是	的	不	使用	,

当他父亲见言语无济于事时，

[hiː; hi][toʊld] ['wɪljəm] [tuː; tə] [liːv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]['træv(ə)l] about162

he	told	William	to	leave	England	and	travel	about162
他	讲述	威廉	到	离开	英格兰	和	旅行	about162

他告诉威廉离开英国，前往大约162年。

[ɪn] ['jʊrəp] .

in	Europe	.
在	欧洲	.

在欧洲。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] .

He	gave	him	plenty	of	money	with	which	he	could	enjoy	himself	.
他	给予	他	很多	的	钱	和	哪个	他	可以	享受	他自己	.

他给了他很多钱，让他可以尽情享受。

['ædmərəl] [pen] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [maɪt] [fər'get] [ðə; ði] ['kweɪkərs] [waɪl] ['vɪzɪtɪŋ] ['ʌðər] ['sɪtiz]

Admiral	Penn	thought	his	son	might	forget	the	Quakers	while	visiting	other	cities
上将	宾夕法尼亚	想法	他的	儿子	可能	忘记	这	贵格会教徒	尽管	访问	其他	城市

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

and	having	a	good	time	.
和	拥有	一个	好的	时间	.

潘恩海军上将担心他的儿子在游览其他城市、享受美好时光时可能会忘记贵格会教徒的事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] , [haʊ'evər] .

It	was	not	so	,	however	.
它	曾是	不是	所以	,	然而	.

然而，事实并非如此。

[suːn] ['æftər] ['wɪljəm] [pen] [keɪm] [hoʊm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['aɪərlənd][ɑːn] ['bɪznəs] .

Soon	after	William	Penn	came	home	,	he	was	sent	to	Ireland	on	business	.
很快	后	威廉	宾夕法尼亚	来了	家	,	他	曾是	发送	到	爱尔兰	在	商业	.

威廉·佩恩回国后不久，就被派往爱尔兰处理公务。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər][hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['sevrəl] ['kweɪkər] ['miːtiŋz] .

While	he	was	there	he	went	to	several	Quaker	meetings	.
尽管	他	曾是	那里	他	去	到	一些	贵格会	会议	.

他在那里期间参加了几次贵格会聚会。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] ['prɪzn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðiːz] ['pleɪsɪz] .

He	was	arrested	and	put	in	prison	because	he	was	found	in	these	places	.
他	曾是	被捕	和	放	在	监狱	因为	他	曾是	成立	在	这些	地方	.

他因为出现在这些地方而被捕入狱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [frendz] [tuː; tə][hoʊld] ['miːtiŋz] [ɔːr][tuː; tə] [ə'tend]

It	was	against	the	law	for	the	Friends	to	hold	meetings	or	to	attend
它	曾是	反对	这	法律	为了	这	朋友们	到	抓住	会议	或者	到	出席

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

当时，教友们举行会议或参加会议都是违法的。

[wen] [pen] [wʌz; wəz] [friː] [wʌns] [mɔːr] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sent] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] .

When	Penn	was	free	once	more	,	his	father	sent	for	him	to	come	home	.
什么时候	宾夕法尼亚	曾是	自由的	一次	更多的	,	他的	父亲	发送	为了	他	到	来	家	.

当佩恩再次获得自由后，他的父亲派人把他接回家。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

" [aɪ] [wɪl] [fər'gɪv] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [duː] [θriː] [θɪŋz] :

"	I	will	forgive	you	everything	if	you	will	promise	to	do	three	things	:
"	我	将要	原谅	你	一切	如果	你	将要	承诺	到	做	三	事物	:

“如果你答应我做三件事，我会原谅你的一切：

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [hæt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] , [ðə; ðɪ] ['kɪŋz] ['brʌðər] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [maɪ'self] , [jʊr; jər]

Take	off	your	hat	to	the	King	,	the	King's	brother	,	and	to	myself	,	your
拿	离开	你的	帽子	到	这	国王	,	这	国王学院	兄弟	,	和	到	我	,	你的

['fɑːðər] .

father	.
父亲	.

请向国王、国王的兄弟以及我，你们的父亲，脱帽致敬。

" ['wɪljəm] [pen] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	William	Penn	said	he	would	think	about	it	.
"	威廉	宾夕法尼亚	说	他	会	思考	关于	它	.

威廉·佩恩说他会考虑一下。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['prɑːmɪs] [æt; ət] [wʌns] ,

He	could	not	promise	at	once	,
他	可以	不是	承诺	在	一次	,

他无法立即做出承诺。

[fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [frendz] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [wʌnz] [hæt] [tuː; tə] ['sɜːrt(ə)n] ['piːp(ə)l] ;

for	the	Friends	did	not	think	it	right	to	take	off	one's	hat	to	certain	people	;
为了	这	朋友们	做过	不是	思考	它	正确的	到	拿	离开	一个人的	帽子	到	肯定	人们	;

因为教友们认为向某些人脱帽致敬是不合适的；

[ɔːl] ['pɜːrsənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['ɑːnər] .

all	persons	should	be	treated	with	the	same	honor	.
全部	人	应该	是	治疗	和	这	相同的	荣誉	.

所有人都应受到同样的尊重。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sed] :

After	a	while	the	young	man	came	to	his	father	and	said	:
后	一个	尽管	这	年轻的	男人	来了	到	他的	父亲	和	说	:

过了一会儿，年轻人走到他父亲跟前说：

" [aɪ] ['kænɑːt] [duː] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪʃ] .

"	I	cannot	do	as	you	wish	.
"	我	不能	做	作为	你	希望	.

我不能按照你的意愿去做。

" [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .

"	His	father	was	so	angry	that	he	turned	his	son	out	of	doors	.
"	他的	父亲	曾是	所以	生气的	那	他	转向	他的	儿子	出去	的	门	.

“他父亲非常生气，把儿子赶出了家门。”

[jʌŋ] [pen] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] sad163

Young	Penn	would	have	had	a	sad163
年轻的	宾夕法尼亚	会	有	有	一个	sad163

年轻的佩恩会有一段悲伤的163

[taɪm] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][nɑːt][sent][hɪm; ɪm] ['mʌni] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][wɑːnt] .

time	if	his	mother	had	not	sent	him	money	to	keep	him	from	want	.
时间	如果	他的	母亲	有	不是	发送	他	钱	到	保持	他	从	想	.

如果他母亲没有给他寄钱让他免于贫困，他可能早就饿死了。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [priːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

He	began	to	preach	in	the	streets	of	the	city	.
他	开始	到	布道	在	这	街道	的	这	城市	.

他开始在城市街头布道。

[hiː; hi] [hoʊpt] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌm] ['kweɪkərs] .

He	hoped	other	people	would	listen	to	him	and	also	become	Quakers	.
他	希望	其他	人们	会	听	到	他	和	还	变得	贵格会教徒	.

他希望其他人也能听从他的建议，成为贵格会教徒。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ə'gen] .

It	was	not	long	before	he	was	arrested	again	.
它	曾是	不是	长的	前	他	曾是	被捕	再次	.

不久之后，他又一次被捕了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][pʊt][ɪn][ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] ['lʌndən] [fɔːr; fər] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .

He	was	put	in	the	Tower	of	London	for	breaking	the	law	.
他	曾是	放	在	这	塔	的	伦敦	为了	打破	这	法律	.

他因触犯法律而被关进伦敦塔。

[hɪz; ɪz] [sel] [ɪn][ðə; ði] ['taʊər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɑːrk][ænd; ənd] ['dredf(ə)l] [pleɪs] .

His	cell	in	the	Tower	was	a	dark	and	dreadful	place	.
他的	细胞	在	这	塔	曾是	一个	黑暗的	和	可怕	地方	.

他在伦敦塔里的牢房是一个阴暗可怕的地方。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [frend] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [pen] .

The	king's	brother	was	a	great	friend	of	William	Penn	.
这	国王的	兄弟	曾是	一个	伟大的	朋友	的	威廉	宾夕法尼亚	.

国王的兄弟是威廉·佩恩的好朋友。

[hiː; hi] [traɪd] [hɑːrd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][set] [friː] .

He	tried	hard	to	have	the	young	man	set	free	.
他	尝试	难的	到	有	这	年轻的	男人	放	自由的	.

他竭尽全力想让这个年轻人获得自由。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt] .

At	last	he	brought	it	about	.
在	最后的	他	带来	它	关于	.

最终他成功了。

['pɛnz] ['fɑːðər] [daɪd] [suːn] ['æftər][hɪz; ɪz] [sʌn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] .

Penn's	father	died	soon	after	his	son	came	out	of	prison	.
宾夕法尼亚大学的	父亲	死亡	很快	后	他的	儿子	来了	出去	的	监狱	.

潘恩的父亲在他出狱后不久就去世了。

['wɪljəm] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .

William	was	now	a	rich	man	.
威廉	曾是	现在	一个	富有的	男人	.

威廉现在是个富翁了。

[hiː; hi] [went] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

He	went	again	and	again	to	the	king	,
他	去	再次	和	再次	到	这	国王	,

他一次又一次地去见国王，

['bɛgɪŋ] [ðæt] ['kweɪkərs] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [wɪpt] [ɔːr][pʊt][ɪn] ['prɪzn] .

begging	that	Quakers	should	not	be	whipped	or	put	in	prison	.
乞讨	那	贵格会教徒	应该	不是	是	鞭打	或者	放	在	监狱	.

恳求不要鞭打或监禁贵格会教徒。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [oʊd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

At	last	he	spoke	of	money	which	the	king	had	owed	his	father	.
在	最后的	他	辐	的	钱	哪个	这	国王	有	欠款	他的	父亲	.

最后，他谈到了国王欠他父亲的钱。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

" [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [peɪ] [ðɪs] ['mʌni] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː][lænd][ɪn] [ə'merɪkə]

"	You	need	not	pay	this	money	back	to	me	if	you	will	give	me	land	in	America
"	你	需要	不是	支付	这	钱	后退	到	我	如果	你	将要	给	我	土地	在	美国

[wer] [ðə; ði] ['kweɪkərs] [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] ['hæpi] [hoʊm] .

where	the	Quakers	can	have	a	free	and	happy	home	.
在哪里	这	贵格会教徒	能	有	一个	自由的	和	快乐的	家	.

“如果你愿意在美国给我一块土地，让贵格会教徒能够拥有一个自由幸福的家园，那么你就不必把这笔钱还给我。”

" [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

"	The	king	was	willing	to	do	this	,
"	这	国王	曾是	愿意的	到	做	这	,

国王愿意这样做，

[fɔːr; fər][hiː; hi] [oʊd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['dɛts]

for	he	owed	a	good	deal	of	money	and	found	it	hard	to	pay	his	debts
为了	他	欠款	一个	好的	交易	的	钱	和	成立	它	难的	到	支付	他的	债务

.

:

.

因为他欠了很多钱，还债很困难。

[ðə; ði] [pʊr] ['kweɪkərs] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] [ænd; ənd] [siːk] [ə; eɪ] [hoʊm]

The	poor	Quakers	were	allowed	to	come	out	of	prison	and	seek	a	home
这	贫穷的	贵格会教徒	是	允许	到	来	出去	的	监狱	和	寻找	一个	家

[ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

across	the	ocean	.
穿过	这	海洋	.

贫困的贵格会教徒被允许出狱，前往大洋彼岸寻找新的家园。

They164

They164

They164

他们164

[kɔːld] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [pen] , [ˌpensl'veɪniə] , [wɪtʃ] [miːnz]

called	the	country	that	the	king	had	given	Penn	,	Pennsylvania	,	which	means
称为	这	国家	那	这	国王	有	给定	宾夕法尼亚	,	宾夕法尼亚州	,	哪个	方法

['pɛnz] [wʊdz] .

Penn's	woods	.
宾夕法尼亚大学的	树林	.

国王将这片土地赐予了宾夕法尼亚，称之为宾夕法尼亚，意思是宾夕法尼亚的森林。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] ['betər] [neɪm] .

It	could	have	had	no	better	name	.
它	可以	有	有	不	更好的	姓名	.

它不可能取比这更好的名字了。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θɪk] [wʊdz] ,

The	country	was	covered	with	thick	woods	,
这	国家	曾是	涵盖	和	厚的	树林	,

这个国家被茂密的森林覆盖着。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] [hæd; həd] [geɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [pen] .

and	**the**	**settlers**	**had**	**gained**	**it**	**through**	**the**	**kindness**	**of**	**William**	**Penn**	**.**
和	这	定居者	有	获得	它	通过	这	仁慈	的	威廉	宾夕法尼亚	.

而这些定居者是通过威廉·佩恩的恩惠才获得这片土地的。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˌpensl'veɪniə] [ðə; ði] [jɪr] ['æftər][ðə; ði][fɜːrst] ['setləz] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**came**	**to**	**Pennsylvania**	**the**	**year**	**after**	**the**	**first**	**settlers**	**reached**	**it**	**.**
他	来了	到	宾夕法尼亚州	这	年	后	这	第一的	定居者	达到	它	.

他是在第一批定居者抵达宾夕法尼亚的第二年来到这里的。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [ruːl] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

He	**did**	**not**	**try**	**to**	**rule**	**over**	**his**	**people**	**.**
他	做过	不是	尝试	到	规则	超过	他的	人们	.

他并没有试图统治他的人民。

[hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [lɔːz] .

He	**said**	**they**	**should**	**make**	**their**	**own**	**laws**	**.**
他	说	他们	应该	制作	他们的	自己的	法律	.

他说他们应该自己制定法律。

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][hiː; hi] [wɪʃt] [ðə; ði] [nuː] [hoʊm] [tuː; tə][biː; bi] [friː] [tuː; tə][ɔːl] .

He	**told**	**them**	**he**	**wished**	**the**	**new**	**home**	**to**	**be**	**free**	**to**	**all**	**.**
他	讲述	他们	他	希望	这	新的	家	到	是	自由的	到	全部	.

他告诉他们，他希望新家能够免费向所有人开放。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] ['mætər] [wʌt] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [bi'liːvd] .

It	**did**	**not**	**matter**	**what**	**a**	**person**	**believed**	**.**
它	做过	不是	事情	什么	一个	人	相信	.

一个人的信仰是什么并不重要。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ɪn] [ˌpensl'veɪniə] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

He	**should**	**live**	**in**	**Pennsylvania**	**in**	**peace**	**and**	**happiness**	**.**
他	应该	居住	在	宾夕法尼亚州	在	和平	和	幸福	.

他应该在宾夕法尼亚州过上平静幸福的生活。

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [frendz] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌfɪlə'delfɪr] .

He	**helped**	**the**	**Friends**	**to**	**lay**	**out**	**a**	**city**	**which**	**they**	**called**	**Philadelphia**	**.**
他	帮助	这	朋友们	到	躺	出去	一个	城市	哪个	他们	称为	费城	.

他帮助教友们规划了一座城市，他们将其命名为费城。

[ðæt] [ment] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['brʌðərli] [lʌv] .

That	**meant**	**the**	**city**	**of**	**Brotherly**	**Love**	**.**
那	意思是	这	城市	的	兄弟般的	爱	.

那指的是兄弟之城——费城。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

They	**had**	**no**	**trouble**	**with**	**the**	**Indians**	**.**
他们	有	不	麻烦	和	这	印度人	.

他们与印第安人之间没有发生任何冲突。

[pen] [sent] [wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] [nɪr] - [baɪ] [traɪbz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðer; ðər] [tʃiːfs] .

Penn	**sent**	**word**	**to**	**the**	**near**	**-**	**by**	**tribes**	**that**	**he**	**wished**	**to**	**meet**	**their**	**chiefs**	**.**
宾夕法尼亚	发送	单词	到	这	靠近	-	经过	部落	那	他	希望	到	见面	他们的	酋长们	.

佩恩向附近的部落发出通知，表示他希望会见他们的酋长。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ment] [noʊ][hɑːrm][tuː; tə][ðem; ðəm] .

He	**said**	**he**	**meant**	**no**	**harm**	**to**	**them**	**.**
他	说	他	意思是	不	伤害	到	他们	.

他说他无意伤害他们。

[hiː; hi] [wʊd] ['pʌnɪʃ] ['eniwʌn] [huː] [dɪd][ə; eɪ] [rɔːŋ] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪndiən] .

He	**would**	**punish**	**anyone**	**who**	**did**	**a**	**wrong**	**to**	**an**	**Indian**	**.**
他	会	惩治	任何人	WHO	做过	一个	错误的	到	一个	印度	.

他会惩罚任何对印第安人做出不当行为的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði][lænd] [wer] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['setld]

He	was	willing	to	pay	them	for	the	land	where	his	people	had	settled
他	曾是	愿意的	到	支付	他们	为了	这	土地	在哪里	他的	人们	有	定居

.

:

.

他愿意为他的人民定居的土地付钱给他们。

[wʌn] [baɪ][wʌn][ðə; ði] [tʃiːfs] [ə'raɪvd] .

One	by	one	the	chiefs	arrived	.
一	经过	一	这	酋长们	到达的	.

酋长们一个接一个地到了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [wel] [ɑːrmd] [ænd; ənd][grænd][wɪð; wɪθ] [peɪnt] [ænd; ənd] ['fɛðɝz] .

They	were	all	well	armed	and	grand	with	paint	and	feathers	.
他们	是	全部出色地		武装	和	盛大	和	画	和	羽毛	.

他们都全副武装，浑身涂着油彩，戴着羽毛饰品，显得气派非凡。

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ə; eɪ][hæf] - [muːn] ['ʌndər] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [elm] [triː] .

They	sat	in	a	half	-	moon	under	a	large	elm	tree	.
他们	卫星	在	一个	一半	-	月亮	在下面	一个	大的	榆树	树	.

他们围坐在一棵大榆树下，呈半月形。

[pen] [stʊd] [ɪn][ðer; ðər] [mɪdst] .

Penn	stood	in	their	midst	.
宾夕法尼亚	站立	在	他们的	中间	.

佩恩就站在他们中间。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['wɛpənz] [wət'evər] .

He	had	no	weapons	whatever	.
他	有	不	武器	任何	.

他身上没有任何武器。

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][tɔːl] [elm] [triː] waved165

The	branches	of	the	tall	elm	tree	waved165
这	分支	的	这	高的	榆树	树	waved165

高大的榆树枝条摇曳着。

['dʒentli] [ˌoʊvər'hed] [waɪl] [ðə; ði] ['kweɪkər] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [men] [ænd; ənd] [smoʊkt] [ðə; ði]

gently	overhead	while	the	Quaker	talked	with	the	Red	Men	and	smoked	the
轻轻地	开销	尽管	这	贵格会	谈话	和	这	红色的	男人	和	熏制	这

[piːs] - [paɪp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

peace	-	pipe	with	them	.
和平	-	管道	和	他们	.

当贵格会教徒与红种人交谈并与他们一起抽和平烟斗时，头顶上轻轻地响起了声音。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt][kɔːl][juː; jʊ][maɪ] ['tʃɪldrən] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['fɑːðəz] ['sʌmtaɪmz] [wɪp] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .

"	I	will	not	call	you	my	children	,	because	fathers	sometimes	whip	their	children	.
"	我	将要	不是	称呼	你	我的	孩子们	,	因为	父亲们	有时	鞭	他们的	孩子们	.

“我不会称你们为我的孩子，因为父亲有时会鞭打自己的孩子。”

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][kɔːl][juː; jʊ] ['brʌðərz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['brʌðərz] ['sʌmtaɪmz] ['kwɑːrəl] .

I	will	not	call	you	brothers	,	because	brothers	sometimes	quarrel	.
我	将要	不是	称呼	你	兄弟	,	因为	兄弟	有时	争吵	.

我不会称你们为兄弟，因为兄弟之间有时会争吵。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [kɔːl][juː; jʊ][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][wiː; wi] [seɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] , — [frendz] .

But	I	will	call	you	the	same	as	we	say	of	the	white	people	,	—	Friends	.
但	我	将要	称呼	你	这	相同的	作为	我们	说	的	这	白色的	人们	,	一	朋友们	.

但我会像称呼白人一样称呼你们——朋友们。

" [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wʊd] [triːt] [ðem; ðəm] ['ɑːnɪstli] .

"	He	told	them	he	and	his	people	would	treat	them	honestly	.
"	他	讲述	他们	他	和	他的	人们	会	对待	他们	诚实地	.

“他告诉他们，他和他的人民会真诚地对待他们。”

[ðeɪ] [wɪʃt] [fɔːr; fər] [piːs] ['ɔːlweɪz] , [ænd; ənd] [wʊd] [duː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

They	wished	for	peace	always	,	and	would	do	nothing	to	break	it	.
他们	希望	为了	和平	总是	,	和	会	做	没有什么	到	休息	它	.

他们一直渴望和平，绝不会做任何破坏和平的事情。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ðə; ði]['indiəns] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kiːp] [ðæt] [piːs] [ænd; ənd]

Before	the	meeting	was	over	,	the	Indians	promised	to	keep	that	peace	and
前	这	会议	曾是	超过	,	这	印度人	承诺	到	保持	那	和平	和

[tuː; tə][hɑːrm][noʊ] ['kweɪkər] .

to	harm	no	Quaker	.
到	伤害	不	贵格会	.

会议结束前，印第安人承诺维护和平，不会伤害任何贵格会教徒。

[ðeɪ] [geɪv] [pen] [ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv] ['wɑːmpəm] .

They	gave	Penn	a	belt	of	wampum	.
他们	给予	宾夕法尼亚	一个	腰带	的	贝壳串珠	.

他们送给佩恩一条贝壳串珠腰带。

['wɑːmpəm] [wʌz; wəz] ['veri] ['preʃəs] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] .

Wampum	was	very	precious	to	the	Indians	.
贝壳串珠	曾是	非常	宝贵的	到	这	印度人	.

对印第安人来说，贝壳串珠非常珍贵。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][pɪ'kjuːliər] ['ʃɛlz] .

It	was	made	of	peculiar	shells	.
它	曾是	制成	的	奇特	贝壳	.

它由奇特的贝壳制成。

['pɛnz] [belt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [waɪt] [wʌnz] .

Penn's	belt	was	made	of	white	ones	.
宾夕法尼亚大学的	腰带	曾是	制成	的	白色的	一个	.

佩恩的腰带是白色的。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [meɪd] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] ['ʃɛlz] .

It	had	a	picture	in	the	middle	made	with	purple	shells	.
它	有	一个	图片	在	这	中间	制成	和	紫色的	贝壳	.

中间是用紫色贝壳拼成的图案。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][æn; ən] ['ɪndiən] ['ʃeɪkɪŋ] [hændz] .

This	picture	showed	a	white	man	and	an	Indian	shaking	hands	.
这	图片	显示	一个	白色的	男人	和	一个	印度	摇晃	双手	.

这张照片显示的是一名白人男子和一名印度男子握手。

[ðə; ði] [red] [men] [kept] [ðer; ðər] ['prɑːmɪs] .

The	Red	Men	kept	their	promise	.
这	红色的	男人	保留	他们的	承诺	.

红衣人信守了承诺。

[wen] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [oʊld][ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][daɪ] , [ðeɪ] [rɪ'piːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ,

When	they	became	old	and	ready	to	die	,	they	repeated	it	to	their	children	,
什么时候	他们	成为	老的	和	准备好	到	死	,	他们	重复	它	到	他们的	孩子们	,

[huː] ['ɔːlsoʊ] ['prɑːmɪst] .

who	also	promised	.
WHO	还	承诺	.

当他们年老体衰、即将离世时，他们把这话告诉了他们的孩子，他们的孩子也做出了同样的承诺。

[ðʌs] [ðə; ði] [frendz] [lɪvd] [ɪn] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] ,

Thus	the	Friends	lived	in	peace	with	the	Indians	,
因此	这	朋友们	居住地	在	和平	和	这	印度人	,

因此，教友们与印第安人和平共处。

[ænd; ənd] [ˌpensl'veɪniə] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['hæpi] [hoʊm] [ʌv; əv] ['meni] ['piːp(ə)l] .

and	Pennsylvania	was	the	happy	home	of	many	people	.
和	宾夕法尼亚州	曾是	这	快乐的	家	的	许多	人们	.

宾夕法尼亚州是许多人的幸福家园。

[pen] [steɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['setləz] .

Penn	stayed	a	long	time	with	his	settlers	.
宾夕法尼亚	入住	一个	长的	时间	和	他的	定居者	.

宾恩与他的定居者们一起生活了很长时间。

He166

He166

He166

氦-166

['ɔːf(ə)n] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['indiəns][ɪn][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒəz] .

often	went	to	visit	the	Indians	in	their	villages	.
经常	去	到	访问	这	印度人	在	他们的	村庄	.

他经常去印度人的村庄探望他们。

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [fiːsts] .

He	joined	them	in	their	feasts	.
他	加入	他们	在	他们的	盛宴	.

他与他们一同赴宴。

[hiː; hi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .

He	played	with	their	children	.
他	玩	和	他们的	孩子们	.

他和他们的孩子一起玩耍。

[ðə; ði] [red] [men] [lʌvd] [ænd; ənd] ['trʌstɪd] [hɪm; ɪm] .

The	Red	Men	loved	and	trusted	him	.
这	红色的	男人	喜爱	和	可信	他	.

红衣人爱戴他，信任他。

[wen] ['jɪrz] [pæst] [baɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [men] [ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [hæd; həd] ['blʌdi] ['wɔrz] [wɪð; wɪθ]

When	years	passed	by	and	the	white	men	in	other	places	had	bloody	wars	with
什么时候	年	通过了	经过	和	这	白色的	男人	在	其他	地方	有	血腥	战争	和

[ðə; ði]['indiəns] ,

the	Indians	,
这	印度人	,

岁月流逝，其他地方的白人与印第安人爆发了血腥战争，

[ðə; ði] ['kweɪkərs] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][nɑːt] [hɑːmd] .

the	Quakers	among	them	were	not	harmed	.
这	贵格会教徒	之中	他们	是	不是	受到伤害	.

他们当中的贵格会教徒没有受到伤害。

[ðə; ði] [waɪt] ['feðər] [ʌv; əv] [piːs] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] ['evri] [haʊs] [wer]
The white feather of peace was placed over the door of every house where
这 白色的 羽毛 的 和平 曾是 放置 超过 这 门 的 每一个 房子 在哪里
['kweɪkərs] [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] .
Quakers were living .
贵格会教徒 是 活的 .

和平的白色羽毛被挂在每家每户贵格会教徒居住的门上。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [red] ['mænz] [saɪn] [fɔːr; fər] [ðiːz] [wɜːrdz] :
That was the Red Man's sign for these words :
那 曾是 这 红色的 男人的 符号 为了 这些 字 :

那是红衣人用来表示这些话的信号:

" [noʊ][wʌn] [hɪr] [mʌst; məst] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['eni] [hɑːrm] .
" No one here must meet with any harm .
" 不 一 这里 必须 见面 和 任何 伤害 .

“这里任何人都不能受到伤害。”

[ðə; ði] [red] [mæn][ɪz][hɪz; ɪz] [frend] . " -
The Red Man is his friend . " 167
这 红色的 男人 是 他的 朋友 . " -

红人是他的朋友。”167

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[lɔːrd] ['bɔːltɪmɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæθlɪks]
LORD BALTIMORE AND THE CATHOLICS
主 巴尔的摩 和 这 天主教徒

巴尔的摩勋爵与天主教徒

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [tʃɜːrtʃɪz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] .
" THERE are three churches in our village .
" 那里 是 三 教堂 在 我们的 村庄 .

我们村有三座教堂。

[lʊk] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] , [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][spaɪəz][ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['laɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
Look , Uncle Sam , we can see the spires of all of them lighted by the
看 , 叔叔 山姆 , 我们 能 看 这 尖塔 的 全部 的 他们 照明 经过 这
['sʌnset] . "
sunset . "
日落 . "

瞧，山姆大叔，我们能看到所有尖顶在夕阳的映照下闪闪发光。”

" [ðə; ði] [sʌn] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv] ['eni] ['feivərits] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" The sun does not have any favorites , " was the reply .
" 这 太阳 做 不是 有 任何 收藏夹 , " 曾是 这 回复 .

“太阳不会偏袒任何人，”有人回答说。

" [hiː; hi] [triːts] [ɔːl] [ə'laɪk] . "
" He treats all alike . "
" 他 款待 全部 同样 . "

“他对待所有人都是一样的。”

" [let] [ˌem 'iː] [siː] .
" Let me see .
" 让 我 看 .

让我看看。

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] ['meθədɪst] , [ə'nʌðər] [ðə; ði] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃənəl] , [ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][ɪz][ðə; ði] ['kæθlɪk]

One	is	the	Methodist	,	another	the	Congregational	,	and	the	third	is	the	Catholic
一	是	这	卫理公会	,	其他	这	公理会	,	和	这	第三	是	这	天主教

[tʃɜːrtʃ] ,

church	,
教会	,

一个是卫理公会，一个是公理会，第三个是天主教会。

" [dʒoʊ] [went] [ɑːn] .

"	Joe	went	on	.
"	乔	去	在	.

乔继续说道。

" [ðeɪ] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [neɪmz] , [jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [bɪlt] [fɔːr; fər][wʌn] [juːz] , — [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp]

"	They	have	different	names	,	yet	they	were	all	built	for	one	use	,	—	the	worship
"	他们	有	不同的	姓名	,	然而	他们	是	全部	建造	为了	一	使用	,	—	这	崇拜

[ʌv; əv][gɑːd] .

of	God	.
的	上帝	.

“它们名称各异，但建造的目的都只有一个，那就是敬拜上帝。”

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] [spoʊk] ['sɔːftli] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [frʌm; frəm][dʒoʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

"	Uncle	Sam	spoke	softly	as	he	looked	from	Joe	to	his	sister	.
"	叔叔	山姆	辐	轻轻	作为	他	看起来	从	乔	到	他的	姐姐	.

山姆大叔一边看着乔，一边轻声说道。

" [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [dʌz] [nɑːt] ['mætər] [soʊ] [mʌtʃ] ,

"	The	name	of	the	church	does	not	matter	so	much	,
"	这	姓名	的	这	教会	做	不是	事情	所以	很多	,

“教会的名字并不那么重要，

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [siːk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] ['riːz(ə)n] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

so	long	as	people	seek	it	for	the	right	reason	,	"	he	went	on	.
所以	长的	作为	人们	寻找	它	为了	这	正确的	原因	,	"	他	去	在	.

“只要人们出于正确的理由去追求它，”他继续说道。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][nɑːt] [friː] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðer; ðər] [tʃɜːrtʃ] .

"	There	was	a	time	when	people	were	not	free	to	choose	their	church	.
"	那里	曾是	一个	时间	什么时候	人们	是	不是	自由的	到	选择	他们的	教会	.

“曾几何时，人们没有选择自己教会的自由。”

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kweɪkərs] , [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ðeɪ]

You	remember	the	Pilgrims	and	the	Quakers	,	and	how	much	trouble	they
你	记住	这	朝圣者	和	这	贵格会教徒	,	和	如何	很多	麻烦	他们

[hæd; həd] .

had	.
有	.

你还记得清教徒和贵格会教徒吗？他们当时遇到了多少麻烦。

" [ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] ['kæθlɪks] .

"	Then	there	were	the	Catholics	.
"	然后	那里	是	这	天主教徒	.

然后还有天主教徒。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['hæpi] [ɪn] ['ɪŋgland] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] . -

They	could	not	be	happy	in	England	any	more	than	the	Pilgrims	.	168	-
他们	可以	不是	是	快乐的	在	英格兰	任何	更多的	比	这	朝圣者	.		-

他们在英国的生活并不比清教徒们更快乐。168

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

白人的到来：我们国家(The Coming of the White Men Stories of How Our)

第7/7页

[ðeɪ] [hɜːrd] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [lænd] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

They	heard	stories	of	the	great	land	across	the	ocean	.
他们	听到	故事	的	这	伟大的	土地	穿过	这	海洋	.

他们听说了大洋彼岸那片广袤土地的故事。

[ðeɪ] ['envid] [ðə; ði] [friː] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] :

They	envied	the	free	life	of	the	Pilgrims	and	they	thought	:
他们	令人羡慕	这	自由的	生活	的	这	朝圣者	和	他们	想法	:

他们羡慕清教徒们自由自在的生活，心想：

" - [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][wiː; wi] , [tuː] , [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hoʊm] ? -

"	'	Why	should	not	we	,	too	,	find	such	a	home	?	'
"	-	为什么	应该	不是	我们	,	也	,	寻找	这样的	一个	家	?	-

“为什么我们就不能找到这样一个家呢？”

" [lɔːrd] ['bɔːltɪmɔːr] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [men] .

"	Lord	Baltimore	was	one	of	their	leading	men	.
"	主	巴尔的摩	曾是	一	的	他们的	领导	男人	.

“巴尔的摩勋爵是他们的领军人物之一。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

The	king	was	very	fond	of	him	.
这	国王	曾是	非常	喜爱	的	他	.

国王非常喜欢他。

[wen] [hiː; hi] [æskt] [ðæt] ['kæθlɪks] [maɪt] [siːk] [ə; eɪ] [hoʊm] [ɪn] [ə'merɪkə] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

When	he	asked	that	Catholics	might	seek	a	home	in	America	with	him	,
什么时候	他	问	那	天主教徒	可能	寻找	一个	家	在	美国	和	他	,

当他请求天主教徒可以和他一起在美国寻找家园时

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] .

the	king	was	quite	willing	.
这	国王	曾是	相当	愿意的	.

国王很乐意。

[hiː; hi][toʊld] [lɔːrd] ['bɔːltɪmɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [njʊ'faʊndlənd] .

He	told	Lord	Baltimore	they	might	go	with	him	to	Newfoundland	.
他	讲述	主	巴尔的摩	他们	可能	去	和	他	到	纽芬兰	.

他告诉巴尔的摩勋爵，他们可能会和他一起去纽芬兰。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] !

More	than	that	!
更多的	比	那	!

远不止如此！

[lɔːrd] ['bɔːltɪmɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [ruːl] ['oʊvər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] ['paʊər] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] .

Lord	Baltimore	should	rule	over	them	with	as	much	power	as	a	king	.
主	巴尔的摩	应该	规则	超过	他们	和	作为	很多	力量	作为	一个	国王	.

巴尔的摩勋爵应该像国王一样统治他们。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] ['piːp(ə)l] [huː] [dɪd] [rɔːŋ] .

He	should	make	the	laws	and	punish	people	who	did	wrong	.
他	应该	制作	这	法律	和	惩治	人们	WHO	做过	错误的	.

他应该制定法律，惩罚做错事的人。

[hiː; hi] [niːd] [nɑːt][æsk][ðə; ði] [kɪŋ] [əˈbaʊt] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː] .

He	need	not	ask	the	king	about	anything	he	wanted	to	do	.
他	需要	不是	问	这	国王	关于	任何事物	他	通缉	到	做	.

他无需向国王请示任何他想做的事情。

" - [njʊˈfaʊndlənd] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] , - [sed] [ðə; ði] ['kæθlɪks] .

"	-	Newfoundland	is	a	beautiful	country	,	'	said	the	Catholics	.
"	-	纽芬兰	是	一个	美丽的	国家	,	-	说	这	天主教徒	.

“纽芬兰是一个美丽的国家，”天主教徒们说。

- [æt; ət] [liːst] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [toʊld][baɪ][ðə; ði] [siː] - ['kæptɪnz] [huː] [hæv; həv] [bɪn]

'	At	least	that	is	what	we	have	been	told	by	the	sea	-	captains	who	have	been
-	在	至少	那	是	什么	我们	有	到过	讲述	经过	这	海	-	队长	WHO	有	到过

[ðer; ðər] . -

there	.	'
那里	.	-

“至少去过那里的船长们是这么告诉我们的。”

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kæptɪnz] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [njʊˈfaʊndlənd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [taɪm] .

"	One	of	these	captains	had	visited	Newfoundland	in	the	summer	time	.
"	一	的	这些	队长	有	到访	纽芬兰	在	这	夏天	时间	.

“其中一位船长曾在夏季到访过纽芬兰。”

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pleɪs] .

He	wrote	a	book	about	the	place	.
他	写道	一个	书	关于	这	地方	.

他写了一本关于这个地方的书。

[hiː; hi][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['beriz] [ænd; ənd]['roʊziz] , [ðə; ði][bɜːrdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['weðər] .

He	told	of	the	berries	and	roses	,	the	birds	,	and	the	pleasant	weather	.
他	讲述	的	这	浆果	和	玫瑰	,	这	鸟类	,	和	这	令人愉快的	天气	.

他讲述了浆果、玫瑰、鸟儿和宜人的天气。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] ['wɪntɚz] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd][koʊld] .

He	did	not	know	that	winters	on	the	island	are	long	and	cold	.
他	做过	不是	知道	那	冬天	在	这	岛	是	长的	和	寒冷的	.

他并不知道岛上的冬天漫长而寒冷。

" [lɔːrd] ['bɔːltɪmɔːr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti] [went] [tuː; tə] [njʊˈfaʊndlənd] [wɪð; wɪθ] ['hɑːrts] [fʊl] [ʌv; əv] [hoʊp]

"	Lord	Baltimore	and	his	party	went	to	Newfoundland	with	hearts	full	of	hope
"	主	巴尔的摩	和	他的	派对	去	到	纽芬兰	和	心	满的	的	希望

.

:
.

巴尔的摩勋爵一行人怀着满怀希望的心情前往纽芬兰。

[əˈlæs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['wɪntər] [ðeɪ] [sed] : -

at	the	end	of	the	first	winter	they	said	:	169
在	这	结尾	的	这	第一的	冬天	他们	说	:	-

第一个冬天结束时，他们说：169

" - [wiː; wi] ['kænɑːt] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [hɪr] .

"	'	We	cannot	make	our	home	here	.
"	-	我们	不能	制作	我们的	家	这里	.

“我们不能在这里安家。”

[wiː; wi] ['sʌfər] [tuː] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld][ænd; ənd][bæd] ['weðər] . -

We	suffer	too	much	from	the	cold	and	bad	weather	.	'
我们	遭受	也	很多	从	这	寒冷的	和	坏的	天气	.	-

我们饱受寒冷和恶劣天气的折磨。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] [felt] [soʊ] .

"	It	is	no	wonder	they	felt	so	.
"	它	是	不	想知道	他们	毛毡	所以	.

“难怪他们会有这种感觉。”

[ten] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [daɪd] .

Ten	of	their	people	had	died	.
十	的	他们的	人们	有	死亡	.

他们当中有十个人死了。

['meni] ['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [sɪk] .

Many	others	had	been	sick	.
许多	其他的	有	到过	生病的	.

还有许多其他人也生病了。

[lɔːrd] ['bɔːltɪmɔːr] [hɪm'self] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [læst] .

Lord	Baltimore	himself	was	one	of	these	last	.
主	巴尔的摩	他自己	曾是	一	的	这些	最后的	.

巴尔的摩勋爵本人就是最后一批人之一。

" [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ['telɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌblz] .

"	He	wrote	a	letter	to	the	king	telling	of	his	troubles	.
"	他	写道	一个	信	到	这	国王	讲述	的	他的	麻烦	.

他写信给国王，诉说了自己的困境。

[hiː; hi] [naʊ] [æskt] [fɔːr; fər][lænd][ɪn][vər'dʒɪniə] .

He	now	asked	for	land	in	Virginia	.
他	现在	问	为了	土地	在	弗吉尼亚州	.

他现在要求在弗吉尼亚州获得土地。

[ðen] [hiː; hi] [beɪd] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [njʊ'faʊndlənd] [ænd; ənd] [seɪld] [saʊθ] .

Then	he	bade	good	-	bye	to	Newfoundland	and	sailed	south	.
然后	他	巴德	好的	-	再见	到	纽芬兰	和	航行	南	.

然后他告别了纽芬兰，向南航行。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [vər'dʒɪniə][wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['kʌntri] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]

He	wished	to	find	out	if	Virginia	was	as	good	a	country	as	he	had
他	希望	到	寻找	出去	如果	弗吉尼亚州	曾是	作为	好的	一个	国家	作为	他	有

[bɪn] [toʊld][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

been	told	it	was	.
到过	讲述	它	曾是	.

他想亲眼看看弗吉尼亚州是否真如人们所说的那样是个好地方。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðɪs] [taɪm] .

"	He	was	not	disappointed	this	time	.
"	他	曾是	不是	失望的	这	时间	.

“这一次他没有失望。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] [hoʊpt] .

It	was	all	he	had	hoped	.
它	曾是	全部	他	有	希望	.

一切都如他所愿。

" [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] [hɜːrd] [ðæt] ['kæθlɪks] [wɪʃt] [tuː; tə]['set(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

"	When	the	people	of	Virginia	heard	that	Catholics	wished	to	settle	among	them	,
"	什么时候	这	人们	的	弗吉尼亚州	听到	那	天主教徒	希望	到	定居	之中	他们	,

“当弗吉尼亚人民听说天主教徒想要在他们中间定居时，

[ðeɪ] [sent] [wɜːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgland] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [plæn] [æt; ət] [ɔːl] .

they	sent	word	to	the	king	of	England	that	they	did	not	like	the	plan	at	all	.
他们	发送	单词	到	这	国王	的	英格兰	那	他们	做过	不是	喜欢	这	计划	在	全部	.

他们向英国国王传达了他们完全不赞同这项计划的信息。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

Then	the	king	said	:
然后	这	国王	说	:

国王说：

" - [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [lænd] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [vər'dʒɪniə] [tuː; tə] [lɔːrd] ['bɔːltɪmɔːr] . -

"	'	I	will	give	the	land	north	of	Virginia	to	Lord	Baltimore	.	'
"	-	我	将要	给	这	土地	北	的	弗吉尼亚州	到	主	巴尔的摩	.	-

“我将把弗吉尼亚以北的土地赐予巴尔的摩勋爵。”

" [wen] [ðə; ði] ['sekənd] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [liːv] ['ɪŋgland] , [ðer; ðər] [gʊd] [frend] [wʌz; wəz]

"	When	the	second	party	was	ready	to	leave	England	,	their	good	friend	was
"	什么时候	这	第二	派对	曾是	准备好	到	离开	英格兰	,	他们的	好的	朋友	曾是

[ded] .

dead	.
死的	.

“当第二批人准备离开英国时，他们的好朋友已经去世了。”

[hɪz; ɪz] [sʌn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æz; əz] ['gʌvərnər] .

His	son	took	his	place	as	governor	.
他的	儿子	采取	他的	地方	作为	州长	.

他的儿子接任了州长一职。

" - [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] !

"	'	How	beautiful	this	place	is	!
"	-	如何	美丽的	这	地方	是	!

“这个地方真美！”

- [θɔːt] [ðə; ði] ['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z] [æz; əz] [ðeɪ] [seɪld] [ʌp] [ðə; ði] [pə'toʊmək] ['rɪvər] ['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ]

'	thought	the	travelers	as	they	sailed	up	the	Potomac	River	after	a	long
-	想法	这	旅行者	作为	他们	航行	向上	这	波托马克河	河	后	一个	长的

[ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['vɔɪɪdʒ] .

and	dangerous	voyage	.
和	危险的	航程	.

经过漫长而危险的航行，旅客们乘船沿波托马克河逆流而上时，心中想着。

" - [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [ðə; ði] ['kʌntri] [aɪ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] you170

"	'	You	should	call	the	country	I	have	given	you170
"	-	你	应该	称呼	这	国家	我	有	给定	you170

“你应该打电话给我给你的那个国家170

['meriləndˌ] , [ɔːr] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['meri] , - [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [toʊld] [ðem; ðəm] .

Maryland	,	or	the	Land	of	Mary	,	'	the	king	had	told	them	.
马里兰州	,	或者	这	土地	的	玛丽	,	-	这	国王	有	讲述	他们	.

“马里兰，或者说玛丽之地，”国王曾这样告诉他们。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] [ˌhenri'etə] [mə'riːə] .

This	was	in	honor	of	the	Queen	Henrietta	Maria	.
这	曾是	在	荣誉	的	这	女王	亨丽埃塔	玛丽亚	.

这是为了纪念亨利埃塔·玛丽亚女王。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðæt] [ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['meriləndˌ] .

"	It	was	because	of	this	that	their	new	home	was	called	Maryland	.
"	它	曾是	因为	的	这	那	他们的	新的	家	曾是	称为	马里兰州	.

“正因如此，他们的新家被命名为马里兰州。”

" [ðə; ði]['pɑːrti] ['lændɪd][fɜːrst][ɑːn][æn; ən]['aɪlənd] .

"	The	party	landed	first	on	an	island	.
"	这	派对	登陆	第一的	在	一个	岛	.

“该队伍首先登陆了一个岛屿。”

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [krɔːs] [wʌz; wəz][set] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [priːsts] [geɪv] [θæŋks] [tuː; tə][gɑːd]

A	large	cross	was	set	up	in	the	ground	and	the	priests	gave	thanks	to	God
一个	大的	叉	曾是	放	向上	在	这	地面	和	这	神父	给予	谢谢	到	上帝

[fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] ['seɪfli] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

for	bringing	them	all	safely	across	the	ocean	.
为了	带来	他们	全部	安全	穿过	这	海洋	.

地上竖起了一个巨大的十字架，祭司们感谢上帝带领他们平安渡过大洋。

" [æz; əz] [ðeɪ] [seɪld] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] , [ðeɪ] [sɔː] ['indiəns] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] .

"	As	they	sailed	up	the	river	,	they	saw	Indians	along	the	shores	.
"	作为	他们	航行	向上	这	河	,	他们	锯	印度人	沿着	这	海岸	.

“当他们乘船沿河而上时，他们看到河岸边有印第安人。”

[ðə; ði] [red] [men][dɪd][nɑːt] [lʊk] ['kaɪndli][æt; ət][ðə; ði][st'reɪndʒəz] .

The	Red	Men	did	not	look	kindly	at	the	strangers	.
这	红色的	男人	做过	不是	看	亲切地	在	这	陌生人	.

红衣人对这些陌生人没有友善的目光。

[ðeɪ] [siːmd] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr] .

They	seemed	ready	to	make	war	.
他们	似乎	准备好	到	制作	战争	.

他们似乎做好了开战的准备。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [θɔːt] :

The	governor	thought	:
这	州长	想法	:

州长心想：

" - [ðɪs] [wɪl] ['nevər][duː] .

"	'	This	will	never	do	.
"	-	这	将要	绝不	做	.

“这绝对行不通。”

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [faɪt] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][help][ˌaɪ 'tiː] .

We	must	not	fight	if	we	can	help	it	.
我们	必须	不是	斗争	如果	我们	能	帮助	它	.

如果可以避免，我们就不应该发生战争。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ʃoʊ] [ðə; ði]['sævidʒiz] [ðæt] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [frendz] . -

We	must	show	the	savages	that	we	wish	to	be	friends	.	'
我们	必须	展示	这	野蛮人	那	我们	希望	到	是	朋友们	.	-

我们必须向野蛮人表明，我们希望与他们成为朋友。

" [hiː; hi]['æktɪd][soʊ] ['waɪzli] [ðæt] [fɪr] [ænd; ənd]['æŋgər][left][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] .

"	He	acted	so	wisely	that	fear	and	anger	left	the	hearts	of	the	savages	.
"	他	行动	所以	明智地	那	害怕	和	愤怒	左边	这	心	的	这	野蛮人	.

“他行事如此明智，以至于野蛮人的心中都失去了恐惧和愤怒。”

[ðeɪ] [pʊt][ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus][ə'saɪd][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][help][ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] .

They	put	their	bows	and	arrows	aside	and	began	to	help	the	newcomers	.
他们	放	他们的	弓	和	箭头	旁边	和	开始	到	帮助	这	新来者	.

他们放下弓箭，开始帮助新来者。

" [wʌn] [deɪ] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] [wɜːr; wər] [aʊt] [ɑːn][æn; ən][ɪk'skɜːrʒ(ə)n] , [ə; eɪ]['streɪndʒər]
" One day as some of the settlers were out on an excursion , a stranger
" 一 天 作为 一些 的 这 定居者 是 出去 在 一个 短途旅行 , 一个 陌生人
[ə'pɪrd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
appeared among them .
出现 之中 他们 .

“有一天，一些定居者外出游玩时，一个陌生人出现在他们中间。

[hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz][soʊ][dɑːrk] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [soʊ] ['streɪndʒli] ,
His skin was so dark , and he was dressed so strangely ,
他的 皮肤 曾是 所以 黑暗的 , 和 他 曾是 穿着 所以 奇怪的 ,

他的皮肤很黑，穿着也很奇怪。

[ðeɪ] [θɔːt] [æt; ət][fɜːrst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪndiən] .
they thought at first that he was an Indian .
他们 想法 在 第一的 那 他 曾是 一个 印度 .

他们起初以为他是印度人。

" [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] .
" He spoke to them in English , however , and explained who he was .
" 他 辐 到 他们 在 英语 , 然而 , 和 解释 WHO 他 曾是 .

然而，他用英语与他们交谈，并解释了自己的身份。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['kæptɪn] Henry171
His name was Captain Henry171
他的 姓名 曾是 队长 Henry171

他的名字是亨利171上尉

[fliːt] .
Fleet .
舰队 .

舰队。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [red] [men] .
He had been living among the Red Men .
他 有 到过 活的 之中 这 红色的 男人 .

他一直生活在红种人中间。

[hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [bɪn] [ðer; ðər]['prɪz(ə)nər] .
He had once been their prisoner .
他 有 一次 到过 他们的 囚犯 .

他曾是他们的囚犯。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][st'reɪndʒəz] [gʊd] [əd'vaɪs] .
He gave the strangers good advice .
他 给予 这 陌生人 好的 建议 .

他给了陌生人很好的建议。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
He said to them :
他 说 到 他们 :

他对他们说：

" - [duː][nɑːt]['set(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] ['lɪvɪŋ] .
" ' Do not settle on the island where you are now living .
" - 做 不是 定居 在 这 岛 在哪里 你 是 现在 活的 .

“不要在你现在居住的岛屿上定居。”

[aɪ] [noʊ] [ə'nʌðər] [pleɪs] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [mʌtʃ] ['betər] .
I know another place you would like much better .
我 知道 其他 地方 你 会 喜欢 很多 更好的 .

我知道还有另一个地方你会更喜欢。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn][lænd] .

It	is	on	the	shore	of	the	main	land	.
它	是	在	这	支撑	的	这	主要的	土地	.

它位于大陆的海岸边。

[sʌm; səm][ˈindiəns][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ðer; ðər] .

Some	Indians	have	a	village	there	.
一些	印度人	有	一个	村庄	那里	.

有些印度人在那里建了个村子。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][kaɪnd][ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] .

They	are	kind	and	gentle	.
他们	是	种类	和	温和的	.

他们善良又温柔。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðer; ðər] [hoʊm] [tuː; tə][juː; jʊ] . -

I	think	they	will	be	willing	to	sell	their	home	to	you	.	'
我	思考	他们	将要	是	愿意的	到	卖	他们的	家	到	你	.	-

我认为他们会愿意把房子卖给你。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .

"	It	was	a	good	plan	.
"	它	曾是	一个	好的	计划	.

“这是一个很好的计划。”

[ðə; ði] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .

The	white	people	went	to	the	place	and	were	much	pleased	with	it	.
这	白色的	人们	去	到	这	地方	和	是	很多	高兴	和	它	.

白人去了那里，对那里非常满意。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈlʌvli] [ˈvæli] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

It	was	in	a	lovely	valley	near	the	shore	.
它	曾是	在	一个	迷人的	谷	靠近	这	支撑	.

它位于海岸附近一个美丽的山谷里。

[sprɪŋz] [ʌv; əv] [kuːl] [ˈwɔːtər] [ˈbʌbld] [ʌp] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

Springs	of	cool	water	bubbled	up	here	and	there	.
斯普林斯	的	凉爽的	水	冒泡	向上	这里	和	那里	.

清凉的泉水不时从各处汩汩涌出。

[groʊvz] [ʌv; əv] [nʌt] [ænd; ənd] [oʊk] [triːz] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ʃeɪd] .

Groves	of	nut	and	oak	trees	gave	a	pleasant	shade	.
格罗夫斯	的	坚果	和	橡木	树木	给予	一个	令人愉快的	阴影	.

成片的核桃树和橡树林提供了宜人的树荫。

[noʊ] [fɪrs] [waɪld] [ˈænɪmlz] [rəumd] [θruː] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [nɪr] [baɪ] .

No	fierce	wild	animals	roamed	through	the	forest	near	by	.
不	凶猛的	荒野	动物	漫游	通过	这	森林	靠近	经过	.

附近森林里没有凶猛的野生动物出没。

[ðeɪ] [mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] [ɪf] [ðə; ði][ˈindiəns] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

They	must	find	out	at	once	if	the	Indians	would	be	willing	to	sell	such	a
他们	必须	寻找	出去	在	一次	如果	这	印度人	会	是	愿意的	到	卖	这样的	一个

[ˈplez(ə)nt] [hoʊm] .

pleasant	home	.
令人愉快的	家	.

他们必须立即查明印第安人是否愿意出售这样一处舒适的住宅。

" [ðeɪ] [brɔːt] [klɔːθ] , [tuːlz] , [ænd; ənd] [biːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [men] .

"	They	brought	cloth	,	tools	,	and	beads	to	the	Red	Men	.
"	他们	带来	布	,	工具	,	和	珠子	到	这	红色的	男人	.

他们给红种人带来了布匹、工具和珠子。

[ðeɪ] [sed] :
They said :
他们 说 :

他们说：

" - [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] [pleɪs] . -
" ' We will give you all these things in return for your village place . '
" - 我们 将要 给 你 全部 这些 事物 在 返回 为了 你的 村庄 地方 . -

“我们将用这些东西来交换你村子的位置。”

" [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['indiəns] ['spɑːkld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'leɪt] .
" The eyes of the Indians sparkled with delight .
" 这 眼睛 的 这 印度人 闪闪发光 和 喜 .

“印第安人的眼中闪烁着喜悦的光芒。”

[klɔːθ] , [tuːlz] , [ænd; ənd] [biːdz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋz] [ðeɪ] [moʊst] [wɪʃt] [fɔːr; fər] .
Cloth , tools , and beads were the very things they most wished for .
布 , 工具 , 和 珠子 是 这 非常 事物 他们 最多 希望 为了 .

布料、工具和珠子正是他们最想要的东西。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['redi] [tuː; tə] move172
They were quite ready to move172
他们 是 相当 准备好 到 move172

他们已经做好了搬家的准备。172

[ə'weɪ] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɔːl] [ðiːz] .
away if they could have all these .
离开 如果 他们 可以 有 全部 这些 .

如果他们能拥有这一切就好了。

[ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [st'reɪndʒəz] :
They said to the strangers :
他们 说 到 这 陌生人 :

他们对陌生人说：

" - [wiː; wi] [wɪl] [ʃer] ['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [tɪl] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ɪz] [raɪp] .
" ' We will share our village with you till the harvest is ripe .
" - 我们 将要 分享 我们的 村庄 和 你 直到 这 收成 是 成熟 .

“我们将与你们共享我们的村庄，直到庄稼成熟。”

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] ['gæðər] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [goʊ] ['sʌmwer] [els] [ænd; ənd] [liːv] [juː; jʊ] [hɪr] [ə'loʊn] . -
Then we will gather it and go somewhere else and leave you here alone . '
然后 我们 将要 收集 它 和 去 某处 别的 和 离开 你 这里 独自的 . -

然后我们会收拾东西，去别的地方，把你一个人留在这里。

" ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] ['setld] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [hʌt] [ʌv; əv]
" Everyone was pleased and the white people settled themselves in the huts of
" 每个人 曾是 高兴 和 这 白色的 人们 定居 他们自己 在 这 小屋 的
[ðə; ði] ['indiəns] .
the Indians .
这 印度人 .

“大家都很高兴，白人搬进了印第安人的茅屋里。”

[ɔːl] [lɪvd] [tə'geðər] [ɪn] ['hæpinəs] [tɪl] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
All lived together in happiness till the season came to an end .
全部 居住地 一起 在 幸福 直到 这 季节 来了 到 一个 结尾 .

大家幸福地生活在一起，直到季节结束。

[ðen] [ðə; ði] ['indiəns] [muːvd] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃoʊd] [ðəm'selvz] [kaɪnd] ['nebəz] ['evər] ['æftər] .
Then the Indians moved away , but they showed themselves kind neighbors ever after .
然后 这 印度人 已搬 离开 , 但 他们 显示 他们自己 种类 邻居 曾经 后 .

后来印第安人搬走了，但他们从此以后一直都是友好的邻居。

" [ðə; ði] [waɪt] [men] [bɪlt] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][pla:ntid] ['ga:dnz] .

"	The	white	men	built	houses	and	planted	gardens	.
"	这	白色的	男人	建造	房屋	和	已种植	花园	.

白人建造房屋，开垦菜园。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] ['hæpi] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd]['evər] [bɪn] [bɪ'fɔ:r] [ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	were	more	happy	and	comfortable	than	they	had	ever	been	before	in	their	lives	.
他们	是	更多的	快乐的	和	舒服的	比	他们	有	曾经	到过	前	在	他们的	生活	.

他们比以往任何时候都更加快乐、舒适。

" [ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] ['sævɪdʒ] ['nebəz] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] .

"	They	went	back	and	forth	among	their	savage	neighbors	without	fear	.
"	他们	去	后退	和	前进	之中	他们的	野蛮的	邻居	没有	害怕	.

“他们无所畏惧地在野蛮的邻居之间来回穿梭。”

[ðer; ðər] [pri:sts] [tɔ:t] [ðə; ði] [red] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Their	priests	taught	the	red	children	and	baptized	many	of	them	.
他们的	神父	教授	这	红色的	孩子们	和	受洗	许多	的	他们	.

他们的牧师教导红皮肤的孩子们，并为他们中的许多人施洗。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃi:fs] ['trʌstɪd] [ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi] [sent] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɔ:tər] [tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

One	of	the	Indian	chiefs	trusted	the	white	people	so	much	that	he	sent	his	little	daughter	to	live	with	them	.
一	的	这	印度	酋长们	可信	这	白色的	人们	所以	很多	那	他	发送	他的	小的	女儿	到	居住	和	他们	.

一位印第安酋长非常信任白人，甚至把自己的小女儿送到他们那里生活。

[hi:; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

" - [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ded] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [ru:l] ['oʊvər][maɪ] ['pi:p(ə)l] .

"	'	When	I	am	dead	she	will	rule	over	my	people	.
"	-	什么时候	我	是	死的	她	将要	规则	超过	我的	人们	.

“我死后，她将统治我的人民。”

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['waɪzər]['ru:lər] [ɪf] [ʃi:; ʃi][ɪz] [brɔ:t] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [waɪt] [men] .

She	will	be	a	wiser	ruler	if	she	is	brought	up	by	the	white	men	.
她	将要	是	一个	更明智	统治者	如果	她	是	带来	向上	经过	这	白色的	男人	.

如果由白人抚养长大，她会成为更明智的统治者。

[ðeɪ] [wɪl] [ti:tʃ] [hɜ:r; hər] ['meni] [θɪŋz] [ʃi:; ʃi] ['kænɑ:t] [lɜ:rn] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['vɪlɪdʒ] . -

They	will	teach	her	many	things	she	cannot	learn	in	our	village	.	'
他们	将要	教	她	许多	事物	她	不能	学习	在	我们的	村庄	.	-

他们会教她很多在我们村学不到的东西。

" [soʊ][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [wʌn] [braɪt] ['mɔ:rnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] ['meɪd(ə)n] [left] [hɜ:r; hər] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .

"	So	it	happened	one	bright	morning	that	the	little	Indian	maiden	left	her	home	in	the	forest	.
"	所以	它	发生	一	明亮的	早晨	那	这	小的	印度	少女	左边	她	家	在	这	森林	.

在一个阳光明媚的早晨，这位印第安小姑娘离开了她在森林里的家。

She173

She173
She173

[spræŋ] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [laɪt] [kə'nuː] [ænd; ənd] ['pædld] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] .

sprang	**into**	**her**	**light**	**canoe**	**and**	**paddled**	**down**	**the**	**river**	**.**
弹簧	进入	她	光	独木舟	和	划桨	向下	这	河	.

她跳进轻便的独木舟，顺流而下。

[ʃiː; ʃi] [suːn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['vɪlɪdʒ] .

She	**soon**	**came**	**to**	**the**	**English**	**village**	**.**
她	很快	来了	到	这	英语	村庄	.

她很快来到了这个英国村庄。

" [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['veri] [kaɪnd] .

"	**The**	**white**	**people**	**were**	**very**	**kind**	**.**
"	这	白色的	人们	是	非常	种类	.

白人非常友善。

[jet] [haʊ] [streɪndʒ] [ðer; ðər] [weɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [siːmd] [tuː; tə][hɜːr; hər] !

Yet	**how**	**strange**	**their**	**ways**	**must**	**have**	**seemed**	**to**	**her**	**!**
然而	如何	奇怪的	他们的	方式	必须	有	似乎	到	她	!

然而，在她看来，他们的生活方式一定非常奇怪！

" [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf][ðə; ði][sɔːft] ['mɔkəsɪnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][rʌn][soʊ] ['iːzəli] .

"	**She**	**took**	**off**	**the**	**soft**	**moccasins**	**in**	**which**	**she**	**could**	**run**	**so**	**easily**	**.**
"	她	采取	离开	这	柔软的	鹿皮鞋	在	哪个	她	可以	跑步	所以	容易地	.

她脱下了那双让她跑起来很轻松的软皮鞋。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɑːn] ['leðər] [ʃuːz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['tʃɪldrən] [wɔːr] .

She	**put**	**on**	**leather**	**shoes**	**such**	**as**	**the**	**English**	**children**	**wore**	**.**
她	放	在	皮革	鞋	这样的	作为	这	英语	孩子们	穿着	.

她穿上了英国小孩穿的那种皮鞋。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [siːmd] ['veri] [stɪf] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [æt; ət][fɜːrst] .

They	**must**	**have**	**seemed**	**very**	**stiff**	**and**	**uncomfortable**	**at**	**first**	**.**
他们	必须	有	似乎	非常	僵硬的	和	不舒服	在	第一的	.

他们一开始肯定看起来很僵硬，很不舒服。

" [hɜːr; hər] [dres] [ʌv; əv] ['biːvər] - [skɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪti] ['feðər] ['mænt(ə)l] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

"	**Her**	**dress**	**of**	**beaver**	**-**	**skin**	**and**	**the**	**pretty**	**feather**	**mantle**	**,**	**of**	**which**	**she**
"	她	裙子	的	海狸	-	皮肤	和	这	漂亮的	羽毛	地幔	,	的	哪个	她

[wʌz; wəz][soʊ] [praʊd] ,

was	**so**	**proud**	**,**
曾是	所以	自豪的	,

“她那件海狸皮连衣裙和她引以为傲的漂亮羽毛披风，

[wɜːr; wər] [leɪd] [ə'saɪd] .

were	**laid**	**aside**	**.**
是	铺设	旁边	.

被搁置一旁。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [naʊ] [wer] [skəːts][ænd; ənd] [weists] , [laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] .

She	**must**	**now**	**wear**	**skirts**	**and**	**waists**	**,**	**like**	**the**	**other**	**girls**	**around**	**her**	**.**
她	必须	现在	穿	裙子	和	腰部	,	喜欢	这	其他	女孩们	大约	她	.

她现在必须像周围其他女孩一样，穿裙子和束腰衣。

" [naʊ] , [tuː] , [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [spend] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv] [iːtʃ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

"	**Now**	**,**	**too**	**,**	**she**	**must**	**spend**	**a**	**large**	**part**	**of**	**each**	**day**	**in**	**the**	**house**	**,**
"	现在	,	也	,	她	必须	花费	一个	大的	部分	的	每个	天	在	这	房子	,

“现在，她每天也必须花大量时间待在家里。”

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] ['stʌdi] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] [bʊks] .

for	**she**	**had**	**to**	**study**	**lessons**	**in**	**books**	**.**
为了	她	有	到	学习	课程	在	图书	.

因为她必须通过书本学习课程。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [lɜːrn] [tuː; tə] [kʊk] [ænd; ənd] [soʊ] [ænd; ənd] [nɪt] .

She	must	also	learn	to	cook	and	sew	and	knit	.
她	必须	还	学习	到	厨师	和	缝	和	针织	.

她还必须学习烹饪、缝纫和编织。

" [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] [gɜːrl] !

"	Poor	little	Indian	girl	!
"	贫穷的	小的	印度	女孩	!

“可怜的小印度女孩！”

[haʊ] ['dɪfrənt] [ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][hɜːr; hər][oʊld] [friː] [laɪf][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

How	different	all	this	was	from	her	old	free	life	in	the	forest	.
如何	不同的	全部	这	曾是	从	她	老的	自由的	生活	在	这	森林	.

这一切与她以前在森林里自由自在的生活是多么不同啊。

[ðen] [ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd] [biːz] , [ðə; ði] ['ræbəts] [ænd; ənd] ['skwirəlz] , [wɜːr; wər] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər]

Then	the	birds	and	bees	,	the	rabbits	and	squirrels	,	were	around	her
然后	这	鸟类	和	蜜蜂	,	这	兔子	和	松鼠	,	是	大约	她

[frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] .

from	morning	until	night	.
从	早晨	直到	夜晚	.

然后，鸟儿、蜜蜂、兔子和松鼠从早到晚都围绕着她。

[noʊ][hæt][ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] [kept] [ðə; ði] [sɔːft] ['briːzɪz] [frʌm; frəm] ['bloʊɪŋ] [θruː] [hɜːr; hər] [her] . "

No	hat	of	any	kind	kept	the	soft	breezes	from	blowing	through	her	hair	.	"
不	帽子	的	任何	种类	保留	这	柔软的	微风	从	吹	通过	她	头发	.	"

她没有戴任何帽子，任凭微风吹拂她的秀发。

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['hoʊmsɪk] , " [sed] ['luːsi] ,

"	She	must	have	been	very	homesick	,	"	said	Lucy	,
"	她	必须	有	到过	非常	想家	,	"	说	露西	,

“她一定非常想家，”露西说。

[wen] ['ʌŋk(ə)l][sæm] [riːtʃt] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .

when	Uncle	Sam	reached	this	part	of	the	story	.
什么时候	叔叔	山姆	达到	这	部分	的	这	故事	.

当山姆大叔读到故事的这一部分时。

" I174

"	I174
"	I174

“I174

['ʃʊdənt] ['wʌndər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [hɜːr'self][tuː; tə] [sliːp] ['evri] [naɪt] . "

shouldn't	wonder	if	she	cried	herself	to	sleep	every	night	.	"
不应该	想知道	如果	她	哭	她自己	到	睡觉	每一个	夜晚	.	"

不应该怀疑她是不是每晚都哭着入睡。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n] [tuː; tə][kraɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['ʌŋk(ə)l][sæm] .

"	It	is	not	Indian	fashion	to	cry	,	"	replied	Uncle	Sam	.
"	它	是	不是	印度	时尚	到	哭	,	"	回复	叔叔	山姆	.

“哭泣不符合印度人的习俗，”山姆大叔回答道。

" [ðə; ði] [red] [men] [ɑːr; ər] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [let] [terz] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] [aɪz] .

"	The	Red	Men	are	ashamed	to	let	tears	come	to	their	eyes	.
"	这	红色的	男人	是	羞愧	到	让	眼泪	来	到	他们的	眼睛	.

“红种人羞于让眼泪流下来。”

['iːv(ə)n][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [tɔːt] [nɑːt][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪn][ðer; ðər]['feɪsɪz] [wʌt] [ðeɪ] [fiːl] .

Even	the	little	children	are	taught	not	to	show	in	their	faces	what	they	feel	.
甚至	这	小的	孩子们	是	教授	不是	到	展示	在	他们的	面孔	什么	他们	感觉	.

就连小孩子也被教导不要在脸上表露自己的感受。

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [ʌn'hæpi] [æt; ət] [fɜ:rst] .

"	This	little	girl	may	have	been	very	unhappy	at	first	.
"	这	小的	女孩	可能	有	到过	非常	不开心	在	第一的	.

“这个小女孩起初可能非常不开心。”

[aɪ] ['ri:əli] [dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] .

I	really	don't	know	about	that	.
我	真的	不	知道	关于	那	.

我对此真的不太清楚。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ʃi:; ʃi] [lɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [tɪl] [ʃi:; ʃi] [gru:] [ʌp] .

At	any	rate	,	she	lived	among	the	white	people	till	she	grew	up	.
在	任何	速度	,	她	居住地	之中	这	白色的	人们	直到	她	生长	向上	.

总之，她从小就和白人一起生活。

[ðen] [ʃi:; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , [dʒʌst][æz; əz][ˌpəukə'hɔntəs][dɪd] .

Then	she	married	a	white	man	,	just	as	Pocahontas	did	.
然后	她	已婚	一个	白色的	男人	,	只是	作为	宝嘉康蒂	做过	.

然后她嫁给了一个白人，就像波卡洪塔斯一样。

" ['ʌŋk(ə)l][sæm] [stɑ:pt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [stroʊk] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] .

"	Uncle	Sam	stopped	for	a	moment	and	began	to	stroke	his	chin	.
"	叔叔	山姆	停止	为了	一个	片刻	和	开始	到	中风	他的	下巴	.

山姆大叔停顿了一下，开始抚摸自己的下巴。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][saɪn] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .

That	was	the	sign	that	he	was	thinking	.
那	曾是	这	符号	那	他	曾是	思维	.

那是他正在思考的迹象。

['lu:si] [bɪ'gæn][tu:; tə][pet] [bʌz] , [hu:] [hæd; həd][dʒʌst] [weɪkt] [ʌp][frʌm; frəm][ə; eɪ][næp][æt; ət][hɜ:r; hər] [fi:t] .

Lucy	began	to	pet	Buzz	,	who	had	just	waked	up	from	a	nap	at	her	feet	.
露西	开始	到	宠物	嗡嗡声	,	WHO	有	只是	醒来	向上	从	一个	午睡	在	她	脚	.

露西开始抚摸巴兹，巴兹刚刚在她脚边睡醒。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] , [tu:] .

She	was	thinking	,	too	.
她	曾是	思维	,	也	.

她也在思考。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [si:] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] [gɜ:rl][ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] .

It	seemed	as	though	she	could	see	that	little	Indian	girl	of	long	ago	.
它	似乎	作为	尽管	她	可以	看	那	小的	印度	女孩	的	长的	前	.

她仿佛看到了很久以前那个印度小女孩。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [bɜ:rtʃ] [kə'nu:] [ænd; ənd] ['glaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] .

The	child	was	in	a	birch	canoe	and	gliding	down	the	river	.
这	孩子	曾是	在	一个	桦木	独木舟	和	滑翔	向下	这	河	.

孩子坐在桦木独木舟里，顺流而下。

[hɜ:r; hər] [braɪt] [blæk] [aɪz] [wɜ:r; wər] [tɜ:rnd] ['lɔ:ŋɪŋli] [tɔ:rd] [hɜ:r; hər] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .

Her	bright	black	eyes	were	turned	longingly	toward	her	home	in	the	forest	.
她	明亮的	黑色的	眼睛	是	转向	渴望地	朝向	她	家	在	这	森林	.

她那双明亮的黑眼睛充满渴望地望着她在森林里的家。

[ðoʊz] [aɪz] [si:md] [tu:; tə] [seɪ] :

Those	eyes	seemed	to	say	:
那些	眼睛	似乎	到	说	:

那双眼睛仿佛在说：

" [gʊd] - [baɪ] , [dɪr] , ['hæpi] [deɪz] [ʌv; əv] ['friːdəm] .
" Good - bye , dear , happy days of freedom .
" 好的 - 再见 , 亲爱的 , 快乐的 天 的 自由 .

“再见了，亲爱的，自由的快乐时光。”

[gʊd] - [baɪ] .
Good - bye .
好的 - 再见 .

再见。

" [dʒoʊ][sæt] ['θɪŋkɪŋ] , [tuː] .
" Joe sat thinking , too .
" 乔 卫星 思维 , 也 .

乔也坐着思考着。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] ['ɪndiən] [gɜːrl] [went] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]
He was wondering if the Indian girl went back to her people with her
他 曾是 好奇 如果 这 印度 女孩 去 后退 到 她 人们 和 她
white175
white175
white175

他想知道那个印度女孩是否和她的白人朋友一起回到了她的族人那里。

['hʌzbənd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['ruːlər]['æftər][hɜːr; hər] ['fɑːðər] [daɪd] .
husband , and if she was a good ruler after her father died .
丈夫 , 和 如果 她 曾是 一个 好的 统治者 后 她 父亲 死亡 .

丈夫，以及在她父亲去世后她是否是一位贤明的统治者。

" [ə; eɪ] ['peni] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [θɔːts] ! " [sed] ['ʌŋk(ə)l][sæm] ['sʌd(ə)nli] .
" A penny for your thoughts ! " said Uncle Sam suddenly .
" 一个 一分钱 为了 你的 想法 ! " 说 叔叔 山姆 突然 .

“你的想法值得一分钱！”山姆大叔突然说道。

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][dʒoʊ] .
He spoke to Joe .
他 辐 到 乔 .

他跟乔谈过了。

" [aɪ] [kɑːnt] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['ɪndiən] ['prɪnses] ['ruːlɪŋ] [hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] ['æftər][ðə; ði] [waɪt] ['mænz] ['fæʃ(ə)n] .
" I can't imagine that Indian princess ruling her people after the white man's fashion .
" 我 不能 想象 那 印度 公主 裁决 她 人们 后 这 白色的 男人的 时尚 .

“我无法想象一位印度公主会以白人的方式统治她的人民。”

[aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] ['suːtɪd] [ðə; ði]['indiəns] .
I do not believe it would have suited the Indians .
我 做 不是 相信 它 会 有 适合 这 印度人 .

我认为这并不适合印度人。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [spoʊk] ['sloʊli] .
" The boy spoke slowly .
" 这 男生 辐 缓慢地 .

男孩说话很慢。

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , [dʒoʊ] , " ['ʌŋk(ə)l][sæm] ['ænsər] .
" I think you are right , Joe , " Uncle Sam answered .
" 我 思考 你 是 正确的 , 乔 , " 叔叔 山姆 回答 .

“我想你是对的，乔，”山姆大叔回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][traɪ] .
" But I believe she did not have a chance to try .
" 但 我 相信 她 做过 不是 有 一个 机会 到 尝试 .

但我认为她没有机会尝试。

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][ə; eɪ]['wʊmən] [teɪk] [ðə; ði][oʊld] ['tʃiːfs] [pleɪs] .

The	Indians	were	not	willing	to	let	a	woman	take	the	old	chief's	place	.
这	印度人	是	不是	愿意的	到	让	一个	女士	拿	这	老的	酋长的	地方	.

印第安人不愿意让一个女人取代老酋长的位置。

[ðeɪ] [tʃoʊz] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [aɪ] [bɪ'liːv] .

They	chose	his	brother	,	I	believe	.
他们	选择	他的	兄弟	,	我	相信	.

我相信，他们选的是他的兄弟。

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ'self] .

"	Now	I	will	tell	you	what	I	was	thinking	of	myself	.
"	现在	我	将要	告诉	你	什么	我	曾是	思维	的	我	.

现在我来告诉你我当时是怎么想的。

[wen] [aɪ] [spoʊk] [ʌv; əv][,pəukə'hɔntəs] , [aɪ] [went] [ɑːn][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] .

When	I	spoke	of	Pocahontas	,	I	went	on	to	think	of	the	people	of	Virginia	.
什么时候	我	辐	的	宝嘉康蒂	,	我	去	在	到	思考	的	这	人们	的	弗吉尼亚州	.

当我谈到波卡洪塔斯时，我便想到了弗吉尼亚州的人民。

[juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] [ðeɪ] [lɪvd] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə] ['merilənd] .

You	might	say	they	lived	next	door	to	Maryland	.
你	可能	说	他们	居住地	下一个	门	到	马里兰州	.

你可以说他们住在马里兰州隔壁。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] ,

They	had	a	great	deal	of	trouble	with	the	Indians	,
他们	有	一个	伟大的	交易	的	麻烦	和	这	印度人	,

他们与印第安人之间有很多麻烦，

[waɪl] [ðer; ðər] ['nebəz] [ɪn] ['merilənd] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] ['eni] .

while	their	neighbors	in	Maryland	did	not	have	any	.
尽管	他们的	邻居	在	马里兰州	做过	不是	有	任何	.

而他们在马里兰州的邻居却一个也没有。

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['merilənd] [lɪvd] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd][let] ['ʌðər] [kʌm] [tuː; tə]['set(ə)l] [ə'mʌŋ]

"	The	people	of	Maryland	lived	in	peace	and	let	others	come	to	settle	among
"	这	人们	的	马里兰州	居住地	在	和平	和	让	其他的	来	到	定居	之中

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“马里兰州的人民和平共处，并允许其他人来他们中间定居。”

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] ['mætər] ['weðər] [ðiːz] ['nuːˌkʌməz] [wɜːr; wər] ['kæθlɪks] [laɪk] [ðəm'selvz] , [ɔːr]

It	did	not	matter	whether	these	newcomers	were	Catholics	like	themselves	,	or
它	做过	不是	事情	无论	这些	新来者	是	天主教徒	喜欢	他们自己	,	或者

['kweɪkərs] , [ɔːr][p'jʊərɪtənz] .

Quakers	,	or	Puritans	.
贵格会教徒	,	或者	清教徒	.

这些新来者是像他们一样的天主教徒，还是贵格会教徒，或是清教徒，都无关紧要。

['eniwʌn] [huː] [wɪʃt] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [bɪ'liːv] [æz; əz][hiː; hi]

Anyone	who	wished	was	allowed	to	live	with	them	and	believe	as	he
任何人	WHO	希望	曾是	允许	到	居住	和	他们	和	相信	作为	他

[laɪkt] . -

liked	.	176
喜欢	.	-

任何人都可以和他们一起生活，并按照自己的意愿信仰。176

" [ðə; ði]['oʊnli] ['trʌb(ə)l] [ðeɪ] [dɪd][hæv; həv][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][vər'dʒɪniə] .

"	The	only	trouble	they	did	have	was	with	Virginia	.
"	这	仅有的	麻烦	他们	做过	有	曾是	和	弗吉尼亚州	.

“他们唯一遇到的麻烦是和弗吉尼亚州有关的。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] .

It	was	about	an	island	in	the	river	.
它	曾是	关于	一个	岛	在	这	河	.

故事讲述的是河中的一个岛屿。

[bəuθ] ['kɑːləniz] [kleɪmd] [ðæt] ['aɪlənd] .

Both	colonies	claimed	that	island	.
两个都	殖民地	声称	那	岛	.

两个殖民地都声称拥有该岛屿的主权。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][hæd; həd] ['bætlz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] ['setld] .

They	even	had	battles	with	each	other	before	the	trouble	was	settled	.
他们	甚至	有	战斗	和	每个	其他	前	这	麻烦	曾是	定居	.

在问题解决之前，他们甚至还发生过争执。

['meriləndˌ] [wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [bleɪm] , [haʊ'evər] .

Maryland	was	not	much	to	blame	,	however	.
马里兰州	曾是	不是	很多	到	责备	,	然而	.

然而，马里兰州并没有太多责任。

[hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [siːmd] [tuː; tə] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [piːs] .

Her	people	always	seemed	to	wish	for	peace	.
她	人们	总是	似乎	到	希望	为了	和平	.

她的人民似乎总是渴望和平。

" [ə; eɪ] ['hæpiːɚ] ['kɑːləni] ['nevər] ['setld] [ɪn] [ə'merɪkə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kæθlɪks] [huː] [keɪm] [tuː; tə]

"	A	happier	colony	never	settled	in	America	than	the	Catholics	who	came	to
"	一个	更快乐	殖民地	绝不	定居	在	美国	比	这	天主教徒	WHO	来了	到

['meriləndˌ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər][kaɪnd] [frend] [lɔːrd] ['bɔːltɪmɔːr] . " -

Maryland	because	of	their	kind	friend	Lord	Baltimore	.	"	177
马里兰州	因为	的	他们的	种类	朋友	主	巴尔的摩	.	"	-

“在美国，没有比那些因巴尔的摩勋爵的善意帮助而来到马里兰的天主教徒更幸福的殖民地了。”177

['tʃæptər] [ˌeksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[ðə; ði] [pʊr] ['detəz]

THE	POOR	DEBTORS
这	贫穷的	债务人

可怜的债务人

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][læst] [tʃæns] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['stɔːri][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] ,

"	THIS	is	the	last	chance	for	a	story	for	a	long	time	and	I	am	sorry	,
"	这	是	这	最后的	机会	为了	一个	故事	为了	一个	长的	时间	和	我	是	对不起	,

“这是很长一段时间内最后一次讲故事的机会了，我很抱歉。”

" [sed] [dʒoʊ] .

"	said	Joe	.
"	说	乔	.

乔说道。

['luːsi] [lʊkt] [sæd] [tuː] .

Lucy	looked	sad	too	.
露西	看起来	伤心	也	.

露西看起来也很伤心。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv]['ʌŋk(ə)l][sæm][goʊ] [ə'weɪ] .

She	was	sorry	to	have	Uncle	Sam	go	away	.
她	曾是	对不起	到	有	叔叔	山姆	去	离开	.

她很遗憾山姆大叔离开了。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [mɪs] [ðə; ði] [naɪs] ['stɔːriz] , [bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [mɪs] [juː; jʊ]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]

"	We	shall	miss	the	nice	stories	,	but	we	shall	miss	you	even	more	than	the
"	我们	将	错过	这	好的	故事	,	但	我们	将	错过	你	甚至	更多的	比	这

['stɔːriz] ,

stories	,
故事	,

我们会怀念那些美好的故事，但我们更会怀念你，胜过怀念那些故事。

" [ʃiː; ʃi] [sed] , ['pʊtɪŋ] [hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər][oʊld] ['frɛndz] [nek] .

"	she	said	,	putting	her	arms	around	her	old	friend's	neck	.
"	她	说	,	推杆	她	武器	大约	她	老的	朋友们	脖子	.

“她说着，搂住了老朋友的脖子。”

['ʌŋk(ə)l][sæm][hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [ɑːn] ['bɪznəs] .

Uncle	Sam	had	been	called	to	New	York	on	business	.
叔叔	山姆	有	到过	称为	到	新的	约克	在	商业	.

山姆大叔因公事被召到纽约。

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [gɔːn] [tuː] [mʌnθs] .

He	might	be	gone	two	months	.
他	可能	是	已消失	二	几个月	.

他可能要离开两个月。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['iːv(ə)n][biː; bi][ə; eɪ][lɔːŋgər] [taɪm] [ðæn; ðən] [ðæt] .

It	might	even	be	a	longer	time	than	that	.
它	可能	甚至	是	一个	更长	时间	比	那	.

时间可能还会更长。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] .

He	could	not	tell	.
他	可以	不是	告诉	.

他无法分辨。

[hiː; hi] [lʊkt] [frʌm; frəm][wʌn] [tʃaɪld][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [lʌv] .

He	looked	from	one	child	to	the	other	with	a	face	beaming	with	love	.
他	看起来	从	一	孩子	到	这	其他	和	一个	脸	光芒四射	和	爱	.

他满脸慈爱地看着每个孩子。

" [wʌn] [mɔːr] ['stɔːri] .

"	One	more	story	.
"	一	更多的	故事	.

再讲一个故事。

[jes] , [ðæt] [ɪz][ɔːl] .

Yes	,	that	is	all	.
是的	,	那	是	全部	.

是的，就这些。

[ðen] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [wɪl] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] ['oʊvər] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] .

Then	you	children	will	have	time	to	think	over	what	I	have	told	you	.
然后	你	孩子们	将要	有	时间	到	思考	超过	什么	我	有	讲述	你	.

这样你们孩子们就有时间好好想想我跟你们说的话了。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [hɪr] [sʌm; səm] [mɔːr] .

And	when	I	come	back	you	will	be	ready	to	hear	some	more	.
和	什么时候	我	来	后退	你	将要	是	准备好	到	听到	一些	更多的	.

等我回来的时候，你们就准备好听我继续讲下去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , ['æftər][ɔːl] , [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][rest] .

It	is	a	good	thing	,	after	all	,	for	me	to	go	away	and	give	you	a	rest	.
它	是	一个	好的	事物	,	后	全部	,	为了	我	到	去	离开	和	给	你	一个	休息	.

毕竟，我离开一段时间，让你休息一下，也是一件好事。

" [juː; jʊ] [siː] , ['tʃɪldrən] , [aɪ] [get] [wuːnd] [ʌp] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [klɑːk] .

"	You	see	,	children	,	I	get	wound	up	just	like	a	clock	.
"	你	看	,	孩子们	,	我	得到	伤口	向上	只是	喜欢	一个	钟	.

“孩子们，你们看，我就像上了发条的钟表一样，很容易被激怒。”

[ɪf] [aɪ] [wʌns] [get] [tuː; tə] ['goʊɪŋ] , [aɪ] [kɑːnt] [stɑːp] [ən'les] ['sʌmθɪŋ] [meɪks] [ˌem 'iː] . " -

If	I	once	get	to	going	,	I	can't	stop	unless	something	makes	me	.	"	178
如果	我	一次	得到	到	去	,	我	不能	停止	除非	某物	制作	我	.	"	-

一旦我开始行动，除非有事迫使我停下来，否则我停不下来。”178

" [gɪv] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [rest] , [ɪn'diːd] !

"	Give	us	a	rest	,	indeed	!
"	给	我们	一个	休息	,	的确	!

“让我们休息一下吧！”

" [kraɪd] [dʒoʊ] .

"	cried	Joe	.
"	哭	乔	.

“乔喊道。”

" ['luːsi] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['beɪbiːz] .

"	Lucy	and	I	are	not	babies	.
"	露西	和	我	是	不是	婴儿	.

“露西和我都不是小孩子了。”

[wiː; wi] [laɪk] ['stɔːriz] [ðæt] [miːn] ['sʌmθɪŋ] , [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .

We	like	stories	that	mean	something	,	now	that	we	are	nine	years	old	.
我们	喜欢	故事	那	意思是	某物	,	现在	那	我们	是	九	年	老的	.

我们现在九岁了，喜欢有内涵的故事。

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['taɪər] [ˌjuː 'es] ['eniweɪ] , ['ʌŋk(ə)l] [sæm] .

Besides	,	you	could	not	tire	us	anyway	,	Uncle	Sam	.
除了	,	你	可以	不是	胎	我们	反正	,	叔叔	山姆	.

此外，山姆大叔，你永远也赶不上我们。

" [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [lʊkt] [pliːzd] .

"	The	old	man	looked	pleased	.
"	这	老的	男人	看起来	高兴	.

老人看起来很高兴。

" [wel] , [wel] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Well	,	well	,	I	am	glad	to	hear	it	.
"	出色地	,	出色地	,	我	是	高兴的	到	听到	它	.

“嗯，嗯，听到这个消息我很高兴。”

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [dɑːrk] [ɔːl'redi] .

But	it	is	almost	dark	already	.
但	它	是	几乎	黑暗的	已经	.

但天色已经快黑了。

[aɪ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [wʌns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['stɔːri] [aɪ] ['prɑːmɪst] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] .

I	will	begin	at	once	with	the	story	I	promised	for	this	evening	.
我	将要	开始	在	一次	和	这	故事	我	承诺	为了	这	晚上	.

我将立即开始讲述我今晚答应要讲的故事。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [pʊr] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['ɪŋglənd] [huː] [wɜːr; wər] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] ['prizənz] .

"	It	is	about	some	poor	people	in	England	who	were	shut	up	in	prisons	.
"	它	是	关于	一些	贫穷的	人们	在	英格兰	WHO	是	关闭	向上	在	监狱	.

“这是关于英国一些被关进监狱的穷人的故事。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['wɪkɪd] .

They	were	not	wicked	.
他们	是	不是	邪恶	.

他们并不邪恶。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt]['stoʊlən][nɔːr] [dʌn] ['eni] ['ʌðər] ['dredf(ə)l] [diːd] .

They	had	not	stolen	nor	done	any	other	dreadful	deed	.
他们	有	不是	被盗	也不	完毕	任何	其他	可怕	契据	.

他们既没有偷窃，也没有做任何其他可怕的事情。

[jet] [ðə; ði] ['prɪzn] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [lɔkt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʌt] [aʊt]

Yet	the	prison	doors	were	tightly	locked	upon	them	and	they	were	shut	out
然而	这	监狱	门	是	紧紧	已锁定	之上	他们	和	他们	是	关闭	出去

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [wɜːrld] .

from	the	beauty	of	this	great	world	.
从	这	美丽	的	这	伟大的	世界	.

然而，监狱的大门紧紧地锁上了，他们被隔绝在这个美好世界之外。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [waɪ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][nɑːt] [friː] .

"	You	shall	hear	why	these	people	were	not	free	.
"	你	将	听到	为什么	这些	人们	是	不是	自由的	.

你们将会听到这些人为何没有获得自由。

[ðeɪ] [oʊd] ['mʌni] [ænd; ənd][wɜːr; wər][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

They	owed	money	and	were	not	able	to	pay	it	back	.
他们	欠款	钱	和	是	不是	有能力的	到	支付	它	后退	.

他们欠了钱，却无力偿还。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [pʊr] ['piːp(ə)l] .

In	the	old	days	in	England	there	were	many	poor	people	.
在	这	老的	天	在	英格兰	那里	是	许多	贫穷的	人们	.

过去英国有很多穷人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

It	was	hard	to	earn	a	living	.
它	曾是	难的	到	赚	一个	活的	.

谋生很艰难。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [traɪd] [ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] , [kʊd; kəd][get][noʊ][wɜːrk] .

Some	of	those	who	tried	the	hardest	,	could	get	no	work	.
一些	的	那些	WHO	尝试	这	最难	,	可以	得到	不	工作	.

有些最努力的人，反而找不到工作。

[ðen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] ['mʌni] .

Then	,	of	course	,	they	did	not	have	money	.
然后	,	的	课程	,	他们	做过	不是	有	钱	.

当然，那时候他们也没钱。

[jet] [ðeɪ] ['niːdɪd] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['fæməliz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['evər] .

Yet	they	needed	food	and	clothing	for	their	families	the	same	as	ever	.
然而	他们	需要	食物	和	衣服	为了	他们的	家庭	这	相同的	作为	曾经	.

然而，他们仍然需要像以往一样为家人提供食物和衣物。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][let][ðem; ðəm] [stɑːrv] .

They	could	not	let	them	starve	.
他们	可以	不是	让	他们	饿死	.

他们不能让他们挨饿。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] [gɑːt]['ɪntuː] [det] .

"	It	is	no	wonder	they	got	into	debt	.
"	它	是	不	想知道	他们	得到	进入	债务	.

“难怪他们会负债累累。”

[ɪf] [ðə; ði] [det] [wʌz; wəz][nɑːt] [suːn] [peɪd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['teɪkən][frʌm; frəm] their179

If	the	debt	was	not	soon	paid	,	they	were	taken	from	their179
如果	这	债务	曾是	不是	很快	有薪酬的	,	他们	是	已采取	从	their179

如果债务不能尽快偿还，他们就会被剥夺权利。179

['hoʊmz] .
homes .
房屋 .

房屋。

- [steɪ] [ɪn] ['prɪzn] [tɪl] [juː; jʊ] [peɪ] [wʌt] [juː; jʊ] [oʊ] . -
' Stay in prison till you pay what you owe . '
- 停留 在 监狱 直到 你 支付 什么 你 欠 . -

“在你还清所欠债务之前，就待在监狱里吧。”

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['kruːəl] [lɔː] . "
This was the cruel law . "
这 曾是 这 残忍的 法律 . "

这是一条残酷的法律。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɜːrn] ['eni] ['mʌni] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] ['prɪzn] ? " [kraɪd] [dʒoʊ] .
" But how could they earn any money while they were in prison ? " cried Joe .
" 但 如何 可以 他们 赚 任何 钱 尽管 他们 是 在 监狱 ? " 哭 乔 .

“可是他们在监狱里怎么赚钱呢？”乔喊道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
" It was impossible , of course .
" 它 曾是 不可能的 , 的 课程 .

“这当然是不可能的。”

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] [lɔː] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd][wʌn] .
That is why the law was such a bad one .
那 是 为什么 这 法律 曾是 这样的 一个 坏的 一 .

这就是这条法律如此糟糕的原因。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [mæn] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['prizənz] .
By and by a very good man went to visit the prisons .
经过 和 经过 一个 非常 好的 男人 去 到 访问 这 监狱 .

不久之后，一位非常善良的人去探访了监狱。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒeɪmz] ['oʊgəlˌθɔːrp] .
His name was James Oglethorpe .
他的 姓名 曾是 詹姆斯 奥格尔索普 .

他的名字叫詹姆斯·奥格尔索普。

" [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [pʊr] ['detəz] [ænd; ənd] ['pitid] [ðer; ðər][sæd] [keɪs] .
" He saw the poor debtors and pitied their sad case .
" 他 锯 这 贫穷的 债务人 和 可怜的 他们的 伤心 案件 .

他看到那些可怜的债务人，对他们的悲惨遭遇感到同情。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .
He wished to help them .
他 希望 到 帮助 他们 .

他想帮助他们。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .
He thought of America .
他 想法 的 美国 .

他想到了美国。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] ['hoʊmz] [tuː; tə] ['meni] [ʌn'hæpi] ['piːp(ə)l] .
It had already given homes to many unhappy people .
它 有 已经 给定 房屋 到 许多 不开心 人们 .

它已经为许多不幸的人提供了住所。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [sed] :
He went to the king of England and said :
他 去 到 这 国王 的 英格兰 和 说 :

他去见英格兰国王，说道：

" - [wɪl] [juː; jʊ] [let] [ðə; ði] ['detəz] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] [ænd; ənd] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'merɪkə]
" ' **Will you let the debtors come out of prison and go with me to America**
" - 将要 你 让 这 债务人 来 出去 的 监狱 和 去 和 我 到 美国
?
?
?

“你们愿意让这些负债者出狱，跟我一起去美国吗？”

[ðeɪ] [kæn; kən] [hæv; həv] [ə; eɪ] [freʃ] [stɑːrt] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ðer; ðər]
They can have a fresh start and make a new home for themselves there
他们 能 有 一个 新鲜的 开始 和 制作 一个 新的 家 为了 他们自己 那里
.
:
.

他们可以在那里重新开始，建立新的家园。

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [hæv; həv] [noʊ] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] . -
You will then have no more trouble with them . '
你 将要 然后 有 不 更多的 麻烦 和 他们 . -

这样你就不会再和他们有矛盾了。

" [ðə; ði] [kɪŋ] ['lisnd] ['kaɪndli] [tuː; tə] [oʊgəlθɔrps] [plæn] .
" **The king listened kindly to Oglethorpe's plan .**
" 这 国王 听着 亲切地 到 奥格尔索普的 计划 .

国王认真听取了奥格尔索普的计划。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
It seemed a good one .
它 似乎 一个 好的 一 .

看起来不错。

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [lænd] [ɪn] [ə'merɪkə] [tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] ['oʊgəlˌθɔːrp]
He promised to give land in America to these people and said that Oglethorpe
他 承诺 到 给 土地 在 美国 到 这些 人们 和 说 那 奥格尔索普
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðer; ðər] ['gʌvərnər] .
should be their governor .
应该 是 他们的 州长 .

他承诺将美国的土地分给这些人，并表示奥格尔索普应该担任他们的州长。

" [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftərwərdz] , [ðə; ði] ['detəz] [wɜːr; wər] [set] [friː] .
" **Not long afterwards , the debtors were set free .**
" 不是 长的 然后 , 这 债务人 是 放 自由的 .

不久之后，债务人就被释放了。

[haʊ] [glæd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [oʊn] ['fæməliz] [wʌns] [mɔːr] !
How glad they were to be with their own families once more !
如何 高兴的 他们 是 到 是 和 他们的 自己的 家庭 一次 更多的 !

他们多么高兴能再次与家人团聚啊！

[haʊ] ['θæŋkfl] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə] [dʒeɪmz] ['oʊgəlˌθɔːrp] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ]
How thankful they must have been to James Oglethorpe who had done so
如何 感恩 他们 必须 有 到过 到 詹姆斯 奥格尔索普 WHO 有 完毕 所以
[mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ! -
much for them ! 180
很多 为了 他们 ! -

他们一定对詹姆斯·奥格尔索普感激不尽，他为他们做了很多事！180

" [wen] [ðeɪ] [left] ['ɪŋglənd] [fɔːr; fər] [ə'merɪkə] , [ðer; ðər] [gʊd] [frend] [went] [tuː] ,
" **When they left England for America , their good friend went too ,**
" 什么时候 他们 左边 英格兰 为了 美国 , 他们的 好的 朋友 去 也 ,

“当他们离开英国前往美国时，他们的好朋友也去了。”

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [gɪv] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [waɪz] [help] .

so	that	he	might	give	them	his	wise	help	.
所以	那	他	可能	给	他们	他的	明智的	帮助	.

以便他能给予他们智慧的帮助。

[ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] [wʌz; wəz] ['fɑːrðər] [saʊθ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs]

Their	new	home	was	farther	south	than	that	of	any	other	English	people	in	this
他们的	新的	家	曾是	更远	南	比	那	的	任何	其他	英语	人们	在	这

['kʌntri] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

country	at	that	time	.
国家	在	那	时间	.

他们的新家比当时英国其他任何英国人的家都更靠南。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [nekst][tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

It	lay	next	to	Florida	.
它	躺	下一个	到	佛罗里达	.

它毗邻佛罗里达州。

[ðə; ði] ['spænjərdz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['nebəz] .

The	Spaniards	were	their	neighbors	.
这	西班牙人	是	他们的	邻居	.

西班牙人是他们的邻居。

" [ðə; ði] [nuː] ['kɑːləni] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə] , [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] , [ðə; ði]

"	The	new	colony	was	given	the	name	of	Georgia	,	in	honor	of	George	,	the
"	这	新的	殖民地	曾是	给定	这	姓名	的	乔治亚州	,	在	荣誉	的	乔治	,	这

[kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .

king	of	England	.
国王	的	英格兰	.

“为了纪念英国国王乔治，这个新殖民地被命名为佐治亚州。”

" [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [hoʊm] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə] [prer] .

"	The	first	day	in	the	new	home	was	given	up	to	prayer	.
"	这	第一的	天	在	这	新的	家	曾是	给定	向上	到	祷告	.

“搬进新家的第一天，我们都用来祈祷。”

[ɔːl] [geɪv] [θæŋks] [tuː; tə][gɑːd][fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪr] [ɪn] ['seɪfti] .

All	gave	thanks	to	God	for	bringing	them	here	in	safety	.
全部	给予	谢谢	到	上帝	为了	带来	他们	这里	在	安全	.

所有人都感谢上帝让他们平安来到这里。

[ðen] [keɪm] [wiːks] [ʌv; əv] [gʊd] [hɑːrd] [wɜːrk] .

Then	came	weeks	of	good	hard	work	.
然后	来了	周	的	好的	难的	工作	.

接下来是几周的辛勤工作。

['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [bɪlt] , [ə; eɪ] [wɔːl] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Houses	were	built	,	a	wall	was	made	around	the	village	,
房屋	是	建造	,	一个	墙	曾是	制成	大约	这	村庄	,

房屋建了起来，村庄周围也筑起了围墙。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fɔːrt] [stʊd] ['redi] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [baɪ] ['enəmi] , [red] [ɔːr] [waɪt] .

and	a	fort	stood	ready	in	case	of	an	attack	by	enemies	,	red	or	white	.
和	一个	堡	站立	准备好	在	案件	的	一个	攻击	经过	敌人	,	红色的	或者	白色的	.

一座堡垒已经准备就绪，以应对敌军（无论是红军还是白军）的进攻。

" ['dʒen(ə)rəl] ['oʊgəlˌθɔːrp] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] ['gʌvərnər] .

"	General	Oglethorpe	was	a	wise	governor	.
"	一般的	奥格尔索普	曾是	一个	明智的	州长	.

奥格尔索普将军是一位英明的总督。

[hiː; hi] [meɪd] [dʒʌst] [lɔːz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

He	made	just	laws	for	his	people	.
他	制成	只是	法律	为了	他的	人们	.

他为他的人民制定了公正的法律。

[hiː; hi] [drɪld] [ðə; ði][men] ['evri] [deɪ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [gʊd] ['soʊldʒərz][ɪn] [keɪs] [ðeɪ]

He	drilled	the	men	every	day	in	order	to	make	them	good	soldiers	in	case	they
他	钻孔	这	男人	每一个	天	在	命令	到	制作	他们	好的	士兵	在	案件	他们

['niːdɪd] [tuː; tə] [faɪt] .

needed	to	fight	.
需要	到	斗争	.

他每天都训练士兵，以便让他们成为优秀的战士，以备不时之需。

" [hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði]['indiəns][soʊ]['kaɪndli] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l]

"	He	treated	the	Indians	so	kindly	they	did	not	wish	to	make	war	upon	his	people
"	他	治疗	这	印度人	所以	亲切地	他们	做过	不是	希望	到	制作	战争	之上	他的	人们

.

:
.

“他对待印第安人非常友善，以至于他们都不愿意与他的人民开战。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [tʃiːf] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

There	was	one	chief	whose	name	was	Tomachichi	.
那里	曾是	一	首席	谁	姓名	曾是	-	.

有一个酋长名叫托马奇奇。

[hiː; hi] [lʌvd] ['dʒen(ə)rəl] ['oʊgəlˌθɔːrp] ['veri] ['dɪrli] .

He	loved	General	Oglethorpe	very	dearly	.
他	喜爱	一般的	奥格尔索普	非常	亲爱的	.

他非常爱戴奥格尔索普将军。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['gʌvərnər] .

One	day	he	brought	a	present	for	the	governor	.
一	天	他	带来	一个	展示	为了	这	州长	.

有一天，他给州长带了一份礼物。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ə; eɪ]['bʌfəloʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][æn; ən]['iːg(ə)l] ['peɪntɪd] [ɑːn]

It	was	the	skin	of	a	buffalo	with	the	feathers	of	an	eagle	painted	on
它	曾是	这	皮肤	的	一个	水牛	和	这	羽毛	的	一个	鹰	绘	在

[ˌaɪ 'tiː] . -

it	.	181
它	.	-

那是一张水牛皮，上面画着鹰的羽毛。[181]

" - [sed] : - [ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfəloʊ][ɪz][wɔːrm] .

"	Tomachichi	said	:	'	The	skin	of	the	buffalo	is	warm	.
"	-	说	:	-	这	皮肤	的	这	水牛	是	温暖的	.

“户町千说：‘水牛的皮是温暖的。’”

[ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l][ɑːr; ər][sɔːft] .

The	feathers	of	the	eagle	are	soft	.
这	羽毛	的	这	鹰	是	柔软的	.

老鹰的羽毛很柔软。

[ðiːz] [θɪŋz] ['ðerfɔːr] [miːn] [lʌv] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] .

These	things	therefore	mean	love	and	protection	.
这些	事物	所以	意思是	爱	和	保护	.

因此，这些都代表着爱与保护。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːr; ər] [swɪft] [æz; əz][ðə; ði]['iːg(ə)l][ænd; ənd] [strɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['bʌfəloʊ] . -

The	English	are	swift	as	the	eagle	and	strong	as	the	buffalo	.	'
这	英语	是	迅速	作为	这	鹰	和	强的	作为	这	水牛	.	-

英国人像鹰一样敏捷，像野牛一样强壮。

" - ['æftərwərdz] ['vɪzɪtɪd] ['ɪŋgləɪnd] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] ['oʊgəl,θɔ:rp] .

"	Tomachichi	afterwards	visited	England	with	General	Oglethorpe	.
"	-	然后	到访	英格兰	和	一般的	奥格尔索普	.

“之后，托马奇奇与奥格尔索普将军一同访问了英国。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['nefju:] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

His	wife	and	nephew	went	with	him	.
他的	妻子	和	侄子	去	和	他	.

他的妻子和侄子陪他一起去了。

[haʊ] [streɪndʒ] [ðə; ði] ['kraʊdɪd] [stri:ts] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv] ['lʌndən] [mʌst; məst][hæv; həv]

How	strange	the	crowded	streets	and	large	buildings	of	London	must	have
如何	奇怪的	这	挤	街道	和	大的	建筑物	的	伦敦	必须	有

[si:md] [tu:; tə] [ði:z] ['sævidʒiz] !

seemed	to	these	savages	!
似乎	到	这些	野蛮人	!

对于这些野蛮人来说，伦敦拥挤的街道和高耸的建筑该是多么陌生啊！

" [su:n] ['æftər] ['oʊgəl,θɔ:rp] ['setld] [ɪn]['dʒɔ:rdʒə] ,

"	Soon	after	Oglethorpe	settled	in	Georgia	,
"	很快	后	奥格尔索普	定居	在	乔治亚州	,

“奥格尔索普在佐治亚州定居后不久，

[hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tʃi:fs] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɪr] - [baɪ] ['ɪndiən] [traɪbz] [tu:; tə] [mi:t] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]

he	invited	the	chiefs	of	the	near	-	by	Indian	tribes	to	meet	together	with
他	受邀	这	酋长们	的	这	靠近	-	经过	印度	部落	到	见面	一起	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他邀请附近印第安部落的首领与他会面。

[æt; ət] [ðɪs] ['mi:tɪŋ] [hi:; hi] [æskt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ki:p] [pi:s] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l]

At	this	meeting	he	asked	them	to	keep	peace	with	him	and	his	people
在	这	会议	他	问	他们	到	保持	和平	和	他	和	他的	人们

.

:
.

在这次会议上，他要求他们与他和他的人民保持和平。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:][æz; əz][hi:; hi] [æskt] .

They	were	quite	willing	to	do	as	he	asked	.
他们	是	相当	愿意的	到	做	作为	他	问	.

他们很乐意按照他的要求去做。

" [ðen] [hi:; hi] [geɪv] [i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [faɪn] [koʊt] , [ə; eɪ][hæt] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [leɪs] ,

"	Then	he	gave	each	one	of	them	a	fine	coat	,	a	hat	trimmed	with	lace	,
"	然后	他	给予	每个	一	的	他们	一个	美好的	外套	,	一个	帽子	修剪过的	和	蕾丝	,

然后他送给他们每人一件漂亮的外套和一顶镶有蕾丝边的帽子，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɜ:rt] .

and	a	shirt	.
和	一个	衬衫	.

还有一件衬衫。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [felt] [grænd] [ɪn'di:d] [wen] [ðeɪ] [pʊt] [ɑ:n] [sʌtʃ] ['elɪgənt] [kloʊðz] .

They	must	have	felt	grand	indeed	when	they	put	on	such	elegant	clothes	.
他们	必须	有	毛毡	盛大	的确	什么时候	他们	放	在	这样的	优雅的	衣服	.

他们穿上如此优雅的服装时，一定感觉自己非常了不起。

" ['oʊgəl,θɔ:rp] ['noʊtɪst] ['meni] ['mʌlberi] [tri:z] ['groʊɪŋ] [ɪn]['dʒɔ:rdʒə] .

"	Oglethorpe	noticed	many	mulberry	trees	growing	in	Georgia	.
"	奥格尔索普	注意到	许多	桑	树木	生长	在	乔治亚州	.

奥格尔索普注意到佐治亚州生长着许多桑树。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

" - ['sɪlkwɜːrm] [fiːd] [ɑːn] ['mʌlberi] [liːvz] .

"	-	Silkworms	feed	on	mulberry	leaves	.
"	-	蚕	喂养	在	桑	树叶	.

“蚕以桑叶为食。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [ʃɪp] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [tuː; tə]

It	would	be	a	good	plan	for	the	next	ship	that	comes	from	England	to
它	会	是	一个	好的	计划	为了	这	下一个	船	那	来	从	英格兰	到

[brɪŋ] [sʌm; səm] ['sɪlkwɜːrm] .

bring	some	silkworms	.
带来	一些	蚕	.

对于下一艘从英国来的船来说，运送一些蚕是个好主意。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [sɪlk] .

Then	we	can	make	silk	.
然后	我们	能	制作	丝绸	.

然后我们就可以制丝了。

[wiː; wi][kæn; kən] [sel] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [praɪs] . - -

We	can	sell	it	for	a	good	price	.	'	182
我们	能	卖	它	为了	一个	好的	价格	.	-	-

我们可以卖个好价钱。182

" [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ænd; ənd] [sɪlk] [wʌz; wəz] [meɪd] .

"	The	silkworms	were	brought	and	silk	was	made	.
"	这	蚕	是	带来	和	丝绸	曾是	制成	.

“蚕被引进，丝绸被制成。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] ['oʊvər][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] [hɜːr'self][hæd; həd][ə; eɪ] [dres] [meɪd]

It	was	sent	over	to	England	and	the	queen	herself	had	a	dress	made
它	曾是	发送	超过	到	英格兰	和	这	女王	她自己	有	一个	裙子	制成

[ʌv; əv] [ə'merɪkən] [sɪlk] .

of	American	silk	.
的	美国人	丝绸	.

这件衣服被送往英国，女王本人还定制了一件用美国丝绸制成的礼服。

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['kɪŋz] ['bɜːrθdeɪ] .

She	wore	it	on	the	king's	birthday	.
她	穿着	它	在	这	国王的	生日	.

她在国王生日那天穿了这件衣服。

" ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [geɪv] [ʌp] ['reɪzɪŋ] ['sɪlkwɜːrm] [ɪn]['dʒɔːrdʒə] .

"	After	a	while	,	however	,	the	people	gave	up	raising	silkworms	in	Georgia	.
"	后	一个	尽管	,	然而	,	这	人们	给予	向上	提高	蚕	在	乔治亚州	.

“然而过了一段时间，格鲁吉亚人就放弃了养蚕。”

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [peɪ] .

It	did	not	pay	.
它	做过	不是	支付	.

它没有带来收益。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [mɔːr] ['mʌni] [baɪ] ['kʌtɪŋ] ['lʌmbər] [ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] [ænd; ənd] ['treɪdɪŋ]

They	found	they	could	get	more	money	by	cutting	lumber	in	the	forests	and	trading
他们	成立	他们	可以	得到	更多的	钱	经过	切割	木材	在	这	森林	和	贸易

[fɔːr; fər][fəːz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

for	furs	with	the	Indians	.
为了	毛皮	和	这	印度人	.

他们发现，通过在森林里砍伐木材并与印第安人交换毛皮，他们可以赚到更多的钱。

[ðeɪ] [sent] [ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə] [ˈʌðər] [ˈkʌntriz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [peɪd] [wel] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

They	sent	these	things	to	other	countries	and	were	paid	well	for	them	.
他们	发送	这些	事物	到	其他	国家	和	是	有薪酬的	出色地	为了	他们	.

他们把这些东西运往其他国家，并获得了丰厚的报酬。

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈoʊgəlˌθɔːrp] [wʌz; wəz][ɪn][ˈdʒɔːrdʒə][ðə; ði] [ˈsetləz] [hæd; həd] [tuː] [gʊd]

"	As	long	as	General	Oglethorpe	was	in	Georgia	the	settlers	had	two	good
"	作为	长的	作为	一般的	奥格尔索普	曾是	在	乔治亚州	这	定居者	有	二	好的

[lɔːz] .

laws	.
法律	.

“只要奥格尔索普将军还在佐治亚州，定居者们就有两条好法律。”

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [əˈlaʊ] [rʌm] [ɔːr] [sleɪvz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

He	would	not	allow	rum	or	slaves	to	be	brought	into	the	country	.
他	会	不是	允许	朗姆酒或者		奴隶	到	是	带来	进入	这	国家	.

他不允许将朗姆酒或奴隶运入该国。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [waɪz] [ˈgʌvərnər] [ɪn] [ˈevri] [wei] .

He	was	a	kind	and	wise	governor	in	every	way	.
他	曾是	一个	种类	和	明智的	州长	在	每一个	方式	.

他是一位各方面都很仁慈、很有智慧的州长。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [ˈtʃɪldrən] , " [sed] [ˈʌŋk(ə)l][sæm] ,

"	And	now	,	children	,	"	said	Uncle	Sam	,
"	和	现在	,	孩子们	,	"	说	叔叔	山姆	,

“孩子们，现在，”山姆大叔说道。

" [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ɪˈnʌf] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [sɔːŋ]

"	don't	you	know	enough	about	your	country	to	think	the	words	of	the	old	song
"	不	你	知道	足够的	关于	你的	国家	到	思考	这	字	的	这	老的	歌曲

[ɑːr; ər] [truː] ?

are	true	?
是	真的	?

“难道你对自己的国家了解不够，以至于不相信这首老歌里的歌词是真的吗？”

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːəli] [ðə; ði] - [lænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv]

Can	you	see	that	it	is	really	the	'	Land	of	the	Free	and	the	home	of
能	你	看	那	它	是	真的	这	-	土地	的	这	自由的	和	这	家	的

[ðə; ði] [breɪv] ? - "

the	Brave	?	'	"
这	勇敢的	?	-	"

你难道看不出这里真的是“自由之地，勇者之乡”吗?

" [ɪnˈdiːd] [jes] , [ˈʌŋk(ə)l][sæm] , " [kraɪd] [dʒoʊ][ænd; ənd] [ˈluːsi] [təˈgeðər] .

"	Indeed	yes	,	Uncle	Sam	,	"	cried	Joe	and	Lucy	together	.
"	的确	是的	,	叔叔	山姆	,	"	哭	乔	和	露西	一起	.

“没错，山姆大叔！”乔和露西异口同声地喊道。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈkʌntri] [ɪn][ðə; ði] [waɪd] [wɜːrld] [laɪk] [ˈaʊərz] ,

"	There	is	no	country	in	the	wide	world	like	ours	,
"	那里	是	不	国家	在	这	宽的	世界	喜欢	我们的	,

“世界上没有哪个国家像我们国家一样。”

" [ˈædɪd] [dʒoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpɑːzətɪv] [ʃeɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

"	added	Joe	with	a	positive	shake	of	his	head	.
"	额外	乔	和	一个	积极的	摇	的	他的	头	.

乔点点头，肯定地补充道。

" ['veri] [wel] , [ðen] . [lets] [sɪŋ] - [ə'merɪkə] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [wɪl] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l]
" Very well , then . Let's sing ' America ' with a heart and a will , " said Uncle
" 非常 出色地 , 然后 . 我们来吧 唱歌 - 美国 - 和 一个 心 和 一个 将要 , " 说 叔叔
[sæm] .
Sam .
山姆 .

“很好。让我们满怀热情地唱起《美国》吧。”山姆大叔说道。

" [wiː; wi][kæn; kən] sit183
" We can sit183
" 我们 能 sit183

我们可以坐183

[raɪt] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [waɪl] [wiː; wi] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
right here on the porch while we sing it .
正确的 这里 在 这 门廊 尽管 我们 唱歌 它 .

我们就在门廊上边唱边唱。

[wiː; wi][dəunt] [niːd] [ðə; ði]['ɔːrgən][tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] [aʊt] .
We don't need the organ to help us out .
我们 不 需要 这 器官 到 帮助 我们 出去 .

我们不需要器官来帮助我们。

" [ðə; ði][bɜːrdz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] .
" The birds had already gone to sleep .
" 这 鸟类 有 已经 已消失 到 睡觉 .

鸟儿们已经睡着了。

[bʌt; bət] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [weɪkt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [triː] - [tɑːp] [nɪr] [baɪ][ænd; ənd] ['ædɪd] [ə; eɪ]
But several of them waked up in the tree - top near by and added a
但 一些 的 他们 醒来 向上 在 这 树 - 顶部 靠近 经过 和 额外 一个
['tʃɪrf(ə)l] [tʃɜːrp] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɜːrnɪst] ['sɪŋərz] .
cheerful chirp to the voices of the three earnest singers .
快乐 啁啾 到 这 声音 的 这 三 认真 歌手 .

但附近树梢上的几只鸟醒了过来，为这三位认真的歌手的歌声增添了欢快的鸣叫声。

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Obvious typographical errors have been silently corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 默默 已更正 .

明显的拼写错误已被悄悄更正。

[ˌveəriː'eiʃənz][ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] ['stændədaiz] [bʌt; bət][ɔːl] ['ʌðər] ['spelɪŋ] [ænd; ənd]
Variations in hyphenation have been standardised but all other spelling and
变体 在 连字符 有 到过 标准化 但 全部 其他 拼写 和
[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
punctuation remains unchanged .
标点 遗迹 未更改 .

连字符的使用方式已标准化，但其他所有拼写和标点符号均保持不变。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神